



en el nombre de dios fizo en personas y bno en esneçia  
Aquí comiença la tabla de los libros y titulos desta copilacio  
de leyes que mandaron fazer y copilar los muy altos y muy  
poderosos pñçipes el Rey don fernando y la Reyna dona ysa  
bel nros señores de todas las leyes y pragmatikas fechas y or  
denadas por los rreyes de gloriosa memoria ante pasados y  
por sus altezas en cortes generales las quales van partidas en ocho libros.

### Libro primero.

CA fojas

- .iij. Título .i.º de la santa fe catolica
- .v. Título .ii.º de la guarda de las cosas de la santa  
yglesia
- .viij. Título .iii.º de los perlados y clergicos y de sus li  
bertades
- .xv. Título .iiii.º de las leyes
- .xviij. Título .v.º de los diezmos
- .xxiij. Título .vi.º de los patronos
- .xxviij. Título .vii.º de los conseruadores
- .xxxij.º. Título .viii.º de los questores y demandadores
- .xxxviij.º. Título .ix.º de los romeros y peregrinos
- .xlx. Título .x.º de los estudios generales
- .l. Título .xi.º de las perdones
- .lxxij. Título .xii.º de los captiuos



libro segundo

CA folios

lxxxij	Titulo .i.º como el Rey viene oye y libras
lxxxij	Titulo .ij.º de la guarda de los fijos del rrey
lxxxij	Titulo .iij.º del consejo del rrey
lxxx	Titulo .iiii.º de la audiencia y chancilleria
lxxxvi	Titulo .v.º de los notarios de las prouincias
lxxxvi	Titulo .vi.º de los escriuanos de la audiencia
lxxij	Titulo .vii.º del rregistro
lxxij	Titulo .viii.º del chancelier y del sello
xlviij	Titulo .ix.º de los derechos de los secretarios
xlviij	Titulo .x.º de las rrelaciones de los pleytos
xlvi	Titulo .xi.º de los procuradores de cortes
xl	Titulo .xii.º del procurador fiscal
li	Titulo .xiii.º de los adelantados y merinos
li	Titulo .xiiii.º de las alguaziles
li	Titulo .xv.º de los alcaldes y juezes
li	Titulo .xvi.º de los corregidores
li	Titulo .xvii.º de los beedores
li	Titulo .xviii.º de los escriuanos del numero de las çibdades y villas

- .lxx m]°. **C**ítulo .xix. delos abogados  
.lxxdj. **C**ítulo .xx. delos ballesteros  
.lxxvij. **C**ítulo .xxj. delos posentadores  
.lxxix. **C**ítulo .xxij. delos monteros  
.lxxx. **C**ítulo .xxij. delos gallineros

**C**libro tercero.

**C**A fojas

- .lxxx ij. **C**ítulo .i.º delos juyzios dela guarda dela jurisdiccion rreal  
.lxxx iij.º **C**ítulo .ij.º delos enplazamientos y demoras  
.lxxx. **C**ítulo .iij.º delas contestaciones  
.lxxx. **C**ítulo .iiii.º dela orden delos juyzios y del juramento de calupnia  
.lxxx ij. **C**ítulo .v. delas rrecusaciones delos juezes  
.lxxx iij. **C**ítulo .vj.º delas dilaciones  
.lxxx iij. **C**ítulo .vij.º delas ferias  
.lxxx iij. **C**ítulo .viii.º delas exepçiones y defensiones  
.lxxx iij.º **C**ítulo .ix.º delos asentamientos  
.lxxx d. **C**ítulo .x.º delas secretaciones  
.lxxx d. **C**ítulo .xi.º delas pruenas y testigos  
.lxxx vij. **C**ítulo .xij.º delas cartas y traslados  
.lxxx ix. **C**ítulo .xij. delas prescripçiones

.c.	<b>¶ Titulo x iij<sup>o</sup> dela restitução de los despojados</b>
.c. iij.	<b>¶ Titulo x.ii delas sentençias</b>
.c. iij.	<b>¶ Titulo x.ii delas apelaciones</b>
.c. d.	<b>¶ Titulo x.iiij delas suplicaciones</b>
.c. d.	<b>¶ Titulo .x.iiij<sup>o</sup> delas cosas</b>

### **¶ Libro quarto**

**¶ A folas .**

.c. iij.	<b>¶ Titulo i delos caualleros</b>
.c. iij.	<b>¶ Titulo ii delos fijos dalgo</b>
.c. iij.	<b>¶ Titulo iij delos vasallos del rrey</b>
.c. x.ii.	<b>¶ Titulo iij<sup>o</sup> delos escudados y esentos</b>
.c. x.ii.	<b>¶ Titulo d delos monederos</b>
.c. x.iiij.	<b>¶ Titulo d delos capitanes</b>
.c. x.iiij.	<b>¶ Titulo d.ii delos castillos y fortalezas</b>
.c. x.iiij.	<b>¶ Titulo d.iiij<sup>o</sup> de las treguas y segurancas</b>
.c. x.iiij.	<b>¶ Titulo ix delos rreptos y desafios</b>
.c. x.iiij. x.	<b>¶ Titulo x delas asonadas</b>
.c. x.iiij.	<b>¶ Titulo xi delas enterraciones</b>

- .c xxxviii<sup>o</sup>. Título . i<sup>o</sup>. de los matrimonjos .
- .c xxxviii<sup>o</sup>. Título . ii<sup>o</sup>. de los testamentos y de las mandas .
- .c xxxix<sup>o</sup>. Título . iii<sup>o</sup>. de las herencias .
- .c xxxix<sup>o</sup>. Título . iii<sup>o</sup>. de las ganancias del marido y de la muger .
- .c xl<sup>o</sup>. Título . b<sup>o</sup>. de la guarda de los huérfanos .
- .c xl<sup>o</sup>. Título . di<sup>o</sup>. de los testamentos .
- .c xli<sup>o</sup>. Título . di<sup>o</sup>. de las ventas y compras .
- .c xlii<sup>o</sup>. Título . dii<sup>o</sup>. de los troques y cambios .
- .c xliii<sup>o</sup>. Título . x<sup>o</sup>. de las donaciones y mercedes .
- .c xliii<sup>o</sup>. Título . x<sup>o</sup>. de las encomiendas .
- .c xliv<sup>o</sup>. Título . xi<sup>o</sup>. de los fiadores .
- .c xlv<sup>o</sup>. Título . xii<sup>o</sup>. de las prendas .
- .c xlvi<sup>o</sup>. Título . xiii<sup>o</sup>. de las deudas .
- .c xlvi<sup>o</sup>. Título . xiiii<sup>o</sup>. de las entregas y exenciones .

fol. lxxij	Titulo .i.º de las rentas del rrey
fol. lxxij	Titulo .ii.º de los contadores mayores
fol. lxxij	Titulo .iii.º de los contadores mayores de cuentas
fol. lxxij	Titulo .iiii.º de los recabadores y tesoreros y arrendadores fieles y cogedores
fol. lxxij	Titulo .v.º de las tercias del rrey
fol. lxxxº	Titulo .vi.º de las tomas de las rentas del rrey
fol. lxxxº vij	Titulo .vii.º de las ferias francas
fol. lxxxº xij	Titulo .viii.º de los contadores y escribanos de preuilegios
fol. lxxxº d.	Titulo .ix.º de las cosas vedadas
fol. xcº vij	Titulo .x.º de los portadgos
fol. ccº i.	Titulo .xi.º de las guias
fol. ccº ij	Titulo .xii.º de las cosas falladas y que se llaman mostrencos y de los nanios y galeas y fustas de lama
fol. ccº vij	Titulo .xiii.º de las yantaras

**CA** fojas

**Libro Septimo**

- .cc b<sub>2</sub>.      **Titulo .i/** de los concejos de las cibdades y villas
- cc.r.      **Titulo .ii.** de los aldes y oficiales y regidores
- cc rdi<sub>2</sub>.      **Titulo .iii.** de los propios y rentas de los concejos
- .cc rr .      **Titulo .iiii.** de los que se dan a mora de bnos/ logares a otros
- .cc rri<sub>2</sub>.      **Titulo .v.** de los obreros y menestrales

**CA** fojas .

**Libro octavo**

- .cc'rr iii<sup>o</sup>      **Titulo .i/** de las peqñas y acusaciones
- /cc rr b<sub>2</sub>.      **Titulo .ii/** de las bsuras
- .cc rri<sub>2</sub>.      **Titulo .iii/** de los judios y moros
- /cc rrr b      **Titulo .iiii.** de los aduinos/
- /cc rrr di<sub>2</sub>.      **Titulo .v/** de los ercomulgados
- .cc rrr b<sub>2</sub>.      **Titulo .vi.** de los puros y falsarios

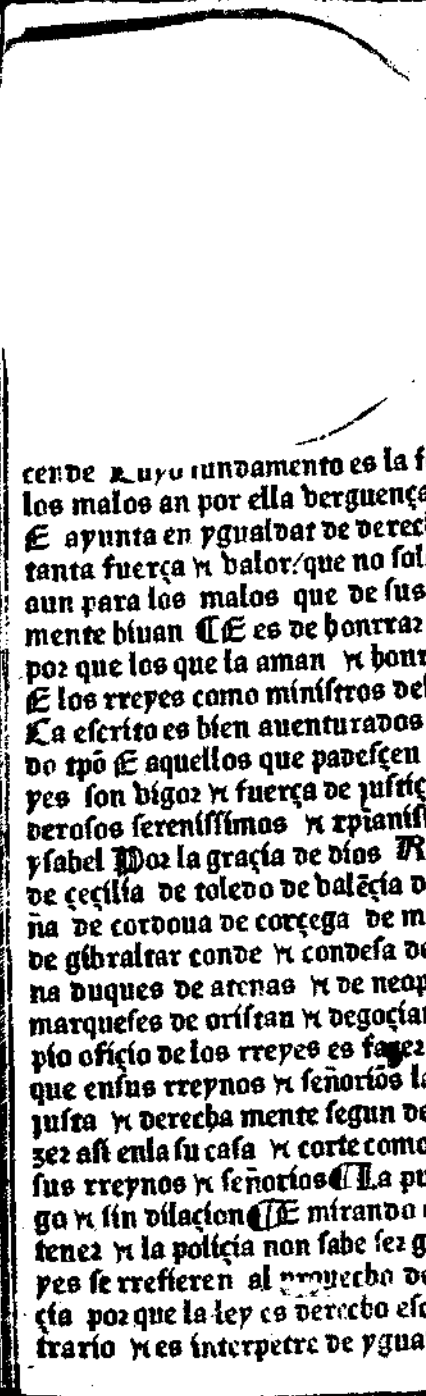
- .cc xxxvii.    **C**ítulo .vii. de las trayçiones ⁊ alenés
- .cc xxxviii<sup>o</sup>    **C**ítulo .viii<sup>o</sup>. de las blasfemias
- .cc xxxix.    **C**ítulo .ix. de las injurias ⁊ denuestros
- .cc xlj.    **C**ítulo .x. de los tabures
- .cc xlj.    **C**ítulo .xi. de las ligas ⁊ monipodios
- .cc xlviij.    **C**ítulo .xii. de los q̄ dan contra la justicia
- .cc lliij<sup>o</sup>    **C**ítulo .xiii. de los homicidios
- .cc xlvi.    **C**ítulo .xiiii<sup>o</sup>. de los bacabundos ⁊ folgazanes
- .cc xlvj.    **C**ítulo .xv. de los adulterios ⁊ estrupos
- .cc xlvij<sup>o</sup>    **C**ítulo .xvi. de los rrobos ⁊ de los q̄ rreceptan  
a los malfechores
- .cc lvi.    **C**ítulo .xvii. de las rremisiones
- .cc lvij.    **C**ítulo .xviii<sup>o</sup>. de las fuerças ⁊ daños
- .cc xlvij.    **C**ítulo .xix. de las penas



# DE LA JUSTITIA

JUSTITIA  
PRIMA  
VIRGILIO  
LIBRO  
PRIMO

LIBRO  
PRIMO  
DE LA  
JUSTITIA



**D**OR que la justicia es muy alta virtud  
 y por ella se sostienen todas las cosas en  
 el estado que deuen y es perfecta mas  
 que todas las virtudes por q̄ comuni-  
 ca y participa con todas y distribuye  
 a todos y a cada dno su derecho E es  
 mayor virtud por que es mas comun/  
 E el que sigue la justicia es amado de  
 dios que es verdadera justicia E el  
 que haze justicia es justo La qual es  
 conseruadora dela humanal compania  
 y dela comunidad dela vida E es vir-  
 tut que todas las cosas asperas transi-  
 cende **S**uyo fundamento es la fe E es gran bien en esta vida **D**or que  
 los malos an por ella verguença y miedo E es buen abito dela voluntat  
 E ayunta en ygnaldad de derecho a los soberanos con los baros E es de  
 tanta fuerça y valor que no sola mēte es necesaria para los buenos mas  
 aun para los malos que de sus maleficios se mantienen para que ygnal-  
 mente bivan E es de honrrar y amar la justicia asy por si misma como  
 por que los que la aman y honrran son acrecentados en honrra y gloria  
 E los rreyes como ministros della son tenudos dela guardaz y mātenez  
 La escrito es bien auenturados son los que aman y hazen justicia en to-  
 do tpo E aquellos que padescen persecucion por ella E por que los rre-  
 yes son dignos y fuerça de justicia **D**or ende los muy altos y muy po-  
 derosos serenissimos y xpianissimos rrey don fernando y rreyna dona  
 ysabel **D**or la gracia de dios Rey y Reyna de castilla de leon de aragon  
 de ceçilia de toledo de balçia de gallizia de mallorcas de sevilla de cerde-  
 na de cordoua de corçega de murcia de jahē de los algarbes de algezira  
 de gibraltar conde y condesa de barcelona señores de bızcaya y de noli-  
 na duques de arcnas y de neopatria condes de rosellon y de çerdania  
 marqueses de oristan y de goçiano **C**onsiderando sus altezas q̄ el pro-  
 pio ofiçio de los rreyes es fazer juyzio y justicia E deseando y q̄riendo  
 que en sus rreynos y señorios la justicia florezca y se haga y administre  
 justa y derecha mente segun deue y aquellos que touieren cargo dela fa-  
 zer así en la su casa y corte como en la su corte y cbācelleria y en todos los  
 sus rreynos y señorios **L**a puedan fazer y fagan libre mente sin embar-  
 go y sin dilacion **E** mirando que sin leyes la justicia non se podría sos-  
 tener y la policia non sabe ser gouernada sin ellas **D**or que todas las le-  
 yes se rreferen al rroyebdo dela cosa publica y para guarda dela justia  
 por que la ley es derecho escrito que afirma lo honesto y bidea lo con-  
 trario y es interprete de ygnaldad y ygnala las cosas diuinas y huma-



nas **E**s ordenança santa y rregla comun de los  
ene quatro condiciones **E** la primera es pr  
de rraygar los vicios **E** la segunda orde  
subditos **E** la tercera traer a los obres o  
mente disponez la verdat **E** el final mo  
y pacifico estado del pueblo **E** para l  
bariedad de los negocios ocurrientes  
La suplicacion de los subditos La d  
diciales **E** por que despues de la mu  
copilacion de las leyes de las siete pa  
señor rrey don alonso nono de loable  
fuero castellano que se llama de leyes  
despues del rreynaron y por los dichos rre  
diuerfos ayuntamientos de cortes fueron fechas  
y ordenanças y pragmaticas en muchos y diuerfos volumenes li  
bros y quadernos segun los casos y negocios que en aquellos tpos ocur  
an y acaescian **E** de las quales dichas leyes algunas fueron rreuocadas  
y otras limitadas y interpretadas y otras por contrario uso y costumbz  
derogadas y algunas dellas cesantes las causas por que fuerõ ordena  
das quedan y fican superfluas y sin efecto y algunas parecen dife  
rentes y rrepugnantes de otras **E** por que parece que en las cortes q  
fizo el señor rrey don tubau que santa gloria aya en madrit año de la sal  
nacion de mill y quatroçientos y treyta y tres años a suplicacion de los  
procuradores de las çibdades y villas de estos rreynos **N**do y ordeno  
que todas las dichas leyes y ordenanças fuesen en un volumen copila  
das ordenada mente por palabras breues y bñ conpuestas **E** lo qual por  
entonces non se fizo **E** despues en las cortes que el señor rrey don enrryq  
quarto que santa gloria aya fizo en la dicha villa de madrit año de mill y  
quatroçientos y çinquenta y ocho años apeticio de los dichos procuradores  
ordeno que todas las dichas leyes y ordenanças fuesen ayutadas en un  
volumen **E** cada una çibdad y villa todiese un libro de las dichas leyes y  
que por ellas fuesen librados y determinados todos los pleytos y causas  
y negocios que ocurriesen. lo qual non se fizo con impedimento de los mo  
numentos y diferencias que en estos rreynos an acaescido **E** por que  
lo que así delibraron y dispusieron los dichos señores rreyes **E** la  
alteza y merced de los dichos señores rrey don fernando y rreyna doña  
ysabel nros señores çtendiendo ser prouechoso y abn necesario para gu  
arda y conseruacion de la justicia y para abreuiar los pleytos y debates  
y quistiones que naçian entre sus subditos y naturales **E** mandaron q  
se fiziese copilacion de las dichas leyes y ordenanças y pragmaticas jun  
ta mente con algunas leyes mas prouechosas y necesarias vsadas y gu

ardadas del dicho fuero castellano en un bo'vme por libros y titulos de  
partidos y convenientes cada una materia sobre si Quitando y dexando  
las leyes superfluas inutiles rreuocadas y derogadas y aquellas que  
non son nin deven ser en dho Conformando las con el dho y estilo dela  
su corte y chancelleria ¶ Esta obra esta partida en ocho libros por diez  
tos titulos segun que en el departamento de los dichos libros y titulos se  
contiene E por que la fe es fundamento de ley y carrera de salud sigue se  
el titulo desta fe catholica.





Titulo .j. de la Santa catholica  
Ley .j. Como deve creer todo el christiano de la Santa trinidad



enseña y pre  
dica la santa  
madre yglesia  
E firme men  
te crea y sin  
ple mente con  
fiese todo fi  
el xpiano rre  
genrado por  
el sacramēto  
santo del bap  
tismo Ser vn  
solo y verda

seña **M**andamos que padezcan  
las penas contenidas en las otras le  
yes de las siete partidas y las que  
en este libro del titulo de los ereges  
se contienen

Ley .ij. como se deve fazer  
recebir a los que se reciben a las cruces

**P**or quanto segun verdat  
dela santa escritura dios  
sepaga del conocimēto  
y non sola mente q̄ con  
el coraçō mas adn que con las figu  
ras de fuera lo adoremos y faga  
mos rreuerencia **C**por ende orde  
namos y mandamos que quando  
nos o el príncipe o los yn fautes un  
estros fijos fuere mos a qual quier  
ciudad o villa o logar **Q**ue los cle  
rigos non salgan con las cruces  
delas iglesias como en otro tiēpo  
lo solian fazer a recebir anos nin  
al príncipe nin infantes **M**as q̄  
nos vamos a fazer rreuerencia a la  
cruz dētro eula yglesia como es rra  
zon y que las cruces non salgan a  
nos dela puerta de la yglesia a fue  
ra **D**ero que la proçision de los cle  
rigos salga dela puerta a delante **E**  
por que este rreçibimēto con cru  
zes non deve ser fecho a señores tē  
porales saluo a rrey o rreyna o pri  
ncipe eredero **M**andamos y dezē  
demos que non se faga a otro señar  
temporal alguno

El Rey don Juan I en vniuersa



dēro dios Eterno Ynmenso **E** yncō  
mutable **D**ipotente **Y**nephable **M**a  
dre **E** hijo **E** espíritu santo **T**res  
personas y bna esençia substancia  
o natura **E**l padre ynnascible **E**l  
hijo del solo padre engendrado **E**  
el espū santo espirado de muy alta  
simpliçidat procedente equal mente  
del padre y del hijo en esençia ygu  
ales en omipotencia **E** vn principio  
princiante de todas las cosas visi  
bles y in visibles **E** crea firme mē  
te los articulos dela fe que todo fi  
el xpiano deve saber **L**os clerigos  
explicta mente y por extenso **L**os  
legos ymlicita y simple mente **E**  
ntiendo lo que tiene enseña y pre  
dica la santa madre iglesia **E** si  
qual quier xpiano con animo perñ  
naz y obstinado errare y fuere en  
dureçido en non tener y creer lo q̄  
la santa madre yglesia tiene y en



**Ley ij/** que el rrey y todo fiel xpiano  
no acompañe el sacramento del cuer  
po de nro señoz

**P**or que a nro señoz son a  
ceptos los coraçones cõ  
tritos y dñmides y el co  
nosçimiento delas cria  
turas asu criador **M**andamos y  
ordenamos que quando acaesciere q  
nos o el prinpe heredero o infantes  
nros hijos o otros quales quier xpia  
nos dieremos que viene por la ca  
lle el santo sacramento del cuerpo  
de nro señoz Que todos seamos te  
nudos dello acompañar fasta la ygle  
sia donde salio y fincar los binojos  
para le fazer rreuerencia y estar así  
fasta que sea pasado y que nos non  
podamos escusar dello así fazer por  
lodo nin por poluo nin por otra co  
sa alguna **E** qual quier que así nõ  
lo fiziere que pague sesçta maraue  
dis depena Las dos partes para los  
clerigos que fueren con nro señoz y  
la terçia parte para la justia por  
que haga presta execucion en quien  
enla dicha pena incurriere **E** los ju  
dios y moros que enla dicha calle  
estovieren se partan luego della y  
se escondan o finquen los binojos  
fasta que el señoz sea pasado **E** si al  
guno dellos fiziere lo contrario que  
qual quiera lo pueda tomar si pena  
alguna y lo leuar delate la justia  
donde acaesciere y lo acusar **E** si  
lo probare cõ dos testigos adn que  
sean xpianos Que la justia le juz  
gue la tropa quel tal judio tuviere  
ençima cubierta o desçoda al tiẽpo q  
non guardo lo cõtendido enesta ley  
**E** sea para el xpiano que lo alçue

**El rrey don  
juan y en bñca  
esca**

re y acusare **E** queremos que es  
ta ley se entienda en los judios y mo  
ros que ovieren bedat de mas de ca  
torze años y non en los que fueren  
demenor bedat.

**Ley m<sup>o</sup>** que ninguno haga figura  
de cruz do se pueda pisar/

**P**ues que por la sãta cruz fue  
rredemido el humanal lina  
je **M**andamos que nin  
guno haga figura de cruz  
nin de santo nin de santa en sepoltu  
ra nin en tapete nin en manta ni en  
otra cosa para poner en logar don  
de sepueda follar cõ los pies **E** qual  
quier que lo fiziere que pague çien  
to y çinqueta maravedis **L**a terçia  
parte para la yglesia y la otra ter  
cia parte para el acusado y la otra  
tercia parte para la çibdad o villa  
donde esta acaesciere **E** el que  
agora touiere cruces fechas en algu  
nos paños o en otras cosas que las  
desfaga o poga en logar donde non  
se puedan follar **E** si así non lo fi  
zieren que caygan enla dicha pena  
**E** demas las cruces que estovierẽ  
fechas en las yglesias y en los loga  
res sagrados que se puedan follar  
**R**ogamos y mandamos a los per  
lados que las manden desfazer **E** si  
estoviere en otros logares que las  
fagan desfazer los nros juezes

**El mismo/  
rrey don juan  
en bñca esca**

**Ley. v.** como el día santo del do  
mingo deve ser guardado

**M**andamiento es de dios q̄ el día santo del domín go sea santificado **M**or ende mandamos a todos los de nue stros rreynos de qual quíer estado ley o condícion que sea que enel día del domingo non labren nin fagan lauores algunas nin tengan rreudas abiertas **E** los judios r̄ moros que non labren en publico nin en logar donde se pueda ver o oyr que labrá **E** qual quíer que lo quebrantare que pague treynta m̄s los diez para el que lo acusare r̄ los diez para la ygl̄ sia r̄ los diez para la n̄a camara **E** defendemos que ningún concejo ni oficial non de licencia a ninguno q̄ labre en el dicho día de domingo lo pena de seysçien tos m̄s

Com

**Ley . vij.** que los judios non fagā nin traten que omes de otra seta se tornen judios

**M**andamos que ningunos ju dios de n̄os rreynos non sean osados de fazer arçeraz nin tratar **Q**ue ningún nin algun rartalo nin ome de otra seta se torne judio circunçionandolo o faziendo o tras çirimonias judaycas **M**or que seria en gran d̄rupertio de nuestra fe catholica **E** qual quíer judio que en esto fnere fallado culpado que sea caupituo por ese mesmo fecho **E** así mesmo sea castuo qual quíer persona delos dichos moros o rartalos que se tornaren aia ley delos judios. /

**En don encri**  
que sij delas pe  
nas fiscales r̄  
dō p̄a A. / E. / so  
ria

**Ley . vij.** que non se fagan llantos por los defuntos. /

**P**or q̄ por n̄a s̄ata r̄ v̄dade ra fe creemos que los que ffinan esperan rresucítaz enel día del juyzio **E** los que b̄uen non se deuen desesperaz dela v̄da perdurable faziendo due los ni llantos por los defuntos / ma yormente disfigurando r̄ rrascando las caras r̄ mesando los cabellos por que es desedido por la santa es criptura r̄ es cosa que non plaze a dios **M**or ende ordenamos r̄ mā damos que ningunos sean osados de fazer llantos nin otros duelos des aguisados por qual quíer q̄ finare / **M**ero que puedan vestir por luto pa no prieto por q̄ es muestra r̄ señal de amorio que abian con sus parietes finados **E** que lo traigā tres meses si el finado era pariet: fasta el qu arto grado **E** por otro pariente que sea allende deste grado non puedan trazar luto de paño prieto **E** la mu ger traya luto por su marido tanto tienpo quanto quisiere **M**as si finare rrey o rreyna o yn fante here dero traygan luto de margas treyn ta dias **E** por otros senores quales quíer quinze dias **E** esto māda mos q̄ así se faga r̄ cūpla como dicho es de suso por que así es ordenado por la s̄ata madre yglesia **E** tro gamos r̄ mandamos a los perlados r̄ diocesanos que lo fagan guardar r̄ complir en sus dioc̄sis r̄ ob̄pados en la forma siguiente **M**rimera mente que quando los çhigos fuerē con las cruces ala casa donde estō uiere el defuncto r̄ fallaren en ella rrascando o mesando o faziendo llā tos algunos **Q**ue se buelna con las

**El Rey de**  
Juan I en soci  
era de m̄pl  
cccc / r̄ x / d̄i

cruces y non entren donde estouie  
 re el de funto **¶** Otro si qual qui  
 er que assi se rrascare o mesare o su  
 cara disfigurare quello non acojan  
 en las yglesias fasta un mes **¶** Nin/  
 digan las oras quando assi fizieren  
 los dichos llantos Nin entren en  
 ellas fasta que fagan penitēcia **¶** E q̄  
 al finado por quien se fizierē los di  
 chos llantos que non le entierren.  
 nin consentan sepultar en sagrado  
 fasta nueue dias **¶** E demas desto or  
 denamos q̄ si los q̄ esto fizierē touie  
 re denos trazar merced que la pierda  
 por un año y q̄ se pata en esta ma  
 nera que la tercia parte sede para/  
 sacreficā pox el alma del finado y  
 la tercia parte sea para el acusado  
 y la otra tercia parte sea para el al  
 guacil dela cibdat o dilla ologar do  
 esto acaesiere **¶** E si fuere otro q̄  
 no aya de nos tierra ni merced que  
 pierda la diezma parte dello que ouie  
 re y que se pata en la manera sobre  
 dicha **¶** E si fuere tal persona que non  
 tubiere bienes algunos **¶** Que este  
 en la prision treynta dias **¶** E si los  
 oficiales dela cibdat o dilla o logar  
 dōve esto acaesiere fuerē negligē  
 tes y lo non quisierē complir q̄ ellos  
 a quella misma pena ayan q̄ han de  
 ader aquellos que fizieron los llan  
 tos y demas que pierda los o fijos

**¶ Ley. lxxv.** que al tienpo que finare  
 el xpiano confiese y cres ciba comu  
 nion

**¶** Todo fiel xpiano al tienpo de  
 su finamiento sea tenido  
 de confesar deuota mente sus pecca

dios **¶** E derrescebrz comunton del sa  
 to sacramento dela eucharistia **¶** Se  
 gun lo dispone la santa madre ygle  
 sia **¶** E el que lo non fiziere y finare  
 sin confesio: y sin comunton podie  
 dolo fazer **¶** Mor que parece moriz si  
 fe **¶** Pierda la meitat de sus bienes  
 y sean para la nra camara **¶** **¶** Me  
 ro que si finare por caso que non pu  
 do confesar nin comunica: que non  
 incurra en pena alguna

**¶ Ley. lxxvi.** que non se digan injuri  
 as contra los que se conuirten ala  
 santa fe xpiana

**¶** En ofensa y gran daño y bi  
 tuperio dela santa fe carbo  
 lica es **¶** Que los judios y  
 moros que conofciendo q̄/  
 biuē en peccado mortal y rresciben el  
 agua del santo sacramēto del baptis  
 mo Sean injuriados por judios ni  
 por xpianos nin por otras psonas/  
 por que se conuertier on al conofci  
 miento dela santa fe **¶** E por las  
 dichas injurias los judios y mo  
 ros ynfeles se escusan de no ser xpia  
 nos adn que conofcē ser nra fe sata  
 y verdade ra **¶** E por esto ordena  
 mos y mandamos **¶** Que ninguno ni  
 alguno non sea osado de dezir ni lla  
 maz marrano ni tornadizo ni otras  
 palabras injuriosas a los que assi se  
 tornan o tornaren ala santa fe carbo  
 lica **¶** E qual quier quello contrario ff  
 ziere que peche trezientos maraue  
 dis cada vez q̄ lo llamare o dixerer/  
 para la persona que assi injuriare **¶**  
 si no touiere bienes de q̄ lo pague q̄  
 este quinzedias en la prision/

**¶** El troy don  
 enre: que eny/  
 delas penas fi  
 scales

**¶** El troy Don  
 Juan en soria  
 era de mill y  
 /ccc. lxxvi.



Titulo. ij. dela guarda delas  
cosas dela santa yglesia.

**Ley. j.** que sea firme lo que fue da  
do alas yglesias

**S**i nos somos tenudos  
de dar galardón de  
los bienes deste mū  
do a los que nos sirven  
mayormente deuenos dar a nō sal  
uado: y señor ihū xpō de los bienes  
terrenales por salud de nias anias  
de q auemos la vida ē este mūdo y  
todos los otros bienes q en el tene  
mos y esperamos a dez galardō y bī  
da perdurable en el otro. E nō sola  
mente lo deuenos dar mas adn gu  
ardar lo q es dado. Por ende man  
damos que todas cosas que son o  
fueren dadas alas yglesias por los  
rreptos o por otros fieles xpianos  
de cosas que deuan ser dadas dere  
chamente Sean sienpre guardadas  
y firmadas en poder dela ygesia.

fuero deleyes

**Ley. ij.** como el electo deue resce  
bir los bienes dela yglesia con jura  
mento.

**P**or que somos tentos de  
honrrar la santa madre/  
yglesia sobre todas las co  
sas del mundo por que en  
ella auemos gran esperança que/  
quanto la guardaremos y la tonte  
remos en sus franquezas y liberta  
des que auemos por ello galardón  
de dios a los cuerpos y a las anīmas  
en vida y en muerte. Por ende

fuero

queremos mostrar como se guarden  
perpetua mente las cosas dela yglesia

**¶** Onde ordenamos que luego q  
el obpo o el electo fuere confirma  
do y quisiere rrescebir las cosas de  
su yglesia o de su obispado. Que lo  
rresceba delante del cabildo de su  
yglesia y todos ē dno fagan escreuiz  
por inuentario todas las cosas q rre  
cebiere mueble y rraz y los preuī  
llegios y cartas dela yglesia y lo q  
le deuen y lo que deue la yglesia en  
tal forma que el otro obpo que dnt  
ere despues del pueda cobrar las co  
sas dela yglesia por el dicho inētarlo.  
E si algunas cosas delas que así fa  
llaren escriptas fuere vendida o en  
agenada sin derecho la pueda demā  
dar y tomar ala yglesia. Dando el pre  
cio al cōprador que dio por ella. Si  
mostrare que el precio fue metido  
en pro dela yglesia. E si en su pro  
non fue metido la yglesia cobre lo  
suyo y non sea tenuta de pagar el  
precio mas paguese de los bienes/  
propios de el que la cosa enageno o  
de los que sus bienes heredarō o de  
sāparē los bienes. E esto mesmo mā  
damos de los monesterios y de las  
abadias que ningún perlado pueda  
vender nī en agenzar cosa alguna  
dela yglesia. Mas si alguna cosa  
ganare o heredare por rrazon de sy  
mismo faga dello lo que quisiere.

**Ley. iij.** que nō se compren nī/  
den a penas las cosas sagradas  
dela yglesia.

**D**efendemos que ningún xp̄t  
ano nra judío nín moro nĩ  
otro alguno sea ofado de cõ  
praz nĩ de tomar a enpeño  
calices nín libros nĩ cruces nĩ des  
simetas nín otros ornamentos que  
sean dela yglia. E si alguno lo toma  
re en treguelo luego ala yglia sin al  
gun precio. E mandamos que a quẽ  
a quien lo traxeren a en peñaz o a  
ben dez quelo tome y rresciba y lo/  
tenga en supoder por que nõ sepier  
da. E digalo y descubralo luego de  
guisa que non lo pierda la yglesia/  
cuyo es. E quien esto non fiziere a  
ya la pena que es puesta cõtra los  
que en cubren los furtos segun se  
contien en este titulo en la ley pen  
tima.

**Ley. iij.º** que ninguno faga fuer  
za nín que brante yglesia

**D**inũno sea ofado de  
que brantaz yglesia  
nín çimenterio por su  
enemigo nín para fa  
zer otra cosa alguna de fuerza. E el  
que lo fiziere peche el sacrilegio al/  
obispo o al arçediano o aquel quelo  
demere auer. E el mismo o el alcal  
de sagangelo daz ssa yglesia por su  
justicia non lo pudiere auer.

**Ley. d.** que ninguno non quebrã  
te los preuilejos nĩ franquẽzas de  
la yglia nĩ ocupe sus bienes.

**L**a yglesia militante que es  
ayuntamiento de los fieles  
Dene ser honrrada tenida  
y guardada como madre/  
y maestra vniuersal de todos. Por  
ende mandamos q̄ ninguno nõ sea  
ofado de quebrantaz yglesias nĩ mo  
nesterios segun en la ley antes desta.  
Nin quebrante sus preuilegios nĩ  
franquẽzas. Nin ocupen los bienes  
nín mantenimientos nín ornamen  
tos dellas. Nin entren çlas dichãas/  
ygliaas a fazer nín tratar cosas de lo  
nestas. E que las yglesias sean trata  
das con gran rreuerçcia. Por que/  
son cosas deputadas para oraçio y  
para seruir a dios. E mandamos a  
las justicias que non lo consientan  
y escarmiente y fagan justicia en  
los que lo contrario fizieren segun  
la calidat del delicto q̄ cometieren.  
E mãdamos a los nõs oydores que  
sobre ello den aquellas cartas y p  
uissions que menester fueren.

**Ley. vij.** los que non defiende la  
yglesia

**L**a yglesia non defienda rro  
bador conofçido. Nin omẽ  
que de noche quemare mi  
es o destruyere diñas o ar  
boles o arrancare los mojones de  
las heredades. Nin omẽ que quebrã  
tare la yglia o su çimenterio matã  
do o firiendo en ella por pensar que  
sera defendido por la yglesia.

**Ley. viij.** que ninguno inpida nín  
tome las rrentas ala yglia.

**Cfuerõ**

**Cfuerõ** de  
enrçia. Añto  
ro er a de mill  
cccc. ix

**Cfuerõ**

**Cfuerõ**

**O**rdenamos que los duques/  
 y condes y marqueses y o-  
 tros cavalleros quales qe-  
 ramos subditos y naturales que tienē  
 cibdades o villas o lugares Que en  
 los dychos sus lugares y señorios/  
 non enbarguen nin jnydan los bie-  
 nes y rrentas y derechos dlas ygle-  
 sias y monesterios cabildos y perso-  
 nas ecclesiasticas Nin fagan estatu-  
 tos nin defendimientos a sus dafa-  
 llos Que non arriēden las dychas  
 rrentas Nin las rresqiban Nin les/  
 den posadas Nin las otras cosas que  
 menester ouieren por sus dineros  
 Nin les tomen las dychas sus rren-  
 tas por fuerza nin contra voluntat  
 delos perlados Nin gelas menosca-  
 ben Por q̄ todo esto seria cōtra la li-  
 bertat ecclesiastica E mādamos a los  
 nros oydores que sobre esto les dē  
 las cartas y puissions que menes-  
 ter ouieren/

**Ley. dñy.º** que ninguno sea ofado de  
 tomar nin ocupar las rrentas de la  
 yglesia/

**O**rdenamos y mādamos q̄ de  
 aqui adelante persona alguna  
 en nros rreynos nō sea osa-  
 do de tomar nin ocupar las rrentas  
 ecclesiasticas Asi las que pertenecē  
 a los perlados Como a los cōgros E  
 fabricas delas yglas E a los nros  
 estudios generales de salamanca y  
 baltio Nin las manden nin fagan  
 tomar ni tomen por arrendamiento  
 nin en otra manera Sin consentim-  
 ento y voluntat expresa delos per-  
 lados y personas ecclesiasticas aqui

en pertenesce **D**aquien supodex o  
 biere para las arrendar y disponer  
 dellas sopena que por el mismo fe-  
 cho el que lo contrario fiziere pier-  
 da la meytad de sus bienes para la  
 nra camara E caya y incurra en  
 las otras penas en que incurrē los  
 que toman y ocupan por fuerza las  
 nras rrentas.

**Ley. 11.** como las yglesias delas  
 montañas E ante yglas son depro-  
 uer al rrey y rreuocanse las mer-  
 cedes dellas fechas

**S**obre munchas altera-  
 ciones que en tpo de algu-  
 nos rreyes nros antefce-  
 sores fuerō auidas Fue  
 determinado q̄ algunas delas ygle-  
 sias parrochiales delas montañas q̄  
 se llaman monesterios o ante ygle-  
 sias ofeligesias eran nras y otras  
 de otros legos nros naturales y la  
 prouissio dellas pertenescia a los rre-  
 yes que ala sazō rreynauan y en  
 aquesta costumbre delas proueer el  
 touierō nros antefesores ātes y des-  
 pues aca y esta costumbre ha seydo  
 tolerada por los sātos padres de  
 tpo yn memorial aca y adn por bī-  
 tud dellas dadas algunas sentēci-  
 as en corte rromana y por que ha  
 esta preminēcia y derecho rreal al  
 guno o algunos rreyes nros antefeso-  
 res tētaro de pjudicar y derogar q̄  
 tādō de si el poder de pueer de los  
 tales beneficios y dādolos de mer-  
 ced por suro de heredar ha algunos  
 caualleros y escuderos delas dychas  
 montañas para que ellos y sus sub-

**Ley. don**  
 en rrique. .ij  
 e toro era de  
 mll/cccc. 47

**Ley. 11.**  
 rreyna Nros  
 señores en tole-  
 do año de mill  
 y ccccº y lxxx

**Ley. 11.**  
 rreyna nros  
 señores en tole-  
 do año de mil  
 ccccº lxxx

señores los ouiesen como bienes hereditarios y los pudiesen enagenar como bienes patrimoniales / y por que si esto asy pasase redundaria e derogacion de nra real prerrogativa por ser este derecho ganado por los rreyes. Por respecto de la conquista que fizieron desta rria y por los danos y inconuenientes q de esto resultan. Por ende por la presente reuo camos y damos por nunguno y de nungun balor y efecto todas y quales quier mercedes por los dichos señores rrey don juan nra padre y rrey don en rryque nra hermano y por nos y qual quier denos fechas por donde concedieru / o concedimos a qual quier / o quales quier per sonas que ouyeren por juco de heredar. Las tales yglias perrochiales / o monesterios / o aytas yglias y acada bna y qual quier / dellas. Las cartas y preuillijos y confirmaciones dello dadas. E q remos que non ayan fuerza nin vigor salvo para en la vida sola merte de aquellos q agora las poseen por juro real. E q por fin de estos q agora las poseen qden y finqen vacuas. E nos y los rreyes q despues de nos suscedieren podamos y puedan proueer de las tales yglias libremente. Bien asy como los rreyes nros anteciores acostumbraron proueer. Antes que las dichas mercedes de juro de heredad fuesen fechas. Enm damos a los caualleros y escuderos que tienen / o touieren los dichos monesterios y ante yglias que de aqui adelante pongan en ellas buenos caxigos y onestos. E les den el man

tenimieto que ouieren menester. Lo que se puedan sostener rrazonablemente. E si no lo fizieren mandamos que los caxigos / o los concejos donde son los tales monesterios y ante yglias rrecarran anos. E nos los proueeremos acasta de los que asy los touieren.

**Ley .x.** que los calices y cruzes y reliquias de las yglias non se vendan nin enpennen.

**P**or que los thesoros e reliquias e cruzes e calices e incensarios e vestimentos e hornamentos fueron dados alas yglias y monesterias en limosna. Assi por los rreyes como por los infantes y rricos omnes de nros rreynos por rrazon de sus sepulturas. E por otras deuociones. Na damos q todo esto sea bte guar dado y tambien las ymagenes que fueron fechas con plata / o sobre doradas y con piedras preciosas. E nin guano sea osado de las desfazer nin tirar cosa alguna dello nin de lo vender nin enpenar por que es defendido en derecho. E lo que asy fuere vendido / o enpenado sea luego rrestituido y tornado a las dichas yglias / o monesterios sin precio alguno. E si aquel quien fue vendido / o enpenado lo negare que lo peche con el doblo ala yglia cuyo fuere y las setenas ala nra camara.

El Rey do  
 alonso en al  
 cala era de ill  
 ccc<sup>o</sup> lxxxij

**Ley .xj.** que en las yglias non se vendan poladas.

**P**or que sería cosa muy fea  
 y desonesta q̄ en las ygl̄ias  
 que son casas de di  
 es donde tan alto sacra  
 mento se consagra sean  
 con bestias y estiercol nin en otra  
 qual quier manera mal tratadas ni  
 ensuziadas **O**rdenamos y manda  
 mos que los n̄dos apsentadores / o  
 del príncipe / o de los inf̄ntes n̄dos fi  
 jos / o de la ch̄cell̄eria / o de ot̄s qua  
 les q̄er caualtos y rreicos omes non  
 sēn osados de dar ni señalaz posadas  
 a p̄sonas algunas de las dichas ygl̄ias  
 ni monesterios **E** qual q̄er poseta  
 dor q̄ lo cōtrario fiziere pierda el offi  
 cio y pague sesenta m̄s de los buenos  
**E** el que en la ygl̄ia / o monesterio  
 touiere bestias pague otros sesenta  
 maravedis por cada vez que gelas  
 así fallaren **E** la terçia parte de  
 las penas sea para la m̄i camara **E**  
 la otra terçia parte para la ygl̄ia **E**  
 la otra terçia parte para el acusador  
**E** si nõ ouyere de q̄ los pagar q̄  
 este diez dias de la cadena y si acusa  
 dor nõ ouyere el juez de su officio fa  
 ga execucion por la pena **E** aya pa  
 ra si la terçia parte que el acusador  
 auia de auer

**Ley. xij.** que non se tome la pla  
 ta de las yglesias

**L**a plata y bienes de las ygle  
 sias el rrey non los deue ni  
 puede tomar pero si aca es  
 çiere t̄po de guerra / o de  
 gran menester **E** quel rrey pueda  
 tomar la tal plata tanto que despu

es la rresituya entera mente sin al  
 guna disminucion alas ygl̄ias /

**Titulo. iij.** de los perlados y  
 clerigos y de sus libertades

**Ley. i.** en quales pechos tribu y  
 tos deuen con tribuiz los clerigos

**E** rretos deue ser los sacerdo  
 tes y ministros de la san  
 ta ygl̄ia de todo tributo se  
 gū derecho **E** por esto or  
 denamos y mandamos q̄ en los pedi  
 dos de que nos entendemos seruit̄ y  
 en otros pedidos de qual q̄er otra  
 calidad los cl̄igos sean libres de cō  
 tribuir y pechar con los conçejos  
 por que en los pechos que son para  
 bien comun de todos así como pa  
 ra rreparo de muro / o de calçada /  
 / o de carrera / o de puente / o de su  
 ente / o de compra de termino / o en  
 costa que se haga para delaz / o guar  
 dar la dilla **E** en termino en sien  
 po de menester que en estas cosas a  
 tales a falleçimiento del proprio  
 del cōçejo deue contribuir y ayudar  
 los dichos clerigos por ser pro comun  
 nal de todos y obra de piedad **E**  
 otro si que la heredad que suere tri  
 butaria en que sea el tributo apropi  
 ado ala heredad qual quier clerigo  
 que la tal heredad comprare tributa  
 ria que peche aquel tributo que es  
 apropiado y anexo a la tal heredad  
**E** qual quier que esta ley quebrantare  
 que pague cō el doblo a los di  
 chos cl̄igos todo lo que así leuare  
**E** demas caya e pena de tres mill

**El rrey don  
 Juan / en b̄r  
 uelca año de  
 mill ccc̄. lxx  
 vij.**

**El rrey don  
 Enrique / en  
 t̄oro era de  
 mill ccc̄. jr**

**El rrey do  
 Juan e burgos  
 año de. mill ccc̄.  
 xxij.**

**El rrey do  
 Juan. j. en gua  
 dalajara año /  
 demill / ccc̄. /  
 xc.**

más dela moneda corríete ala sazón  
la terçia parte para la nra camara  
y la otra terçia parte pa la fabrica  
dela yglia cathedral y la /otra ter  
çia parte para la justicia que la exe  
cutare **C**E en esta misma pena in  
curan y capan quales quíer q apre  
miare a los clérigos y a los vasallos  
dela yglia que les fagan seruiçio  
de pan /o de vino /o de otras quales  
qer cosas **D**apremiare a leuar made  
ra alas casas /o fortalezas nin a fa  
zer otra seruidumbre nin hacienda  
alguna contra la voluntad delos p  
lados díoçesanos!

**C** Ley /ij/ q non se fagan estatutos  
contra la libertad dela yglia nin co  
tra su jurisdiccion!

**C**omez deuen los omes a  
dios sobre todas las co  
sas y obedesçer sus má  
damientos **C**Especial méte los rre  
yes y príncipes dela tierra a quien  
dios encomēdo la defension dela sa  
ta yglia **C**Doz ende ordenamos y  
mandamos que nūgunos ni algunos  
conçejos nin caualleros nin omes  
poderosos ni otras algunas psonas  
de qual quíer ley estado /o condiçión  
que sean nō fagan nin consentan fa  
zer estatutos nin ordenanças defz  
dímientos pactos nin conuençias  
con penas /o sin ellas de non obede  
sçer nin resçebir nin cōsentir leer  
nin notificar las cartas çitatorias  
y monitorias y de excomunión y  
otras cartas quales quíer que se die  
ren dereçtas por los perlados y jue  
zes competētes eclesiasticos contra

quales quíer personas **E** qual quíer  
que lo contrario fiziere /o diere con  
sejo fauor y ayuda publica /o ascon  
dida mente **C**Doz ese mesmo fechō  
caya en pena de mylt más cada vez  
la terçia parte para la obra dela ygl  
ia cathedral y la otra terçia parte  
para la nra camara y la otra terçia  
parte para el oficial que fiziere la  
exsecucion **C**E en esta misma pena  
cayan los que usaren delos díchōs  
estatutos y ordenanças y defzōdīm  
entos **E** los díchōs estatutos y or  
denanças y pactos sean ningunos

**C** Ley /iij/ como el rrey deue enten  
der en la eleccion delos perlados!

**C**ostumbre antigua fue siē  
pre y es guardado ē espa  
ña que quando algun per  
lado /o obpo finare que  
los canōnigos y otros quales quíer  
aquien de derecho y costumbre per  
tenesçe la eleccion **D**enē luego fazer  
saber al rrey por mensajero çierto la  
muerte del tal perlado /o obpo que  
fino y ante desto non pueden ni de  
uen elegir el tal perlado /o obpo **C**E  
otro si des que el tal perlado y obis  
po fuere elegido como deue y cōfir  
mado fue y es costumbre antigua q  
antes que daya a aprehēder posesiō  
dela yglia deuen venir por sus per  
sonas a fazer reuerençia al rrey **C**E  
por esto rogamos y mandamos  
a todos los arzobispos y obispos y  
otros perlados quales quíer y a to  
dos los cabildos dela yglia ca

**C** El rrey don  
pñ / ut / pra

**C** El rrey don  
a ē alicala era  
de lleccierbi

ibedrales que agora son /ofēran de  
a quí a delan te q̄ guardē anos **C**E  
alos rreyes que despues de nos hí  
niteren la dicha costumbre y derecho  
que en esta rrazon tenemos y q̄ non  
sean ofados de atentar nín fazer las  
tales elecciones sin que primeramē  
te nos lo fagan saber y nos sobre e  
llo deamos y pueamos como cūple  
a nro seruiçio y si en otra manera  
lo fiziesen y lo suso dicho nõ guarda  
sen auriamos por ni ganas las tales  
elecciones y pcederemos sobre ello  
como cunple anzo seruiº por que el  
nro dezcho sea sienpre conosciuo y  
guardado

**C** Ley. lliijº. que ninguno embargue la  
distaçio y justicia delos perlados

**U**ssitando los plados a sus  
subditos por corregir sus  
exçesos por que libre men  
te lo puedā fazer **C**Nº ādamos que  
ningunos seaā ofados de estornar ni  
enbar gar las distaçiones correcçi  
on y justicia delos plados y de sus  
oficiales e publico ni escōdido y qual  
q̄er q̄ lo cōtrario fiziere q̄ por ese mes  
mo sechō caya en pena de quinq̄tos  
mās la terçia parte para la obra de  
la yglesia cathedral y la otra terçia  
parte para la nra camara y la otra  
terçia parte pa la iusticia q̄ fiziere  
la exsecucion dela pena **C**E sy por  
espacio de treita dias porfiare de es  
tornar la dicha distaçio que pague  
en pena diez myll mās **E** q̄ sean par  
tidos segun de suso!

**C** El Rey dº  
nº 1 / en gua  
dalajara era  
de yll/ccc xc

**C** Ley. vº que los legos non tengan  
encomiendas de obpados ni abadēgos

**N**on consiēte el derecho q̄  
las personas legas ten  
gan encomiendas de loga  
res de obpados nín de abadengos  
**C** Por ende cōformandonos cō vna  
ley y ordenança que fizo y ordeno  
el rey dº alfōso nro pgenitor en las  
cortes de aleala cōfirmada y apro  
nada **P**or el rrey don juā primero **I**dem  
en las cortes que fizo en guadalaja  
ra en el año dela encarnaçon de nro  
señor de myll y trezientos y nonen  
ta años **C** Ordenamos y mādamos  
que qual quier /o quales quier duqs  
condes marq̄ses rricos omes cau  
llos escuderos y otras quales quier  
ez personas de qual quier estado /o  
condiçion que sean que touierē qua  
les quier encomiendas de quales q̄  
ez lugares de obpados y abadēgos  
que las deren luego libre y desēbar  
gada mēte fasta tres meses pmeros  
siguientes por manera que los seño  
res delos dichos logares puedan  
libre mente vsar dellos si embargo  
algº **E** mādamos y desēdemos que  
de aquí adelante non seaā ofados de  
tomar en comienda alguna de obpa  
do nín de abadengo ni de moneste  
rio de rreligiosos ni de monjas ni  
de ygl̄ias nín de satuarios **C** Equal  
quier que lo contrario fiziere q̄ les  
sean en bargadas lass merçedes /  
y gacias que touierē delos rreyes  
donde nos venimos y venos **C**E q̄  
nos desde agora las embargamos /  
y mandamos que les nõ sean libra

das nún les rrecudan con ellas en quãto asy touiere usurpadas las díchaz en comiẽdas **E**demas que/ nõ puedan demãdar rreptar nún en plaza: è juyzio ni fuera del a otra persona por la juria /o ofensa q̄ le sea fechã ni deudas que le sea deuída ni que estas penas ayã logar abn q̄/ los cabildos perlados monesterios abades ni couẽtos ni abadesas ni mõjas /o otras quales quier personas eccliasiticas les den ni otorguẽ las díchaz encomiẽdas de su libre ni propia voluntad **E** es nũa merced q̄ contra esto non aprouehẽ a los teneedores delas díchaz encomiẽdas fuero bsa ni cosumbre. preuillero carta ni merçer que tengan /oles fuere dada de aqui adelante **E** a nos/ desde agora las rreuocamos ni mandamos que non bala ni sea ni gunas

**Ley. vij.** q̄ los señores temporales ni conçeijos non perturbent la jurisdiccion dela yglia.

**A**sy como nos queremos que ninguno se entremeta en la nũa justicia temporal **A**sy es nũa voluntad que la justicia eccliasitica ni espual nõ sea perturbada **E** sea guardada en aquillos casos q̄ el derecho permite **Q**uoz ende ordenamos ni mandamos que los señores temporales ni los conçeijos nún los nõnos juyzes ni alcaldes seglares nõ enbarguen nún perturbent de fecho la jurisdiccion eccliasitica en aquellas cosas de que puedẽ conoçer segun derecho **E** tanto que la rreal jurisdiccion

rreal nõ sea perturbada ni en pedida por la yglia ni sean osados de in pedir ni enbargar a los q̄ fueren citados por los perlados /o sus bicarios sob̄ los pleytos ala yglia ptenesciẽtes **Q**ue non dengã ni parezca a sus citaciones ni faga sobre ello estatutos penales **N**i en plaza ante si a los clerigos se orden sacra ni que deuz gozar del preuillero clerical **N**i les apremien que rrespondã ante ellos ni se entremetan contra la libertad eccliasitica solas penas contenidas en los derechos/

**Ley. vij.** q̄ los juyzes eccliasiticos non prendã a los legos ni faga execucion

**P**or que assi como nos queremos guardar su jurisdiccion ala yglia ni a los eccliasiticos juyzes **N**o faz rrazon ni derecho es q̄ la yglia ni juyzes eccliasiticos non se entremetan en perturbar la nũa jurisdiccion/ rreal **E** que non seã osados de fazer execucion a los bienes de los legos **N**in prender nún encarçelar sus personas **Q**ues que el derecho pone remedio contra los legos que son rebeldes en cõplia lo que por la yglia justa mente les es mãdado ni sentẽçiado **C**onuiene asaber que la yglia inuoque la ayuda del brazo seglar **E** otroly q̄ ningun juyz eccliasitico por fatigar a los díchos legos los cite ni puedan citar a la cabeza del obpado ni arçobpado pues que tienẽ otros juyzes inferiores en queles pueda

**El Rey don juã /ij/ en burgos año de m̄ccccc**

**El Rey don ferrig /ij/ è toco**

**El Rey don ferrig /ij/ è toco**



demandar en los casos a la yglesia premissos.

**L**ey vny<sup>o</sup> q libre mēte se leā las cartas y mandamientos de los juezes de la yglesia

**M**andamos que los dichos nros juezes y justicias, y los señores de las villas y logares de nros reynos en sus tierras y logares y señorios. Veren y consientan libremente leer y notificaz y complir las cartas y mandamiento de los juezes ecclesiasticos en lo que pertenesce a su jurisdiccion y non sean osados de tronper las tales cartas ni los amenazar ni prender nin ferir ni fazer otros embargos a los q las lleuā por que esto seria contra la libertad ecclesiastica y qual quize que lo contrario fiziere q incurra en la pena estatuida en derecho contra los q quebrantan la libertad de la yglesia. Que nos rrescebimos en nra guarada y seguro y defendimēto a los juezes ecclesiasticos que pusierē sentēcias de excomunion. E a los mensajeros que leuaren las cartas cōtra quales quize personas. E pasaremos contra ellos sy nō guardaren nuestro mandamiento y seguro rreal.

**L**ey. jr. que quando el rrey diere suplicacō para el papa para dignidades que juren de nō tomar las alcavalas y tercias.

**Q**uasi rrazonable y justa es que pues los arzobispos y obispos de las yglesias de nros reynos han de ser proveidos a nra suplicacō. Que nō tomē ellos ni consientan tomar las nras alcavalas ni los otros nros derechos que nos sō y fueren devidos en las cibdades villas y logares de sus yglesias y dignidades. **M**or en de ordenamos y mandamos que de aqui adelante quando nos diereis nras suplicaciones aquales quize personas para que sean proveidos de las tales dignidades. Antes que les sean entregadas las tales suplicaciones fagan juramento solepne por ante escriuano publico y testigos. Que non tomarā nin ocuparan ni mandarā. Nin consintiran tomar nin ocupar en las cibdades y villas y logares de las dignidades y yglesias de que fueren proveidos en tpo alguno las nras alcavalas y tercias. Ni los nros pedidos y monedas. Mas que lo dexaran y consentiran pedir y coger todo a los nros rrecabadores y arredadores y rreceptores o a quien su poder ouiere llana mēte y sin pturbacion alguna. E q el rrestrimō de esto se entergue a nro secretario al tpo q entregare las dichas suplicaciones al q ouiere de ser proveido de la dignidad o a su mensajero. E q antes nō gelas entregue nro secretario so pena que pierda el officio y pague cient mill mrs para la nra camara. E sy desde corte rromana o en otra manera fueren proveidos. Que antes que tome la posesion faga el dicho juramento y embiē a nos

CA Rep<sup>do</sup> enriq<sup>is</sup>? Eto ro era de mill cccc<sup>o</sup> lx

CA Rep<sup>do</sup> Repna e tole do año de mill cccc<sup>o</sup> lxxx<sup>o</sup>



el testimonio dello E q̄ de otra guisa los pueblos de sus diócesis nõ les acudan cõlas rretas delas tales dignidades

**Cl.ey. x.** q̄ los concejos ni señores de logares non fagan estatutos contra los cligos ni yglesias

**O**rdenamos ni mandamos que ningunos concejos ni señores de logares nõ cõtrínq̄ nin apremiẽ a los cligos yglesias ni monesterios que pechẽ nin paguen nin cõtribuyan pechõs pedidos ni otros seruiçios salvo en aquellos casos que se contenen en la ley deste título que comença exentos deuen ser. **E** otro sy que los non prẽdan ni fagan estatutos nin ordenaçãs que les non lieuz ofredas sy nõ de grãdes quãtias. **E** que les nõ labren sus heredades nin les guarden sus ganados nin conpreẽ sus diãdas ni gelas vendan nin more cõme lego con ellos por soldada nin partcipe cõ ellos ni inpõgan penas sobre ellos. **E** qual q̄er q̄ lo contrariõ fiziere. **M**ãdamos que padezca la pena que el derecho pone contra los quebratadores dela libertad eclesiastica.

**Cl.ey. xi.** que los concejos ni justicias non ocupen la jurisdicció civil de las yglesias ni monesterios.

**E**stableçemos q̄ los dichos concejos ni justicias nõ se entremetã de tomar ni ocu

par la jurisdiccion civil q̄ por dño ni costumbre/o preuilegio pertenesce alas yglesias/o monesterios. **E** non se entremetan enles tomar yantares. **N**in les inpõdã ni estoruar sus derechos ni tributos. **E** mãdamos que les seã guardadas las leyes dnos en peradores ni las leyes q̄ los rreyes nõos progenitores dierõ ni fizieron ni otorgarõ en fauor delas yglesias ni monesterios perlados cligos rreligiosos solas penas zellas cõrenidas. **E** otrosy cõfirmamos ni mãdamos que seã guardadas alas dichos yglesias ni monesterios plados cligos rreligiosos todos los preuilegios franquezas ni libertades ni sentençias buenos dnos ni costumbres ni merçedes ni donaçiones segun q̄ las hã ni tienen

**Cl.ey. xij.** q̄ el cligo de ordẽ sacra nin rreligioso non sea alcalde nin escriuano.

**N**ingũ cligo q̄ sea ordenado de ordẽ sacra ni õme rreligioso nõ sea alcalde ni abogado en la nã corte ni rrazonen los pleytos ante los nõos alcaldes. **N**in sean nõos escriuanos publicos ni fagã fe ni escriuã escrituras algunas en los pleytos rtemporales ni en pleytos que tan gan alegos.

**Cl.ey. xij.** que los clerigos casados pechẽ.

**O**clerigos que sean casados decaßaren de aqui adelante

**Cl.ey. don**  
enriç/ijº en to  
ro era de m̄jll. r  
cccº lxº

**Doz/**

**Cl.ey. don**  
aº en madrid  
era de m̄j lxxº  
lxº

cō moças vizçentes nõ se puedan es-  
 cular de cõ tributaçõ y pechar por los  
 bienes temporales q̄ tienen y poseẽ  
 segun los derechos disponẽ **¶** De  
 ro que los ec̄igos q̄ son coronados/  
 o de/grados nõ calando y trayẽdo  
 corona abierta y vestiduras ec̄lica-  
 les **¶** Mandamos q̄ gozen del p̄  
 villegio dela yglia **¶** E si nõ troxerẽ  
 corona abierta y vestidura clerical  
**¶** Que sea amonestado por los pecha-  
 dos por tres vezes q̄ trayan corona  
 abierta y vestidura ec̄ical **¶** E si así  
 amonestado non lo fizierẽ que non  
 gozẽ del prenillegio dela yglesia **¶**  
 or̄ si mandamos q̄ los ec̄igos por las  
 heredades q̄ comprarẽ paguen el al-  
 cauala y tributos segun que lo orde-  
 narã el rrey don enric̄o segun do en  
 burgos y el rreydon juau primero.  
 en segouita

**¶** Ley .xiiiij.º. que el ec̄igo que non/  
 troxere abito clerical que nõ goze

**S**y el ec̄igo non troxere abito  
 ec̄ical si en algun male-  
 figio fuere tomado por la  
 nra justicia seglar sea pe-  
 nado y rresçiba pena segun el abito  
 en que fue tomado por los nros jue-  
 zes y alcaldes Segun fue ordenada  
 por el cardenal de sauina q̄ fue lega-  
 do **¶** Por el santo padre el qual fizo  
 sobre esto çierta constituçiõ la qual  
 mandamos que sea guardada.

**¶** Ley .xv.º. que los ec̄igos rreligiosos /o  
 sacristanes que adormierẽ de  
 noche si abitos de ec̄igos seã presos

**Q**uigõs /o rreligiosos /o sacristanes q̄ fueren falla-  
 dos andãdo de noche des-  
 pues dela çãpana de q̄da  
 por qual q̄er çibdad /o villa /o logar  
 sin lumbre y sin traer abito de cleri-  
 go **¶** Que sea preso por los nros al-  
 caldes y justicias del logar donde  
 así fuere tomado **¶** E los lieuen asus  
 perlados /o asu dic̄o y le rrequierã  
 que amonestẽ y rreçerã asus ec̄igos  
 q̄ guarden q̄ los dichos ec̄igos rreligi-  
 osos y sacristanes nõ adẽ de noche  
 sin lumbre y sin abito honesto **¶** E si  
 den de en adelante nõ lo guardarẽ  
 que pasen contra ellos las nras jus-  
 ticias como cõtra otros legos como  
 fallaren por derecho

**¶** Ley .xvi.º. constitucion dela cõgre-  
 gaciõ general que se fizo en senilla  
 contra la disoluçion delos ec̄igos de  
 corona.

**M**anifestos son los daños  
 y inconuenientes que se/  
 siguen dela dysoluçion de  
 los ec̄igos que se dizẽ de  
 corona y andã en abito de legos So-  
 bre lo qual queriẽdo rremediar la cõ-  
 gregaciõ general que la clerezia del  
 tos nros rreynos fizo en la çibdad/  
 de senilla el año que passõ de seten-  
 ta y ochõ **¶** Outeron feçhõ y ordena-  
 do vna constituçiõ **¶** El tenor dela  
 qual es este que se sigue **¶** Quãto  
 al quinto capitulo que se contiene/  
 delos coronados y del prenillegio/  
 dellos **¶** Para prouisiã dela suso dicho  
 cada perlado en su arçobispado /o/

**¶** El Rey don  
 en ric̄o /iiij.º. en/  
 toledo /las era  
 de m. cccc. l.

**¶** El Rey don  
 juã ten burgos  
 era de m. lli. x.  
 cccc. rbi.

**¶** El mesmo.  
 enforia era de  
 m. lccc. rviij.º.

**¶** El Rey don  
 enric̄o toledo  
 /las era de m. lli. x.  
 cccc. l.

**¶** El Rey don  
 juã /q̄ è madrit  
 era de m. lli. cccc.  
 rcc. n.

**¶** El Rey don  
 enric̄o en tole-  
 do año de lxxx.

obpado por sus puifores y oficiales  
**D**ongan sus cartas luego de edicto  
en que manden a todos los cligos de  
primera corona conjugados /o por  
côjugar que dentro en treynta dias  
presenten los titulos q̄ tienē de sus  
coronas **C**on apercebimēto que sy  
dentro del dicho término nō los mos-  
traren que nō puedan gozar del pre-  
uilegio clerical **E** que los cligos de  
primera corona conjugados /o por/  
casar que puedan gozar y gozen de  
la dicha corona si dentro del dicho ter-  
mino de los dichos treynta dias lo/  
mostrarē **E** desde en adelante troxe-  
ren coron abierta tamaña como/  
dña blanca dieja y el abito rropa **E**  
la destidura q̄ troxeren encima sean  
obligados dela traer los dichos clig-  
gos conjugados quatro dedos dela  
rodilla abaxo **E** q̄ nō sean de las plo-  
nas prohibidas de derecho **E** q̄ estos ta-  
les trayendo el abito y tonsura gozē de  
preuilegio clerical y que non se me-  
sclen en los oficios prohibidos en de-  
recho nin sean publicos rruftianes  
nin tengā mugeres publicas aganar  
**E** que estos tales pasado el término  
de los dichos treynta dias si non abs-  
muleren dela dicha ynormidad y yn-  
onesto bñiz **Q**ue nō pueda gozar/  
ni gozē dela dicha ynmunidad **N**ō  
trayendo abito ni tonsura decente  
**E** así mesmo los padres y parientes  
que de aquí adelante fizierē ordenar  
a sus fijos y parientes de primera  
corona y menores de catorze años/  
**E** en este caso jurē que los fazē or-  
denar cō entición q̄ seran cligos **E**  
los mayores de catorze años los p-  
lados nō los ordenen si non q̄ juren

que lo fazen cō intincion de ser pro-  
neydos yn sacris y cetera **E** como  
dez que esta ordenança nos parece  
que trae ètero remedio para rrefre-  
nar la osadia y mal bñiz de muchos  
que se llamañ cligos de coronas **D**e-  
ro por que nos entendemos suplicar  
sobre esto a nuestro muy santo padre  
para que provea como cūple a execu-  
cion dela justicia creemos que su san-  
tidad como bueno y catholico pastor  
proveera euello **E** entre tãto es cosa  
razonable que las tales personas  
bñan y esten debaro de alguena rre-  
gla **M**or ende mandamos alas nias  
justicias y acada dña dellas q̄ guar-  
dē y cunplan y fagā guardar y con-  
plir la dicha ordenança en todo y por  
todo y rrogamos y mãdamos a los di-  
chos plados de las dichas ygtias ca-  
thedrales y colegiales y a los cōser-  
uadores y a otros juezes ap̄licos/  
**E** mãdamos a los puifores y bi-  
carjos y otros juezes eclesiasticos q̄  
guarden y cunplan y executen y  
fagan guardar y complir y escutar  
la dicha ordenança en todo y por todo  
y para ello den sus cartas y fauor  
cada y quãdo q̄ menester fuere

**L**ey. xvij. como los clerigos casa-  
dos puedē tener oficios de juzgado

**S**y los cligos de menores  
ordenes q̄ son casados/  
nō traxeren corona ab-  
ierta ni destiduras cliga-  
les puedē tener oficios de juzgados  
y de executores y otros quales q̄

**EL** Rey don  
nra s̄ en bella  
dolis̄ año de m  
cccc. xij

er çibdades / obillas / o lugares Sal no sy fuerē casados / ni nō troxerē corona abierta ni abito de çtigo De ro que si rresumiere corona que nō puedā tenez ni gozar de los díchōs / ofiçios publicos / ni si fuere çtigo nō casado nō puede tenez ni bñar d'os tales ofiçios / ni nō bale la dispensaçion que en cōtrato se dñere / o ganare

**Ley. x. buj<sup>o</sup>** q̄ los q̄ non son naturales del rreyno nō tengā prelaçta ni beneficiōs

**D**oz q̄ antigua mente por los rreyes nōs pgenito res fue ordenado en cortes q̄ ningun estrangero que nō fuese natural de nōs rreynos / ni señorios non pudie se auez prelaçtas ni beneficiōs en las ygñias de los díchōs nōs rrey nos / ni sobre ello ouiron suplicado a nuestro santo padre. **C**E nos beyē do la dicha ordenaçā ser justa / ni pue chosa a nōs rreynos asy por que los díchōs estrāgeros nō seruirian alas ygñias por sy mesmos como deuiā / ni se ydia la deuociō d'os naturals d' rreyno. **E** otrosy por q̄ se sacaria de cada dia munchō oro / ni moneda de las trentas de las dichas prelaçtas / ni beneficiōs fuera de nōs rreynos. **D**e que se signifiā grandes careñias / ni danos en ellos. **D**oz ende nos cō firmamos / ni aprouamos las díchās leyes / ni otorgamos suplicaçion para nuestro santo padre. **D**ara que plega a su santidat de non proueer en los nōs rreynos de arçobpados nin de

obpados ni de otras dignidades nin beneficiōs ecclesiasticos a personas estrāgeras que nō sean naturales de nōs rreynos pues q̄ en ellos ay mū chās psonas buenas y doneas letta dos / y pertenesçietes para las tales prelaçtas / ni beneficiōs. **C**E pues que esto es seruiçio de dios / ni de la santa ygñia / ni honrra de nōs rreynos. **D**e ro que sy touieren preuilegios de naturaleza q̄ puedan auez los tales beneficiōs.

**Ley. xix. rrenocaçion de las cartas de naturaleza para estrāgeros**

**D**otorio es q̄ ē todos los rrey nos / ni puinçias de xpñanos / o en la mayor parte de ellos se dñā / ni guarda. **I**mutolable mente de tiēpo inmemorial aca. **Q**ue los naturales de cada dno rreyno / ni puinçia ayan las / ygñias / ni beneficiōs de ellas / y esta p̄ heminçencia se guarda / ni de fiçde cada dno de los p̄çipes xpñanos en su trza / ni los puechos q̄ de lo cōtrario rresultarian estā muy claros por la esperiençia / ni por tūdāmēto de ver<sup>o</sup> / y esta loable costūbre deemos q̄ fue siempre tholerada por los santos padres / y es de creer que la ayan tholerada conosciēdo quanto es fundada sobre buena y gualadad / ni rrazon natural. **E** sy a los otros p̄çipes xpñanos esto les es guardado por ātigua costūbre / ni introduzida por buena / rrazon. **D**iē se deue conoçer quāto mayor rrazon ouyeron los rreyes de



**El Rey dō en rriç / is<sup>o</sup> en / burgos era de mccc xv**

**El Rey dō Juā q̄ burgos erado mccc xvii**

**El Rey dō en rriç m<sup>o</sup> cordell / las era de mccc**

**El Rey dō en rriç m<sup>o</sup>: en ocaña año de lxxviii**

**El Rey dō rreyna en ma drgal año de lxxvii**

gliosa memoria nros progenitores  
de auez para sus naturales las ygti  
as y beneficios de sus rreynos y cō  
quanta rrazō los padres santos pa  
sados se mouieron a gratificar en el  
to a los rreyes de castilla y de leon  
Los quales con deuociō firuēte y  
catholicos y animosos coraçones y  
con derramamēto dela sagre suya  
y de sus subditos y naturales gana  
rō y librarō esta tierra delos iuste  
les moros enemigos de nra santa fe  
catholica **E** la pusieron sola obe  
diencia dela santa fe catholica **E** la  
tierra que por tantos tienpos fue  
ensuziada cō seta mahometica Fue  
por ellos rrecobrada y alimpiada/  
y las yglestias que por tantos ipos  
auia seydo casas de blasfemia non  
solo fuerō por ellos rrecobradas pa  
ra looz de dios y enalçamēto de  
nra santa fe **Y** as aboçosa men  
te dotadas **Y** por donde parece q los  
santos padres que confirmaron a es  
tos nros rreynos la libertad y esen  
çion y corona imperial **Y** moui  
dos por la birtud dela buena conçi  
encia y gradescimēto En algunos  
casos expresa mente y en otros ca  
sos callada mēte Les otorgarō a los  
dichos senores rreyes y a sus natu  
rales que en aqlla santa conquista  
se esmeraron muchas prerogatiuas  
derechos y prebeminçias sobre las  
ygtias segun q oy día la esperiçia/  
lo muestra y los dichos sãtos pad̃s  
alãbrados por este verdadero cono  
çimēto y mouidos por la b̃tud del  
gradescimēto q̃sieron y thollerarō  
q las dignidades y beneficios eck  
siãticos de qual q̃z calidad que fue

se q̃ en qual q̃z manera bacasen en  
estos nros rreynos **S**e dielen  
como siempre se dieron a los natura  
les dellos **E** delas prelaçias y dig  
nidades mayores siẽpre los santos  
padres proueyerō a suplicaçio del  
rrey que ala fazō rreynaua **E** como  
quiez que esta loable costũbre tiene  
fundamēto y apuaçion de derecho  
en fauor dela indepñdat y prebemi  
nençia de nuestra rreal magestad  
**Y** para que nō ayen las dignidades  
de nros rreynos nin ocupen las for  
talezas delas ygtias delas psonas  
estrãgeras sospechosas anos **Y** con  
muy gran causa se mouieron los pa  
dres sãtos pasados a tolerar esto en  
estos nros rreynos mas llana mēte  
por las causas y cõsideraçiones suso  
dichas y como quiez que esta prebe  
minençia rredundaria en nuestra  
rreal dignidad principal mente del  
d̃o y guarda della se sigue grand  
honrra y prouechō a nuestros sub  
ditos y naturales **Y** por que seyen  
do ellos proueydos delas dignida  
des y beneficios delas ygle syas de  
nuestros rreynos **Y** omã deseo mū  
chas personas por parecez a estos  
de se dar ala birtud y ala ciencia/  
**E** asi se fazē muchos letrados y no  
tables ombres **Y** asi pa el exercicio/  
del culto diuino como pa predicar/  
y enseñar nra santa fe catholica y  
estrpar las heregias **E** otrosi para  
se exercitar en nro seruy<sup>o</sup> y de acres  
centar la honrra de nros rreynos.  
**Y** allende desto descendiendo mas  
alo particular esta muy çertori co  
nosçido **Q**ue quãdo las dignidades  
y beneficios de nros rreynos se dã

alos estrágeros resultan dello muchos inconvénientes y daños y injuria de nros súbditos y naturales. E especial mente vemos por experiencia q̄ resultã los incóvenientes que se siguen. El primero por q̄ parece en nos mãdar dar estas cartas de naturaleza a los estrágeros q̄ remos mostra que en nros reynos aya falta de personas dignas y hábiles para auez los beneficios eclesiásticos dellos. Y por esta causa dan lugar a que los estrágeros los posegan. Seyendo cierto y notorio que ay en nros reynos adios gracias muchas personas dignas y hábiles y merecedoras por ciencia y linage y costumbres para auez los beneficios eclesiásticos de nros reynos tãto como en otra tãta tierra y parte de toda la xp̄iãndat y así lo q̄ a ellos auia de ser dado parãsi y por acatamiento de sus psonas es les denegado. E resq̄bẽ delos estrãnos las bicãrias y tenencias dellos como sus mercenarios. E el otro es q̄ otorgamos ligera mête a los estrãnos lo q̄ los otros rreys xp̄iãnos rrogados y importunados por los santos padres nõ q̄erẽ cõsentir de q̄ este denegam̄ se faze muy rrazonable mête y con justas causas. Mas porguardar los rreyes su prebeminencia y la honrra y independãcia de sus naturales. Como por proueer ala honrra y btilidad de sus reynos y de las syngulares personas dellos. La de estos reynos fallar se ha entre ellos saber dela independãcia de la fe y el bien comun. E quien rreservã enel nõ consejo y enla nuestra corte y chancelleria. E enla admĩnistracion de nra justicia. E en seruicio y prouecho dela rrepublica. E otro sy rresq̄bẽ en sus casas por sus familiares y seruidores muchos ombres menesterosas. E criãse en sus casas y fazense enellas ombres muchos buerfanos y ponen al estudio a sus parientes. Y casan parientes y otras personas pobres. Delo qual todo non gozã nuestros naturales quãdo los beneficios eclesiásticos de nros reynos se dã a los estrágeros. La como estos estrágeros auãdas las dignidades y beneficios de las yglesias de nros reynos quieren mas estar en sus tierras que en la agena. Sacase para ellos la moneda de oro de nros reynos en grã daño y prouẽza dellos. E con las rrentas de nros reynos se enrriq̄cen los reynos estrãgeros. E abn alas dezelos enemigos en tanto q̄ se enpreçen los nõs. E el otro es q̄ estos peçlados y otros beneficiados estando en su naturaleza. Socorrierã los dnos con la suya los otros con sus gentes los / otros con consejo y industria. Enel caso que ligitamente lo pued en fazer para la guerra de los moros. E para la defensa dela corona rreal de nros reynos. Lo qual todo çesa quãdo los peçlados y beneficiados nõ son nõs naturales. El otro es que el culto diuino y las yglesias padesq̄ gran detrimẽto estãdo absẽtes fuera de sus yglesias las personas eclesiásticas della y sus peçlados. E así nos y los rreyes q̄ de lpuẽs de nos defendieren estos reynos careçerã de seruȳo y consejo y ayuda que podran resq̄bẽr delos po

señores destas dignidades y benefi-  
cios Sy se diesen a nros naturales  
Los quales abn que plados so teni-  
dos de ventz al llamamiento de su  
rrey y para le dar consejo **E** co-  
mo quiera q̄ ante de agora beyamos  
y sentiamos esta injuria y daños q̄  
nos y nros naturales rreçebtā **E**l  
peçial mente dēde el año de sesenta  
y quatro a esta parte que se comēça  
ron los mouimētos y turbaciones  
en nros rreynos **E**speramos q̄ este  
inçoueniente nō cresceria y que la  
razon lo cataria **D**ero heemos que  
de cada día esta injuria se frequēta  
y creçe estendiēdose ya alas may-  
res dignidades eclesiasticas y mas  
pripales de nros rreynos **E** creçe  
nos por esto el dolor y sentimiento  
del daño y injuria comun **E** danos  
causa a que sobre lo mas y lo menor  
pidamos y busquemos el rremedio  
**L**a heemos y sentimos quātos inçon-  
uenientes esto trae a nros rreynos  
**E** quanto es en derogacion y mēgna  
de nra rreal dignidad y dela corona  
de castilla **E** creemos que dello rre-  
sulta que non ay cardenales de nra  
naçion en corte de rroma cerca de  
nro muy sātō padre segun q̄ cōtinua-  
mente fasta aqui los ha adido ca co-  
mo esta tan alta y gran dignidad de  
cardinalato se suele dar a personas  
notables y constituidas en grēdes  
dignidades de arçobpados /o de/  
obpados o otras grēdes dignidades  
eclesiasticas y sy estas nō se dā a nros  
naturales en nros rreynos pōda/  
tenemos la esperāça de dez nin oyr  
que en corte de rroma rresidā carde-  
nales castellanos para que mirē y

zelen la honrra del rrey y de sus/  
rreynos **L**o qual seria muy gran  
mengua y dituperio dellos **E** pues  
tantos y tan grandes inçonueniētes/  
rresultan destas nras cartas de natu-  
raleza que fasta aqui ademos dado  
alos dichos estrangeros como dicho  
es **M**os a suplicacion de nuestros  
rreynos y con acuerdo y consejo de  
los del nuestro consejo **R**euocamos  
y damos por ningunas todas y qua-  
les q̄er cartas de naturaleza q̄ fasta  
aq̄ auemos dado aquales q̄er psonal  
de qual q̄er estado /o condicion /o dig-  
nidad q̄ sea q̄ verdadera mēte nō son  
nros subditos y naturales **M**os dō  
de les auemos dado facultad para  
auer dignidades /o quales quēz be-  
neficios eclesiasticos en nros rreynos  
**E** las que sobre ello dieremos a qua-  
les quēz estrangeros y de aqui ade-  
lante **E** declaramos las vnas y las  
otras ser ningunas **E** de ningun dolo-  
y efecto **E** mandamos q̄ non sean/  
conplidas y que por virtud delas/  
que fasta aqui sō dadas /o se dieren  
de aqui adelante ningun estrange-  
ro pueda auer prelaçia ni dignidad  
nin prestamos ni calongia nin otro  
bēneficio eclesiastico alguno en nros/  
rreynos **E**xcepto quādo por alguna/  
muy justa y euidente causa deuere-  
mos dar la tal carta de naturaleza  
**E** estōçes que la daremos seyendo  
vista y adertiguada primera mente  
la tal causa por los grandes y per-  
lados y las otras personas q̄ con-  
nos rresidierē en el nro consejo **E** se-  
yendo rrefrēdadas por ellos en las  
espaldas y non en otra manera **E**  
sy de otra manera las dieremos que



remos y mandamos que no bala ni ayen efecto Non enbargantes qualquier firmes y clausulas q en cada vna dellas fueren puestas en derogacion desta ley E por esta ley rogamos a todos los perlados y mandamos a los cabildos y a otras personas eclesiasticas de las yglesias de nros rreynos q guarden y fagan guardar todo lo contenido en esta nra ley non en bargantes qualesquier cartas que en contrario della les fueren mostradas salvo sy fueren dadas en la forma de suso contenida E por q desto sea certificado el papa y los cardenales que estan en corte rromana nos mandamos dar nras cartas pa el dicho nro muy sato padre en q le notificamos esta rreuocacion y pusion y que entendemos suplicar a su santidad que por respecto de cartas de naturaleza nras nra de alguna de las q ayamos dado fasta a qui / o dieremos de aqui adelante a qualquier / o qualesquier personas estrangeros non naturales de nros rreynos ni de alguno dellos Non de ni provea de gracia esperantia ni plaza nin dignidad ni calongia ni pretamos ni otro beneficio eclesiastico / alguno en nros rreynos E sy algunas de esta color a dado las rreuocamos su santidad E otrosy mandamos y damos facultad a todos y qualesquier nros subditos y naturales que sobre esto se puedan oponer y fazer resistencia pues la tal oposicion es sobre la esencion y honrra y guarda de la preheminencia de su rrey y de su patria y es de creer que nuestro muy santo padre condescendera

ala suplicacion que sobre esto le fizieremos auiedo acatamiento ala justicia y buena rrazon sobre que se funda y ala obediencia que su santidad y sus prodecesores syempre fallaron en nos y en nros progenitores

### LEY. xx. pema

**P**or la ley de suso contenida / ouieron por mucho agraviado nros naturales que los estrangeros y non naturales ayen de ab las dignidades y beneficios eclesiasticos dellos E por esto por muchas vezes suplicaron a los rreyes nuestros antecesores que no diesse logar nin consertiesen que los tales estrangeros / ouiesen las tales dignidades y beneficios de nros rreynos E rreuocasen las cartas de naturaleza que les / ouiesse dado por que ahuzados en aquellas / osauan pedir y aceptar las tales dignidades y beneficios E como quiera que por muchas leyes ha seydo las dichas cartas de naturaleza rreuocadas / Especialmente por las leyes fechas en las cortes fechas en santa maria de nueva por el sehor rrey don enrrique E por la ley fecha por nos en las cortes de madrigal Pero dizen los dichos procuradores que todo lo proueydo non basta para rrefrenar la cobdicia de los dichos estrangeros y las exquisitas maneras q buscan pa auer y tomar los dichos beneficios y ganar pa ella las dichas nras cartas de naturaleza E por

El Rey y  
Reyna e tole  
do año de lxxx

que nra uoluntad es de proveer ala m  
 depnidad n hōrra de nros subditos  
 n naturales **¶** E por la presente  
 afirmamos n confirmamos las di  
 chās leyes fechas en las dīchās cor  
 tes de nueua n madrigal **¶** E reuo  
 camos n damos por nūgnas n de/  
 nūgn valoz n efecto quales quier/  
 cartas de naturaleza que auemos da  
 do a quales quier estrāgeros n non  
 naturales destas nros rreynos **¶** E  
 las que dīeremos de aquí adelante/  
 Saluo sy fueren dadas segun el the  
 nor n forma dela dīchā ley por nos  
 fechā en las dīchās cortes de madri  
 gal Conuēne a saber sy por causa/  
 de grandes seruīcios q algunas per  
 sonas nos fizieren nos fuere suply  
 cado en cortes por los procuradores  
 delas nras çibdades n villas n lu  
 gares **¶** E por la dīcha ley que elas dī  
 chās cortes de madrigal fezimos/  
 Mandamos a todos los plados n a  
 todos nros naturales q non consien  
 tan nū den logar q por nras cartas  
 nū preuilegios de naturaleza las  
 personas estrānas de nros rreynos  
 puevan tomar ni aprehender la pose  
 syon de los tales beneficiōs n digni  
 dades

**¶ Ley .xxij.** como las mançhas de  
 los çfigos deuē traer señal por q/  
 sean conoçidas

**D**esonestā n abn rreproña  
 da cosa es en derecho que  
 los çfigos n ministros  
 dela stā ygta q sō çfīdos  
 en suerte de dīos mayor mēte saçer  
 dotes en qen deue auer toda pureza

n limpieza en suzien el templo con  
 sagrado cō malas mugeres tenēdo  
 mançhas conoçda mēte/ **¶** Mor ende  
 por escusar que las buenas mugeres  
 se aparten de fazer pecado cō los dī  
 chos çfigos **¶** Ordenamos n man  
 damos q todas las mançhas de los  
 dīchos çfigos detadas las çibdades  
 n villas n logares de nros rreynos  
 trayā agora n de aquí adelante cada/  
 vna dellas por señal bn prendedero  
 de pano bermejo tan ancho como/  
 tres dedos enç ma delas tocas pu  
 blica n continua mente en mane/  
 ra que se parezca **¶** E la que non  
 traxere la dīcha señal n fuere toma  
 da sin ella q pierda todas las bestī  
 duras q traxere bestīdas n gelas to  
 me el alguazil /o merino dela çibdat  
 dilla /o lugar dōde esto acaesçiere **¶**  
 E se partā en tres partes La vna par  
 te para el acusador **¶** E la otra para/  
 el alguazil /o merino dela çibdat dī  
 lla /o lugar donde esto acaesçiere **¶**  
 E la otra terçia parte para el rreparo  
 de los muros del logar /o termino  
 dōde acaesçiere **¶** E sy el dīcho alga  
 zil /o merino fuere negligēte n nō le  
 quisiere tomar las bestīduras Que  
 pierda el offīcio n peche en pena se  
 yscītos mōs **¶** E que sean partidos/  
 en la forma suso dīchā **¶** Mero que la  
 parte que el alguazil /o merino de  
 uia auer que sea para los dīchos mu  
 ros

**¶ El Rey don  
 Juan en bñ  
 echa**

**¶ Ley .xxij.** que los fijos de los çfī  
 rigos nō ereden los bienes de los pa  
 dres nū parientes/

**O**tro y por non dar ocasion que las mugeres asy hyu das como vrgines sean harraganas de cligos si sus hijos heredare sus bienes y de sus padres/o de sus parientes por preuilegio/o car'as q' touiesse. **O**rdenamos y mandamos q' los tales hijos de cligos no ayan nin hereden nin puedan auer ni heredar los bienes de sus padres cligos nin de otros parientes ni ayan ni puedan gozar de qual quier mada/o donacio/o de nido q' les sea fecha agora nin de aqui adelante. E quales q'z preuilegios o cartas que tengan ganadas en su ayuda contra lo que nos hordenamos. Mandamos que les no valan nin se pueda dellas aprouechar nin ayudar. La nos las rreuocamos y damos por nungunas.

**Ley .xx. n/** la pena delas mançebas publicas delos cligos

**O**rdenamos y mandamos por dar causa a q' los cligos bivan castamente. Que qual quier muger q' publica mēte fuere mançeba de cligo. Que por cada vez que asy fuere fallada estaz con clerigo por su mançeba. Que de mas delas otras penas que sobre ello so ordenadas que pague vn marco de plata. E qual q'z la pueda acusar y denunciar. E desta pena sea la terçia parte pa el acusador. E las otras dos partes para la nra camara. E demas mandamos

alos nros alguaziles y justicias dela nra corte y de todas las cibdades y villas y logares de nros reynos la pena de perder los oficios. Que donde q'z que supiere/o fallaren las tales mançebas de clerigos que les fagan pagar la dicha pena. E que la justicia que lo executare aya la terçia parte que abia de auer el acusado.

**Ley xxij<sup>o</sup>** constitucion dela congregacion de sevilla en que es aprobada la ley de biruiesca contra las mançebas delos clerigos

**M**uy onesta cosa y decente era q'tar la ocasion alas personas eclesiasticas y religiosas y a los omnes casados q' no ouiesse de fallar mugeres q' publica mēte q'iesse estaz por sus mançebas. E por esto el señor rrey don juan nro bisaguelo. Las cortes q' hizo en soría y en biruiesca puso por ciertas leyes q' hizo penas contra el casado que publica mente touiesse mançeba. E contra la muger q' publica mēte estouiere por mançeba de cligo. Segun se contiene en la ley ante desta. E por que en la cōgregacion que la clexia destes nros reynos hizo en la cibdad de sevilla en el año q' paso de setenta y ocho años fue suplicada que rreuocafemos la dicha ley fecha en las dichas cortes de biruiesca que ponía pena alas mançebas delos cligos. E nos fue segurado y prometido que ellos dariá tal orden y castigo por donde la execucion dela dicha

**El Rey y Reyna** en toledo año de mill cccc lxxxij.

**El Rey don Juan** en biruiesca era de mill cccc lxxxij.

bñij

ley non fuese necesaria E despues  
 sca somos informados q̄ munchos/  
 cxygos an tomado osadia de tener  
 las macebas publica mente y ellas  
 de se publicaz por sus mugeres des  
 que nō temē la pena dela dīchā ley  
 E por esto conoscemos que en la dy  
 chā rrenocaciō y suspēsyon della dī  
 os fue desferuido y las personas dī  
 solutas fechās peores ¶ **D**oz en  
 de por la presente rrenocamos y da  
 mos por nūgnas y de nūgn baloz  
 y efecto todas y quales quēz cartas  
 que nos dimos por las quales rre  
 uocamos y suspēdimos la dīchā ley  
 de bīrutesca como aquellas q̄ nēden  
 en ofensa de dīos y de su yglesia y  
 enojo y perjuizio dela rrepublica y  
 dela buena gouernaciō de nuestros  
 rreynos y dela publica honestidad  
 delas persons eclesiasticas E q̄remos  
 y mādamos q̄ de aquí adelante non  
 sean guardadas ni executadas ¶ **E**  
 aprouamos la dīchā ley de bīrutesca  
 E vāmos le sy necesario es nūena  
 fuerça y vigor de ley y mandamos  
 que la dīcha ley aya logar E que sea  
 executada cōtra las macebas asy de  
 los clerigos como de los frayles y/  
 monges ¶ **D**oz la primera vez q̄ fue  
 ren fallados en aq̄ dīctō segun la  
 dīchā ley dīspone E por la segunda  
 vez q̄ sean desterrados por un año  
 dela çhvat obilla/o lugar dōde fue  
 ren fallados E mas que paguen el  
 dīchō marco de plata E por la terçe  
 ra vez que les den çient açotes pu  
 blica mente y paguen el dīchō marco  
 de plata E que las personas que lo  
 puedā lleuar segun dīspocīō dela  
 dīcha ley nō lleuen nūn puedan lle

uar nūn auer sy n que le den la dīchā  
 pena del destierro y açotes en los/  
 casos que se deua dar segun la dī  
 posicīon desta ley E que esta mesma  
 pena ayā las macebas de los casados  
 que publica mente estouieren por/  
 ellos ¶ **A**llēde delas penas q̄ los casa  
 dos deuen auer segun la dīspocīon  
 dela ley de sorīa que en este caso fa  
 billa E sy el alguazil/o el esecutor/  
 que en esto entēdiere se ouiere mali  
 çiosa E negligēte mente /o dīere  
 logar por cobrar el dīchō marco de  
 plata que la tal muger quede con el/  
 que la tenia ¶ **Q**ue por el mesmo fe  
 chō pierda el oficio y pague un mar  
 co de plata por cada vez que le fuere  
 prouado para la nīa camara E que  
 los pleytos q̄ sobre lo contenido ene  
 tra ley ouierē en la nīa corte que los  
 oyan y libren todos nīos alcaldes/  
 que en ella estouierē E nō los dīnos  
 sy n los otros ¶ **E** mādamos que las  
 dīchās penas non sean executadas/  
 sy n que primera mēte seā juzgadas

**L**ey. rrb. que los capellanes del/  
 rrey nō vñādeen a los legos delante  
 del juez dela yglia/

**O**rdenamos q̄ los clerigos/  
 nīos capellanes non sean  
 osados de enplazar ni de  
 mādar a los legos nīos da  
 fallos ante los jueses eclesiasticos so  
 bre rrazō de los preuilegios que de  
 nos tienen de limosnas y de otras  
 mercedes q̄ les sefizimos ¶ **D**ero sy/  
 q̄stieren traer a los dīchōs legos a de  
 rebō demādenles ante los nuestros

El Rey dō  
 Juan 1<sup>o</sup> en ba  
 lladolid año/  
 de nūll cccc<sup>o</sup> y  
 xlii Peticīō  
 xl n

alcaldes y juezes donde les sera fe  
cho complimiento de justicia:

Titulo. vij. de las leyes:

Ley. i. como la ley es comū a todos

Ley. xxvj. que ninguno sea osado/  
de vsar de notaria Imperial:

**N**ingun cñigo nñ lego non/  
señalados de vsar de officio  
de notario Imperial en nros  
reynos y señorías **Q**uo  
pena que por el mesmo fecho sean/  
desferrados de los dñchos nuestros  
reynos y pierda todos sus bienes  
para nra camara:

**L**a ley ama y enseña las co  
sas que son de dios **E**s  
de fuerte enseñamēto y/  
maestra de derecho y de/  
justicia **E** bordenamēto de buenas  
costumbres **E** guiamiento del pue  
blo y de su vida **E** su efecto es mā  
dar verdad pugnā y castigar **E**s la  
ley comun asy para varones como/  
para mugeres de qual quēz edad  
estado que sea **E** esta bien para los  
sabios como para los simples **E**s/  
asy para poblados como para yer  
mos **E**s guarda del rrey y de los/  
pueblos:

Fuero

Ley. xxvij. que las posadas de los  
cñigos non sean dadas a legos.

Ley. ij. como la ley deve ser mani  
fiesta:

El Rey don  
enriq ij en to  
ro Peticio vij

**L**as posadas de los cñigos.  
y ministros de la yglesia/  
non sean dadas a legos.  
para que en ellas posean/  
Salvo quando nos /o el/  
principe /o Infantes nros fijos vini  
eremos al logar:

**D**ene la ley ser manifesta  
que todo omne la pueda en  
tender **E** que ninguno por  
ella resqiba engano **E** que sea cōve  
nible ala tierra y al tiēpo **E** sea ho  
nesta derecha y prouechosa:

Fuero

Como los perlados nñ otras per  
sonas eclesiasticas non deuen fazer li  
guas **Q**uon podios /o escandali  
zar los logares contiene en este li  
bro en el titulo de las liguas y mon  
podios:

Ley. .ij. por q se fizierō las leyes

Los escrivanos de las nras cibda  
des villas y logares sy fueren cle  
rigos mandamos q non vsen entre/  
los legos del dicho officio segun se.  
contiene en este libro en el titulo de  
los escrivanos

**L**a rrazon q nos mouio a fa  
zer leyes **Q**uo q por ellas  
la maldad de los omes sea  
refrenada **E** la vida de  
los buenos sea segura **E** por miedo  
ela pena los malos se escuse de fa

Fuero

b b

zer mal **E**stablecemos que ningun  
no piense de mal fazer por que diga  
que nõ sabe las leyes nin el derecho  
E si fizieren contra ley non se pue  
de escusar de culpa por non lo saber

**Ley. m<sup>o</sup>** por quales leyes se deuen  
librar los pleytos

**D**or que nra voluntad es q/  
los nõs naturales sean/  
mãtendos en paz y en ius  
ticia **E** como esta es me  
nester de dar leyes çiertas por dõde/  
se librã las cõtiẽdas y pleytos q acaes  
çiere entrellos **M**ãdamos q en nra cor  
te disen del fuero delas leyes y algu  
nas çibdades y villas de nõs seño  
rio lo han por fuero y han otros fue  
ros de partidos por los quales algu  
nos pleytos se puedẽ librar **E** sobre  
esto se muenẽ contiẽdas entre los  
õmes **P**or ende /ordenamos y  
mandamos que las leyes delos fue  
ros asy del fuero delas leyes como  
delos fueros municipales que cada  
vna çibdad villa /o lugar antigua/  
mente tiene Seã guardadas en las  
cosas que se usaron y guardaron sal  
uo en las cosas que fueron falladas  
que se deuen enmendar y mejorar/  
**E** en lo q son contra dios y contra/  
razon **E** contra las leyes q eneste  
nra libro se contienen **P**or las/  
quales mandamos que se librẽ **P**ri  
meramente todos los pleytos çivi  
les y criminales **E** los pleytos y  
cõtiẽdas que non se pndierẽ librar  
por las leyes deste libro y por los  
dichõs fueros como dicho es **M**ãdamos

**El Rey dõ**  
alonso en alca  
la era de mill  
cc lxxx. vi

damos que se librẽ por las leyes con  
tenidas en los libros delas siete par  
tidas feçhãs y bordenadas por el  
noble rrey dõ alonso nõs progenitor  
**E** otrosy mãdamos que el fuero de  
aluedrio y otros fueros q an los/  
fijos dalgo en algunas comarcas  
**Q**ue les sea guardado a ellos y a/  
sus vasallos segun que les fueron/  
guardados fasta aq **E** otrosy en fe  
chõ delos rreutos **M**ãdamos q se/  
guarde aqõl uso y costũbre q fue gu  
ardado en tienpo delos rreyes nõs  
pgenitores y nõs mãdamos otrosy  
q se guarde el ordenamiẽto delos fi  
jos dalgo q el dicho rrey dõ alõso fi  
zo en las cortes de alcalã **E** sy acaes  
çiere que en las leyes deste libro /o en  
los fueros /o delas partidas rrecref  
çiere alguna dubda /o pareçiere al  
guna contrariedad **Q**ue nos sea  
mos rrequiridos sobre ello para fazer  
interpetraciõ /o declaraciõ /o em  
enda /o ley nueva sy fuere necesã  
ria **E** si la tal dubda /o contrarie  
dad non pareçiere que toda uia seã  
guardadas las leyes deste libro.  
adã que nõ sean traydas en uso ni  
costumbre **M**ero q bien nos pla  
ze y queremos que los libros delos/  
derechos q los sabios antiguos fizie  
rõ y copilarõ q se leã en los estudios  
generales de nõs seõorio por que ay  
en ellos mucha sabiduria prouecho  
sa **E** por que los nõs subditos y na  
turales seã sabidores y alcancẽ por  
ello hõrra y dignidades

**Ley. v.** que las leyes deste libro/  
se guarden en las tierras delas ygle  
sias y seõorios/

**D**oz q̄ la justicia sea mantēda y gual mente asy en las tierras de señorio como/ en las çibdades y villas y logares dela n̄a corona rreal. Mandamos que las leyes deste libro sean autōdas por leyes y se guarden non sola mente en todos n̄os rreynos/ Mas abn en todas las tierras de la yglia y señorio y que las guarden y faga guardar cada vno de los señores en los lugares de sus señorios/ y donde tienen jurisdicō. E otras/ que los señores de los dichos lugares ayan para sy los omexillos y calopnias segun q̄ los nos abemos en los logares dela n̄a corona rreal. E qual quēz de los señores que lo asy non guarda se faria error como/ aquel q̄ non guarda las leyes de sus rreyes y señores naturales. E nos compliremos la justicia en el loguar donde se amēguare en la manera q̄ deuiéremos.

Item

**Ley vij** que los abogados no aleguē doctores de los q̄ fuerō despues de bartulo.

**D**oz dar breuz fin a los pleytos y çontēdas q̄ en los iuzysios acaesçe. Mandamos y ordenamos que las ptes litigātes /o sus letrados por escrito o por palabra disputando/ o en otra manera non puedan alegar opiniō determinaçion dicho nin abarçidād nin glosa de doctoz canonista nin leçista de aquellos que fuerō despues de bartulo/ o de Juan andres ni de

**Deanatica**  
del rrey dō juā  
si çtoro a n̄os  
mccc xx vij

los doctores que de aqui adelante fueren. E los jueses non lo consentan. E el abozado /o procurador que lo contrario fizierē sea prinado perpetua mente de su ofiçio y asi mismo el juez q̄ lo consitiere. E la parte que lo alegare pierda la causa.

**Y del mesmo**  
en mayo año  
de xxxij

**Q**ue los estableçimientos que fueren fechos por los logares q̄ estan costada de mar en çontrario dela costumbre q̄ tienen açerca de salgar los peçados frescos q̄ non se guarden segun se çontiene en este n̄estro libro en el titulo de los çoçejos.

**Titulo. v. De los diezmos.**

**Ley. i.** que n̄inguno ocupe las rrentas de los diezmos dela yglia.

**Q**ue por los frutos rreferidos en señal de vn̄ fuer sal señorio para sustētaçion de los sacerdotes y seria cosa muy aborçible que los bienes que los fieles xp̄ianos dieron y ordenaron pa mantener y de los sacerdotes y ministros dela santa yglia por q̄ rrogasen a dios por salud de las animas xp̄ianas. Sea ocupados /osurpados por persona alguna. **Por ende** estableçemos q̄ n̄inguno sea osado de tomar n̄tu ocupar por su propia abarçidād los diezmos de las yglesias y sy los tiene/ ocupadas. Mandamos que los de

**El Rey don**  
Juan i en gu  
dalajara

re libre y desenbargada mēte alas  
 ygkias a q̄en p̄tenesce fasta treynta  
 días del día que los ocupadores fue  
 ren rregridos por los perlados /o be  
 neficiados delas ygkias E si fasta el  
 dicho término no mostraren títulos  
 derechos sy los han cesate Inpedimē  
 to a los dichos perlados y vende en  
 adelate cogere /o ocuparē los dichos  
 diezmos que demas delas otras pe  
 nas que los derechos pone el tal ocu  
 pador de diezmos incurra en pena  
 de quētos mīs por cada un día de  
 quātos pasare despues de los dichos  
 treynta días La tercia parte pa la  
 obra dela ygkia cattedral E la otra  
 tercia parte para la nra camara E  
 la otra tercia parte para la justicia  
 que fiziere la escucion ¶ Pero es  
 nra merced que esto no se entienda  
 en los bienes q̄ fuerē del templo nin  
 los monesterios q̄ nos y otras per  
 sonas tenemos en bizcaya /o en las  
 encartaciones /o en los otros logares  
 que antigua mēte suelen tener los  
 legos ¶ Nin se entienda en los diezmos  
 que los rreyes nros predecesores  
 y nos acostubramos llevar antigua  
 mēte en lo qual no entendemos ju  
 nar cosa alguna

¶ Ley /ij/ que todos paguē diezmo  
 cōplida mēte y como se deve pagar

**P**or que nro señor ē señal de  
 dñal señoría rrectouo  
 en sí el diezmo y no q̄so q̄  
 ninguno se puede escusar  
 de lo dar y pagar E los diezmos sō  
 para sostentimiento delas ygkias y

ministros dellas E para ornamen  
 tos E para limosnas de los pobres  
 E para seruiçio de los rreyes y pro  
 de su rra y de sy quando menester  
 es E q̄en bien y de grado lo paga  
 acreçientale días lo temporal y da  
 le gracia y abundacia de los frutos  
 y de los bienes ¶ Por ende man  
 damos que todos nros subditos y  
 naturales que dē y paguē sus diez  
 mos a nro señor días cōplida mente  
 de pan y de vino y ganados y de  
 todas las otras cosas q̄ se denen de  
 dar derecha mente ¶ Segun manda  
 la santa ygkia ¶ Otrosy tenemos por  
 bien que los perlados y la clerezia  
 den diezmo cōplida mēte de todos  
 sus frutos de sus heredamientos y  
 bienes q̄ han y odieren los que non  
 son de sus ygkias ¶ E por que sa  
 llamos q̄ en dar estos diezmos se fa  
 zen muchos engaños ¶ Defende  
 mos q̄ de aquí adelate ninguo sea osa  
 do de coger nin de mediz su monton  
 de pan q̄ touiere lincio en la era fas  
 ta que primera mente sea rraída la  
 campana ¶ Al que vengā los terçe  
 ros /o aquellos q̄ han de rrecaudar  
 los diezmos los quales mandamos  
 que non sean amenazados ni corri  
 dos nin feridos por demadar su de  
 rechō ¶ E mandamos que los dichos  
 dezmeros non misdan nin metan el  
 dicho pan de noche nin a furto mas  
 publica mente a vista de todos y  
 qual quier que así non lo fiziere que  
 perche el diezmo doblado la meytad  
 para nos y la meytad para el perla  
 do saluas las sentençias de los per  
 lados cōtra aquellos que no diezma  
 derecha mēte

Fuero

Dem



**Ley. ij.** que los diezmos se rresçibían en los lugares acostunbrados.

**El Rey dō  
nā. j. en guada  
lajara año de  
mjl. ccc.  
lxxxij.**

**M**andamos que aquellos/ que han de rresçebir los diezmos de bino y del pan Que lo rresçibā en el tpo y en los lugares dōde fue sy en pre acostunbrado E sy es costūbre q̄/ haya por el diezmo de bino alas dī nās la dīchā costūbre sea guardada

**Ley. m.ª.** que nō se faga pesquisa/ contra los dezmeros.

**Q̄dōm**

**M**andamos que non se faga pesquisa cōtra los dezmeros q̄ ouieren de dezmar sns frutos Saluo contra los terçeros sy algunas cosas encubrierō dello q̄ rresçibierē/ o dūteron rresçebir de los dīchōs dezmeros

**Q**uanto tiempo han de guardar los terçeros los diezmos del pan y bino Contiene en este libro en el título de los arrendadores fieles y cogedores de las rentas del rrey.

**Q**ue los concejos den alforras a los terçeros Segun se contiene en este libro en el título de los arrendadores fieles y cogedores Que los concejos y oficiales fasta que tienpo an de guardar las terçias contiene en el dīchō título de las terçias

**Similo. b.ª.** de los patronos.

**Ley. j.** sy un patrono dexare muchos herederos nō ayan mas de un derecho.

**S**y el que fuere patrono/ de alguna yglia/ oblere de auez yantar y pñion de la tal yglia E finare y dexare muchos hijos legítimos q̄ de nā subçeder en su derecho **Or** denamos y mandamos que todos/ aquellos hijos ayan una yantar y/ una pensión la que a su padre perrenescia de la tal yglia y non mas E quela rrepartian entre sy segun de neu de derecho E sy alguno de los patronos demādare mayor parte de lo contenido en esta ley y/ por ella/ prendare/ o tomare alguna cosa que pertenezca ala yglia/ o a los beneficiados della **Q**ue demas de las penas cōtenidas en el derecho Que por ese mesmo fecho caya en pena/ de tresientos maravedis La terçia/ parte para la nūestra camara **E** la otra terçia parte para los beneficiados de la yglia/ o monesterio **La** otra terçia parte para la justicia que fiziere la execucion de la dīchā pena **M**ero que si el patrono mostrare que en la fundaçion del monesterio o yglia estava q̄ cada uno de sus herederos ouiese la dīchā yantar/ o otra cosa **M**andamos que en el tal caso/ o otros semejantes se guarde lo que fue ordenado en la fundaçion del monesterio/ o yglia

**El Rey dō  
nā. j. en guada  
lajara año de  
mjl. cccc.**

**Ley. ij.** que los rreyes son patro

nos de todas las yglesias (de sus /  
rreynos

**O** costumbre antigua es en  
españa q los rreyes de /  
castilla cossentian las /  
elecciones que se han /  
de fazer de los obpos y plados. **Doz**  
que los rreyes son patronos de las  
yglas segun se cõtiene en este nõ  
libro en el titulo de los perlados y  
clerygos y de sus preuilegios.

**El Rey dõ**  
alorõ en alta  
la era de mill  
ccc lxxvi

**Ley. ij.** que ninguno tenga encomi  
endas en los abadengos saluo el rrey

**N**on puede auer encomi  
enda en los abadengos /  
en estos nõs rreynos /  
saluo el rrey a quẽ per  
tenesçe guardar y defender los mo  
nesterios y abadengos asy como su  
patrimonio rreal por que todo lo q  
tienen y poseen fue dado por limos  
nas de los rreyes nuestros antec  
ssores. **E** que son tenidos los rreligi  
osos a qen las dychas limosnas fue  
ron dadas de rogar a dios por los  
dichos nõs antecssores por qen las  
dychas limosnas fueron dadas y por  
nuestra dda y de los rreyes que des  
pues de nos dinterẽ. **Doz** ende nin  
gun fijo valgo ni rrico ome ni otra  
persona alguna nõ pueda auer enco  
mienda en los abadengos nin moneste  
rios. **E** los que lo cõtrario fizieren  
y non guardarẽ adra la maldicion  
de dios y de los rreyes q las dychas  
limosnas fizieron y nã yra.

**Doz**

**A**nos pertenesçe proveer  
de las yglas parrochia  
les de las montañas que  
se llaman monesterios /  
y ante yglas / o feligresias. **Reu**  
camos las merçedes que antes fue  
ron fechas a algunas psonas segun  
se contiene en este nõ libro en el ty  
tulo de la guarda de las cosas de la  
yglia.

**Titulo. vij.** de los conseruadores:

**Ley. i.** de las cosas en que los con  
seruadores pueden conoçer /

**L**os conseruadores dados  
y diputados por nõ sãra  
padre non sean osados de  
perturbar la nã jurisdic  
cion seglar. **N**in se entremetã a cono  
çer nin proçeder saluo de injurias  
y ofensas manifiestas y notorias /  
que fuesen fechas alas yglesias / o  
monesterios / o personas eclesiasti  
cas. **S**egun que los derechos co  
munes disponẽ y los santos padres  
que lo ordenarõ. **E** non mas nin /  
allende nõ embargantes quales qen  
comisiones / o poderes que le sean / o  
son dados. **E** si los tales cõseruado  
res lo contrario fizierẽ por ese mes  
mo fecho pierdã la naturaleza y r  
poralidad q en nõs rreynos tienẽ  
**E** seã auidos por agenos y estraños  
de nõs rreynos. **L**a qual naturale  
za non puedan rrecobraz. **E** de mas  
que asy como rrebelde / o desobedi  
entes a su rrey sean echados y des  
terrados de nõs rreynos.

**El Rey dõ**  
enriquez m.  
en cordova año  
de mill cccc lxxvi

**Ley. ij/** la pena de los conseruadores/o juezes eclesiasticos que se entremeten a usurpar la jurisdiccion se glaz

**L**uzes eclesiasticos asy conseruadores como otros qualesquier no sean osados de exceder los terminos del poderio que los derechos les da en sus jurisdicciones y si excediere lo que los derechos disponen y en la nra rreal jurisdiccion se entremetiere y la atetare usurpar Allende de las penas contenidas en la ley ante desta Todos los maravedis que tiene de juro de heredad o en otra qualquier manera en los nros libros ay a perdido E qual dez lego que en las tales causas fuere escrivano o procurador contra los legos delate el tal conseruador o juez saluo en aquellos casos que son premisos de derecho Por este mesmo fecho sea infame y sea desterrado por diez años del logar/o jurisdiccion donde biuiere E pierda la meytad de los bienes La meytad para nra camara y la otra meytad para el acusado E mandamos alas nras justicias q luego que esto supieren syn esperar nro mandamiento procedan al destierro de las tales personas y secrete luego sus bienes syn esperar nro mandamiento y no lo fagan saber por que nos proueamos como cumple a nro seruiçio

**Titulo vij.º de los questores e demandadores:**

**Ley. j/** reuocacion de los preuilegios de las hordenes de la trinidad y

de la merced contra los que mueren abetestado

**E** por que acaesce que los procuradores de las hordenes de la trinidad y de la olalla y de las otras ordenes diziendo tener cartas y preuilegios de los rreyes nros predecesores y de la nra chancelleria se entremeten a apremiar y costrenir a los nuestros subditos vasallos y naturales que les muestran los testamentos de los finados E mostrados demandan los legatos y mandas que son fechos a logares non ciertos que dizen que les pertenescen E otro sy syn en el testamento non manda el finado alas dichas ordenes cosa alguna dizen que los pertenescen la quinta/ de la mayor manda del dicho testamento E asy mesmo syn algunos mueren sin testamento que les pertenescen los bienes del defunto y non a los herederos E por q de esto se han seguido muchos danos y cobechos reuocamos los preuilegios y cartas q sobre esta rrazon son dadas alas dichas ordenes Pero q si las dichas ordenes de la trinidad /o de la merced mostraren los tales preuilegios A aquellos de claramos y interpetramos q se entiendan que los rreyes pudierõ dar lo que pertenesciere a su camara /o fisco E non en otra manera E mandamos q si el defunto dispuso en su vida q fuesen esclusos las dichas ordenes y frayles que adn ental caso non ayan logar los preuilegios que mostraren E defendemos que los conseruadores

**El Rey rreyna en ma drigal año de mccc lxx vij**

**El Rey don alonso en alca la era de mccc ccc lxxx vij**

**El rrey rreyna en ma drigal año de mccc lxxx vij**

desto nõ se entremetã nĩn los legos nõ sean escrivanos ni procuradois delas tales causas

**Ley .ij.** que los q̄stores y demandadores nõ puedã apremiar a los pueblos para q̄ oyã sus sermones!

**M**andamos que los q̄stores y demãdadores delas de mandas ultramarinas y otras quales q̄er Moz bñr tno de nãas cartas que tengã de nãa chancilleria nõ puedã apremiar los pueblos nĩn los allegar para q̄ apremiada mēte bayan a oyr los sermones Nĩn los fagã para ello detener por que pierda sus laoures y faziẽdas E rrenocamos las cartas q̄ sobe ello so dadas y sy algunas parecete eren que nõ dalã

**Titulo .ix.** Delos rromeros y pegrinos

**Ley .i.** que los rromeros y pelegrinos seã seguros

**T**odos los rromeros y pelegrinos que andubierẽ en rromeria por nuestros rreynos mayor mēte los que fuerẽ y dñierẽ en rromeria asantãgo seã seguros y les damos y otorgamos não preuilegio de seguridad para q̄ bayã y bengan y estẽ ellos e sus companias por todos nuestros rreynos seguros Que les nõ sera fecho mal ni daño alguno E defendemos q̄ ninguno sea osado deles! facez fuerza nĩn mal nĩn / otra da

nõ **E**yendo y detiendo alas d̄chas rromerias puedã segura mēte aluergar y posar en mesones y locares de aluergeria y ospitales E puedã libre mente cõpraz las cosas que outeren menester **E**nninguno sea osado deles mudar las medidas nĩn pesos derechos y el que lo fiziere que aya la pena de falso enel tĩtulo delos falsarios contenido

**Ley .ij.** que los rromeros y pelegrinos puedã disponer desus bñenes!

**L**os rromeros andando en sus rromerias y pelegrinos **Q**ueden libre mente asy en sanidad como en enfermedad disponer y ordenar de sus bienes por su mĩda y testamento segun su voluntad **Q**uoz ende ninguno sea /osado de le embargar nĩn estoruar q̄lo asĩ nõ fagã E qual q̄er que en su vida y muerte alguna cosa tomare del dicho pelegrino mã damos que lo torne cõlas costas y daños aguien el rromero lo mando abien dñsta de alcaldes lo peche cõ otro tãto delo suyo anos E sy non tomo cosa alguna al dicho rromero si embargo que non fiziese la dicha! manda peche anos seyciẽtos m̄s E si non outere de q̄los pechar el cuerpo y sus bienes sean amercẽdo nãa! E ental caso sea creydo el rromero y companeros que con el andouierẽ

**Ley .iij.** que los alcaldes deles!

**El rrey don alonso en alca la era de jñi ccc lxxij**  
**El rrey don pãa en locha**

**Vista 1**

**Fuero**

lozares façã en mendaz a los rromeros los daños que rresçibieren

**S** y los alcañes de los logares non fizierẽ en mēdaz a los rromeros los maños y daños q̄ rresçibieren / a sy de los aluergueros y mesoneros como de otras quales q̄er personas luego q̄ por los rromeros les fuere querellado y nõ les fizierẽ cõplimiento de iusticia sin algun alongamiento Dechẽ doblado todo el daño al rromero y las costas q̄ sobre ella fizieren

Cuero

**Ley. iij.** que los rromeros y pelegrinos puedan sacar palafreues de los rreynos sin verçhas

El Rey dñ encriç q̄ / tu buçios  
El rrey don juã jenguaça salara año de m ccc xc

**R** oçaz venẽ de mayor preuilegio aq̄llos que trabajo / romã por seruiçio de dios / **Q** uoç ende mādamos que los rromeros y pelegrinos puedan libre mente sacar de fuera de nõs / rreynos **E** metez en ellos palafreues seyẽdo manifiesto que nõ nascierõ en nõs rreynos y que dela entrada ni salida dellos nõ les sea tomada cosa alguna

**T**itulo. x. de los estudios genẽrales

**Ley. i.** que las cathedras de los estudios se den libre mēte aq̄en perteneçen

**D** oç que los estudios generales dõde las çiençias / se leen y aprēden es fuerçan las leyes y fazẽ a los nõs subditos y naturales sabidores y honrrados y acreçientan diuitudes **E** por que en el dõz y affinaç / de las cathedras salariadas deuen auer toda libertad por que sean dadas a personas sabidores y çientes tales que apuechen a los estudiãtes y oyentes **O** rdenamos y mandamos que las cathedras de los nũestros estudios generales de salamaça y baltõ libre mente sean dadas segũ las costituciones de los dichos estudios a aquellas personas q̄ las dichas costituciones disponẽ **E** q̄ ninguno fuera de la bnteressidad del gremio de los dichos estudios nõ sea / osado de se çremeter a fablez ni en tender en las dichas cathedras **E** sy lo contrario fiziere q̄ por ese mismo fecho pierda y aya perdido la meytad de todos sus bienes y seã aplicada para nãa camara **E** por diez años sea desherado de la çibdad / ologar del estudio en q̄ a sy se çremetiere y en este tiempo nõ sea osado de entrar en la dicha çibdad / ologar sopena que pierda todos los otros sus bienes para la nãa camara /

El rrey don encriç m̄jº en madrid año de m cccc viijº



**Ley. ij.** que los doctores ni estudiãtes antes no seã parçiales ni de bando

**L** os doctores y graduados y estudiãtes del estudio de salamanca nõ sean / osados

El rrey dō  
enrriq̄ en tole  
do año de m̄  
ccc. lxxij

de ser parciales ni den ni presente  
fauor ni ayuda a parcialidad ni dā  
vo dela cibdad **E** sy lo cōtrario  
fiziere sy fuere persona salariada /  
**M**oz la primera vez sea sus penso  
por ese mesmo fecho por un año que  
nō le sea pagado salario alguno **E**  
por la segunda vez sea suspenso por/  
tres años **E** por la tercera vez sea/  
perpetua mēte priuado del salario  
**E** sy persona salariada nō fuere  
por ese mismo fecho sea apartado /  
del gremio ni vniversidad del estu  
dio ni nō goze de los priuilegios de ni  
sea desterrado dela dicha cibdad cō  
cinco leguas en derredor

**L**ey. n. j. q̄ el maestro escuela ni rre  
tor ni consiliarios de salamāca jurē  
en cada año de no ser de bando

Ord.

**O**rdenamos que de aq̄ ade  
lante el maestro escuela ni  
rector ni cōsiliarios ni los  
otros deputados dela dchā  
vniversidad ni estudio de salamanca  
ni todos los estudiātes en el comien  
ço de cada un año sean tñidos de/  
jurar ni jurē en diuisa forma al tpo  
que acostumbran jurar los estatutos  
ni costumbres del estudio Que non  
seran de bando ni parcialidad **E** que  
guardarā todas las cosas cōtendidas  
en la ley ante desta **E** sy asy non lo  
fiziere q̄ vende en adelante nō sean  
auidos por estudiantes **M**in gozen  
del dicho gremio ni de los priuilegi  
os **E** sea desterrados perpetua mēte

dela dicha cibdad **E** mandamos  
al dicho rrector ni disputados del  
dicho estudio q̄ sobre esto fagan lue  
go estatuto ni cōstitucion **E** opena  
de perder las rēporalidades que hā  
ni tienē ni sean auidos por estraños  
de nros rreynos

**L**ey. m. j. q̄ el rrey dōnte dno en  
salamāca q̄ entienda ni puea sobre  
los maleficios de los estudiātes

**N**da mō es deponēz ni deputar  
por nos una buena psona en  
el estudio de salamāca segū  
se suele fazer en tiempo de los otros  
rreyes nros pgenitores **M**ara q̄ sepā  
ni entienda ni puean anfi de los estu  
diātes legos q̄ cometē maleficios ni  
nō son ponidos por el juez del estu  
dio nin se da lugar q̄ seā punidos por  
nias justicias seculares Como sobre  
los q̄ se escusa de pechar asy de los  
dichos estudiātes legos como de los  
familiares de los dichos estudiātes

El rrey don  
mā s̄ en tole  
do año de m̄  
ccc. xxxij

**N**on seā /ocupadas por nigu  
nos señores ni grandes las  
tercias ni rrentas q̄ son de  
putadas pa los estudios generales  
Segun se cōtiene en este libro en el  
título dela guarda de las cosas de  
defanta y ḡtia

**L**ey. d. que los q̄ se llamā doctores  
ni licēciados ni bachilleres muestre  
en el cōsejo sus títulos

Rey e Reyna

**D**oz que los rreyes denē sez amadores dela ciencia y son rhenidos de honrraz/ a los saldos y conseruar a los que por sus meritos y su ficiēcia rreſciben las Instancias y grados q/ serā a los que cōpreſcēta alcāçā aloi rreſcibiz E por q/ somos Informados que muchas /omēs deſtos nōos rreynos sellaman doctores y licēcia dos /o bachilleres en a d rreçebido el grado de q/ se intitula en /ofesa/ delos q/ ligitima mēte an mereſcido y rreçebido los tales grados **D**oz ende ordenamos y madamos q/ todos los q/ se llamā bachillezōs licēcia dos /o doctores desde el dicho año/ de seſēta y quatro aca que non son graduados en estudios generales/ **D**entro de tres meses despues que estas nōas leyes fuerē pregonadas y publicadas bengā /o en bien mostraz año cōsejo titulos delos tales grados de q/ se intitula **S**opena que los q/ lo asy nō lo fizierē vende en a delante non se llamē ni intitulé ni puedā sez llamados ni intitulos por los tales titulos **N**in gozē delas pminēçtas y prerrogatiuas beſencio nes q/ por rrazō delos tales titulos/ son deudas a los q/ ligitima mente los tienen y sy lo cōtrario fizieren por el mesmo caso incurā en pena de falso y qual qez que lo acusare aya beynte myll mās de sus bienes

Titulo .xj. delos perdones :

**L**ey .i/. q/ los pdones que el rrey faze nō se entēda a leue /o trayçio.

**L**os perdones generales /o especiales que nos fazemos se entēdā de todos los maleficio q/ fueren cometidos y ppetrados **S**aluo a leue /o trayçion /o muerte segura/ **E** perdonādo los enemigos por q/asi entendemos que cumple a nōo seruiçio y apya de nōos rrynos

**L**ey .ij/. la forma q/ ha de leuar el ppon q/ el rrey fiziere para q/ sea firme

**D**oz que el perdon q/ de ligero se faze dar /o caſion/ a los omēs para fazez mal **D**oz esto madamos que nūgn ppon que nos fizieremos de aquí adelāte nō balan nin sea guardado salvo el q/ fuere por carza firmada de nōo nonbre y sellada con nōo sello y escripta de mano de es criuano conosciōdo de nōa camara y firmada en las espaldas de dos del nōo cōsejo datores **E** otro sy q/ non se en tienda en este perdon que baya perdonado el maleficio q/ aya fecho salvoaq/ q/ especial mēte fuere nonbrado y declarado en la carta/ de perdon que nos dieremos **E** q/ por el perdo general nō se en tienda nūgn caso especial **E** si acaesçiere que alguno que nos ayamos ppona do y tornase despues afazez otro maleficio por q/ nos despues le madamos dar otra carta de perdon **M**andamos que la carta segūda non bala salvo sy fiziere mençion dela primera abn q/ en ella bayā de

+ **El rrey don juā iº en burgos dela pragmatia q/ fizio ay enq/ se contiene la forma delos perdones**

**Idoz**

**El rrey don juā iº en ma deid año de mccc cc**

+ **El Rey don juā .iº en bñca sca ley xx**  
**El rrey don juā iº en bñca año de mccc cc**

abn que en ella bayan declarados /  
 todos los maleficios que fizo **C**E  
 otro si q̄ non bala latal carta de per  
 don sy fuere dada sentençia cōtra.  
 el si dela tal sentençia nō fiziere mi  
 çion **E** sy fuere preso q̄ faga minç  
 on la carta de como esta preso **C**E  
 mādamos al n̄o chanciller del sello  
 dela portada y al que tiene el rregis  
 tro y a qual q̄z escriuano de n̄a ca  
 mara que non pasē carta ninguna de  
 perdō q̄ nos fizieremos salvo excep  
 tados los casos acostubrados **C**E  
 demas estos sy el maleficio de que  
 de mada p̄don fizo en n̄a corte / **D** /  
 sy mato cō saeta / o cō fuego / o sy des  
 pues q̄ el dicho maleficio fizo entro  
 en la n̄a corte la qual corte declara  
 mos q̄ sea cō çico leguas enderredor  
 Segun es costumbre **E** sy en qual q̄  
 ez de estos casos / onseren caydo non  
 bala la carta que leuare **C**E man  
 damos que en los dichos perdones.  
 se tēga esta forma **Q**ue en todos.  
 los perdones q̄ nos ouieremos de.  
 fazer en cada año se guardē pa el bi  
 ernes santo dela cruz y q̄ n̄o cōfe  
 sor / o q̄n nos mandarēmos rrefç  
 ba la rrelaçiō dellos la semana s̄ata  
 de cada año **E** nos faga cōplida rre  
 lacion de cada perdō q̄ anos fuere  
 suplicado q̄ fagamos y dela condiç  
 on y calidad del **D**ara q̄ nos tome  
 mos un numero çierto delos que a  
 n̄a merçed pluguiere de perdones  
**T**anto que no pase de beynte perdo  
 nes en cada año **E** que aq̄llos se des  
 pachen por aquel año y non mas **E**  
 que los n̄os secretarios juren delo  
 guardar todo asy

**L**ey .ij. que el p̄don q̄ el rrey fa  
 ze nō pueda q̄tar el derecho de a q̄  
 llos a q̄n son tomados sus bienes.

**C**artas de perdon por las.  
 quales se q̄te el derecho.  
 de las partes que non pu  
 edan acusar ni pedir los  
 bienes q̄les son tomados **C**Man  
 damos q̄ nō balan ni consigan efec  
 to alguno **A** bn q̄ por ellas las jus  
 ticias sean inhibidas **M**oz q̄ n̄a vo  
 luntad es que non enbargares las  
 tales cartas las nuestras justicias  
 fagan cōplimiento de justicia alas  
 partes **E** que toda dia seguardē las  
 cartas segun la forma delas leyes  
 antiguas de n̄os rreynos y en los  
 casos en ellas exceptas **C**E toda  
 dia es n̄a intençion q̄ non enbargā  
 te las cartas seā restituídos los bie  
 nes a aq̄llos a q̄ fuerō tomados **E**  
 quanto a esto nō apuechē las dichas  
 cartas de p̄dō **C**E mādamos / otro  
 sy que de aq̄ adelante las dichas car  
 tas de p̄don sean escritas en las es  
 paldas los nombres de un plado y  
 de un cauallō y de tres doctores q̄  
 rresidā en el n̄o consejo **E** defende  
 mos q̄ el secretario y rregistrador.  
 y el chanciller ni sus logares tienien  
 tes nō rreciban ni pasen las cartas  
 de p̄dō q̄ en otra manera fuerē escri  
 tas **E** si lo cōtrario fizierē pierdan  
 los / officios **E** aq̄llos q̄ las tales car  
 tas interpetrare nō ayā esperāça de  
 abex mas p̄don delos dichos sus ma  
 leficios y sean auídos por confesos  
 y bencidos delos dichos crimines y  
 delictos en las dichas cartas conde

**C**El rrey don  
 enriç m̄ en  
 toledo año dl  
 rccc<sup>o</sup> lxxij



vidos **E** contra ellos se pceda por todo rigor de derecho **E** las tales cartas nõ valã nin ayã efecto alguno abn q̄ enellas se faga expresa mincion desta ley y de otras quales q̄ez leyes q̄ sobre esto fablã **A**bn que sean insertas y incorporadas de palabra a palabra y abn q̄ se diga que esto pcede de nra voluta y de nra sabiduria y ppio motu y absoluto poderio con otras quales q̄ez derogaciones y aprouaciones y penas **L**anos absoluemos alas justicias q̄ las tales cartas non cumplieren de las tales penas

**L**ey. m<sup>o</sup>. como se entienda los p̄uilegios de perdo que el rrey/otorga a los castillos fronteros

**L**os p̄uilegios q̄ por nos son /o fuerẽ /otorgados a algunas villas /o castillos fronteros en q̄ perdonamos a los malfechores y deliquẽtes q̄ por vn año estouieren en los d̄chos castillos fronteros con sus armas y cauallos **M**ãdamos que solamente se estienda y /obren en aquellas cosas q̄ se estienda y obra los p̄uilegios de tarifa y anteq̄ra y nõ mas ni allende

**L**ey. v. declaracion de los casos exceptados de los p̄dones de los castillos fronteros y como se deve entender

**G**randes y muchos delitos se cometen en esfuerço y

finzia de los logares de la frontera que tienen cartas y p̄uilegios **P**ara que los malfechores que allí firuieren cierto t̄po sean perdonados de los delitos q̄ /ouieren fecho y libres de las penas q̄ por ellos merecen **E** como quiera q̄ algunos casos estan exceptados pero estan p̄uestos obscura mente **D**e guisa q̄ ay sobre ello muchas dudas **E**so mesmo por q̄ por los d̄nos p̄uilegios se da mayor t̄po en que han de seruir los mal fechores q̄ por los otros **E** por q̄ sobre esto por los d̄chos pcuradores de cortes nos fue suplicado declarafemos y mãdãfemos lo q̄ touisemos por b̄z **M**ãdamos ende /ordenamos y mãdamos que qual q̄ez malfechor q̄ hiziere o cometiere /o ha fecho /o cometido algun delito /o delitos en qual q̄ez parte q̄ nõ goze de la rremission y perdon de los tales delitos **S**aluo sy el logar de la frontera de moros donde fuere a seruir estouiere quarenta leguas /o mas allende del logar dõde cometio el delito /o delitos de q̄ q̄ere a dez p̄do por rrazon del dicho seruidio **E**sy mas cerca estouiere q̄ nõ goze del tal perdo **A**bn q̄ s̄rva el t̄po ordenado nin le apueche la cã de seruj<sup>o</sup> q̄ sob̄ esto ganare de a q̄ adelãte **E** otrofi declarafemos y mãdamos q̄ enel caso que alguno q̄siere seruir en qualq̄ez manera en los logares de frontera que tienẽ p̄uilegio q̄ nõ pueda ganar el perdo saluo si fuerere continua m̄te por vn año entero **M**ãdamos enbargãte quales q̄ez p̄uilegios que algunas villas y logares de la dicha frontera tienen

**E**l rrey y rreyna en toledo año de mill e cccc<sup>o</sup> lxxx

para que ganē el perdon los /omizi  
anos q̄ allí firniere por diez meses  
y declarando mas las dichas cartas  
y preuilegios **Q**uereamos y mā  
damos q̄ si en las muertes /o otros  
delictos q̄ fizieren los malfechores q̄  
allí fuerē a seruir Interuiniere ale  
ue **D** traycion **D** muerte segura /o  
qual q̄z de los /otros casos en los di  
chos preuilegios exceptados **Q**ue  
el malfechor nō goze del p̄do ni del  
tal preuilegio adn q̄ sirna todo el  
año **E** adn q̄ sea el logar adōde siruie  
re allēde las quatroenta leguas don de  
/ouiere fecho el delicto

**L**ey vij del preuilegio de bal de  
escarray dōde se acogē los malfecha  
res como se deue entēder

**G**randes males se siguē esa  
mesmo del p̄uilegio o mal  
b̄so y costumbre que tiene  
bal de escarray donde se aco

**El** Rey y  
recepta en to  
ledo año de  
cccc<sup>o</sup> lxxx

gen muchos omiçidas y ladrones y  
robadores y mugeres adúlteras y  
allí los desfiēde de las justicias **M**ōz  
ende mandamos q̄ de aquí adelante  
qual quiera q̄ cometiēre aleue o ma  
zare a otro a trayciō o por muerte se  
gura /o ouiere cometido otro qual  
quiere delicto /o muger que ouiere fe  
cho adulterio **Q**ue non sean aco  
gidos nin receptados en el dicho  
bal de escarray **E** sy se receptaren  
que sean deuyde sacados y entrega  
dos ala justicia q̄ los p̄diere **E** q̄  
alcayde ni justicia ni otras personas  
algunas non sean osados de los de  
fender nin Resistir alas dichas jus

ticias **S**olas penas que padesçerla  
el mal fechor sy fuese preso **E** de  
mas q̄ pierda la meytad de sus bie  
nes para n̄da camara **L**o qual man  
damos q̄ se guarde y cūpla asy nō  
enbargate qual q̄z preuilegio que  
sobre esto tēga balde escarray o qual  
quiere b̄so y costūbre por dōde se q̄  
ra ayudar **L**o qual todo pa en esto /  
nos rreuocamos **E** esto mesmo mā  
damos q̄ se guarde y cūpla en todas  
las çibdades y villas y logares y  
castillos y fortalezas de n̄ros rrey  
nos q̄z sean rrealengos /o de seño  
ríos y hordenes y abadēgos y bebe  
trías **A** dn q̄ digan que tienē dello  
preuilegio y b̄so y costūbre

**L**ey vij confirmaçion dela forma  
que se deue tener en las cartas de  
perdones

**O**tro si mādamos q̄ por quāto  
puede acaçer q̄ nos por al  
gunas cosas conplideras a  
n̄ro seruiçio ayamos de p̄do  
nar a algunas personas entre el año  
ass̄ atēs del dicho d̄iernes s̄ato como  
despues **Q**uereamos y mādamos q̄ en  
los tales perdones cada que nos los  
fizieremos sea guardada la ordē q̄ en  
las leyes de este título se cōtienē y los  
p̄dones q̄ de otra manera de aq̄ adelā  
te fuerē fechos nō balā aun q̄ se digā  
ser fechos de n̄ro p̄pio motu y çierta  
çiençia y poderia rreal absoluto **E** cū  
qualesq̄z clausulas derogatorias y o  
tras firmēzas **E** adn q̄ fagā m̄çio de  
la n̄ra ley y de las clausulas deroga  
torias della **E** mandamos al n̄ro

**El** Rey don  
mā sy era  
boldo año de  
cccc<sup>o</sup> xlvij

chancelles y rregistrados Sopena  
delos/oficios q̄ nō pasen ni sellen.  
perdon es algunos contra el thenor  
y forma dello suso dicho/

**T**itulo .xij. de los captiuos

**L**ey .i. que non se lleuen dere-  
cho delos moros que se rrescataren/  
para trocar xpianos/

**D**oz que los n̄os vasallos  
y naturales q̄ esta capti-  
uos en tr̄a de moros por  
seruicio de dios y nuestro  
mas presta mente se puedan rresca-  
tar **N**adamos q̄ sy se rrescata-  
ren por ganados q̄ o uieren adar por  
sus rredic̄iones Que los n̄os almo-  
xarifes y guardas delas sacas non  
les tomen por ello diezmo ni medio  
diezmo nin/ otro derecho alguno

**El** rrey don  
alfo en ma-  
dr̄o petis le-  
bis!!!

**L**ey .ij. que el sēnor de el moro pa-  
ra rrescatar xpiano y por q̄ precio/

**S**i los captiuos moros q̄ s̄o  
en poder de xpianos fue-  
ren menester para rresca-  
tar rredenc̄o delos xp̄ia-  
nos q̄ son en poder delos moros Si  
el xpiano sēnor del moro lo/ado de  
otro por compra /o por troq̄ /o por/  
otra cosa q̄ por el/ouiese dado **N**ā-  
damos que el xpiano sēnor del dicho  
moro de al dicho moro pa rrescatar  
el xpiano q̄ esta captiuo en tr̄a de mo-  
ros por aquel precio q̄ le costo y por

**El** rrey do-  
n alfo en ma-  
dr̄o petis le-  
bis!!!

lo q̄ por el d̄o y la terc̄a parte mas  
del dicho precio /o dello q̄ por el d̄o  
y esto aya logar si el tal sēnor xp̄ia-  
no tuviere al moro por un año **D**e-  
ro s̄i lo touo mas de año que le sea,  
dado la meytad mas de precio dello,  
que le costo **E** si el sēnor del moro  
lo odo en guerra /o en otra presa en  
tal caso en poder sea del sēnor dello/  
vender t̄nto qūnto pudiere y si alḡn  
moro en almoneda publica /o en o-  
tra qual qūter manera fuere d̄o d̄o  
y alguno lo quisiere por aq̄l mismo  
precio para rredemir xpiano sea leda  
do tanto por tanto y adn q̄ el moro  
sea vendido lo pueda abez fasta se-  
senta d̄as vende el d̄a que el moro  
fue vendido por aquel mismo precio  
t̄nto q̄ jure q̄ lo quiere para redemir  
el cristiano

**L**ey .ij. q̄l adalid que pr̄d̄iere mo-  
ro sea suyo

**M**andamos quel adalid n̄o  
que tomaren pr̄d̄iere mo-  
ro d̄etro delos l̄mites de  
n̄os rreynos q̄ libre m̄z  
te lo aya y tenga por suyo

**El** rrey don  
alfo en ma-  
dr̄o petis le-  
bis!!!

**L**ey .iij. la pena delos q̄ meten  
mantenimiento a tr̄a de moros

**G**randes daños y inc̄o n̄i-  
nientes se siguen a nuel-  
tros naturales especial-  
mente a los del adaluzia  
Delagr̄o contratacion q̄ algunos

.c. ij

El rrey r rre  
pna en toledo  
año de mill r  
ccoc lxxx.

xpianos fazen en tría de moros me  
tiendo r leuado alos moros armas  
r cauallos r pã r otras muchas co  
sas deuedadas E metiendo moros/  
mudejares r captiuos r malos /  
xpianos por los puertos para q se/  
queden en tría demoros ¶ Por en  
de mandamos r defendemos q nã  
guna ni algunas psonas No seã esa  
dos de sacar ni saque pa el dicho rre  
yno de granada pã ni armas ni caua  
llos ni otras cosas deuedadas solas  
penas cõtenidas en las leyes delos  
dechos comunes de nãdos rreynos q  
sobre esto disponẽ E sy sacarẽ/o die  
ren fauor/o consejo/o ayuda para/  
que salgan moros, mudejares/o que  
pasen en salvo los moros que aca/  
estouferen que seã cariuos de quien  
los tomare con todo lo que leuare/o  
malos xpianos que se fuerẽ atornaz  
moros/o judios Que seã auidos por  
aleuosos E muera por ello E q los/  
tales moros mudejares sean capti  
uos de qen los tomare r lleue lue  
go las tales psonas r bienes para/  
la justicia del logar r realengo mas  
çercano de dõde los tomarẽ pa q co  
nosca dela causa r secuten esta ley

Titulo .j. de como deve el rrey orar a librar:

Leij. quel Rey se asiente a juyzio dos dias en la semana:

liberal se de/  
ne mostrar el  
rrey en oyr/  
peticiones y  
querellasa to  
dos los q a su  
corre dinterz  
mediz iusticia  
Por q el rrey  
segun la signi  
ficacion del/  
nobre se dize  
rregiente /o  
rregidoz y su

El Rey .ij. / n' ninguno dize delas qit  
madas rreales

**D**oz q deve ser guardadas  
pa nos las çirimonias rre  
ales **O**rdenamos y ma  
damos y defendemos q  
de aq adelante n'ningun canallero ni/o  
tra persona alguna puestas q sea cõs  
tituydo en qual qez titulo /o digni  
dad seglar nõ trayga ni pueda traer  
en todos los nros rreynos y señori  
os coronel sobre el escudo de sus ar  
mas N' trayga las d'chas nras ar  
mas rreales derechos ni por oclas /  
n'n por otra manera d'ferenciadas/  
Saluo en a qlla forma y manera q  
las traxerõ aqllas de donde ellos  
dienen a quien fuerõ primera m'nte  
dadas N' trayga delante de sy ma  
ça nin estoq endiesso la punta arri  
ba ni abaxo N'n escripta asus d'ba  
llos nin familiares nin a otras perso  
nas poniendo el nõbre de su dignitat  
encina dela escriptura N'n digan  
en sus cartas es mi merced ni so pe  
na dela mi merced N'n d'ben delas  
otras çirimonias nin justicias nin  
prebeminencias a nra dignitat rreal  
sola mente venidas.

pp'o /o q' q' en n' ser juyzio y iusti  
cia por que dela çelestial magestad  
tresçibe el poderio temporal **O** Por  
ende hordenamos de nos asentar a  
juyzio en publico dos dias en la se  
mana con los del nro cõsejo y cõ los  
alfoes de nra corte **E** estos dias se  
an lunes y d'niernes **E** lunes a oyr  
peticiones y el d'niernes a oyr los p  
sos segun q antigua m'nte esta ordena  
do por los rreyes nros pdeçesores  
**O**tro si por q al nro cõsejo d'ben  
continua mente negoçios arduos/  
Nra dolurad es de saber como /o en  
que manera se despachã y que la ius  
ticia sede presta mente a qen la to  
niere **E** por esto nos plaze de es  
tar y entrar en el nro cõsejo dela/  
iusticia el dia del d'niernes de cada  
semana **E** madamos qen a qllas  
dias selean y se pueã las qras y pe  
ticiones de fuerças y de negoçios  
arduos **E** las queras si algunas /o  
ntere delos del nro cõsejo y delos o  
ficiales dela nra casa por que mas/  
presta mente se puean.

El rrey don  
alonso en ma/  
drid .j.

El Rey don  
juan en bur  
gos n'en alcala

El rrey y rre  
yna en toledo

El rrey y rre yna en toledo

Leij. n. q el rrey ande por toda la  
tierra a administrar iusticia

**E** ondiene al rrey / q ande  
por todas las tierras y  
señorias d'ntos de iusti  
cia y aqlla administraco

Y que ande con el su consejo Y al  
caldes Y los otros oficiales con  
menos gente q̄ pudierē para saber el  
estado de los fechos de las cibdades  
Y villas Y logares Y para pugnir Y  
castigar los delinquentes Y mal fecho  
res Y procurar como el reyno biva  
en paz Y sosiego

¶ Ley. m.ª. que los que usan de juri  
diccion en la tierra del rey muestre  
título / o preuilegio

**Q**u el rey funda su jurisdiccion  
de derecho comun acerca  
de la jurisdiccion civil Y cri  
minal en todas las cibda  
des Y villas Y logares de sus reyes  
nos Y señorios E por esto antigua mē  
te ordenarō los reyes nros pgen  
tores Y nos ordenaron q̄ qual q̄  
es perlado / o omne poderoso q̄ tiene  
entrada Y / o cupada la jurisdiccion  
de qual q̄ de las d'chas cibdades Y  
villas Y logares es tenido demostrar  
Y mostrar ante nos título / o preuile  
gio por donde tal jurisdiccion le p  
tesca en otra manera nō sería cōsen  
tido usar della

¶ Ley. v. que el rey de castilla conoz  
ca de b'olēcias Y fuerças entre per  
lados

**L**os reyes de castilla de  
antigua costumbre Y a pro  
nada usada Y guardada  
puedē conoscer Y proveer  
de las injurias b'olētas Y fuerças  
que acaesçen entre los perlados Y ec  
lesiasticas psonas sobre ygtias / o he

neficias

¶ Ley. vij. q̄ el rey  
sus oficiales t  
dad

**D**are  
nza  
der  
no:  
chas gentes Y  
oficiales nō  
corte d' nieri  
gan çiero nu  
guu q̄lo ente  
que fue orde  
falso nō pre  
madrō E mandamos que quando al  
gunos d'niere albrax ala n'ra  
corte q̄ seā librados luego en manera  
q̄ por mēgua de la justicia nō pierda  
lo suya ni se detenga en la n'ra corte

¶ Ley. vij. q̄ el rey nō de poderio a  
plado que haga p'juizio ala jurisdic  
on real

**N**inguno poderio dene el  
rey dar nin atribuir a los  
arçob'os Y ob'os ni a los  
otros perlados del su re  
yno que pueda impedir agrantiar ni  
fazer perjuizio ala jurisdiccion real /  
agora nin de aq̄ adelante

**L**as elecciones de los perla  
dos nō se p'uedē fazer syn  
q̄ el rey entienda en ellas /  
segun se contiene en este li  
bro en el título de los perlados Y çifos

¶ El rey don  
alonso en l'ca

¶ El mesmo en  
balliv

¶ El Rey don  
juan.ª. en sego  
via

**Titulo. ij. Delo q. se guarda de los hijos**

**Ley. i.** que quando el Rey finare todos dēgan a obedecer y a fazer pleyto y omenage a su fijo

omo sobre todas las cosas del mundo los omes deuen tenez y guardar lealtad al Rey así sō tenidos de la tenez y guardar a su fijo o fija q̄ despues de el deue rreynar y deue amar y guardar a los otros sus hijos como a hijos de su señor natural ellos amado y obedeciēdo a aq̄l que Reynare. E por que esto es cōplimēto y guarda de lealtad mandamos q̄ quando quier que venga finamēto del rrey todos guardē el señorio y los derechos del rrey/ al fijo/ o ala fija q̄ rreynare en su logar. E los q̄ alguna cosa q̄ ptenezca a su señorio touieren del luego que/ sopiere el finamento del rrey dēga a su fijo/ o a su fija q̄ rreynare despues del a obedecer le y a fazer su mandamiento y todos conunalmente sean tenudos de fazer omenaje/ a el o a quien el mandare en su logar/ quando q̄er q̄lo demādare. **E sy** alguno q̄er de gran guisa quier de menor guisa esto nō cumpliere y alguna cosa dellas errare el y todas sus cosas sean en poder del rrey y faga del y de ellas lo que quisiere. **E sy** por aventura alguno de aq̄llos que deue venir a el asy como sobre dicho es nō pudiere venir por enfermedad / o por guarda de algu

Cluero

na cosa que ptenezca al señorio del rrey y nō por otro engaño maa por que entienda que es mayor pro del rrey o dela rreyna enbie su mandado al rrey o ala rreyna q̄ rreynare y fagale saber por qual razon fizo y que esta p̄sta de fazer su mandado y el q̄ de esta guisa ficare non aya/ la pena sobre dicha

**Ley. ij.** q̄ quando el rrey finare como bacan los ofiçios de sucasa de. yndgado y de los ofiçiales del príncipe

**E**stablecemos q̄ cada y quando a caesciere finamēto de Rey que/ los ofiçios dela casa del rrey y otro si los ofiçios de los juezes y alcaldes y alguaziles y merinos delas çibdades y villas y logares q̄ fueren dadas por los Reyes por bida de los dichos ofiçiales q̄ estos non baquen por finamento del rrey y q̄ den y sean firmes por la bida de aquellos a quē fuerō dados los dichos ofiçios. Pero q̄ los ofiçios dela casa del príncipe q̄ tenía quando era príncipe puede fazer dellos desque rreynare a su querez y voluntad. E demas mandamos q̄ los ofiçios dela n̄ra çhâcelleria queden y finquen firmes segun que lo ordenamos de los ofiçios de las çibdades y villas y logares

El rrey y rrey na en Madrid a año de 1374

**Titulo. iij. Del conserio del rrey**

: prologo:

clij.

**Q**omo quier q̄ en el estado humano ninguna cosa es firme por q̄ los pensa mientos de los mortales s̄o duddosos y temerosos y incierta es la putdēcia de los omes por prudentes q̄ sean estimamos alas vezes sea cosa duddosa difficile lo q̄ ante nos parece. **P**or la variacion y poca firmeza de las Inuenciones humanas. **M**as a dn̄ por esto n̄ se deuen me nospreciar los quenos consejos por que gr̄ade es la firmeza de las cosas que por buē consejo s̄o gobernadas. **E** si los rreyes q̄ an de rregir y go uernar sus pueblos y su vniversal señorio en paz y en justicia /ayuda de buen cōsejo n̄ touiesen n̄ se de ue duddar q̄ los Reyes por si solos non podriā tener fuerças para tantos trabajos tolerar nin sostener. **E** por esto conuiene a los Reyes tener cerca de si cōpañia de buē cōsejo y deue consideraz tres cosas. **L**a primera q̄n y quales deuen eligir por cōsejeros. **L**o segundo la orden q̄ se deue tener en su cōsejo. **L**o tercero sy acaesçere variaciō/o contrariēdad qual cōsejo deue los rreyes seguir. **A** cerca de lo primero los rreyes deuen sabia mēte eligir pa su cōsejo barones expertos en v̄tudes temientes a dios en q̄n aya verdad y sean agenos de toda adaricia y cobdiçia y amē el seruy<sup>o</sup> de los rreyes y guarden su fazienda y pro uecho comū de su trā y señorio y sean natura'es del rreyno y n̄ sean desamados de los naturales segun lo ordeno el rrey dō alffōso en las cortes que fizo en madrid era de/

El Rey y Re  
 yna en toledo

mill e tresçietos y sesenta y siete años. **C** y ten deuen ser eligidos pa el cōsejo de los rreyes los sabios diços y doctores por q̄ segun dize la escriptura en los antiguos es la sabiduria y en el mucho tpo es la prudencia y en ellos es la actoridad y partiçia de las cosas/agibles. **E** digna cosa es ala rreal magnificencia segun su lo able costūbre tener sabios y barones de cōsejo cerca de sy. **E** fazer y ordenar todas las cosas por cōsejo de los que leyeren los derechos y leyes y han esperiencia de los fechos y negocios. **E** como q̄z q̄ antigua mente el rrey dō en rriç segūdo en las cortes que fizo en burgos era de mill y quatroçientos y seys. **C** y n̄ dō y ordeno q̄ fuesen de su cōsejo doze/ombres buenos dos del rreyno de castalla y dos del rreyno de leon y otros dos del rreyno de galizia y dos del rreyno de toledo. **E** dos de las estremaduras y otros dos del andaluzia y que estos fuesen de los/oficiales del rrey y les m̄do tasar y dar pa su salario çiertos m̄s a cada vno. **M**ero esto rreside en la bolūdad de los rreyes de eligir y tomar tales psonas segun q̄ dicho es de suso. **N**on por fa uor nin afeçio saluo abido rrespecto a su seruicio y al biē publico del rrey no. **C** **P**or ende/ordenamos y m̄damos que en el n̄o cōsejo esten y rresi dan de aq̄ adelante dn̄ plado y tres cauallos y fasta/ocho/ouel e lerrados pa que de continua mēte se junten los dias q̄ obdiçren de fazer cōsejo y libren y despachen todos los negocios q̄ en el d̄icho n̄o cōsejo se ouieren de librar y despachar los quales dichos



perlavos y caualleros y letrados en quanto nra merced y voluntad fue re fea los siguientes el rreuerndo/ padre

**E** don garçi lo pez de padilla clauero de calatrava y garçi fernandes manrrtq y don san cho de castilla y el doctor micer alfõ lo dela cauallria y el doctor micer/ aguilar y el llicenciado pero fernan des de badillo y el llicenciado alonso sanches de logroño **E** el doctor rro drigo maldonado de talad era y el do tor juã diaz de alcoçez y el doctor an dres de billalõ y garçi franco de to ledo y el doctor antõ rrodriguez de lillo **E** el doctor nuño rramires de ça mora **A**los quales nos mãdamos q enel venz a consejo y estar enel y enel despacho delos negaçios tengã y guarden la regla y orden siguien te

**Ley .j.** en que casa deue estar elcõ sejo

**P**rimera mēte ordenamos y mãdamos q la casa y ca ma dode el nro cõsejo ouiere de estar q sea sienpre enel nro palacio dode nos p̄saremof **E** sy ende nõ obtiere logar qlos nros posetadores den vna buena posada para ello la mas çerca que fallaren de nro palacio **E** synos non estouite remos en lugar donde estontere nro consejo **Q**ue fagan el cõsejo en la po sada q para nos fuere nõbrada y sy nõ ouiere posada señalada para nos **D** q se dispute por los del nro cõsejo **E** cada dia se ayūten a consejo alas oras que enesta nra bordença d̄ra

salno los domingos y fiestas de gn ardar/

**Ley .ij.** en que tiēpos an de venz a consejo los q fuerē diputados para el consejo y quantos farã consejo

**O**tro sy por que las cosas/ anden por mejor rregla/ y orden y los negoçios se ex pidan y determinen por la manera y forma que mas cūple a nõ seruçio y al bien delas ptes **D**e denamos y mandamos que los del nuestro consejo que enel rresidieren por nuestro mandado bayã cada dia por la mañana ala camara y casa que fuere diputada para el con sejo desde en mediado elmes de /otubre fas ta pascua de rresurreçion desde las nuebe hasta las doze de medio dia **E** desde la pascua de rresurreçion/ hasta mediado el mes de otubre des de las syete hasta las diez /o sy mas tpo b̄terē q deuen est̄z segun los ne goçios q touiterē so pena q el que no d̄niere entre las nueue y las diez que pague medio florin y el que no d̄niere a todo el consejo que pague/ vn florin **E** por que algunas ve zes los q son del cõsejo estan ocupa dos en algunas cosas necessarias nõ pueden venz alas oras suso d̄chãs y los presentes ad̄niendolos de esfe rar non porri an despachar los nego çios **O**rdenamos q los que ala d̄ cha ora fuerē d̄ntados al d̄icho cõse jo **S**eydo ende alo menos vn per lado y dos caualleros **D** dos letra dos/o enel c̄iso q ay i vn perlado y

**Item**

El rrey y rreyna nros señores en toledo/ año de lxxxv

Un canallero y dos letrados aun que  
mas non sean venidos. **D**el plazo  
y tres letrados/o alo menos quatro  
letrados de los sobre dichos. Que es  
tos puedan librar y despachar los ne  
gocios y firmar las cartas y prouisi  
ones. **D**ize que esperado el dicho nu  
mero se Enpacharia y pasaria el tpo  
de que alas partes se seguiria daño/  
y dilacion ala expedicion de sus fechos.  
**D**ize las prouisiones q fueren acor  
dadas por el dicho numero las pue  
da comenzar a librar tres de los dipu  
tados tanto q non se despida fasta/  
sez librados por los dichos quatro. E  
que las cartas q ouerẽ de librar las  
libren en el dicho nõ consejo y non/  
en otra parte.

**Ley. iij. qntos del consejo an de  
sez concordos?**

**O**tro y ordenamos y man  
damos que si acaeciere  
que en las cosas q se ouie  
ren de librar en el nõ con  
sejo fuerẽ/opiniones en tal manera  
q todas nõ sean concordos. **S**i las  
dos ptes fueren en una concordia q  
se libre y determin: el fecho por el  
voto y consejo de las dos partes. **E**  
sy las dos ptes nõ fueren en una cõ  
cordia en tal caso sea fecha rrelaci  
on anos de los votos y/opiniones  
y razones que se fizieren por los/  
del nõ consejo por q nos sobre ello  
determinemos y mandemos lo q la  
nõa merced fuere

**Ley. m.ª. que cosas an de aduocar  
asy los del consejo?**

**M**andamos que non se ere  
scriban por los del nõ  
tro consejo las causas q.  
ellos enrienden segun sus  
conciencias que por otros iuezes pu  
dieren ser despachadas y sy algunas  
causas ouerren de aduocar al nõ  
tro consejo q lo fagan cõ nõa sabiduria

**L**os del nõ consejo nõ tengan cõ  
sejo or dinaria mēte mas de una vez  
al dia por que los letrados que rre  
sidiere en el ayen tpo pa estudiar  
y dez por sy mismos con mayor deli  
beracion cerca de los negocios en q  
han de determinar saluo en los di  
as q por estas leyes estã señalados  
pa enẽder cerca de los alcaldes y  
otros/oficiales de la corte

**Ley. d. que en el consejo rresyda/  
un rrelator y escriuano de camara**

**O**tro y ordenamos y man  
damos que en el nõ con  
sejo rresyda uno de los nu  
estros rrelatores/o su lo  
gar teniẽte. **E**n rre tanto que ellos.  
ponen lugar teniẽte. **M**andamos q/  
lo sea el que nos nonbraremos por/  
nõa cedula pa q saque/o faga las rre  
laciones segun se acostumbra y q los/  
rrelatores y abogados seã primera  
mēte esaminados y juramentados  
q farã sus officios fiel mēte segun q  
las leyes disponen. **E** asy mismo rre  
sida en el nõ cõsejo los escriuanos/  
de camara q nos por nõa cedula nõ  
braremos. **E** q todos ellos y los nõs

porteros guarden la rregla y orden que por otras nras ordenanças las mandamos

**Ley. vij.** que el rrelator haga rrelacion y los del consejo non rrepitan y çetera.

**O**tro sy ordenamos y mãdamos que el dicho rrelator o su logar teniẽte haga rrelaçion dela cosa sobre que ha de auer cõsejo sin poner otra rrazon en mediõ. E que los del nõ consejo nõ tresuman algunas rrazones dela dicha rrelaçiõ salvo q digã sus votos y pareçer. E que nõ rrepitan los bnos. Lo q los otros dixerẽ mas si les pareçiere bien lo dicho se alleguen a ello y sy qñieren alegar algunas rrazones de nuevo las puedan dezir. **E** sy el neçocio fuere tal q nõ ayã enel grãnd dificultad que entendierẽ q ayã aya; dicho pregũte el bno dellos a los otros sy estan todos por aquella cõclusiõ y aquella se despache.

**Ley. viij.** que los del cõsejo rrefrenen dezires.

**O**tro sy q los del nõ cõsejo rrefrenẽ los dezires y fablas y interposiciones en tanto q entẽdieren en los negoçios por q nõ se èpache la espediçion de los

**Ley. vnj.** q los del consejo manden llamar las ptes personal mente quando entẽdieren

**O**tro sy ordenamos y mãdamos q sy alguna pziçion viniere al nõ cõsejo sobre algunas cõnienças / **O** sobre otros quales quier fechos q acaesçierẽ çiviles / o criminales de qual qer calidad que sean. **O** sobre q ellos entẽdan que cumple a nõ servicio q se deua pñeez sy entẽdieren los de nõ consejo q se deve mandar llamar las ptes a qenatañe o a otras quales qer psonas. Las mãden llamar personal mente / o como entendieren q cumple mas anõ servicio.

**Ley. ix.** que quando los del consejo entendieren mãden salir fuera al rrelator.

**O**tro sy ordenamos y mãdamos por que mejor y mas sin enpacho y con mayor deliberaçion y secreto se deã las cosas enel nõ consejo. Que al tpo que el nõ rrelator / o su logar teniẽte. obiere de fazer rrelaçion a los de nõ consejo q ouierẽ de dezir su pareçer o voto. Non esten enel consejo salvo ellos / o el dicho rrelator / o su logar teniẽte. Pero en tal caso sy entẽdierẽ que cumple puedã mãdar y manden que el dicho rrelator / o su logar teniẽte salga del consejo enãto q fabla por q podría ser el caso de alguno de ellos / o por otra rrazon que a ello les mueua.

**Ley. x.** que tresban dos procura dores fiscales.

Item

**O**tro sy ordenamos y mada mos q rresida cōtinuamē te en la nra corte dos nros procuradores fiscales.

cartas q ese día libraren abu que les aya caydo por suerte Saluo sy los del nro consejo les ocuparē en algunas cosas cōplideras a nro seruicio/

**CLey. xj.** q ala puerta del consejo esten dos ballesteros demaça

**CLey. xm.** que el viernes de cada semana haya dos del cōsejo ala carçel

**O**tro sy ordenamos y mada mos que ala puerta de nro consejo esten dos ballesteros demaça / o porteros . bno pa guardar la puerta y otro pa llamaz los q el consejo mandare llamaz E sy estos acogeren a alguno. syn mādado delos del nro cōsejo que ellos les mādendaz la pena q entēdi eren q mereçen E q sy alguno entrare enel cōsejo sin liçençia delos del cōsejo q aya por pena q aquel día nō se dea ni libre su negocio/

**O**tro sy ordenamos y mādamos q el viernes de cada semana dos doctores /o dos letrados del nro consejo hayan alas nras carçeles a enteder y vez en los fechos de los presos q en ellas estā E negocios q en ella penden a sy çuiles como criminales Junta mente cō los nros alcaldes E sepan daz rrazō de todos ellos y fagā lo q f nere justicia buena mēte E despues dello suso dicho ordenamos q el sabado de cada semana despues de comez sea el día en q se ha de distar la carçel

Item

**CLey. xij.** que el rrelator y escrui nos de camara esten personal mēte/ enel cōsejo/

**O**tro sy ordenamos q cada semana sean diputados dos/ delos del nro consejo para nos notificaz y fazez rrelacion de las causas y cosas q con nos se outen de comunicaz y esto fagā ordina ria mēte dos días en la semana Lunes y Jueves despues de comez de las tres oras fasta las çinco y que el bn día destes dengan todos anos fazez la tal rrelacion/

Item

Item

Item

**O**tro sy odenamos y manda mos que ala dicha ora que los del nro consejo han de ser juntos El dicho rrelator/o su logar teniēte y escruianos/ de camara que siruerē y fueren diputados enel nro consejo Esten personal mente en la casa del cōsejo/o en el logar que les fuere diputado fasta acabado el consejo So pena que/ el día q fallerçieren nō lieuen parte/ delas peticiones y derechōs delas/

**O**tro sy mandamos que las causas que primera fue ren concluidas enel nro consejo sean primera mente distas/

Item

Y determinadas Y de las personas/  
miserables ante todas Saluo sy nos  
dieremos mandamiento expreso en  
persona /o por cedula /o por otras jus  
tas Y euidētes causas/

**¶ Ley. xijº** / que antes que se libre  
la carta por el cōsejo el escriuano la  
traya corregida Y emendada

**O**tro sy ordenamos Y man  
damos q̄ antes q̄ los del  
nro consejo libren las car  
tas que /obieren de librar  
Que el escriuano de camara cuya  
fuere la carta la traya corregida Y  
emendada E escrito en las espaldas  
della la conta de los derechos q̄ a el  
prensēcen por ella/ E lo q̄ ha de a  
de derecho el sello Y el rregistro E  
lo señale de su nōbre Por q̄ las par  
tes sepan los derechos q̄ de todo han  
de pagar Y non les puedā ser deman  
dados mas E se pōgan en lugar que  
non se puedā q̄tar las dīchas señalo  
Y que las dīchas cartas sean firma  
das por los del nro consejo dentro/  
en el dīcho consejo Y non fuera del

**¶ Ley. xv.** q̄ non se pasē cartas por/  
el sello Y rregistro syn ser libradas/  
de quatro de los del cōsjo diputados

**O**tro sy ordenamos Y man  
damos que el sello Y el rre  
gistro nō pasen carta al gu  
na de las q̄ por nro consejo  
fueren libradas sin que baya en ello

lo fuso dīcho Y sean libradas de los  
quatro diputados Y sea rreferenda  
da de algunos de los escriuanos/  
de camara que fueren diputados/  
para ello Y non de otro alguno E  
las q̄ fueren firmadas de nros non  
bres Y rreferendadas de qual q̄erde  
los nros secretarios

**¶ Ley. xvi.** q̄ los escriuanos de ca  
mara jurē de nō leuar derechos de  
mal yados /

**O**tro sy ordenamos Y man  
damos que los dīchos nu  
estros escriuanos de cama  
ra que estouieren Y rresi  
dieren en el nro consejo antes que se  
an rreçebidos jurē de non leuar de  
rechos demasiados mas nīn allende  
de lo q̄ dispone la ordenança por nos  
secha sobre ello/

**¶ Ley. xvii.** de las cosas que los es  
criuanos de camara nō deue leuar  
derechos/

**O**tro sy ordenamos Y man  
damos que los dīchos es  
criuanos de camara nīn  
alguno dellos Nō lleue  
derecho algr no de presentacion de  
escriptura alguna signada /o simple  
que ante los del nro cōsejo se presen  
tare para Informacion por algunas  
de las partes Sy el negocio sobre q̄  
se presentare se cometiere a alguno  
o las partes se ygalaren /o non lo  
quissierē seguir Dero sy los de nro  
consejo conosçierē del tal negocio Y  
lo determinaren Que el escriuano/

¶ Item

¶ Item

¶ Item

de camara por ante quien pasare y  
pendiere el dicho negocio lieue los  
derechos que segun la ordenaça di  
cha le pertenescieren/

**Ley. rdlj<sup>o</sup>.** que el rrelator saque.  
rrelacio delas petiçiones de un dia  
para otro/

**Item**

**O**tro sy q el rrelator saque  
rrelacion de todas las pe  
ticiones de cada una asy  
como viniere del un dia  
para el otro syguete saluo sy los de  
no consejo entoderen q las tales pe  
ticiones/o petiçion son de grand pre  
dat por que deuan luego ser vistas y  
libradas antes q otras algunas **E**  
que digan en la rrelacion las causas  
y motivos substanciales dela petiç  
ion y tenga la petiçion presta por que  
sy alguna dubda ouiere en la rrelaci  
on se pueda leer la petiçion en el con  
sejo.

**Ley. rxi.** que el rrelator ponga/  
una çedula ala puerta del consejo de  
los negocios que se han de ver.

**Item**

**O**tro sy el dicho rrelator/  
cada dia en el consejo an  
tes q los del no consejo  
a el bengan de su maña  
do dellos ponga una çedula ala pu  
erta del consejo en q diga estos son  
los negocios de q oy y cras se deve  
fazer rrelacion en el consejo por q/  
las pres a qen tocara esten ay aten  
diendo su despacho y los otros da  
yan a librar sus haciendas/

**Ley. xx.** que los del consejo no sal  
gan a rrescebit al rrey ni a otro/

**O**tro sy por q no se estorne  
el dicho consejo **O**rden  
amos y defendemos q/  
los del consejo no salgan  
a rrescebit anos ni a otra persona de  
qual qez estado/o condiçion que sea/  
saluo sy fuere dia de fiesta de guar  
dar/o sy fuere tal caso que ellos enti  
endan q cumple a nro seruiçio que se  
deue fazer/

**Item**

**Ley. rxi/q** los del consejo fagan ju  
ramento.

**O**tro sy por q los del dicho  
no consejo mas libre me  
te puedan fablar en el y  
dar sus consejos sin afiç  
ion alguna **O**rdenamos que ca  
da uno dellos jure q conseje bñ y v  
dadera mente segun su entendimjeto  
y conciencia y q por afiçion nin por  
puecho particular suyo proprio nin  
de otra psona ni por odio no conse  
jen saluo lo q le pareciere ser iusto  
**E** q asy mesmo juren ellos y el rre  
lator /o su lugar teniente q non del  
cubriran los votos y deliberaçions  
del consejo y lo q fuere acordado que  
sea secreto saluo con personas depu  
tadas del dicho consejo **E** sy al  
guno se purare faziendo el contra  
rio q sea priuado de dicho consejo nos  
le demos la pena segun q nra merced  
fuere

**Item**

**Ley. rxi.** q delos fechos arduos

se escriua la determinaçion/

¶ Item

**O**tro sy por quanto el consejo puede ser sobre muchas cosas. Pero señala da mēte sobre fechos grandes de ratos/o de enbaradores/o / de otros negocios grandes. Destos tales es nra merçed que se escriua la determinaçion dellos por aq̄l escriua no que ha de tener cargo de escreuir los tales cōsejos para los tener sien pre en el rregistro. Pero que los nos deamos cada que nra merçed fuere/

¶ Ley. xxiij. que todos los del rrey no obedescan y cunplan las cartas / del consejo

¶ Item

**O**tro sy ordenamos y mādamos que todos los plados buq̄s cōdes marq̄es y rricos omes / ofijos dalgo r / opdores dela nra abdiencia y alcaldes dela nra corte y chaçelleria cōcejos justicias rregidores / oficiales y personas syngulares de todas las çibdades villas y logares de los nros rreynos y señorios y nros cōtadoes y / oficiales y otras quales q̄er personas de qual q̄er ley y estado / o cōdicion prebeminencia q̄ seā. Obedescā y cunplan las cartas q̄ fueren libradas por los del dicho nro cōsejo segun dicho es y segun lo en ellas cōtenido. Bien asy y atan cōplida mēte como sy fuerē librados de nros nōbres. E si alguno pushere dnda / o nō q̄sere / obedecer nra cōplir qual quier de

las cartas suso dichas que sea tenida ala pena cōtenida en la carta. E sea enplazado ya q̄ parezca psonal mēte ante nos / o ante nro cōsejo. E se excusar y rresçibir pena por q̄ nō cūplia la carta

¶ Ley. rrmj. en que cosas viene el rrey firmar su nōbre

¶ Item

**O**tro sy por que los del nro / consejo sepan nra dolūdad. Queremos declarar quales sō las cosas que nos q̄ remos firmar de nros nōbres sin q̄ ellos pongā dentro en ellas sus nombres y son estas q̄ se siguen. Oficios de nra casa. Merçedes Limosnas de cada día. Merçedes de juro de heredad y de por vida. E tierras E tençias. O rredones legitimaciones. Sacas. O Antenimieto de enbaradores que ayā de yr fuera de nros / rreynos a otras partes. Oficios de çibdades villas y logares de nros / rreynos. Rotarias nuevas. Súplicas de perlado y de otros beneficios. Presentaciones. Patronados. Capellanias. Sacristanias. Corregidores. E pesq̄sdores de çibdades y villas y logares de nuestros rreynos con suspension de oficios. Pero bien nos plaze q̄ sy sobre algunas cosas destas ātes q̄ se pueā en el nro consejo se diere alguna petiçion / o quera q̄los del dicho nro cōsejo de an y examinen lo q̄ se deua fazer cerca dello. E sy les paresçiere q̄ en algun caso nō se deue de proueer. Que lo digan y rrespondā asy alas ptes. Pero q̄ nō nos rreherā ni enojē mas

sobre ello. E si les pareciere que en algun caso de los sobre dichos se de na proveer. Lo enbié ante nos con el voto y consejo q̄ en ello les pareciere. Pero q̄ nos en ello veamos y fagamos lo que la nra merced fuere. Pero es nra merced q̄ en las cartas de perdones y legitimaciones se guarden las leyes y p̄marcas q̄ el señor rey don juan nro padre en este caso ordeno. E q̄ firmen en las espaldas de las las personas q̄ las dichas leyes disponen. E todas las otras nras cartas y p̄visiones puedan ser libradas y firmadas dentro en ellas por los del nro consejo.

**Ley /xxv/ que de los del consejo/ no aya apelacion salvo suplicacion/ o rreuisa.**

**D**oz q̄ aciesse algunas vezes que viené al nro consejo algunos negocios y causas civiles y criminales que breue mente amenos costa de las partes y bien de los fechos se podria expedir y despachar en el dicho nro consejo sin fazer de las comission. Es nra merced y ordenamos y mandamos. Que los del nro consejo tengan poder y jurisdiccion cada q̄ entendieren que cumple a nro seruficio y al bien de las partes para conocer de los tales negocios y los ver y librar y determinar simple mente/ y de plano y sin estripito y figura de juicio sola mite sabida la verdad. E que de quales quier sentencias y determinaciones q̄ ellos oieren y fieren. Non aya lugar apelacion ni

Idem

agravio nin alçada nullidad ni otro remedio nin rrecurso alguno. Salvo suplicacion para ante nos/ o para que se rreuea en el dicho nro consejo. E que de la sentença /o determinacion q̄ oieren en grado de rreuisa/ no pueda aver alguno de los dichos remedios y rrecursos mas q̄ aquello sea executado. Pero que en este caso aya lugar la ley fecha por el rey don juan nro bisabuelo en los cortes de segouia que habla sobre la fiança de las myll y quinientas doblas

**Ley /xxvj. que todas las cartas/ cerradas bayan al rrey**

**O**trofi ordenamos que todas las cartas cerradas dengā años por que nos rrespondamos alas que nos q̄ieremos rresponder y las otras enbiemos al dicho nro consejo para q̄ rrespondan a ellas. Salvo si fuere petición sobre cosas de justicia q̄ se presentare en el nro consejo.

Idem

**Ley /xxvij. que todas las cartas de justicia sean traydas al consejo/ y leydas ante todos y como se han de librar.**

**O**trofi que todas las cartas que se acordare en el dicho nro consejo. Despues que fuerē fechas y ordenadas en limpio para librar se sean traydas al dicho nro consejo y leydas ante to

Idem



do: los del cōsejo q̄ ay se acaesçerēn  
 y los escriuanos de camara q̄ segūn  
 nra ordenaçā allī deuen estar. E asy  
 dñtas por ellō q̄ los que allī estout  
 eren las rrefrendē allī y nō en sus/  
 pasadas como dicho es firmandolas  
 de sus nombres entera mente en las  
 espaldas las quz nos ouieremos de li  
 braz y las otras dentro. Esto por que  
 los del cōsejo q̄ acordarē las dichas.  
 cartas y las asy rrefrēdaren sean te  
 nidos de dar cuenta y rrazon dellas  
 E seyendo asy rrefrēdadas y libradas  
 que el rregistrador y chanceller las  
 pase libre mente al registro y sello nō  
 seyēdo enbargadas en el sello segūn  
 la forma de la ley./

¶ Ley xxvñ<sup>o</sup> que non seya sen por el  
 rregistro ni sello las cartas de comi  
 siones de apelacion

**O**tro sy q̄ las dichas cartas  
 ni alguna della nō sean  
 de comisiones de apelacio  
 nes para q̄ se oyā ni libren  
 en la nra corte de los pleytos en q̄ se  
 gūn las ordenanças rreales las ta  
 les apelaciones deuen yr ala nra ab  
 diencia y chancelleria y si contra el  
 o algunas cartas selibraren q̄ el rre  
 gistrador las nonpase al rregistro ni  
 el chanceller al sello./

¶ Ley xxx. q̄ se rremitā al rrey las  
 cosas q̄ segū las ordenanças deue ser  
 rremitidas

**O**tro sy q̄ toda dñā rremitā  
 anos las cosas q̄ segū la  
 ordenaçā del cōsejo nos

deuen ser rremitidas/

¶ Ley xxx. q̄ los escriuanos de ca  
 mara ni los otros /oficiales nō sean  
 procuradores ni sollicitadores de  
 negoçios .

**O**tro sy q̄ los escriuanos de  
 camara diputados para  
 el dicho nro cōsejo non  
 sean procuradores ni so  
 licitadores de negoçios algunos en  
 el cōsejo ni los del cōsejo q̄ lo cōsiē  
 tan nin esto mesmo seā procuradores  
 o mes algunos delos del cōsejo q̄ en  
 de rresydieren ni el nro rrelator ni  
 su logar teniēte ni los del nro conse  
 jo puedā usar de officio de abogados

¶ Ley xxxi. q̄ en el cōsejo nō se asy  
 entren otros salvo los diputados

**O**tro si ordenamos y man  
 damos q̄ en el nro conse  
 jo non resydā nin se asy  
 ten para oyr nin libren  
 nin pa despachar los negoçios otros  
 letrados nin caualleros salvo los de  
 chos diputados y nonbrados. E si al  
 gunos otros caualleros/o letrados q̄  
 tengan titulo de cōsejo quisiēren/  
 entrar al nro cōsejo a despachar sus  
 negoçios q̄ luego q̄ ouieren sablado/  
 en el aq̄lla por que entrā selalgā y nō  
 ayā otros negoçios ni libren nras car  
 tas po si fueren arçobispos u obispos  
 o duques/o marq̄es/o cōdes/o maes  
 tres de ordenes por que estos son de

¶ Item

¶ Item

¶ Item

¶ Item

nō cōsejo por rrazon del título. que  
remos q̄ puedā estar enel nō cōsejo  
quanto ellos q̄sieren y q̄ libren sola  
mēte los q̄ fueren diputados y non  
otros algunos. A los quales letrados  
que asy diputamos non los entende  
mos/ocupar en otras negociaciones  
ni en caminos. E quādo alguno o al  
gunos dellos mādaremos entender/  
en otros negocios en nōa corte nos  
lo mādaremos y los otros todos q̄dē  
enelcōsejo pormanera q̄ syēpā esten de  
continno alo menos tres /o quatro le  
trados

**Ley xxxij** q̄ el rrey entre en cōsejo  
el dier nes de cada semana

**D**oz q̄ nōa b aluntad es de  
saber en q̄ manera se des  
pachā los fechos dela ius  
ticia y por q̄ mas presta/  
mēte se de a q̄en la tontē  
ere. A nos plaze de estar y entrar/  
enel nōo consejo del a iusticia el dia  
del viernes de cada semana segun se  
cōtiene eneste nōo libro enel título/  
de como el rrey de ue de oya y libras.  
E que la nōa s̄ylla rreal este de conti  
no aparejada en nōo cōsejo.

**Ley xxxij**, que los del consejo nō  
los oydores nō aleguen por p̄sona al  
guna/

**O**tro sy q̄ ninguno delos di  
putados delos del nōo cōse  
jo nin los nōos oydores/  
nin aldos q̄ residieren en

los officios. Non aboguen por perso  
na nin bñi vesdar alguna sobre cau  
sas ciuiles ni criminales salvo sy/  
abogarē en nōa causa/o por nōa par  
te/o con nōa licēcia y expreso mā  
dado.

**Ley xxxij**º. rrenotarō los rreyes  
todas los officios de cōsejo y audien  
cia y cetera.

**P**oz que cūple a nōo seruicio  
y al bñe publico comun de  
nōos rrey nos y señorios/  
rrenocamos todos los titu  
los de officios dados y/ otorgados.  
por el rrey don enrriq̄ nōo hermano  
que santa ḡtia aya aquales q̄er per  
sonas asy de /officios de cōsejo como  
de abdiēcia y alcaldia de nōa casa.  
y corte y dela nōa abdiēcia exceptos  
dos aldos del rraastro y nueue alcal  
des de prouinçias dela nōa chançe  
lleria y quatro aldes dela nōa chan  
çelleria q̄ nos eligieremos y nōdrare  
mos y prometemos de nōo diputar ni  
dar /otros /officios algunos delos  
sobre dichos salvo por vacaçiō. Mē  
ro sy por alguna causa q̄sieremos/  
dar título de consejo a alguna p̄sona  
q̄lo podamos fazer con cōsejo y su  
scriçiō delos q̄ en nōo consejo estouie  
rē ala sazon.

**E**l señor rrey dō enrrique  
nōo hermano ēlas cortes  
que fizo en nōeua ordeno  
que de ay adelante non/  
daria título de su cōsejo a per̄ona al  
guna salvo a omes de gran suficien  
cia q̄ fuese cauallero de grāde estado

o perlado/o letrado que notoria men  
te fuese auído por ome de conciencia  
de grande autoridad y ciencia y otro  
sy que non daría titulo de audiecia.  
nin alcaldia salvo por vacaçio/o rre  
nunciacio y a ome abile y graduado  
en derecho E mando y ordeno que  
contra el tbenoz y forma desto non  
pudiesen ser rreçebidas psonas algu  
nas en el nro consejo ni en la nuestra  
audiençia nin por alcaldes/

**M**andamos q quando qez q  
en el nro consejo /o abdie  
cia se ouiere de dar algu  
na carta de comision pa  
algunos juizes Que no se de si con  
sentimiento de amas las ptes si es to  
uierẽ presentes E si estouiere algu  
na delas ptes absente y la otra gana  
re algũ pte y lo ouiere por sosospe  
choso la pte que estouiere absente q  
rrecorra al rrey/

**Q**ue los del nro consejo lla  
men a los abogados quã  
do ddoaren en cosas de  
justicia segund se conti  
eneste libro e nel titulo de los a  
bogados C Orasi mandamos q los  
dichos abogados sean cõdenados en  
costas y a dn en mayor pena por los  
del nro consejo quãdo fall arẽ q por/  
malicia /o por conosciãda In orança  
del abogado abogaron en causas In  
Justas

**O**tro sy ordenamos que los  
del consejo ni los rrelato  
res nin porteros nõ rres  
çiban dadina ni presente/

pedido ni ofrescido por ninguna ma  
nera por sy nin por otie directe nin  
indirecte de qual qez calidad/o canti  
dad que sean delas personas que tie  
nen/o xissim le se presume que en bre  
ue ternan negocios q despachar en el  
consejo Salvo cosas de comer y de be  
uer en pequena cantdad presẽtadas  
y de grado ofresidas librados los/  
negocios So pena q lo que aly rres  
çibiere paguen cõ diez tanto por la/  
primera vez y por la segunda vez q  
non este mas en la corte/

**O**tro sy q juren todos los/  
del nro consejo de guar  
dar estas ordenaças y de  
pagar las penas sy ecillas  
cayere y dello manifesta anos dnos  
de otros cada q asus noticias viniere  
y lo supiere En las quales penas de  
de agora cõdepnamos /a qual qez q/  
en ellas cayeren ipso jure por mane  
ra q des de luego sea obligado Infora  
cõciẽte apagar la dicha pena o penas  
en q cayere sin q aya ni se espere /o  
otra condenaçio quãto qez q el dilla  
sea oculto

*Ordenaças/  
de rrey y rre  
pna*

**T**itulo .mij. de la abdiencia e chã  
cellia :

**L**ey. i. que en la audiecia rresydan  
dn presidente y quatro oydores y/  
tres alcaldes y otros oficiales/

**L**a audiençia y chãcelleria  
fue ordenada antigua mã  
se por los reyes de glorio  
sa memoria nros progenitores Da

*El Rey don  
enrriq. vij. en  
tordeçil as*

ra que las conttendas y pleytos que  
acaesciē entre nōs subditos y na  
turales fuesen presta mente librados  
y detrrminados por justicia y por de  
rechō ¶ E por esto el rrey don enrrī  
que el segundo en las cortes que fizo  
en la cibdad de toro ¶ E el rrey don ju  
an primero en las cortes que fizo  
en segouia y en biruiesca ¶ E el seño  
rrey don juan nō padre q̄ santa glo  
ria aya en las cortes q̄ fizo en baltio  
año del seño de m̄ll y quatroçientos  
y quarenta y dos años Fizerō çier  
tas leyes y ordenaças açerca dello/  
¶ E nos cōformādonos cō ellas ¶ E por  
que por mudāça de los r̄pos algunas  
de las dīchas leyes se deuen corregir  
y emēdar añedir y amēguar l'imitar  
y declarar por que alas cosas que  
acaescen se den nneuos rremedios  
¶ Por ende ordenamos y mādamos  
que en la nōa corte y cbaçelleria rre  
sydon cōsina mente ¶ Un plado pre  
sidente ¶ quatro oydores ¶ E tres  
alcaldes dela carçel ¶ E dos procura  
dores fiscales ¶ E dos abogados de  
los pobres ¶ Para costa y mātenimē  
to de los quales deputamos y seña  
lamos çierta suma de m̄s en cada un  
año y para cuēta dellos señalamos  
quīnçetas m̄ll m̄s en las nōas alca  
nalas dela noble villa de balladollō  
y su infantadgo y desto mādamos/  
dar nōa carta de pūllegio firmada de  
nōs nōbres sellada cō nōo sello ¶ Por  
ende nos confirmamos y apuamos  
la dīcha carta de preuilegio y orde  
nança y mandamos q̄ sea guardada  
y cōplida de aquí adelante en todo y  
por todo segun en ella se contiene/

¶ Ley. ij. la forma del juramento q̄  
los oydores deuen fazer/

**P**or q̄ con mayor acuçia y  
temor de dios y nō los  
nōs oydores y los nōs  
alcaldes y oficiales del  
nōo consejo y dela nōa corte y chan  
çelleria librē los pleytos breue men  
te syn dilaçiōs guardādo nōo serufi  
cio y el bien publico de nōos rrey  
nos ¶ Mādamos que antes q̄ usen de  
los dīchos officios fagan juramenta  
en deuida forma y en publico segun  
se sigue ¶ Nos fulano y fulano y  
çetera/oydores y çetera. Juramos/  
ados el rrey y rreyna nōos señores  
que estades presētes por dios y por  
los santos euangeliōs do quier que  
estā escriptos q̄ asy como dīos oy  
dores y juezes obedezcamos dīos/  
mandamētos q̄ vos el dīcho seño  
rrey y rreyna y qual quier de vos/  
nos fizieredes por palabra/o carta/  
o mensagero çierto ¶ E que guardare  
mos el señorio y la rrierra y las de  
rechos ados los dīchos señores rrey  
y rreyna en todas las cosas ¶ E q̄ nō  
descubramos en alguna manera  
las porçades de vos los dīchos se  
ñores rrey y rreyna aquellas q̄ nos  
mandaredes y enbiaredes mandar/  
que tengamos en secreto ¶ ¶ Orosy/  
que desuitemos dīo daño en todas/  
las guissas que nos pudieremos o su  
pierrezmos ¶ E sy por auētura nō ouie  
semos poder dello fazer que vos ap  
çibamos dello lo mas ayua q̄ nos pu  
dieremos ¶ Orosy q̄ los pleytos que  
ante nos dīnierz que los libremos/

Dignatīca l  
¶ El Rey dō  
juā 1.<sup>o</sup> en ma  
drigal año de  
m̄ll y cccc.<sup>o</sup>  
xxxviii.<sup>o</sup>

El Rey y rre  
yna, en toledo

¶ El rrey don  
juan 1.<sup>o</sup> en se  
gouia

lo mas ayua y mejor q̄ podremos bien y leal mente por las leyes de los fueros y derechos y leyes y ordenanças de los d̄nos rreynos y que por amor n̄n por desamor n̄n por miedo n̄n por don q̄ nos den n̄n prometan que non defuaremos dela verdad ni del derecho **O**tro sy que non rregebiramos don n̄n promision de ome alguno que nos la diese por ellos E si lo asy fizieramos d̄nos todo poderoso nos ayude en este mundo a los cuerpos y en el otro a las animas y sy n̄o el nos lo demãde mal y cara mente/

Ley n̄j p̄dem /

**D**oz que los oydores y alcaldes y los otros Juezes de la n̄ra casa y corte y chancelleria mas si el y leal mente administraren Justicia y firman sus oficios **M**andamos que juren que non ternan feudo tierra ni acastamiento ni rrescibida mercedes de otro alguno q̄nde otros n̄ros rreynos n̄n de n̄gũ ni a algun conçepto n̄n vniuersidad n̄n cabildo n̄n de otras personas n̄n de otro por ellos **N**un den consejo en ningun pleyto n̄n ençibido n̄n villa n̄n logar de los n̄ros rreynos n̄n en la n̄ra corte n̄n en la n̄ra chancelleria Saluo si el pleyto fuere de tal qualidad en que el oydor non pueda ser juez n̄n tomaren n̄n rregebiraren directe n̄n indirete las otras cosas que por las leyes de n̄ros rreynos son prohibidas **S**opena de la n̄ra merced y de perdiciã de los oficios

y de perder la quitacion

**L**ey m̄ª. que los oydores sean presentes por un año y la audiẽcia rresida en Valladolid/

**D**oz que de la estada larga de los oydores en la n̄ra audiẽcia se suelen seguir algunos inconvenientes **O**rdenamos y mandamos que de aqui adelante los oydores que ouieren de rresidir en n̄ra audiẽcia por n̄ro mandado non se entiendan ser nonbrados n̄n puestos mas de por un año E que se muden otros para otro año alo menos los dos dellos quales n̄ra merced fuere E los quatro oydores para este presente año nos los auemos ya nonbrado por n̄ras cedula E esto mesmo mandamos que se guarden en los n̄ros alcaldes **E** mandamos otroff que la n̄ra audiẽcia rresida cõtinuamente en la villa de Valladolid por ser villa noble y cõuenible para ello segun que lo ordeno el seõor rrey don Juan n̄ro padre que santa ḡtia aya en las cortes de Valladolid que fizo año del seõor de mill y quatroçientos y çinquenta y dos años/

**L**ey b̄ que los oydores fagan rrelaçion al rrey de las leyes que deuen fazer para acortar los pleytos

**L**os oydores deuen p̄n las quantas maneras se pueden fazer y quantas leyes se pueden fazer pa

El rrey y rreyna en toledo



El rrey don Juan en toledo año de mill eççlxxxi

acortar los pleytos y escusar mlticias  
Edeuen fazer dello rrelaçio al rrey  
por q̄ el faga las dichas leyes y las  
mande guardar segun que cūple al  
bien de su rreyna .

**¶ Ley . vij .** que se de puten dos /oy  
dores q̄ elbiernes dayā a oyr los p̄  
los con los alcaides

**D**oz que los presos presta  
mēte sean librados dela  
carcel Mandamos quel  
perlado con los oydores  
nōdren dos oydores y q̄  
el dia del biernes de cada semana/  
dayā con los nōs alcaides a las  
carceles y entiendan y dean oya  
cō los dichos alcaides los presos y/  
con ellos breue mente administren  
justicia Saluo en aq̄llos que por las  
nōas rrentas y derechos fueren pre  
los

**¶ El Rey don  
enrriq̄ . vij . en  
pālençia  
ano de l . vij**

**¶ El mesmo en  
madrid año de  
l . x . vij**

**¶ Ley . viij .** q̄ todos los pleytos delas  
çibdades y villas del rrey /o dela  
rreyna /o del príçipe /o de otros seño  
res dayan por apelacion ala çhançe  
lleria

**C**ōfirmamos y mādamos  
guardar la pragmatica se  
çion quel seño rrey do  
ña nō padre q̄ s̄ta glia  
aya fizo en baltid año de beynte y  
ocho por la qual rremisio y mando  
rremisio ala su corte y çhāçellia to  
dos los pleytos y causas y çstiones  
que pēdian y pēdiern ante los del  
consejo y alldes dela çaça y corte y  
ante otros quales q̄e j̄uezes y por

**¶ El Rey don  
juan ij . en ba  
lido año r̄ij  
E en guataja  
caño de r̄r̄ij**

çās o comiçiois o en otra q̄l q̄er ma  
nera Saluo aq̄llos q̄ segun la ordenā  
ça por el fecha en tordeyllas perte  
neçen oyr a los del nuestro consejo/  
Quiez sean pendientes ante j̄uezes  
ordinarios Quiez ante j̄uezes de  
legados y comisarios Quiez sean  
mouidos por nuestro procurador/  
fiscal Quiez por simple çrella Quie  
ez en grado de apelacion /o en otra  
qual quiez manera Saluo si pendie  
ren pleytos en tre personas que se  
gun las ordenanças del consejo Se  
deuen librar y espedir por los del  
consejo E sy pendieren ante los al  
caides que con nos andan continua  
mente q̄ a ellos ptenesçe librar E  
que non se fagan comiçiones algu  
nas en ningunos pleytos çiviles ni/  
criminales en la dicha nōa corte E ta  
do lo que en contrario desto fueve se  
cho cometido delegado y oyrdo libra  
do procedido y determinado y fere  
nado y mandado Sea en sy ningun  
no la qual dicha ley confirmo el d̄  
cho rrey don j̄nā en balladolsid año  
de quarenta y dos E mando q̄ to  
das las apelaciones assy delas nōas  
çibdades y villas y logares como de  
la rreyna y príncipe como de todos  
los otros infantes y duqs y cōdes y  
plados y castos y otras quales q̄er  
psonas Que dayā las dichas apela  
çiones ala dicha corte y çhāçellia y  
quolos Tales señores nō puedan po  
ner en ello embargo ni cōtrario So  
las penas cōtenidas en las leyes q̄ el  
adta fecha en guadalajara

**¶ Ley . viij .** que todos los pleytos y

que ante los oydores vniéren non.  
aya alçada rreuisa ni suplicaci6 sal  
no para ante ellos ni la forma que se  
deue tener en el proceder.

**S**iguiedo la ordenaça que  
el rrey don juan pmero  
nro progenitor fizo en las  
cortes de segouia En el  
año del seño de m<sup>ll</sup> y tres sentos:  
y nouenta años **O**rdenamos y  
mandamos q de aquí adelante todos  
los pleitos q vniéren de grado en gra  
do ante nros/oydores en los quales  
diéren y pnuçaré sentençias cõfirma  
torias. **Q**ue de las tales sentençias  
non aya alçada rreuisa ni suplicaci  
on pa ante nos ni pa ante los dichos  
nros oydores. **M**ero q si los dichos/  
oydores diéren sentençias en los casos  
sobre dichos en q rreuocaren todas  
las sentençias pasadas o alguna otras  
así de los altdes de nra çançelleria  
como de otros jueses y altdes **E** la  
pte contra qen fuere dada la tal sen  
tençia alegare fasta diez días áte los  
oydores q estouieré en audiençia por  
escrito que la tal sentençia es agra  
uiada q se deue emedar y esprimiedo  
los agravios. Los oydores tornen a  
rreueer el dcho pleito **E** sy fallaren  
la sentençia ser aguiada q la emieden/  
**E** si fallaré q el aguió alegado nõ es v  
dadero o nõ lo alegare por escrito de  
2º dros dchos diez días. **Q**ue cõfirmé  
su juyzio y sentençia. **E** de la tal sen  
tençia confirmatoria /o rreuocatoria/  
que en grado de rreuisa diéren que  
non aya apelaci6 ni alçada ni rreuisa  
ni suplicaci6 **E** q la pte que obiere  
alegado agravio non vda vera. **Q**ue

pague la quarétena parte dela cosa/  
demandada para la cofadria dela dñ  
chachañelleria. **T**anto q la dicha qua  
rétena parte non sea mas de fasta/  
quántia de m<sup>ll</sup> m<sup>s</sup>. **E** sy el pleito/  
fuere comēçado nuenta mente ante/  
los/oydores q dela sentençia q diéren  
nõ aya apelaci6 nin alçada pa ante/  
nos ni para ante otro alguno. **M**as  
la parte q se sintiere agrauada dela  
dicha sentençia pueda suplicar della/  
alos dichos/oydores esprimiendo los  
agravios en escripto dentro de beyn  
te días. **E** si en el dicho termino  
non suplicare y los dichos agravi  
os nõ esprimiere q la sentençia q dier  
me y nõ sea oydo mas. **E** si suplicare  
detro dros dichos nuene días y los  
agravios esprimiere. Los oydores/o  
alo menos los dos dellos cõ el plado  
tornen a v y libraz en grado de supli  
cacion el dicho pleyto. **E** de la senten  
çia q así diéren en grado de suplica  
cion q nõ aya mas alçada ni suplica  
cion anos ni alos dichos oydores. **M**ero  
si la pte que se sintiere agrauada  
suplicare dela sentençia. **Q**ue los di  
chos nros/oydores diéren quando el  
pleito fuere comēçado nuenta men  
te ante ellos. **Q**ue la parte pueda  
alegar lo q non alego y prouar lo q/  
non prouo. **E** entre tanto non sea  
fecha execucion fasta que el dicho/  
pleito sea fenescido por la segunda/  
sentençia que los dichos nros oydo  
res diéren. **E** si el tal pleyto comēçado  
deláte los nros oydores y fenescido.  
por su segunda sentençia dela qual/  
nõ puede auez apelaci6 ni suplicaci6  
como dicho es fuere muy grãde y co  
sa ardua. **E**n tal caso queremos q la

**E** rrey don  
juan I en segou  
ia año de m<sup>ll</sup> cc  
c/xx

pte que se sintiere por agraviada o la dicha segunda sentençia pueda suplicar para nos dentro en otros veinte dias. Pero es nra merced que por que la malicia de aquellos que suplican por alogar los pleytos no aya lugar q̄la parte q̄ suplicare dela dicha segunda sentençia dada por los dichos nros oydors conel dicho perlado que se obligne y de fiadores dentro de los dichos beynte dias ante los dichos oydors de pagar mill y quientas doblas si por aquel/o aq̄llos a quien nos lo encomendaremos fuere fallado quela dicha segunda sentençia de los dichos nros oydores fue bien y derecha mente dada. E si no se obligaren y los dichos fiadores no dierren enel dicho termino q̄ no puedan suplicar ni le sea otorgada la dicha suplicacion. E si se fallare la dicha sentençia ser bien y justa mente dada y fuere confirmada por aquel o aq̄llos a quien nos lo encomendaremos q̄la pte que asy suplicare o encuyo nombre fuere suplicado. Que sea por esta nra ley condepnado en las mill y quientas doblas segun se obligo. E esta pena sea partida en tres partes. La vna parte para aquel por quien fue dada sentençia. E la otra terçia pte pa los dichos oydores que dieron la sentençia y la otra terçia pte pa nos. Enel caso q̄la sentençia segunda fuere dada y fuere suplicado para ante nos q̄ non sea fecha execucion dela dicha segunda sentençia fasta que sea dada la terçera sentençia confirmatoria por aq̄el o aq̄llos a q̄en nos lo encomendaremos.

**¶ Ley ix** q̄ los pleytos q̄ primero fue-

ren cõclusos sean primero de terminados.

**L**os pleytos conc'usos q̄ enel nro consejo y enla nra audiençia y enla nra carçel dela nra corte y dela nra chancelleria primera mente fueren cõclusos. **¶** Mandamos que aquellos sean primera mente determinados salvo si nos expresa mēte mandaremos que se ante ponga / otro qual quēz pleyto / o negoçio / o si los nuestros / oydores / o alcaldes cada vno. En su auditorio diere que por alguna legitima causa se deue dez y determinar primero otro alguno pleyto / o negoçio adn q̄ sea postrimera mente concludido sobre lo qual en cargamos las cõciencias dellos.

*El rrey y nro  
pna ca toledo*

**¶ Ley. x.** q̄ los oydores oyan los pleytos por petiçion y quatro dias se deuen asentaz enel audiençia.

**O**rdenamos q̄ los nros oydores oyan los pleytos por petiçions y no por libellos ni demādas ni por escripturas y los libren sumaria mente sin figura de iuzto. **¶** Y ten q̄ los iuzijos y cartas q̄ dierren q̄ se libren de todos los / oydores / o dela mayor parte dellos / o alo menos delos dos dellos. E otrosy mandamos que los dichos oydores se assenten ala audiençia tres dias enla semana conutene a saber lunes y miercoles y viernes. Y ten mandamos q̄ los dichos oydores



non sean al'des por q̄ mas defen/  
bargada mente puedā d'f'az de sus /o  
fictos ⁊ que firuā los ofiçios por sy  
mefimos. **C**ytē ordenamos que del  
juzio q̄ os dichos n̄os oydores ola  
mayor pte /olos dos dellos dierē nō  
aya a'cada dellos nī suplicaciō algu  
na Saluo segū y en la forma q̄ se cōtē  
ene en la ley deste título q̄ comiença  
siguiendo

**Ley .xj.** que las apelaciones de las  
cartas de comisiones del cōsejo bayā  
ala chancelleria /

**M**andamos que las cartas  
que se dierē en n̄o con  
sejo de comisiones nīn al  
gunas d'f'as nō seā de co  
misiones de apelaciōis pa q̄ se oyā nī  
librē en la n̄a corte de los p̄itos en q̄  
segū las ordenāças rreales las tales  
apelaciones deuen yz ala n̄a audien  
çia ⁊ chāçelleria ⁊ sy contra esto al  
gunas cartas se libraren el rregistra  
dor nō las pase al rregistro nī el chā  
çillēz al sello /

**Ley .xij.** q̄ non valā las cartas que  
el rrey diere en q̄ da por ningunos.  
los proçesos q̄ penden en chāçelleria

**El rrey don  
juan iñen bolta  
doño año de xliij**

**N**on entendemos presudi  
caz nī fazer agrauio algu  
no /a aquellos que proff  
guē su iusticia ante los  
nuestros oydores ⁊ ante los alcaldes  
de la nuestra corte ⁊ chancelleria nīn  
ante otros quales quēz juezes /o al  
caldes. **E** por q̄ algunas personas por

importunidades ganā y impetran car  
tas ⁊ prouisiones de nos. **D**iziendo  
que cūplē a n̄o seruiçio /o por otras  
algunas rrazones. **E** damos por n̄n  
guno todo lo proçesado ⁊ mādamos  
que los juezes non proçedan nī ha  
yā adelante nīn las partes sean mas  
oydas. **D**iziēdo q̄ las mādamos dar  
de n̄o propio motū ⁊ poderio rreal  
absoluto con otras erorbitaçias. **N**ō  
seyendo las tales prouisiones d'f'as  
nīn acordadas en n̄o consejo. **L**o  
qual seria en cargo de n̄a cōciēcia  
sy asy pasase. **M**or ende ordena  
mos q̄ las tales cartas ⁊ prouisiones  
non se den de aq̄ adelante ⁊ a los  
n̄os secretarios que las non pasen  
so pena de pruaçion de los ofiçios.  
**E** que non valan ⁊ sean obedecidas  
⁊ nō conplidas. **E** que syn embargo  
dellas q̄ de su derecho a saluo alas  
partes pa que puedan proçeguir su  
iusticia antē los juezes ante quien  
pendieren los pleitos.

**Ley .xij.** que las cartas ⁊ prouisiones  
q̄ se dierē en iuzio de los p̄itos pē  
dientes ante los /oydores que nō da  
lā

**P**or que algunos cō impo  
tunidad impetrā ⁊ ganā  
denos cartas ⁊ prouisio  
nes para n̄os oydores ⁊  
juezes pa que sobre seā en los pleitos  
que antellos son ofueren pendientes  
**L**o qual es en deseruiçio n̄o. **M**or en  
de mandamos que las tales cartas  
⁊ prouisiones que de aquí adelante  
non sean dadas ⁊ sy por nos fuerē

**El rrey don  
juan iñen bur  
gos /**

dadas por Inportunidad como dicho es Mandamos q sean obedesçtoas y non cõplidas non enbargates qua les quizez clausulas derogatorias en ellas cõtenidas por manera que los dichos pçtos y causas seã librados y ayan fin/

**¶ Ley. xij.** que los oydors ni otros oficiales non tomen dineros delos pteantes/

**N**inguno delos oydores nin delos alcaides ni alguaziles nin escrivanos dela dcha audiencia Non sean

El rreçdon m an p. en bicaí esca

osados de tomar dinero nin çhance lleria nin otra alguna cosa delos pteantes q ante ellos vnierez demas dela cõtenido de las ordenaças fechas por los rreyes nros antecesores y por nos fechãs E qual quizez que lo asy leuare y le fuere prouado que de mas dela infamia pierda el officio y resstuya lo q asy tomare con las setenas como çen loyrta E q esta pena se parta en esta manera Las dos partes pa el acusado E las dos partes pa aq̃l a çen lo leuare E las tres partes pa la nra camara E esta ley. qrcmos que aya logar asy mesmo en los juezes y oficiales dela nra casa/ y corte E en los otros juezes delas çibdades y villas y logares de nros rreynos y en otros quales çer/offiçtos y oficiales de qual çer estado/ o cõdicion q seã de quales çer conçejos

**¶ Ley. xv.** q las que nõ obedesçterem y cõplierez las cartas delos oydors

sean trasydos presos

**Q**odos los juezes y alcaides de todas las çibdades y villas y logares de nros rreynos obedesçã y cunplan las cartas y mandados delos nros oydors E si lo nõ fizierẽ seã traydos presos ante los dichos oydores por q ellos pronean como fuere derecho guardando alas çibdades y villas sus preuilegios

**¶ Ley. xvj.** la pena delos q enbargarẽ carta de çhãçelria q non se selle

**Q**ual quizez q enbargare/ carta que hemanare de nra çhãçelria non rentendo poder pa ello Que peche çientos mrs a la parte que la enbargare E quel nõ çhãçeliez non vere por ello dela sellar y sy la non sellare por el tal enbarga q pierda/ la terçia parte dela çtaçion q denos tiene por vn año Pero sy algunos delos oficiales que estovieren ala tabla delos nros sellos vieren que alguna carta es contra derecho o contra nros derechos Que la lleue luego ante el notario de cuya notaria fue librada y sy fuere fallada justa/ que peche el q la asy enbargare ala parte que la asy gana las costas dobladas y trezientos mrs mas/

**¶ Ley. xvij.** que el pleyto que fuere/ comẽçado ante los oydores se rreçda por ellos determinado que non se den comisiones contra esto/

Pragmatica  
del Rey don  
Juan II

El Rey don  
Juan en alcala  
era de mill e  
cccc. vij.

Drumática!

El Rey don en rriq/mº en alcata

El rrey don juan ij en guada lafaca an o de/ mccc xxviiiº

El mesmo rrey in balkio año laj

El Rey don fernand en toledo año de lxxij

**E**l pleyto que fuere començado y pēdiere ante nros oydores o ante los nros alkaldes de nra chācellia

sea determinado y fenescido y traydo a execucion por ellos nō obstātes quales quiez comisiones abn q sean especiales q por nos fuerē cometidas fuera de nra corte y chācellia abn que en las tales comisiones se cōtēgā palabras derogatorias Non dālan nin sean guardadas salvo si de palabra a palabra en la tal comision fuere inserta esta ley y fasta q nos seamos cōsultados sobre ello y declaremōs q la tal comisiō /o comisiones cartas/ o mādamiētos efetual mēte seā cōplidos y renocamos y anulamos las cartas q sobre esto sō ofueren dadas  
**E** mādamos que los comisarios q aly fuerē diputados por las tales causas nō conoscan de las dichas causas E así ellos como los escriuanos āte qen y a are rremitan los tales proçesos ante la nra abdiēcia

**Ley /rdj/** q la sētençia dada por los oydores engrado de rreuisa sea luego executada

Drumática!

El Rey don juan ij

**L**a sētençia por los /oydores dada engrado de rreuisa sea luego trayda a deuīda execucion nō en enbargāte qual qez/oposicion /o excepçion de qual qez natura /o calidād q sea E fecha la execucion qde y finq su derecho a saluo ala pte para /o poner y allegar desu derecho antelos dichos /oydores Pero q por esto nō

se pueda pērjudicar ni impedir la suplicaciō q se permite con cadçion y ff aduria segun se contiene en la /otra ley deste titulo/

**Ley /rdijº** q se cumplā las cartas de los oydores así como las firmadas del non bre del rrey

**L**as cartas y mandamientos que emanarē de los /oydores de la nra corte y chācellia seā obedescidos y conlidos efetual mente executados así como las cartas q de nros ppios nombres fuerē subscritas y firmadas  
**E** opena de pñacion de las merçedes y de los ofçios q touieren denos y opena de dos mill doblas/ de oro pa la nra camara

Drumática!  
 El rrey don juan ij

**Ley /xj/** q despues de publicados los testigos los oydores nō rrescribā nuevas alegaçiones

**L**os /oydores nō rrescribā nuevas alegaçiones nin excepçiones q rre quieran proniaças despues q fueren publicadas los testigos en la primera instançia nin la rrescriban en la instançia de la apelacion por dia de rrestitucion ni en otra manera Saluo sy el que las /o pusiere se /obligare pmero y diere fiadores de pagar çierta pena segun aluedrio de los oydores sinō prouare lo q así opusiere que rreçera prouaçā/

pragmaticadit  
 El rrey don juan ij en balla toledo

**Ley /xx/** que los oydores que nō

tiene q̄tacion que non libren los pley-  
tos

**N**uestra merced y volun-  
tad es q̄ los /oydores que  
denos non tienen quitaci-  
on y tienen de nos licēcia  
y para abogar los pleytos. **¶**  
Usar de abogaçia que non /o yā nin  
libren pleytos al gunos cōlos /otros  
nōs /oydores q̄ libraren en la n̄a.  
aboliencia Saluo si los tales nō fue-  
ren abogados n̄ tonerē licēcia pa-  
abogar. En caso que la tēgan si non  
usarē della n̄ abogaren en pleytos/  
algunos. **¶** Es n̄a merced que pue-  
dan oyr los pleytos y librē con los  
otros oydores dela d̄icha n̄a audiz-  
cia.

**¶** Ley /xx/ que a los /oydores y offi-  
ciales dela chāçelleria seā dadas posi-  
das

**A** los n̄os oydores y alcal-  
des y a los otros oficiales  
dela n̄a chāçelleria sean  
dadas posadas segund el  
estado de cada uno y seā ta'das por  
los tasadores que por nos fueren di-  
putados

**¶** Ley /xxi/ q̄ los oydores no sañ de  
su pyto fuero aninguno saluo por  
quatro myll m̄s o vende arriba /

**M**andamos que los n̄os oy-  
dores y alcaldes y los  
otros /oficiales dela n̄a  
corte y chāçelleria non /

puedā sacar de su propio fuero y ju-  
reccion a persona alguna para la  
n̄a chāçelleria sy la demāda non fu-  
ere de quantia de quatro myll m̄s  
o vende arriba. E por quanto se po-  
dā fazer fraude en poner mayor su-  
ma dela q̄ verdadera mēte fuere de  
m̄da q̄ el que lo pidiere haga juramē-  
to en mano del perlado que en la n̄a  
chāçelleria estoviere y dela nte el  
n̄o chāçeller q̄ la quantia declarada  
en la carta es verdadera y q̄ nō tofa-  
ze cō intinçion de fatigar al que asy  
quiere demādar. **¶** Ordy el n̄a ba-  
lluntad q̄ los familiares delas n̄os  
oydores n̄ de los otros oficiales nō  
puedan traer sus pl̄tos anza chāçe-  
llia saluo en los casos de corte. E el  
juez q̄ contra esto librare ca y el chā-  
çiller que la sellare pierdan por ello  
los ofiçtos.

**¶** Ley /xxii/ la forma que se deve te-  
ner quando alguno de los oydores /  
o alcaldes vacare o renuñare su /o-  
ficio.

**S**i algunos de los oydores  
y alcaldes vacaren y re-  
nuñaren los ofiçtos o los  
perdieren en qual quier  
manera. La aboliencia nōbre tres p-  
sonas abiles y pertenel̄eres y los  
del n̄o consejo n̄abrē / otros tres.  
por que de los d̄nos y de los / otros.  
descogamos el mas sufiçiente.

**¶** Ley /xxiii/ q̄ las aluauales de jus-  
ticia que el rrey librare sean obedi-  
çivas y non conplidas

**¶** El Rey don  
juā h̄ en Madrid  
año de xxxviii

**¶** El Rey don  
juā en Segovia

**¶** El Rey don  
juā h̄ en Toledo  
año de xxxiiij

**¶** El Rey don juā  
en Guada-  
lejara

**O**rdenamos que las alualas de justicia q̄ nos libramos que sea obedecidas y nō complidas mas que bayan ala n̄a chācellería y años oydores y q̄les den sobre ello las cartas q̄ entēdieren que son derechas y las libren como fallaren por derecho. **O**tro sy q̄ las alualas de merced de dīneros que nos dieremos q̄ bayā al n̄o tesorero qu las libren las que fueren de otras mercedes q̄ bayā al n̄o chāçillex que las libren. **O**tro sy mādamos que las alualas de p̄don que nos dieremos que sean llevadas al n̄o chāçillex pa q̄ les de sobre ello cartas selladas cō n̄o selllo mayor. En otra manera que non se cumplan las dichas cartas ni valan las alualas de p̄don.

**Ley xrd poem/**

**L**as alualas que nos libramos de justicia sean obedecidas y non complidas Salvo aquellas que los n̄os oydores o los del n̄o cōsejo entēdieren que son derechas. **O**tro sy q̄ las alualas de mercedes de dīneros que nos dieremos sean libradas por los n̄os contadores mayores. E las q̄ fueren de otras mercedes q̄ las libren el n̄o chāçillex. E las alualas de p̄don que nos dieremos q̄ se libren ala manera q̄ lo ordenamos en la ley ante desta.

**Ley xrdj. que dela chācellería nō salga carta blanca ni albala en blanco**

**O**rdenamos q̄ dela n̄a chācellería non salga carta blanca que non sea escrita y leyda y librada en la n̄a chācellería ni aluala en blanca firmada de n̄o nombre. **E** sy alguno mostrare la tal carta /o aluala/ mādamos que los cōçejos y officiales la tomen y nos la embien mostrar ante q̄ la cumplan y sy asy non lo fizieren todo el daño que la parte rresçibiēre que lo pechen doblado. E esta mesma pena aya otro qual q̄ez/ que non sea oficial que la tal carta /o aluala cūpliere. E sy non touiere de que pagar la dicha pena Nos le mādamos penar y escarmētar como la n̄a merced fuere. E sy por la tal carta o aluala matare /o lisiere muera/ por ello y sea enemigo de los parientes del muerto.

**Ley .xxdij/ q̄ en las cartas de justicia non se pongan exorbitancias ni clausulas derogatorias**

**O**rdenamos que sy entre partes y p̄nadas p̄sonas ouiere contēda /o debate y se diere alguna n̄a/ p̄tissō o carta y sobre ella se de segūda jusion /o otras quales quēz nuevas cartas y sobre cartas cō quales quēz penas clausulas derogatorias y firmezas y abrogaciones y derogaciones y dispensaciones generals /o especiales adn q̄ se diga proçeder/ de n̄o proprio motu y cierta ciencia y poderio rreal y absoluto. Que sin embargo de todo aquello toda dia es n̄a merced y voluntad q̄ la justicia.

**El rreçedon alo n̄o en m̄a: arid/**

**El rreçedon non es en la lladolib año de m̄pl cccc. xl. li**

**El rreçedon enriqueç q̄ en toro/**

florezca y sea dado y guardado en  
 tera mente a cada vno su derecho y  
 non rescriba agrauio nin perjuizio  
 en su justicia **M**aralo qual **O**rdena  
 mos y mandamos q ningun no se  
 cretario ni escriuano de camara non  
 sea osado de poner nin ponga en las  
 tales o semejantes cartas exorbitan  
 cias ni clausulas derogatorias ni  
 abrogaciones nin derogaciones de  
 leyes Ni de fueros Ni de derechos  
 ni ordenamientos Ni de esta nra ley  
 Ni de la ley ante desta Ni pogan  
 enellas que procedan ni que nos las  
 damos de nra ppto motu y ca **M**as  
 que las cartas que fueren entre par  
 tes o sobre negocios de psonas pri  
 uadas bayan llana mente y segun el  
 estilo y costumbre q de derecho deuē y  
 y se fechas **P**or manera q por ellas  
 no se faga ni engēdre perjuizio a o<sup>o</sup> al  
 guino **E**l escriuano q firmare /o li  
 bra re cōtra esta carta /o aluala o p  
 uillegio q pierda el officio **E**l que  
 la tal escria o aluala o preuilegio en  
 quāto alatal exorbitancia y abroga  
 cion y derogacion y otra qual quē  
 cosa que cō tēga por dōde se quite  
 el derecho y justicia dela pte **N**o da  
 la ni aya fuerça nin digoz ninguna  
 bien así como sy nunca fuese dada ni  
 ganado

**L**ey /xxvñ<sup>o</sup>. que no balan las car  
 ras que el rrey dīere en q se quite el  
 derecho delas ptes

**E**stablescemos que pendie  
 tes los pleytos en la nra  
 corte /o en la nra chācelle  
 ria /o en otras partes de

nuestros rreynos así enpmera inf  
 tacia como engrado de apelacio o de  
 suplicacio o en otros quales qez gra  
 dos **S**y nos a suplicacio de algunas  
 personas /o por quales qez causas /o  
 rrazons ouieremos dado o dieremos  
 algunas cartas y prouisiones por/  
 las quales se quita el verchebo a algu  
 nasdelas partes /o se da por ninguna  
 /orrenoca todo lo procesado /o man  
 dado a los juezes que non procedan  
 nin bayan adelante por las dichas/  
 causas y pleytos o q las partes non  
 sean oydas asu derecho con qualesq  
 ez exorbitancias y clausulas deroga  
 torias **M**andamos que las tales car  
 ras y prouisiones no balan nisean  
 conplidas **S**alno sy fuerē dīstas y  
 acordadas enel nro cōsejo **E** rrefren  
 dadas en las espaldas delos del nro  
 cōsejo segun q se reqēre **E** manda  
 mos a los nros secretarios q non pa  
 sen ni librē las tales cartas nin pro  
 uisiones so pena de pnaçion delos/  
 officios **E** por las dichas cartas non  
 sea adqrido derecho a ninguna delas  
 partes en tal manera q el dēcho de  
 las partes qde a salvo segun que lo/  
 tenia antes q les fuesen dadas **E** pu  
 edan proseguir su derecho y justicia  
 ante los dichos juezes ante quē asy  
 estauan pendīeres los dichos pley  
 tos y causas segun q de ante lo pro  
 seguitā y po dīan proseguir/

**L**ey /xxj. que en la chācellia rre  
 syda dos alcaldes delos fijos dalgo.

**M**andamos q en la nra cor/  
 te y chācelleria ayan dos

**E**l rrey don  
 Juan ij en bella  
 bolia año de l.  
 ij:

**El Rey don Juan ijº en bñ mēca**

alcaldes de los fijos dalgo los quales nō puedan poner otro en su logar en quanto estouierē en n̄a corte. **M**ero que sy nō rresidierē en la dicha corte que pueda poner cada dno por sy dn alcalde tal que sea fijo de algo y sea abile para ello y q̄ sean puestas por n̄o mandado.

**Ley. xxx. q̄ en la chācelleria aya dn alcalde de las alcadas.**

**El Rey don Juan ijº en guadalajara**

**E**tenemos por bien que en la n̄a corte aya dn alcalde de las alcadas que sirua por sy mesmo el oficio. **E** q̄ nō aya juez aparte de las suplicaciones salvo quando algūno suplicare que p̄ da juez anos. **E** q̄ el juez que nos die remos vea el pleyto autendo su cosejo con letrados **E** abogados de la n̄a corte y que por consejo de todos y de la mayor parte de los de y pronuncie sentençia.

**Titulo vijº de los notarios de las pro uincias.**

**Ley. i. q̄ aya ocho altdes de pro uincias**

**El Rey don Enrique ijº en toledo era de m̄ccccijº**  
**El Rey don Juan ijº en bñ mēca :**

**O**rdenamos q̄ en la n̄a corte y chācelleria aya ocho altdes ordinarios de pro uincias dos de castilla y dos de leon y dno de toledo y dos de las estremaduras y dno del andaluzia. **E** estos q̄ non seā opdores por q̄ mas libremente pueda vsar de sus oficios. **E** por que n̄a voluntad es q̄ ninguno tenga dos oficios en n̄a corte. **E** m̄a

vamos otrosy que los dichos ocho alcaldes de las pro uincias syruan los quatro de los seys meses y los otros quatro otros seys meses en esta manera. Los quatro p̄meros dno de castilla y otro de leon y otro de estremaduras y otro de toledo. **E** los quatro segundos dno de castilla y otro de leon y otro de las estremaduras y otro del andaluzia. **E** ordenamos otrosy que sy en la dicha corte non estouiere alcalde de castilla que los alcaldes de estremadura q̄ ay estouierē libren los pleytos del rreyno de toledo y de estremadura y si los alcaldes de estremadura y del rreyno de castilla non estouierē en corte q̄ libren los pleytos los alcaldes q̄ estouierē en corte. **E** los pleytos y cartas que en otra manera se libren nō dalan nin sean selladas y el alcalde que las librare p̄che las costas.

**Ley ijº de la forma que los notarios mayores denē tener en sus oficios y de los derechos q̄ ande lleuar**

**L**os n̄os notarios mayores de las notarias de castilla y de leon y de toledo y del andaluzia sean p̄stos om̄es buenos onrrados y sabdores y q̄ sean con dentbles para los dichos oficios y q̄ los pueda seruir. **E** los nō arrendē. **E** ayā los dichos oficios con la d̄sta y con los libros y con los registros q̄ los tenga cada dno en su casa por que puedan mas ayua librar. a los de n̄a tierra. **E** cada dn notario tēga tres escrivanos dno de cada una

**El Rey don alonso en m̄a d̄do :**  
**El Rey don Juan ijº en segovia año m̄ccccxxxij**

dd/

y otro de libros y otro de registro  
 E cada uno de los libre en su oficio  
 y que los notarios esten al librami  
 ento de cada uno de los. E otrosy  
 que los notarios non tomen marco  
 de plata por los oficios que. Nos  
 dieremos y el notario que arredare  
 la notaria q pierda el oficio.

**L**ey. n.ª de la forma que deue tener  
 los lugares tenientes de los notarios  
 mayores y los derechos q an de leuar  
 y como deuen jurar.

**O**trosy que los notarios ma  
 yores de castilla y de leon  
 y de toledo y del andalu  
 zia que ponga por sy omis  
 suficientes q sepā seruir los oficios/  
 y que no bsen de los fasta q prime  
 ra mēte bayan a no chāqllz mayor  
 que les rresciba juramento que bien  
 y verdadera mente bfaran de los di  
 chos oficios. E que los non tienen  
 Arrendados nin los arrendaran/  
 E cada uno de los notarios que así fu  
 erē puestos por los mayores tengan  
 sendos escriuanos quales ellos eligie  
 ren E que no bsen asy mesmo de los  
 dichos /oficios fasta q el dicho chan  
 ciller mayor rresciba de los el dicho  
 juramēto. E esto fecho pueda signar  
 las escripturas y sentēcias que ante  
 ellos pasarē en juyzio y aqllas faga  
 fe seyendo firmadas de los nombres  
 de cada uno de los dichos nōs nota  
 rios y q los dichos escriptuanos liene  
 por los derechos de las escripturas  
 que por ante ellos pasarē segun qesta  
 ordenado q lienen los escriptuanos de

El rrey don  
 enriq seinto  
 ro  
 El rrey don  
 pā q. en sego  
 nta año de m i ll  
 ccc xxxij

los dichos nōs alcos. E otrosi man  
 damos que los dichos nōs notarios  
 mayores puedan leuar por los mar  
 cos de las cartas q ban de abez çieto.  
 y sesenta mēs por cada marco y non  
 mas.

**L**ey m.ª los derechos q deue leuar  
 los notarios mayores

**L**os dichos nōs notarios o  
 los q estouieren por ellos  
 pueda leuar por cada una  
 carta de tierra/o de mçen  
 o de qtaçion/o de rraçion/o de tenen  
 çia que librarē quatorze mēs de cada  
 carta y non mas. E que el notario de  
 las cartas fechas y libradas a cada/  
 uno q las aya de auer. E otrosy q to  
 das las cartas de nōs rrentas q las  
 libren los nōs notarios segun se bso  
 y lienen de cada libram.º seys mēs  
 E sy los notarios no las qsterē libraz  
 q las libré los nōs oydois de la nōa  
 audiēcia y q los notarios no lienen  
 de las cosa alguna. E yten que los  
 estros notarios lienen de las cartas/  
 de monedas y seruiçio y fofadera de  
 cada arçobpado y obpado y merin  
 dad o sacada de todas las cartas que  
 asy librarē sesēta mēs. E del quadez  
 no de las alcaualas treynta y seys/  
 mēs y de qual qer puja que liene do  
 ze mēs

**L**ey. d.ª q los lugares tenientes de  
 los notarios seā buenas psonas y se  
 pñenten ante el rrey y no arrendē los  
 oficios y rresyda en ellos.

El rrey don  
 enriq seinto  
 burgos  
 El rrey don  
 pā q. en sego  
 nta año de m i ll  
 ccc xxxij





Por que los notarios mayores son tales q por sy / mismos non pueden ser ni los dichos officios / Mandamos q enbien ante nos omes letrados y discretos y de buena fama por q nos veamos sy son pertenesciers para el officio E si rrua rresidete mere E sy los dichos notarios mayores non nos enbiaren las tales pfonas fasta el termino que por nos les fuere asignado Mandamos a los nros oydores de nra abadicia q nos enbie luego omes buenos a qen encomedemos los dichos officios E non pueda poner otros por si sopena de privacion de los / officios Las quales dichas leyes el senor rrey don juan segundo cõfirmo y mado guardar en las cortes de segovia año de treynta y tres años E mado mas en las dichas cortes q en quanto toca a los quadernos y rrecudimientos que se dá a los arrendadores y rrecabadores Que lieue el notario de cada quaderno / o rrecudimientto de renta de çient myll mäs arriba çinquenta mäs y nõ mas E de çien myll maravedis ayuso fasta çinquenta myll mäs treynta mäs E de çinquenta myll mäs ayuso deynte mäs quier sea de pocas años qer de muchos E otrosy q lieuen de los rrecudimienttos de los rrecabamientos deynte mäs de cada dno y non mas quier sea de muchos años qer de pocas.



Otrosy es nra merced que el nro notario mayor non pueda arredar el dicho su officio de notario so pena de.

ser privado del E demas q el que lo tomare arrenta por el mesmo fecho sea fecho indigno para aq el officio y para otro qual quier que lo nõ aya ni pueda aver E yten q los dichos logares tenientes rresydan en la nra chacelleria y non en otra parte alguna E q los dichos notarios non sean osados de lenar demas y allende de lo q de suso esta bordenado so las dichas penas /

¶ Ley. vij. del derecho q deve lenar el notario mayor de los preuilegios rrodados y de los otros preuilegios



tenemos por bien q los notarios de los preuilegios rrodados que lieue por el marco q ha de aver de los preuilegios çiento y seçeta mäs E otrosy que nros notarios de castilla y de leon y de toledo y de andalçia que lieuen los marcos de las cartas de las rretas q hã de aver por cada marco çiento y seçeta mäs y nõ mas

¶ El rrey don çarri. uel. ç. en toro

¶ Ley. viij. q las notarias mayores non se den a omes poderosos



Las nras notarias mayores de la nra corte tenemos por bien q nõ las tengamos a omes poderosos Salvo a los ombres sabidores en el officio y q non las pueda arredar E mandamos al nro çhan çiller mayor q nos haga rrelacion agora y de aq adelante sy

¶ El rrey don juan enburgos

¶ El rrey don juan ijº en birnisea  
¶ El rrey don juan ijº en segovia año rrciiijº

están en los dichos oficios ombres p/  
tenescentes por que sy tales nõ fue  
ren proveamos como ptenesçe a nõ  
serviçio/

**Ley . ditiª .** q los notarios mayores  
non tomen rregistro nõ otros dõ  
chõs en esta ley cõtendos/

**M**andamos q los nõs nota  
rios de castilla y del rre  
yno de leon y de toledo y  
del andaluzia nõ tomen/  
ni mande tomaz cosa alguna por rra  
zon del rregistro E las cartas q fue  
ren de libramiẽtos q nõ tomẽ dellas  
cosa alguna salvo los libros del nota  
rio del rreyno donde fueren /

**Ley . ixª** q los alcaldes de las prouin  
çias oya los pleytos con los alcaldes  
del rrastro

**E**mandamos q los nõs al  
caldes de las prouinçias  
dayã dos dias dela sema  
na martes y diẽnes a/  
las carçeles a libraz los  
pleytos cõ los alcaldes del rrastro E  
sy la chãcelleria non estouiere don  
de el rrey esta q los dichos alcaldes  
de las prouinçias libren los pleytos  
criminales y oyan los presos en las  
carçeles cõ los alcaldes de nõs corre  
o con alguno de los q allí se acasçe  
reñe/ E sy non q lo librez ellos solos/

**Titulo . vijª** de los escriuanos  
de la audiencia.

**Ley . i.** que los escriuanos de la audiencia  
sean rreduzidos en doze/

**U**na de las principales co  
sas que ferredere pa que  
la nõs audiencia este biẽ  
rreformada es dar ley y  
ordẽ como en la aya çierta numero  
de escriuanos pero por q nõ se fallẽ  
dãpnificados los escriuanos q fasta/  
aq estã puestas y rreçebidos en ella  
por escriuanos Q denamos y man  
damos q tenga cada dno su ofiçio de  
escriuania por toda su dõda E otros  
algunos escriuanos nõ sean puestas,  
ni rreçebidos de aq adelante por los  
nõs oydores Ni ayã los oydores/  
que de aq adelante oiueren ofiçio de  
audiencia por vacaçion ni por nue  
ua merced facultad de nõbraz ni de  
poner escriuano ni escriuanos por si  
E queremos y ordenamos que los  
que fasta aqui agora estauan puestas  
y rreçebidos se consuman sus / offiç  
os por su muerte fasta que sean rre  
duzidos al numero de doze escriua  
nos Los qles dõs doze escriuanos/  
E ordenamos y mandamos que de  
aqui adelante para sienpre jamas es  
ten en la nõs audiencia de los nõs oy  
dores y nõ mas E vende en adelante  
cada que por syn de qual qer de los di  
chos doze escriuanos vacare su offi  
çio Mandamos y ordenamos que  
el perlado y los oydores o los oydo  
res non abtendoperlado q ala sazõ  
rresidieren en la dicha nõs audiencia  
elijan y nombren otro escriuano E  
aq que por ellos o por la mayor par  
te de ellos fuere elegido sea cõfirmado

**El rrey y rre  
yna en toledo**

**El rrey don  
alonso en ma  
drid**

**El rrey don  
pedro en segõ  
vna año de rre  
ly**

**El rrey don  
en rreij hõto  
y**

por nos y por el rrey que despues de nos rreynare para q̄ sea escriuano por toda su vida. Por manera q̄ non aya nin pueda abez en la dicha nra audiençia mas delos dichos doze escriuanos puestos como dicho es. E que estos dichos doze escriuanos sienpre estē a correccion y obediencia delos nneestros, oydores. Los quales puedā priuar a qual quier delos dichos escriuanos sy cometiere delicto por q̄ deua ser priuado. E puedā elegir otro en su logar a quiē nos ayamos de confirmar su eleccion en la forma suso dicha. E esto mesmo mandamos q̄ se guarde en lo delos escriuanos de los alcaldes. Los quales queremos q̄ tengā sus officios fasta q̄ seā rreduzidos a numero de seys escriuanos pa todos tres alcaldes. Para que cada vno de los que obtiere de rresidir en la nra audiençia tengā dos escriuanos pa en lo civil. E estos seā elegidos para todos tres alcaldes que ala razon rresdieren y confirmados por el perlado y oydores que en la nra audiençia estouieren.

**¶ Ley. ij.** delos derechos que ante le naz los escriuanos del audiençia

**¶ El Rey don Juan ij.** en segonda año de su Reynado.

**P**or que somos informados que antigua mente los oydores de la nra audiençia fizieron ciertas ordenanças acerca de lo que deuan leuar los escriuanos de la chancelleria las quales confirmo el señor rrey don Juan de esclarecida memoria nro padre que santa gloria aya en las cortes que fyzo en segouita el año de treynta y tres

Mandamos q̄ sean guardadas que son estas que se syguen.

**¶ Ley. ij.** que el escriuano que fuere por executor o por receptor de testigos que salario y derechos de ue abez

**S**y fuere acordado por los nros oydores /o por los nros alcaldes /o juezes quales quier de la nra corte y chancelleria que algun escriuano baya por executor o por escriuano sola mente arreescibir testigos fuera de la nra corte y chancelleria. Que le sea dado por salario cada dia quarenta mrs /o dēde ayuso segund fuere la persona del tal escriuano y la calidad del pleyto aq̄ fuere enviado. Pero q̄ nō le pueda ser dado mas salario delos dichos quarenta mrs. E demas del dicho salario que el dicho escriuano lieue los derechos asy de la presentacion de los testigos como de la escritura que ante el pasare de la dicha recepturia en esta manera. Sy el pleyto fuere entre dos personas singulares q̄ lieue de presentacion del primero testigo quatro mrs de esta moneda corriente. E dēde en adelante de todas los testigos q̄ ante el fueren presentados dos maravedis de cada vno. E sy el tal pleyto fuere entre cōcejo y cabildo /o vniuersidad /o manesterio /o aljama /o q̄ sean dos personas de la vna parte y la otra parte cōcejo /o cabildo y cetera. Que el escriuano lieue el doble de lo suso dicho de la presentacion de los tales testigos y que el escriuano lieue de la escritura que ante el pasare de la tal recep

**¶ Item**

aria por cada ttra dello que diere sig nado/o por rregistro que en el qpare beynte y quatro dineros desta mo neda y nō mas. E esto se entienda de los escriuanos dela audiēcia y dela carçel y delos notarios de fijos dal go y comisarios nros. E q los escriua nos delas otras audiēcias lieuen la misa delo sobre dicho que toca ala presentacion delos testigos y delas ttras y delas dichas escripturas. E nōn mas.

**I**ten q por las cartas de res cepturia y executorias y otras quales qeer cartas q nos mandaremos dar asi en lo civil como en lo criminal que pasa ren de un pligo arriba q sean de qua les qeer psonas /o cōcejos /o cabildos o dñeridades /o aljamas /o mones terios o de otras personas singulares quales qeer. Que los tales escriuanos lieuen delas tales cartas por el pme ro pligo quarenta mrs desta moneda corriente y por el segundo pligo treyn ta mrs. E por cada uno delos /otros pligos que ouiere de mas beynte mrs por cada pligo y nōn mas. E esto se entienda a todos los escriuanos dela corte y chancelleria asy dela di cha audiēcia como de carçel. E de otros quales quier officios dela dicha corte y chancelleria. E qual qeer escri uano que contra lo suso dicho o con tra parte dello fuere en qual qeer ma nera q por ese mesmo fecho syn otra sentēcia alguna sea suspenso del ofi cio officio dela dicha chancelleria por medio año conplido continuo.

**Ley. m<sup>a</sup>.** delos derechos que debien leuar los escriuanos delos alcaldes delos fijos dalgo.

**M**andamos otrosy que los escriuanos dela audiēcia delos nros alcaldes delos fijos dalgo non sean osa dos de leuar por carta executoria que los dichos nros alcaldes delos fijos dalgo mandaren dar por la que mas leuare trezientos mrs dela moneda corriente /o dende ayuso. E sy acaefiere que la tal carta executoria se de diere tasar en mas qntia q el tal escri uano parezca cōla tal carta executo ria ante los dichos nros oydores para que la tasen rrazonable mēte. E qual quier escriuano delos fijos dalgo q lo cōtrario fiziere que por ese mesmo fe cho si otra sentēcia incurra ēla pena de suspēcion del dicho medio año de la dicha audiēcia segun de suso di chō es.

**Ley. b.** q en la chancelleria un escri uano nō use de dos /officios y delos derechos q deue leuar los escriuanos

**O**rdenamos y mandamos que en la dicha nra corte y chancelleria ninguno sea osado de usar de dos /offi cios salvo un notario de una notaria. E el q fuere escriuano dela audiēcia q use ante los nros oydores sola mē te deste officio. E el q fuere escriuano dela carçel q use sola mente delo cri minal ante los alldes dela carçel /o en la audiēcia dela carçel. E el q fue

Goem

Goem

re escriuano de vna notaría q̄ pueda  
 vsar sola mente ante el dicho notario  
 ⁊ non ante otro ⁊ el que fuere escri-  
 uano de los hijos de algo q̄ dse de aq̄/  
 oficio ⁊ non de otro ⁊ el que fuere  
 escriuano de qual q̄z prouincia dse  
 de los pleytos de la dicha prouincia/  
 sola mente ⁊ que estos dichos escri-  
 uanos puedan vsar del dicho oficio/  
 ante quales q̄z juezes comisarios ⁊  
 qual q̄z otros dichos escriuanos q̄ vsa-  
 re mas de vn oficio de la forma q̄ dcha  
 es q̄ por ese mesmo fecho si otra sēte-  
 ncia alguna por la p̄mera dez q̄ fuere/  
 o pasare contra lo suso dicho en publi-  
 co o escodido por sy /o por otro . sea.  
 auido por suspēso de los dichos oficios  
 de q̄ así vsare por quatro meses cōti-  
 nuos ⁊ por la segunda vegada ocho  
 meses cōtinuos ⁊ por la ter. era dega-  
 da pierda los dichos oficios de q̄ así  
 vsare ⁊ nūca jamas los pueda abez  
 ⁊ q̄ esto aya logar nō enbargate qual  
 q̄z nra carta/omandamj<sup>o</sup> que qual q̄  
 es p̄sona tenga librada de algunos de  
 los dichos nros oydores pa vsar de  
 dos oficios

⁊ Item q̄ lleuen de presētacion de ca-  
 da escriptura assignada /o firmada q̄  
 fuere presētada en la nra abdiēcia por  
 parte de dos personas/o mas que nō  
 sea marido ⁊ muger beynte ⁊ quatro  
 m̄s de cada vna escriptura ⁊ sy la  
 escriptura fuere de vna p̄sona/o de  
 marido o de muger doze m̄s.

⁊ Item q̄ lleuē de presētaciō de escr-  
 itura signada q̄ se presētare por parte  
 de cōejo /o de monesterio /ode alja-  
 ma de cada vna beynte ⁊ quatro m̄s  
 Pero q̄ de los escriptos que las pres-  
 esētare alegaō de su derecho q̄ nō

lleuen presētacion alguna/

⁊ Item que las presētaciones q̄ lleuē  
 dobladas Que nō se entēdan se-  
 dos personas /o mas los hermanos/  
 o padre/o hijos que litigā sobre fecho  
 de herēcia/o de otra cosa q̄ pertenes-  
 ce a todos junta mente como padre  
 ⁊ hijos hermanos ⁊ que los tales se  
 an auidos por vna persona asy como  
 el marido ⁊ la muger/

⁊ De la sentēcia interlocutoria seys/  
 maravedis/

⁊ De la sentēcia definitiva doze m̄s

⁊ De las cartas foreras de enplaza-  
 mientos /o de justicias que lleuen.  
 segu q̄ de las cartas de receptoria

⁊ De las otras de lo pro cesado ⁊ de lo  
 tratados de las escripturas de cada ti-  
 ra beynte ⁊ quatro dineros.

⁊ Es nra merced ⁊ mandamos que to-  
 dos los derechos suso dichos se entē-  
 endā de la moneda vsual ⁊ non de o-  
 tra moneda alguna

⁊ Ley dy/ que se guardē las tasas q̄  
 el ree ⁊ reyna fizierō año de setēta  
 ⁊ seys

**P**or que en las cortes q̄ no  
 fizimos en la villa de ma-  
 drigal el año q̄ paso de se-  
 ñor de mill ⁊ quatro çientos  
 ⁊ setēta ⁊ seys años Nos ordenamos  
 ciertas leyes ⁊ ordenanças por las  
 quales tasamos los derechos que han  
 de leuar los oficiales de la nra corte  
 ⁊ parece que las dichos tasas estan  
 rrazonables ⁊ Ordenamos ⁊ manda-  
 mos que aq̄llos se guarden ⁊ cunplā  
 de aqui adelante ⁊ las personas a  
 quien atañe non pasen nin dayā con

⁊ El Rey ⁊  
 reyna en tole-  
 do año de mill  
 cccc. lxxxj.

tra ellas solas penas en ellas cōtēti-  
 das E por q̄ se dubda q̄ las tasas por  
 las dichas ordenaçās fechas por los  
 nros escriuanos de camara y otros/  
 escriuanos dela nra corte se entien-  
 den a los escriuanos d̄a justicia y car-  
 çes d̄a nra casa y corte y chancelleria  
 declaramos y mādamos q̄ los dichos  
 escriuanos lleuē delas cartas y pre-  
 sentaciones de escripturas y delos  
 actos y escripturas y otras cosas/  
 q̄ por ante ellos pasare otros tantos  
 derechos como por las dichas orde-  
 naçās mādamos q̄ lleuen los nros es-  
 criuanos de camara q̄ residierē enē  
 nra cōsejo y los escriuanos dela nra  
 audiençia y nō lleuen dela pre quez-  
 llante los derechos que han de leuar  
 y pagar el acusado por mandamien-  
 to nin carta ni por acto alguno q̄ le/  
 diere de q̄ aya de cobrar derechos el  
 acusado E que dela carta de emplaza-  
 m̄to lleue los derechos como de car-  
 ta executoria **M**andamos que  
 se lieben.

**L**ey vij de los derechos del escriua-  
 no dela carçel

**O**tro si quel nro escriuano  
 dela justicia dela carçel q̄  
 lleue de su derecho delas  
 escripturas que ate el pa-  
 saren segund las lleua el escriuano  
 dela carçel dela nra audiençia y chan-  
 cellia

**D**e presentaçiō de escriptura signa-  
 da doze m̄s **E** sy es en nombre de  
 dos psonas/o de conçejo/o mas beite  
 y quatro m̄s

**D**e presentaçiō del primero testigo

quatro m̄s y delos otros a dos m̄s/  
**D**e q̄rella q̄ se da por palabra doze  
 maravedis.

**D**el mandamiento del prender y  
 soltar quatro m̄s/

**D**ela sentençia interlocutoria seis  
 maravedis.

**D**ela sentençia definitiva doze m̄s/

**D**emandamientos y cartas q̄ libra-  
 ren del primer pligo quatro m̄s y/  
 del segundo treynta y de cada vno/  
 delos otros a beynte maravedis por  
 cada vno.

**D**ela carçeleria quando se da algun  
 preso sobre fiadores doze m̄s/

**D**elos pregones quando se prego-  
 na alguna parte/o partes que dengā  
 en seguimiento del pleyto doze m̄s

**D**elas tiras dello procesado q̄ ante  
 el pasa de cada vna beynte y quatro  
 dineros/

**E** todo esto se entienda desta monē-  
 da/

**L**ey vij. que el escriuano dela car-  
 çel faga çierto juramēto/

**M**andamos que el nro escri-  
 uano dela carçel faga ju-  
 ramēto en nra presençia de  
 usar del officio bien y leal-  
 mente y de non leuar mas derechos  
 delos contenidos eneste libro E que  
 non ponga sustituto saluo por causa  
 legitima q̄ sobre dengā a faziendo lo.  
 saber primera mente a los nros al-  
 caldes y con su llicençia sopena de  
 perjuro y infames y de perdez el/  
 officio/

**E**l rey don  
 Juan en quito  
 la para otro  
 m̄s y çeynte  
 m̄s

**L**ey. se que los escrivanos de las  
abdiencias de los alldes lleuen los de  
rechos siguientes

El Rey don  
Juan en segund  
año de xxx. iij.

**O**tro sy mādamos q̄ los escri  
uanos de las abdiencias  
de los n̄os alcaides lleuen  
la mitad de los dichos dere  
chos y non mas por las escripturas  
que pasaren ante ellos.

**O**tro sy que lleuen de la demanda  
que se pone por palabra doze m̄s.

La que se pone por escripto q̄ lieue  
por cada tira doze dineros.

**D**ela negativa y contestacion que  
se diere por palabra dos m̄s. E por  
escripto doze dineros.

**D**e presentacion de qual quize escri  
tura signada onze m̄s. E sy el pleito  
o causa es de dos p̄sonas / o dēde arriba  
o de cōcejo o de cabildo / o de alja  
ma el doblo de lo suso dicho.

**D**e cabcion con fiança. seys m̄s. y  
sy es de dos p̄sonas o vende arriba o  
cōcejo o cabildo y cetera doze m̄s.

**D**e presentacion de qual quize proceso  
de apelacion o agrauto seys m̄s. y sy es  
de dos personas / o dēde arriba o de  
concejo o cabildo y cetera doze m̄s.  
del testimonio q̄ da signado de la pre  
sentacion seys m̄s.

**D**e presentacion de qual quize sen  
tencia / o contrato que sea dado a ere  
cutar / o del pedimiento q̄ con ello se  
faze seys m̄s.

**D**el juramento de oforio seys m̄s.

**D**el juramento q̄ rescibe el alcal  
de de la p̄sona q̄ nō da fiadores q̄ nō  
pta de la corte fasta que lo de seys ma  
rauedis.

**D**e fechura de qual quize poder op  
curacion seys m̄s.

**D**el mandamiento para executar  
tres m̄s.

**D**e cada entrega que se faze en la  
persona / o p̄sonas / o bienes seys m̄s.

**D**e qual quize fiança / o secestacion  
seys m̄s.

**E** sy va fuera a faze la execucion /  
fasta en las cinco leguas de la corte lle  
ue de su trabajo dos maravedis de  
cada legua asy de la yda como de la ve  
nida. E adn q̄ el deuo sea entre mu  
chas personas / o de cabildo o concejo  
o aljama que non lieue mas que por  
vna persona singular.

**D**e qual quize mandamiento seys  
maravedis.

**D**e mandamiento para sobre seer  
tres maravedis.

**D**ela sentencia interlocutoria y  
quarto plazo de cada vno tres m̄s.

**D**ela sentencia definitiva tres m̄s.

**D**elas tiras de lo procesado de cada  
vna doze dineros.

**D**elas tiras de los dichos de los tes  
tigos / o de qual quize traslado de es  
criptura de cada tira doze dineros.

**D**e qual quize testimonio signado  
seys m̄s. E sy ay en el mas de vna ti  
ra lieue de cada tira de lo que en el  
lieua en el dicho testimonio doze di  
neros y mas los dichos seys m̄s del  
dicho testimonio.

**D**elos pregones quando pregonā  
alguna parte / o partes para q̄ dēgan  
en seguimjento del pleyto tres m̄s.

**L**os alcaides de la n̄ia corte non lle  
uen pre de los derechos con los esci  
vanos en lo criminal segund se cōtie  
ne en el titulo de los alldes.

**L**os escrivanos de los n̄os alldes  
asy en ten las escripturas q̄ vierē los

derechos q̄ por ellas se outierē a v̄az se  
gun se contiene en el título de los al/  
caldes

**Ley. x.** que los escriuanos del abdiēcia nō tengan ofiçio en la tabla de los sellos/

**M**andamos que los escriua  
nos dela nra abdiēcia nō  
tenga ofiçio ninguna en  
la tabla de los nros sellos

**El Rey don  
alruique q̄  
bu gos**

por que mas defenbargada mente pu  
edan vsar de sus ofiçios y esten pres  
tos para lo que los outierē menester/  
nros oydores y que el çhãçiller nō los  
acoja nin rresçiba/

**Ley. xi.** que los escriuanos del ab  
diēcia nō llenen a sellar las cartas  
de las partes/

**L**os dichos escriuanos dela/  
nra abdiēcia y de los nu  
estros alcaldes mandamos  
que nō lieuen las cartas de  
las partes a sellar de los nuestros se  
llos E q̄ el çhãçiller non lo consenta  
nin selle las tals cartas q̄ asy llenan/  
ren los tales escriuanos a sellar mas  
que las pares cuyas fuerē las lieuen  
a sellar por que çese todo fraude y en  
gaño/

**Don**

**Ley. xij.** que los alcaldes dela cor  
te tenga cada vno dos escriuanos/

**L**os nros alcaldes dela nra  
corte tengan cada vno  
dos escriuanos que sean ele

gidos y nōbrados por los dichos nu  
estros alcaldes diligētes y suficiētes  
para el ofiçio y tales que guardē nō  
seruicio y el derecho de las partes E  
los presēten al nro çhanciller mayor  
por q̄ el les otrogue los dichos ofiçios  
y les tomē juramēto en acostumbra  
da forma E despues que asy juraren  
los dichos escriuanos pueda sygnar  
todas las escripturas que ante los di  
chos nros alcaldes pasarē seydo fir  
madas de los nros de los dichos nu  
estros alcaldes /o de qual quier de/  
ellos E otros escriuanos nō puedan/  
vsar de los dichos ofiçios en la nues  
tra corte.

**El Rey don  
alruique q̄  
turo**

**Ley. xij.** q̄ los notarios y juezes/  
de las suplicaciones tenga cada vno/  
sendos escriuanos/

**C**ada vno de los nros no  
tarios y juezes de las supli  
caciones puedan nonbra  
y elegir sendos escriuanos  
publicos q̄ escriuan los actos q̄ ante  
ellos pasarē E puedan signar las es  
cripturas y sentēçias q̄ los dichos no  
tarios y juezes dixerē segun y por la  
forma que se contiene en la ley ante/  
desta/

**Don**

**Ley. xij.** q̄ aya seys escriuanos/  
de camara que anden con el reey.

**O**rdenamos q̄ aya seys esct  
uanos en la nra camara/  
que andē con nos de cada  
dia y sean pfonas ydoneas y conue  
nibles pa los ofiçios y tales q̄ sepan



g Idem era de  
milleccc ij

guardar nuestro servicio y que syn malicias nin dilaciones den buē despacho a los que vniere a libraz ante nos en tal manera q̄ non venga mal nin daño a los de nra tierra segun se cōtiene en este libro en el título del consejo.

**Ley. xv.** que los escriuanos de camara lleuen sus derechos segun q̄ los escriuanos del audiençia.

**N**uestros escriuanos de nra camara lleuē sus derechos de las cosas y escripturas que ante ellos pasaren segun que los deuen leuar los escriuanos de la nra audiençia y nō mas ni alien de e que non fagan los dichos escriuanos otra cosa so pena de nra merced y de priuaçō de los ofiçios y de las otras penas que son puestas contra los nros escriuanos de la nra audiençia.

El Rey don  
mij e segun  
e no demilleccc  
cc. ij.

**Ley. xvi.** renoçacion de los ofiçios de escriuanias y otros ofiçios que el rrey dō enrique quarto fizo.

El Rey e re  
rno n madre  
galano de m.ij  
cccc. lxxij

**E**l seño rrey don enrique quarto nro hermano en las cortes que fizo en ocaña año de sesenta y ocho reuocō caso y anulo todos los ofiçios y cartas que dio y otorgo desde el día de santa cruz del mes de setiēbre del año de m.ij y quatroçientos y sesenta y quatro fasta el día que la

dicha ley fizo y ordeno en que fizo merced de noblezas y fidalguitas y escriuanias de camara y notarias los nombres en blanco q̄ fueron sentidas. A las personas q̄ no por mente yn habiles y non pertenecientes que los dichos ofiçios y cartas compraron y mando que ninuno de los tales ofiçiales non fuesen osados de usar de los dichos ofiçios nin diesen fe de los testimonios nin contiendan de usar de las ensenõnes y prerrogatiuas de los dichos ofiçios so pena de padecer pena de falsos y de las otras penas en derecho estatuidas contra los que usan de ofiçios publicos syn título. La qual dicha ley fue por el dicho seño rrey don enrique cōfirmada en las cortes de nueva e por nos en las cortes de madrigal año de setenta y seys.

**Ley. xvij.** q̄ en el cōsejo cresida seys escriuanos de camara y de los derechos q̄ denē a dez.

**Q**uemos por bien y ordenamos q̄ en el nro cōsejo cresydan de aq̄ adelante seys escriuanos de camara quales nos quisieremos y non braremos para ello y q̄ otros algunos nō entren ni esten en el nro cōsejo y q̄ cada uno de ellos lleue los derechos seguntes.

**D**e qual q̄er carta de justicia q̄ fizieren y rrefrēdaren lleue el escriuano de camara rreal y medio de plata e sy fuere la carta de dos personas lleuen tres rreales e sy fuere de tres/

El Rey e Re  
yna en madre  
galano de m.ij  
cccc. lxxij

personas/o mas/o de concejo/o de otra  
 universidad tiene quatro reales y me  
 dio y non mas. **¶** Dero sy fuere ca de  
 recebruria pa tomar testigos por q  
 comun mente estas cartas son mas/  
 largas tiene por bna persona dos rea  
 les y por dos personas quatro rea  
 les. **¶** E por tres o mas o concejo o uni  
 versidad seys reales. **¶** E sy la carta fu  
 ere executoria de sentençia definitiva  
 tiene por bna persona tres reales. **¶** E  
 por dos personas seys reales. **¶** E por  
 tres personas/o mas o concejo/obni  
 versidad nuene reales.

**¶** Ley. xliij.º. **¶** Item.

**O**tro sy ordenamos y mada  
 mos que todas las otras/  
 cosas y actos q fizieren/o  
 por ante ellos pasaren que  
 tiene el nro escrivano de camara otra  
 tanta contia de mrs como esta orde  
 nado y dispuesto por las dichas orde  
 nanças fechas por el dicho señor rey/  
 don juan nro padre en las cortes de se  
 gonia q tienen los escrivanos dela nu  
 estra audiencia. **¶** E q los nros escriua  
 nos de camara tengan y guarden  
 lo suso dicho y cõtra ello non hayan  
 ni pasen solas penas de suso puestas  
 contra los secretaros.

**¶** Ley. xli. q los escrivanos de camara non sien los procesos de las partes

**O**tro sy mandamos a los nros  
 escrivanos de camara y ca  
 da uno dellos que de aqui

ad elante non sien proceso alguno de  
 los q por ante ellos pasaren de nin  
 guna delas partes nin de su procura  
 dor so pena de quinientos mrs pa los  
 pobres por los quales los de nro con  
 sejo luego q lo supierẽ manden fazer  
 y sea fecha execucion y non sien proce  
 so alguno de letrado de qual qer de/  
 las partes syn tomar conoseimiento  
 del letrado en q dayã cõtadas las es  
 cripturas q le dan so pena de otros  
 quinientos mrs para lo suso dicho. **¶** E  
 demas q sy algun daño vintere alas/  
 partes Sobre ello q luego sea tenido  
 dello pagar.

**¶** Ley. xx. q el primer dia del año que  
 se fiziere consejo se resciba juramē  
 to de los escrivanos de camara q guar  
 daran estas ordenanças.

**O**tro sy ordenamos y mada  
 mos q el primer dia de cada  
 uno año q se fiziere consejo fa  
 gan parescer ante sy los  
 del nro consejo a los dichos nros escri  
 vanos de camara y resciban dellos  
 juramēto q guardaran estas nras or  
 denanças en lo que a ellos toca y ata  
 ñe y contra ellas non yran nin pasa  
 ran en alguna manera.

**I**os nros notarios mayores  
 que touieren las notarias  
 de castilla y de leon y de  
 toledo y del andaluzia ten  
 gan los registros cada uno en su ca  
 sa segun se contiene en este libro en el  
 titulo de los notarios.

**¶** El recebruria  
 pna en mada  
 gal año de lxx  
 vij.

**¶** El recebruria  
 pna en mada  
 gal año de lxx  
 vij.

**¶** El recebruria  
 pna en mada  
 gal año de lxx  
 vij.

**S**olo dij. del registro

**Ley. 1.** que el rregistrador personal  
mente rregistre en corte las cartas

**E**stablecemos q̄ las cartas/  
y prouisiones q̄ de nos be  
manarẽ/o de nõ consejo/o  
delos nõs contadores ma  
yores/o delos alcaldes dela nuestra/  
casa y corte/o delos nõs iuezes comi  
sarios Sean rregistradas dentro en  
nuestra corte y nõ en otra parte por  
la persona que touiere el nõ rregis  
tro y non por otro alguna. **E** sy en  
otra manera fuere rregistrada q̄la.  
tal carta o prouissõ sea en sy nõguna  
y non sea cõplida. **E** mandamos otro  
sy q̄el nõ rregistrador rresida preso  
nal mente en la nõa corte por sy mes  
mo/o por su logar teniente. q̄ sea per  
sona fiel aprouada. **E** enel nõ conse  
jo jurada rregistre. **E** tenga rregistro  
y todas las cartas y prouisiones en  
buena guarda. **E** que el dicho rregist  
rador/o su logar teniente ponga su  
nombre entera mente en la carta que  
rregistrare. **E** asy mesmo enel rregis  
tro q̄ en su poder toniere. **E** guarde los  
libros que se fizierẽ delos rregistros  
por q̄ despues de su fin del dicho rre  
gistrador se puedan dar y den los di  
chos rregistros ala persona a quien/  
nos fizieremos merced del dicho rre  
gistro y se pueda auer rrazõ de todo  
ello cada q̄ nõa merced fuere de man  
dar cada q̄ nõa merced fuere de man  
dar cada q̄ nõa merced fuere de man  
dar al quier cosa q̄ ocurriere. **E** mãdamos  
al nõ rregistrador q̄ syẽpre trayga/

**El Rey don**  
enrriq̄ mij en  
tholedo año de  
m̄yll cccc. lx. ij

**El Rey don**  
juan ij en ba  
lladolid a nõos  
xij

**El m̄smo**  
v alladolid año  
de xl vij

conffigo aqui en nõa corte el rregistro  
delo que pasa cada año. **E** fenecido/  
aquel año lo ponga aparte en buena  
guarda en logar señalado. **E** otrosy  
que non liene mas derechos delos q̄/  
por nos son ordenados. So pena dela  
nõa merced y de prinaçion del officio  
y de pagar cõlas setenas. Lo q̄ demas.  
leuare. **E** que guarde lo q̄ se contiene  
en las leyes deste libro enel título de  
las cartas y traslados. **E** mandamos  
otrosy q̄ el que touiere el se'lo non se  
lle la tal carta y prouission. Hasta que  
de palabra a palabra sea asentada en  
el rregistro. So pena de perder el ofi  
cio. **E** esto mãdamos q̄ se guarde sal  
uo en aq̄llas cosas que nos entendiere  
mos que cumple a nõo seruiçio y a ere  
cucion de nõa iusticia.

**Ley. ij.** los derechos del rregistra  
dor y que tãga el rregistro foradado.

**D**oz q̄ somos informados que  
los nõs rregistradores de  
la nõa casa y corte lleuan  
grandes quãtias de mara  
nedis por los rregistros demas. **E** a  
llende dello q̄ se leuaua en los tienpos  
delos rreyes pasados nõs pgenitos.  
**E** por ende ordenamos y mãdamos  
que de aqui adelante de todas las  
cãas q̄ fuerẽ libradas por nos o por los  
del nõo consejo/o por los otros iue  
zes dela nõa casa y corte que los rre  
gistradores nõ lieuen ni puedan leuar  
mas del registro de cada carta sy fue  
re de papel nueue m̄as y sy fuere de  
pergamino doze m̄as. **E** esto sy fuere

**El Rey rree**  
yna en mader  
galano de lxxvi

de una persona e sy fuere de dos que tiene el doblo e sy fuere de mas personas/o de concejo/o de cabildo/o de aljama q̄ tiene por tres. Pero sy fuere de marido y muger/o de padre y hijos/o de madre y hijos que non tiene mas q̄ por una persona. **E** mandamos a los dichos registrados q̄ cūplan y guarden esta ordenança y non pasen contra ella. So pena que por la primera vez buelvan lo q̄ demas llevarẽ con las setenas e por la segunda vez que pierda y ayen perdido por el mesmo fecho los officios y sean echados de la nra corte y non esten nin entrẽ en ella por dos años.

**O**troff ordenamos y mada q̄ el nro rregistro tome rregistro foradado de cada una carta y pronissio q̄ rregistrare y lo poga en el libro de su rregistro de otra guisa q̄ no de fe q̄ el registrada la tal carta sola pena en q̄ caen los escriuanos quedan fe dello q̄ non paso por ellos. **E** otrosy ponga su nombre en la carta que rregistrare y no haga sola firma salvo nombre entero.

**LEY. lvi. que se haga rregistro de la sentencia de los oydores.**

**D**e todas las sentençias q̄ los oydores diere mandamos que se haga rregistro y q̄ tenga el dicho rregistro. uno de los escriuanos de la abdiencia el qual poga por escripto quales oydores diere la sentençia y quales son de

contraria opinio y sy necesario fueren sea fecha rrelacio y el escriuano que lo asy no fiziere pierda la q̄tacio y el officio por un año.

**Titulo. lxx. del Rey Don Alonso.**  
Del sello.

**LEY. l. quien ha de tener las llaves del sello.**

**E**l officio de chanciller es de gran fidelidad y verdad y por el se dirige y gouerna la nra justicia y el nuestro señorio por que contiene q̄ el chanciller sea ome muy fiel hourrado y de verdad conenible y de conciencia y sabio en su officio y que sepa del dñaz cumplida y sabia mente y q̄ tenga nuestros sellos y sea ome liberal e que en el arca de nros sellos aya dos llaves. La una tenga el notario de rreyno de leon y la otra el notario de castilla segun se dño antigua mente en el tiempo que rreynaron los Reyes/ Don sancho y Don Alfonso nuestros progenitores. E que los q̄ asy tuieren las dichas llaves que sea personas fjeles y de verdad y de buena conciencia. **E** mandamos otrosy q̄ en los dias q̄ ouieren desellar pla/or den q̄ en ello sea de aver se guarde la costumbre antigua. E que los dichos officiales q̄ toujeren las llaves del arca de los nros sellos esten prestos alla ora de sellar. E q̄ q̄er que corra lo suso dicho fuere q̄ pague por cada vez dos mill mrs.

**LEY. lxxi. del Rey Don Alonso.**  
en Madrid.

**LEY. lxxii. del Rey Don Alonso.**  
en Madrid.

**LEY. lxxiii. del Rey Don Alonso.**  
en Madrid.

**Ley. 1.** que el chanciller haga rred de madera y non selle de noche.

**El Rey don Enrique 4<sup>to</sup>** en burgos era de mill e cccc. e rxiij.

**El Rey y Reyna** nros señores

**O**rdenamos q̄ el nro/ chanciller en qual quier casa que estoviere/ o fuere con los/ nuestros sellos haga luego fazer una rred de madera con una puerta q̄ se pueda cerrar y entrar quien quisiere fasta la rred y pague la madera y costa el que rrecabare la chancilleria/

**O**tro sy mandamos q̄ non se llen de noche salvo sy nos con gr̄a priesa mandaremos sellar algunas cartas/ o prenillegios E mandamos q̄ todos los/ que touerẽ las llaves de nros sellos seã rendidos de venir al sello los dias que son de sellar demañana E sy non viniere ala ora que dicha es q̄ el chanciller pueda de cerrar la cerradura de açl que non viniere E mandamos que el dicho chanciller este rresidente m̄te los dichos dias del sellar E que todos los otros q̄ han de venir al sello dengã en los dias del sello E sy nõ ynterferen que el chanciller pueda sellar sy en ellos con los que allí estovieren.

**O**tro sy ordenamos y que el portero dela chancilleria este dentro dela rred y guarde la puerta/ sy algunos dierẽ carta/ o cartas q̄ echen en la tabla que sea rendido delas tornas y las echar en la tabla donde sellaren y q̄ el dicho portero non lleue presçto, alguno por el lo

**Ley. 11.** delos derechos q̄ tiene leuaz el chanciller por el sello/

**O**rdenamos y mandamos/ que el nro chanciller mayor y el nro chanciller del sello/ dela portada y sus logares tenientes ayan y lienen cada uno/ en su officio delas cartas q̄ sellaren/ las quantias siguientes/

**Primera** m̄te quando nos mandaremos dar nra carta a alguna villa de fuero nuevo que de por el sello seys çientos m̄s/

**Por** la carta por dõde nos mandaremos fazer puebla nueva y les diere mos heredad m̄tos de termino poblada que de por el sello trezientos m̄s E sy el termino nõ fuere poblado q̄ de por el sello çiento y beyntte m̄s

**Si** nos dieremos a alguna çibdad/ o villa grand termino poblado q̄ pague por el sello dela carta seys çientos m̄s E si fuere el termino yermo que de por la tal carta al sello trezientos m̄s

**De**ro sy el termino q̄ nos dieremos fuere poblado y le dieremos a villa q̄ sea ella su rria de dozientos dezinos ayuso q̄ de por la carta al sello trezientos m̄s

**E** sy fuere el termino por poblado q̄ de al sello deçientos m̄s

**E** sy el termino que nos dieremos a qual quier çibdad o villa fuere tan grande y tan asu pro como otro que fuese poblado de al sello por la carta trezientos m̄s.

**E** sy nos dieremos a alguna çibdad o villa de pecho/ o de portazgo que den por cada carta destas al sello seys çientos m̄s.

**El Rey don Enrique 4<sup>to</sup>** en toledo era de mill e cccc. e lxxij.

**El Rey y Reyna** en madrigal

**E** sy fuere aldea trezientos maravedis. Pero sy nos dieremos la tal esencion a villa y tierra q pague la villa al sello bn derecho y la tierra otro. E sy el aldea tiene por sy jurisdiccion den por la tal carta trezientos maravedis/

**E** sy nos exbymieremos a algun logar dela jurisdiccion de otra cibdad/o villa /o merindad y le dieremos por sy jurisdiccion q pague por la tal carta al sello seys cientos mrs/

**E** sy nos dieremos franqza de portadgo/o pecho/o de fonsadera/o de monedaso de otros seruiçios/o de quales quere pechos cõgegiles; o de alcavalas a algun omie q pague por la tal carta al sello de cada cosa desto dozientos mrs. E sy le dieremos franqza de todas estas cosas junta mente pague seys çienos mrs y si le franqaren de tributo/o portadgo q pague trezientos mrs/

**E** sy nos dieamos carta de fidalguia o de caualleria a alguna persona que pague por la tal carta del sello dela fidalguia seysçientos mrs y la carta de caualleria çient mrs quere sea el cauallero armado enel çampo/o en poblado

**E** sy nos dieremos a alguna cibdad villa/o logar feria pague dozientos mrs. E sy fuere feria/o ferias frãcas que pague por la carta al sello sy fuere vna feria enel año mill mrs

**E** sy fuerẽ dos ferias enel año dos mill mrs.

**E** sy nos dieremos mercado a çibdar o villa o logar pague por la carta al sello dozientos mrs. Pero sy fuere mercado franco pague al sello doi mill maravedis /

**E** sy nos dieremos a alguno por reoado çibdad/o villa/o castillo que pague por la carta al sello seys mill maravedis

**E** por aldea de su jurisdiccion seysçientos maravedis. E sy la tal çibdad/o villa touiere fortaleza pague demas de los dichos seys mill mrs por la fortaleza doi mill mrs/

**E** sy nos dieremos aldea alguna a alguna persona syn çibdad/o villa/ologar q pague por la carta al sello mill mrs por cada aldea/

**E** sy dieremos alguna casa fuerte a alguno pague por la carta al sello tres mill mrs /

**O** trosy por que esta dispuestoto por la tabla de los sellos fecha y ordenada por el señor rrey don enrriq el diego que de qual quere merced que se fiziere a alguna persona de la villa o castillo/o portadgo o otros derechos por rretas /o heredades. E ne sy fuere la merced por vida q se paguen ala çancelleria el diezmo de tres años. E sy fuere por tpo çierto que se pague el diezmo de vn año. E sy fuere de jura de heredad que pague el diezmo de quatro años segun q mas larga mente en la dicha tabla se contiene. Mandamos q esto se pague para nos de mas de los dichos derechos del sello.

**S** y nos dieremos alguna çibdad/o villa/o logar o merçad a qual qer persona singular /o personas cõfirmacion de algu preuilegio y la tal cõfirmacion se sellare con el tal sello dela

porcion q̄ pague por la carta al sello sesenta maravedis. E sy la tal confirmacion fuere de preuilegio q̄ pague al sello por la tal carta ciento. E deyn te m̄s. E sy se sellare con el sello de plomo que pague estos derechos doblados.

De confirmacion de qual quier carta treynta maravedis.

E sy fuere confirmacion de mas pague por dos cartas q̄ son sesenta maravedis.

E sy por la tal carta de confirmacion nos mandaremos. E confirmaremos por preuilegio. E cartas q̄ pagē por la carta al sello por dos preuilegios. O por dos cartas q̄ son ciento. E ochēta m̄s.

Quando nos recibieremos a alguna por n̄o vasallo. E le dieremos a asentaz tierra de cada un año en los n̄os libros sy la carta fuere sellada que pague al sello de cada ciento tres m̄s.

Delo q̄ dieremos en dono. O en merced. O para otra cosa que de para nos cinco maravedis de cada ciento. E de mas que de al sello por la carta sesenta maravedis. E non mas.

Quando nos fizieremos algun alcaldia de la n̄ra casa. O de la n̄ra corte. E chācelleria. O de adelantamiento con quitacion pague por la carta al sello para nos dozientos m̄s. E sy fuere quitacion pague cien m̄s.

Quando nos fizieremos algun oydor con q̄tacion pague por la carta al sello quatrocientos m̄s. Pero sy fuere syn q̄tacion pague ciento. E quarēta m̄s para nos.

Del titulo de consejo. O de alcaldia de n̄ra corte sy fuere syn q̄tacion de.

al sello sesenta m̄s. E sy fuere con quitacion pague al doblo de mas. E allē de dello q̄ ha de pagar anos por la dicha alcaldia.

De qual q̄er limosna q̄ nos fizieremos a qual quier persona q̄er sea religioso. O cligo. O lego. O dñi. O dñada. O monesterio que n̄o pague al sello por la carta derechos algunos ni por los libramientos de la tal limosna.

E sy nos fizieremos merced a alguna p̄ona de qual quier cosa mueble. Pan. O vino. O ganados. O sal. O otra cosa que sea apresciada en dineros todo lo q̄ montare de por la carta al sello tres m̄s de cada ciento.

E sy nos fizieremos merced a alguna persona. O dñi. O dñada de alguna. O de dineros. O le dieremos por q̄to de algunos q̄ nos deua que de mas de los cinco m̄s q̄ anos ha de dar de cada ciento de por la carta al sello sesenta m̄s.

E sy nos fizieremos alferes. O mayordomo mayor de mas de los mill. E ochocientos m̄s q̄ anos ha de pagar pague por la carta al sello mill maravedis.

Quando nos fizieremos chāceller mayor de mas de los tres mill m̄s q̄ anos ha de dar pagē por la carta al sello mill maravedis.

Quando nos fizieremos algun notario mayor de qual quier provincia de mas de los mill. E ochocientos m̄s que anos ha de dar pague por la carta al sello mill m̄s.

Quando nos fizieremos algū n̄uestro almirante mayor. O n̄o adelantado mayor. O merino mayor de mas de los mill. E dozientos m̄s.

que ha nos ha de pagar pague por la carta al sello seysçientos mrs.

Quando el adelantado pusyere otro en su lugar por nra carta de mas de los myll y dozientos maravedis que anos ha de dar pague por la carta al sello çiento y deynete mrs.

Quando nos fizieremos a alguno nro alguazil mayor de nra casa pague por la carta al sello çiento y ochenta maravedis.

Si nos dieremos algũ titulo de duq̃ pague por la carta al sello seysçientos mrs.

Si nos dieremos a algũ titulo de cõdestable pague por la carta al sello otro tanto de quantia como suso mã damos q̃ liene del chãçiller mayor.

Si nos dieremos a alguno titulo de marq̃s pague por la carta al sello quatroçientos mrs.

Si nos dieremos a alguno titulo de conde pague al sello quatroçientos mrs.

Si nos dieremos a alguno titulo de vizcõde pague por la carta al sello trezientos mrs.

Si nos dieremos a alguno titulo de adelantado pague por la carta al sello quinientos mrs.

Si nos dieremos a alguno titulo de mariscal pague al sello trezientos maravedis.

Quando nos fizieremos algũ de ynte y quatro, o alcalde, o rregidor, o escriuano de çõçejo, o mayordomode çibdad, o villa, o jurado, o merino, o alguazil, o fiel, o executor, o alcalde o juez de algũ juzgado de çibdad, o villa pague por la carta al sello çieto y çinquenta mrs.

Si nos fizieremos albaq̃ne parte rra de moros pague por la carta al sello dozientos mrs.

Si nos fizieremos a alguno nro escriuano, o notario publico pague por la carta al sello sesenta mrs.

Si nos fizieremos a alguno nro escriuano de camara q̃ez por dacaçion o rrenuçiaçion, o de nueuo sy fuere, por dacaçion, o rrenuçiaçion o mas cosas q̃ pague por la carta al sello çiento y deynete mrs. E sy fuere syn quitaçion que pague sesenta mrs. E sy por nra carta nos fizieremos a algũ nro escriuano de camara o escriuano publico de nueuo pague aldo blo como dicho es.

Quando nos fizieremos a alguno nro copero o rrepostero o despensero demas y allende delos seysçientos mrs que anos ha de dar de por la carta al sello de cara ofiçio dozientos maravedis.

Quando nos fizieremos a algũ nro cozïnero mayor, o çatiquero o cauallero, o posentador o çeuadero de por la carta al sello çiento y deynete maravedis.

Quando nro mayordomo mayor pusyere otro en su lugar por nra carta q̃ de por la carta al sello çiento y deynete mrs.

Quando dieremos a algũ nra carta para q̃ dea fazyenda del çõçejo y le proueyeremos de rregimïento sy obyere salario de por la carta al sello sesenta mrs. E sy non ouiere salario pague seys mrs.

De la facultad para fazer mayoradgo sy se ouiere de fazer el mayoradgo de vasallos pague al sello seysçientos



maravedis y si fuere si balsa los pa  
gue dozientos m̄s/

**¶** De la carta para q̄ pueda alguno be  
dificar fortaleza pague al sello.

**¶** De la carta de corregim̄to pague  
sesenta m̄s/

**¶** De la carta expetativa para ofyçio  
de regim̄to/ o de otro qual q̄ez offi  
çio lleue el sello la metta d̄toq̄ esta or  
denado q̄ lleue por ofyçio de regim̄  
ento/

**¶** De la carta para q̄ pueda alguno/  
traber çiertas armas/olas armas que  
quisiere pintadas pague al sello cien  
to y çinquenta m̄s.

**¶** Por la carta por donde nos fiziere  
mos alguna villa çibdad lleue el sello  
quatrocientos m̄s/

**¶** E sy nos fizieremos a alguna aldea  
villa dozientos m̄s/

**¶** Quando nos fizieremos a algũ judfo  
rrabi/ o diejo de aljama general/ o al  
gun moro alcalde delos moros gene  
ral y lo limitaçion de tienpo/ o posu  
d̄da De mas y allende delos seysçie  
tos m̄s q̄ nos ha de dar paguẽ por la  
carta al sello dozientos m̄s Pero sy  
fuere por t̄po çierto pague la mitad/

**¶** E sy fuere para d̄naçibdad o villa se  
ñalada m̄te syn limitaçiõ de t̄po pa  
gue çient m̄s y sy por t̄po çierto pa  
gue çinquẽta m̄s

**¶** Sy nos mandaremos dar nuestra  
carta en q̄ cõfirmemos algun abenen  
çia/ o çabdo feçhã entre partes Sy fu  
ere de çõçejo/ o çabldo/ o plado/ o mo  
nesterio/ o aljama/ o d̄n̄sidad Que  
pague el tal çõçejo/ o çabldo/ o pla  
do/ o monesterio/ o aljama por la car  
ta al sello çieto y çinquenta m̄s E sy  
fuere de d̄n̄ ome con otro pague çicu

enta maravedis cada bno **¶** E sy fuẽ  
d̄n çabldo o çõçejo/ o monesterio/ o  
aljama con d̄n ome q̄ paguẽ el çõçe  
jo y la tal d̄n̄sidad/ o plado çieto y  
çinquẽta m̄s y elome çinquẽta

**¶** Por n̄ra carta q̄ fuere dada execu  
toria sobre terminos q̄ pague el çõçejo  
por q̄n fuere dada la sentençia al sello  
por la tal carta çieto y deyte maraue  
dis q̄ez aya seydo dada la sentençia/ o  
carta cõtra çõçejo/ o cõtra p̄sona/

**¶** Sy fuere dada la sentençia sobre ter  
minos entre dos omes pague el ome  
que leuare la carta sesenta m̄s

**¶** Quando nos mãdaremos dar n̄ra/  
carta para alguna persona para que/  
saque destes n̄ros rreynos cauallos  
o rrocines paguẽ por cada cabeça por  
la tal carta al sello çiento y deynete  
m̄s **¶** E por la mula/ o muleta/ o yegua  
o haca pequena pague por cada cabeça  
çinquenta m̄s

**¶** De la carta q̄ nos dieremos para sa  
car oro/ o plata/ o argen b̄uo/ o grana  
o seda/ o conejuna/ o otras cosas de da  
das que demas delos tres maravedis  
por çiento q̄ son y queda para nos que  
paguen por la carta al sello sesenta  
maravedis/

**¶** De la carta salua guarda/ o de enco  
miẽda pa omede n̄ros rreynos q̄ da fu  
era d̄tos q̄ de por la carta al sello tre  
ynta maravedis **¶** E sy fuere ome de/  
fuera del rreyno q̄ pague sesenta ma  
ravedis/

**¶** Pero sy en la tal carta fueren non  
bravos muchos sy fueren de fuera/  
del rreyno q̄ pague cada bno sesenta  
m̄s pero sy fuere d̄na p̄sona con su  
cõpañia d̄n̄sial pague çient m̄s.

**¶** Sy nos dieremos a alguno nuef

tra carta de gnta para el rreyno pague por la carta al sello beynte mäs.

E sy fueren muchos nõbrados q pague por cada dno beynte mäs pero sy la dierẽ adna persona cõ su cõpañt a paguẽ sesenta mäs

¶ De qual qez nra carta de enplazamiento/o de comision para juez/o juratua para justicias/o para aparar y defender a algunos en su posesion o otra qual qez carta de synple justicia delas q suelen dar en nõ consejo sy fuere dna persona el q lleua la carta pague por ella al sello diez mäs/E sy fueren muchas paguen por tres/Saluo sy el fecho fuere todo dno o sy fuere padre y hijos o marido emuger que paguen por una persona Pero sy la tal carta ganare arçobpo/o obispo/o cabildo/o cõuento/o cõejo/o aljama que pague por la tal carta al sello treynta mäs/

¶ De la carta que se sacare de rreceptoria /o de qual qez sentençia interlocutoria q se viere en el nõ consejo o por qual qez nõ juez comisario/o por los nõs alcaldes que se outren de sellaz cõ el nõ sello Que adn q sea la causa criminal q pague por la carta al sello dozẽs y adn q sean muchos non paguen mas Pero sy la carta fuere executoria de seldia distintua q sea libra da de nos/o de ql qer denos o de ql qez denõs juezes comisarios/o de qual qiez de nõs alcaldes adn q sea la causa criminal Que pague sy fuere dna persona el que la sacare diez y ocho maravedis/ E sy fuere cõejo o de las tres personas o dntidad solo dichas q paguẽ cinquenta y quatro mäs Pero sy fuerẽ muchas sobre ple

yo criminal cada dno dellos pague diez y ocho mäs/

¶ De la carta q haze el rrey a algun menor mayor de edad q pague por la carta al sello sesenta mäs/

¶ De la carta para q se haga pesquisa sy fuere a pedimiento de partes de por la carta al sello treynta maravedis Pero sy nos la mandaremos fazer syn pedimjeto de parte q nõ lleue el chãçiller derecho alguno por el sello/

¶ Sy nos mãdaremos tornaz a alguna çitdad o villa algunos lugares/ que otros tpos fueron supos pague por la carta al sello treziẽtos maravedis E por la carta de preuilejo de llo pague a nõ sello mayor el doblo/

¶ De qual quiez carta de suplicaçion q nos fizieremos al papa o de otras cartas de ruego que nos fizieremos a otras personas sy se ouieren de sellaz sy fuere ganada por dna persona pague por la carta al sello doze maravedis E sy fuerẽ dos o de de arriba o cõejo o dntidad pague beynte y quatro mäs.

¶ Sy nos dieremos a alguno nuestra carta de espera de sus deudas sy fuere de dna psona pague por la carta al sello diez y ocho mäs E a este rrespecto sy fuere de muchas fasa rrs personas Pero sy la carta de esya se diere a marido y muger/o padre/o madre con sus hijos q non ayan bienes de partidos Que estonçes el marido y la muger paguen por una persona E el padre o madre cõ sus hijos paguẽ por otra E esto mismo se entienda de las otras cartas q outerẽ de sellaz esto de qual quiez calidad q sean/

**C**Sy nos dieremos carta de espera/  
a algun çoçejo sy fuere de sesenta ve-  
zinos arriba paguẽ por la carta al se-  
llo çiento ʒ çinquenta m̃s. E sy fuere  
de sesenta bezinos ayuso fasta treyn-  
ta bezinos paguen sesenta m̃s. E sy  
fuere de de ayuso pague quarenta-  
m̃s. E sy se diere para çibdad/o billa  
con su tierra que eso mesmo se pague  
por la carta ʒ nõ mas/

**C**Sy la tal carta de espera se diere a  
cabildo o monesterio o aljama o cofa-  
dría que pague por la carta al sello çí-  
cuenta m̃s/

**C**Por la carta de rrecudim̃jeto que/  
se diere a arrẽdador o rrecabrador,  
mayor de çl çez renta o de qual çez  
quantía que pague por la carta al se-  
llo el tal arrẽdador o rrecabrador no  
uenta m̃s. Dero delas cartas de rre-  
çebturia syn salario o para fazer rre-  
tas en nõ nonbre q nõ paguen cosa  
algun a por el sello/

**C**Por la carta de rreçebturia con sa-  
lario pa guẽ al sello çicuenta m̃s/

**C**De todas las cartas ʒ sobre cartas  
que se diere a quales çez psonas arrẽ-  
dadores/o rrecabrados para en pro-  
uecho delas rentas para algun par-  
tido el q la sacare pague dies ʒ ochõ  
m̃s.

**C**De qual çez carta de libram̃jeto de  
qual quier quãsta que sea sy fuere de  
vna persona doze m̃s. E sy fueren  
dos psonas/o de de arriba/o de qual  
quier vniuersidad que pague beynte ʒ  
quatro m̃s ʒ non mas. E estos mel-  
mos derechos se lieuz dela sobre car-  
ta ʒ nõ mas. Dero sy fuere de acosta-  
m̃jeto lieue de cada libram̃jeto ocho  
m̃s ʒ nõ mas/

**C**Sy nos dieremos alguna ña carta  
de poon de alguna muerte de ome o  
de otro delicto q ouiese fecho pague  
por la carta al sello çiet m̃s. E sy fue-  
re para dos doziẽtos m̃s. Dero sy fu-  
erẽ para otras psonas demas ʒ allen-  
de de tres que pague al dichõ rrespe-  
cto fasta treynta personas. E demas  
arriba q nõ lleue mas. Dero sy algu-  
no leuare carta general para sy ʒ pa-  
ra los que se acaesçerõ conel q pague  
tres myll m̃s/

**C**Sy nos dieremos carta pa que an-  
den los ganados seguros de alguna  
persona ʒ pazcan las peruas ʒ beuã  
las aguas que la tal persona q pague  
por la carta al sello sesenta m̃s. E sy  
fuere para dos psonas paguen çiento  
ʒ beynte m̃s. Dero sy fuerẽ pa tres  
personas o para çoçejo o dẽde arriba  
de tres psonas paguẽ doziẽtos m̃s.

**C**Quando nos diere mos carta ña/  
contra algun çoçejo o persona para  
delfazer alguna mala ordenaçã o r̃ã  
daremos çtar mal fuero. Que pague  
por la carta al sello la persona q laga-  
nare çaze m̃s. Dero sy fuere çoçe-  
jo el q la lleuare pague sesenta m̃s.  
sy fuere çoçejo de treynta bezinos  
arriba. E sy fuere de treynta bezinos  
ayuso fasta beynte q pague treynta  
m̃s ʒ sy fuere de beynte bezinos ayu-  
so ʒ vnã persona singular q pague be-  
ynte m̃s/

**C**Sy nos dieremos ña carta en que  
fizieremos algun al ferez de alguna  
çibdad/o billa que pague por la tal car-  
ta al sello çient m̃s/

**C**Quando nos fizieremos algun monẽ-  
dero /omonederos mãdaremos que le  
guarden su çrseñçion pague por la.

carta al sello cient mrs Dero sy la tal carta fuere dada con audiencia efron ces non se pague sy nõ por carta de/ enplazamiento/

Quando nos fizieremos algũ ballestero o montero o d allestero de cauallo pague por la carta al sello sesenta mrs Eso mesmo pague quando a alguno fizieremos ballestero de nomina de qual qez cibad o billa/

Quando nos fizieremos a alguno mayordomo o chãgiller de alguna cibdad o billa pague por la carta al sello sesenta mrs sy el tal officio fuere con salario y sy fuere syn salario beynte mrs.

Por qual qez nra carta de tregua/ o seguro q nos pusieremos entre vna psona y otra q pague por la carta al sello el q la sacare doze mrs Dero sy nõbrare a muchos pague por tres E sy fuere cozejo q pague el cozejo que la sacare por tres personas.

De la carta para q se guarde alguna sentençia definitiva dada en algun lugar diez y ocho mrs E para q se guarde interlocontoria diez mrs.

Por nra carta para q se guarde alguna ley y ordenaçã de las fechãs doze mrs.

Sy nos mãdaremos dar nra carta/ para q se guarde alguna otra carta o preuilegio que pague al sello doze maravedis/

De nra carta de interpetraciõ o de claraciõ de alguna ley o de fuero o de derecho que pague al sello beynte/ mrs E sy fuere a pedimjeto de dos/ personas/ o de mas/ o de cozejo quarta mrs.

Quando nos fizieremos a algũ nõ

thesorero de qual qez nra casa de moneda pague por la carta al sello trezientos mrs/

Quando nos fizieremos algun ofiçial delos mayores de nra casa de moneda q sea de thesorero ayuso pague al sello ciento y cinquenta mrs/

Quando nos qtaremos a alguno/ de algun seruicio a q non era tento por justicia pague por la carta al sello como por las otras de simple justicia/

Sy nos dieremos alguna carta de legitimaçio pa legitimar algun ome o muger sesenta mrs de qual qez legitimidat q sea/

Sy nos fizieremos a alguno nõ/ capellan sesenta mrs/

Quando nos fizieremos a alguno nõ alcalde mayor de las sacas/ de algun obpado/ o ptdo pague por lacarta al sello ciento y beynte mrs/

Sy nos dieremos a alguno escrtna nra de las sacas pague por la carta al sello cent mrs/

De la carta q nos dieremos paque alguno nõ sea tutor nin curador nin enpadronador/ o cogedor de pechos o otros semejãtes officios pague al sello beynte y quatro mrs.

Sy algun nõ thesorero/ o arrendador/ o rrecabador/ o hazedor o rreceptor diere cuẽta anos o alos nõs cõsadores mayores de cuẽtas que touieren el cargo dello de fazimjeto q no y le dieren nra carta de pago y/ de fin y quito pague por la carta al/ sello treynta mrs/

Sy nos fizieremos a alguno nõ offiçico o nõ curujano y le dieremos poder para q pueda examinar pague/

al fello por la carta seysçientos mrs/  
**S**y nos fizieremos a alguno nro. baruero/o nro albeytar con poder de examinar pague por la carta al fello treziētos mrs **D**ero sy non touiere poder para examinar pague sesenta/mrs/

**Q**uando nos fizieremos a alguno guarda delas capillas delos rreyes/ pague por la carta al fello çient marauedis.

**D**e qual qez nra carta dizecayna que sea de merced de lanças o de daltos/ o de marauedis. Sesenta mrs demas delo q han de dar anos por las orde nanças antiguas q qdan pa nos

**S**y nos dieremos a alguno nra carta çola qual pusieremos en secresta çion quales qez mrs de nros libros o bienes muebles o rrazes de el que/ la ganare por la tal carta de secresta çion al fello beynte y quatro marauedis **D**ero sy fizieremos merced que aya parte en los frutos y rretas o parte dellos pague al doblo.

**S**y delos tales bienes de otro nos fizieremos merced a alguna psona/ Aquel q ganare la carta de merced/ de por ella al fello sesenta mrs allen de delo q nos auemos de abez/

**S**y nos dieremos a alguno nra carta sellada conel fello dela portdad en que mandemos qle acudan con alguno mrs/o para otra cosa de merced entre tanto q se saca nra carta de pre uillegio q pague al fello por la carta. sesenta mrs/

**S**y nos ouieremos dado alguna carta injusta en puyzio y agranio de/ alguna psona o personas o conçepto/ sy llamari sy las partes despues

dieremos nra carta en que rreuoca mos el tal agranio y peruyzio syn/ pñto y syn llamar parte que por esta segunda carta pague la parte que la ouiere doze mrs

**D**er la carta q nos dieremos para que se llame alguna çibdad o villa/ noble o muy noble y leal q pague por la carta al fello sesenta mrs/

**Q**uando nos prouyeremos a alguna persona de alguna tençia o adm nistracion de ygñia o monesterio o ospital q sea de nro patronadgo o di eremos nra carta de prestacion/o no minacion sobre ello q pague por la carta al fello el quela sacare çiet mrs/

**O**tro sy ordenamos y manda mos q dñas cartas de libra mientos y sobre cartas y otras quales qez prouisiones de que segun las ordenaças antiguas non/ adian de pagar çhacelleria las ygñias y monesterios y frayles y çouentos de santa domingo y de sant frãçis co y de sant agostin y el carmen y/ santa clara q non paguen çhacelleria/ ni otros derechos algunos por el fello

**O**tro sy q non paguen çhacelle ria nin otra cosa al fello quales qez monesterios y ospitales y ygñias y otras quales q/ çz pños por las limosnas q les nos fizieremos.

**O**tro sy ordenamos y manda mos q sy alguna dubda ouiere o declaracion fuere me neste sobre las cosas por nos ordena das enesta tabla o algunas cartas se ouieren de sellar q non esten puestas

los derechos desta tabla Que ental  
 caso nō cançiller q̄ tiene el sello de  
 la portada en la nra corte E las par  
 tes a q̄en tocare rrecorrā al nō cōse  
 jo y esten por la determinaciō que sa  
 bre ello ent se diere E sy fuere la dub  
 da en la nra chācelleria q̄ el nō chāce  
 ller q̄ ende toutere el sello mayor de  
 la determinacion y aquello pase De  
 ro sy por la tabla antigua estouiere/  
 dispuesto y estouieren tasados dere  
 chos algunos los quales nō estā tasa  
 dos por esta nra tabla q̄ se guarde la  
 dicha tabla antigua/

**O**tro y q̄ de aquí adelante los  
 del nō cōsejo que rresydie  
 ren en el y los opdois dela  
 nra audiēcia y los nōs alcaldes de  
 la nra casa y corte q̄ en ella rresydie  
 ren y los nōs notarios mayores y  
 mayordomo mayor y chāçilleres ma  
 yores del sello mayor y del sello dela  
 portada y los nōs cōtadois mayois  
 y las otras personas que segun las  
 ordenaçes antiguas son esentas de/  
 non pagar derechos Que nō paguen  
 chācelleria anos nin otro derecho al  
 guno al sello por los preuilegios y  
 merçedes y cartas y libramientos y  
 sobre cartas q̄ ouerē de sacar E otro  
 sy q̄ non paguē cosa alguna a los nu  
 estros secretarios y escriuanos de  
 camara y registrador y escriuano/  
 delas confirmaciones delos preuille  
 gios por las cartas y aluallas y ce  
 dulas q̄ a ellos tocarē y a sus muge  
 res y hijos q̄ dellos ouieren de sacar  
 y confirmar/

**O**tro y q̄ todos los derechos  
 de chācelleria q̄ de suso se  
 dize que son pa nos y or<sup>o</sup>

quales q̄er derechos de chācelleria q̄/  
 segun costūbre y segun ordenaçes su  
 elen ser nōs propios q̄den para nos  
 segun se acostumbra fasta aqui/

**O**tro y mādamos q̄ q̄l q̄er lo  
 gar tentete q̄ toutere nō se  
 llo dela portada por el nō  
 chāçiller mayor q̄ non tenga ni sirua  
 otro officio en la nra corte y sy lo tout  
 ere que por el mesmo fecho sea iuha  
 bile para auer el dno y el otro y dē  
 de en adelante non pueda auer aq̄llo  
 ni otros officios en la nra corte/

**LEY. III<sup>o</sup>.** q̄ el chāçiller tase lascaz  
 tas y nō ponga derecho donde nō lo  
 ay.

**Q**ase las cartas el chāçiller  
 que sellare segun nras or  
 denaçes q̄ sobre ello de  
 suso feçimos E dōde out  
 ere chācelleria q̄ la ponga y nōlmas  
 dela que las dichas nras ordenaçes,  
 disponē E sy aquel q̄ rrecabdare la  
 chācelleria diere alguna carta que es  
 ta syn chācelleria en q̄ dena a d̄ chan  
 celleria Mandamos q̄ baya al nō  
 chāçiller y le lieue la carta ante el pa  
 que el ponga chācelleria sy diere que  
 la ay En otra manera ninguno sea  
 osado de lleuar chācelleria dela tal  
 carta nin dela escreuitz entre rrenglo  
 nes y q̄ todas las cartas de dineros/  
 sean luego dadas syn dilaciō alguna.

En Arçob  
 enrique lya  
 bargo

**Titulo xii. de los derechos de los  
 secretarios.**

**LEY. I.** q̄ derechos denen lleuar los  
 secretarios/

El Rey y Re  
yna en madri  
gal año de lxx  
vi

**O**rdenamos y mandamos que cada vno de los nros secretarios lleuen por las cartas y prouisiones que despachare los derechos syguientes:

**De** qual qer carta de vasallos/o jurisdiccion/o de termino q sea de juro/ de heredad lleue el secretario dos doblas dela banda!

**De** qual qer carta/o aluala de merced/o de mis/o pan/o doblas/o florinas/o otra quantia qer sea de juro de heredad/o de por vida/o por tienpo/ cierto lleue vna dobla **M**ero sy fuere la merced fecha a conçejo o vniuersidad lleue dos doblas!

**De** qual qer carta de qual qer ofycto q nos proueyeremos a qual quier persona de qual qer calidad q sea lieue el secretario vn florin!

**De** qual quier otra carta/o sobre carta patente/o aluala de otras quales/ quier cosas q non sea de merced nueva **S**y fuere de vna psona lieue el secretario dos rreales **E** sy fuere de dos psonas lieue el doblo **E** sy fuere de tres psonas/o de conçejo/o de otra vniuersidad q lieue por tres personas y no mas!

**De** qual quier cedula q nos libraremos de qual quier calidad q sea lieue el secretario vn real y sy fuere de dos personas lieue dos rreales y sy fuere de tres/o de vniuersidad/o conçejo lieue tres rreales y non mas. **M**ero es nra merced q en todas las ordenanças suso dichas marido y muger sean auidos por vna psona/ y padre/o madre cō sus fijos que touierē en su casa y fueren por casar seā auidos por tra opsona!

**O**tro sy mandamos a los nros secretarios q agora son/o fueren de aqui adelante y a cada vno de ellos q todas las cartas que fuerē acordadas en el nro conçejo que han de pasar por los nros escriuanos de camara que cada que fueren rrequiridos por qual qer de los nros escriuanos de camara nos las den a libraz y luego las tornen. a los dichos escriuanos de camara sin pedir ni leuar por ello cosa alguna y q los dichos escriuanos y cada vno de ellos tēgan y guarden y cūplan estas dichas ordenanças **S**o pena que paguen por la primera vez lo que asy leuaren demasado conel quatro tanto y por la segunda vez sea desterrado dela corte por dos años y que el primero dia de conçejo de cada vn año fagan juramento ante nos en el nro conçejo los nros secretarios de tener y guardar y cōplir estas dichas ordenanças y de non yr ni pasar contra ellas y que de otra guisa non dísaran del dicho ofycto.

**Lej. ij.** las ordenanças que han de guardar los secretarios/

**N**ingun secretario nin' escriuano de camara libren de nos carta alguna syn que sea señalada de los del nro conçejo sy fuere de justicia/o de p̄do/o de sobreseyntento en cosas tocantes a nra justicia/o prouisiones de justicia/o syn q sea señalada de todos los nros cōtadores mayores/o de todos los menores con vno de los mayores

Reyn Reyna

sy fuere carta/o prouifion de fazien  
da y sy la carta fuere de merced que  
sea tenudo el secretario de pregūtar  
anos sy mandamos q̄ sea dista prime  
ro por alguno o algunos del n̄o con  
sejo y sy le mādaremos q̄ la traya se  
ñalada de aquel o aquellos y que sea  
ñalada en logar que se non pueda  
quitar So pena q̄ por la primera vez  
pague diez florines y por la segunda  
pierda el ofiçto.

Que pongan primero en las espal  
das de cada prouifion la tasa d̄os de  
rechos q̄ por ella se han de dar al se  
cretario y al rregistro y al sello y q̄  
ninguno llene mas dello tasado So  
pena q̄ sy non lo pusyere/o leuare de  
mas q̄ lo pague conel çinco tanto.

Que n̄gun secretario ni escriua  
no de camara rreçiba dadiua ni pre  
sente nin agradeçim̄to alguno de  
persona alguna q̄ aya de libraz cōel

Saluo cosas de comer y de beber.  
ofreçidas de grado despues de libra  
das las prouifiones y dadas a los sy  
brantes, syn le pedir cosa alguna of  
recte ni indirecte por sy nin por otro  
So pena q̄ lo torne conel quatro tan  
to por la primera vez y por la segun  
da q̄ n̄o d̄se mas del ofiçto.

Que juren de asy tener y guardar  
el capitulo suso dicho y de non lleuar  
dadiuas y de pagar las penas sy ene  
llas cayeren en las quales los cōdep  
namos desde agora por manera que  
sean obligados alas pagar ynforo con  
ciēcie syn que mas sean nin esperen  
ser enellas cōdepnados.

Y general mente qual q̄er que rre  
frendare qual q̄er çedula carta o pro  
uifion q̄ despues pareçiere q̄ n̄o deus

era ser librada Por ese mesmo fecho  
pierda el ofiçto Saluo sy fuere pri  
mero señalada segun dicho es Por  
que en tal caso seria culpa de los q̄ la  
señalaron y non del secretario tanto  
que parezca enella la señal.

Yten q̄ ningun secretario ni escri  
uano de camara rregistre en ninguna  
manera Saluo por especial mādada  
de nos lo pena de diez florines por/  
la primera vez y por la segunda que/  
n̄o d̄se mas del ofiçto.

**S**imulo de delos rrelatos en los  
pleytos.

Le. y. como el rrelator deve traer  
por escrito la rrelacion.

**A**caesçe muchas vezes que/  
por n̄o verdaderas rrelac  
ones se dauan los pleytos  
y los juezes rreçiben en  
gaño y las partes non alcançan ius  
ticia Por esto ordenamos q̄ los pley  
tos q̄ pendieren en la n̄a audiencia/  
el rrelator traiga por escrito la rrela  
cion firmada de su nõbre para que se  
ponga enel proçeso Que que los pro  
curadores y abogados de los p̄ytos  
sean llamados y se haga la rrelacion  
ante ellos por q̄ sy alguna parte con  
tradixere la rrelaciõ sea dista y con  
çertada conel proçeso del pleyto y/  
desque la rrelacion fuere acordada fir  
menla de sus nõbres los procurado  
res y abogados y el rrelator conellos  
E sy los procuradoes abogados n̄o/  
quisyeren denir al termino que les

El Rey  
Juan I<sup>o</sup> en  
aboyara  
de mill  
y cc



fuere asygnado por el rrelator que el faga la rrelaçio por escripto syn ellos E que aquel q non viniere al termi no asygnado por el rrelator q pague en pena el diezmo del pleyto Tanto que la pena non exceda mas de mill mrs E desta pena sean las dos partes pa quien fiziere la rrelacion y la terçia parte para el alguazil q la executare E esto se guarde en todos los pleytos çiviles y criminales asy por los nros aydares Como por los alcaldes de la nra casa y corte/

**E**n las relaciones q se denz/ fazer en nro cõsejo Mandamos q se guarde la forma q se contiene en este libro en el titulo del cõsejo/

**I**ten acerca del officio delas/ rrelaciones y delos deçchos que los officiales denz leuar Mandamos q se guarde lo q se contiene en este libro en el titulo de los con rradors mayores/

**T**itulo xxj. de los procuradores de cortes/

**L**ey. i. que las çibdades y villas/ pueda libre mente elegir procuradores/

**El Rey don Juan ij** en bñe ços años de mill y ççç. xx. ij

**L**os procuradores que nos enbiaremos llamar para nras cortes Ordenamos que sean enbiados tales. quales las çibdades y villas de nros rreynos entēdieren que cūple a nro serui. to y al bien y pro comun delas

dichas çibdades y villas y que libre mente los pueda elegir en sus concejos tanto que sean personas honrradas y nõ sean labradores nin sermeros y sean dos procuradores y non mas de cada çibdad y villa.

**L**ey. ij. q ninguno gane carta para que vaya por procurador de cortes

**Q**uemos por bien q quando nos enbiaremos llamar los dichos procuradores para fazer cortes/ que la eleccion delos dichos procuradores sea libre mente delos concejos segun se contiene en la ley ante desta E q ninguno sea osado de ganar nin jnpetrar cartas de ruego nras nin/ del prinçipe nõ muy caro y amado fijo ni de otro señor ni señores nin mandamientos nros para q personas señaladas began por procuradores/ alas dichas nras cortes E sy alguno ganare o leuare las tales cartas que por el mesmo fecho pierdan los officios que touieren en las dichas çibdades E villas y q sean privados para syẽpre de ser pcuradores por q las dichas çibdades y villas libre mente elijan y enbiẽ los dichos sus pcuradores Pero q quando la procuracion vinjere en discordia que el conosciemto quede a nra merced para lo ver y de termynar E quando los dichos nros procuradores viniere alas dichas nras cortes sean tentadas dese mostraz y presentar ante nos y despues a los otros procuradores de nros rrey

**El Rey don Juan ij** en ba lladolid año de xlj

**El Rey don enrriq iij** en cordova año de lb

**El mesmo** en madrid año de lbij

**El mesmo** en toledo año de lbij

nos q̄ escouteren ayuntados por que sean conocidos por todos/

**Ley v.** que se den buenas pasadas a los procuradores de cortes/

**Ley. iij.** q̄ nō compren pcuraciones bnos a otros/

**B**uenas pasadas mandamos dar a los procuradores de las n̄as cibdades y villas y quando por nos fueren enbiados llamas q̄ vengan a n̄as cortes y denles las dichas pasadas en darríos apartados en n̄a corte/

**El Rey don Juan I.** en barçona.

**D**ia merced y voluntad es / que nō se den cartas apeticion de p̄sona alguna pa q̄ vengan por procuradores a n̄as cortes segū en la ley ante desta se contiene Saluo quando nos non a peticion de persona alguna mas de / nō proprio motuo entendiendo ser asy cōplidoero anuestro seruiçio otra cosa nos pluguiere mandar y disponer. Otrosy defendemos q̄ ningunos ni algunos compren las dichas procuraciones de otros por que es cosa de mal. exēplo **E**l q̄ la comprare por el mesmo fecho la pierda y la nō aya aquel año nin dende en adelante mas que se a ynhabile para la auer **E**l que la vendiere por el mesmo fecho pierda el oficio q̄ touiere/

**El Rey don Juan I.** en valia docto año de xi bñ

**Ley. vi.** q̄ sobre los fechos grandes y arduos se juntē cortes/

**D**os que en los fechos arduos de n̄os rreynos es necesario cōsejo de n̄os subditos y naturales en especial de los procuradores de las n̄as cibdades y villas y / lugares de los dichos n̄os rreynos / Por ende ordenamos y mandamos que sobre los tales fechos grandes y arduos se ayan de ayuntar cortes y se fagan con cōsejo de los tres estados de n̄os rreynos segun q̄ lo fizierou los rreyes n̄os progenitores/

**El Rey don Juan I.** en valia docto año de xi cccc. iij.

**Ley. iiii.** q̄ el procurador o mensagero de la cibdad o villa non pueda ser preso por dekada del cōsejo/

**Ley. viij.** q̄ nō se echē ni rrepartan pechos nin monedas syn ayuntamiento de cortes/

**El Rey don Enrique Iij.** en tordeillas

**El Rey don Enrique Iij.** en toledo año de lxiij

**M**andamos q̄ el procurador o mensagero de la cibdad o villa q̄ por nō mandado / vintiere ala n̄a corte non pueda ser prendado por dekada que / su cōsejo deua **S**aluo por la propia dekada del dicho procurador o mensagero/

**L**os reyes n̄os progenitores estableçieron y mandaron por leyes y ordenanças fechas en cortes q̄ nō se echasen nin rrepartiesen ningunos nin al

**El Rey don alonso en hns vno**

gunos pechos pedidos nin monedas nin otros tributos nuevos especial/ nin general mēte en todos nros rreynos syn que primera mente sean llamados a cortes los procuradores de todas las cibdades y villas de nros/ rreynos y fuere otorgado por los dichos procuradores que alas cortes/ vintieren/

**¶ Ley. vij.º.** que el rrey oya bentgnamente a los procuradores de cortes/

fazienda **¶** Por ende ordenamos y mandamos que en la nra corte sean/ diputados dos procuradores fiscales promotores para acusar/ o denuciar los maleficios psonas diligētes y tales q̄ conengan a nro seruiçio Segū q̄ antigua mēte fue ordenado por los rreyes nros progenitores/

**¶ Ley. ij.º.** q̄ el procurador fiscal non ponga otro en su logar/

**¶ El Rey don alonso en Madrid**

**¶ El Rey don Juan ij.º en Madrid año de mill e cccc. xxx. iij.**

**¶ El Rey don Juan ij.º en biva**

**¶ El Rey don Juan ij.º en toledo año de mill e cccc. xxx.º**

**P**or que los procuradores de las cibdades y villas/ que vsen a nra corte por nro mandado procuran/ nro seruiçio y bien de nros rreynos Somos tentdos de los oyr benigna/ mente y rresçebir sus peticiones asy/ generales como especiales y les rresponder a ellas y los copliç de justicia Lo qual somos p̄stos de fazer segun fue ordenado por los rreyes. nuestros progenitores/

**¶ Titulo de nro procurador fiscal**

**¶ Ley. i.** que en la corte aya dos procuradores fiscales/

**P**or que los delictos non/ queden nin sinquen syn pena y castigo por defecto de acusador **¶** E por que el officio de nro procura/ dor fiscal es de gran confiāça y quando biē se exerceçta se signē del gran des provechos asy en la execuçion de la nra justicia como en pro de la nra/

**C**omo quize q̄ el señoz rrey don Juan nro padre por/ su pramatica ordeno que el dicho procurador fiscal non pudiese poner por sy mas de vn promutor El qual non pudiese vsar del dicho officio fasta q̄ fuese presenta do/ o rresçebido y jurase ante los nrostros oydores **¶** Pero despues el dicho señoz rrey ordeno quel dicho fiscal non pueda poner otro promutor en su logar/

**¶ Ley. iij.** q̄ los procuradores fiscales non acusen syn delator/

**O**rdenamos otrosy q̄ los nros procuradores fiscales y promotores de la nra justicia/ nin alguno dellos non puedan acusar nin acusen a psona nin/ personas algunas nin coçepos ni bnteridades nin a otros algunos de q̄ quize estado o condiçion prehemnenta o dignidad q̄ sean ni les demanden nin denuncien contra ellos en/

**¶ Pramatica del Rey don Juan ij.º**



**¶ Confirmada por el rrey don Juan ij.º en Madrid año de mill e cccc. xxx.º**

**¶ El mesmo año de rrey don Juan ij.º**

nño nombre nra de nra camara /o fisco  
no nin dela nra justicia syn prime  
ra mente dar delator delas tales acu  
saciones y demandas y denunciacio  
nes ante los nros oydores /o ante los  
nros alldes dela nra casa y corte y  
chancelleria /o ante otros quales qez  
nros juezes de todas las cibdades y  
billas y logares de nros rreynos y  
senoríos E q el tal delator lo diga an  
te escrivano publico ante qen la cau  
sa pasare E que la dicha delacion sea  
puesta en escrito por q no se pueda ne  
gar nin encobrir y que se guarde asy  
en todos los negocios asy civiles co  
mo criminales monidos comenzados  
y pendientes y en los que de aq ade  
lante se oñeren de mouer y comen  
çaz E que de otra manera non sean  
recebidas las dichas acusaciones de  
mandas /o denunciations ni alguna  
dellas Saluo en los fechos notorios  
E mandamos que asy se guarde por  
que cumple asy a nro seruitio y por  
escusar los ynconuenientes que fazien  
dose de otra manera se podrian re  
crecer E que non se faga de otra ma  
nera So pena quel fiscal que de otra  
manera acusare denunciare /o deman  
dare sea priuado del officio y juburra  
en pena de dos myll doblas de oro ca  
stellanas para la nra camara

**Ley. lxxxij.** que el procurador fiscal  
pueda acusar por fechos notorios /o  
por pesquisa fecha syn delator/

**Item**

**E**l nro procurador fiscal pu  
eda acusar y denunciar/

por fechos notorios /o por pesquisa/  
o pesquisas q nos auemos mandado/  
o mandaremos fazer sobre quales qez  
maleficios adn que no aya delator/

**Ley. lxxv.** que los procuradores fisca  
les non lieue salario delas partes y  
fagan juramento/

**P**or que mas limpia y leal  
mente los dichos nros  
procuradores fiscales bien  
delos dichos officios Or  
denamos y mandamos que de aqui/  
adelante los dichos nros procurado  
res fiscales que estan o estouieren/  
en la nra corte y chancelleria non pi  
dan nin lieuen derecho ni salario al  
guno delas partes del actor nin del  
acusado E que faga juramento cada  
uno dellos los de nra corte en el nro  
consejo y los de nra chancelleria ante  
los nros oydores q dsaran de sus ofy  
cios bien y diligente mente E que to  
dos los pñtos y causas q en nro non  
bre comencaren los proseguiran bien/  
y diligente mente fasta los acabaz /o  
fasta que les sea mandado el contra  
rio por qen lo pudiere mandar E que  
non ayudaran en causas criminales  
alos rreos y acusados nin en las ca  
usas civiles contra nos nin contra/  
nro fisco nin contra las causas que  
verisimile se paresce que pertenescen  
a nra camara E que contra cosa algu  
na delo suso dicho non dayan nin pa  
sen E sy de aq adelante lo contrario  
fizierere q pierda el officio y la mitad  
delos bienes pa la nra camara y que

**El Rey**  
Juan II de cas  
de castilla  
por su  
mandado  
en  
madrid  
a  
veinte e  
nueve dias  
del mes de  
julio  
de  
noventa e  
nueve años  
de su  
reynado

non puedā seruir por sustituto segun se contiene en este libro en el titulo/ de los abogados/

*Quinto libro de las leyes de las cortes de castilla*

**Ley. 1.** q̄ el adelantado de la frontera syrva por sy el officio con dos alcaldes y un escrivano de camara/

**O**z q̄ el officio de los adelantados es de gran cargo y costosa y muy necesario en las fronteras. Ordenamos que el nro adelantado de la frontera sea tal q̄ conuenga para el officio y que guarde nro servicio y que guarde la tierra y prouincia que le fuere encomendada de todo mal y daño. E que syrva por sy el officio con dos alcaldes quales nos disputaremos y con escrivano de nra camara y que todos sean omes abonados. E seã dados a pedimieto del adelantado el qual non sea osado de prender ni soltar ni despachar nin tormentar aome alguno syn iuzio de los alcaldes q̄ andouere con el. Nin lleue colonas nin yemas syn los dichos alcaldes.

**Ley. 11.** q̄ en el adelantamiento non aya mas de dos alldes principales.

**O**rdenamos /otro sy q̄ en el adelantamiento non pueda auez mas de dos alcaldes principales. E qual

quier de estos alldes principales pueda poner en su logar dos alcaldes menores q̄ por ellos rresida en los logares. En q̄ acosunbrarō vsar de la jurisdiccion. E los dichos alldes non sean osados de vsar de los dichos officios fasta q̄ cō la nominacion del adelantado mayor sean presētados en nro cōsejo. Por q̄ sus psonas ally sean distas y lleuē nra carta de aprouacion. E den de en adelante puedan vsar libremente de los dichos officios y non de otra guisa. E mandamos q̄ los que agora estan puestos por ellos nō vsen de los dichos officios en el dicho adelantamiento nin sean obedescidos nin adidoa por alcaldes del fasta q̄ lleue cada vno / la nra cā en forma suso dicha. E otro sy mandamos q̄ los dichos alcaldes del adelantamiento non puedan conocer de pleytos algunos ciuiles / nin criminales. Saluo en el logar que cada vno de ellos estudiere por su psona y vna legua enderredor. E q̄ allende de la dicha legua nō sean obedescidos ni cōplidos sus mandamientos / nin puedan exercer jurisdiccion. E reuocamos los alcaldes del adelantamiento q̄ nueueamente fueron puestos allende del dicho numero antiguo de dos y quales q̄er facultades que los dichos alcaldes principales tienen para poner mas alcaldes de cada dos. E esto mesmo se guarde en los officios de los alcaldes q̄ agora diputamos en los dichos adelantamientos. Segun que lo ordenamos en las cortes que fezimos en madrigal año de mill y quatroççētos y setenta y seys años/

**Ley. 11.** q̄ los alcaldes del adelanta

*El Rey don alonso en mayo*

*El Rey don Juan 1º en mayo año de 1372*

*El Rey don Juan 1º en mayo año de 1372*

miento de castilla non lleuen cobechos ni tiranias ni q sean suspensos fasta q se haga pesquisa

**El Rey e Reyna** en lo  
lecho año de m<sup>o</sup>  
cccc<sup>o</sup> lxxx<sup>o</sup> :

**P**or muchas partes nos son dadas queras de los agravios ni defueros que se hacen por los alcaldes del adelantamiento de castilla ni especial mente que los pueblos ni moradores donde estos alcaldes exercitan su jurisdiccion non sien te nin rresciben de los beneficios alguno nin provecho alguno. Salvo cobechos ni tiranias. Sobre lo qual los dichos procuradores de cortes nos suplicaron que mandasemos proveer ni rremediar por manera que las tales cosas de aqui adelante non pasen ni sobre lo pasado se diese el castigo donde fuese menester. Lo qual nos queremos luego mandar fazer. E por que esto mas presta ni justa mente se haga. Nos en tendemos embiar luego una o dos buenas personas fiables ni de conciencia para q fagan pesquisa ni sepan la verdad sobre lo que fasta aqui se ha fecho por los alcaldes del adelantamiento ni por sus logares tenientes. E que es lo que sobre ello se viene proveer para en adelante ni sobre todo rremediar como vieremos q cumple a non serucio ni ala Independencia e pro comun de los dichos pueblos. E por que entre tanto ellos non rresciban fatiga nin agravio de los dichos alcaldes. Nos por esta ley suspendemos los dichos officios de alcaldias del dicho adelantamiento de castilla en tre tanto que se haze la pesquisa ni fasta

que nos proveamos sobre ello. E mandamos a los dichos alcaldes del adelantamiento ni a sus logares tenientes ni a cada uno de ellos q de aqui adelante durante el dicho termino non usen de los dichos officios de alcaldias. Por que la verdad sabida por nos les sera mandado lo q han de fazer. So pena de la nra merced ni q capan ni incurran por ello en las penas en que caen las psonas priuadas q usan de officios publicos de justicia syn tener poder ni autoridad para ello. E sy sobre esto fizieren alguna execucion o prenda q aquel o aquellos que lo mandare ni los q lo executare sean abidos por rrobadores ni sea caso de berrandad. Para que sean pugnidos por caso della como sy rrobare en yermo. E mandamos a los covejos justicias rregidores canalleros escuderos officiales ni omes buenos de todas ni quales qer cibdades ni villas ni logares que estan en la tierra terminos ni jurisdiccion del dicho adelantamiento de castilla ni cada uno de ellos q durante el termino de la dicha suspension non obedezca ni cumplan las cartas ni mandamientos de los dichos aldes nin de alguno de ellos nin bayn a sus llamamientos nin enplazamientos nin los ayan nin tengan por aldes del dicho adelantamiento so pena de la nra merced.

**El Rey. lxxx<sup>o</sup>.** q los adelantados ni merinos non lleuen mas de sus derechos

**L**os adelantados ni merinos mayores ni los q por ellos

El Rey don  
alonso en ma  
rro

andonieren en los oficios denē bñaz/  
leal y fíel mente dellos. E sy dellos  
non bñazē como deue y lleuarē mas  
de sus derechos sean privados delos  
dichos oficios y paguē lo q̄ cōtra de.  
recho leuaren con el doblo. E sy fizie  
ren alguna cosa por q̄ merezcan pena  
en los cuerpos. Syēdo nos notifica  
do mandaremos fazer justicia segun  
mereçieren.

El Rey. d. que los merinos no se  
tan vandos ni escādalos

El Rey don  
alonso en alcata

**E**l oficio de los nros merinos  
nos mayores es de gran  
fidelidad pa guardar la  
tierra de males y daños  
y pa pacíficar las çibdades y villas/  
y logares delas prouinçias donde son  
diputados y para pugniz y castigar/  
los malos y pa mantenez y guardar  
los buenos. E deuen ser acuciosos y  
diligentes syntēdo a dios y seruir le  
al mente a los rreyes que los ponen  
en sus logares. Guardando toda dia  
que en los pueblos q̄ les son encomen  
dados nō se leuanten vandos escāda  
los mal nin bollicio alguno. E guar  
den y fagā guardar la paz y amistad  
que es puesta entre los fijos d'algo/  
de los dichos señorios. E deuen tener  
todas aq̄llas cosas y bñdades que de  
uen abez los juezes q̄ por nos son pu  
estos para matēnez justicia. E tene  
mos por bñ q̄ los nros merinos non  
consietan andar en su cōpañia omes  
que por delictos sean desterrados/o  
encartados. E mandamos que do çez  
que fallaren a los tales omes los prē  
dan y embien anos /o a los juezes que

los encartaren/

El Rey. dj. que los merinos mayores  
reçerā y apremien a los menores  
que fagan justicia y non jarrienden/  
sus oficios/

**L**os nros merinos mayores  
de castilla y de leon y de  
gallizia pñeda cada vno/  
poner en sus merindades  
vno que sea mayor en su logar q̄ bñe/  
del oficio en tanto que el merino ma  
yor non fuere en la merindad. E sea/  
diligente en rreçeriz todos los otros/  
merinos menores como bñan de sus/  
oficios. E los apremien que cun/  
plan de justicia y de deçcho a los que  
cellosos. E el tal logar teniente de  
merino sea de buena fama y abona  
do. E esto mesmo mandamos que sea  
en los adelātados que fueren puestos  
por el nro adelātado mayor del an/  
daluzia y rreyno de murçia. E los/  
que asy fueren puestos por los mayo  
res sean omes de buena fama y abo  
nados en bienes muebles y rrazzes  
alo menos en quantia de dies myll.  
mrs. E q̄ non lleuen mas de sus dere  
chos q̄ deuen leuar segun fuero y cos  
tumbre y q̄ los pongan syn rrenta y  
syn presçio. E sy fuere puesto por ade  
lantado/o merino ome que no fuere  
de buena fama ni abonado en bienes  
rrazzes en la dicha quantia. Defen  
demos q̄ non bñe del dicho oficio nin  
sea abido por merino. Sola pena en.  
que caen aq̄llos que bñan de oficio de  
justicia non adyendo poder para ello  
/E sy fuere puesto por rrenta o por/  
presçio que el merino mayor peche/

El Rey don  
alonso en alcata

El Rey don  
enrique sj en  
toro.

El Rey don  
alonso en leon

El Rey don  
juan sj en lego  
un año de myl  
cccc° rrr lñ

ala nra camara la renta o precio/  
 que le fuere dado con otro tanto E  
 mandamos q̄ le sea tomado en su tie-  
 rra y de su q̄tacion y que vende en/  
 adelante nō pueda poner merino en/  
 aquella meridad y que nos lo pon-  
 gamos quādo nra merced fuere E el  
 que tomare el oficio cōtra lo conten-  
 do en esta nra ordenança que peche la/  
 renta o precio q̄ diere con otro tan-  
 to ala nra camara y demas que non/  
 pueda auez aq̄lla meridad ni otra de  
 aquel merino E Mandamos que  
 asy sea guardado por los merinos/  
 mayores de gūpuzca y de alana y es-  
 turias y otrosy q̄ los merinos q̄ asy/  
 sean puestos por mayores non puedan  
 poner otras merinas en su lugar/

**¶ Ley. vij.** que los merinos que pusy-  
 eren jurados en las bebetrias non lie-  
 uē derechos/

**¶ Mandamos q̄ los nuestros/  
 merinos quando ouieren  
 De poner Jurados en  
 las bebetrias o donde los  
 han de poner de fuero y de b̄so cada  
 año non lieuen m̄zi de los buenos por  
 poner cada buo por quāto es de la su-  
 ero E otrosy que non lieuen de sus  
 sellos q̄ pusyeren en las cartas que d̄-  
 erē mas dela mitad dello que se lieuā  
 por las tales cartas dela nra change-  
 lleria/**

**¶ Ley. vij.** q̄ los merinos q̄ fueren  
 puestos por los mayores sean natura-  
 les delas comarcas/

**¶ Los merinos q̄ por sy pusie-  
 ren los merinos mayores  
 Mandamos q̄ sean natu-  
 rales de las comarcas y/  
 omes entēdidos y abonados pa ello  
 E tales q̄ guarde cada dno dellos su  
 oficio Bien y derecha mente como  
 deue E non sean omes enemistados/  
 ni mal fechores por q̄ sy alguna men-  
 gua fizyere en sus oficios puedā ser  
 penados en los cuerpos y en los bienes  
 E sy el merino mayor tales merinos  
 por sy nō pusyere y en el oficio men-  
 gua fizyere alguna que lo peche todo  
 el merino mayor q̄ los pusyere con el  
 doble/**

**¶ Ley. jr.** q̄ los alcaldes de los meri-  
 nos fagan juramēto/

**¶ Los alcaldes que nos diere  
 mos para q̄ anden con los  
 merinos mayores denen ju-  
 rar q̄ guarden sus oficios/  
 verdadera mente y q̄ nos fagā saber  
 como d̄san los merinos mayores de  
 sus oficios y sy algun mal o daño el  
 merino mayor fizyere en su meridad  
 que nos lo enbiē luego dezir por que  
 Nos lo escarmentemos Como la nra  
 merced fuere/**

**¶ Ley. x.** que los merinos mayores/  
 non pongan en su logar otro merino  
 mayor y guardē el fuero y preuilla  
 de et çetera/

**¶ Los merinos mayores de/  
 castilla y de leon y de galli-  
 zia sean omes abiles para**

**¶ El Rey don  
 alonso en ma-  
 drid**

**¶ El Rey don  
 Juan iij en logo-  
 nia ano de m<sup>o</sup>cc<sup>o</sup>  
 lxxxij**

**¶ El Rey don  
 alonso en ma-  
 drid E el Rey  
 don Juan en lo-  
 gonia ano de  
 m<sup>o</sup>cc<sup>o</sup> lxxxij**

**¶ Alonso dñ**

**¶ Juan dñ**



los officios y tales que guarden nro/ servicio y las tierras de males y da-  
 ños segun dicha es en las leyes an-  
 te desta E que non arriñden las me-  
 rindades y syruan por sy los officios  
 E que quando viniere a nra corte de  
 re n tal rrecabdo en la merindad que  
 non se faga mal nin dano y se cupla  
 la nra iusticia como deue **E otrosy/**  
 qrel nro merino mayor nõ deve otro  
 merino mayor en su logar Salno qu  
 ando fuere en hueste en la frontera E  
 que cada un merino mayor tenga dos  
 alcaldes de nra casa y naturales de/  
 nros rreynos **E** estos alcaldes q sean  
 cada uno dellos de los rreynos dode  
 fuere la merindad tales y que seã da-  
 dos a pedimfento de los merinos **E** al  
 merino de castilla q le den alcaldes fi-  
 jos valga y de las villas segun lo han  
 de fuero **Con** q sean omes hõrrados  
 y abonados **E** otrosy q los merinos/  
 mayores nõ maten nin suelten nin/  
 prendan ni despachen nin tormenten  
 a ninguno nin tomẽ caloñas ni penas  
 syn iuzio de nros alfoes/

**Ley. xj.** que los merinos mayores  
 pongan en las fortalezas personas/  
 llanas/

**M**andamos q los merinos  
 mayores quando se absen-  
 taren de las fortalezas q  
 touieren por rrazõ de las  
 merindades q las encomfeden a pso-  
 nas llanas y abonadas que nõ sean  
 malfecbores tales q guarden nõ ser-  
 uicio y la tierra de dano y de robo  
 y sy non lo fizieren que el mal y pa-

no q dende se fiziere que lo paguẽ cõ/  
 el dobla/

**Ley. xij.** q los merinos trayan los  
 presos ala cabeza de la merindad/

**L**os merinos nõ enplazen  
 nin prendan a ninguno,  
 ni los trayã presos por la  
 trã y quando los enplaza-  
 re/o pndare o pndiere q seã traydos  
 ala cabeza de la merindad do han de/  
 fuero **E** ponganlos en las prisiones  
 de las villas dode se han de iuzyar an-  
 te los alfoes segun esta hordenado/

**Ley. xij.** q los merinos pogan bue-  
 na guarda e los presos/

**L**os merinos mayores de  
 castilla y de leon y de ga-  
 llizia y de asturias y de/  
 gũpufcoa y alana y sus/  
 logares tenientes Sean tenidos de/  
 guardar bien los presos q non se da-  
 yan de las carçeles **E** sy bien non los  
 guardaren y se les fueren sean pena-  
 dos por la pena q es puesta cõtra los  
 carçeleros/o monteros a qen se dan  
 los presos por mala guarda que es/  
 en el titulo de los alguaziles/

**Ley. xiiij.** q los adelantados y me-  
 rinos mayores non pongan por sus/  
 logares tenientes cavalleros/

**L**os merinos y adelantados  
 mayores non pongan por

Alfoe Idem

Juan Idem

Calonso Idem

Juan Idem

Enrique ij.  
 en tova, .j

El Rey don  
 alfoe en alcald

El mismo a:  
 segonia/

Alfoe Idem

Juan Idem

ff

**El Rey don Enrique 4º en tova 4º**

En los logares sententes a canalleros nin a grãdes omes Saluo a sus fami liares psonas fieles llanas y abona das por q dellas libre mente puedan tomar cuenta y rrazon de sus ofiçios

**Ley. xv. q los merinos y adelanta dos non esñedan sus poderes y que deuen llenar por la yantaz/**

**El Rey don alonso en ma drid y baskia:**

**L**os merinos o adelãtados no seã osados de estender su poder a mas, y allende/ dello que les es permitido/ por estas nuestras leyes a los quales mandamos que guarden los preuillie gos delas çibdades y villas y loga res açerca dela jurisdiccion Et otro/ que non lleuen mas Por yantaz en los logares donde por fuerco se deue/ pagar de çiento y nouenta mis bna bez enel año Esto quãdo por sus per sonas vniexen y entraren en los di chos logares . E sy los logares por/ preuilliegio/o costumbre pagaron me nos de çiento y noueta mis q se guar de asy.

**El Rey don Enrique 4º en tova 2º**

**El Rey don Juan 1º en legua uia año de xxxiij:**

**Ley. xvij. q los merinos y justicias non arrienden las rrentas del rrey/ nin sus ofiçios/**

**El Rey don alonso en leon Ley del querno delas mo nedas:**

**L**os merinos jueses y algu aziles en los logares dõde touierẽ /ordinaria jurisdic tion y poder non seã osa dos de arrendar los pechõs nin tributos Nin derechos rreales nin sus ofiçios/

**Ley. xvij. los derechos q denen se uar los merinos menores/**

**L**

os merinos menores que son puestos por los mayo res nõ tomen mas de un mñ dela buena moneda/ por la entrada y non lo tome mas de bna bez en tanto que fuere merino/ E sy le tirare la merindad antes de/ un año que el merino q nueua mēte entrar e nõ tome entrada algua falsa el año conplido. Segun se vso enel/ rpo de los rreyes onde nos ventimos Et otro/ q los merinos non tomen co sa alguna de los que pusierẽ por jura dos en las behetrias y en otros loga res Et otro/ que los dichos merinos/ mayores de castilla non tomen mas de las arcas de sus sellos dela mitad dello q pertenesçe ala nra çaçelleria como deçõ es.

**El Rey don Juan 1º en legua uia año de xxxiij:**

**El Rey don Enrique 4º en tova 2º**

**Ley. xvij. q los merinos nõ pten dan a alguno syn mãdado de los alcal des.**

**L**

os nros merinos nõ pten dan persona alguna syn/ mãdado de los alcaldes Sy non lo fallaren en al gun delicto segun se contiene en este libro enel título de los alguaziles/

**Ley. xix. q los merinos guarden/ los preuilliegos q las çibdades y by llas tienen/**

**P**

or que muchas çibdades y villas y lugares del nro

**El Rey don alonso en leon**

señorio tenen cartas y preuilegios  
 delos rreyes donde. Nos ventamos/  
 En que mandan que los merinos ma-  
 yores nin sus lozares teniētes non/  
 dizen delos dichos sus ofiçios en al-  
 guna o algūas delas dichas çibdades  
 y villas y logares. E que fagan la/  
 justicia y entrezue a los alcaldes or-  
 dinarios. Mandamos que las dichas  
 cartas y preuilegios seā guardadas

**L**ey. xx. que los merinos nō tomen  
 mas de su derecho y den fiadores/

ro sy algūn q̄relloso y ouierē q̄ p̄diē  
 re la fiadura q̄ le den della el trassa-  
 do sygnado por que pueda querellar  
 y demandar su derecho. E q̄ los que/  
 non diere fiadores en la manera que  
 dicha es q̄ non sean auídos por meri-  
 nos e q̄ los dichos merinos mayores  
 syruan por sy los ofiçios y que non/  
 dēren merino mayor en su logar. Sal-  
 uo quādo fuere a bueste en las fron-  
 teras delos n̄ros rreynos. E q̄ eston-  
 ce derē y tal merino en su logar por  
 que non se faga malfetrta algūna/

**L**ey. xxj. q̄ los merinos mayores/  
 y adelantados nō tomen alcaldes sal-  
 uo los que el rrey diere/

Com

**O**rdenamos y mandamos  
 que los n̄ros merinos/  
 mayores de cañilla y de  
 leon y de gallizia de as-  
 turias. E los n̄ros adelantados mayo-  
 res dela frōtera y del rreyno de mur-  
 cia. Que non tomen mas por rrazon  
 de sus ofiçios de quāto esta ordenado  
 por el rrey don alonso n̄ro progentor  
 que dios perdone en las cortes que fi-  
 zo en madrid. Otrosy q̄ los merinos  
 que por sy pusieren los merinos ma-  
 yores q̄ sean abonados y entendidos  
 pa ello. E demas desto q̄ den buenos  
 fiadores en treynta myll m̄s cada/  
 dno dellos en la cabeça dela meridad  
 do fueren dados pa q̄ cunplan de de-  
 recho a los q̄rellosos por las q̄rellas.  
 que del acaesçierē. E que estos fiado-  
 res q̄ los rresçibā los alldes d̄ta cabe-  
 ça dela meridad/o dela mayor villa q̄  
 mas cerca fuere q̄ sea rre alēgo con el  
 escriuano publico dende. E que los fi-  
 adores q̄ estos fiadores escriuieren/  
 que los guarde pa q̄ nos los den. De

Com

**M**andamos q̄ los n̄ros me-  
 rinos mayores y adelan-  
 tados q̄ non tomen alcal-  
 de de pa en los d̄chos ofiçios  
 Mas que gelos demos. Nos de n̄ra  
 casa delos n̄ros naturals delas n̄ras  
 çibdades villas y logars de n̄ros rre-  
 ynos q̄ andē por nos conellos. E esto  
 mesmo escriuamos que estos alldes  
 que sea cada dno dellos delos rrey-  
 nos donde fuere la meridad atales  
 que sean buenos y abonados y hon-  
 rrados. E que non sean dados a pedi-  
 miento delos merinos mayores. E  
 los merinos que por sy pusieren en el  
 caso q̄ dicho es de suso q̄ non mateu/  
 nin snelten nin prendan nin tomen  
 nin despachen nin tarmenten n̄gun  
 ome syn iuzzio delos alcaldes q̄ an-  
 dauieren por ellos. E q̄ los merinos  
 que non tomen las calois ni lospn/

ffij

dan por ellos nin los cohechē ni man-  
den prendar nin cohechar sy nō por  
juysto delos alcaldes segun que todo  
esto esta orden ado por el rrey do alō  
so nō progenitor en las cortes q̄ fizo  
en madrid Saluo condenando o en  
cartando y que el merino que lo pu-  
eda matar por justicia segun q̄ viene/  
de derecho

**¶ Ley. xxi.** que los merinos y ave-  
lantados pechen los daños q̄ se fizie-  
ren en las merindades/

**¶ Item**

**Q**uemos por bien y mada-  
mos q̄ sy algunas malfe-  
ritas y rrobos se fizieren  
en las dīchas merindades  
y adelatamientos q̄ los pechen con el  
doble los adelatados y merinos por  
que lo non guardaron nin castigaron  
Otro sy sy fizieren cosa por q̄ merez-  
cā pena en los cuerpos y en los algos  
que nos y las nīas justicias q̄ gelo de-  
mos segun la pena q̄ merezieren/

### Titulo. xij. de los alguazil les

**¶ Ley. i.** q̄ el alguazil q̄ prēdiere a los  
mal fechos los trayga luego antel al-  
calde/

**¶ El Rey don  
alō en madrid**

**E**l alguazil es nōbre arauigo  
q̄ here vezir en la justicia  
y en rromāce ome que fa-  
ze derecho E el alguazil  
de nīa casa y corte viene ser tal que se  
ma a dīcos y a dīcos y fiel mente dīe/

de su officio E mandamos q̄ quando/  
por los nīos aldes fuere mādado al  
alguazil q̄ prēda el cuerpo a alguna  
persona por querella de alguno o sy  
fallare algun mal fechoz faziendo de-  
licto o maleficio prēdalo y trayga el  
mal fechoz ante los aldes ante que  
lo meta en la carcel E diga la rrazon  
por q̄ lo prendio/ Dero q̄ sy de noche  
fuere preso metalo en la carcel y lue-  
go otro día en la mañana lo notifique  
y haga saber a los alcaldes para q̄ del  
faga lo q̄ por ellos le fuere mandado  
E el alguazil non sea osado de tomar  
cosa alguna delo suyo del q̄ asy pren-  
diere/ Dero q̄ sy fuere preso sobre/  
querella/ o acusaciō de tal delicto que  
deua perder los bienes o parte de ellos  
los alcaldes fagan poner y escreuir/  
por escrivano publico de nīa corte/  
sus bienes y den los fiados a perso-  
na llana y abonada fasta q̄ sea visto  
por derecho por los nīos aldes

**¶ Ley. ij.** q̄ el alguazil mayor ponga/  
dos alguaziles/

**E**l nō alguazil mayor pue-  
da poner dos alguaziles  
menores en la nīa corte/  
y cada uno destes pueda  
poner por sy un alguazil q̄ sean om̄s  
buenos abonados Segun que la orde-  
naron los rreyes don alonso en las  
cortes q̄ fizo en alcalá y en segovia/  
y don juhan nō padre en las cortes  
que fizo en guadalajara año de treyn-  
ta y seys. E nos confirmamos la dī-  
cha ley en las cortes q̄ fizimos en ma-  
drigal año de mill y quatrocientos/

¶ setenta y seys/

**M**ero q̄ es n̄a merced q̄ el n̄o alguazil mayor non arriēde el oficio a persona alguna y r̄oga p̄sonas diligentes por alguaziles. E por que la n̄a justicia sea mas efforçada. Mandamos a los n̄os m̄teros y a los otros n̄os oficiales q̄ estan o estovierē en la n̄a corte y o vierē de nos sueldo q̄ cada y quādo fueren requeridos por el n̄o alguazil mayor aconpañen a n̄a justicia y le den todo favor y ayuda/

¶ El Rey E Reyna en m̄ruga/

¶ El Rey don juā q̄ en bellin año de m̄cccc. xlviij

**C**onrosy es n̄a merced q̄ ningunos omes de pie trayan armas. E que los n̄os alguaziles n̄o consp̄etan rustianes q̄ tengan mancebas nin mugērs del mundo. Nin consp̄entan jugar dados en n̄a corte e q̄ los n̄os alcaldes y alguaziles tengā cargo de lo asy fazer y guardar y nos den cuenta cada sabado de la semana lo q̄ acerca dello fizierē. E sy en la erecucio fallarē re e ysticia q̄ nos lo sagā saber luego por que en aquel dia luego lo mandemos erecutar/

**L**ey. lxx. q̄ el alguazil mayor presente los alguaziles q̄ pusiere y juren/ antes q̄ tomen la vara/

¶ El Rey don juā q̄ en guapora año de m̄cccc. xxxij

¶ El Rey E Reyna en madrid año de m̄cccc. lxxv

**E**l n̄o alguazil mayor sea/ tenido de nonbrar y presentar ante nos los dos/ alguaziles q̄ por sy po/ yere segun se contiene en/ las leyes ante desta por q̄ sy nos diere mos que son abiles para el dicho/ oficio los nos aprouemos/ E n̄o sean conseruidos d̄sar del dicho oficio fasta

que asy presentados ante nos juren/ en debida forma que bien y verdaderamente y fiel mente h̄saran de os dichos oficios guardando las leyes q̄ cerca/ dello fablan. E que non prometieron nin dieron ni prometerā nin daran por causa nin rrazō de los dichos oficios ni por ellos d̄neros nin otras/ cosas algunas ni seruiçios de sus personas nin de sus omes ni de la rrenta de los dichos oficios daran ni prometeran cosa alguna. E este mesmo juramento sea temido de fazer el alguazil mayor q̄ los presentare y asy mesmo sagā esta presetaçio al juramēto los otros alguaziles sustitutos q̄ n̄o traren y presentar en los dos alguaziles q̄ dicho alguazil mayor pusiere y presentare. E sy el dicho alguazil mayor o los otros alguaziles o qual quier/ dellos lo contrario fizieren. Por el mesmo fecho sean perjuros y pierdan los oficios. Segun que antiguamente lo ordenaron los rreyes n̄os progenitoz̄s y el rrey don juan n̄o padre en las cortes que fizo en guadalajara año de m̄ll. y quatroçientos/ y treinta y seys

**E** por q̄ la dicha ley es justa y razonable. Mandamos y defendemos a los alguaziles de la dicha corte asy/ principales como sustitutos dellos asy a los q̄ agora son como a los q̄ seran de aqui adelante. Que n̄o sean osados de tomar nin tomen la n̄a vara de la justicia como alguaziles nin b̄sen de los dichos oficios fasta q̄ ayan fecho el dicho juramento en las leyes de suso encorporadas. Segun y como y donde las dichas leyes disponen alo menos ante los del nuestro



consejo Solas penas en las dichas le-  
yes contenidas y demas q̄ incurran  
en las penas en que caen las p̄sonas/  
privadas q̄ usan de officios publicos/  
syn tener facultad pa ello y sean abs-  
dos en ellos por p̄sonas privadas.

¶ Ley. (lxxij)º. q̄ los alguaziles non to-  
men almotaçania.

**N**uestros alguaziles non to-  
men a' motaçania Saluo  
en las buesres nin tengan  
tableros en la nra corte.

por q̄ en satisfacion de los tableros y  
almotaçania fueren dados a los di-  
chos alguaziles los derechos de los en-  
plazamientos y de los omezillos. Segun  
que lo ordenarõ Los rreyes nros  
progenitores y el rrey don Juan nro  
padre en las cortes q̄ hizo en madrid/  
año de mill y quatroçientos y treyn-  
ta y tres años.

¶ E por que somos informados q̄ cõ-  
tra el rreyno y forma de las d'has le-  
yes los dichos nros alguaziles an le-  
uado y lleuã de ciertos años aca pan-  
cozido y fruta y pescado y otras co-  
sas por derecho de almotaçania en las  
çibdades y villas y logares donde  
nos o a qual q̄er de nos estamos y esto  
de lo que a ello se viene a vender so-  
lor q̄ pues por las dichas leyes quan-  
do el rrey esta en bueste se puede lle-  
uar almotaçania y nos traemos mu-  
chas vezes y adn de continuo gente  
armada E otros y dicen q̄ los alguaz-  
iles an de auer diez y ocho mill mrs de  
quitaçion y que nos nõ gelo libramos

y por estos colores tientan de llevar  
de las cosas suso dichas almotaçania  
y por quanto se halla q̄ la bueste pro-  
pia mente se dize quando la gente es-  
ta en el campo puesta en rreal y non/  
quando esta aposentada en poblado y  
pareçe que esta es la intinçion de las  
leyes de dar al alguazil almotaçania  
por el trabajo q̄ toma en guardar las  
gentes q̄ traen p̄ssiones al çampo. E  
Otro y por quanto se falla q̄ en el rreyno  
del rrey don alfonso el alguazil ma-  
yor tenia diez y ocho mill mrs de q̄ta-  
çion y en todo el rreyno del rrey don en-  
rique su hijo le fueron puestos seien-  
ta mill mrs pero non se falla q̄ los al-  
guaziles por el alguazil mayor pue-  
ros todiesen q̄taçion y asy pareçe  
q̄ non ay cabida ni rrazon por que los  
dichos alguaziles pidan nin lleuen  
la dicha almotaçania. Mas ende man-  
damos a los dichos alguaziles que/  
de aqui adelante guarden las d'has  
leyes y las otras leyes q̄ de yuso se/  
contienen y guardandolas nõ pidan  
nin lleuen de aqui adelante almota-  
çania en ninguna çibdad villa nin lo-  
gar donde nos estovieremos con gen-  
te de armas de cavallo ni de pie. De  
pan cozido nin de frutas nin de pes-  
cado nin de verdura nin de pronis-  
ones de comer nin de otra cosa algu-  
na. Solas penas en las dichas leyes/  
contenidas. E demas mandamos/  
a los del nro consejo y a los nros alcal-  
des de la nra casa y corte y a los corre-  
çidores y alcaldes y merinos y al-  
guaziles rregidores canalleros çifra-  
veros oficiales y ome buenos de to-  
das y quales quier çibdades y villas  
y logares de los dichos nros rreynos

¶ El Rey don  
Juan en ma-  
drid año de m  
ccccº xxxij

¶ El Rey  
Reyno en ma-  
drid año de  
lxxxij

donde nos estovieremos con la dicha  
nra gente Que la nō paguen a los di-  
chos nros alguaziles nū a otros por  
ellos nin les consyentan pedir nin le-  
nar almotaçanta de cosa alguna. E sy  
atentarē los dichos alguaziles dela/  
lenaz q̄ gelo rresystan syn pena algu-  
na. E mandamos a los dichos nros/  
alcaldes q̄ de aquí adelante lo fagan  
pregonar asy cada y quando. Nos en-  
traremos en qual q̄er çibdad villa/o  
logar de los dichos nreynos

**Ley. b.** q̄ los alguaziles sean obedi-  
entes a los alcaldes.

[El Rey don  
alonso en ma-  
rida. p. 14]

[El Rey don  
enriç q̄ en  
oro]

**L**os alguaziles sean obedi-  
entes a los nros alcaldes  
en toda las cosas q̄ toca-  
ren al ofiçio dela justiçia  
. E sy en la execuçion della como en  
el prender. E el alguazil/o su logar  
teniere q̄ fuere o viniere contra esta  
o contra las otras leyes q̄ aquí son/  
contentivas q̄ por la primera vegada  
peche çient m̄s de los buenos. E por  
la segunda vegada dozientos m̄s y  
por la tercera vez q̄ pierda el ofiçio/  
y dela dicha pena aya la terçia parte  
el acusado y las dos partes para la  
redençion de los catiuos.

**Ley. bj.** q̄ los alguaziles anden de  
noche y de dia en el logar donde el/  
rey llegare.

**L**os nros alguaziles dela/  
nuestra casa y corte sean

diligentes quando nos llegaremos/  
a algunas çibdades y villas y loga-  
res de nro señorio o en ellas estovie-  
remos. Que anden de noche y de/  
dia y guarden que ninguna rreçiba  
mal nin daño en casas ni dinas nin  
panes nin huertas. E que non consi-  
entan q̄ delas cosas que se troxeren a  
dender sea tomado cosa alguna por/  
fuerça nin contra voluntad del que/  
las truxere y escusen los rroydos y  
escadalos y prendã y escarmienten  
los rreboluedos dellos. Por q̄ en el/  
logar donde asy fuere y estovie-  
remos non se faga fuerça nin otro/  
mal nin daño a persona alguna. E sy  
el alguazil asy nō lo fiziere que capa  
en la pena de los çient m̄s dela mone-  
da buena y q̄ esta pena se parta segū  
en la ley ante desta. E q̄ pechen al que  
relloso el mal q̄ rreçibiere doblado/  
sy lo non fiziere emendar fallado ni  
estros alcaldes que fueren en culpa  
dello.

**Ley. bj.** q̄ los alguaziles nin caarçe-  
leros non tomē dones nin diandas/  
de los presos.

**P**or rrefrenar la cobdiçia/  
de algūos de los nreynos  
oficiales ministros dela/  
nra justiçia. Defendemos  
que los nros alguaziles nin sus oñs  
nin los carçeleros y guardas de los/  
presos non sean osados de tomar da-  
nes nin diandas nin otras cosas al-  
gunas de los omes presos. Nin apre-  
mien a los tales presos syn mandado  
de los alcaldes ni los apremienc nlas

[El Rey don  
alonso en ma-  
rida]

[Enriç q̄ en  
oro]

[El Rey don  
alonso en ma-  
rida. p. 14]

[El Rey don  
alonso en ma-  
rida. p. 14]

[El Rey don  
enriç q̄ en  
oro]

prisiones mas dello que venen ni le-  
 den solturas ni aliusos de prisiones  
 nin los fueren syn mandado delos  
 alcaldes nin prendan a persona algu-  
 na syn su mādado. Salno sy fallaren  
 a' alguno faziendo maleficio por que  
 dena vez preso E en tal caso lo lieuen  
 ante los alcaldes antes que lo metan  
 en la prission como dicho es de suso. E  
 despues de preso q̄ lo non fueren ni/  
 que non lieuen dellos salvo carcelage  
 quando lo soltaren. E sy el alguazil/  
 o su logar teniēte cōtra esto fuere que  
 pierda el officio ni nō pueda abez otro  
 ni demas q̄ incurra en la pena q̄ es pu-  
 esta cōtra los altdes q̄ rrescibē dones  
 segunt se contiene en este libro en el  
 titulo delos alcaldes. E se pueda pro-  
 uar segun q̄ la dicha ley dispone E los  
 omes delos alguazilles q̄ prendieren  
 syn mādado delos alcaldes o tomaren  
 o leuaren delos presos alguna cosa  
 cōtra derecho. Que tornē doblado  
 todo lo que lleuaren ni pague en em-  
 enda dela desonrra q̄ rrescibio el pre-  
 so este dn año en la cadena ni sy non/  
 outiere de q̄ lo pechar q̄ le den cinquen-  
 ta açotes.

**¶ Ley/vijº.** q̄ los alguazilles non pren-  
 dan syn mandado delos alcaldes.

**¶ El Rey don**  
 fernādo rrey  
 na doña ysabel  
 en madrigal  
 año de lxxvj

**O**rdenamos que los algu-  
 zilles dela nra corte nin/  
 otros alguazilles algūos  
 seā osados de prender nin  
 prendan a psona alguna syn manda-  
 do delos alcaldes. Pero q̄ sy fallaren  
 a alguno faziendo delicto. Manda-  
 mos que lo puedan prender mas que

non sea pnesto en carcel fasta q̄ sea/  
 presentado ante los alcaldes. Se-  
 gun q̄ lo ordeno el Rey don juā nro  
 padre en las cortes q̄ fizo en madrid  
 el año de mill ni quatrocientos ni tre-  
 ynta ni tres. Por ende mandamos/  
 que la dicha ley se guarde de aq̄ ade-  
 lant. So pena q̄ el alguazil o carcele-  
 ro q̄ esto fiziere nō pueda leuar ni lie-  
 ue carcelage nin mala entrada nin  
 derechos delos omes de pie dela tal  
 persona q̄ asy prendiere. E sy los le-  
 uare q̄ los torne con el quatro tanto/  
 la mitad para la ygria parrochial en  
 cuya collacton estouiere la carcel ni  
 la otra mitad pa la parte/

**¶ Ley: ix.** q̄ el alguazil nō de tormen-  
 to nin faga daño a los presos ni suel-  
 te luego a los q̄ son syn culpa/

**L**os presos q̄ el alguazil/  
 prendiere non les de ma-  
 las prisiones nin tormen-  
 tos nin les faga daño al-  
 guno por mal querēcia ni por los des-  
 pechar. E sy los nros altdes fallaren  
 que el preso es syn culpa ni lo dierēn  
 por qulto ni lo mādaren soltar. Man-  
 damos que el a guazil lo suelte luego  
 dela prission ni le de ni entregue toda  
 lo suyo syn daño ni syn costa alguna/

**¶ El Rey don**  
 alonso en ma-  
 drid.

**¶ Item:**

**¶ El Rey don**  
 Enrique ijº en  
 otros.

**¶ Otro sy** mādamos que el alguazil/  
 mayor de nra casa ni corte sea tenido  
 de estar ni este con nros alcaldes a li-  
 braz los p̄titos delos presos quando  
 quier que los alcaldes fueren a los li-  
 braz/



**L**ey. x. q̄ los alguaziles non confientan andar syn prisiones a los presos/

**El Rey don Enrique IIIº en Madrid año de 1360. Lbiiijº.**

**S**y los alguaziles permitieren y conyntierenq̄ syn mandado de los alcaides los que estan presos por causas criminales anden syn prisiones sean suspensos de los ofiçios y non dñen mas de los demas y allen de las penas contenidas en otra ley deste titulo q̄ comieça por rrefrenar la cobdiçia

**L**ey. xi. q̄ è negligencia del alguazil los ballesteros cumplan el mandado de los alcaides/

**Q**uando los alguaziles de la nra corte o alguna de los non cumplieren lo que los nros alcaides o alguno de ellos les embiaren mandar por sus cartas **M**andamos a qual quier de los dichos nros alcaides a alguna de ellos lo mandaren q̄ cūplan su mandamiento **E** sy el alguazil non lo cō yn tiene compliz que el dicho ballestero lo muestre ante nos por que los nos castigamos y fagamos sobre ello/ Lo que la nra merced fuere **E** sy los alguaziles o merinos o otros ofiçiales de las otras çibdades y villas y logares de los nros rreynos y señorios que ban de compliz el mandado de los alcaides y juezes y fazer execuçio de la iusticia non quisiere fazer

**El Rey don Alonso en Alcalá en segovia**

**El Rey don Enrique IIIº en toledo esta ley con firmo:**

**El Rey don Enrique IIIº año de 1361º en Madridº**

y compliz lo que los dichos alcaides cada bno en sus jurisdiccions les mandaren. **Q**uel alcaide o el juez lo cumpla **E** sy menester oviere aynda o fauor para ello q̄ el cōçejo y las otras personas a quien fuere demandado/ sean tenidos de lo dar **E** el alguazil/ o merino o otro ofiçial que non quisiere compliz el mandamiento del dicho alcaide o juez sea suspenso del ofiçio **E** mandamos q̄ non dñe del falta que lo nos sepamos y mandemos sobre ello lo q̄ la nra merced fuere y los juezes y alcaides cuyo mandado non quisiere compliz el merino o alguazil sean tenidos de nos lo fazer sabe fasta quarenta dias **S**o pena de seys çientos mrs pa la nra camara/

**L**ey. xij. de la pena en que caen los que guardan los presos y los sueltan o los non guarda como deuen/

**S**y los mōteros y los omes de los alguazils de la nra corte y los otros q̄ guardaren los presos los soltaren o los non guardaren como deuen **S**y el preso mereçia muerte el que lo solto/ y non lo guardo bien como deuia muera por ello **E** sy el pfo non mereçia muerte y mereçia otra pena corporal sy el que lo guardare se fuere con el o lo soltare q̄ aya aquella mesma pena que el mesmo preso deuia auer. **E** sy por mengua de guarda se fuere por negligencia del guardador q̄ este bu año en la cadena **E** sy el preso non mereçia pena corporal

**El Rey don Alonso en Alcalá y el dicho rrey en Madridº en segovia**

**El Rey don Enrique IIIº en toledo**

era tenido de pagar pena o deuda/  
 de dineros y se fuere con el /o lo sol-  
 tate a sabiendas Sea tenido el que lo  
 guardare a pagar lo que el preso era  
 tenido y este medio año en la cadena  
 E sy por negligencia se fuere sea ten-  
 do a pagar lo q el preso deuta y este  
 tres meses en la cadena E sy los mon-  
 teros q guardaren los presos o algu-  
 no dellos cayere en algun yerro des-  
 tos y no se pudierẽ fallar ni touteren  
 de q pagar Que les tomen dela qnti-  
 tacion de los monteros de espinosa sy  
 fueren dellos o de los de bantia sy fu-  
 eren de los de bantia E mandamos al  
 nro despensero q en este caso cumpla el  
 mandamiento de los alcaldes o de/  
 qual quier dellos que por su aluala/  
 embiare dezir q lo quite de las qnta-  
 ues de los dichos monteros. E los di-  
 chos alcaldes a que lo suso dicho fu-  
 ere qrellado o denunciado que de su  
 officio faga cõplir todo lo suso dicho  
 en aqñ o aquellos que fallaren culpa-  
 dos. E q lo libre luego syn figura de  
 juizio y sin alongamiento alguno/  
 y sy fuere ome de alguazil el que en  
 qual quier de estos casos cayere que/  
 el alguazil cuyo fuere el ome sea te-  
 nido de lo dar o pague aquello que el  
 dicho ome q fizo el yerro ouiere de pa-  
 gar. E por que esto se cõpla. Mandamos  
 q qual quier de nros dallestes  
 ros a quien los dichos nros alcaldes  
 mandaren que cumplan lo que. E sy/  
 auian se complir los dichos alguazi-  
 les que lo cumplan y tomen y pren-  
 dan el cme del dicho alguazil sy el al-  
 guazil non lo diere.

**LEY. xliij. q los merinos y adelan-**

tados guarden la ley ante desta y de  
 la prouea que se deue fazer contra/  
 los q sueltã los presos por dineros.

**L**o que dicho es de los al-  
 guaziles de la nra corte y  
 de sus omes y en los que  
 guardã sus p̄fos. Mandamos  
 q se guarde en los adelantados  
 y en los nros merinos mayores de/  
 castilla y de leon y de eurias y de/  
 guipuzca y de alaua y de los aldes  
 que anduierren por ellos. E los al-  
 guaziles y sus omes y carçeleros/  
 de las çibdades y villas y logares de  
 los nros rreynos donde lo suso dicho  
 acaesçiere. E sy los dichos adelanta-  
 dos /o merinos /o alguaziles /o sus/  
 omes /o carçeleros q guardaren los/  
 presos alguna cosa tomaren /o lleua-  
 ren de los dichos presos por los sol-  
 taz que sea rescibida contra ellos la/  
 manera de la prouea q se resçibiere  
 contra los alcaldes juzgadores que  
 resçiben dones. Segun se contiene  
 en el titulo de los alcaldes.

**LEY. xliij. q el carçelero sea presen-**  
 tado ante los alcaldes para que fagan  
 juramento en deuida forma.

**D**os que los presos mas di-  
 ligente mente sean guar-  
 dados. Mandamos que  
 ante q el carçelero /o gu-  
 arda de la carçel use del/  
 officio sean presentados ante los nu-  
 estros alcaldes ante los quales juren

El Rey don  
 alonso en alca-  
 las.

El Rey don  
 Juan I<sup>o</sup> en gra-  
 dalajara año  
 de xx. iij.

El Rey don  
 Juan I<sup>o</sup> en gra-  
 dalajara año de  
 xxx. vj.

sobre cruz y santos euaz: los en de nida forma que bíz y diligente mente guardarā los presos y guardaran las leyes de suso escritas . Solas penas enellas contentadas

**¶ Ley. xv. / Yoem /**

**¶ El Rey R:**  
Reyno en to  
ledo año de  
lxxx.

**D**oz que el oficio delos carceleros dene ser de grā diligēcia y q̄ lo tēgan omes ffables **¶** Mandamos que cada y quando los nros alguazles ouieren de poner carcelero . Asy en la nra casa y corte como en la nra chancelleria q̄ antes que lo pongan lo tra yan a presentar y presēten ante los nros alcaides q̄ ala sazón rresidieren **E** sy fallaren que es abile y persona ffiable para tener el cargo dela carcelleria que lo aprueuen y den licēcia para que este por carcelero **E** v̄de en adelante d̄se del oficio de otra manera los alguaziles non puedan poner carcelero alguno n̄n los nros alcaides lo cōtentan **E** sy los nros alguaziles tentaren de poner carcelero syn q̄ proceda consentim̄to y apro uacion delos dichos alcaides como dicho es **¶** Que en tal caso pierdan el derecho de nonbrar y poner carcelero y sea de buelto a los nros alcaides por vn año pa que los dichos alcaides nonbren y pongan carcelero / y non le pongā n̄n tengan los dichos alguaziles /

**¶ Ley. xv. / q̄ los alguaziles non arrienden los oficios /**

**L**os dichos alguaziles n̄n alguno dellos non sean / osados de arrendar n̄n / arrienden los dichos oficios de alguaziladgo n̄n p̄sona alguna sea osado arrendar n̄n arrienden dello en rrenta n̄n por otra manera de auenim̄to y el alguazil q̄ contra esto fuere sea privado del oficio / y aquel que lo arrendare non pueda abez aq̄ oficio n̄n otro /

**¶ Ley. xvij. / que ninguno sea osado / de tener carceles en su casa**

**M**andamos q̄ los alguaziles y merinos asy dela nra casa y corte como de la corte y chancelleria y delas otras cibdades y villas y logares de nros reynos sean diligentes en prender alas personas q̄ por los juezes y alcaides les fuere mandado y q̄ los lleuen presos alas carceles publicas / que para ello fuerē diputadas **E** que otras personas algunas de qual quier estado o condic̄ion que sean non sean osados de tener carceles en sus casas n̄n deputen executōs algunos . Sal no quando nos embtaremos a alguno **¶** Sobre alguna cosa señalada y le mandemos prender alguna persona o personas /

**¶ El Rey don Juan ij° en burgos año de mccc.**

**¶ Ley. xvij. / q̄ los alguaziles guarden q̄ non se fagan daños en la corte.**

**G**uarden bien los nros alguaziles que d̄se bien de /

**El Rey don  
alonso en ma  
drid**

sus officios asy en guardat q non se  
fagan danos en la nra corte como en  
las otras cosas que de suso se contie  
ne y sy en ello negligetes fueren que  
los nros alcos los apremien a ello y  
sy los alcaldes asy non lo fizieren se  
an tenjdos delo pagar de sus bienes/

**Ley .xxj. que non se cometa execu  
cion por los del consejo saluo a los al  
guaziles delas cibdades y villas/**

**El Rey don  
alonso en alcalá**

**N**inguna execucion se de  
ue cometer por los del nu  
estro consejo nin por nros  
ordenes a ningun balto  
nin portero. Saluo a los alguaziles/  
o merinos delas nras cibdades y vi  
llas sy non quando nos por alguna cau  
sa dixeremos q lo deuenos cometer a/  
otra persona en defecto dela juridi  
cion ordinaria delos logares/

**El Rey don  
alonso en ballia**

**Ley .xx. que sean guardadas las le  
yes del ordenamiento de segouia q fa  
blan delos alguaziles/**

**El Rey E  
Reyna en ma  
dridal año de  
lxxij**

**O**tro y por quanto el dicho se  
ñor rrey don juan nono padre  
en las cortes que hizo en se  
gouia el año de treynta/  
y tres fizo y ordeno ciertas leyes en  
que estan encorporadas otras leyes/  
de algunos delos señores rreyes nros  
predecesores todas concernientes al  
oficio de alguazilazgo de la nra casa/  
y corte y chancerya a las qual's dichas  
leyes auída consideracion a los rreos/  
en que se fizieron es de creer que era

justas y rrazonables y abn por aho  
ra por la mayor pte parece se deue  
guardar. **M**ero por algunos algu  
ziles que en los rreos pasados an es  
tado en la nra casa y corte en algu  
nas cosas an excedido y blado mal  
delos dichos officios leuado por algu  
nas cosas derechos demasados y/  
faziendo otras nouedades lo qual ha  
menester rreformaçion y declaraçion  
**M**er ende ordenamos y mandamos  
que las dichas leyes contenidas en el  
dicho ordenamiento de segouia con  
cernidas al dicho oficio de alguzilaz  
go sea guardadas y executadas de  
aquí a delante con las condiciones y  
declaraciones y limitaciones sigui  
tes

**Ley .xxj. que derechos deuen leuar  
los alguaziles delas entregas q fizie  
ren/**

**E** por quanto en el dicho or  
denamiento de segouia/  
se continen otras leyes fe  
chas por el dho señor rrey  
nono padre en q dispone que los dichos  
nros alguaziles lieuen por rrazon de  
las entregas y execuciones que fizie  
re diezmo. **M**ero sy fuere de más de  
las nras rrentas que lieuen treynta  
más al millar fasta en quantia de ci  
ento y cinquenta más y que esto lie  
ue sepdo primera mente pagada la  
parte principal de su deuda y costas.  
**E** por quãtola disposicion delas di  
chas leyes es justa y conforme a bu  
ena rrazon. **Q**ueremos y mandamos  
que de aquí adelante los dichos algu  
ziles y cada vno dellos asy los que

**Jan!**

agora son como los q̄ seran de aqui adelante fagan juramento ante nos o ante los de n̄o consejo antes que/ d̄se de los d̄chos officios y desp̄s al comiẽço de cada un año como dicho es q̄ ternan y guardaran y cõpliran las d̄chas leyes y cõtra ellas non/ praran n̄ pasaran en algun tienpo nin por alguna manera. So pena de p̄tu ros y de las penas contenidas en las d̄chas leyes. **Ley** el que injusta mente pidiere. La execucion q̄ pague los derechos al alguazil y non el otro/

**Ley. xxij.** que non pague mas derechos por la execuciõ el deudor dello/ que se fallare que deve/

**Q**uando el acreedor p̄diere execucion de alguna debda de que estoviere alguna parte pagada. **Ordena** mos que el deudor non pague mas derechos de la execucion que montare/ lo q̄ verdadera mente deve ni el executor lo p̄da nin lieue mas q̄ el acreedor que p̄diere execucion por mas de lo que se deua pague la demasia con/ otro r̄to y por euitar malicias mandamos que quando algun acreedor/ p̄diere execuciõ de su debda q̄ antes que se de el mandamiento pa ello le tome el juez que lo ouiere a dar juramento quanta quantia es la que verdadera mente se deve y para aquello se le de mandamiento/ no mas/

**Ley. xxij.** que deicho ande a vez

los alguaziles delas entrezas q̄ fiziere en sevilla/

**L**os n̄os alguaziles y executores dela n̄a corte por la entrega y execucion que fizieren en la çibdad de sevilla non lieuen mas dela beyntena/ parte que son çinquenta maravedis al millar/

**El Rey** do/ enr̄ que ip̄ el toro/ p/

**Ley. xxij.** q̄ non selleuen derechos delos q̄ fuerẽ embargados por que n̄ se bayan pa fazer cuentas dello que/ demieren al rrey.

**O**rdenamos que los n̄os alguaziles nin carçeleros n̄ lleuẽ derechos algunos de execucion ni de otras cosas delas personas q̄ fueren presas por rrazõ que non se absentẽ pa averiguar con ellos las cuentas de quales q̄er cargos que por nos ouierẽ tenido otonterẽ so pena q̄ lo rresituya con el quatro tanto

**El Rey E Reyna** en m̄ drigal

**Ley. xxij.** delos derechos que los alguaziles deuen leuar delos presos/

**O**tro y el dicho señoz rrey/ d̄o Juan n̄o padre fizo y ordeno una ley en el d̄cho ordenam̄to de segonda por la qual mando leuar de carçelage çiertos m̄s y otros çiertos de/ mal entrada y otros para los omes de pie faziendo diferẽcia de algunas qualidades de d̄nas p̄sonas a otras /o sy dormia el p̄so en la carçel o non

**Idem**

**El Rey E Reyna** en to lero año de: lxxij.

**E** como quize q̄ el dicho señor rrey/  
 nro padre ouo justa consideraciō en  
 la constituciōn dela dicha ley. Pero  
 por yspertencia a parescido que la di-  
 cha ley no se ha guardado continua-  
 mente en la nra corte que los dichos  
 alguaziles y sus carceleros lieuan  
 de carçelage tanto al q̄ esta sola men-  
 te dña ora o media del dia en la nra  
 carçel como aquel q̄ duerme de noche  
 en ella. Diziendo que pues los alguazi-  
 les han trabajado en poner en la pri-  
 syon al preso que nō dene quedar syn  
 derechos puesto q̄ el preso non duer-  
 ma en la carçel el preso que pague los  
 dos mis de mal entrada y quatro mis  
 de los peones segun se acostumbra fa-  
 zer q̄er duerma en la carçel quize no  
 . E en quanto a los beyntes. **E** seys  
 mis segun q̄ en la dicha ley an de dar  
 y pagar del carçelage los hijos dalgo  
 y judios y moros y putas y trufas  
 nes considerado el valor dña moneda  
 y la carestia de los mantenimientos.  
 que se pague de aqui adelante por ellos  
 quarenta maravedis y que quanto  
 a los q̄nze mis q̄ han de pagar de car-  
 çelage. Las otras personas. **S**y duer-  
 men ende en la noche. **M**andamos  
 que se paguen de aqui adelante. **P**ero  
 sy non durmieren ende la noche adn  
 que esten p̄los en la dicha carçel que/  
 paguē la mitad de los dichos derechos  
 que auia de pagar sy durmieren en la  
 dicha carçel. Que non paguen mas  
 nin los dichos alguaziles ni sus car-  
 çeleros les p̄dan nin lieuen mas. **S**o  
 pena que el alguazil o carçelero que  
 mas pidiere o mas tomare q̄ pierda/  
 lo que asy ouiere de auer y asy leua-  
 re ala parte q̄ lo dño con el quatro tan

to la mitad para la ygrta parrochial/  
 en cuya colacion estouiere el tal pre-  
 so y la otra mitad para la parte. **P**ero  
 sy la persona q̄ fuere presa non fue-  
 re trayda ala carçel que non paguen  
 derecho alguno a los iuso dichos adn  
 que el alguazil tenga mandamēto pa-  
 prendr. **M**in los nros alguaziles lo p̄-  
 dan nin lieuen del q̄ rrealmente non  
 prendieren y pusieren en carçel. **S**o  
 las dichas penas y q̄ juren los al-  
 guaziles expresamente a los dichos tien-  
 pos de lo tener y guardar y cumplir/  
 asy.

**L**ey. xxvj. que se guarden las leyes  
 q̄ el rrey y rreyna fizierō acerca de los  
 derechos de los alguaziles.

**A** las conplida mente pare-  
 ce que estā ordenados por  
 las leyes que fizimos en/  
 las cortes de madrigal los  
 derechos q̄ los nros alguaziles de la  
 nra casa y corte y chācelleria y los/  
 carçeleros de las carçels an de llevar  
 . **P**or ende mandamos que las dichas  
 leyes sean guardadas de aqui adelan-  
 te y que los dichos nros alguaziles/  
 y carçeleros las guarden y cumplan  
 de aqui adelante en todo. **E** por to-  
 do y contra ellas non dapan nin pa-  
 sen. **S**olas penas en ellas cōtenidas  
 . **E** que non pidan nin lieuen de las/  
 partes q̄rellantes los desprezes nin  
 los omezillos nin las penas del en-  
 plazamiento que adtan de pagar los  
 acusados. **S**aluo q̄ los cobren de los  
 condepnados que los deuen pagar y  
 al que rrellante se ven su carta etc. y

El Rey e  
 rreyna en sus  
 do. an. de l. m.

toria libremente pagando sus derechos della al escrivano y non mas. So pena que el alguazil que lo leua re quello torne conel quatro tanto. E otrosy mandamos a los nros alguaziles q por los encartamientos que son traydos ala nra corte para prender/ a algunos mal fechores no pdaan nin lieuen' derechos de omesillos pues/ que non los deuen abez/

**¶ Ley. xxviij.º** que derechos deuen llevar los alguaziles de los caminos/

¶ Item

**Q**omo qez q por las leyes y ordenanças por nos fechas en las cortes de madrigal esta tasado quanto ha de abez el alguazil o executor por pñ dez algunos en el logar donde el alguazil esta. Pero non esta tasado quãto ha de auez del camino sy fuere a otra parte ale prender. Por ende ordenamos que quando algun alguazil o merino/o executor/o otros oms obieren de yz a fazer qual quizer execucion /o conpliz qual qez carta o mandamiento. Que el juez o juezes quello mandaren tafen a cada vna persona de los que/ ouieren de yz lo quehan de auez de su costa y derechos del camino fasta la tornada y q aqillo lieuen y non mas.

**¶ Ley. xxviij.º** del derecho de los alguaziles contra los enplazados/

¶ En el libro de las leyes en el folio 100 de xxviij



os alguaziles puedan llevar de las penas de los q son/

enplazados por nras cartas y non pa refieren seysçientos maravedis de cada enlazamiento/

**¶ Ley. xxx. del derecho de los alguaziles de los hurtos/**

**A** los alguaziles pertenescen las setenas de los hurtos que se fazen en corte y las penas de los omesillos de las muertes q en nra corte se fazen. E mandamos q la ayan y lieuen de aqui adelante seyendo primera mente pagada la parte dho qe ouierẽ hurtado/

**¶ Ley. xxx. del derecho de los alguaziles de los que son perdonados de muerte y contra las manças de los çigos/**

**Q**uãdo. Nos pdonaremos alguna muerte. Los nros alguaziles lieuen ala persona q asy fuere perdonada un marco de plata/o dozientos y quarenta mrs de la moneda vieja. E de otro perdon de sangre q nos fizieremos q non sea de muerte q lieue setenta maravedis. E que puedan executar otrosy las penas que por nos estan ordenadas contra las manças de los çigos seyendo primera mente las tales penas juzgadas. E que sea la dicha pena del marco de las dichas manças la terçia parte para el acusador y las dos terçias partes para nra camara segun se contiene en este nro libro en el titulo de los çigos/

El Rey Erre  
pna en madri  
gal año de lxx  
by

**Ley. xxxj del derecho delos alguazil  
les delos q juzgan dadas!**

**O**tro sy que los dichos alguaziles puedan leuar las penas de nras leyes delos que juegan da dos seyendo prim era mēte juzgadas y acusado lo el dicho alguazil. La qual ley es en el te libro o en el titulo delos tabures!

**Ley. xxxij. del derecho delos alguaziles de poner embargos y otras cosas!**

**L**os alguaziles lleuen por poner embargo doze mīs mā dāolo los nros alcaldes o juez. Mero q por alzar embargo non lleue cosa alguna!

**Y**tem que los dichos alguaziles puedan lleuar por la pena dela sãgre del que fuere preso sesenta mīs. Seyendo primera mente juzgados y nō antes

**Y**tem que el dicho alguazil pueda leuar por sellar dna medida de dno seys mīs del nro rastro y esto que lo lleue dna vez enel año y non mas!

**O**tro sy mandamos q los nros alguaziles non lleuen pena por la medida que non fuere señalada del dno nro del que trae la medida pequena. Saluo sy fuere juzgado por nros altdes y el q de otra guisa lo leuare que sea tenido dello tornar con las setenas!

**O**tro sy q lleuen nros alguaziles/

por desembargar dna posada por mār dādmiento delos nros posentadores doze mīs!

**O**tro sy que los dichos nros alguaziles lleuen de cada tabla de carnero cada domingo medio quarto de carnero /o por ello dna pteca de daga q vala otro tãto y nō mas. Mero que los dichos alguaziles sean tentdos de guardar las dchās carnecerias y defēder y guardar los carnīceros en tanto q cortaren la carne por q los dichos carnīceros non rresciban mal nra furto! nra otra dañ alguno

**O**tro sy los dichos nros alguaziles lleuen de cada pta publica doze maravedis y dta rramera beynte y quatro mīs dnavez enel año seyendo primera mēte juzgado por los nuestros alcaldes!

**Ley. xxxij delos que troxe ren armadas vedadas!**

**E**nl os lugares dōde fueren vedadas las armas. So pena q sean pōdas. Mādamos que sy alguno fuere tomado con armas qez ofensivas qez defensivas q las pierda asy las dnas como las otras

**Ley. xxxij. Joem**

**E**nl as cibdades y villas dō de ay castillo y fortaleza sy las armas fuerē vedadas por las nras justicias. Mandamos q el tal vedamiento se

El Rey Erre  
pna en  
do año de lxx

El Rey Erre  
pna en  
felzo año de  
lxij



guarde y ninguno sea ofado delas tra  
ez adn que sea amigo / o allegado de  
los dichos castillos y fortalezas. Sal  
uo aquellos q fuerē familiares y con  
sinos comensales delos tales alcay  
des que puedan traer armas quando  
salieren con los dichos alcaydes por  
la tal cibdad o villa y non en otra/  
manera / E esto q sea asy guardado/  
non en cargante qual qez carta o man  
damiento / nño que en contrario delo/  
fuso dicho oueremos dado / D dierre  
mos de aq adelante /

¶ Ley. xxxv. del derecho del alguazil  
delos embargos y testamentos /

¶ El Rey don  
enrique ijº en  
burgos E en to  
ro /

**D**os los embargos y testa  
mientos. Mandamos q los  
nños alguaziles non lie  
uen mas de seys mzs. E  
otroy que non sean ofados de pren  
dez a aqellos que traen pan y vino y  
otras cosas a bñdez ala nña corte nñ  
lieuen pena nin calaña fasta que sea  
librada por los nños alcaldes /

¶ Ley. xxxvi. q el alguazil non con sy  
enta fuerça nñ robo en el rrastro /

¶ El Rey do ñ  
en: rique ijº en  
toro /  
¶ El Rey don  
juan ijº en sego  
uia año de xxx  
iiij /

**M**andamos quel nño alua  
zil mayor nin los otros al  
guaziles q por el andonte  
ren nño consientan que se/  
faga fuerça nñ robo nñ otro delicto  
en el nño rrastro nñ en los logares don  
de nos fueremos o la nña chācelleria  
. E sy alguna malfetria fuere fecha /

qlo emienden luego seyendoles querē  
llado y sylo non fizieren qto pechē con  
el doblo al qrelloso fallandolo nños al  
caldes que fuerō en culpa dello

¶ Ley. xxxvii. que los alguaziles de/  
la yglefia non trayan vara

**D**efendemos que ninguno  
nin alguno delos alguazi  
les delos juezes eclesiast  
ticos sean ofados de tra  
ez vara en la mano por q por ello la/  
nuestra jurisdiccion rreal seria usurpa  
da so pena dela nña merced /

¶ El Rey don  
juan ijº  
¶ El Rey  
reyna en ma  
degal año de  
lccv /

¶ Ley. xxxviii. que el verdugo para  
executar la justicia criminal sea efen  
to de todos pechos /

**O**rdenamos qel q fuere ber  
dugo para executar la jus  
ticia criminal en las nñas/  
cibdades y villas y logares q touerē  
jurisdiccion criminal sea qto y esēto de  
pedidos y monedas y todos los otros  
pechos y derramas rreales y conce/  
jales E sy por rrazon del dicho oficio  
le ouere de ser dado salario q gelo dē  
delos propios del conçejo sylos touie  
re E sy no ouere propios q gelos rre  
partan y paguen segund se rrepartē/  
los otros pechos y rrepartimientos /  
El derecho que deue auer el verdugo  
y los pregoneros es el syguiente

¶ El rrey don  
juan ijº en ma  
dris año de rcc  
h. |

**¶ Ley. xxxviiij.º. de los derechos de los  
pregoneros y porteros ;**

**E**s nra merced que los por-  
teros y pregoneros lleue  
de cada enplazamiento que  
fizieren vn mrs. E de pre-  
gonar vna persona dos mrs. E de pre-  
gonar mula o cavalla o azemila que/  
sea perdida ocho maravedis y de pre-  
gonar otra bestia mayor quatro mara-  
vedis. E del que fizieren justia de  
açotes q̄ lleuen los pregoneros ocho/  
mrs. y el berdugo otros ocho mrs. E  
sy fuere justia de muerte q̄ tiene el/  
bongo la rropa de cabe la çinta.

**M**andamos q̄ los alguaziles  
prendan a qual quier cleri-  
go o rreligioso q̄ fallaren  
de noche syn abito y syn/  
candela segun se contiene en este libro  
en el titulo de los perlados y clerigos

**¶ Ley. xxxix. las ordenanças q̄ han/  
de guardar los alguaziles en su ofi-  
cio.**

**Q**ue juren de fazer bien y  
fiel mente sus oficios/  
Que non lleue mas de  
derechos q̄ les son tasados/  
So pena q̄ el que mas leuare lo pa-  
gue con el quatro tanto por la prime-  
ra vez. E por la segunda con diez tan-  
to. E por la tercera que non use mas  
del oficio/  
Que non prendan a ninguno bus

cando achaques para lo coherzar so/  
pena de cient florines por la prime-  
ra vez. E por la segunda q̄ non use/  
mas del oficio.

**¶ Que non rresçiban dadiuas nin pre-  
sentes por sy ni por otros directe ni/  
yn directe de qual q̄er p̄sona que con  
ellos ouiere de librar en las cosas to-  
cantes a sus oficios. Saluo cosas de  
comer y beuer en pequena quantidad  
ofresçidas de grado syn las pedir en/  
ninguna manera despues q̄ los libran-  
tes fueren conplido mente librados  
y despachados.**

**¶ So pena quel que lo contrario fizie-  
re por la primera vez lo pague con el  
diez tanto y por la segunda non use/  
mas de su oficio**

**¶ Que juren todos de guardar estas  
dichas ordenanças y de pagar las pe-  
nas suso dichas. En las quales debe  
luego los codepnamos por manera q̄  
sean obligados alas pagar ynforo con  
ciencia syn que mas sea codepnados  
en ellas quanto quier q̄ sea oculto. La  
mitad de las quales q̄remos que sean  
pa la nra camara y la mitad pa q̄en/  
lo acusare. Y q̄ rreuelaran años cada  
vno lo que supiere de qual quier otro  
que non rresçebtran a dñar del offi-  
cio a ninguno syn que jure todo lo su-  
yo dicho.**

**Titulo. xv. de los alcaides y al-  
caides**

**¶ Ley. .j. que los juzgadores y alca-  
des ponga el rrey/**

**¶ Q**uemos por bien q̄ todos  
los juzgadores pa libraz

*El Rey don  
joh. i.º en segun-  
da año de xxx  
viij.*

*El Rey don  
joh. i.º*

El Rey don  
alfo en alcala

Los pleytos sean pnestos por nuestra mano. Por los rreyes que despues de nos vniere. Por que aquellos que son llamados juezes/o alcaldes ordinarios para libraz los pleytos / non los puede otro poner. Si no los enperadores/o los rreyes o a quien ellos lo otorgasen. Sy algunos señores/o cibdades o villas lo ganare por tiempo segun lo dispone la ley q hizo el rrey don alfonso nuestro progenitor en las cortes de alcala. Que comienca. Así es nuestra voluntad. E los tales juezes ordinarios deven ser pnestos psonas leales y de buena fama y si cobdiçia y q ayan sabiduria pa juzgar los pleytos derecha mente/ por su saber y por su seso y que sean mansos y de buena palabra a los que vniere ante ellos a juizio. E sobre todo q teman a dios y a los señores que los ponen y les dan el ofiçio. Por q sy adios temieren guardar se de pezar y fará justicia con piedad. E sy temierẽ anos y a los señores que los pusieren adran miedo y verguença de errar pues que tienen sus logares para juzgar derecho

¶ Ley. ij. quales deven de ser los juzgadores y alcaldes.

**E**stableçemos q el que fuere desentendido/o de mal seso non pueda ser juez. Por que non ha seso pa oyr y libraz los pleytos derecha mente. Nin el que fuere mudo por que non podría preguntar alas partes quando fuere menester ni rresponder nin dar juizio por palabra. Nin el sordo

El Rey don  
alfo en alcala

por que non oyría lo que fuere rrazon y da y alegado. Nin el ciego por q non vería los omes ni los sabra conosçer nin bonrraz. Nin ome que tenga tal enfermedad q continua mente le duere por q non podrá juzgar nin estar en juizio. Que sea en dubda sy guaresçeta o non. La el que fuere desta manera enbargado non podrá cõporrar el trabajo segun contiene pa libraz los pleytos. Nin otro sy el que fuere de mala fama y obidre fecho cosa por que bala menos por que tal non sería derecho que juzgase a los otros. Nin el q fuere de rreligion por que menguaría en lo q es tentido de fazer en seruiçio de dios. E de mas sería. Syn rrazon q el que desamparo el mundo le viesse a oyr y libraz los omes. Otro sy los sabios antiguos ordenarõ que la muger non pueda ser juez por que sería desonesto y syn rrazon q esto niесе en el ayuntamiento de los omes librando los pleytos. Pero seyendo rreyna /o cõdesa/o otra señora que eredase señorio de algund rreyno/o de alguna tierra. Tal muger como esta tenemos que lo pueda fazer por honrra del lugar que tiene. Esto con consejo de omes sabios por que sy en alguna cosa errare la sepan consejar y enmendar

¶ Ley. iij. que el syerno non pueda ser juez

**N**on conuene al syerno el ofiçio del juzgar por non ser persona libre aun que aya buen entendimiento non ha libre aluedrio para juzgar por

que nõ es en su poder y podría acasarse que sería apremiado por su señoría juzgar contra derecho. Pero sy acá cete que alguno sperno andouiese/ por libre y le fuese otorgado poderio de juzgar las sentençias y mandamientos y todas las otras cosas que el ouiese fecho como juez valerian fasta el día que fuese descubierto ser sperno/ pues que por comun opinión fue auído por libre

**¶ Ley. lllij. de que edad deue ser el juez ordinario y juramento que deue fazer**

**A** mayor de beynte años deue ser aquel a quien deue ser otorgado poderio para juzgar que se llama juez ordinario. Es de presomta que ome de tal edad aya entdómito cõplido para juzgar los omes q̄ ante dñierren. E desta mesma edad deue ser el juez delegado q̄ es puesto por mano del ordinario para librar alguno pleyto. E sy por ventura el delegado q̄ fuese de edad de beynte años non se q̄sy esse trabajar de oyr el pleyto q̄ le encomendase el ordinario. Quedale apremiar a que lo oya sy fuere dela tierra donde el ordinario tiene jurisdiccion. Pero sy fuere menor de beynte años y mayor de diez y ocho años non le pueda apremiar el ordinario maguer tenga poderio sobre el. Como quizes que sy el de su grado lo quisiere fazer lo pueda fazer. Pero sy el delegado fuere menor de diez y ocho años abn que fuese mayor de catorze nõ vale el jurzio que diere. Saluo sy fuese

puesto por juez por plazer de amos. las partes o por comysion nõ sabiendo nos ser de aquella edad q̄ en tal caso valdría la sentençia q̄ diese derecha mente. E antes que vñen del officio de uen fazer juramento en desta forma que guardaran las cosas syguientes. Primera mēte q̄ obedezcamos por palabra /o por carta /o por mensagero cierto. La segunda que guarden el señorio y la ourra y los derechos nuestros en todas las cosas. La terçera que nõ descubran en ninguna manera que ser pueda las nias poridades non sola mente las queles diremos. Mas abn las q̄ les embiaremos dezir por nra carta o por nra mandado. La quarta q̄ desuten nõ dañen en todas las maneras que supieren y pudieren. E sy por auentura ellos nõ obierē poder dello fazer non aperçiban dello lo mas ayna q̄ ellos pudieren. La quinta que los pleytos que dñierē ante ellos que los libren bien y leal mente y lo mas ayna y mejor que pudierē y supieren. E que por amor nñ por desamor nñ por miedo nñ por don que les den nñ les prometan de dar que se non desuten dela verdad nñ del derecho. La sexta que en quanto touieren los officios ellos/ nñ ourra por ellos non resçiban don nñ promissio de ome ninguno q̄ aya mouido pleyto ante ellos o que sepan que lo han de mouer nñ de otro que gelo diese por amor dños. Esta juraden deuen fazer los juezes en nra mano. E sy nos non fuereamos en el logar y los fizierē en las villas y logares deuen jurar sobre la cruz y los sãros

evangelios tomandola dellas aquel a quien nos la mandaremos tomar/o/ en el conçejo del logar donde fueren puestos señalada mēte y despues que los juezes ouieren asy jurada deuen les tomar fiadores q̄ se obliguē y prometan que quando ouieren acabado de juzgar su tpo y obieren de dexar/ sus officios que ellos por sy o por sus/ personeros finquē çinquēta días despues en los logares do juzgaren para fazer derecho a todos los que del obtē rrescebido algun agrantio. Ellos despues q̄ ouieren acabado sus officios deuēlo fazer asy dando bn pregon cada día publica mēte que sy alguno ouiere que aya quero dellos q̄ le cunpliran de justicia. E los que fueren puestos en sus logares por juezes de uen tomar consigo algunos buenos/ omes q̄ non sean sospechosos nin otosios de los primeros juezes y deuan ayz a los querellosos. E todo tuerto /o yerro q̄ les ayan fecho deuen gelo/ fazer emendar segun derecho. Pero sy tal yerro ouiesesen fecho alguno de ellos por que mereçiese muerte o peccadimiento de miembro deuenlo enbrazanos pa quello. juzguemos/

**Ley. d. q̄en puede ser juez y sy aq̄ puede poner otro en su logar/**

**N**ingund ome sea osado de juzgar pleyto sy non fuere alcalde puesto por nos /o aplazer delas partes/ que lo tomen por abenencia para juzgar algun pleyto. E sy nos mandare

Aluaco de le/ pes

mas por n̄a carta a alguno que juzgue aquel pleyto. E los alcaldes que fueren puestos por nos non pongan/ otros en su logar q̄ juzguen sy n̄ofueren doientes o flacos de gusfāq̄ non puedan juzgar. E sy fueren por n̄o mandado/o del conçejo donde son alcaldes/o a sus hodas /o de algun su pariente do deua yz o por otra escusa de recha. E los alcaldes juzguen en logar señalado y deude el primero día de abril fasta el primero día de octubre juzguen cada día dela mañana fasta q̄ la misa dela terçia sea dicha. Guardando los dias delas fiestas y de las ferias asy como manda la ley. E en todo el otro tienpo juzguen de/ la mañana fasta el medio dia y quando alguno de los alcaldes dexare ofi en su logar como dicho es de re ome/ bueno q̄ sea pa ello y q̄ jure q̄ fara de recho/

**Ley. vij. quales deuen ser alcaldes dela casa y corte del rrey**

**L**os alcaldes dela n̄a casa/ y corte sean uestos omes de buena fama y tales que teman a dios y anos y a sus animas y q̄ guarden a cada uno su derecho. E non libren nin den cartas contra derecho. E que libren los pleytos bien y derecha mente. E contra nua y personal mente rreschidan y sean abiles pa executar la justicia. E que non tomen ninguna cosa por los pleytos q̄ ouieren alibrar. E quello/ juren al tienpo q̄ fueren rrescebidos. E sy se prouare que lo toman como

El Rey don alonso en bal. a dolid. p. 17

El mesino en madrid. p. 1

El Rey don en rrique q. p. 17

non deuen. **M**andamos que sean echados dela nra corte por infames y perjuros y que non ayan mas officio nin onrra en la nra casa y corte. **E** demas que tornē las quitaciones que tenaren en ese año dobladas ;

**L**ey. . . dij que los juzgadores nō tomen dones de los pleyteantes ;

**D**oz q̄ la cobdiçta çlega los coraçones a algunos juezes y dela torpe ganaçta/ deuenfuyz los buenos juezes por que es escripto que buena es la substancia donde el pecado no es en la conçeçtia. **E** es muy fea la cobdiçta mayor mente en aquellos que gobiernan la cosa publica. **D**oz ende ordenamos y mandamos que los nios alcaides dela nra casa y corte. **E** otro sy los alcaides delas alçadas. **E** aquel y aquellos que ouieren de librar los pleytos por comiçyon en nra corte. **E** otro sy los otros corregidois y alcaides y juezes delas nras çhobades y billas y logares. **E** sy los de fuero como los de salario. **N**on seā osados de tomar nin tomē en publico nin en escondido por sy nin por otros dones algunos de ningun nin algunas psonas de qual quier estado/ o condiçion que sean que dñieren asu juridiçion ante ellos aplyto asy oro como plata nin dineros panos bestias ni dñadas nin otros bienes ni cosas algunas. **E** qual quier que lo tomare por sy o por otro que pierda por ese mesmo fecho el officio. **E** que nunca aya el dicho

**El Rey don alfo en segovia . . .**

**El mismo en alcala**

officio nin otro. **E** peche lo q̄ tomare con el doblo y sea pa nra camara. **E** fi que en nro aluedrio deles dar pena por ello segun la quantia que tomo y leuo.

**L**ey. . . como se puede prouazq̄ los juzgadores rreçiben dones.

**E** por que los que dan algo/ a los juzgadores por los pleytos q̄ ante ellos tratan lo prometen y dan y ellos los rreçibē lo mas secreta mente q̄ pueden y esto sería graue de prouaz. **D**oz ende nos queriendo que la verdad non se encubra y por que se pueda saber. **E** los que en este yerro cayeren ayan por ello pena. **E** nemos por bñe q̄ q̄ dñiere a descobrir y dezir el don q̄ asy diere / o odriere dado a los dichos juezes q̄ non aya pena por sy que dio maguez q̄ por derecho/ la merezca. **S**aluo sy fuere fallado/ que dize mentira. **E** mandamos q̄ en defecto de prouea couplida que se pueda prouaz en esta manera. **E** que sy fueren tres testigos/ o mas los q̄ bynieren diziendo sobre jramento que fagan que dieron dones al juez q̄ bala su testimonio maguez que cada uno diga de su deicho. **S**eyendo las personas tales que entienda el que lo odiere de librar que son de creer. **E** otro sy abiendo otras algunas presunçiones y çircunstançias por q̄ dea el juez que es verdad lo que dizen. **D**ero por que los omes non se muenan con cobdiçta a dar testimonio çontra loado. **M**andamos q̄ tales testigos como

**El Rey don alonso en alcala**  
**E** en segovia  
**El Rey don alonso en alcala**

estos non cobren aquello que dixeren que dieran salvo sy lo prouaren con prouena publica;

**Ley .ix.** que los oficiales dela justicia non arrienden nin comprén tributos alcaualas nin monedas nin/ otros pechos rreales

**El Rey don Alonso en este año de mil e quatrocientos e noventa e tres años**

**L**os oficiales dela justicia/ deuen ser limpios de toda estafon ni extorsion. Por ende mandamos que los/ alcaldes ni merinos ni juezes ni alguaziles en los lugares donde touieren/ ordinaria jurisdiccion ni podex non se an ofados de arrendar nin comprar. yantares nin tributos nin alcaualas nin monedas nin otros pechos rreales/

**Ley .x.** que los alcaldes ni alguaziles non arrienden los propios delos conçejos ni los propios como se an de arrendar/

**El Rey don Alonso en este año de mil e quatrocientos e noventa e tres años**

**O**rdenamos ni mandamos/ que los alcaldes ni alguaziles delas cibdades ni villas ni logares de nros rreynos non sean ofados de arrendar las nros rrentas. Nin las rrentas de los propios delos conçejos donde tyenen los officios por sy nin por otras personas que para ellos las arrienden. E otrosy que las rrentas delos propios delos dichos conçejos q non se/ rrematen syn que primera mente se trayan en almoneda publicas por nueue dias ni se señale dia pa el rremate

**El Rey don Alonso en este año de mil e quatrocientos e noventa e tres años**

**El Rey don Alonso en este año de mil e quatrocientos e noventa e tres años**

ni se rremate en aqñ que mayores preçtos diera. Tanto q non sea delos/ dichos alcaldes alguaziles nin rregidores. E el que sacare las dichas rrentas faga juramēto q non qere las dichas rrentas para los suos dichos nin para otros por ellos. So pena que el tal alcalde/ o alguazil o rregidor nin mayordomo nin escriuano que la sacare q pierda el officio

**Ley .xi.** q los alcaldes ordinarios/ conoscan delas rrentas del rrey ni non de otras/

**L**os alcaldes ordinarios de las nuestras cibdades ni villas ni logares conoscan delas nros rrentas/ pechos ni derechos rreales ni dellos non se entremeta otro algun juez diçputado por nos. E otrosy que los tales alcaldes non sean ofados de ser/ particioneros con otros en las dichas rrentas. So pena de prinaçion delos officios. E mādamos otrosy q los dichos alcaldes non lleuen mayores derechos por las causas que ante ellos/ pendieren de nros rrentas ni pechos ni derechos que por las otras causas/ pleytos de q conosçieren/

**El Rey don Alonso en este año de mil e quatrocientos e noventa e tres años**

**Ley .xij.** q los alcaldes del rraastro non conoscan delas causas de apelacion/

**M**andamos q los nros alcaldes del rraastro no se entremetan de conosçer delas

**El Rey don**  
Jas<sup>1</sup> en burgos

**El Rey don**  
Jas<sup>1</sup> en guada-  
lajara a vnde  
re vj

causas que por apelacō son o fueren  
de bueltas a los nros oydores o a los  
nros alcaldes de las prouinçias. Ni  
conoscan otrosy de otros pçesos. Ni  
cartas saluo de aquellas cosas que al  
rastro ptenesçe conosçer/

**Ley. xliij** q en la corte y rastro re-  
sidan quatro alcal'des/

**El Rey E/**  
Reyno en tole-  
do año de lxxxj

**E** n nra merced que de agny  
adelante en la nra corte/  
y rastro esten y rresidan  
de cōtino quatro alcaldes  
quales nos entēderemos q cumplen  
a nro seruicio/

**O** enemos por bien que en  
la nra casa y corte andē  
continua mēre los dichos  
quatro alcaldes q sean ra-  
les quales cumplan a nro seruicio y/  
a erecucion de nra iusticia. E que si-  
nan por sus personas los ofiçios y/  
que dellos non aya apelacion nin su-  
plicacō nin agrauto ni nullidad. Sal-  
uo pa ante nos y non pa ante los oy-  
dores dela nra audiēça nin pa ante  
otro alguno/

**El Rey don**  
Jas<sup>1</sup> en guada-  
laja. a/

**Ley. xliij** que los alcaldes o algu-  
aziles non arrienden sus ofiçios

**El Rey don**  
Jas<sup>1</sup> en baltib/  
**El Rey E/**  
Reyna en tole-  
do año de lxxxj

**O** rdenamos q los alcaldes  
o alguaziles o merinos/  
nō seā osados de arrēdar  
sus ofiçios a otros. E sy lo  
cōtrario fizēre por ese mesmo fecho  
los ayan perdido. E sy aquellos que

los rresçibieren en rrenta vsaren de  
ellos. an penados como plonas priua-  
das que vsan de ofiçios publicos non  
teniendo poder para ello/

**Ley. xlv** q los alcaldes firman por/  
sy mysmos los ofiçios.

**E** stableçcemos q los nros al-  
caldes de las çibdades y/  
dillas y logares. Doz sy  
melinos y non por solite-  
tos firman sus ofiçios. Saluo sy se es-  
cnsaren por legitimo impedimēto por  
los casos expresos en derechos. Eso  
mismo dezimos de los alguaziles y/  
merinos/

**El Rey don**  
Jas<sup>1</sup> en ma-  
drid año de m  
liij

**Ley. xlvj** q los alcaldes y juezes le-  
trados non lieuen dista de pçesos/

**L** os alcaldes de las nras çib-  
dades y dillas y logares  
sy fueren letrados o sala-  
riados. Non sean osados  
de tomar nin leuar cosa alguna de los  
pçesos ni de ot<sup>o</sup> por ellos por dista  
de pçesos ni por dar pronuçias las sen-  
tençias asy interlocutorias como de  
finitivas de las causas q ante ellos pe-  
nden. E mādamos que lo guarden/  
asy so pena dela nra merced y de prē-  
uacion de los ofiçios/

**Don**

**Ley. xlvij** q se rrenouen los ofiçios  
de los alcaldes de los fiycos y çu-  
rujanos/



El Rey don  
Juan en camora

**P**or que los officios de los alcaides de las cosas de las villas e ciudades e de otros especiales officios de Juezes rredundan en perjuizio de la nra ordinaria jurisdiccion de las nras cibdades e vilas e logares. Nos lo rreuocamos e mandamos que no usen de los tales officios los que asy dellos son proueydos syn nra especial mada do/

El Rey. rbiij.º. que los officios de alcaides no se den por cartas expetatiuas

El Rey don  
Juan en foris

**O**rdenamos que los officios de las alcaldias/ e otras quales quier officios non sean dados nin proueydos antes que baquen nin por cartas expetatiuas por q non se de ocasion/ de procurar muerte de persona alguna/

El Rey. rj. que los alldes de las cosas vedadas non arrieden los officios e juren/

El Rey don  
enrique riiij.º en  
cordova año de  
lxxij

**M**andamos q los nros alcaides de las cosas vedadas antes que dse de los officios juren en nra presençia q non arrienden los dichos officios de alcaldias. So pena q sean dellos privados e non sean autdos por alcaides/

El Rey. rxi.º q deuen leuar de las penas los alcaides de las cosas vedadas

**L**os alcaides de las cosas vedadas lleuen por el trabajo de su officio la mitad de las penas e caloñas que justa mente deuen ser leuadas. E la otra mitad sean tenidos de la guardar para nos.

El Rey don  
Juan i.º en guo  
de lajara

El Rey. rxi.º que los alcaides de las cosas vedadas sean penados por los juizes ordinarios/

**S**y los nros alcaides de las cosas vedadas fizieren algun agrauio. Que los nros corregidores e justicias de los logares donde acaesçiere/ puedan por synple querrela o por apelacion o por otra qual quier via de derecho conosçer e la determinar/

El Rey don  
enrique iij.º en  
madrid/

El Rey. rxiij.º q se guarden las tasas de los derechos q han de auer los alldes e officiales de justicia en las cortes de madrigal/

**P**or que en las cortes que fizimos en la villa de madrigal tasamos los derechos q abian de auer los nros alcaides e sus escrivanos e alguaziles asy en la nra casa e corte como en la nuestra corte e çhançelleria. Eso mesmo en la çibdad de villa/ o logar q tiene jurisdiccion sobre sy tienen como mēte tasados e ordenados los derechos q los alcaides e escrivanos e alguaziles e m estros han de leuar. E muchos officiales dichos se atreven a lleuar derechos demasiados lo color

El Rey Es  
Reynā en tole  
do año de lxx.º

que las dichas ordenanças non se pue-  
den luego mostrar. **Q**uoz ende mada-  
mos q̄ los n̄os alcaldes dela n̄a casa  
y corte y chancelleria y los corregido-  
res alcaldes y otros juezes delas cib-  
dades y villas y logares cada uno en  
su jurisdiccion. Fa ga cada uno una ta-  
bla q̄ tengan puesta en la pared de su  
juzgado en q̄ esten puestos y de clara-  
dos por escripto los derechos q̄ se han  
de leuar asy por el juez como por sus  
escriuanos y sus alguaziles y merca-  
nos. E que la tabla syenpre este pue-  
sta ally donde se dea publica mente y  
non se lleue mas de aquello

**Ley .xxiiij. q̄ clerigo nin rreligioso/  
non sea alcalde nin abogado/**

**El Rey don  
alonso octavo  
reynó**

**N**ingun clerigo q̄ sea orde-  
nado de orden sacra nin  
ome rreligioso non deuen  
nin pueden ser alcaldes/  
nin abogados en la n̄a corte. Nin se-  
an consentidos rrazonar nin alegar  
en los pleytos ante los n̄os alcaldes  
. Salvo en las cosas que el derecho per-  
mite.

**Ley .xxv. q̄ nõ se den comissionses  
especiales en p̄uizio dela jurisdiccion  
ordinaria:**

**El Rey don  
manuel en la  
ciudad de  
madrid  
el mesmo en  
agosto**

**Q**uoz q̄ la n̄a jurisdiccion ordi-  
naria delas n̄as cibdades  
y villas y logares se per-  
judica y perjudica por nos/  
mandar en n̄o consejo q̄ se den comi-  
siones entre personas priuadas. Es

n̄a merced y mandamos q̄ de aq̄ ade-  
lante nõ se den las dichas comissionses  
especiales entre las dichas p̄sonas  
priuadas. **E** sy se oieren y libraren  
mandamos q̄ non valan y que sean/  
obedescidas y nõ cõplidas. Mas que  
ellas y lo q̄ por ellas se fiziere y juz-  
gare y procediere aya seydo y sea ta-  
do ninguno y de ningun valor por el  
mesmo fechor por ese mesmo derecho  
. E esto se entienda en lo q̄ pertenesce a  
vez y oyr y librar y determinar a los  
juezes ordinarios delas cibdades y vi-  
llas y logares de n̄os rreynos y non  
en mas nin en otra manera. **E** el rey  
don Enrique en todo año de sefen-  
tar dos ordeno q̄ las tales comissionses  
se puedan dar segun y como y alas/  
personas q̄ los de n̄o consejo enten-  
dieren que cumple a n̄o seruicior ala  
expedicion delos çigos.

**Ley .xxvi. el derecho que viene ante  
el alcalde dela sentençia interlocuto-  
ria y definitiva/**

**El Rey don  
alonso en abril**

**P**or q̄ en algunas cibdades  
y villas y logares tienen  
los alcaldes mas contias.  
delo que deuen en vez los  
proçesos y ordenar las sentençias. **Q**uoz  
ende madaamos q̄ de aqui adelante non  
tienen por la sentençia definitiva mas  
de quatro mis. **E** dela interlocutoria  
mas de dos mis nõde mas solã leuar.  
**E** el alde por su sello non tiene mas  
de un mis. **E** por la fiadura delos pley-  
tos civiles tienen los escriuanos un  
mis. **Q**uoz la fiadura delos pleytos/  
criminales por mis nõde mas suelã leuar.

**El Rey don Juan 1º en feria** **El** **Q**uero y mandamos que en los procesos de los pleytos y en los traslado de los q los escriuanos da a las partes q aya en cada tira alo me nos quatrocientas partes.

**El Rey don Juan 1º en feria** **L**ey. xxij. q los pleytos de las alcavalas y monedas oyan los alcaldes ordinarios.

**El Rey don Juan 1º en feria** **Q**uero y mandamos q los pleytos de las alcavalas y monedas q los oyan y libren los alcaldes ordinarios y que non oya otro alcalde apartado mente.

**El Rey don Juan 1º en feria** **L**ey. xxij. q los alcaldes ordinarios conoscan de los pleytos de los oficiales del rey.

**El Rey don Juan 1º en feria** **Q**uero y mandamos q non daz nin daremos juezes apartados para que conoscan de los pleytos de nros oficiales nin de otras psonas algunas en nras cibdades y villas y logares por que feria en amenguamiento de la nra ordinaria jurisdiccion de las dichas cibdades y villas.

**El Rey don Juan 1º en feria** **L**ey. xxviii. q los alcaldes procesen contra los q fallaren culpantes.

**El Rey don Juan 1º en feria** **I**nsta cosa es q los juezes y otras justicias de nros reynos fagan y executen la justicia contra los q fueren fallados culpantes. E nos asy lo mandamos q lo fagan. Ca en otra

manera seyendo negligentes los tales juezes nos los mandaremos punir asy como a aquellos q de pleyto ageno fazen suyo.

**El Rey don Juan 1º en feria** **L**ey. xxx. como an de ser elegidos los juezes de tierra de arguello.

**El Rey don Enrique 1º en toledo año de mil e ccc. lxiij** **Q**uero y mandamos q los juezes y justicias que oviere de ser en la nra tierra de arguello q sean nombrados y disputados sola mente por doze buenos omes de la misma tierra los quatro de la tercia parte de la dicha tierra y los otros de las dos tercias partes. E q ninguno otro mas y allende de los su so dichos no sea osado de se enremeter a nombrar o disputar. Y el que lo contrario fiziere pierda todos sus bienes y sean aplicados ala nra camara.

**El Rey don Enrique 1º en toledo año de mil e ccc. lxiij** **Q**uero y mandamos q non bayan ala guerra los alcaldes y alguaziles regidores jurados sermeros y fieles y mozarazes mayordomos procuradores abogados escriuanos publicos de numero fisycos y curujanos maestros de gramatica y escriuanos q muestrán moços arrendadores y rrecabadores segun se contiene en este libro en el titulo de los esentos.

**El Rey don Enrique 1º en toledo año de mil e ccc. lxiij** **L**ey. xxx. de las ordenanças q ban de guardar los alcaldes y alguaziles y escriuanos.

Corre Reyna

**L**os oydores y alcaides y alguaziles y escrivanos de la nra corte nra de las cibdades y villas y logares de nros reynos. Non sean osados de tomar dinero nin chancelleria nin otros derechos non devidos segun se contiene en este libro en el titulo de la chancelleria.

**Q**ue juren de fazer bien y fielmente sus oficios.

**Q**ue non lleuen mas derechos de los q les son tasados so pena q el que mas llenare lo pague con el quatro tanto por la primera vez y por la segunda con diez tanto y por la tercera que non bse mas del oficio.

**Q**ue los alcaides non lleuen parte de los derechos con los escrivanos en lo criminal. So la dicha pena.

**Q**ue non preñan a ninguno buscando achaques para lo cohechar. So pena de cient florines por la primera vez y por la segunda q non bse mas del oficio.

**Q**ue non rresciban dadivas ni presentes por si nin por otros directe ni indirecte de qual quier persona q con ellos ouieren de librar en las cosas tocantes a sus oficios. Salvo cosas de comer o de beber en peñia quantidad ofrescidas de grado syn las pedir en ninguna manera. Despues q los tales libranes fueren cumplida merte librados y despachados. So pena q el q lo cõtrario fiziere por la primera vez lo pague con el diez tanto y por la segunda non bse mas del oficio.

**Q**ue juren todos de guardar estas

dichas ordenanças y de pagar las penas suso dichas en las quales desobe. luego los condenamos. **Q**ue manera que sean obligados a las pagar in foro conſciencie syn que mas sean condenados en ellas quanto quizer que sea oculto. La mitad de las quales que remos que sean para la nra camara y la mitad pagen lo acusare. **Q**ue rreuelaran anos cada uno lo q supiere de qual qer otro. E non rrescibirã a dſaz del oficio a ninguna syn que jure todo lo suso dicho.

**L**os nros alcaides de la nra corte y los nros oydores non tengan tierra ni acasamiento de ningun señor segun se contiene en este libro en el titulo de la chancelleria.

Titulo xvij. de los señores egiptos

**L**ey. i. como deñen ser proveydos los pueblos de corregidores con salario.

**P**or rrefrenar la cobdicia/ desordenada de algunos ambiciosos q desean tener o tienē nro poder y facultad de juzgar los pueblos. Es nra merced y voluntad de non proveer de adelante de corregidor con salario a alguna nin alguna cibdad o villa o logar de nros reynos. Salvo pidiendo todos los destinos y moradores de la dicha cibdad o villa o logar o la mayor parte dello. E nos entendiendo q asy cumple a nro servicio dezi

**Q**ue non  
alento en  
era de m  
lxxxvii  
**Q**ue non  
enrique  
burgos  
ccc xii  
**Q**ue non  
juan q  
cueto a  
ccc xxv

mos que non entendemos dar nin? daremos adn q nos seamos ynforma dos por alguna rrelacion q es menes ter corregidoz. E otrosy q quando quier q obieremos de enbiaz corregi dores a qual qer de nras cibdades y villas y logares q madaremos ader? ynformacion primera mente en nra corte de buenas psonas syn sospecha dignas de fe y de creer sy es cõplide ro a nro serucio y al biẽ y pro comũ delas tales cibdades y villas y loga res de enbiaz corregidoz a peticion de aqillos q lo pidieren. E sy ynforma çion nõ se pudiere fallar en nra corte madaremos enbiaz dna buena perso na syn sospecha ala tal cibdad/o villa a nra costa para q aya ynformacion/ sobre el tal caso y la traya ante nos. E sy se fallare q non es necesario co rregidoz q non le entendemos enbi ar. E en tal caso madamos q sy fue re fallado nõ sea menester que la pso na/o psonas q lo viniere demãdar pa gue el salario y costas.

**Ley. ij.** que nõ se enbie corregidoz alas cibdades y villas antesque se faga pesquisa.

**E**stableçemos q las justici as delas nras cibdades y villas y logais cada y qu ando algun escãdalo rre creciere enellas en q las nras justicias non puedan proueer. Que luego sean tenidos de nos lo enbiaz/ nonficar y fazer saber. So pena de perder los officios. E nos nõ enten demos enbiaz corregidoz juez nin pes

quesidoz general mas sola mēte abiaz pesquisidoz sobre aquel solo negoçio y non mas nin allende nra en otra ma nera alguna. E es nra merced que el tal pesquisidoz nõ baya a costa nra nin dela cibdad villa nin logar mas a costa delas partes a qen tocare y a costa dela justicia por cuya nstgigen çta nos ouieremos de enbiaz el tal co rregidoz juez/o pesquisidoz. E que en tanto que la dicha ynformacion se fiziere q la justicia sea suspensa del oficio quanto en aquel caso. E otro sy nõ entendemos proueer a psona al guna de corregimieto de ad adelante por mas de dn año. E que en aquel Año. Sea tenido el coregidoz/o juez/o pesquisidoz de fazer conplta/ diligencia cerca del oficio que le fue re encomendado. E sy asy nou lo fiziere sea tenido de tornar a la cibdad/ villa/o logar todo el salario q dellos obiere rreçebido por el tal corregi/ miento/o juzgado. E dna persona/ non pueda tener dos corregimietos Saluo dno. E madamos otrosy qsy/ allende de dn año la cibdad/o villa/ o logar pidiere corregidoz por mas ti enpo q le nõ sea dado aq quel dicho/ oficio tenia mas otro que nos manda remos. E otrosy mandamos q los co rregidores. sy uan por sy y non por/ sustitutos. E por q esta ley fecha / por el rrey don juan nõ padre en las cortes de çamora y de burgos nos la confirmamos y mandamos guardar en las cortes que fizimos e madrigal el año de setenta y seys/

**Ley. iij.** que non se den juezes a fue ra parte saluo quando lo pidiere todos

**El mesmo en burgos año de 1000. xxxi.**  
**E en palencia año de 1000. cccc.**  
**El mesmo en madrid año de 1000. xxxiij.**  
**E en balliay año de 1000. cccc.**  
**El Rey don enricq ij. en to ro año de 1000. cccc.**  
**El rrey rrey na en madrigal año de lxx. vij.**

**El Rey don jua ij. en çarrio ro año de 1000. ccc. xxx. ij.**

//o la mayor parte dellos/

**N**uestra merced y voluntad es de non dar juez de fuera parte alguna çibdad/ villa nin logar salvo quãdo nos lo pidieren todos o la mayor parte dellos como dicho es o quando en tendieremos que cumple a nõ seruiçio de lo poner por alguna mēgua quã aya de justiciã. E quando les mandaremos dar nõs juezes q̄ serã personas pertenescientes para ello y q̄ sean naturales y de suero de las çibdades y villas y logares de nõs rreyno y nõ de fuera del. E que sea de la comarca de la çibdad/o villa donde nos lo pidieren/

¶ El rrey don alonso en leon/

¶ El mesmo en baltio/

¶ Ley. (ii)º. q̄ el corregidor que fuere proueydo jure q̄ non dio ni prometio cosa alguna por el officio y que nõ sea persona poderosa/

**O**rdenamos otrosy que el çorregidor que nos ouiere mos de proueer y segun la forma de la ley ante de esta. Que sea tal qual cumpla a nõ seruiçio y a execucion de la nõs justiciã proueyendo mas al officio que ala persona. E que jure q̄ nõ dio nin prometio nin dara nin prometera cosa alguna por esta rrazon a persona alguna. Nin dara de lo que rentare el officio ala tal persona/o personas cosa alguna. So pena de perjuro y infames y de azer perdido el officio y q̄ nunca pueda auer otro. E que este juramento faga en el conçejo de la çibdad/o villa

¶ El Rey don juanº en guada lajara año de xccº y bñ

¶ El rrey don juanº en çamo ra año de mllº y cccº / xxº

//o logar donde fuere proueydo del dicho officio por ante escriuano publico. E esto mesmo mandamos q̄ se faga y guarde de aqui adelante en las alcaldas alguaziladgos y merindades y otros officios de justiciã de q̄ nos oviere mos de proueer/

¶ Otrosy que el tal corregidor q̄ asy enbiaremos en los casos que se deue enbiar sea persona ydonea y pertenesciente y syn sospecha y llano y que syrva el officio por sy mesmo o por sus officiales seyendo el presente. E que el tal corregidor non sea ome poderoso por escusar muchos inconuenientes que por ser poderoso se podria seguir. Segun q̄ lo ordeno el señor rrey don juan nõs padre en las cortes que fizo en ocaña año de beynte y dos/

¶ Ley b. que los corregimjētos y alcaldas non se den a caualleros nin priuados del rrey/

**O**tenemos por bien que las alcaldas y alguaziladgos y officios de corregimjētos non sean dados nin encomendados a caualleros y omes poderosos nin priuados nõs. Por quanto de los tales non se espera ad ministracion de justiciã. E los non daremos de fuera parte. Salvo quando los conçejos de los logares propios nos los demandaren. Segun dicho es. E otrosy por q̄ seyendo encomendados los tales officios de juzgado a omes de palacio q̄ saben mejor dizar de las armas que non lee los libros de los fueros y derechos an te/

¶ El Rey don Enriqueº en burgos año de mllº ccccº

poner otros en su logar. E estos tales  
tententes esforçandose en los caualle  
ros q̄ los ponen d̄san de voluntad y  
syn temor cobechan y las partes non  
alcãgan complim̄to de derecho. De  
ro que entuendamos de aqui adelante  
deputaz a los tales officios omes bue  
nos llanos y abonados çibdadanos/  
delas çibdades y villas y logares de  
nros rreynos omes entẽdidos y pez  
tenesçientes para ello q̄ teman adios  
y anos y a sus conçiẽcias.

**L**ey. ij. del tienpo que han de fazer  
rresydencia los corregidores que se  
mesçieren sus officios

**C**omo quitez q̄ segund d̄ere  
cho y segun leyes de nros  
rreynos los juezes y co  
rregidores delas n̄as çib  
dades villas y logares delos n̄os rre  
ynos desque dexan y salen delos offi  
cios han de estar cinquẽta dias para  
fazer rresydencia y cõplir de derecho  
alos querrellosos y pagar los danos/  
que han fecho en quanto touieron y  
han d̄sado delos dichos officios. E an  
tes q̄ asy rresydiesẽ los dichos dias se  
yuan y derauã procurador en tal ma  
nera q̄ los çerrellosos nõ erã cõplydos/  
de justicia. E por esto por el senor rrey  
don juan nõ padre en las cortes que  
fizo en madrid año de treynta y çin  
co. Fue ordenado q̄ los tales corre  
gidores/o juezes que asy por nos fue  
ren enbiados fagan juram̄to y den  
fiadores en forma de derecho en la/  
çibdad o villa o logar dõde asy fueren

enbiados que estaran en ella por su/  
persona y a su costa los dichos cinqu  
enta dias y cõpliran de derecho los/  
querellosos y pagaran lo que contra  
ellos fuere juzgado. E otrosy el di  
cho senor rrey en las cortes que fizo  
en madrid año de beynte y nueue/  
ordena y manda que sy los dichos co  
rregidores/o juezes se fuesen antes  
delos dichos cinquenta dias o sy non  
diesẽ los tales fiadores. Que fuesen  
enbiados presos a su costa a los logares  
donde han tentido los dichos officios  
. E fuesen entregados a los q̄ touierẽ/  
los officios. Para que fagan cõplim̄  
to de justicia. E q̄ esto ouiesẽ logar  
sepẽdo rrequiridos los tales corregido  
res o juezes d̄tro de un año despues  
q̄ su officio esptrase. E sy d̄tro de un  
año nõ fuesẽ rrequiridos q̄ nõ fuesẽ te  
nidos de yz fazer la dicha rresydencia  
. E nos cõformãdonos con las dichas  
leyes tenemos por bien y ordenamos  
q̄ el corregidor alto de alguazil o merino  
de cada çibdad villa o logar sea te n̄  
do de fazer rresydencia en el logar p̄ci  
pal dõde touo el officio luego q̄ lo de  
xare syn se partir a otra pte. E mo  
derando el termino dela dicha rresy/  
dencia. Mandamos que la faga de  
treynta dias y non mas. E q̄ al tien  
po que fuere rreçebido cada uno del  
tos officiales al officio de q̄ ha de d̄sar  
jure de fazer la dicha rresydencia los  
dichos treynta dias. E de otra guisa/  
que non sea rreçebido y que asy ba  
ya declarado y lo pongan n̄os secre  
tarios en las n̄as cartas q̄ se d̄ieren/  
de aqui adelante a los corregidores y  
a otros officiales q̄ nos enbiãremos a  
exerçer los dichos officios. E por ma

El Rey E  
reyna entolez  
do ano de lxxx.

El Rey don  
juan q̄ en ma  
drigal

por seguridad de los pueblos mandamos y damos facultad para que sea enbargado el tercio postrimero del salario del tal dicho corregidor/ o ofical y q̄ no se le pague fasta que aya fecho la dicha rresidencia por q̄ de aquello puedan presta mente ser pagadas las partes dāpnificadas. **¶** Dero sy el corregidor o juez o executor que ouiere de fazer la dicha rresidencia diere fianças llanas y abonadas del logar de la dicha rresidencia ouiere de fazer para que la fara de los dichos treynta dias y pagara lo q̄ fuere juzgado. **¶** Mandamos q̄ le sea desendbargado el dicho tercio postrimero de su salario.

**¶ Ley. vij. q̄ el salario de los corregidores o pesquidores se paguen de los propios o de los culpantes/**

**O**rdenamos q̄ las soldades y salarios q̄ han de auer los nros corregidores/oficiales/ o pesquidores q̄ nos/ enbiamos alas nras cibdades y villas y logares que se paguen de los propios de los tales logares sy los ouiere/ **¶** E sy propios no ouiere q̄ los paguen los que suelen pagar en todas las cosas q̄ son para del concejo o del logar. **¶** Dero sy se fallare que por culpa de algunos cavalleros o otras personas/ se mouieron escandalos y rruydos y otros males y danos por causa de lo qual nos enbiamos corregidor **¶** Mandamos al dicho corregidor q̄ faga pagar el dicho salario a los que aly fallare culpados. **¶** E sy el con

sejo le ouiere pagado el salario q̄ lo faga tornar y pagar a los dichos culpantes. **¶** So pena q̄ el dicho corregidor lo pague con el doblo/

**¶ Ley. viij. q̄ le que fuere pesquidor non sea corregidor donde fuere ese/ año/**

**A**caesçe que nos enbiamos algunos pesquidores a fazer pesquisa contra los nros corregidores o asystentes de quien son dadas algunas/ queras. **¶** E estos pesquidores por adreza causa de q̄ dar por corregidores en los logares donde fazen las pesquisas fazen muchas justicias y mudanças de verdad. **¶** E por euitar esto ordenamos q̄ qual q̄er pesquidor que fuere a fazer pesquisa sobre queras que sean dadas de algun asystente/ o corregidor non pueda ser nin sea proueydo de aql oficio de corregimiento/ o asistencia en pos de aquel contra q̄en fiziere la pesquisa. **¶** Mas menos por espacia de un año adn q̄ sea pevido por la cibdad/ o villa dōde fuere la pesquisa.

**¶ Ley. ix. q̄ els corregidores no tienen escrivano y que dñen con los escrivanos del numero/**

**L**os corregidores y juezes que nos enbiaremos alas cibdades y villas y logares/ non tienen consigo a los dichos oficios escrivano. **¶** E dñen en los dichos oficios con los escrivanos del numero de las dichas cibdades

**¶ Ley. x. q̄ el Rey dñe en las cosas que se oviere en un año de rreys/**

**¶ Ley. xi. q̄ el Rey dñe en las cosas que se oviere en un año de rreys/**

**¶ Ley. xii. q̄ el Rey dñe en las cosas que se oviere en un año de rreys/**

**¶ Ley. xiii. q̄ el Rey dñe en las cosas que se oviere en un año de rreys/**



en villas y logares donde asy fueren disputados ante los quales pasen todos los instrumentos procesos escrituras y documentos segun sus preuilegios fueren y costumbre disponen. Pero q̄ puedan los dichos corregidores tener cōsigo vn escriuano de fuera ante q̄en pasen las pesquisas y actos secretos / Sola mente en las causas criminales. Pero q̄ despues de la publicacion de las tales pesquisas y actos sean todos entregados y dados a los escriuanos publicos del numero por q̄ ante ellos se figan los dichos actos y pesquisas. Pero al t̄po que el corregidor dexare el oficio todos los actos y pesquisas q̄ ante el dicho escriuano estrano pasaren. Sean dadas y entregadas cerradas y selladas a los otros escriuanos del numero del dicho logar.

**Ley x.** que el corregidor q̄ se absentare non lleue salario saluo por el t̄po que residiere

**M**uchos corregidores sin tener para ello iusta causa se absentan de los logares donde tienen sus oficios y syn ningun cargo de sus ciencias piden y lleuā el salario del t̄po q̄ estan absentes de sus oficios. Por ende ordenamos y mandamos que ningun corregidor no pueda pedir nin lleue salario por rrazon de su oficio. Saluo del tiempo que lo siruiere por su persona. Excepto sy le fuere dada facultad por nos especial mente para poner. Logar rentente de corregidor en el tal oficio. E sy fuere no n

**El Rey** de Reyno en toledo año de lxxx

brado en la facultad la persona que ha de ser logar rentente. E que la facultad sea dada por otra promissio y non en la carta principal de corregimiento. Pero bien permitimos q̄ en justa causa y con licencia de los oficiales de aquel conçepto pueda el corregidor estar absente nouēta dias cōtinuos o ynterpelados de cada año. E por esto non le sea descontado cosa alguna de su salario.

**Ley xi.** q̄ el corregidor residia alo menos quatro meses de cada año en su oficio.

**O**rdenamos y mandamos que cada vno de los corregidores de cada cibdad o villa donde touiere corregimiento. Este y residia en el dicho su oficio alo menos quatro meses en cada vn año cōtinuos o ynterpelados. E de otra guisa mandamos que non aya salario por aquel año nin le sea librado nin pagado. Saluo sy el touiere el tal corregidor ocupado cōtinua mente por enfermedad. O el touiere en n̄a corte o en otra parte por n̄o m̄dado en n̄o seruiçio y ouiere n̄a licençia aun q̄ non residia en el dicho oficio.

**Item**

**Ley xij.** q̄ ningun cauallero que fuere comendador y traxere abito de qualquier de las ordenes non sea corregidor.

**M**andamos otrosy que de aqui adelante ningun cauallero q̄ fuere comenda

**Item**

por y traxere abito dela orden de santiago o de calatrava/o de alcantara o de sant juan o otro algun rreligioso non aya nin pueda ser proueydo nin auez officio de corregimiento ni alcaldia nin alguaziladgo nin otro officio de justicia. E otrosy q a los dichos cavalleros y comendadores de calatrava o de alcantara o de sant juan q de aq adelante non les sean dados officios de rregimiento nin beynte quarta nin juraderia de cibdad nin villa nin logar de nãos rreynos nin por virtud de nãas cartas lo puedan abez/

**¶ Ley. xliij. que los corregidores salarados non lieuen dista de procesos.**

**O**denamos y mandamos otrosy q los corregidores que tienē salarios con sus officios y los alcades que tienē salarios con sus alcaldias y los alcos y ois juezes q tienē los ofyçios por estos juezes salarados. No tienē cosa alguna por la dista de los pçesos que les dan a vez pa dar sentençias Saluo sola mente las derechos que es touieren ordenados por el arçel y ordenaças y costunbre antigua dela çibdad villa o logar donde touieren el juzgado. So pena que pierdan el offiçio y paguen lo que leuarē conel quanto tanto.

**¶ Ley. xliij. q los alcaydes de las fortalezas non tengan officio de corregi-**

**D**oz que se siguen muchas ofasias y atreuimientos por los alcaydes q estan/ apoderados en los castillos y fortalezas. Ordenamos y mandamos q en los logares donde asy touieren alcaydias/o guardas de los dichos castillos y fortalezas. E en los logares q estan cinco leguas aderre do. Non pueda los dichos alcaydes ser proueydos de officios de corregidores nin juçydores alcaldes nin asisrentes nin alguaziles nin alcos de factas nin de otro officio de juzgado ordinario ni por via de general comisyon. E sy de fecho por nos fueren proueydos non sean rreçebidos a los dichos officios. E sy las cartas que sobre ellos dieremos nõ fueren conplidas/ los que las non cumplieren non jaxuran en pena alguna/

**¶ El Rey don Enrique III. en toledo año de lxxij.**

**¶ Ley. j. que el rrey dispute omes buenos q anden por las prouinçias a vez como dñan las justicias.**

**D**oz q el rrey don enrique segundo en las cortes que fizo en toro y el rrey don juã primero en las cortes que fizo en palençia fizieron y ordenarõ bna ley su trnoz dela qual es este q se sigue/

**¶ Doz q conutene al rrey saber como las justicias y alcos de las çibdades y villas y logares de sus rreynos fazen y cumplen la justicia. E sy la non**

**¶ El Rey don Juan I. en Madrid año de lxxxij.**

**¶ El Rey don Enrique III. en toledo año de lxxxij.**

**¶ El Rey don Enrique ij / en tozo /**

**¶ El Rey don pñ / en palen ca: /**

fiziere fazer la ç ellos como en juezes que de pleyto ageno fazē supya / E por que sepan como dñan los adelantados y los merinos y los otros juezes y / alcalades y de como guardā la tierra y fazer derecho alas partes / Es nra merced de ordenar y ordenamos de / dar y dñptar / omes buenos delas / nras çibdades y villas quātos y qua les la nra merced fuere / Para que anden por las prouinçias delos nros rreynos y por los otros logares a vez y se ynformar como dñan los dichos / adelantados y merinos y juezes y al caldes y justicias y los otros oficiales / E como fazen justicia y conplimiēto de derecho alas partes / E como estan guardados los caminos de rrobos y / de males / Los quales ayā poder de pugnir y castigar a los dichos / oficia les que asy obieren menguado la jus ticia / E fagan otros y justicia de los que mereçieren pena y castigo en ma nera q̄ los nros pueblos sean bien rre gidos guardados y / gouernados en justicia / E mandamos q̄ los tales de putados de cabo de dn año vengā / a nos dar cuenta y / rrazon dello q̄ han fecho y fallado por que nos sepamos el estado y rregimiēto delos nros rre ynos y proueamos acerca dello como cūple anzo ser nro y al bien publico de nro señorio rreal /

**¶ Ley. ij. q̄ se guarde la ley ante desta y q̄ cosas pueden y de uen fazer los tales dñstadores /**

**R**azō es justa q̄ nos sepamos como nros subditos son go uernados por q̄ podamos

rremediar con tpo las cosas que ome ren menester rremedio / Nra por mē te pues a dños graçias los subditos / son muchas y rrepartidos en muchas tierras y prouinçias de dñueras quali dades y condiciones / E por que anos conutene espicial mente saber los rre gidos y gouernadores y oficiales publicos destas nros rreynos como / binen y en q̄ manera exercitan y ad ministrā sus ofiçios / E por que mas çiertos rremedios pongamos en los lo gares y casos que fueren menester / Por ende conformādonos con la ley ante desta ordenada por los rreyes / nros progenitōs y / condeçendiendo ala suplicacion q̄ sobre esto nos fizie ron los dichos procuradores / **¶** Dize mos q̄ es nra merced y voluntad de / dñptar y dñptaremos en cada dn / año de aquí adelante psonas discretas y de buenas conçiçias las q̄ fueren menester por deedores para que rre partidas por prouinçias hayan en ca da dn año a dñstas las tierras y pro uinçias q̄ les fueren dadas en cargo / y estos pidan y entienda y prouean en las cosas syguientes /

**¶** Primera mente que en cada çibdad / o villa logar de su cargo q̄ dñeren que cūple se ynforme como administraran la justicia y dñan de su ofiçio en los / tales logares los asistentes y corregi dores y los alcaldes y alcaziles y me rinos y otros ministros que tienen / exerciçio de justicia / y que agrauios rreçiben los pueblos y sus comarcas /

**¶** Yten q̄ dean en las dichas çibdades y villas y logares / o en sus terminos /

**¶ El Rey E Reyno en to / e do año de mñl cccc lxx. /**

Y comarcas sy fazen torres Y casas fuertes. E como bien los alcaydes Y dueños dellas Y sy viene daño de las fechas ala rrepublica/o sy enpe turba enellas la paz del pueblo/

Item que dean las cuentas delos/ propios del conçejo Y mire si estan by en dadas Y aguten Y como se dieron. Pero nõ para q̄ de sus propios Y rren tas les tomemos cosa alguna/

Item q̄ dean como estan rreparadas las puertes Y pontones Y calçadas en los logars donde son menester/

Item q̄ sepan que rremedio ponẽ los nros corregidores Y justicias cerca de la rrestitucion delos terminos comu n es de cada conçejo de q̄ tienen car go/

E otros y sepan sy las derramas que se han fecho por el cõçejo Y otros offi ciales sobre los pueblos sy son cobra das Y gastadas. E en q̄ se gastaron Enos trayan la rrelaciõ de todo ello E sepan sy se haze cada año la pesquisa/ que nos mandamos fazer sobre el ser uicio Y mótadgo Y sobre ynposiciones Y portadgos Y como rrepor quien se lle uan. E lo que dierẽ q̄ en las cosas suso dychas puedẽ luego Y presta mien te rremediar q̄ lo fagan Y nos trayan la rrelacion dello. E delo otro nos trayan las pesquisas Y ynformacio nes q̄ ouseren por q̄ nos proueamos sobre ello como dixeremos q̄ cumple Y se deue fazer por justicia/

Ley. lxx. que el rrey dipute en su corte bno q̄ solicite a los del cõsejo Y a los juezes q̄ fagan justicia.

**E**l rrey deue diputar en su corte bna buena persona leal Y de buena conçeñcia q̄ tenga cuydado de solici tar Y acuciar a los del conçejo Y a los alcaldes dela corte Y del campo. Pa ra que cada bno en el ofiço que le es comedido faga conplimiento de justia Y aquello lleue a deuida execucion E sy dierẽ q̄ sy non lo haze nõ faga dello rrelacion al rrey pa q̄ el prouea Y de pena a los juezes nighgentes/

El Rey  
en: q̄ sup  
toledo año  
m dccc lxx

*Quero que los de los ofiços  
de la corte Y del campo  
deben de ser de buena fama  
Y de buena conçeñcia*

Ley. j. q̄ se guarden los preuilegi os alas cibdades Y villas Y sus dños Y costumbres de nõbraaz Y pomez escri uanos publicos/

**N**uestra merced Y boluntat es que las nras cibdades Y villas Y logares q̄ han/ Y tienen las escriuanias publicas por preuilegio /o por dño Y costumbre de pomez Y elegir Y nõbraz escriuanos publicos q̄ les sea guarda do. E que cada Y quando vacare el escriuano publico lo elijan Y pongan Y lo presenten ante nos por q̄ nos lo/ confirmemos. E que los tales escri uanos seãn naturales Y moradores de los logares donde asy fueren elgi dos Y puestos. E que sy rnan los ofi cios por sy mesmos Y non por otros salvo en algunos escriuanos q̄ andan en la nra casa q̄ auemos menester pa

El Rey  
alõs enmend

nō seruiçio q̄ pueden poner por sy p̄r  
sonas p̄doneas q̄ syruā el dicho ofiçio  
en tanto q̄ esto aseren en el dicho nō  
seruiçio?

**Ley. ij.** q̄ ninguno sea criado escriptua  
no de nuevo salvo por vacaçion /

**L**os escriptuanos fasta aqui  
por los rreyes nōs prede  
cesores criados son mu  
chas en numero. E mun  
chos dellos non p̄tencientes para el  
dicho ofiçio. E por esto el señor rrey/  
don juan nō padre en las cortes que  
fizo en balladolid año de çrēta y dos  
ordeno y mando q̄ ninguno fuese cri  
ado escriptuano de nuevo. Salvo por  
vacaçion. E sy otro alguno fuese pro  
ueydo por n̄ra carta nō bala la tal pro  
uission adn que contenga causas vero  
gatorias/o otras firmezas quales q̄er.  
Mero por esto non entendemos fazer  
perjuçio a los escriptuanos del nume  
ro delas n̄ras çibdades y villas y lo  
gares.

**Ley. iij.** q̄ no se de título de escriptua  
nia de camara ny de escriptuanta publi  
ca.

**S**obre esto nos ordenamos  
en las cortes q̄ fizimos en  
toledo año de ochēta a pe  
ticiō de los procuradores  
delas çibdades y villas y logares vna  
ley el tenor dela qual es este que se/  
/sigue

**Ley. iij.** Item.

**C**on gran instaçia nos es  
suplicado por los dichos  
procuradores que proue  
amos sobre la confusion/

que ay por rrazon de los muchos escri  
uanos por todas las ptes de nōs rre  
ynos. Mero ende queremos y ordena  
mos q̄ de aq̄ adelante nō se de título/  
de escriptuanta de camara nin de escri  
uanta publica a persona alguna. Sal  
uo sy fuere primera mente la tal per  
sona dista y conosciada por los del nu  
estro consejo. E preçediendo para/  
ello nō mādamiçto y fuere por ellos  
examinado y fallado que es habile y  
p̄doneo pa exercer el tal ofiçio. E que  
la carta de escriptuanta sea firmada en  
las espaldas a lo menos de tres letra  
dos de los disputados de los de nō con  
sejo. E mandamos a los de nō con  
sejo q̄ non firmen las tales cartas de  
escriptuanta syn q̄ preceda la dicha n̄ra  
licençia y el dicho examen. E los nu  
estros secretarios q̄ non nos den a ly  
braç carta alguna de escriptuanta syn/  
que sea firmada de los de nō consejo  
como dicho es. So pena de beynte/  
myll mrs para la n̄ra camara por cada  
vey. E mandamos otrosy alas perso  
nas pa quien se dieren las dichas car  
tas que non usen de los tales ofiçios  
de escriptuanta. Salvo sy los obtieren  
en la forma suso dicha so pena que se  
an adidos por falsos y pierdan la mi  
tad de sus bienes para la n̄ra camara.  
E en quanto a los escriptuanos que fas  
ta aqui fuerō criados asy por el señor  
rrey don juā nō padre y por el señor  
rrey don enrique nō hermauo como  
por nos/o qual quier de nos. Manda  
mos q̄ se tenga y guarde la forma/

**El Rey e  
Reyna en tole  
do año de lxxx.**

**El Rey don  
Juan y enba  
llado año de  
m<sup>o</sup>lccc<sup>o</sup>xlvi**

Y orden syguiente. Que en la nra corte non den fe escriuanos algunos Saluo los nros secretarios que acostumbran librar de nos. E los nros escriuanos de camara que estan Y esto uieren por nos disputados para rresydir en el nro consejo. E los otros escriuanos que dentro de treynta dias despues q estas nras leyes fueren publicadas Y pregonadas en la nra corte se presentaren ante los de nro consejo. Y fueren por ellos aprouados Y ouiere su licencia pa exercitar Y vsar del dicho officio de escriuania en la dicha nra corte. E q de otra guisa non vsen del officio. So pena de poymiento dela mitad de sus bienes pa la nra camara. E q las escripturas Y actos sygnados de sus signos non fagan fe nin proua Y sean deserrados dela nra corte por cinco años. E en quanto a los otros escriuanos publicos q estan o estouieren fuera dela nra corte. Mandamos q en las cibdades Y villas Y logares donde no ouiere escriuanos publicos del numero q dentro de nouenta dias q estas dichas leyes fueren publicadas Y pregonadas en la nra corte se escriuan Y pongan en la matricula en la cibdad o villa o logar donde es la cabeça de su jurisdiccion por ante escriuano todos los escriuanos publicos que en aquella jurisdiccion ouiere. El conçejo donde fuere la cabeça dela tal jurisdiccion dea quantos escriuanos son menester rrazonable mente para los pueblos de su jurisdiccion. E examinen con personas que sepan de officio de escriuania quales sean mas habiles para vsar el dicho officio fasta en tal numero. E aquellos bien del

dicho officio Y non otros algunos so las dichas penas. Mero mandamos que por el tal exfame o licencia non se lleuen derechos algunos a los dichos escriuanos. So pena de cinco mill mrs a cada vna persona que lo leuare. E en las cibdades Y villas Y logares donde ay escriuanos publicos de numero o de conçejo mandamos que estos solos puedan vsar del dicho officio de escriuania Y q por ante estos o qual quier dellos pasen los contratos de entre partes Y las obligaciones Y testamentos Y non ante otros. E sy ante otros pasaren q las tales escripturas non fagan fe nin proua. E que los otros escriuanos non se entremetan a rrescebir ni rresciban los tales contratos nin testamentos. So las dichas penas. Mero que los otros escriuanos sy fueren habiles Y de buena fama puedan dar fe de todos los actos judiciales Y extra judiciales syn pena alguna. Mero q en los logares donde estouiere la nra corte Y chancelleria. E en los actos Y escripturas dela hermandad. E en las escripturas Y obligaciones Y actos q pasan por ante los escriuanos delas nras rrentas Y sustentientes Y los delos alcaldes delas sacas. E los escriuanos que leuaren los pes q sydores estos puedan dar fe Y sygnar las escripturas que por ante ellos pasaren.

¶ Ley. v. que el escriuano non rresciba contrato de xpiano en que se obligga a judio o moro/

**O** defendemos que ninguna  
 d'los nros escriuanos pu  
 blicos sea osado de dar fe  
 nin rreçebir contrato en  
 que el xpiano se obligue al judio/o al  
 moro para dar alguna cosa/o pagar/  
 prescio de alguna cosa q̄ sea vendida  
 o de enprestado/o de arrendamiēto/o  
 de fiel encomienda/o en otra qual q̄z  
 manera. E el escriuano q̄ lo contra  
 rio fiziere pierda el ofiçio y el contra  
 to non bala nin sea traydo a deuda/  
 execucion. Pero q̄ sy el judio /o mo  
 ro alguna cosa cōprare del xpiano o el  
 xpiano dellos/o de qual quiez dellos.  
 E la cosa vendida luego fuere entre  
 gada y el prescio pagado. Dale el tal  
 contrato. Pero q̄ lo fuso dicho man  
 damos que non se guarde en las nras  
 rrentas de q̄ el judio/o moro fueren  
 arrendadores.

El Rey don Enrique 1.º en burgos

El Rey don Juan 1.º en burgos

El Rey don Juan 1.º en madrid

**Ley .vij.** q̄ los escriuanos non sean abogados.

**M**andamos q̄ los escriuanos  
 non sean nin puedan ser  
 abogados de ninguna de  
 las partes en los pleytos  
 y causas q̄ ante los tales escriuanos  
 pendieren. E esto mesmo mādamos  
 de los alcaldes y juezes/

El Rey don Juan 1.º en segovia

**Ley .dij.** q̄ se guarden los derechos que los escriuanos an de leuar segun fue ordenado en madrigal/

**O** trosy por q̄ en las cortes/  
 que nos fezimos en la bi  
 lla de madrigal el año que  
 paso del señor de mill y/

quatroçientos y setenta y seys años  
 nos ordenamos çiertas leyes y orde  
 nanças por las quales tasamos los de  
 rechos q̄ ban de leuar los oficiales de  
 la nra corte. E parece que las dhas  
 tasas estan rrazonables. E ordena  
 mos y mandamos que aquellas se gu  
 arden y cumplan de aquí adelante. E  
 las personas a quien atañen nõ pasen  
 nin dayan contra ellas solas penas/  
 enellas contenidas. E por que  
 se dubda q̄ las tasas por las dhas or  
 denanças fechas por los nros escriua  
 nos de camara y otros escriuanos de  
 la nra corte se entienden a los escriua  
 nos dela justicia. E careçes dela  
 nra casa y corte y dela nra çhançelle  
 ria declaramos y mandamos que los  
 dichos escriuanos lieuen delas car  
 tas y presentaciones y escripturas  
 y delos actos y escripturas y otras  
 cosas que por ante ellos pasare otros  
 tantos derechos como por las dhas  
 ordenanças mādamos que lieue los  
 nros escriuanos de camara que rresy  
 den en el nro consejo. E los escriua  
 nos dela nra audiencia. E que nõ lie  
 ven dela parte querellante los deçchos  
 que ban de leuar al acusado por man  
 damiento nin por carta nin por acto/  
 alguno q̄ le dierren de q̄ aya de cobrar  
 derechos del acusado. E que dela car  
 ta de enplazamjēto lieue los derechos  
 como de carta executoria mandamos  
 que se lieuen segun se contiene en el  
 tulo delos escriuanos dela çhançelle  
 ria/

El Rey don Juan 1.º en toledo año de 1322

**Ley .dij.º.** que los escriuanos delas ygkias apostolicales non dñen en las cosas temporales.

b.1

**A**ntigua mente fue ordena  
do por los rreyes nros pro  
genitores q̄ los notarios  
y escriuanos delas ygti  
as y apostolicales non fuesen osados  
de fazer contratos nin otras cartas  
Sobre cosas temporales y pertenesci  
entes ala nra jurisdiccion rreal nin pu  
edan fazer fe los dichos contratos y  
escripturas nin por ellas se pueda fa  
zer execucion alguna . Sin por tales  
escripturas nin contrabtos se pueda  
adquirir derecho alguno ala parte . E  
nos confirmamos y mandamos guar  
dar las dichas leyes . E sy los dichos  
escriuanos y notarios eclesiasticos /o  
otros quales quier se entremetieren a  
dhar y dharen de rrescebir y celebrar  
los dichos contratos y escripturas/  
Sobre cosas temporales . Que incur  
ran y cayá en pena de diez myll ma  
rauedis la mitad para la nra carcel y  
la otra mitad para los muros dela  
ciudad/o villa/o logar donde esto aca  
esciere y demas que pierdan la natu  
raleza y temporalidad de nros rrey  
nos y sea fechos agenos dellos y sal  
gan dellos y non sean osados de en  
trar en ellos asy como rebeldes asu/  
rrey y señor/

**Ley .x.** que los escriuanos de palen  
cia non dhen syno en su diocesi.

**M**andamos que los escriua  
nos y notarios de palen  
cia non puedan dhar del/  
dicho officio . Salua en la  
diocesi de palencia . E que el obispo  
dela dicha diocesi pueda fazer con nu

estra licençia y nõ sy n ella çierto nu  
mero de escriuanos y notarios en la  
dicha çibdad y obispado/

**Ley .x.** que los escriuanos delos  
conçejos nõ sean rrecabadores nin  
arrendadores delas rrentas del rrey

**O**rdenamos que los escriua  
nos delos conçejos delas  
nuestras çibdades y villa  
y logares en tanto que fue  
ren escriuanos de los dichos conçe  
jos . Non puedan ser nros rrecabada  
dores nin arrendadores delas nras  
rrentas y pechos y derechos en las çib  
dades/o villas/o logares donde biuen  
y tienē los dichos officios . Nin ayen  
parte dellas por sy nin por otra ju  
terpuestra psona . So pena que por el  
mismo fecho ayen perdido los officios  
Mero que los otros escriuanos delas  
audiencias puedan ser nros rrecabada  
dores y arrendadores tanto que non  
demanden las dichas rrentas/en las  
audiencias donde ellos fueren escri  
uanos/

**Ley .xj.** que los escriuanos delos/  
conçejos asienten en los libros lo çier  
to delas monedas/

**M**andamos que los escriua  
nos delos conçejos delas  
nras çibdades y villas y  
logares cada vno en su  
conçejo . Asynten en el libro del di  
cho conçejo los padrones dello çierto  
delas monedas que nos mandaremos

**El Rey don  
alonso en bolta  
boldo/**

**El Rey don  
Juan y en ba  
lladolid**

**El Rey don  
enrique ijº en  
t. ro/**

**El Rey don  
enrique iijº en  
cordova año de  
ld/**

**El Rey don  
juan ijº en bur  
gos año de r.iaj**

**El Rey don  
juan ijº en bur  
gos año de r.iaj**

**El Rey don  
juan ijº en bur  
gos año de r.iaj**

**El Rey don  
juan ijº en borja**



repartir por que por ally se puedan facer las pechas que en las dichas cibdades y villas y sus tierras ay. Por que dellos pueda dar copta a los nuevos recabadores y arrendadores. E que non ayá poder de rrescebir los dichos padrones otras escripturas sy non los dichos. Escriuanos De/concejo. Otros que denos tengā prouisyon y poder especial para ello. E mandamos a los otros nros escriuanos publicos y a otros quales quizer notarios apostolicos/o episcopals q non sean osados de tomar los dichos padrones. So pena de perder los officios y de incurrir en las otras penas contenidas en las cartas de mercedes que los dichos escriuanos tienen de nos/

**Ley .xij.** de los derechos que los escriuanos publicos han de leuar.

**E**l rey don alonso nro progenitor en la pramatica que dio y mando dar para los derechos que an de leuar los escriuanos publicos de todas las cibdades y villas y logares de sus reynos era de myll y quatrocientos y doze años. Quando tafaz los dichos derechos que han de leuar en la forma siguiente/

**Primera** mente que las cartas que fizieren de vendidas/o de conpras de la carta de cinquenta mis dn maravedi. E de de arriba fasta myll maravedis dn maravedi de cada ciento. E de myll maravedis fasta en diez myll

maravedis non tome mas de diez maravedis. E de diez myll maravedis fasta en beynte myll mis/o de de arriba que tome beynte maravedis y non mas por grande que sea la quantia. E esto que lo tome tan bien de las cartas llanas que las partes fizieren como de las desforadas. Pero sy las cartas de las vendidas fueren fechas por almonedas/o por nras sentencias/o por sentencias de alcaldes/o por tutorias/o por testamentos/o por entregas de deudas de xpianos/o de jodios. Que de estos tales tomē los escriuanos el doblo de las quantias de las cartas de vendidas/o de conpras y de todas/o de otras cosas de deudas. E de todos otros contractos en qual quizer manera que sean que tomen la quantia que dicha es que deuen tomar por las dichas cartas/

**O**tro y por los testamentos y embargos que fueren hechos sy fueren de quantia de cient mis dos maravedis y de myll mis diez maravedis y de de adelante de cada ciento dn mis. E de diez myll maravedis beynte maravedis. E de diez myll mis arriba treynta mis y non mas por grande que sea la quantia/

**O**tro y por los inventarios que tomen la mitad de la quantia segun que han de tomar por los testamentos y por las cartas de los conpromisos por el conpromiso que fizieren seys maravedis y non mas/

**O**tro y que lieue por la carta de procuracion que fizieren sy fuere de concejo seys

maravedís y si fuere de syngulares/  
personas tres más/

**O**tro sy por la carta de tutela  
o de curaduría quatro más  
o de enplazamēto o de arren-  
damiento/o guarda o encomienda o de  
otros cōtratos quales quiera semejan-  
tes dellos que lieue el escriuano como  
dicho es delas otras cartas delas con-  
pras y delas vendidas/

**O**tro sy por las escripturas de  
los rregimientos y testi-  
monios que demādan sobre  
los alcaldes y rregidores o sobre con-  
cejos/o en otra manera dos más y si  
quiere y carta encorporada quatro ma-  
rauedís y si fuere encorporada mas  
de una carta por cada carta un más.

**O**tro sy por los procesos de  
los pleytos por cada palmo  
tres dineros y por la presen-  
tacion dela demanda/o dela procura-  
cion/o de instrumentos/o de otras es-  
cripturas quales quier que seā de/  
poner en los procesos por cada una/  
tres dineros y si la escriuieren en el  
proceso q̄ pague por cada palmo tres  
ditos y otras presentaciones de los testi-  
gos por cada un testigo dos dineros. E  
si es criuere su dicho que tome asyco-  
mo del proceso a palmos/

**O**tro sy por la sentençia inter-  
locutoria un más y por la/  
sentençia definitiva quatro  
maravedís y si fuere sentençia crimi-  
nal seys maravedís. E si fuere sen-  
tençia interlocutoria de pleyto crimi-  
nal tres maravedís. E por los testi-  
gos que fueren escritos en pesquisa/

por cada testigo cinco dineros /

**O**tro sy por las escripturas de  
treguas /o de segurancas  
o desfiadores de salno. A ca-  
da persona dos dineros. E manda-  
mos que las otras escripturas que sy-  
zieren que aqui non son nonbradas  
que los escriuanos lieuen por cada/  
una a rrazon destas quantias que di-  
chas son segun fuere la escriptura.  
que fizieren/

**¶ Ley. xliij.** que non se lieue derecho  
de marco delos escriuanos.

**P**or quanto nos es fecharre  
lacion por los dichos pro-  
curadores que algunas  
personas piden y lieuan  
los marcos delos dichos escriuanos  
que solia leuar pero carrilla dixiendo  
que tiene titulo y cartas para ello da-  
das por nos. E por que esto es cosa in-  
justa y agravada por estar como esta  
rrenocada la dicha merced por las le-  
yes de nros reynos. Por ende por  
la presente rrenocamos y damos por  
ningunas quales quier cartas y preu-  
llegios y sobre cartas y otros preu-  
llegios que quales quier psona/o per-  
sonas tengan para pedir y leuar los/  
dichos marcos de escriuanos quier se-  
an de nos o delos dichos señores rre-  
yes pasados/o de qual quier dellos.  
E mandamos a todas y quales quier  
personas q̄ tienen las dichas cartas/  
y a los que tienen sus poderes dellos  
que de aqui adelante por dritto dellos

**¶ DEL REY  
REYNA CRISTINA  
DOSSA DE LARA**

ní en otra manera alguna pídian nín lieuen cosa alguna por rrazon del dicho marco de ninguno de los dichos escriuanos. Sopena de pómiento de sus bienes y que sean desterrados de nros rreynos para en toda su vida y mandamos alas dichas justicias q lu ego fagan pgonar esta ley a cada dno. en sus logares y jurisdicciones

**Ley .xliij<sup>o</sup>.** que los escriuanos de los concejos non tengan voz ni voto/

**El Rey don Enrique 3<sup>o</sup>** en todos sus Reynos

**E**stablecemos q los escriuanos de los concejos de las nras cibdades y villas y logares. Non tengan voz nin voto en los dichos concejos/

**Ley .xlv.** que los escriuanos que fueren cligos non usen de los officios/

**L**os escriuanos de las nras cibdades y villas y logares. Sy fueren cligos/ Mandamos que non usen entre los legos del dicho officio ni los tales instrumentos y escripturas fagan fe/

**Item**

**M**andamos q ningun cligo nin lego sea usado de oficio de notaria imperial segun se contiene en este libro/ en el titulo de los plados y cligos/

**Que** en la nra chancelleria este cierto numero de escriuanos segund se

contiene en el titulo de los escriuanos de chancelleria/

**M**andamos que los corregidores y otros juezes usen con los escriuanos del numero segun se contiene en este libro en el titulo de los corregidores/

**M**andamos que el escriuano que fiziere contrato entre legos Sobre las Causas que non pertenescen ala pglia en que se somete el lego ala jurisdiccion eclesiastica pierda el officio segun se contiene en este nro libro en el titulo de los enplazamientos y segun se contiene en otra nra ley que fezt. mos en las cortes que fezt. mos en todo año de ochenta y tres en este libro en el titulo de los enplazamientos/

**El Rey don Alonso En marzo**

**El Rey don Enrique que es en toro**

**Item**

**Ley .i.** que en la corte se rresciba juramento de los abogados/

**D**ize que los abogados muchas vezes asabiendas toman cargo de pleytos contra derecho por dilatar las causas de que viene gran daño a los que piden justicia que non la pueden alcanzar. Por ende ordenamos y mandamos que en la nra corte los nuestros alcaldes apremien y manden a los abogados que fagan juramento en toda forma que en los pleytos en que

**El Rey don Alonso en mayo de 1181**

**b.iii**

onieren de ayudar a las partes que se an pleytos derechos y que non ayudaran a pleytos maliciosos segun su enteder. E sy pendiente el pleyto los abogados dierren y entendieren que la parte a quien ayuda non trae buen pleyto que lo vere luego y non le ayude mas nin rrazone por el. E sy des pues que asy jurare non lo fiziere y fuere fallado que Maliciosa mente y contra conçençia ayuda a mal pleyto. Que sea declarado por perjurro. Echado fuera de nra corte y no sea ofado de vsar mas del dicho oficio en la dicha nra corte nin en otro/ nro señorio/ |

**Ley. ij.** que los abogados den consejo a los del cõsejo quando dudaren en algunas cosas.

**S**y los de nro consejo dudaren en algunas cosas de justicia llame a los abogados de nra corte y les manden que les den consejo verdaderamente segun dros y verdad. E pro metan que non descubran cosa alguna de lo que fuere fecho en el nuestro cõsejo. E otro sy mandamos a todos los alcaldes de la nra corte que se ayuntan en dno y que escriuan los abogados/ quales y quantos son aqillos que cumplieren pa estar en la nra corte. E a los otros que les pongan plazo para que se bayan de nra corte solas penas que los nros alcaldes les pusieren.

**Ley. iij.** que non aboguen los del consejo nin los oydores/

**M**andamos que ninguno de los diputados de nuestro consejo nin los nros oydores nin alcaldes que rresidieren en los officios non aboguen/ por persona nin buibersidad alguna sobre causas civiles ni crimiales. Salvo sy abogaren en nra casa/ o por nra parte con nra liçençia/ y expreso mandado/

**Ley. iiij.** que se de plazo de abogado al que lo demandare/

**S**y el demandador/ o el de mandado pidiere al juez/ plazo de abogado antes/ del pleyto contestado aya tercero dia pa buscar abogado del dia que le fuere puesta la demanda. E sy pidiere el dicho plazo de abogado/ despues del dicho pleyto contestado aya plazo de nueue dias sy lo ouiere menester y non mas. E el juez apronte al abogado que ayude ala parte/ que lo demandare/

**Ley. v.** fasta que contia pñede el/ abogado auenta con la parte/

**L**a parte que menester obriere abogado abengase con el de lo que le dara por/ que le ayude y sy auenta non se pudiere de la deyntena parte de la demanda. E sy por mandado del alcalde non quisiere tener la/ boz nin le ayudare. El juez de otro abogado y el otro non pueda ayudar

**El Rey**  
reprocha en  
do años de la

**El Rey**  
oloso en alca  
era de pñer  
by años

**El Rey**  
don  
alonso en ma  
drid/ pñer

**El Rey**

en todo ese año en pleyto alguno en toda la dilla sy non en suyo proprio/ y sy a otro pleyto alguno ayudare pague por cada vno cinquenta maraues. La mitad para nra camara y la otra mitad para el alcalde que le fizo el mandamiento/

**Ley. vij.** que ningun clerigo abogue ante los juos seglar/



ordenamos que ningun clerigo beneficiado de ygia o q sea ordenado de epistola o dēde arriba nō ayude a persona alguna ante el alcalde. Saluo en su pleyto mismo/o dela ygia/ donde fuere beneficiado /o por su abuelo /o por su pariente /o por su padre/o madre/o por omne a quien el aya de heredar/

**El Rey don Alonso En mandado**

**Ley. vij.** que non sea abogado erege nin judio nin moro nin las otras personas aqui contentadas/



ordenamos que ningun erege nin judio nin moro non sean abogados por xpiano contra xpiano. E otrosy que non puedan vsar en officio de abogacia sy eruo nin ciego nin dex comulgado nin sordo o nin loco nin/ome que non aya heredad conplida/

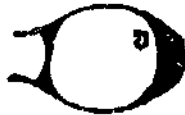
**Item**

**Ley. vij.** que el q abogare por vno non conlese a su contrario.

y alguno fuere abogado/o consegero de otro en algun pleyto non pueda ser de ally adelante abogado nin consegero dela otra parte/

**Item**

**Ley. x.** que el abogado non se abenga por parte dela cosa que es demandada.



efendemos que ningun abogado sea osado de abengar con aquel que ha de ayudar pa que le de parte de/

**Item**

la cosa que demandare. E sy lo fiziere non pueda vsar del dicho officio con el nin con otro. Pero que pueda leuar la beyntena parte dela demanda segun que en las leyes antes desta/ se contiene/

**Ley. x.** que el oydor /o alcalde non sea abogado/



ninguno que sea nro oydor o alcalde non sea osado de vsar de officio de abogacia en nra corte. So pena de

**El Rey don Enrique ij en toro.**

priuacion del officio. E esto se entien de sy el oydor touiere quitacion con el officio. La qual otrosy aya perdido E sea quitada de nros libros. E reuocamos las licencias que sobre esto son dadas. Por nros predecesores y por nos/

**El Rey don Enrique iij en todos años de lra.**

**Ley. xj.** que los abogados nō disputen en los pleytos alegando leyes/

**b. m.**

**P**or que algunos abogados  
 y procuradores por mali-  
 cia y por alongar los ple-  
 ytos y levar mayores sa-  
 larios delas partes fazen muchos.  
 escriptos luengos en que nõ dicen co-  
 sa de nuevo. Saluo rreplicar por me-  
 nudo dos y tres y quatro y abn seto  
 vezes. Lo q̄an ya dicho y esta ya pu-  
 esto enel proceso y abn disputan ale-  
 gando leyes y decretales y partidas  
 y fueros por que los p̄cesos se fagan  
 luengos y que non se puedan tan ay-  
 na librar. Ellos ayan mayores sala-  
 rios. E todo lo que fazen escreu en  
 los procesos. **Q**do tan sola mente  
 se puede poner synple mente el fecho  
 de que nasce el derecho. **P**or ende  
 nos queriendo obutar afus malicias  
 y desiguales cobdicias y injustas ga-  
 nancias. **O**rdenamos y mãdamos  
 Que qual quier abogado /o procu-  
 rador /o parte principal que rreplica-  
 re y rrepilongare lo que esta ya dado  
 y escripto enel proceso. Que peche  
 en pena para la n̄a camara seyscien-  
 tos m̄s delos quales sean los ciento  
 para el que lo acusare y los otros c̄te-  
 nto para el juez ante quit̄ andouiere  
 el pleyto. **M**ero bien puede dezir por  
 escripto digo lo que dicho he. **E** de  
 mas agora enesta seḡnda y tercera inf-  
 r̄ta. Digo y alego de nuevo tal y tal  
 cosa. **E** a questo mesmo q̄remos q̄ se gu-  
 arde. **S**ola dicha pena enlos rrequie-  
 r̄mentos que enlos juyzios y fue-  
 ra de juyzio algunos fazen alos jue-  
 zes y alos alcaldes o merinos /o algu-  
 aziles que cuplã las n̄as cartas. **E**n  
 los quales rrequirimīos asy enlas rres-  
 pousiones delas partes como delos

El Rey don  
 Juan y en bir-  
 bisca.

juezes y alcaldes y merinos y algu-  
 ziles se fazen procesos muy desorde-  
 nados y luengos rreplicando las co-  
 sas muchas vezes. **E** otrosy defen-  
 demos que enel proceso non disputen  
 los abogados nin los procuradores/  
 nin las partes principales. **N**as  
 cada bna synple m̄te ponga el fecho  
 y en cerradas rrazones y concluso  
 Entõçe cada bna delas partes /o abo-  
 garos /o procuradores por palabra /o  
 por escripto ante dela sentençia y for-  
 me al juez de su derecho alegando le-  
 yes y decretos y decretales partidas  
 y fueros como entendieren q̄ le mas  
 cumple. **M**ero que tenemos por bien  
 que amas las partes non puedan dar  
 mas de sendos escriptos de alegacio-  
 nes. **E** sy fuere pedido sea puesto en  
 sin del dicho pleyto. **M**ero por esto  
 Non negamos alas partes nin alos  
 procuradores y abogados que todo/  
 r̄po que quixer̄ y r̄formar al juez por  
 palabra alegando todos aq̄llos dere-  
 chos que entendieren que les cuple.  
**E** por que esta ley es justa mãdamos  
 que sea guardada. **E** de aqui adelante  
 ninguna persona sea osado de yr nin  
 pasaz contra ella. **S**olas penas ene-  
 lla contentas y quelos escriptos que  
 enlos pleytos se presentaren dengan  
 firmados de letrado conosciõdo. **E** que  
 non sean rrescebidos mas de dos es-  
 criptos. **F**asta la conclusyon. **E** que  
 sy mas fueren presentados non sean  
 rrescebidos. **E** sy de fecho se rrescibie-  
 ron sean ningunos. **E** sy alguna pro-  
 uança se fiziere sobre ello que non fa-  
 ga fe nin prouea y çetera.

**L**ey .xij. que los abogados juren

que non ayuden a cosas injustas/

**D**oz q̄ por la malicia y ynorancia de los abogados su elen las partes litigantes muchas vezes / rrescebiz daño. E para rremediar esto asy por derecho como por las leyes deste titulo antes desta. Fue instituydo que los abogados jurasen en mano del juez que bien y fiel mente vsarian del oficio de abogacia y consejaran iusta mente asus partes y non ayudaran a cosas injustas y luego q̄ conosciere que su parte non trae justicia dexara la causa. E por que la disposicion de las dichas leyes non basta adn para rrefrenar la malicia de los calupniosos abogados queriendo rremediar/ aquesto. **O**rdenamos y mandamos que las dichas leyes y ordenanças se an guardadas de aqui adelante. E que los juezes asy los de nra corte como los de las cibdades y villas y logares de nros rreynos sean sollicitos en rrescebiz de los abogados los tales juramentos. **E** esto basta para exsaminacion dellos. **N**on enbargante/ que por nos fue mandado en la cibdad de cordoua que los de nro consejo rraminassen los abogados de la corte. **D**e ro sy acaesciere que por negligencia y ynorancia del abogado que se pueda/ colegir dros actos del proceso la pte a q̄n ayudare podere su derecho. **N**ada mos que el tal abogado sea tentdo de pagar asu parte el daño que por esto le diño con las costas de que el juez o juezes ante quien pendiere el tal pleyto lo haga luego pagar syn dilacion/

alguna. E por que podria acaescer el abogado por ayudar asu parte tentase de fatigar injusta mēte ala otra parte. **M**andamos que cada y quando el juez de la causa/ o qual quier de las partes podere q̄ el abogado de la otra parte jure que en qual quier parte del pleyto non ayudara nin favorecera en aquella causa asu parte injusta mente nin contra derecho asabiendas y que cada y quando conosciere la injusticia de su parte ge la notificara y non le ayudara dende en adelante. E que este tal abogado sea tentdo de fazer y haga luego el tal juramento. So pena que sy escusa o dilacion en ello pusiere y non lo fiziere por el mesmo fecho finque y sea yn habile para e rercez el oficio de abogacia. E dende en adelante non use del dicho oficio. Solas penas que le fueren puestas por el dicho juez.

**L**ey .xiiij. que el abogado ayude ala parte fasta vençer el pleyto/

**E**l abogado que bna vez to mare cargo de ayudar ala parte non sea osado de lo dexar fasta ser fenescido/ **E** sy lo dexare pierda el salario y qual quier daño que le viniere al señor del pleyto sea tentdo de lo pagar. **D**ero que sy dexare el pleyto conosciendo que la causa es injusta que lo pueda/ fazer/

**L**ey .xv. que los oydores y otros juezes apremien a los abogados que ayuden a las partes/

**E**l Rey /  
y Reyna /  
donde se /  
dize /

**C**uero

b.b

**O**rdenamos y mandamos que cada que los oydores nros/o alcades/o otros juizes dela nra corte entendiessen que cumple apremiar y apremiar en alos abogados segund que el derecho quere a cõplir lo suso dicho. E sy lo non quissieren fazer que por el mesmo fecho sean privados del officio del abogacia. **E** que el nro fiscal guarde esto mesmo. El qual non sea usado de ayudar a persona nin a personas al guanas en pleyto alguno que tanga anos nin a nro fisco directe nin indirecte. So pena que por el mesmo fecho aya perdido el officio. **E** sea tenido de servir el officio por sy mesmo. E non por sustituto cesante legitimo impedimento.

**El Rey don Juan 1º en guadalajara año de mill e ccc. xxx. 11**

**Ley. xv. que el juez ni el escrivano non sean abogados;**

**O** defendemos que el alcalde nin el juez nin el escrivano ante quien los pleytos pendieren non sean abogados en las dichas causas

**El Rey don Juan 1º en segovia**

**L**os abogados nin procuradores non aleguen dispuendo nin allegado de terminacion de otros doctores. Salvo de bartulo y juan andres segun se contiene en este libro en el titulo de las leyes

*Ordenamiento de las Cortes*

**Ley. i. que los ballesteros cumplan lo que los alcades mandaren por diligencia de los alguaziles;**

**O**rdenamos que quando los alguaziles dela nra corte o alguno dellos non cumplieren lo que los nros alcades les enbiaren mandar por su carta. Mandamos a qual quier de los nuestros ballesteros dela nra corte a quien los nros alcades o alguno dellos lo mandaren que lo cumplan. **E** sy el alguazil non gelo consintiere complir que el ballestero lo muestre anos por que nos lo castigamos.

**El Rey don Juan 1º en Alcalá**

**El mesmo en segovia**

**Ley. ij. que sy el alcalde fuere negligente en fazer execucion por los pechos reales que el ballestero lo pueda fazer;**

**S**y acaesiere que el alcalde de/o juez fuere negligente/o se oviere maliciosamente en fazer la execucion en bienes del arrendador de los nuestros pechos y derechos y fasta tres dias de quando fuere requerido non la fiziere y los bienes del tal arrendador no dades y rematarse en los terminos dela ley qual quier ballestero pueda fazer la dicha execucion.

**El Rey don Juan 1º en guadalajara**

**Ley. iij. q los alcades non cometan**



la erecucion a los ballesteros y porteros salvo a los alcaldes y alguaziles de las cibdades!



tro y mandamos que los nros aldes y juezes non cometan la erecucion que se obtiene de fazer en las cibdades y villas y logares a ningun nin algun ballestero ni portero nro Salvo a los alcaldes y alguaziles de las tales cibdades y villas y logares Salvo ende sy la justicia ordinaria fuere negligente a fazer la tal erecucion que en tal caso pueda ser cometido a los nros ballesteros y porteros.

El Rey don alonso en alcala 7077

ley. iij. que derechos an de leuar los ballesteros y porteros/

Por el derecho dela erecucion q los nros /ballesteros y porteros obtienen de fazer apeticion de qualquier persona Mandamos que non lleuen mas de treynta mis del myllar/ sy el debito fuere fasta en quantia de fasta beynte myll mis. E sy fuere de mayor quantia que non lleue mas de la quantia delos beynte myll mis!

El Rey don alonso en leon 7077

ley. b. que derechos venen leuar los pregoneros/

Que nra merced q los porteros y pregoneros lleuen de cada enplazamiento que

fizieren un mis. E de pregonar una persona dos mis y de pregonar una mula/o cauallo o azemila que sea per dida ocho mis. E de pregonar otra bestia menor quatro mis. E del que fizieren justicia de agotes/o otra que non sea de muerte lleuen los pregoneros ocho mis. E el verdugo /otros ocho mis. E sy fuere justicia de muerte lleue el verdugo la ropa de cabeza cinta/

El Rey don juan i. en segovia

ley. y. que los canalleros nin perladados y otras personas poderosas en nros /rey

nos y señorios que tienen vezindad en algunas nras cibdades y villas y logares dela nra corona rreal y biuen y comarcan cerca dellos. E que contra voluntad de nros vasallos ayã de posar ellos/o los suyos en las posadas y moradas delos vezinos y moradores delas dichas nras cibdades y villas y logares. Nin les tomen por fuerza nin contra su voluntad ropa para nin leña nin otras cosas. Nin les fagan otros agravios nin synrrazones. Mor ende mandamos que los que lo contrario fizieren por cada vez que tomaren qual quier cosa pechen y paguen seysientos mis para!



El Rey don juan i. en camara. año de mll cccc. xxx ij

El mesmo en palencia año de xx b

El Rey E/ Reyna en toledo!

la nra camara con el tres tanto dello/ que asy tomaron. E les sean descontados dello que en los nros libros tienen E sy non que lo paguen de sus bienes E que las nras justicias lo executen y fagan guardar asy. So pena de prtuacion de los officios. E sy los rregidores /o justicias dixeran las posadas syn nro mandado que por el /mesmo fecho pierdan los officios y capan en pena de diez mill mrs la mitad para nra camara. E la otra mitad para el dueño de la casa.

**LEY. ij.** que non se den posadas en las casas de bodegas nin graneros.

**E**s nra merced /y manda/ mos que en las casas y bodegas en que se encierra el vino y las casas y graneros en q se encierra el pan que los nros posentadores non den posadas nin aposenten a personas algunas por que dello se podría rretrezer grand dano alas psonas q el dicho pan y vino tienen. E mandamos otrosy que los dichos nros posentadores no aposenten nin den posadas en las casas de los oficiales y menestrales de las dhas cibdades y villas y logares a otros semejantes oficiales que ellos de los que andan en la nra corte por rrazon de los danos que dello se sygnitria a los oficiales y menestrales de las dhas cibdades y villas y logares de nros rreynos.

**LEY. iij.** de los derechos que deuen

leuar los posentadores.

**M**andamos q los nros aposentadores mayores y sus logares tenientes sean tenidos de guardar y guarden en rrazon de sus officios las leyes fechas y ordenadas por los rreyes /onde nos deuimos. E Conuiene a la vez que de cada cibdat o villa /o logar donde los dichos posentadores ban aposentar por nro mandado puedan leuar y lieuen beynte y quatro maravedis . E medio carnero y beynte y quatro panes y vna fanega de ceuada y vn cantaro de vino . E esto se entienda en los logares donde fueren cabegas y touieren jurisdiccion sobre syabienda ende qrenta vezinos /o vde arriba. E en este caso lieue los dichos beynte y quatro mrs y medio carnero /o por el beynte mrs y los dichos beynte y quatro panes /o por ellos doze maravedis y la dicha fanega de ceuada /o por ella diez mrs y el dicho cantaro de vino /o por el diez y seys maravedis. E sy el logar fuere de quarenta vezinos abaxo que non lieuen por el aposentar cosa alguna. E leuandolo del logar donde fuere la cabeza que no lieuen cosa alguna de las aldeas abn que aposentẽ en ellas y q non lieuen mas. So pena de la nra merced y de prtuacion de los officios.

**LEY. iij.** de los derechos del posentador del principe.

**El Rey** en burgos.

**El Rey** don Juan ijº en segovia año de rrr. lxxij.

**El mesmo** en guadalajara año de rrr. lxxij.

**El Rey** don Juan ijº en madrid año de rrr. lxxij.

**El mesmo** en madrid año de rrr. lxxij.

**O**rdenamos otrosy que los aposentadores del príncipe no fijo cada que oviere de aposentar por suparte en qual quier cibdad /o villa /o logar de los nros rreynos ayan y lieuen la mitad de los dichos derechos que los nros aposentadores han de aderez.

**El Rey don Alonso en burgos**

**El Rey don Juan 1º en segovia año de xxxij**

**El Rey. d. Joem/**

**O**rdenamos que cada que el príncipe no fijo entrare en la cibdad /o villa /o logar donde nos /o qual quier de nos estouieremos que los sus aposentadores non lieuen derecho alguno por los aposentar por que do quier que nos estouieremos non lo han por que auer.

**Joem**

**El Rey. d. de los derechos del posentador de la reyna/**

**O**rdenamos otrosy que cada y quando la señora reyna /o el príncipe no fijo /o qual quier de ellos entrare en la cibdad /o villa /o logar donde nos viniere y estouieremos y entraremos que los sus aposentadores non lieuen derecho alguno por aposentar. E otrosy que los aposentadores de la señora reyna y príncipe no fijo non lieuen cosa alguna por aposentar en las aldeas donde nos non entraremos por persona adn que aposenten ende caualleros /o a otras personas.

**El Rey don Juan 1º en segovia año de xxxij**

**El Rey. dij que non se den posadas en las casas de los clrigos/**

**O**rdenamos que las justicias rregidores oficiales de todas las cibdades y villas y logares non consentan que los caualleros y perlados nin otras personas poderosas nin otros algunos que en las dichas cibdades y villas y logares viniere sean aposentados en las casas de los clrigos no estrando. Nos nin el príncipe no fijo en la tal cibdad villa /o logar se que les sea guardada su libertad y fraqueza que cerca desto les fue otorgada por los rreyes donde nos venimos. Saluo quando nos /o el príncipe no fijo fuereamos. Sy conuenibles posadas non se pueden dar en otras partes a los que a nuestra corte fueren segund se contiene en el titulo de los plados y clrigos/

**El Rey don Enrique 1º en toro era de mcccº**

**El Rey. dij.º que se den posadas al chanciller y oydores y oficiales de la chancilleria.**

**O**rdenamos que a los nros chancilleres y oydores y oficiales de la nuestra casa y corte y chancilleria sean dadas buenas posadas donde quier que llegaren.

**Joem**

**El Rey. dij. que se den posadas a los procuradores de cortes en barrio apartado/**

El Rey don  
Juan I en burgos

**M**andamos que a los nros/  
procuradores de las cib/  
dades y villas y logares  
que a nras cortes vinierē  
por nro mandado sean dadas buenas  
posadas en barrios apartados en nu  
estra corte. E que sea entregado el ba  
rrio al primer procurador q viniere  
de castilla/o de leon/o de las estrema  
duras/o del andaluzia para que lo gu  
arden y lo rreparta en la manera que  
viniere.

LEY. x. en que manera sehan de ta  
sar los derechos de los posentadores.

**E** como quize que la tasa de  
mzs fecha por las leyes/  
suso dichas parezia rrazo  
nable por estonces. **O** de  
ro a toda consideracion al valor dlos  
mzs que agora se dhan tasamos y mo  
deramos las dichas tasas en esta ma  
nera. Que por los beynte y quatro/  
mzs que abian de lenar en dinero les  
sean dados ocho rreales de plata. E  
que los beynte y quatro panes que les  
han de dar sean de treynta y dos on  
zas cada vno o le pagen su estimacion  
como baltiere. E que les den medio  
carnero/o la estimacion que baltiere. E  
vni cantaro de vino bueno y vna fa  
nega de ceuada/o la estimacion que/  
baltiere. E que se paguen estos dere  
chos a los dichos aposentadoz en los  
logares donde durmieremos y don  
de comieremos en el logar donde fue  
re cabeza y touiere jurisdiccion sobre  
sy de quarenta bezinos/o de vnde arr  
ba. E que de los otros logares non lo

El Rey I  
Reyna en tole  
do año de m<sup>o</sup> lxxi  
cccc<sup>o</sup> lxxi.

lleuen nin lo pidan a vni q aposenten  
en ellos. Sola dicha pena y pagar lo/  
que lenare con el quatro tanto. E que  
sy. Nos/o la rreyna fuere junta  
mente a qual qez cibdad villa/o logar  
que estos derechos ouieren de pagar  
que los dichos posentadores lleuen los  
derechos por cada vno de nos entera  
mente. Esto se entienda durante la  
vida nra. E que despues de nra vida  
lo lleuen segund dispone la dicha ley  
del señor rey don Juan I. Dero que  
toda dia se pague al rrespecto de la co  
ntia que agora tasamos.

LEY. xj. que los alguaziles y beron  
go y oficiales de la carcel se aposeten  
en la plaza.

**O**rdenamos q los nuestros  
alguaziles y promotor y  
esciuano de la justiciade la  
carcel y el berongo. **S**e  
an aposentados en las plazas de las/  
ciudades/o villas/o logars de los nu  
estros rreynos. E donde all non co  
pieren. En lo mas cercano de las dan  
do el barrio los nros posentadores y/  
quelo rrepartan nros alguaziles.

El Rey ha  
Juan I en tole  
do año de m<sup>o</sup> lxxi  
cccc<sup>o</sup> lxxi.

LEY. xij. de la pena del que fiere al  
posentador

**D**oz que los nros posentado  
res dse de su officio con toda  
seguridad. **O**rdenamos  
que qual quize que firiere  
a nro posentador que le sea cortada la  
mano por justicia. E el que matare

El Rey ha  
Juan I en tole  
do año de m<sup>o</sup> lxxi  
cccc<sup>o</sup> lxxi.

**A** nro posentadoz niuera por ello y/  
pierda la mitad de sus bienes para la  
nra camara/

**Cl.** xliij. que ningun cavallero nin  
otro no tome posadas en las cibdades  
y villas dela corona rreal/

**O**rdenamos or<sup>o</sup> sy q ningun  
cavallero nin persona de  
nros rreynos non tomen  
nin fagan nin manden to  
mar posadas para sy nin para los su  
yos en las cibdades y villas y logares  
de nra corona rreal donde estouere.  
de estada. Nin los concejos justicias  
gelas den nin sean tenidos dela s rre  
lecbis. **E**quelos alcaldes y alguaz  
les y rregidores y otros ofic tales que  
dieren las tales posadas que cayan en  
pena de diez myl mas por cada vez la  
mitad para la nra camara y la otra/  
mitad pa el dueño dela casa/

**El Rey**  
**Reyna**

**Cl.** xliij. de los preçios delas co  
sas que venden los mesoneros/

**P**orque en la paga d'los me  
sones y delas puisiones/  
q en ellos se gasta ay gran  
desorden. **O**rdenamos y man  
damos que cada mesonero que q'iere  
bendez çeuada en su meson por grana  
do/o por çelemn non pueda mas ga  
nar del quinto demas dello que valie  
re en la plaça/o mercado dela cibdad  
billa ologar donde touiere el meson.  
**E** que los alcaldes y rregidores y offi

**El Rey**  
**Reyna en tole**  
**do**

ciales dela tal cibdad billa o logar d'z  
medida a cada mesonero dela paga q/  
odiere de bendez y le tafen el preçio  
que han de leuar por aquella medida  
de seys en seys meses. **E** que por la  
tal medida y preçio deuda el mesone  
ro o otra qual q'ez persona la paga que  
ouiere de benez por menudo. Solas  
penas q les fueren puestas sobre ello  
**E** otrosy por que lieua los mesoneros  
demastadas quãtias dello q deuen a d'  
por los aposentamiẽtos. **O**rdenamos  
y mandamos que los nros all aldes/  
dela nra casa y corte luego q llegaren  
ala cibdat billa o logar donde nos/oq'  
quier de nos fuereamos. Tafen lo que  
han de leuar los mesoneros por cada/  
ome con su bestia/o syn enlla/o con  
moço/o syn el y aquello lieuen y non  
mas entre tanto q ally estouere nra  
corte. Solas penas que sobre ello pu  
sieren las quales ellos ercuten. **E**q/  
en las cibdades y villas y logares de  
nros rreynos dode non estouere de ca  
da bna dellas tafen lo que enellas y  
en su termino han de leuar en los di  
chos mesones por las posadas. **E** es  
ta tasa fagan al comienço de cada un  
año/o la fagan pregona. **E** fagan esto  
mesmo/ pesquisa delos transgress. es  
della del año pasado. **E** las penas que  
pusieren las ercuten y se ayan fiel' y  
diligente mête. So cargo del juramen  
to que fizieren o fizieron quando rref  
çibieren los dichos oficiales/

**Cl.** xv. delas ordenanças q han de  
guardar las posentadores/

**E**stas. Ordenanças manda  
mos q seã guardas por los  
nros poseedores. Solas  
penas en ellas contenidas

**C** Primera mente que juren defazer  
su officio bien y fiel mente/

Rey y Reyna

**C** Item que de nignun logar rresciban  
mas deçchos delos que le son tasados  
por las leyes deste titulo. So pena q  
lo q vernas llenaren lo rresstituyan to  
nel quatro tanto. La mitad pa la nra  
camara y la mitad pa el que lo procla  
mare.

**C** Item q non rresciban dadina ni pre  
sente alguno por dar posada alguna.  
Salno sy algunas psonas de estradode  
su libre volutad les qsierẽ fazer/odaz  
alguna gracia en algunas fiestas.

**C** Item que nõ rresciban dadina y ce  
tera. Por escusar posada alguna ni  
por escusar aldea/o logar alguno. So  
pena q la primera vez paguen con las  
setenas lo q asy rrescibieren la mitad  
pa la nra camara y la mitad pa el que  
lo aculare y por la segunda vez q non  
puedan mas vsar del officio. E q jurẽ  
de pagar la dicha pena sy en ella cape  
ren. E que lo manifestarã anos qual  
quier dellos lo q dellos supieren. En  
la qual pena los condepnamos desde  
luego. Por ese mesmo fecho al q cape  
re en ella. Por manera q los q asy de  
lindieren sean obligados de pagar ladi  
cha pena in foro conciençie sy n que/  
mas sean cõdepnados en ella/

**C** Item q aposenten a los contadores  
y officiales junta mête en un barrio  
y en otro a los del nro consejo en qua  
nto buena mente pudieren.

**M**andamos qte los nros po  
sentadores non seã osados  
de dar posadas en las ygle  
sias nin monesterios. So  
las penas contenidas en la ley deste  
libro en el titulo dela guarda delas  
cosas de santa yçta.

### Titulo. xxiij. delos mōteros

**L**ey. i. quantos y quales deuen ser  
los monteros del reey?

**O**rdenamos y mandamos/  
que para nros deportes y  
exercicios de moteria aya  
dozientos y seys mōteros  
y seã asentados en nros libros cada/  
uno por su nõbre. E los tales mōteros  
sean psonas suficientes q sepan del offi  
cio y non delos q tratã otros officios  
asy como saltres y capateros y mer  
caderes y otros semejãtes officios. E  
mandamos q los dozientos y seys mōte  
ros bayan nõbrados. Por sus nõbres  
en las cartas de los rrepartim<sup>os</sup> de los pe  
didos y monedas q se outierende enbi  
ar a las çibdades y villas de nros rre  
ynos. E mandamos a los nros cõtado  
res mayores q lo pogan y assienten asy  
en los nros libros y en los quavernos  
y cõdicionones cõ q mandaremos arren  
dar las dichas monedas por q se faga  
y guarde asy.

El Rey va  
por el año de mil  
e noventa e tres

**L**ey. ij. sy los cavalletos touieren  
monteros por merçed q los segan en  
su tierra.

**P**or quãto algunos cavalle  
ros y grandes omes de/

El Rey don  
alfonso burgo  
ano de lxxij

nros rreynos tienen de nos por merced algunos mōteros escusados. Nō damos q̄ los ayan ni tengā de aq̄ adelante en sus tierras ni sy en otras partes bivierē ni morarē fuera delas dichas sus trās que nō les sea guardada la tal escçion. Nōn gozen della/

El Rey. lxxij. q̄ los monteros moren donde suelē andar a mōte/

El Rey don  
juan iij. en ma  
drid ano de xxx  
lxxij

**L**os nros monteros del nmero q̄ por rrazon del ofiçio se quierē escusar delos pechos ni rrepartim̄os segū las afeçiones q̄ de nos tienen. Nō damos que moren ni sean tomados en los logars dōde nos acostūbramos andar a mōte. E sean delos menores pecheros/o medianos ni nō delos mayores. E sean andes exptos ni acostunbrados enel dicho ofiçio. E nō seā caçapateros ni saltres nin disen de otros/offiçios semejātes ni seā otrosy labradores en las tierras ni logares donde nos nō acostunbramos dīsar el mōte/

El Rey en  
madrid ano de  
xxx lxxij

El Rey. lxxij. de los deichos q̄ han de leuar los mōteros de espnosa/

El Rey don  
alvaro en toledo  
ano de lxxxij

**S**egund las leyes antiguas de nros rreynos los nros mōteros de spnosa han de leuar delos judios q̄ nos salieren a rreçebir por cada atora doze m̄s. E por q̄ aūda cōsyderacion a los m̄s de estōçes ni de agora estōs deichos se deuē creçer. Ordenamos

ni mādamos q̄ por los dichos doze m̄s lleuen los dichos mōteros quatro reales de plata de cada atora. E q̄ non p̄dan ni lleuē mas. So pena q̄el que lo cōtrario fiziere este diez dias en la cadena ni torne lo q̄ leuare conel dos tanto. E q̄ sea rrepartido a los pobis. E sy entraremos dos vezes enel año en un logar q̄ nō se pague este derecho mas dela primera vez/

Titulo. xxiii. de los gallineros

El Rey. i. q̄ ningun gallinero tome gallinas salvo los del rrey ni rreyna ni príncipe/

**D**eseñamos q̄ p̄sona ni p̄sonas algunas de qual quier estado/o condiçion p̄benencia /o dignidad q̄ sean nō tomē ni mādēn tomar gallinas nin otras aues algunas en las cibdades ni villas ni logars de nros rreynos. Salvo los nros gallineros ni del príncipe nro muy caro ni muy amado fijo ni de los infantes nros fijos. E que otros algunos nō trayā gallineros nin les sea cōsētido ni p̄m̄tido por las nras justicias. Nōas q̄ las gallinas q̄ ouerren menester q̄ las cōpren ni les sean dadas en p̄çtos rrazonables/

El Rey don  
enriç q̄ iij. en  
cordova ano de  
lxxij

El Rey don  
enriç q̄ iij. en  
toledo ano de  
lxxxij

El Rey. i. q̄ forma se deuē tener q̄ los gallineros nō fagan agrauio/

**E** por que anemos seydo ynformados que los nros gallineros que andā en nra corte fazen algunos agr

**El Rey**  
Reyno en to'e  
do anode lxxx.

nlos. **O**rdenamos q̄ cada y quando nos/o qual quize de nos fuere mos? con n̄a corte a qual q̄ez çibdad villa o logar de n̄os rreynos pa estar en ellas algun t̄po. **Q**ue el n̄o mayordomo se junte cō los de n̄o cōsejo y aya ynformacion como valen las aues en aq̄lla tierra y comarca y las tafen y librē n̄as cartas pa los n̄os gallineros y pa otro qual quize gallinero q̄ con n̄a lizençia y mandado obdiere de andar en n̄a corte. **D**ara q̄ en aquella tierra y comarca tomē las abes q̄ fueren menester. **E** q̄ vela dicha tasa non se puedan pagar ni sobir las abes en aquella çibdad villa o logar donde nos estoueremos nin en su comarca nin en la tierra donde n̄as cartas se dirigieren. **E** mandamos q̄ ninguna persona o psonas non sean osados de pedir ni de lleuar a los dichos gallineros ni a otra psona alguna por las dichas aues mas quantia dela q̄ fuere tasada por las dichas cartas durante n̄a estada. **S**o pena q̄ aquel o aq̄llos que lo contrario fizieren pierdan las aues q̄ vendieren con el doblo y sea todo pa los presos dela carçel de n̄uestra corte. **E** por que los dichos gallineros non puedan fazer agrancio ninco hechos. **M**andamos q̄ las n̄as cartas q̄ los de n̄o cōsejo sobre ello dierē bayan dirigidas a los concejos delas çibdades y villas y logares y sus comarcas. **D**ara que cada bno dellos elijan y pongā vn oficial de su concejo que ande con cada bno delos gallineros. **E** les fagan dar las dichas aues y las fagan pagar. **S**o pena q̄ el cōsejo que luego non pusiere la tal persona y la persona q̄ asy puesta y

elegida non lo aceptare que pague por cada vez cada bno dos mill maravedis para la n̄a camara la execucion de lo qual todo. **L**os del n̄o cōsejo y los n̄os alcaldes faga luego fazer syn dilacion y syn cautela alguna. **E** que el gallinero /o rregatō q̄ en n̄a corte por mayores presçios delos que fueren tasados vendieren qualcs quize aues. **Q**ue por la primera vez pierdan las aues cō el quatro tanto y por la segunda vez otro tanto y sean desterrados dela corte p̄petua mente.

**El Rey** que los gallineros q̄ andan con el rrey non tomen abes nin caça/ nin pescados por fuerza.

**M**andamos que los n̄os despenseros /o gallineros o los delos grandes que andouierē con nos en la n̄a corte ni otros algunos. **N**on sean osados de tomar aues nin caças nin pescados nin frutas ni otras cosas semejantes dello q̄ se traxere adēber a un estra corte. **S**y non lo que fuere menester para n̄a despensa/o para los señores cuyos despenseros fueren pagando lo a presçios rrazonables. **E** non lo rreueñan nin rrepartan. **S**o pena que el que lo contrario fiziere sy fuere persona de estado por la p̄mera vez pierda qual q̄ez merçed/o rraçion o q̄tacion q̄ de nos touiere. **E** por la segunda vez pierda la mitad de todos sus bienes. **E** por la tercera sea echado de n̄a corte. **E** sy fuere de menor manera por la primera vez este fesen ta dias en la cadena y por la segunda le den sesenta açotes y por la tercera

**El Rey**  
p̄nca q̄ en la  
lladolid anode  
xij



sea echado de nra corte para siempre

**Ley. iiii<sup>o</sup>.** las ordenanças que an de guardarse los gallueros

**E**sto es lo q mandamos que guarden los gallineros/  
**Q**ue paguen las aues que tomare al precio que les esta o fue tasado por nos/

**I**tem que no rreueudan las dichas aues a ningunas personas por mayor precio.

**Rey. y Reyna**

**I**tem que non tomen aues para dar a otras psonas salvo aquellas que fueren puestas en la nomina y a los del consejo y a los enfermos dela corte/  
**I**tem que non rresciban dadina por que escusen algunos logares/o personas. So pena q por la primera vez lo pague cosas serenas lo que leuaren por qual qez manera delas suso dichas la mitad para la nra camara y la mitad pra el que lo acusare. Alla qual pena desde luego sea obligados inforo conçençie syn que mas sean enellas condepnados. **E** por la segunda vez non pueda vsar mas del dicho/oficio/



Titulo .j. de los puzios:

Le. j. q los señores de los logares no estorne q vaya los puzios ante el rrey. ni supidan la juridicō real.



uridicōn su prema civil. y criminal p tenesce anos fundada por de dcho comū en todas las cibdades y dillas y logares de nros rrey nos y señorios E por esto Mandamos que en la jur

mos alos q touerē asy las dchas cibdades y dillas y logares por señorio que obedesca y guarden nras cartas de enplazamiētos y mādamiētos lo pena dela nra merced.

Otro y mādamos, que la juridicōn que en las nras cibdades y dillas han y tienē en sus logares aldeas y termi nos nninguno sea / ofado de poner en ellas / oficiales nin psonas que pue/ da Inpedir ni Inpida la juridicōn de las dichas nuestras cibdades y dillas por rrazon de señorio q en los tales logares tengā. salvo sy mostra re pruillegio en cōtrario

LE l Rey don aldo en leon  
LE Rey don en rriq ij' ento ro?  
LE Rey don pa ijen b alkū  
y cu guadojara

diciō supzima q nos tenemos en de fe to de los nros Juezes inferiores Ni gunos nin algunos de los señores q/ tienē / o touerē cibdades / o dillas / o logares en los dichos nros rreynos y señorios seā ofados de Inpedir nin estoruar en los dichos logares de señorio a los q apelarē pa ante nos / o para ante la nra chancelria Ni a los ag niados q se dñieren a queraz ante nos Ni a los pkyto dlos buerfanos y bñdas y pobēs y miserables psonas E los otros casos de nra corte q por las leyes de nros rreynos sepueden traer ante nos q non seā Inpedidos nin estoruados E otro sy manda.

LEy. ij. q el juez eclesiastico non Inpida la juridicō rreal

Ninguno eclesiastico juez sea ofado de Inpedir nra juridicōn rreal por dñia de simple querrella ni en grado de apelacion ni en otra mane ra alguna por q la apelaciō nō puede pasar de una juridicōn en / otra que



**El Rey don**  
alfo enbalkid  
**El Rey don**  
juan I en lego  
uia

es agena y e strana della y del inpe  
dimeto dela nra jurisdicid / o señorio  
ninguno puede conoscer si non nos  
E podemos copelir y apremiaz a los  
plados q simple mēte muestren ante  
nos su derecho sy alguno tienē sobre  
la jurisdiccion que en nros rreynos  
anos pertenesce

**Ley . iij .** q el lego nō enplaze al le  
go ante el Juez eclesiastico

**El Rey don**  
alfo enmadrid  
**El Rey don**  
enrique sivent  
ro

**El Rey don**  
juan en palēcu  
da año de rrb  
**El Rey don**  
alfo en camora  
año de rrcij /  
**El mismo en**  
madrid año rrc  
li

**El mismo en**  
balkid año rrbij  
**El Rey don**  
enrique iij e coc  
deus año de l b

**O**rdenamos q ningund lego/  
sea / osado de citar nin en  
plazar a otro lego ante el  
Juez dela yglia Ni fazer  
nin otorgar / obligagacion sobresi a  
que se someta ala jurisdiccion eclesiastica  
sobre dehdas / o causas profanas ala  
yglia nō ptenesciētes E si lo fiziere  
mādamos q por el mesmo fecho pier  
da la acciō y sea adqrida al reo E si  
fouere / oficio en qual qer dhas cibda  
des y villas y logares de nros rrey  
nos pierda el / oficio E si / oficio no  
tuuere q dende en adelante nō pueda  
aber otro E demas q caya en pena /  
de diez mill mrs la mitad pa el acu/  
sadoz y la otra mitad pa el rreparo/  
delos muros dela cibdad y villa / o lo  
gar do esto acaesçere E el escrivano  
que el tal con trato fiziere pierda el  
oficio

**Ley . iij .** q los Juezes dela yglia nō  
prenda nin fagan execucion en bie/  
nes de los legos

**D**os que asy comō nos qre/  
mos guardar su jurisdicciō

on ala yglia y a los eclesiasticos Juezes  
E sy es rrazon y derecho q la yglia  
y Juezes della nō se entremetan en/  
perturbaz la nra jurisdiccion rreal E  
de fentemos que non sean / osados /  
de fazer execuciō en los bienes de los  
legos ny prender ni en carçelaz sus /  
pfonas Pues quel derecho pone rre  
meda contra los legos q son rebel.  
des en nō cōplir lo q por la yglia ius  
ta mēte les es mādado y dēñado Cō  
bien asaber q la yglia puoq la ayuda  
del brazo seglar E otro si ningu Juez  
eclesiastico sea osado por fatigar a los/  
dichos legos de los citar en la cabeza/  
del arçobado o obpado pues q tienen  
otros Juezes inferiores en q pueden  
ser demandados en los casos ala ygle  
sia permitos

**Ley . v .** dela pena de los Juezes de  
la yglia q dsurpan la jurisdiccion rreal

**D**

andamos q qual qer lego  
q rrorere a otro lego so  
bre causa profana ante el  
Juez dha yglia incurra en  
la pena Delas leyes antes desta E  
demas q los perclados y eclesiasticos/  
Juezes q dsurpare la nra jurisdicciō rre  
al y della se entremetieren en los ca  
sos qles nō es pmitido por derecho q  
por el mismo fecho aya pōdo ny pierda  
la naturaldad y rreporaldad q en los  
nros rreynos han y tienen y sea adq  
dos por estranos de ellos y nō los pue  
dan mas aber ni tener en nros rrey  
nos

**Ley . vi .** q los legos nō se obligen /

**El Rey don**  
enrique sivent  
**El Rey don**  
alfo en burgos  
año de rrcj

**El Rey don**  
enrique iij  
en cordova año  
de l b  
**En madrid**  
año de l b iij

con juramento nin se sometan' ala ju  
ridicció dela yglia.

**D**os que somos informa  
dos que las leyes antes  
desta ordenadas por nros  
tros progenitores non se  
guardā complida mēte ni se executā/  
las penas enellas cōtenidas contra/  
las ptes nī contra los escriuanos q.  
dienen contra ellas dho qual se siguē  
grādes peligras y daños alas concie  
tas por los perjuros en q amenudo/  
incurrē los legos q se obligā con jura  
mētos por las excomuniones que por  
los tales debdos comun mēte ponen  
los juezes ecclīasticos y por los gran  
des daños y costas q seles rrecresce.  
y la nra juridicció rreal acausa dello  
rrescibe detrimēto ¶ Dorende orde  
namos y mādamos que de aq adelan  
te las dichas leyes se guarden y cun  
p'lan y en guardādo las ¶ Defende  
mos q nūgun lego xpiano juro nin  
moro non faga obligacion ni se some  
ta ala juridiccion ecclīastica ¶ Ni faga  
juramēto por la tal obligacion jūta/  
nin apartada mente ¶ Ni el arceoboz  
lego las rresciba Solas penas cōteni  
das ēlas dichas leyes y q la obligacío  
non dala ni faga se ni prueva ¶ E  
mandamos a todas quales qez justī  
cias q non la executen nin māden ni  
fagan pagar ¶ E defendemos q escriua  
no alguno nōla rresciba ni faga la tal  
obligacío ni juramento qez se faga jū  
ta /o apartada mēte ¶ Sopena q el es  
criuano q la signare pierda el /oficío  
y dēde enadelate sus escripturas nō  
fagan se nin prueva y pierda la mi  
rad de sus bienes ¶ E desto sea el bn ter

¶ El Rey de  
Aepna cito  
leto a.10 de.  
lxxx

cio pa el q lo acusare ¶ Los dos tercē  
os pa la nra camara ¶ E mandamos  
que cada y quando libtaren cartas  
de esctuanias /o notarias pa quals  
qer psonas pogan enellas q si signa  
re el tal esctivano obligacío entre le  
go y lego por donde se someta el deb  
dor ala juridiccion ecclīastica ¶ Signa  
re juramēto della q pierda el /oficío  
¶ En pero quāto alas rretas de la ygle  
sia y plados y ctigos della bñe pmitti  
mos q interdēgā juramētos ēlos rreca  
bdos y se pōgā enellos cēsuras sy las  
ptes las cōfiteren al tpo que se fizie  
ren los rrecabdos

¶ Ley /dij q pierda la accion el lego q  
traxere al lego antel juez ecclīasticoi



**P**or que algunos omes nō  
se rrefrenā cōgrāde /ofa  
dia y atrentimiento de fa  
zer y yz y deniz cōtra las  
leyes de suso antes desta contenidas  
¶ Ordenamos y mandamos q qd qez/  
lego q de mādare a or° lego ate el ju  
ez ecclīastico sobre causa profana q  
ptenesce anza juridicció que por el mis  
mo hecho pierda la accion y sea adqri  
da al rreo segū se cōtiene en otra ley  
de suso de este título

¶ El Rey don  
en rriqueñi lxxxij  
en cordova a.10  
de. lxx

¶ Ley /dnj q los ctigos q tienē pre  
uilejos y mercedes del rrey sy tra  
xerē a los legos antel juez dela ygle  
sia que las pierdan.



**M**andamos que quales quē  
ez ctigos y capellanes q  
por nros preuilejos tie  
nen de nos /o dros rreyes

El Rey en  
lan 15º baltio,  
año xl ij

onde nos ventmos algunas mercedes  
de dineros o de otros nros derechos  
C Si demádaren ante qual qez juez.  
dela iglia los dichos derechos / o di  
neros / o qual quíer merced q por los  
dichos preuilegios les es / o fuere fe  
cha y qual quíer cosa q dello depéda  
/ o a ello atága pues esto ptenesce a/  
nos y ala nra juridiccion y delos di  
chos nros predescesores y denos he  
manaró los dchos preuilegios Que  
por el mesmo fecho pierdan y ayan/  
perdidó las dichas mercedes y dere  
chos y preuilegios q de nos tenian

El Rey y de la pena q merece el lego  
que pusiere exepció ante el juez seglar  
diziendo que pertenece ala / yglia la  
causa.

El Rey do  
na / 15º en ma  
drid año xxxij  
El mesmo en  
baltio año xliij

O rdenamo y mandamos/  
que qual qez lego nro sub  
dito y natural que mali  
cioso mente por fatigar a  
su con trario con qen contiende Do  
nen exepciones ante nros juezes se  
glares diziendo q no pueden conoscer  
dela causa q ante ellos pde E que  
ptenesce ala iuridiccion eccliasica E  
piden ser rremittidos a los juezes de  
la yglia y piden q sobre sean en el co  
noscimiento los nros juezes seglares  
Doz q lo fazé en pjuizio de nra iurí  
diccion rreal por el mesmo fecho ayan  
poido y pierda los oficios rraçiones  
mercedes y qtaçiones que de nos ti  
nen en qual qez manera E demas q  
pierda todos sus bienes para la nra  
camara

El Rey que el basallo del Rey que se  
dize clerigo y de clina la juridiccion se  
glaz que pierda la tierra

Q ual quíer nro basallo que  
denos tiene / o touiere tie/  
rra / o lanças E declinare  
la juridiccion del nro juez se  
glaz diziendo ser cligo de corona y/  
non ser tenido a Responder ante el  
dicho nro juez seglar por la dicha rra  
zon Que por ese mesmo fecho aya p  
didó y pierda la tierra / o lanças q de  
nos tiene / o touiere y las non aya ni  
pueda ader nin le sean libradas dde  
en adelante y proueamos dellas a/  
quien nuestra merced fuere!

Pragmatica  
El Rey con  
pudió en el  
año xliij

El Rey que en los pleytos se mtre/  
la verdad adn q fallezca la orde del  
derecho!

A taesce muchas vezes q des  
que los pleytos son contes  
tados y traydos testigos  
y rrazonado élos pleytos.  
todo lo q las partes quíeren dezir y/  
rrazonar y concluso el pleyto para dar  
sentencia Sy se falla quela demanda non  
fue dada en escripto Q que non es/  
tan bien formada como los derechos  
mandan Q desfalliesce en ella el pedí  
miento Q alguna delas otras cosas q  
en ella dentan ser puestas Q desfallies  
cen en los proçesos algunas cosas de  
las que son dela solepnidad y sustan  
cia dela orden delos juezes Que por  
ende los judgadores suelen dar los!

El Rey con  
alfo en alcala  
era dñij  
lxx

proçesos delos pleytos y alas sen-  
 tençias que por ellos son dadas por  
 ningunas. E asy los pñtos se aluen-  
 gā de q̄ viene muy grand daño alas  
 ptes. **M**or ende estableçemos que  
 sy la remāda pareçe escrita enel pce-  
 so del pñto. **M**aguez nō sea dada en  
 escripto por la pte. **M**ēguare ēla dī  
 cba demāda el pedim̄o o alguna dīas  
 otras cosas q̄ en la demāda deuen ser  
 puestas q̄ son la sustancia delos dere-  
 chos. **M** que nō es puesto enel proçeso  
 del pñto juramēto de calunīa maguez  
 sea demādado por las ptes o por algu-  
 na dellas. **M** deffalleçiedo las otras  
 solemnidades y sustācias dela orden  
 delos iuzios que los derechos demā-  
 dan / o alguna dellas. **C**ontentēdose  
 toda dīa en la demāda en la cosa quel  
 demandador entendio demādar. **E** se-  
 yendo fallada y prouada la verdad  
 del fecho por el proçeso del pñto so-  
 bre que se pueda dar çierta sentençia  
**Q**ue los iuezes q̄ conosçerē delos  
 pñtos. **E** los obierē delibraz q̄ los  
 libren y los iudguē segū la verdad  
 que fallarē prouada en los proçesos  
 delos pleytos y las sentençias q̄ por  
 ellos fuerē dadas nō derē por esta  
 rrazon de ser balederas. **M**ero sy  
 el de mādador desq̄ fuere llamado a  
 iuzio ātes q̄ bayā por el pñto ad elā-  
 te pñdiere quel demandador de su de-  
 manda por escripto. **Q**uesto finque  
 en aluedrio del iudgador para q̄ sy  
 entendiere q̄ la demanda sea dada en  
 escripto que lo faga asy fazer.

**L**ey. xij. los pleytos q̄ pueden ser  
 traydos ala corte del rrey

**M**ando y ordeno el dīcho  
 señor rrey dō iuan por la  
 dīcha su pragmatica que  
 todos los pñtos çiviles  
 y criminales y demandas delos  
 dī nō cōsejo y dī nō çhāçeller. y de  
 nō mayordomo mayor. y dīos nōs  
 oydois y dīos nōs cōtadois mayois  
 de cuētas y dī nō cōtador mayor dīa  
 despēsa y rrazōis y dīos nōs altos  
 y notarios y otros oficiales dīa nōa  
 casa y corte y çhāçellia y del nō rraf-  
 tro que de nos han y tienen rrazion  
 q̄ q̄stierē mouer contra quales q̄z con-  
 çejos / o personas / o otros cōtra ellos  
 en qual q̄z manera. **Q**ue estos tales  
 puedā traxer y trayan sus pñtos ala  
 dīcha nōa corte y çhāçellia. **E** que  
 sy cartas algunas cōtra lo suso dīcho  
 dieremos omādaremos dar que sean  
 obedesçidas y nō conplidas

**El Rey don**  
**juā i en baltid**  
**año de mccc**  
**cxv**

**L**a nōa jurisdicō rreal non  
 sea perturbada por la ecclī-  
 astica nī la seglar pertur-  
 be ala ecclīastica segū se cō-  
 tiene en este libro enel titulo delos  
 peçados y çtigos

**L**os çlerigos nōs capella-  
 nes non enplazen a los  
 legos segun se contiene en este libro/  
 enel titulo delos peçados y çtigos

**L**os conseruadores por nō  
 santo padre deputados nō  
 se entremetan en otros  
 çasos salvo açllos que el de-  
 derecho dispone segund se contiene

eneste libro enel titulo delos conser  
uadores.

*Suma de las leyes de Castilla*

**Ley .j.** q non se e nra pasẽ cartas  
de en plazamiztos cõtra psonas nin  
concejos salvo sobre los contenidos  
en esta ley

**O**rdenamos y mandamos  
que los de nro consejo nã  
los /oydores nã otros jue  
zes algunos dela nã ca  
sa y corte y chancelleria nã alcaldes  
de nã casa y corte q non libren nã  
pasen cartas algunas de en plazamf  
entos contra quales qez psonas o cõ  
cejos de q̃s qez çibdades y villas y  
logares de nros rreynos y señorios  
Para q pareçã ante ellos /o ante q̃  
quiere dellos enel dicho nro consejo y  
abdiencia /o corte y chancilleria nã  
sobre otros casos algunos Salvo en  
aqueellos casos y sobre aq̃llas cosas  
que las leyes delas p̃tadas y fueros  
y ordenamientos de nros rreynos  
mandã y qerẽ que los tales pleytos  
y causas y negoçtos se tratẽ ante nos  
en la nã corte E por ellos las tales  
psonas pueden ser sacados de su pro  
prio fuero y jurisdiccion E esto mesmo  
que los pleytos y demãdas çiviles/  
y criminales delos del nro consejo  
y el nro çhãtiller mayor y el nro ma  
yordomo mayor y /oydores dela  
nã audtẽcia y los nros contadores  
mayores delas nãas cuẽtas y el nu  
estro contador mayor dela despença

**Pragmãti**  
ca del Rey dõ  
Juan .ij. en ba  
lno año de mil  
ccc. xij  
E el mesmo  
en palençuel a  
año de xxx v  
E el mesmo  
en madrid año  
xxx v

y rraçiones dela nã casa y notarios  
y otros oficiales dela nã casa y cor  
te y chancelleria y del nro rraçtro que  
de nos han y tienen rraçõ E los el  
criuanos dela nã audiençia y dela  
nã carçel y delos nros altdes y no  
tarios dela nã corte y delos altdes  
delos fijos dalgo En rãto q̃los escri  
uanos rreçydieren cada vno en su a  
bdiençia Quisierẽ moder /oponez  
contra quales qez psonas /o cõcejos  
o contra ellos en qual qez manera q̃  
estos arales y non sus logares teniẽ  
res nã otros algunos Quedã traber  
y trayan todos sus p̃titos ala d̃cha  
nã corte E mandamos que se guar  
den los preuilegios que las çibdades  
y villas y logares de nros rreynos  
eneste caso tienen

**Ley .ij.** la pena delos q enplazaren  
para corte a otro por causas non der  
vaderas

**P**or quẽ acaesçe munchas/  
vezes que algunos queri  
endo traer los pleytos/  
ala nã corte por fazer da  
no asus contrarios Sa  
nan cartas de nã çhãcelleria pa los  
enplazar Por ende mandamos que  
s̃ alguno sobre p̃tito çivil /o criminal  
ganare nã carta para enplazar a  
otro non exprimiendo causas verda  
deras enel dicho çitatorio para q lo  
pudiese enplazar pa la nã corte y  
vsare dela d̃cha carta Que pague  
a aquel contra qen della vsare seys  
cientos mrs dela buena moneda y  
las costas dobladas

**El Rey**  
alõs en d̃cha  
era de mill  
ccc. xij  
E el Rey  
ençrriç /ij  
burgos  
E el Rey  
pua y en burgos



**Ley .iiij.** del que echare enplazamiento malicioso a otro ante el alcalde del rrey.

**S**i maliciosamente alguno echare a otro en plazaamiento ante los alcaldes de la nuestra corte / o ante los juezes de qual qezer logar. E el juez viere el dicho malicioso en plazaamiento. **M**andamos que el enplazado por non pareçer en la pena nõ incurra del enplazamiento nõ sea tenido apagar el plazo. E sy fuere prẽdado torne el juez la prenda. E el tal enplazador pague el daño cõel trestãto ala parte. **M**andamos que algunos nõ cayan enplazo nõ en senal nõ en rrebelõia ante los altdes fasta qd alcalde se leuante del audiẽcia. E sy el altdo fiziere dos audiẽcias ante de comer. La pte q pareçiere ala segunda audiẽcia non sea abido rrebel de nõn caya en enplazamjõ nõ en senal nõ en rrebelõia. E esomesmo sea guardado sy el altdo fiziere dos audiẽcias despues de comer. E la pte pareçiere en la segunda.

**Ley .v.** del derecho dela senal de enplazamiento

**O**tenemos por biẽ que en las çibdades e villas e logares de nõõ señorio q la senal / o el enplazamiento que nõ sea mas de seys mrs. E en los logares q han de fuero o de costũbz deuenaz mas / o menos q lo tienẽ segũ solia. E en esta pena q caya tambĩel q

lo enplazare como el q fuere enplazado sy nõ dintere. E desta pena q aya el q lo prendare el diezmo de su trabajo / de lo yz apreder. E lo que finca que lo portan como es costũbre en el logar do fuere fecho el enplazamiento. E sy la senal o enplazamiento non fuere prendado en la villa al tercero dia. E en el termino a nueue dias q vende. en adelante non sea tenido alo pagar nõ lo puedan prẽdar.

**Ley .vi.** q el alcalde de un logar pueda enplazar en otro logar

**A**caesçe muchas vezes q algunos por su voluntad / o por non conplir de derecho a los çrrellosos ante el altdo de cuya jurisdicõõ son q se vã a otros logares de otra jurisdicõõ. **M**andamos que el alcalde en los plitos que ael ptenesçerẽ de libraz que pueda yz por sy / o enbiar por su carta / a enplazar la parte absẽte adn que este en el logar de otra jurisdicõõ pa que parezca ante el / a cõplir de derecho. E el enplazamiento / o enplazamientos que asy fuerẽ fechos seã balderos.

**Ley .vij.** que nõ se den cartas de enplazamientos a los vasallos cõtra sus señores

**M**andamos a los nõõs alcaldes e juezes de la nõõa corte que nõ den cartas de enplazamientos a los vasallos contra sus señores sy nõ abez.

El Rey don alonso en alcalala era de mill e çç lxxij

Item

Item

Item

Item

nō mādado espectral y a los q̄ qrellar de sus señores nos somos prestos de los oyr pero que nō consentremos que qrellē maliciosa mēte .)

**L**ey . vij. que los escriuanos de las cibdades y villas nō puedā ser enplazados por cartas del rrey pa q̄ muestre sus registros

**S**y acaesciere que los nōs rrecabadores o otras personas que denos touieren cargo pa rrecabdar nōs/pechos y derechos leuaren nōas cartas /o de la nōa chācellerya para los escriuanos y notarios y sus subçesares pa que muestren los Registros y escrituras q̄ ante ellos pasarē sobre los dichos nōs pechos y derechos/ **M**ādamos que los dichos escriuanos y notarios ni los dichos sus subçesares non puedan ser enplazados por las dichas nōas cartas Saluo los alcaldes y notarios de la tal cibdad o villa o logar sy fuerē negligentes y rremisios en non cumplir y a premiaz a los dichos escriuanos y notarios que den los dichos registros y escrituras

**L**ey vij. que nō se de carta de. en plazamiento pa q̄ parezca psonal/ mente el enplazado .

**N**on entendemos mādaz q̄ se haz a persona alguna por nōas cartas nin cedulas pa q̄ personal mēte se p̄aiz /a ante nos Saluo sy entendieremos

**El Rey don**  
aló en alcalá  
era de mill e ce  
xxv

**El Rey don**  
en rreçiq̄ m̄ en  
toledo ano de  
vii

que cumple mucho año seruiçio E q̄ sea primera mēte visto por los de nōa consejo **E** mādamos que las tales cartas de enplazamientos psonales non dalā y seā autdas por subreçesares E nō seā cumplidas E los enplazados por ellas que nō parecieren que non incurran en pena alguna Saluo sy las tales cartas nō fueren subscriçtas de tres alomenos de los que rreçesadesen en nōo cōsejo/

**L**ey .ix. la forma q̄ se deve tener en los enplazamientos que se fazen en los crimines y maleficios

**S**y algun ome fuere demādado sobre muerte de /o me /o sobre otra cosa que merezca muerte enplazado el alcalde q̄ venga ante el fasta nueue dias sy fuere rraygado E sy non fuere rraygado recabde lo los aldoes que fuerē del logar y faga deçho por su cabeza /o por fiador sy lo obdiere asy como mada la ley E sy el enplazado fuere rraygado y non viniere al plazo **L**os alcaldes /o los que fueren en su logar rrecabden todos los bienes de aquel mueble y rrayz por escrito y en plazenlo decabo /a /o tros nueue dias E sy non viniere a fazer derecho peche las costas al q̄ rreçesadesen las jurare segun el aluedrio de los alcaldes E por el despçio peche çinco mrauedis al rrey y çinco a los alcaldes y cobre sus bienes E sy al plazo segundo nō viniere peche la pena q̄ manda la ley del omezillo. E enplazelo la tercera vez a otro

Claro

nuevedias **E** sy non viniere denlo, por fechoz **E** sy viniere al terçero plazo sea oydo sobre aq̃llo q̃le han puesto sylo fizo /o nõ **N**as nõ cobre la pena sobre dicha en q̃ capo por su culpa **E** sy al g̃mo destes q̃ez sea rralgado q̃ez nõ nõ fallaren enel logar nõ enla tr̃a q̃los han de Judgar **F**agan lo pregonaz y dezirlo en su casa dõde moraua que venga fasta vn mes a fazer derecho sobre a q̃lla cosa quele /o ponẽ **E** sy non viniere seã todos sus bienes rrecabdados asy como sobre dicho es **E** pregonenlo y djgãlo en su casa decabo que fasta otro mes a q̃ bẽga a fazer derecho **E** sy viniere /a este segundo plazo peche las costas y la pena sobre dicha y faga derecho y sy nõ viniere peche lapena q̃ es puesta del omexillo y pregonenlo de cabo fasta vn mes otro **E** sy viniere sea oydo sobre el fecho sylo fizo o non **N**as non cobre la pena sobre dicha **E** sy a este terçero plazo non viniere denlo por mal fechoz pero sy el que fuere tres vezes aplazado quisere mostraz algũ embargo de derecho a y como enfermedad luẽga /o prission de su cuerpo /o otro embargo de derecho por q̃ non pudo venir **E** bẽga ante los alcaldes y ante el terçero pregõ **E** sy quisere prouaz que non pudo venir al primero plazo /o al segundo sea oydo sobre fiador y segun loque prouare cobre lo q̃ pecho **E** sy quisere prouaz rrazon derecha por q̃ non pudo al terçero plazo venir sea rrecabgado q̃ faga derecho como de primero **E** sy non pudiere prouaz fagã de justicia qual deuen y sy el por sy non viniere de su grado y de otra guisa lo

tomare non sea mas oydo en esta rrazon **E** quando ventz q̃syere fagalo favez a los alcaldes q̃ el q̃ere ventz sob̃ tal rrazon como es sob̃ dicha **E** dinte do ental guisa non sea justiciado mal sea rrecabgado como sobre dicho es

**Ley. x.** la forma q̃ deuen tener los alcaldes dela corte en los proçesos criminales

**P**or q̃ los alcaldes dela ña casa y rrastro y dela ña corte y chãcelleria dubdã muchas vezes q̃ forma y orden han detener para conoscer y pceder en las causas criminales q̃ ante ellos dinterẽ **O**rdenamos y tenemos por biẽ q̃ de aqui adelante quando alguna causa criminal dinterere ante los dichos ños alcaldes /o qual q̃ez dellos **Q**ue el dno dellos pueda rreçebir la q̃rella /o acusaciõ que se diere de p̃sona que estouiere enla ña corte **E** pueda rreçebir la informaciõ y mãdar y prẽder **E** q̃ luego nõ escriuano dela justicia ante q̃e la causa p̃sare sea tenido delo notifiçaz a los otros alcaldes q̃ enla ña corte estouirẽ **E** q̃ deude en adelante todos quatro altres conosçã dela causa /o los que dellos se fallarẽ en ña corte **E** p̃uesto el rreo enla carçel rreçibã del juramento como mãda la ley dela p̃r̃ida y lepreguntẽ sy q̃ere dezir algo de su derecho **E** sy dixerẽ q̃ sy nõ damos q̃le sea luego dado el traslado dela querella /o denuçiacion o p̃sõsa por q̃ esta preso **E** q̃ dentro de terçero dia diga y alegue de su derecho

**El Rey por  
Reyno**

E sy non touiere letrado para ello y lo pidiere el preso que le sea dado por los dichos alldes E sy fuere pobre que le den el abogado de los pobres y escriuano syndiceros E q durante este termino no sea atormentado E los dichos alldes continuen su proceso y fagan lo que deuiere con justicia. E sy lo ouierẽ de folgar q todos los alcaides q en la nra corte estouierẽ juntamente lo suelten y den mandamiento por ello E que de otra guisa mandamos a los nros alguaziles y carceleros q non cumpla el mandamiento del alldes nin suelte el preso sepna ql alldes q diere el mandamiento y el alguazil o carcelero que lo cumpliere sea tenido a la pena que el pso mereçia sy fuere verdadera la causa por que lo prendieron.

**Ley xj** q no se de carta de enplazamiento por los alldes de la corte salvo seyendo todas las alldes concordes

**El Rey Reyna**

**M**andamos otro sy q sy se ouiere de dar enplazamiento fuera de nra corte en los casos de q pueden conocer los nros alldes conuene a saber dentro de las cinco leguas por via ordinaria y allende de las cinco leguas por comision q todos los dichos alldes q en la nra corte estouierẽ o la mayor pte de ellos acuerden el dicho enplazamiento y lo den en el caso que deuen

**Ley xij** la forma que se deue tener contra los delinquentes en la corte.

**O**rdenamos q en la forma de çitar y pceder las causas criminales por los dichos nros alldes de la nra sala y corte y chancelleria tengan y guarden la forma syguiente que sy el delito fuere cometido dentro de nuestra corte y cinco leguas en derredor q los dichos nros alldes ayan su informacion y auto ql reo sea arredado y pgonado por los nueve dias acostunbrados por tres enplazamientos por pgon de tres en tres dias syn acusar rebeldias salvo el postrimero de estos nueve dias y que estos pregones ayan tanta fuerza y vigor como sy en presencia fuesen enplazados los reos absentes E sy en el postrimero plazo el reo non pareçiere q luego otro dia syguiente se aya el pleyto por concluso y que en este caso non seguarden ni esperen los nueve dias de corte ni otros plazos.

**El Rey Reyna**

**Ley xij** como deuen proceder los alcaides de la corte en las causas criminales contra los absentes delictos fuera de la corte

**S**i los dichos nros alcaides por nra carta de comision ouieren de conocer de otras causas criminales de delitos q son ofuerẽ cometidos fuera de la nra corte Que en tal caso los dichos alldes fagan el enplazamiento a los reos absentes cotermino de treinta dias por tres plazos de diez endiez dias E que en fin de cada plazo se acuse la rebeldia E luego otro dia q comecare otro plazo se de

el p̄gō como se acostūbra E cōplidos los treynta dias aya el rreo los nue ue dias de corte y nōle sean dados o tros tres dias de p̄gō E asy se cōtinue el proceso en rrebeldia ante todos los altdes q̄ estonieren en la n̄a corte junta mente /

**E**s n̄a merced y mādamos q̄ en las causas crimina. les todos los vchos n̄os quatro juezes altdes se junten pa sentençiar y condepnar. difinitiva mēte. Dalo menos seã tres altdes E non puedã ser menos E sy en n̄a corte nō estoverẽ tres altdes que los de n̄o consejo pongan y r̄of. puten otras tãtas p̄sonas entre ellos mismos quãtos altdes fallerẽ. E fasta en numero de tres y lo q̄ estos sentençaren y mādaren q̄ aq̄llo se execute E q̄ dello nō aya nin pueda auez apelacion Saluo suplicacion pa ante ellos mismos en el caso q̄ de derecho logar oviere

**E**n esta mesma forma y orden de proceder y sentençiar. Mandamos que guar den los dichos n̄os alcal des dela carçel dela n̄a chãcelleria q̄ bande ser tres tomando delos oydoz legos del numero q̄ dellos fallerẽ y que pueda auez suplicacion dello q̄ mandaren y sentençarẽ pa ante ellos mismos en el caso que suplicacion lo gar ouiere /

**E** por que somos informa dos que muchas p̄sonas por enadiz la cōdepnacion

pena que mereçẽ por los delictos q̄ cometẽ se presentã cōsus p̄sonas ante los n̄os altdes dela n̄a casa y corte /o ante los altdes dela n̄a carçel en la n̄a chãcelleria Diziendo que han por sospechosos alas altdes y justici as ordinarias del logar donde cometiẽ el delicto y apelan de ellos para ante los dichos n̄os altdes E piden carta de ynhibicion pa los dichos oz dinarios y plazamiento pa las partes E los q̄rellosos por temor /o por pobreza /o por otras algunas causas deran de venir ala n̄a corte en prosecucion de los tales enplazamientos E asy los malfechores procurã de auez sentençias absolutorias de los delictos que cometierõ E entre tanto que esto prosyguẽ los n̄os altdes los dan sobre fiadores y andan sueltos por n̄a corte y adn se dan asus tierras Por ende queriẽdo rremediar esto. ordenamos y mādamos que de aqui adelante cada y quãdo qual q̄er p̄sona se presẽtare ala n̄a carçel para se purgar de algun delicto de que se oy xere infamado por rrazõ del qual sy puado le fuese mereçcia pena de muerte /o de p̄miẽto de miẽbro Que este tal sea luego puesto en la n̄a carçel en prision y non le sea dada antes carta de ynhibicion E nin sea dado sobre fiadores nin le seã rrelaxadas las prisiones Fasta q̄ sean tomados y publicados los testigos en la causa principal E sy despues de publicados p̄dierẽ por ellos o se p̄sumierẽ su ynocẽcia q̄ en tal caso pueda ser dado a fiadores carçeleros fasta la determinacion del pleyto E sy acaeriere o se p̄sumiere ser en culpa E en tal

caso nō pueda ser fulto ni dado acarre-  
 leros mas q̄ este preso fasta q̄ la causa  
 sea determinada por q̄l iuzio nō sea  
 plusorio E que jurē los n̄os altdes.  
 de guardar ni cōplir lo suso dicho

**E** mandamos q̄ esto mesmo/  
 guarde ni cunpla el n̄o.  
 juez de bizcaya q̄ esta en  
 la n̄a corte ni chācelleria  
 en quāto alas presētaciones dela car-  
 cel E los juezes que lo contrario fizt  
 erē por el mesmo fecho pierdan los o  
 ficios allēde delas otras penas que  
 por ello incurrierē!

**O**rdenamos ni mandamos  
 que quando se dierē n̄as  
 cartas de segundo ni ter-  
 cero plazo contra los en-  
 plazados pa que v̄gā ala n̄a corte.  
 ni chācelleria Que los enplazados  
 non ayan los nueue dias de corte ni  
 se aya de excusar ni esperar despues  
 que se acūsarē enel primero enplaza-  
 miento

**Ley /xlviij/ q̄ ninguno sea enplaza-  
 do ante los alcaldes dela corte si se  
 demandados en su fuero salvo en los  
 casos siguiētes**

**O** defendemos q̄ ninguno de  
 los vezinos de n̄as cibda-  
 des ni villas ni logars pue-  
 da ser enplazado para an-  
 te los n̄os alcaldes dela n̄a corte.  
 Al menos q̄ primera mēte sea deman-  
 dados ante los altdes de su fuero ni  
 oydos ni dēctos por derecho ni q̄ non

**El Rep deñ  
 enriq̄ /ij/ en/  
 burgos era de  
 an̄o cccc ixs**

valā las n̄as cartas q̄ en contrario/  
 sean dadas Saluo en aq̄llos casos q̄  
 se deuen librar en la n̄a corte q̄ son el  
 tos segun estilo antiguo Muerre se-  
 gura Muger forçada Regua q̄ brā-  
 rada Casa q̄mada Camino q̄ brātado  
 Trayciō Alene Ryepto Cōpleptos  
 de biudas ni de buerfanos ni de perio-  
 nas miserables

**Ley /xv/ en que manera deue ser oy-  
 do el que fuere condenado a muerte/  
 en ausencia**

**S**y alguno fuere condena-  
 do a pena de muerte /ode  
 de pōim̄to de mjebro/  
 por nō ventz a los plazos  
 segun la ley ante desta syn rreçebir  
 Informaçion tal por q̄ pudiera ser pu-  
 esto aq̄sion detormēto Q̄ordena-  
 mos q̄ sy el tal se v̄ntere aponer en  
 la prisio o fuere preso q̄ los altdes se  
 an tenudos dela oye asy como sy nō  
 fuese dado por fechor E sy lo fallarē  
 syn culpa dela que es condenado /a  
 que merece mayor pena q̄ la libren se-  
 gun derecho asy como sy nō fuese cō-  
 denado Saluo q̄ por las rrebeldias  
 de los enplazamiētos ni costas ni /a  
 mezillos que non sea oydo

**El Rep deñ  
 enriq̄ /ij/ en/  
 burgos era de  
 an̄o cccc ixs**

**Ley /xvi/ q̄ el que pidiere carta de  
 enplazamiento para fuera de corte/  
 declare el caso de corte/**

**Q**ual quēz persona que pi-  
 diere n̄as cartas de en-

enplazamiento pa sacaz desu propio fuero y jurisdiccion a los concejos y personas syngulares para los traez enplazados anza cor te fo color de algunos de los casos en que asy pueden ser enplazados Nos por escusaz q los nros subditos y naturales non rresciban agravio nyn danõ nyn sean fatigados de costas cõtra derecho Ordenamos y mandamos que el q pidiere latal carta de enplazamiento exprimiendo y declarãdo algun caso de corte Sy el que obyere de libraz byere q es notorio ser el caso verdadero /o sy luego prouare el dicho caso por que la tal carta de enplazamiento sedena dar que luego le sea dada Pero sy luego nõ prouare el dicho caso y nõ fuere notorio Que de fiadores llanos y abonados Que sy pareciere que el enplazamiento es fecho maliciosa mente y cõtra justicia Que pagara las costas q la otra parte fiziere con el doblo pa la pte enplazada ¶ E por edictaz calupnias Mandamos q sy el enplazamiento fuere contra cõcepto opsona q estouie re beynte leguas /o mas a rredrado dela corte Que los del nõ consejo o los otros iuezes q del caso conosciere en la nra corte aya su informacõ dõta pte que asy pide el enplazamiento E q antes nõ ven ni mãden dar el tal enplazamiento E por esta informacõ q diere ãres qle fuere la dcha carta de enplazamiento dada non sea escusado el dicho enplazado de prouar el caso de corte despues de puesta la demanda dentro del termino que la ley dispone

Ley .xviij. de los enplazados que de

uen pagar todos los cotos y señaes/ sy nõ parecierein/



Mandamos q los nros altdes dela nra corte nõ ayan ni lieuz cotos delos enplazados que pareciere ante ellos en pseguinto dña ora antes de medio dia deude primero dia de março fasta el dia de samigel de senbre y del dicho dia de samigel fasta março que non lieuz cotos ni señaes delos que pareciere ante ellos en pseguinto de sus enplazamientos fasta el medio dia y sy los enplazamientos fueren fechos para en la tarde que non lieuz coto ni senal delos que pareciere ante ellos en pseguinto de sus enplazamientos fasta el sol puesta esto E quando el altdes non pudiere ser auido q baste ala parte que se presente ante las puertas de su posada y que los altdes non faga ende alfo pena de perdez los oficios y q jamas los pueda auer y de rrestimyz lo que contra esto leuarẽ con las setenas

Ley .xvñ. sy el enplazado pareciere a seguir el enplazamiento y nõ el enplazado.



Ordenamos q sy alguna por virtud de nra carta enplazaz a or y el enplazado pareciere en tpo de uerbi do y prosiguiere el enplazamiento/ y non pareciere el enplazado /o su procurador y fechos los pregones segun dõ de nra corte non pareciẽdo sea condepnado entodas las costas.

¶ El Rey dõ juã q en buçgos El mesmo en segundã año de xxx

¶ El Rey dõ juã q en buçgos El mesmo en segundã año de lxxxviij

El Rey y Reyna

que el enplazado jurare q̄ fizo en be-  
nida y en estada y las q̄ podra fazer.  
ala tornada taselas primero el juez  
segun el estado del enplazado en tan-  
to que non sea mas del enplazado cō  
otro compañero de mula y mas en q̄  
ent marauedts por el trabajo q̄ tomo  
y por los daños que rrescibio en partiz  
de su casa Sy personal mēte dinterere  
Asegutz. El dicho enplazamiento/  
en otra manera non aya salvo las cos-  
tas q̄ fizo en embiar y lo q̄ costo el ome  
que endto alla asy en la yda como en la  
tornada y estada. E sy fuere en /  
plazo conçejo / o comunidad / o alja-  
ma y entienpo deuida pareçetere por  
su procurador y nō pareçetere el en-  
plazado sea condepnado entodo lo q̄  
jurare su procurador por ellos q̄ gal-  
to por layda y tornada y estada. De-  
ro que sea tasado primera mēte por el  
juez segun de suso es dicho y por esa  
misma guisa mandamos q̄ sea cōdena-  
do el dicho enplazado abn q̄ pareça  
en la corte asegutz el enplazamiento sy  
manifiesta mēte se mostrare cōtra el  
que enplazo mal y nō deuida mēte. E  
contra los enplazados q̄ non dinterere  
/ o embiarē asegutz el enplazamiento y cō-  
tra los enplazadores q̄ ganare cartas  
exprimiendo algunos delos casos q̄ pte-  
nescen ala nra corte non sepēdo asy  
Mandamos q̄ se guardē asy las leyes  
que sobre esta rrazon son fechas y el  
uso y costumbre de nra corte

**Ley. xij.** q̄ los arrendadores non en-  
plazen mas de vna vez cada semana  
y como han de enplazar/



mandamos q̄ los nros arren-  
dadores de alcaualas y de  
otros nros pechos y de  
rechos que non sean osa-  
dos de enplazar mas de vna vez en  
la semana a los vezinos delas cibda-  
des y villas y logares dōde el alldve  
hade conoscer delas dichas rrentas/  
y or<sup>o</sup> sy q̄ nō enplazē a los dhas alde-  
as mas de vna vez en el mes. E sy en  
otra manera fuerē enplazados que  
non seā tentidos de dinter a los enpla-  
zamientos nī cayan por ello en pena  
nīn en rrebelvia alguna. E que el en-  
plazador pague la pena del enplaza-  
miento. E sy el arrendador enplazare alcō-  
çejo q̄ conçejo sea tentido de embiar su  
procurador y embiando su procura-  
dor que non caya en pena nīn re-  
beldia las personas singulares del  
dicho conçejo que por conçejo fuerē  
enplazados. E mandamos que  
los arrendadores puedā enplazar a  
qual q̄z psona sobre las dichas alca-  
ualas encada logar delāte vn alldve/  
delos bordnarios quales los dichos  
arrendadores mas q̄sieren pa q̄ librē  
los dichos pleytos de alcaualas y q̄  
tome el alldve por pena del enplaza-  
miento al q̄ en el capere quatro mis/  
y non mas pero es nra merced que  
sy dos / o tres psonas / o mas fueren  
arrendadores de vna rrenta q̄ todos  
los arrendadores seā tentidos delos/  
enplazar ante vn alldve y non cada  
vno delāte su alldve y q̄ el alldve q̄ ou-  
iere de conoscer delos tales plitos q̄  
los libre sumaria mente sabida sola-  
mente la verdad. E q̄ toda dia el al-  
calde non rresciba la de mada por es-  
cripto pero sy el alldve la rrescibiere

El Rey don  
Juan y en dallas

El Rey don  
Juan y en dallas  
vid arde 117  
m



por escripto quel demãdado sea tẽnido de contestar la demãda dẽtro en los nueue dias sopena de confieso

**Ley /xx** q̄ los arrendadores pueden enplazar ante el alldẽ q̄ quisiere

El Rey don  
juañ / en m̄  
dico año de xxxc  
b.

**O**rdenamos que los n̄ros arrendadores de las n̄ras / alcaualas puedan enplazar a qual q̄z p̄sona contra q̄n odieren demanda ante un alldẽ de los ordinarios del logar qual los dichos nuestros arrendadores mas q̄sieren para que libren sus p̄yros de alcaualas y q̄ tome el alldẽ por pena del enplazamiento al q̄ en el cayere quatro m̄s segun se contiene en la ley ante desta

**Ley /xxj** q̄ el que fuere enplazado / sobre alcauala faga juramento de cõfeso quãdo le fuere demãdado y de los derechos del proceso /

100

**M**andamos q̄ quando algũ arrendador enplazare a algunas p̄sonas para ante los alldes por rrazon del alcauala y lo dexare en juramento de los enplazados / e sobre el juramento q̄ fiziere los dierẽ por libres y quitos / de la dicha demãda Que los dichos alcaualdes nõles lieuen nin tomen cosa alguna a los dichos demandados por / la dicha s̄tencia sopena de la n̄ra merced y del oficio / e que los escriuanos por ante q̄n pasan los dichos p̄yros que nõ lieuen mas de un maravedi por

la demanda que escriuierẽ sy les fuere demãdado q̄ la escriua y otro m̄di por la contestaciõ y otro m̄di por la sentencia Sopena de perdez los / oficios / e de mas que non lieuen ni demadẽ los dichos m̄s fasta que el juyzio sea dado por el juez / o alldẽ ante q̄n el p̄yto p̄diere / e el que asy fuere cõdenado pague los dichos m̄s al escriuano que lo ouiere de abez por la dicha demãda / e contestaciõ / o sentencia / e sy las partes se abintere q̄ paguẽ por medio lo q̄ costare la dicha escriptura / e es n̄ra merced q̄ esto se guarde asy en la n̄ra corte por los escriuanos y los n̄ros notarios y alldes como en las cibdades y villas y logares de estos n̄ros / reynos y q̄ los dichos juezes apremiẽ a los dichos escriuanos que nõ lieuen por las dichas escripturas mas de lo suso dicho sopena de diez m̄jil m̄s para la n̄ra camara

**Ley xxij** del enplazamiento de los alldes de la mesta.

**O**rdenamos que quãdo los n̄ros alcaualdes de la mesta enplazaren algunas p̄sonas que los tales enplazados se an tenudos de parescer ante ellos dẽtro del termino de la cibdat / o villa / o logar donde mora el tal enplazado e termino de diez y seys leguas y que pueda yz otras ocho leguas mas y sy el dicho termino non durare las dy / chas diez y seys leguas que non sea tenudo de yz mas dellas

El Rey don  
juañ / en for̄  
a era de m̄jil  
ccc.º x. bisj

**Ley xxij** q̄ los alldes nõ dẽ logar que los arrendadores enplazaren ni de

māden maliciosa mente

**D**esdeñamos que los nros alcaides y notarios y Juezes non den logar nyn cōsyentan que los arrendadores de nras rentas enpalzen nyn demanden maliciosa mēte las dichas rentas demāvado treguas /o otras qrellas non abiendo rrazon dōs en plazas e q al labrador nō demanden alcauala de carne muerta y de pescado Ni al carnigero /o pescador alcauala de trigo o cenada Ni a otros officiatos de cosas q nūca bēdierō ni cōpraron Ni cōsientan ni den logar a pñtos maliciosos Salvo a aq̄llo que por verdad se prouare /o pudiere prouar ante ellos por q los enplazados non pterdā sus faziēdas ni lauores nin se an cohechados a que ayan de pagar lo que nō deuen e q los dichos altos y Juezes lo fagā y cūplā así y guardē las leyes de suso ante desta contentivas sopena dela nra merced

**L**ey xxv en q pena caen las psonas eccliasficas q nō binteren amandamiento del rrey

**D**oz que ataece q al gunas personas eccliasficas sō llamadas algunas bezes por nras cartas pa algunas cosas que cunplen a nro seruicio y non qerē venir por pmero ni segundo ni terçero llamamiento segun q sō obligados a venir al llamamiento de sus rreyes y señores naturales Doz ende por q sea enren

pla a otros que se non atreuan amēnos preciaz nros mandamientos y llamamientos **O**rdenamos y mandamos que a q̄llos que por el terçero llamam̄ nō binterē anos q pierdā las tē poraltades q tienē en nros rreynos e por ello les mandaremos entrar y tomar sus bienes temporaes q non esten mas en nros rreynos y sesalgan y bayā fuera dellos y nōn entrē en ellos syn nro especial mandado

**E**l q fuerē enplazado por nra carta sy non pareçere pague la pena cōtēntada en la carta segun se ço tiene en el titulo delas penas

**L**ey .xxv q los altos dela corte conoscan delos pñtos delos officiales del rrey y nō otros

**O**rdenamos q en los casos q los nros officiatos puerē traer sus pñtos ala nra corte q los altos dela nra casa y corte puerā dēllos conoscer y q los del nro consejo nin otra justicia non se entremetā de conoscer dellos ni los cometer a otros

**L**ey .xxvj. q los Juezes eccliasficos nō çiten pa la cabeça del obpdo

**N**ingun juez eccliasfico puerā çitar nin çite en la cabeça del obpado ni arçobispado a los legos por ca

**C**oem confie mola el dicho R: y dō pñtis en tholedo año de xxxij

**C**el Rey den pñtis en balla bolis año de xl ij

**C**el Rey den pñtis en balla bolis año de xl ij

**¶ El Rey don  
alonso en burgos  
año de xxix**

usa delos fatigas de costas y traba.  
jos nra pueda fazer ni haga execuci  
on en los bienes nra personas delos le  
gos pues que para esto puede y deve  
yndocar del braço seglar.

**¶ Ley xxviij q sy las aldeas dan cuen  
ta a los arrendadores non sean enpla  
zados para la çibdad**

**¶ M**andamos q las aldeas /o  
logares que sō subjetos /a  
çibdad /o villa sean theni  
dos de dar cuenta y rrazō  
delas alcavalas y portavgos del logar  
alos arrendadores **¶** Sy esto fizieren  
non seā enplazados pa las çibdades  
y villas donde son subjetos

**¶ El Rey don  
alonso en burgos**

**¶ E**l q fuere enplazado por  
tres plazos y nō pareçer  
ere como se deve proçeder  
contra el segund se contie  
ne en este nrolibro en el titulo delos  
asen tamentos

**¶ Ley i q se faga la contestacion de  
la demāda fasta nueue dias.**

**¶ D**oz que se aluēgā los pley/  
tos por rrazons maliciosas  
delos demandados non/  
quiritēdo rrespondez dere  
cha mēte alas de nandas Nos por a  
breniaz los pñtos estableçemos que

en los pñtos que andoueren en nra  
corte y en las çibdades y villas y lo  
gares de nros rreynos **¶** Que del dia  
quela demāda fuere puesta al demā  
dado /o asu procurador sea tenido a  
rrespondez derecha mēte ala deman  
da contestādo el pñto conosciendo o  
negādo fasta nueue dias con tñuos/  
**¶** Sy asy nō rrespondiere q sea abido  
por cōfesso por su rrebeldia por esta/  
nra ley adn q nō sea dada la sentēcia  
contra el sobre ello **¶** Sy el procura  
dor fuere rrebelde y nō rresponde  
re al dicho plazo que non sea rresitu  
ydo el seño del pñto maguez q diga  
quel procurador nō tiene de q pagar

**¶ El Rey don  
alonso en alca  
la**

**¶ Ley. iij. q la contestacion se pueda  
fazer ante el escriuano /o en qualqer  
logar**

**¶ D**oz q acaesçe que en el pla  
zo de los nueuedias en q  
el demādado ha de cōtes/  
tar la demāda quele fuez  
puesta segun dispone la/  
ley ante desta ay algunos dias feria  
dos y otrosy nō puede ser auído el de  
mādador pa ser presēte ala rrespuesta  
ni otrosy puede ser auído el alñve ni  
el escriuano del pleyto **¶** Doz ende de  
declarando y Interpretando la dicha/  
ley **¶** Mandamos que la contestacion  
del pñto pueda ser fecha encada bno  
delos dichos nueue dias qez sea fert  
ado /o nō el demādador presente /o  
nō **¶** En qual qez logar do pudiez ser  
auído el juez en su casa /o en la audie  
cia do sule judgar **¶** E que pueda  
ser fecha la costestaciō antel escriua.

**¶ El Rey don  
enriq iij<sup>o</sup> ento  
ro era de m/ll/  
cccc x**

no que touiere la demãda escripta E sy nõta touiere escripta pueda la contestar ante otro qual q̄erescriuano publico del logar donde el iudgador cõtestigos alas puertas delas casas nõ de morare el juez o enel nõo palacio sy el p̄sito fuere enla nõa corte E q̄ esto aya logar asy en los p̄ritos q̄ son monidos como en los q̄ semouierẽ de aqui adelante E sy la contestacion fuere fecha en ausencia dela pte q̄ el de mandado sea tento dello dezir al de mandador el primerodia q̄ parecierẽ en iuzio E a demostrar la contestacion ante el altdẽ E sy asy nõ lo fiziere y sobre la contestacion las pres cõtendieren sy es fecha/o nõ q̄ el demãdado pague las costas q̄ dende en /a delante se fizierẽ fasta ql demãdado muestre la contestacion como dicho es.

**Ley .iiij.** q̄las demãdas q̄ fuerẽ puestas abueltas de otras escripturas non ayã pena por defecto de cõtestation

**D**oz q̄ acaesçe que los q̄ contiende en pleyto en las escripturas que presentan bueluen maliciosa mente nuevas demandas sobre cosas que atañe a los dichos pleytos en q̄ las dichas escripturas presentã **M**oz ende mãdamos que abn q̄ la parte non rrespõda conosciõdo /o negãdo fasta los nueve dias que las tales demãdas que sã asy puestas abueltas de otras escripturas /o rrazones que non sea abido por confieso/

**Ley i.** la orden q̄ se deue tener en los procesos de los p̄ritos pa q̄ breue mēte sea expedidos

**D**oz q̄nto por malicia de algunos abogados y inprudencia de algunos juezes los p̄ritos asy en la nõa corte y audiencia como en las otras cibdades y villas y logares se pro longã dello qual bienen alas pres grãdes daños y costas lo qual pertenesçe a nos corregir y enmendar por q̄ los nõos subditos btuan en sosiego y prosperidad por q̄ en su paz y bien andança nos folgamos y prosperamos **M**oz ende ordenamos que puesta la demãda por el actor sy el rreo contestare el p̄rito dentro en los nueve dias nõ proponiendo alguna exepcion perẽtoria /o prejudicial sea luego el actor rrescibido ala prueba dãdo le primera mēte termino de ocho dias para fazer posyçiones y articulos segũ adelante sera dicho pero que asaluo q̄de al rreo los ðeite dias que leda la ley para poner sus execiones perẽtorias oprejudiciales E sy las pusiere dẽtro de los beynte dias /o despues con juramẽto segun quella dicha ley dispone sea asignado termino al actor de ocho dias para rresponder alas dichas exepçions y sy el rreo el dia q̄ contestare el pleyto en rrespõdiendo pusiere alguna exepcion o execiones perẽtorias /o prejudiciales sea

**Ley .viii.** non alomio en esta la año de m̄pl ccc lxxxvi **Ley .viii.** non quã s̄ en bñici el q̄

afygnado al actor termino de ocho dias pa rresponder alas erepciones el qual dicho termino pasado/o sy ante delos ocho dias rrespodiere sea luego rrescebido juramēto de calupnia /a a mas las partes nō sea term<sup>o</sup> algu no afygnado al rreo para rreplicar por quanto en sus posyçiones puede dezir n declaraz lo q̄ querra pa esclu yr la rreplicaciō del actor/

**¶** E fecho este juram<sup>o</sup> de calupnia sea afynado termino perētorio a amas las partes de ocho dias para fazer n dar posyçions n articulos las quales posy çions rrescribio n fallo en los pleytos el dho n luēga n general cosūbre de todo el mūdo n despues los derechos n leyes delas partidas para ser los p̄ritos mas ligera n libre mente librad os por las confesiones delas partes/ n los articulos para ver claraz pro uaca **¶** E por quāto entēdemos que son muy prouechosas pa abrenuamēto delos p̄ritos estableçemos n mandamos q̄ se den en los nros rreynos n la platica es esta/

**¶** Contestado el pleyto n fecho juramento de calupnia el actor p̄ta n del miembro por partes todo su libelo n demada n faga posyçions n articulos afy sobre su demanda como 'sobre su erepcion /o erepciones sy le fuerē negadas **¶** E faga otrosy posyçiones n articulos sy entendiez q̄ le cuplen para excludyr las erepciones del rreo otra sy el rreo faga posyçiones n articulos sobre la erepcion /o erepciones sy le fuere negadas n pa excludyr las rrepl icaciones del actor n el juez m̄de dar copia alas ptes n asygne otros/ ocho dias n termino perētor<sup>o</sup> arref

pondez con juramēto syngular n particular mēte acada dn articulo so cada bna posyçio cōtentado n proue el juez que las posyçiones n articulos sean pertinētes n claras n las rrespon siones otrosy sean çiertas n claras n non oscuras conutene asaber que rres ponda cada bna delas ptes por pala bra deniego /ode confieso /o de creo /o non lo creo n sy rrespodiere q̄ non lo sabe nōle sea rrescebida tal rrespu esta ante sea autdo por cōfieso segun luego diremos

**¶** Sy la parte preguntada por el juez estādo presēte el fuere mādado bna n dos n tres vezes por el dicho juez q̄ rresponda n sy rrazon alguna legitima nō touiere n rrecusare /o non q̄ syere rrespoder clara mente segundo dicho es /o despues q̄le fuere manda do por el juez q̄ rrespoda por cōtuma çia se absenta tenemos por bien que de todas aq̄llas cosas q̄ en las dichas posyçiones n articulos se contienen sobre q̄ fuere preguntado por el juez n le mado que rrespodiese n nō rres pondra q̄ sea autdo por confieso n a l lo deue luego el juez p̄ nūciar por sē tencia

**¶** E fechas estas rresposiones dela bna n dela otra pte sy fallare el juez que por las confesiones sepuede dar sentēcia difinitiva asygne termino alas partes para concluyr n despues dela con clusio asygne termino para dar sētēcia n pronuncie sētēcia difi rtiua aq̄lla falla q̄ puede dar cō fuero con der<sup>o</sup> **¶** E sy fallare q̄ por las dichas confesiones nō puede dar difinitiva sentēcia asygne el termino a amas/ las partes para prouaz las posyçions

negadas fechas asy sobre la demãda. como sobre las exepçiones ⁊ rreplicaçiones pero que sobre las confesadas non tome nîn faga tomar testigos nî otrasy sobre las supertinentes ⁊ q̄ nõ deuen ser rreçebtdas nî se ponga en la carta de rrecepturia Saluo el tenor dela demãda ⁊ delas exepçions ⁊ delas posicïones negadas mande rreçebtz sobre ellas alas partes ala prouea

**¶** E presẽtados los testigos dentro en los terminos dela prouaçã segund mãdan las leyes deste nõ sbro ⁊ se. segun fuero ⁊ dïo de nã corte ⁊ publicados sus dichos ⁊ dada la copia/ dellos alas partes sea asygnado termino perẽtorio de ocho dias a mas las partes para contradize ⁊ tachar los testigos que quisiere asy en dichos como en personas ⁊ por quanto muchas vezes estas tachas se ponen/ con gramãlçia por alõgar los p̄tos/

**¶** Ordenamos ⁊ mãdamos que nõ se an rreçebidas tachas generaks saluo aq̄llas que fuerẽ syngular mẽte espaçificadas ⁊ bien declaradas cõtiene alabes Sy pusiere contra el testigo q̄ es descomulgado declare sy es ex. comunõ mayor ⁊ q̄enlo descomulgo ⁊ por q̄ rrazon ⁊ enque tienpo ⁊ lo. gar ⁊ sy dize q̄ dize falso testimonio declare en q̄ t̄po y en qual p̄tito ⁊ sy dize q̄ es perjuro declare en q̄ caso logar ⁊ t̄po ⁊ por qual rrazõ ⁊ sy dize q̄ es omiçda declare adẽn ma to atuerto ⁊ en q̄ t̄po ⁊ logar ⁊ asy declare ⁊ espaçifiq̄ todas las tachas q̄/ fuero pone que se puedan poner cõtra los testigos las quales ordenamos/ ⁊ mãdamos que seãn bien espaçifica

das segun los derechos disponẽ ⁊ sy asy nõ fueren non seã rreçebidas las non espaçificadas ⁊ sy las tachas pu estas contra los testigos son justas ⁊ puestas en tal forma q̄ seã de rreçebtz el juez determine conuenible pa las prouar

**¶** E rreçebidos ⁊ publicados estos. dichos delos testigos rreputorios sy la otra parte nõ q̄siere traer otros testigos cõtra estos rreputorios sea asygnado termino de ocho dias / a a mas las partes pa traer ⁊ presẽtar. instrumẽtos ⁊ quales q̄er otras escrituras que qual q̄er delas partes q̄ sy ere traer ⁊ presẽtar. E sy algunas escripturas odieren presentado en el p̄yto ante deste termino lo qual que remos q̄ pueda fazer en qual q̄er parte del p̄tito ⁊ agora en este termino. dene dezir por palabra / o por escripto rrepsento aq̄ de nuevo todas las escripturas que por mi parte en este pleyto son presentadas ⁊ sy algunas mas touiere diga ⁊ agora rrepsento estas mas

**¶** El qual termino pasado ⁊ dada copia alas partes sea asygnado termino perẽtorio de ochodias adẽtz contra las escripturas presẽtadas el qual pasado sea asygnado otro termino perẽtorio de otros ocho dias para concluir ⁊ cerrar rrazones E despues de la conclusion sea asygnado termino para oyr s̄tẽçia difinitina

**¶** E dada ⁊ pnũciada la s̄tẽçia difinitina sy alguna delas partes apelare en el t̄po deuido ⁊ la p̄siguiere como dene si ante el juez dela apelacïõ alguna dias partes q̄siere dezir alguna cosa denuevo que dene ser rreçebtz

hida por derecho el juez dela apelacion en esta segunda instancia no determino Salvo de quatro en quatro dias por aquella orden q fueron dados de ocho en ochodias en la primera instancia E sy en la tercera instancia alguna cosa fuere alegado de nuevo ante el juez dela segunda apelacion sean dados por este juez segundo los terminos/ ai primero dia del juzgar /o al ome/ nos al tercero dia E aqstos terminos que fueren dados asy en la primera como en la segunda y tercera instancia que remos q sean peretorios. **C**onutene asaber q la parte q en el termino asynado no dixere o alegare aqlla pa que le fue asynado q lo no pueda dezir dar nin allegar en toda la primera instancia Pero que lo pueda dezir y alegar en la segunda instancia E sy no lo dixere en la segunda instancia que lo pueda alegar y de nuevo dezir en la tercera instancia Sy por derecho se deuten recibir E esto mandamos q se guarde an sy no derogado las otras leyes y de derechos q quisieron y ordenaron a breuiam<sup>o</sup> de los p<sup>o</sup>itos E sy por auentura en la segunda instancia ninguna de las ptes qstere dezir alguna cosa de nuevo faga les el juez luego concluda y asygneles termin<sup>o</sup> para oyr sentençia y aqlo mesmo faga el juez dela tercera instancia est alguna d<sup>o</sup>as pates no dixere cosa alguna de nuevo que sea de recibir por fuero y por der<sup>o</sup> segun dicho es/

**C** Ley ij q non se alueguen los p<sup>o</sup>itos por los abogados

**P**or quanto algunos abogados /aprocuroadores por malicia por alongar los p<sup>o</sup>itos y leuar mayores salarios delas partes fazen escriptos luegos en q no dizen cosa alguna de nuevo salvo replicar por menudo dos o tres /o quatro y adn seys vezes lo que han dicho Defendemos q se non constetan segun se contiene en otra ley deste libro en el titulo de los abogados

**C** El Rey don p<sup>o</sup> en b<sup>o</sup> r<sup>o</sup> eico/

**O**tro sy mandamos que en aquellas cosas que se omite y vera la orden substanciada al del juyzio o sy la parte demandare que se guarde y no se guardare o sy el juramento de calupnia fuere dos vezes pedido y no frere fecho por aq<sup>l</sup> aq<sup>l</sup> es demandado Que el proceso sea anulado y el juez sea condepnado en las costas y en q manera paresce que se omite la orde judicial conense en este libro arriba en el titulo de los juyzios

**C** El Rey don alonso en seg<sup>o</sup> nia

**T**itulo de las recusaciones

**C** Ley i/ como se puede recusar por sospechoso el alcalde

**R**ecusaciones pone los demandados algunas vezes/ contra los juyzes maliciosa mente por no responder a las demandadas qles lo puen tas Por ende mandamos q sy alguna de las ptes alegare q a por sospechoso al al<sup>o</sup> de y se jurare Que en los p<sup>o</sup>itos

**C** El Rey don alonso en alcalde era dem<sup>o</sup>ll ccc rrr by j

to: çuiles tome el juez con sygo por  
 compañero adn ome bueno pa que li  
 bren el pleyto amos ados de cosuno  
 E el juzgador y el ome bueno q asy  
 fuere tomado jurẽ sobre los santos  
 euãgelios que biẽ y derecha mẽte li  
 brarã el pleyto y guardarã el deicho  
 a amas las ptes E en los pleytos cri  
 minales sy en aql logar ouiere otro  
 aldoe o alcaldes que oyan y libren .  
 todos de consuno el pleyto principal  
 E sy non ouiere otro aldoe que los rre  
 gidores que son diputados pa dez fa  
 zienda del conçejo q Den entre sy/  
 dos syn sospecha q esten con el aldoe  
 a oyr y librar el pleyto y que fagã ju  
 ramẽto como dicha es E sy nõ se abli  
 nterẽ a los nõbrã echẽ suertes quã  
 dos dellos esten con el aldoe como di  
 cho es E los q fueren nonbrados /o  
 en quien cayere la suerte q sean teni  
 dos a oyr el pleyto y fagã la dicha ju  
 ra en la manera q dicha es E sy en el  
 logar nõ obiere ombres çiertos pa  
 la fazienda de conçejo q el aldoe ante qẽ  
 fuere el pleyto tome buenos omes de  
 los mas ricos del logar y estos echẽ  
 suertes entre sy quã dos dellos es  
 ten cõ el dicho aldoe y aqilos aqen ca  
 yere la suerte seã tenidos de jurar y  
 de se ayuntar con el dicho alcalde /a  
 oyr y librar el pleyto como dicha es .

**¶ Ley . lxxij .** q el aceso del alcalde va  
 ya alas audiencias

**¶** Oramos q el aceso q fuere  
 tomado por el juez sobre  
 sospecha contra el fecho  
 por la parte sea tenido de

y y dar a las audiencias que se fzi  
 eren sobre el dicho pleyto nõ autẽdo  
 legitimo impedimẽto que lo pueva es  
 cular E que lo faga asy so pena q pa  
 que ala pte las costas y daños q por  
 su culpa se fezierẽ del proceso rretar  
 dado y al tpo q fuere rreçebido por  
 aceso jurẽ y prometan de fazer subu  
 ena y onesta diligẽcia por que el pley  
 to se fenescã lo mas breue que ser pu  
 eda

**¶ Ley . lxxij .** la forma q se deue tener/  
 quando alguno del conçejo se rrecusa  
 re por sospechoso /

**O**rdenamos que cada y quã  
 do alguno quisiere rrecu  
 sar por sospechoso / algu  
 no de nõ conçejo que en  
 el rresydiere / o de los nõs / o ydores /  
 o de los nõs aldoes de la nra casa y /  
 corte / o de la nra çaçeltia que lo pue  
 da fazer jurado la sospecha en deutoa  
 forma y poniẽdola onesta mẽte y en  
 tal caso los otros del conçejo / o los o  
 ydores o alcaldes que nõ fuerẽ rrecu  
 sados deã breue y sumaria mente si  
 fazer actos nã proceso sy la falsospe  
 cha es çierta y verdadera / o nõ E sy  
 fallaren ser verdadera que el tal rre  
 cusado nõ conozca mas de la causa y  
 los otros ladeterminẽ E sy fallaren  
 que non es justa nin verdadera q nõ  
 conozca el rrecusado con los otros syn  
 embargo de la tal rrecusaciõ ¶ Pero sy  
 fuere la causa criminal sobre que /  
 internine rrecusacion de qual quier  
 de los dichos alcaldes que pidẽdo lo  
 qual quier de las ptes Se juntẽ con  
 los alcaldes ante quẽ pende la cau

El Rey y la  
 Reyna / q en la  
 villa de aragon  
 a xxij dias  
 de mayo de  
 1500 años

El Rey  
 Reyna



sa dno de nro consejo en la nra corte /o al q por los de nro cōsejo fuere rí/ purado Dno de nros oydores en la nra chancelleria qual los otros oydores deputarē q sean legos El ql. junta mēte con los dīchos altds syn. fazer nueno juramēto conosca dela. dicha causa y la determinē y non de otra guisa Pero en la rre cusacion q fuere puesta contra los otros juezes ordinarios delas cibdades y villas y logares de nuestros rreynos Nra damos que se guarde lo que disponen las leyes ante desta las quales esto/ mesmo ayan logar que se guarden en los juezes delegados.

**S**y el demandado dixerē q no es dela jurisdiccion del juzgadoz ante quien le es puesta la demanda y alegare para esto tal rrazon por que la/ aya de prouar Sea tentdo dela prouar fasta ocho dias del dia que fuere puesta la demāda **CE** sy la prouare en estos ocho dias no sea tentdo de rrespōder ala demanda **CE** sy el demandador oujere de prouar la rrazon por q el pleyto es dela jurisdiccion del juzgadoz ante quien demāda sea tentdo dela prouar en este dicha plazo y non le sea dado otro plazo mas sobrē esta rrazon

Idem

**LEY** y el termino q el juez adevaz a la parte pa buscaz abogado/

**LEY** .j. en quales ferias ninguno puede ser enplazados nin demandado

**S**y el demandador /o demādo pidiere plazo de abogado antes del pleyto cōtestado aya terçero dia para esto del dia qle fuere puesta la demāda **CE** sy lo pidiere despues/ del pleyto contestado pueda adevaz plazo denueve dias sy lo oujere menester y non mas y el juzgadoz apremje al abogado q ayude ala parte q lo demā dare.

**D**andamos que nūgun ome pueda ser llamado a pleyto dia de domingo ni en dia de nauhat ni en dia de circuncisio ni en dia/ de apartio dominii ni los tres dias antes de pascua mayor ni los otros tres dias despues de pascua nin el / dia dela agensyon ni el dia de pētecostes nin en todas las otras fiestas de santa maria ni 2 dia de san juā bautista ni 2 dia de sant pedro ni de santiago ni 2 dia de todos sātos ni los dias de mercado Esto se entēda por mercado general /o por feria nin desde julio. mediado fasta santa maria mediado el agosto por rrazon del pan coger ni

El Rey do  
alfo en alcata  
era de mill ccc  
lxxxvij

**LEY** ij q termino viene adevaz el q de. clinare jurisdiccion para prouar la de/ clinatoria

Idem

en la postrimera semana de setiembre  
 nin en las tres semanas primeras de  
 octubre y sy fiziere friura por que las  
 buas non maduren tan ayua los al  
 caldes mudē estas ferias adelante co/  
 mo tonteren por bien E sy ante delas  
 ferias fuere el pñto comenzado y el  
 demãdado nõ fuere rraygado en tra  
 ys que uala çien mäs de fiador q̄ faga  
 der despues de las ferias y valã le las  
 ferias y sy dixere que nõ puede auer  
 fiadores jurelo y meta su cuerpo en  
 poder del merino y faga derecho so/  
 bre el E esto sy fuere la demãda de  
 çien mäs /o dēde arriba E sy fuere  
 la de çien mäs ayuso de rrecabdo asy  
 como los alcaldes juzgaren y touie  
 ren por biē Etoda dia sea tenido el  
 deudor fasta q̄ cumpla la demãda de  
 lo que fuere derecho E sy el fiador  
 pechare la demãda dello q̄ fuere de  
 cho asy como es fuero El deudor pe  
 peche la demãda doblada la meytat  
 del doblo al rrey y la otra meytat  
 al fiador E en estos dias sobre dichos  
 ninguno sea conseruido de entrar/  
 en pleyto Sy nõ fuere moçador fue  
 ra de nõs rreynos O sy nõn fuere  
 ladron /o mal fechor de que se deua  
 fazer justicia /o sy non fuere el pley  
 to que sea de conpñt en estas ferias.  
 E queremos que estas todos ayua  
 derecho entodos tiempos E en las  
 otras ferias que se guardē por otra/  
 de dias y delos çatos E sean biē gu  
 ardados ladrones y mal fechores por  
 otro dia y de sy juzguese y fagase la  
 justicia q̄ fuere derecho E esto sea sal  
 no en los derechos y las rrentas del  
 rrey que entodo tpo se pueden demã  
 dar y sy juyzio fuere dado en otra

manera nonbala.

**D**

on se fagan ferias ni mer  
 cados fracos segun se cõ  
 tiene eneste libro enel r̄  
 delas rrentas del rrey/

*Orden de publicacion de las leyes*

**LEY** y q̄ las defençiones sepogan fas  
 ta deynte dias.

**O**

enemos por bien y man/  
 damos çlas de fençiones  
 pñdiciales y otras pen  
 torias quales q̄er que las  
 demãdados por sy ouierē. Quelas  
 puedã poner fasta deynte dias prime  
 ros syguientes despues dela contesta  
 çion del pñto E dende en adelante  
 non la pueda alegar ni poner Salno  
 sy por alguna rrazon despues de nu  
 eno le pertenesçiere alguna delas p  
 tes y sylo supieren despues nuena/  
 mente fazlẽdo sobre ello jura q̄lo nõ  
 sabiã en los deynte dias nin antes/

**El Rey don**  
 alfo en abril  
 era de mill cc  
 lxxxv

**LEY** /ij. que los oydores despues/  
 de publicaciõ non rresçiban nuevas  
 erepciones/

**O**

rdenamos çlos nõs oydo  
 res non conpyentan nin/  
 rresçiban nuevas alegaçi  
 ones nin erepciones que  
 rreçeren prouança despues de fecha  
 publicaciõ delos testigos en la p̄mera  
 instançia ni las admitan en la instan  
 çia dela apelaciõ por via de rresçitu/

**Progeniti**  
 del R. p̄o jui  
 en balleu

cion ninen otra manera alguna Saluo sy aquel que las tales exepciones pusiere se obligare diere y fiador de pagar cireta pena segun arbitrio de los oydores sy non prouare las dichas exepciones

**Ley iij** q̄ contra la obligacion /o cōtrato nõ se pueda poner exepcion

**El Rey don alfo en alcata**  
ex me nll ecc  
lxxx b)

**P**aresciẽdo q̄ al guño se q̄so obligar a otro por promissio opoz algũ cōtrato o en otra maña Sea tenido de conplir aquello que se obligo y nõ pueda poner exepcion que nõ fue fecha estipulaciõ que q̄ere dezir promerimti ento concierta solepnidad de derecho q̄ feure fecho el contrato o obligaciõ entre absente **C** que fue fecha a escriuano publico /o a otra persona puada en nombre de otros entre absentes **C** q̄ se obligo alguno dedar/ a otro o de fazer alguna cosa **C** Mandamos que toda uia bala la dicha obligacion y contrato que fuere fecho en qual q̄er manera que parezca que dno se q̄so /o obligar a otro

**Ley iiii** que contra los cōtratos que tiene aparejada execucion non se ponga exepcion saluo paga

**El Rey don enriq̄ iiii** en  
madrid ano de  
mlll ccc̄ lviij

**M**andamos q̄ cōtra las obligaciones cōtratos conpromissos o señas o otras quales quier escripturas que tengã aparejada execuciõ Que non sea admitida nin rescibida por nões juezes ninguna nin alguna exepciõ ni

de fen sion Saluo paga del debito /o promissio o pacto de nonlo pedir o exepcion de falsedad /o exepcion de b. fura /o temor /o fuerça **C** al q̄ de derecho se deua rescibir **E** sy otra qual quier exepcion se allegare non sea rescibida ni el q̄la o pusiere sea oydo y non enbargantes otras quales q̄er exepciones el juez proçeda a execuciõ de tal contrato o sentia y lleuela aduẽdo este cto/

**Ley v** q̄ por los cōtratos publicos se haga execuciõ y que la exepcion de paga se prueue fasta diez dias

**El Rey n**  
**Reynat**

**P**or escusar malicias de los deudores q̄ allegã contra los acreedores exepcion / nes y razones nõ verdaderas por alongar las pagas y por non pagar lo que verdadera mente deuẽ **C** Ordenamos y mandamos q̄ cada y quando los mercaderes o otra q̄l q̄er persona /o personas de q̄les q̄er cibdades y villas y logares de nõos reynos que mostraren ante los alcaldes y justicias de las dichas cibdades y villas y logares cartas y contratos publicos y recabdos ciertos de obligaciones q̄ ellos tengã contra quales quier personas asy cristianos como judios /o moros de quales quier debdas que les fueren devidas **C** Que las dichas justicias las cumplan y lleuen aduẽda execuciõ seyendo pafados los plazos de las pagas non seyendo legitimas las exepciones que contra las tales contratos fueren alegadas ental manera que los acre

edores sean pagados sus deudas **E**  
 que las justicias non dixeran de lo asy/  
 fazea reconplir por paga/ o exepcion/  
 que los dichos deudores aleguen Sa/  
 no sy fasta diez dias mostraren latal  
 paga /o legitima exepcion **S**yn alon  
 gamiento de malicia por otra tal escri  
 tura como fue el contrato de deuda o  
 por aluata q faga se o por otros q sea  
 enel arçobpado o por confesion dela/  
 parte **E** para prouar latal paga exep  
 cion sy por testigos la ouiere de pua  
 es nra merced ql deudoz nõbre luego  
 los testigos qen sã o dove bienẽ n juz/  
 que nõ trabo malicia **E** sy nonbrare  
 los testigos a quende los puertos que  
 aya plazo de vn mes pa los traer **E** si  
 allẽde los puertos por todo el rreyno  
 que aya plazo de dos meses **E** sy fue  
 ere en roma o en parts /o en ibrlm.  
 que aya plazo de seys meses **M**ero  
 es nra merced ql deudoz que alega  
 la tal paga /o exepcion n dixerẽ qlõs  
 testigos nãne fuera del arçobpado co  
 mo dicho es que pague luego al mer  
 cader o acreedor vado fiado es el tal  
 mercader o acreedor q si el deudoz pu  
 re la paga /o otra exepcion que lo pue  
 da excusar que le torne lo que asy se pa  
 gare con el doblo por pena nra nõbre  
 de interesse **E** sy lo non prouare al di  
 cho termino q pague en pena otro tãto  
 como lo q pago **L**a qual pena es nra  
 merced que sea la meytad pa la parte  
 contra qen maliciosa n injusta mẽre/  
 se allego la paga n la otra mitad para  
 los muros /o para otras cosas pias/  
 o publicas donde el juez biere que es  
 mas necessario **E** esto mesmo man  
 damos que se e en la sentençia que es  
 dada encoia juzgada

## Titulo. p. de los alcantares

**El** ley de como sea defazer alcantari  
 ento contra el enplazamiento q fuere  
 rebelde

**L**os rrebelde que nõ qu  
 ren venir ante el juzga  
 dor a los enplazamientos  
 que les son puestos nõ de  
 uen ser de mejor condicã  
 que los q vinieren a parescer ante los  
**E** por esto tenemos por bien n mãda  
 mos que sy el demandado fuere enpla  
 zado por tres enplazamientos n nõ bi  
 niere a los plazos o alguno de los n se  
 fuere syn mãdado del juzgador q de  
 de en adelãte quel juzgador haya por  
 el pleyto adelãte arrelcebir testigos de  
 demandador o otras prueuas q obie  
 re pa prouar su intencio asy como sy  
 el pleyto fuese contestado n dar sen  
 tençia definitiva enel syn otro enpla  
 zamiento **M**ero sy el demandador quisi  
 ere n pudiere que se faga asentamiento  
 n nõ quisiere n por el pleyto adelãte  
 a dar prueuas enel **Q**ue el juzgador  
 sea tenido alo fazer **E** el asentamien  
 to que se faga en esta manera **Q**ue  
 sy la demanda fuere rreal quel deman  
 dador sea puesto en la tençia dela de  
 manda n q sea tenido el demandado  
 de venir a purgar la rebeldeia fasta  
 dos meses del dia que fuere puesto  
 n fecho el asentamiento o lo en fecho  
 el de demandado que se non faga **E** sy  
 fuere demanda persona que sea puesto  
 el demandador en tençia de tantos  
 bienes muebles del demandado sy le

**El** Rey do h  
 alãso en segont  
 a era de mccc l  
 rrr b:  
**E** l mismo en  
 alcala el año si  
 guiente

127  
 14 JK

fuerē fallados fasta en quantia dela demāda **E** sy bienes muebles nō le fallaren que sea fecho el asentamiento en bienes rrazes y sea tenido el demandado de purgar la rebeldia fasta un mes del día q̄l asentamiento fuere fecho o lo enbargare el demandado que se nō haga como dicho es **E** sy nō hūiere apurgar la rebeldia a los dichos plazos. **Q**ue vende en adelante el que asy fuere asentado q̄ sea verdadero poseedor y non sea tenido de responder al demandado sobre la cosa que tiene Saluo por la propiedad pero sy el demandado fuere asentado en bienes de su contenido por de manada personal. **S**eyendo pasado el mes del asentamiento **Q**uisyere mas que le sea pagada la quantia de su demanda que non tenez la posesion que estōces. **Q**ue sean vendidos por mandado del juzgador dello que baliere que sea entregado el demandado dta quantia q̄ puso en su demanda y dta costas y si mas baltiere q̄ sea entregado esto demas q̄ baltiere el demandado y lo q̄ menos baltiere q̄ lo que menguare q̄ sea tenido el demandado dello pagar y el juzgador que lo haga asy conpliz luego y el dicho rrey do alonso en segovia ley beynte y quatro ordeno que para q̄l enplazado se pueda dezir rebelde de pa q̄ logar aya la dicha ley se requiere q̄ sea enplazado en persona

las heredades se cotgā los frutos en fieltad

**P**or q̄ las lanois dta heredad de... pel cogez d los frutos dellas se enbargā muchas vezes por los testamentos y enbargos q̄ los juezes fazē por deudas o por n. aleficio **Q**uor ende mandamos q̄ sy durante el tal enbargo / o testamento fuere rpo del cogez de los frutos de las heredades q̄ los oficiales del logar donde esto acaesciere faga cogez los frutos y poney los en fieltad a costa d los frutos fasta que sea determinado quien los deve auer **E** sy por esta rrazon alguno prendare o levare por fuerza / o en otra manera alguna cosa de a qual que labrare la eredad **Q**ue lo tornē con los danos que por ello rrescribiē **E** caya en pena del quatro tanto la mitad para el querrelloso y la otra mitad para la nra camara

**El Rey don alonso en segovia era de mill ccc xxxvi / El qualmo en alcala el año li guēte**

*[Faint handwritten text]*

**Ley. j. que despues de puestas erepciones y defesiones sean las partes rrescebidas ala prueva.**

*[Faint handwritten text]*

**Ley j q̄ durantes los enbargos de**

**S**y de pues del p̄yto cōtesado el demandado alegare por sy defesion judicial. otrade fensyon pentoria / qual dez en las beynte días en q̄ sea han de poney las defesyon

**El Rey don alonso en alcala era de mill ccc lxxxvi,**

**l/mj**

nes perentorias. Antes que el demandado sea recebido a la prouea sobz la demãda principal. E effoçes el demandado y el demandado seã recibidos conjũta mēte a la prouea dela demãda y dela defēcion. Pero si el demandado nõ pũtē por sy la defēsiõ prejudicial que remate el pleyto / fasta que sean publicados los dchos dchos testigos en el pleyto a principal en tõçe nõ pueda puzar la defēsiõ si nõ por cõfisiõ dta pte opoz carta publica

**Ley ij** del término q se deve dar a los que tienen las prouanças fuera del reyno

**Q**uando el demandado prouar la demãda o el demandado para prouar su defēsiõ dixeren que tienen testigos allen llamar o fuera del reyno. **Q**uando el juez nõ les de mas plazo de seys meses para traer ante los testigos y los dichos de ellos pero sy dñere el juez q la prouea se puede fazer en tpo mas breue que le de plazo segun su albedrio que entendiere que se puede fazer la prouea.

**Ley iij** del plazo que se deve dar para prouar las contradiciones por testigos fuera del reyno

**Q**ual quēz delas partes q ouiere de prouar las contradiciones q fueren puestas contra las psonas de los testigos y dixerē que las prouas que tienen que se allen de llamar o

fuera del reyno. **Q**uando el juez nõ pueda dar mayor plazo de nouenta dias para traer los dichos de ellos. Pero sy el juez entēdiere que a basta menor plazo para ello que le pueda dar plazo cõuenible segun su albedrio. E por que en los plazos pa alize llamar / o fuera del reyno nõ pueda ser fecha malicia ni alongam. **Q**uando el juez nõ pueda dar estos plazos non sean otorgados a la pte que los pidiere. Saluo sy se muestra primera mēte si aquellos testigos que nõ braz estaua ala sazõ ent logar dõde el fecho acaesço. E esto que lo prouea fasta treynta dias

**Ley iiii** que publicados los testigos nõ puedan ser traydos otros testigos contrarios

**P**or tirar alas partes de lo casyon que nõ corron pã los testigos. **Q**uando el juez nõ les de mas plazo de seys meses para traer ante los testigos y los dichos de ellos pero sy dñere el juez q la prouea se puede fazer en tpo mas breue que le de plazo segun su albedrio que entendiere que se puede fazer la prouea. **E** por quien deuen que despues de publicados que non puedan ser traydos en el pleyto principal nin en el pleyto de apelaciõ sobre los articulos sobz que ay fueron traydos nin sobre otros derechos mente contrarios

**Ley v** que non se guarde el dño dta chancilleria que disponen que recibida a prouea por aqlla manera de prouea y cetera

**Q**uando el juez nõ pueda dar estos plazos non sean otorgados a la pte que los pidiere. Saluo sy se muestra primera mēte si aquellos testigos que nõ braz estaua ala sazõ ent logar dõde el fecho acaesço. E esto que lo prouea fasta treynta dias

**El Rey don**  
alfo en alcã  
sea de mill ccc  
lxxxij.

**El Rey don**  
alfo en alcã  
sea de mill ccc  
lxxxij.

**El Rey don**  
alfo en alcã  
sea de mill ccc  
lxxxij.

El P. de E.  
 deyna en una  
 drigal año de  
 n. m. cccc. lxxvj

enella se contiene **¶** E mādamos que non se guarde de aq adelante el uso/ y costumbre q los nros oydores de/ la nra audiēcia tentan fasta aquí que despues de publicados los testigos/ rresciban alas pres ala prueua por a quella manera de prueua q de dere. cho auia logar **¶** Mas que espresa dy/ gan y declarē que las partes puedā/ prouar por escripturas publicas o/ por confesion dela parte **¶** E la sen tencia q en otr. a manera fuere dada. que non dala **¶** E mādamos otrosy/ que las penas q fuerē puestas por los nros oydores por sus interlocutorias sentēcias contra la pre q non prouaz sean aplicadas a los estrados y nece sidades dela audiēcia y sean puestas en depositio

**¶** Ley bj que fasta la conclusion del pleyto se puedan presentar cartas y instrumentos

¶

**¶** **Q** uoquier que mada la ley q/ ninguno pueda produzir testigos algunos despues que fuerē publicados **¶** De ro bien qremos y mādamos q si lapre touiere cartas algūas o instrumentos q tãgā a su p̄tito q las pueda pduzir y p uar por ellas fasta q seã las razones cerradas y el pleyto concluso por que despues non puede por cartas ni ins trumentos mas prouança fazer

**¶** Ley dij que los testigos sean apre miados a dezir sus dichos

**¶** **E** l alcalde sea tenido de con pelez y apmiaz a los testi gos de q la parte se entie de aprouechar pa que da yan ante el a dezir sus dichos sobre/ qual qez p̄tito civil o criminal al pla. zo quel al de p̄stere **¶** E haga los pa rescer ante sy maguez q nō quieran a sy por los bienes como por los cuer. pos y juren que digan la verdad dlo que saben sobre aquel pleyto

**¶** Ley dij<sup>o</sup> que non rresciba los jue zes prouança dela razon que prouada non puede aprouechar

**¶** **S** y alguno rrazonare algu na cosa esup̄tito y dixerre que lo qere prouar **¶** Sy la rrazon fuere tal q abn q la prouase non le podria aprouechar en su p̄tito nin daria ala otra parte. **¶** El al de non rresciba tal prouança. **¶** E sy de fecho la rrescibiere non dala

**¶** Ley . jr como se dena procedez en las causas criminales contra los ab sentes

**¶** **C** uo ome q fuere deman/ dado en juyzio de muerte de ome o q fizo cosa q me resce muerte y lo negare el que lo demandare q aya deicho de lo demadar prueuelo con dos omes/ buenos alo menos que seã tales q la otra parte por fuero non los pueda/ desechar **¶** E sy prueua non outiere sal uese el demadado por sucabeça **¶** E si

¶

¶

¶

¶

el querelloso non supiere nonbraz el  
maradoz ni lo denunciare a los altos  
ellos de su oficio sepan la verdad qui  
en lo mato los altos fagan pesquisa/  
por do mejor lo pudierē saber ni faga  
justicia como deuen E sy al gun ome  
estrano fuere muerzo que no aya qui  
en quer elle su muerte los altos faga  
la dicha pesquisa de su oficio ni fagan/  
lo q denterē con justicia

**¶** E sy aquel que fuere demādado so-  
bre muerte que le pongan estaua en  
la trā quādo acaesçto la muerte En  
plazēlo los altos sy lo fallarē ni sy no  
fagā lo pgonar q dēga a sesaluar fasta  
tres nueue dias o fasta tres meses co-  
mo māda la ley delos enplazamiētos  
E sy aquel q fuere acusado fuere rra-  
ygado este sobre su rrayz ni faga der-  
cho E sy rraygado no fuere De rra-  
ys sobre que faga derecho ni sy fiadoz  
no diere sea preso ni faga derecho so-  
bre su cabeça ni sy a qñ q fuere acusado  
diere fiadoz sea tenido deuenaz a los  
plazos aqñ a qñ sio ni sy le fuere pro-  
nada por q merca padesçer justicia/  
non le deren mas sobre fiadoz ni den-  
de sy el dicho malfechor se fuerē ni no  
le pudierē auer Que peche el fiadoz  
quiniētos sueldos al rrey ni el fuydo/  
dava por fechor ni quando quier que  
fallē fagan justicia del

**¶** Ley .x. que sobre las contēdas de  
conçejos sobre terminos se pueda tra-  
er testigos ni fazer pesquisa.

**¶** Costūbre ni dō es en la nra  
corte q acuerda con el fue-  
ro ni aluedrio de castilla.

que quando entre algunos asy conçe-  
jos como otras personas ay contēda  
sobre rrāzō dōs termj<sup>o</sup> o dōs pastos  
o sobrel deicho de tajaz leña o cojez de  
llora o lāde ni han derecho las partes  
o qual qez dellas de auer ni bfar des-  
tas cosas o de alguna dōllas en termj<sup>o</sup>  
no de otro conçejo ni de otras perso-  
nas quales quier Enedādo la qrella  
anos o al juez que lo ha de libraz q se  
faga pesquisa sin ser otra demāda pu-  
esta ni pleyto cōtestado Enos depēdo  
ni entendiēdo q este dō E costū-  
bre es prouechoso atoda nra trā E  
tableçemos ni mādamos que sobre ta-  
les pleytos ni contēdas que se pue-  
da fazer pesquisa E la pesquisa que fu-  
ere fecha sobre las cosas sobre dichas  
o sobre alguna dellas que seā valde-  
ras ni se libren por ellas los pleytos  
avn q non sea dada demanda sobre/  
ello nin pleyto cōtestado nin seā gu-  
ardadas las otras solepnidades dē  
derecho E la pesquisa fecha **¶** Man-  
damos que sea publicada alas partes  
por que cada vna pueda dezir de su  
derecho

**¶** Ley .xj. fasta que termino el juez de  
ne dar sentēcia interlocutoria ni di-  
finitua

**D**es que fueren las rrazo-  
nes cerradas en el pleyto  
para dar sentēcia interlo-  
cutoria o difinitua el ju-  
ez dela sentēcia interlocutoria fasta  
seys dias ni la sentēcia difinitua/  
fasta beynte dias E sy asy non lo fi-  
ziere peche las costas que se fizieren  
dobladas fasta que ni de pronuncie la

**¶** El Rey  
alōso en alcā-  
era de mpla  
lxxxij

**¶** El Rey  
alōso en alcā-  
era de mpla  
lxxxij



sentencia /

**L**a orden que se deve tener en el produzir y traer testigos y de la publicacion dellos sy las posyçiones fueren negadas por el actor / o reo contienese en este libro en el titulo de la orden de las juizios

*Titulo qual es el qual*

**L**ey .j. que las cartas que el rrey dize contra derecho que non sean cumplidas

**O**z que acaesçe que por inportunidad de algunos nos otorgamos y libramos algunas cartas o aluales contra derecho / o contra ley / o fuero. Por ende mandamos que las tales cartas / o aluales q̄ no dalan nin sean cumplidas / adn que contengā q̄ se cumplā non enbargante qual q̄z fuero o ley o ordenamiento o otras quales q̄z clausulas derogatorias

**L**ey ij q̄ las cartas contra derecho a bn q̄ faga espresa mención general o especial de las leyes non dalan nin sean cumplidas

**M**uchas vezes por inportunidad de los q̄ nos piden algunas cartas mandamos dar algunas cartas contra derecho. Por que nra voluntad es,

que la nra justicia floresca y aq̄lla no sea contrariada. Estableçemos q̄ sy en nras cartas mandaremos algunas cosas que seā cōtra ley o fuero o derecho que la tal carta sea obedescida y non cumplida no enbargante q̄ en la tal carta se faga mención general / o especial de la ley o fuero o ordenamiento contra quien se diere o contra las leyes y ordenaçes por nos fechas en cortes con los procuradores de las çibdades y villas de los nros rreynos a bn q̄ faga mención especial de esta nra ley ni de las clausulas derogatorias en ellas cōtendidas ca nra voluntad es q̄ las tales ças no ayā efeto. E o<sup>o</sup> sy q̄ los fueros y leyes y ordenamientos que non fueren rreuocados por otros q̄ non puedan ser prejudicados nin derogados. Salvo por ordenamientos fechos en cortes a bn q̄ las nras cartas cōtengā las mayores firmezas q̄ pudieren ser puestas. E todo lo que en contrario de esta ley se fiziere no lo damos por ninguno y mandamos a los del nro consejo y a los nros oydores y a otros nros oficiales quales quier que no libren ni firmen carta ni aluales en q̄ se cōtenga no enbargates leyes o derechos o ordenamientos. So pena de perder los officios y estame/ma pena ayā el escrivano q̄ la tal ça o aluales firmare. E desde agora rreleuamos a quales quier çibdades y villas y logars de quales q̄z penas o enplazamientos q̄ por las dichas cartas que nos en contrario diereamos fueren puestas en tal manera que no incurran en las dichas penas ni seā tenidos de paresçer a los tales enplazamientos.

El Rey don Juā ij en palençia el año de m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> cccc<sup>o</sup> xxij /

El Rey don Enrique ij en toledo año de m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> cccc<sup>o</sup> lxxij /

El Rey don Juā i en dicitis el año de m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> cccc<sup>o</sup> lxxxvij /

**L**ey liij q non balan las cartas que/  
el rrey don enrriq m<sup>o</sup> dio enperjuy/  
zio de ptes de nre el año de lx m<sup>j</sup>

**L**as alteraciones y moui/  
m<sup>o</sup> q ouo en nros reynos  
enel tpo del señor rrey dō  
en rriq nro hermano que  
dios aya' Dieron causa auez dado al  
gunas cartas alualas y cedulas muy  
a grauidas en perjuizio de ptes por  
la qual causa apeticion delos procura  
dores de nros rreynos el dicho señor  
rrey don enrriq en las cortes que fi.  
zo en nleua el año pasado de setenta.  
y tres por rremediar alos dāpnifica  
dos y por entar los males y dānos.  
que delas dichas injustas cartas se a  
día segntdo y se esperauā seguir Re  
noco y dio porningunas y de ni gun  
efecto todas y quales qez cartas rref  
cri pto y alualas /o cedulas que a  
día dado dende quinze dias del mes  
de setiembre del año de sesenta y qua  
tro E las que adelāte diese injustas  
y agrauadas endañō y pjuypo de/  
tercero q fuesē contra las leyes y or  
denaças de nros rreynos y todo lo q  
fasta allí se autā fecho por birtud de  
las dichas cartas Saluo sy sobre ello  
outese interuentdo y guala o cōpufy  
cion /o abenencia de consenmiēto/  
de ptes o atales actos que induziesē  
y pareciesen induzi consenim<sup>j</sup> /  
ento delas tales cartas E ordeno y  
mādo en las dichas cortes que las ta  
les cartas y promisyones que asy su  
esē dadas dende en adelāte en perju  
yzio de terçero y cōtra forma y ordē  
deber<sup>o</sup> seā obedesçidas y nō cōplidas

**El Rey don**  
enrriq liij<sup>o</sup> en  
nleua año de  
lx m<sup>j</sup>

**E** todo lo que por birtud dellas se fi  
ziese sea ninguno abn q nō fuese impu  
nado por apelacion ni por suplicacio.  
nin por otro rremedio alguno E que/  
la justicia ni los executores y las paz  
tes contra qen se dirigieren non incu  
rrā nin capā nin ayan incurrido por.  
las nō cōpliz enpena alguna ni fuesē  
tenidos de pseguir los enplazam<sup>o</sup> q  
por ellas les fuerē fechos y q la dicha  
ley nō sea nin pueda ser derogada por  
carta ni cartas abn q expresa mēte la  
deroguē

**L**ey liij. que abn q se de segunda/  
justo confirmezas derogatorias que/  
non balan nise pongan las tales cla.  
usulas/

**L**a ley ante desta por que/  
es justa mandamos q se.  
guarde entodo segun que  
enlla se cōtiene y demas  
que sy entre ptes y pnuadas psonas  
obiere contēda o debate y se diere/  
a alguna nra prouissio o carta sobre e  
lla se de segunda justio o otras qles  
quiere nras cartas y sobre cartas con  
quales qez penas y clausulas y dero  
gatorias y firmezas y abrrogaciones  
y derogaciones y dispēsaciones gene  
rales o especiales abn q se digan pro  
ceder de nro proprio motu y cetera/  
cetera y poderio rreal y absoluto que  
syn embargo de todo aqillo toda dia ef  
nda merced y bolūtad que la justicia  
floxca y sea dado y gdrado etera mē  
te acada dno suderecho y nō rresçit/  
ba agrauio nin pjuizio alguno en su  
justicia **¶** Para lo qual ordenamos y  
mandamos que ninguno nro secretario

nun escrivano deramara nõ sea ofado de poner nın ponga en las tales o semejantes cartas exorbitançias ni clausulas derogatorias ni abrogacionis nin derogaciones de leyes ni de fueros nin de derechos ni ordenamjs ni desta nra ley ni dela ley ante desta nin põga en ellas q proceden ni q nos las damos de nõ proprio motu ni çetera **C** Mas que las cartas q fuerẽ entrepartes o sobre negoçios de psonas prinadas hayan llana mente ni segun el estilo ni costumbre que de derecho deue yz ni sea fechas Dozma nera que por ellas nõ se haga nin en gendre pnyzio a otro alguno **E** el escrivano que firmare o librare cõtra esto carta o aluala o a preuilegio que pierda el oficio **C** E que la tal carta o aluala/o preuilegio en quanto ala tal exorbitançia ni abrogacion **C** E derogacion o otra qual quier cosa que contenga por donde se quite el derecho ni iusticia dela parte non dala nin aya fuerça ni vigor alguno bien asy como sy nunca fuese dada nıgana do

**L**ey. v. que non dala las cartas desaforadas pa matar o prender a alguno nin tomar los bienes

**M**andamos q sy alguna carta emanare desaforada. dela uestra chancelleria o de quales quier alfozes ni juezes. En q mäden listar o matar o prender alguna /o algunas psonas o les tomar sus bienes o desterraz o desheredar a alguna /o algunas psonas o otra cosa desaguisada **Q**ue

las tales cartas non sean conplidas fasta q nos las enbiẽ mostraz ni pueamos como la nra meçd fuere **D**ero que sy el fecho fuere de tal natura q raga en alene o entrayçio o en or' caso q haga mçto ãla dıcha rã q meıs çemuerte mädamos al ofical o ofict als aqen las dıchas cãs se en dereçaren q predan los cuerpos a aq /o aq llos que por ellas se mädarẽ matar o listar ni q los non matẽ ni listen ni q los tengã bte presos ni rrecabados/ ni nos enbiẽ mostraz la tal carta ni el fecho sobre que fue dada por q lo nos mädemos dez ni prouez como la nra merced fuere **E** sy la tal carta manda dare prender o matar o listar sobre otra cosa q nõ tanga alene or trayçion/ **Q**ue la non cumpla. mas que tomẽ dello tal al gunos fiadores entre tanto que lo enbian mostraz anos **E** sy la dıcha nra carta mädare tomar a alguno sus bienes /o pte dellos **Q**ue las oficals rrecabden los dıchos bienes ni los põgan en fieldad en mano de omes buenos ni abonados ni nos enbiẽ mostraz las tales cartas como dicho es **E** si otras cartas algunas fuerẽ dadas desaforadas cõtra fueros ni leyes ni preuilegios ni dıos ni costumbres que nos lo enbiẽ mostraz ni entretanto que este sobre seyda la exucion fasta que nos mädemos prouez sebre ello como lanza merced fuere ni sy por las tales cartas fueren. enplazados los juezes ni oficales ni otros quales qez que nõ se antenidos de seguir nin parezcer al tal enplazamiento ni por ello capan en pena alguna ellos enbiando mostraz antenõs las cartas ni el fecho a los plazos en/

**E**l Rey don  
alfozes de  
el Rey don  
en rıçio m<sup>o</sup> en  
nıeno ano de  
le. ij

**E**l Rey don  
alfozes en madrit  
era de m<sup>o</sup> ccc  
le. ij

Las dichas cartas contenidas

**L**ey vij que non se gane carta de la chancelleria contra carta que el rrey aya dado salvo en rretraxido la primera carta/

**E**sta hiegemos que sy alguno quisiere ganar carta de la nra chancelleria contra otra/ nra ca q ayamos mandado dar y fuere fallado q el impetrante la deve auez mandamos que en la segunda carta sea contenido y puesto el tenor de la primera carta todo copliada mente **E** otro sy rrazon de rrecha por que deua ser dada segunda carta y sy fuere la primera carta librada por los alldes de la nra corte/ o por alguno de ellos que los mesmos alldes q dieron la primera den la segunda sy estouerẽ en nra corte en otra manera Que nõ sea dada una carta contra otra

**L**ey vij q nõ valã las cartas que se dan para mostrar los testamentos de los defuntos./

**O**rdenamos y mandamos q las cartas q fueren ganadas de la nra chancelleria o de otros quales qez juezes en que se contiene q qual qera pueda ser apremiado pa mostrar alas ordenes de la santa rrenidad o de sãta/ olalla o a otras ordenes quales qez/ o a sus procuradores los testamentos de los defuntos pa que puedan pedir y demãdar las mandas ynçiertas/ o que sã mandas a psonas ynçiertas/

o para pedir lo que mofata la mayor mãda que se contenia en el testamento o demãda todos los bienes del defunto mandamos q las tales cartas non valan y nos las rreuocamos/

**L**ey /vijº. apronacion y entendimiento de la ley ante desta

**E**nos aprouamos y confiamos la dcha ley y mandamos que adn q los dichos frayls de las dichas ordenes de la rrenidad o de la merced o sus procuradores mostraren los tales preuilegios que aqellos se entienden quando los tales bienes de los defuntos pertenesçerẽ ala nra camã/ y fisco y nõ en otra mãra y asy de claramos y interpretamos los dichos preuilegios **E** mandamos otro sy que sy el defunto dispusiere y ordenare en su vida q las tales ordenes/ sean exclusas de sus bienes q adn en tal caso nõ ayã logar los dichos preuilegios **E** mandamos q los conseruadores de las dichas ordenes non se entremetan en dar cartas nin proçeder contra lo suso dicho **E** q los nros escriptuans nõ den fe nin se entre metan en las tales causas nin los legos sean olados de ser procuradores contra lo contenido en esta nra ley

**L**ey /ixº. q non se den cartas del rrey para que los pueblos sean apremiados para oyr sermones de los qtores/

El Rey don  
alfo en alcaldia  
rea de mill cc  
ccc vij.

El Rey &  
Reyna en su  
origal año  
ccc vij.

Com

El Rey don  
aliso en alcanta  
reade m<sup>o</sup>ll ccc  
lxij  
El Rey don  
j<sup>o</sup> en sorcia/  
ano de m<sup>o</sup> cc.  
xliij

**M**andamos que los deman-  
dados asy otras demãdas  
ditramarinas como de o-  
tras demãdas quaks qez  
que ganen nãas cartas /o dela nãa  
chancelkia para que las gentes y pue-  
blos sean apremiados para oyr sus/  
sermones delas dychas demãdas que  
las tales cartas non valã y nos las.  
reuocamos E sy las tales cartas pa-  
rescieren mãvamos que sean /obedes-  
cidas y nõ conplidas E que las ta-  
les cartas sean enbiadas anos para q  
nos las veamos y fagamos lo q cun-  
p'e anõo seructo

**L**ey x q non bala carta del rreypa  
que donzella o biuda case contra su/  
voluntad/

**S**i acaesçiere que por ynpor-  
tunidad nos mãdaremos  
dar alguna nãa carta /o  
mandamiento para q algu-  
na donzella o biuda /o otra qual qez.  
aya de casar con alguno contra su vo-  
luntad y syn su cõsentimiento. Mã-  
damos que la tal carta non bala y el  
que por ella fuere enplazado que non  
sea tentado de paresçer ante nos y que  
por non paresçer non cayan nin yncu-  
tran en pena alguna /

**L**ey xj que en las cartas se ponga  
primero leon que toledo.

El Rey don  
aliso

**M**andamos que en las car-  
tas q emanaren de nos y  
de la nãa chanceleria /o  
delos nãos alcaldes que/  
se ponga primero leon que toledo para

que en las cartas que fueren atoledo  
que pongan primero atoledo que aleo  
y en las cartas que fueren a todas las  
ciudades y villas y logares de nõ se  
ñorio que pongan primero aleon que  
atoledo

**N**inguno gane cartas de/  
nos enperjuizio de aque-  
llos q profyguen su iusti-  
cia segun se contiene en  
titulo dela chancelkia

**N**on se den cartas de comissions en  
el nõ consejo pa plitos de apelaciõ  
enel dõcho titulo dela chancelkia

**C**artas q mandaremos dar pa so-  
bre seer plitos pendietetes nõ sean  
conplidas enel titulo dela chancelle-  
ria

**L**as cartas delos nõos oydores/  
sean conplidas en el dõcho titulo dela  
chanceleria/

**L**as cartas dela nãa chanceleria/  
ninguno las enbargue enel dõcho ti-  
tulo dela chancelkia

**L**as alualdes de justicia non valã  
enel dõcho titulo dela chancelkia

**C**artas en blanco nõ se den enper-  
juizio de otro segun se contiene en.  
este libro enel titulo dela chancelle-  
ria

**Q**ue las cartas que se dieran en/  
perjuizio delos pleytos pendietetes/  
enla chancelkia o en otra pte alguna.  
nõ valan segun se contiene enel títu-  
lo dela chanceleria/

**S**anto. Xpuedes justitia

**L**ey .j/ que el que poseyere la cosa

por año y día q̄ non responda sobre  
la posesion

**E**stablecemos que el que to  
niere o poseyere casa o bñ  
ña o herdad por año y día  
en paz y en faz de aquel/

**El Rey don  
alfo en alcala  
era de mill ccc  
lxxx vij.**

**Que** gela demanda en trando y fall  
endo el demãdador en la billa tentẽdo  
la y poseyendola con titulo y buena/  
se que nã responda por ella

**Ley /ij/** que el q̄ tomo la heredad ar  
rendada /o en peños y çetera non  
sepuede desfõder por tpo.

**S**i alguno tomo y poseyo al  
guna heredad o otra cosa  
a enpeños o encomienda  
o arrendada o aluguada.

**Fuero**

o forçada non se pueda desfõder por/  
tpo ca estos atales non son tenedores  
por sy mas por aq̄llos de q̄n la cosa ti  
ene

**Ley /ij/** sy las deudas nõ fueren  
demandadas fasta diez años q̄ sean  
perescriptas.

**El Rey don  
alfo en alcala  
era de mill ccc  
lxxx vij.**

**S**uele acaser que seyendo  
las deudas pagadas a q̄z  
eran devidas q̄ellos o sus  
herederos las demandan  
despues de luengo tpo a los deudores  
o a sus herederos. E por que nõ pue  
den prouar la paga por muerte de los  
restigos o por ser gõida la carta de pa  
go an de pagar lo que non deuen. Por  
ende ordenamos q̄ aq̄l q̄ alguna açciõ  
o demanda tiene contra otro cõ carta

o syn carta y desque el plazo llegare  
non le demandare en iuyzio o nõ fytz  
ere enplazar la parte sobre ello o non  
fu ere fceba entrega y execucion por  
ello fasta diez años. Que vende en a  
d clante pierda la demãda y non sea  
o ydo sobre ello

**Ley /mij/** q̄ la ley ante desta se enti  
enda q̄ non sepueda fazer entrega por  
tal deboa sy el deudo nõ fuere demã  
dado

**M**andamos q̄ perescripto el  
cõtrato por transcurso de/  
tpo de diez años segund q̄  
en la ley ante desta se con  
tiene ninguna entrega ni execucion  
sepueda fazer por el tal deudo fasta q̄  
el deudo sea enplazado y oyda

**Ley /v/** q̄ los herederos que poseye  
ren los bienes del defunto sy alguno  
esta absente non le puede obsiar peres  
criçion

**S**y herederos /o otros om̄s  
tonierẽ y poseyeren algu  
na cosa de confuno q̄ non  
sea partida entẽ ellos ma  
guer que el bno dellos sea tenedor de  
la cosa non se pueda desfõder por tpo  
que non de su derecho acada bno. Mas  
otros quando q̄z que gelo demandarẽ  
**Q̄tro** y mãdamos que sy alguna /  
cosa fuere furtada o alguna la toute  
re escondida non se pueda desfõder  
por tpo q̄ nõ responda a su dueña q̄n  
do quitez q̄ gela demandare

**Ley /vi/** que se pueden ayudar de/

**El Rey don  
enr. q̄ q̄ en her**

**El Rey don  
pã j en billa**

**Cam**

de prescripçon los que tiene las ciu-  
dades villas y logares syn títulos /  
derechos

**P**or que algunos tienen ciu-  
dades y villas y logares /  
en nros reynos y seño-  
rios y non tienen títulos /  
derechos de los rreyes nõ  
de nos venimos de la justicia y jurí-  
dicion civil y criminal en los tales la-  
gares **O**rdenamos y mandamos q  
sy los tales señores haxen de la dicha  
jurisdiccion por tanto tpo q memoria de  
omes nõ es encon- arto y lo prouare  
por cartas o por escripturas ciertas o  
por omes de buena fama que lo dierõ  
y oyeron / a omes ançianos que ellos  
asy lo dierã y oyerã y nunca bieron  
nin operon lo contrario **E** teniẽdo  
lo asy comunal mente los moradores  
del logar y de las bezindades que sã/  
atales **A** vn q non muestren carta  
nin preuilegio de como lo ouieron q  
les bala y lo ayan de aqui adelante.  
Non sepẽdo prouado por nra pre que  
eneste tpo les fue contra dicho por al-  
gº de los rreyes onde nos venimos fa-  
ziẽdolos llamar ajuzyio sobre ello y /  
con conosciẽtiento de derecho **O** de-  
ro sy alguno de los rreyes nros p de  
cesores de fecho y syn conosciẽtiento  
de juzyio tomo la posesion de la justí-  
cia y jurisdiccion y despues fue cobra-  
da la tenencia y posesion por a quel  
o aquellos que la ante tenían por nro  
mandado o en otra manera sin fuerza  
y syn engano **E** ue por interrupcion /  
non se entienda ser destajado tpo en q  
la podria ganar por que al rrey y ala  
su boz non se puede de fender los su-

pos y declaramos que los fueros,  
y las leyes y las ordenanças que  
disponen **Q**uella justicia non /  
se pueda ganar por tpo que se entien-  
da de la justicia que el rrey ha por la /  
mayoria y señorio rreal que es con-  
pliz la justicia de los señores menores  
lamenguaren **E** las otras leyes que  
dizen que las cosas del rrey non se /  
pueden ganar por tpo que se entienda  
de los pechos y tributos que anos sã  
deuidos **E** estableçemos q la justí-  
cia se pueda ganar de aqui adelante cõ-  
tra nos por espacio de cien años cõti-  
nuada mente syn destajamiento algu-  
no y non menos salvo la mayoria de  
la justicia que ptesce anos de la cõ-  
pliz de los señores la menguaren como  
dicho es **O** pero que la jurisdiccion civil  
se pueda ganar cõtra nos por espacio  
de quarẽta años y non menos  
**E** en q manera se prescriua cõtra los  
rrecabadores y arrendadores de y.  
en el título de las nras rrentas

### Titulo y vij. de la Restriccion de los testigos

**L**ey / y que ninguna entre en la po-  
sesion de los bienes del defunto cõtra  
voluntad de los herederos

**S**y alguno finare y derare  
fijos legitimos / o nietos /  
o dende ayuso o otros pa-  
rientes propincos q ayan  
derecho de heredar sus bi-  
enes por testamento / o abentestato.  
**M**andamos q ninguno nin alguno  
sean osados de entrar nin tomar la po-

**E**l Rey don  
juã en tocia  
era de mill cccc.  
xxvij

**E**l Rey don  
juã en alcala  
era de mill ccc  
lxxxvij

fe syon de los bienes que el tal de futo  
 dexare por dezir q fallan vacua la po  
 fe syon de los r que los herederos nō  
 la han tomado corporal mēte **E** sy.  
 los tales bienes entraren r tomaren  
 syn licencia r abtoroado de juez con  
 petente **M**andamos que por el/  
 mesmo fecho pierda todo el derecho  
 q en ellos tenia r le ptenescā en q̄l q̄  
 ez manera **E** sy derecho en ellos non  
 abia **Q**ue tornē r rrestituyā los bē  
 enes que asy entraren r tomare con  
 otros tales r tanbuenos sy pudieren  
 fez adidos /o la estimacion de los r/  
 por la ofadia que asy fizo **E** que las  
 justicias do esto acaesciere que luego  
 informados dela verdad ponga en/  
 la posesyon pacifica de los dichos bie  
 nes despues dela muerte del de futo  
 a los dichos sus herederos procedien  
 do entodo sumaria mēte syn figura/  
 de juyzio r fagan execucion dela pe  
 na sobre dicha cōn las costas r danos  
 r menos cabo que sobre la dicha rra/  
 zon se rrequisieren

**L**ey ij/ la pena del forçador q̄ entra  
 re en las bienes ajenos

C. iij. r.

**S**y alguno entrare ofomā  
 r por fuerça alguna co  
 sa que otro tenga en su/  
 poder r en paz sy el forçador  
 alguno derecho ay abia pierdalo  
 r sy derecho ay nō abia entreguelo  
 con otro rāto de lo fuyo /o cōla baltia  
 a aq̄l aguten la forço /mas sy alguno  
 entiendo q̄ ha derecho en alguna cosa  
 que otro tiene en juro o en paz demā  
 de lo

**L**ey iij q̄ nin jun juez non despoje  
 de su posesion ayfona alguna syn ser.  
 llamado r oydo nin bala la carta q̄l  
 rrey diere contra el

**D**esdemos que ningun al  
 calde ni juez nin psona/  
 priuada non sean ofados  
 de despojar de su posesio/  
 ayfona alguna sin primera mente  
 ser llamado r oydo r bendito por de  
 recho **E** sy paresciere carta nra por  
 donde mandaremos dar la posesio q̄  
 dno tenga a otro r la tal carta fuere  
 syn abdiencia que sea ovedescida r  
 non conplida **E** sy por las tales car  
 tas /o alualaes algunos fuerē despo  
 jados de sus bienes por algun aldo/  
**Q**ue los otros aldos dela cibdad o de  
 dōne acaesciere rrestituyā ala pre del  
 pojada fasta tercerodia r pasado el/  
 tercero dia que lo rrestituyā los ofiç  
 ales del concejo

C. l. r. m.  
 en el q̄l r  
 ro era de p̄ q̄  
 le

**L**ey . m. que contra los q̄ continū  
 r syguen el seruiçto del rrey ningun  
 no entre ni ocupe sus logares nin he  
 redamientos.

**D**ez q̄ aquellos que continū  
 an r syguen nō serbiçto  
 sean seguros en sus perso  
 nas r bienes **D**esdemos  
 q̄ ninguna nin alguna psona de qual/  
 quier estado p̄hemnençia q̄ sea sean o  
 fados de entrar nin ocupar los luga/  
 res tierras r heredamientos nin otra co  
 sa alguna de las psonas q̄ asy cōtinuā  
 r syguen r continuarō r syguieron  
 nō seruiçto **E** sy lo contrario fizieren  
 mandamos que sean emendados r la

C. l. r. m.  
 las sy en baltia  
 a dno r dno



rescibidos luego de los bienes q se pu  
dieren auer del tomador en equalçia  
y cantidad de lo que asy le fuere toma  
do. **E**sy bienes del dicho tomador non  
se pudieren auer. **M**andamos q se  
faga la dicha emienda y satisfaga y  
de los parçiales que fuerõ cõ el d ho  
tomador en le dar fauor y aynda y cõ  
sejo para la dicha toma. **E**sy de los so  
bre dichos nõ se pudieren auer bienes  
nos les mandaremos satisfazer por q  
aquellos q nos syruen nõ sean dany  
ficados y otros apã voluntad de nos  
seguit y seruis

**L**ey. **A** la forma q se deue tener cõ  
tra los q prõden y entran por fuerça  
los bienes agenos

**Q**ue en tanto es deñi  
do el atreuimiento de al  
gunas psonas y el poco  
temor q han dela nra ius  
ticia que algunos por su  
propia actoridad prendẽ a aquel que  
algo les deue sy menos puede que el  
y quando asy debrõ non puede a  
prende asy fijo y quando puede entrar  
en los bienes y heredades agenos lo  
faze por propia actoridad syn mãda  
miẽta de juez y el q asy es despojado  
non cobra lo suyo y sy lo ha de cobrar  
por pleyto cobralo tarde y con gran  
des costas y trabajos. **E** otros mu  
chos de q esto been que asy pasa se a  
trevẽ siles ser deuida cosa alguna de  
prender y rescatar a los omes y se  
entregan en los bienes agenos y los  
deffenden fasta que les de alguna pre  
dellos por que la nra justicia peresçe  
**E** nos proueydo y rremediado acer  
ca dello y siendo la ley fecha y orde/

nada en las cortes de ballido por el se  
ñor rrey don juan nro padre que san  
ta gloria aya año de mill y quatroci  
entos y quarenta y siete años. **O**r  
denamos y mãdamos a los concejos  
justicias de los logares dõde esto aca  
esçiere q luego rresituyan y fagan/  
rresituyr a los tales despojados. **E**  
faguen dhas prisiones a los q asy fue  
re y pson sin llamar las ptes aũa so  
la mẽte sumaria y nformacion de co  
mo las tales psonas fueron presas y  
les tomaron sus bienes syn mãdado  
de juez. **E** qual qer psona o personas  
de qual qer estado o condiçion prebe  
minçia o dignidad q seã que por su  
propia actoridad lo suso dicho fizere  
que por el mesmo fecho y incuran en/  
las penas etal caso estableçidas por  
las leyes de nros rreynos a y de car  
cel pñada como en otra manera y se  
an executadas por nras justicias en  
los tales y en sus bienes. **A** uida sola  
mẽte y nformacion como dicho es. **E**  
preñan los cuerpos a los culpãres y  
los embien autenos presos y bierte  
cabdados cõ la tal y nformacion. **M**or  
que por nos desta mãdamos proueyr  
como cõple año seruiçio y a execuç  
on dela nra justicia. **E** queremos y  
mãdamos que estos tales y semejan  
tes casos sean adidos por casos de  
corte asy en lo pasado como en lo por  
deñit por q aqui en la nra corte sea so  
bre ello proueydo. **E** los tales atre  
uimj seã pugnados y castigados

**L**ey. **A**y confirmaçion dela dicha  
ley y como se deue guardar

**M**andamos otrosy que el rre  
medio desta ley aya sy en

**E**l Rey don  
juañ en ballido  
año de mill cccc  
el vij  
**E**l Rey  
Reyna en tole  
do año de mill cccc  
lxxx. En ma  
drid año de mill  
cc lxxij

pre cumplido efecto abn q los tales de  
liquētes o pongan y allegen qual qui  
er cosa pa inpedir nias cartas para  
conseguir el rremedio dela dicha ley  
o para que nō sea executada **¶** Dero  
que sy pendiete la liquidacion dela  
dicha espoliacion o prisson la otrapar  
te fasta el tercera dia cōtando el dia  
en q se o pusiere mostrare clara / o a  
bierta mente enel nō consejo o ante  
otro juez competēte dōde la dicha liq  
dacion se fiziere por publica o atent  
ca escriptura / o por testigos dignos/  
de fee q por mādado de juez cōpeten  
te tomo la posesion de los dichos bie  
nes / o prendio al querrelloso **¶** E ne  
ental caso se ynpeida la execucion de  
la dicha ley en otramanera mādamos  
que la dicha ley sea guardada segun  
que en ella se contiene syn alguna di  
lacion nin embargo

**¶** El Rey E.  
reya e madre  
gal año de lxx  
ij

**O**rdenamos q los solares y  
plazas y lōjas y oficios/  
que son tomadas y ocupa  
das por algunas psonas/  
con fauor y poder que tenian que seā  
rrestituydas alas çibdades y villas y  
logares aqen pertenecen segund se cō  
tiene eneste nō. libro enel titulo de  
los conçejos

**¶** Ley / onj / que nō se cumplā las car  
tas quel rrey diere para q alguno sea  
dela poderado de sus bienes

**S**y acaesçiere que nos on  
eremos dado odieremos  
cartas para que algu  
nos sean desapoderados

de sus bienes y oficios y dellos fizie  
remos merced a otros **¶** Ma merced  
y voluntad es que las tales cartas se  
an obedesçidas **¶** E non conpidas y  
non entendemos fazer mercedes de  
bienes ni de oficios de psonas algu  
nas sin q primera mente sean llama  
dos oydos y heçidos y seguarde lo q  
las leyes de nō rreyno ental caso/  
mandā **¶** Las quales mandamos q  
se guarden entodo y por toda segun  
en ellas se cōtenga **¶** Dero q sy el mal  
ficio que alguno comettiere fuere/  
notorio seyendo nos çertificados de  
ello las cartas que sobre ello fuerē da  
das **¶** Mandamos que sean cumpli  
das

**¶** Ley / y los que touieren ocupada  
la juridyçion muestre titulo

**E**l rrey funda su ynitiçion  
de derecho comun açerca  
dela juridyçion çivil y cri  
minal entodas las çibda  
des y villas y logares de sus rreynos  
y señorios **¶** E por esto antigua mente  
ordenarō los rreyes nōs progenitor  
res y nos ordenamos que qual quier  
perlado / o ome poderoso q tiene en  
trada y ocupada la juridyçion de qual  
quier delas dichas çibdades y villas  
y logares es tenido demostrar y mu  
estre antenos titulo / o preuilegio/  
por donde latal juridyçion le perteni  
ca en otra manera non sea cōsentido  
blas della

**¶** Ley / y de los cavalleros que tienen  
tomados los terminos y trentas y

**¶** El Rey  
y en balsa  
año de lxxij

**¶** El Rey  
abolucion

otras cosas delas çibdades y villas  
quelas tornen

**P**or que algunos caualleros  
y personas poderosas en  
las nras çibdades y villas  
y logares y en sus comar  
cas han fecho y fazen al  
gunos agrauos y fuerças tomando  
sus terminos y jurediçion y rrentas/  
delas çibdades y villas y fazen algu  
nos agrauos que toca ala cosa publi  
ca y los rregidores delas dichas çib  
dades y villas y algunos letrados y  
naturales dellas dan fauor alas tales  
personas en los ayütamientos estor/  
uando y non dādo logar q̄la iusticia/  
delas dichas çibdades y villas nõ sea  
proseguida y ynduziendo a otros q̄la  
non profygan. **P**or ende mãdamos  
que los dichos rregidores non den fa  
uor alas tales caualleros ni personas  
poderosas nin a otras personas algu  
nas en publico nin escondido o en los  
dichos p̄tos y contiēdas q̄ conellos  
obdieren. **E** que adna voluntad seā/  
en defēder y guardar la iusticia y p̄  
uilegios y juridiçiones y propios y  
rrentas q̄ tienen las dichas çibdades  
y villas. **S**opena que por el mesmo  
fecho pierda el ofiçio de rregimiento  
y nõ sean rresçebidos en los ayunta  
mientos delas dichas çibdades y vi  
llas. **E** en esta mesma pena incurra  
los dichos letrados y abogados q̄ fu  
eren rregidores que han ayudado y  
ayudaren como abogados contra las  
dichas çibdades y villas. **P**or que/  
a otros sea en x̄plo. **E** y algunos/  
contra esto fueren de aqui adelante  
quelas iusticias del logar do esto aca

El Rey don  
juā i en baldo  
año de m̄ccc  
ccc lxxj  
el mesmo en  
marçal año de  
ccc lxxj

esçetere procedā contra ellos alas pe/  
nas defuso cōtenidas

**E** otrosy mãdamos q̄ en esta mesma  
pena cayan los corregidores y alcal  
des y iuezes y merinos y fieles ere  
ntores y escriuanos y mayordomo  
de conçejo y jurados y pcuradores  
de conçejo y quales q̄er otras p̄sonas  
de qual quier ofiçio q̄ tenguan del di  
cho conçejo q̄ injusta y non deuota  
mente dier en fauor contra la tal çib  
dad o villa olugar en qual q̄er mane  
ra aqual q̄er persona oylado o a orõ  
na y ḡtia o amonesterio contra la rre  
publica y preuilegios y juridiçions  
y propios y rrentas y derechos de las  
dichas çibdades y villas

**E** mãdamos que los eridos y pro  
pios y heredamientos delos conçejos  
de nras çibdades y villas y logares  
y otrosy las tiendas y alhondigas y  
ofiçios q̄ son tomados y terminos/  
o cupados. **S**ea luego rrestituydos  
segun se contiene en este libro en el ti  
tulo delos conçejos y delos rregido  
res y ofiçiales dellas

**Q**ue los logares y fortalezas de/  
las çibdades y villas sean rrestituy/  
dos por los tomadores segun se cõtie  
ne en este nro libro en el titulo delos  
que rreceptan a los malfechores

**Q**ue sean rrestituydas las fortale  
zas y castillos que los caualleros y fi  
jos dalgo vnos a otros setomare por  
fuerça o por engaño/omengua segun  
se contiene en el titulo delos fijos dal  
go

**Q**ue los caualleros nin otras perso  
nas nõ ocupen los terminos delos/  
cõçejos segun se contiene en este libro  
en el titulo delos conçejos

Que sean restituydas alas çibdades y villas las aldeas y terminos que fueron dados por el señor rreydo çerrique nuestro hermano desde çinze dias de settenbre de sesenta y quatro segun se contiene eneste libro enel título delas donaçiones

Las fortalezas y terminos y logares q̄ s̄o tomados alas çibdades y villas q̄ son dela corona rreal sean restituydos segun se cõtiene eneste libro enel título delos rrobos

### Titulo .xv. delas señas

LEY .j. delos términos en çlos juizes deudaz las sentençias interlocutorias y distintivas

**D**esque fuerẽ las razones çerradas enel p̄rito para dar sentençia interlocutoria o distintiva El juez dex p̄nuncie la sentençia. Interlocutoria fasta seys dias. La sentençia distintiva fasta beynte dias. E sy asy non lo fiziere pechen las costas q̄ se fizierẽ dobladas fasta que de y pronuncie sentençia. E demas/ quel juez çla dicha sentençia non dieze a los terminos suso dichos q̄ incurra enpena de çinquenta mill m̄s para la n̄a camara la terçta pte dela dicha pena para el acusador oya el n̄o/ procurador fiscal syel prosyguiere. enla dicha causa

LEY .ij. que las nulidades contra las sentençias sepuedã alegar fasta sesenta dias

**S**y alguno alegare contra la sentençia que es ninguna puedalo dezir fasta sesenta dias desde el día q̄ fuere dada la sentençia. E sy fasta en los sesenta dias non lo dixere non sea oydo despues sobre esta rrazon. E si en los sesentadías dixere q̄ es ninguna y fueredada la sentençia sobre ella. Mandamos que cõtra esta sentençia non pueda alguna delas çtes dezir q̄ es ninguna. Mas pueda apelar de ella o suplicar sy el juez fuere tal de q̄ non pueda apelar la pte que se finitiẽ agraviada. E non pueda ser p̄uesta/ excepcion de nulidad vende en adelante contra las sentençias que sobre esta rrazõ fueren dadas para alçada o suplicacion y esto por çlos p̄yptos ayan fin

**L**a sentençia que los n̄os oydores dieren engrado de rreniçta sea luego trayda a execuçio non enbargante qual q̄er oposyçion o excepcion segun se contiene eneste libro enel título delos oydores

**M**andamos çlos p̄yptos q̄ primeramente fueren cõ çlamos primero sean determinados segund se contiene eneste libro enel título dela audiençia

**E**l juez q̄ nõ otorgare la apelacion en los casos que deua ser otorgada Incurra enpena de treyta marços de oro segund se contiene eneste

El Rey don alonso en alcala era de mill ccc lx xxij

El Rey don enricq̄ m̄ en çholeto año de mill cccc lx ij

El Rey don alonso en alcala Idem

libro en título de las penas fiscales/

**L**as sentençias balan adu que en los procesos nõ se. guarde la borden d'los ju yzios seydo prouada la/ berdoad segun se cõtiene eneste libro enel título de los iuyzios

*Quinto libro de las penas*

**L**ey 7. que el q' apela dela sentençia pueda apelar fasta çinco dias

**P**or que alas begadas los. alldes y jueses agrantã/ las partes en los iuyzios que van **M**andamos q' quando el alld de /o juez die re sentençia quiez sea iuyzio acabado. quiez otro sobre cosa q' acaesca enplet to. **N**o quel q' se rontere por agrauia do pueda apelar fasta çinco dias des de el dia que fuere dada la sentençia/ o rresçibto el agrauio y d'ntere asu/ noticia **E**sto sy non otorga o rresçib to el iuyzio o s'entençia que fuez dada Lo qual mãdamos q' se guarde de aq' delãte asy en la nãa casa. corte y chã çeltria como entodas las çibdades y çibllas y logares y prouinçias de nõs rreynos asy de nãa corona rreal co mo delas ordenes y señortos y bebe çrias y abadengos denõs rreynos. entodas y quales q'ez causas çiuiles y criminales **E** de quales quiez. jueses ordinarios o delegados y mã damos que se guarde y cunpla asy/

Carta de le: pes  
El Rey E- Reyno en tpo do año de lxxx

non çnbargantes quales q'ez leyes y derechos q' otra cosa dispongan nãa. qual q'ez costumbre q' en contrario del to sea introduzida **L**o qual todo/ mos por la presẽte rrenocamos y por esto nõ se jnouẽ las leyes que dispo nen sobre la suplicacion **E** en el di cho çnto dia **M**andamos que sea conrado el dia en q' fuere dada la sen tençia ofeço el agrauio.

**L**ey 17. como dene seguir la apela çion el apelante

**S**eguiendo el alçada la pre que se alçare alplazo q'le pusiere el juzgador apar çer con el proceso del pley to antel juez delas alçadas **E** sy el juez non le pusiere plazo a que se pre sente **M**andamos que sea senti do el que se alço dela seguir y seple ntar ante el rrey fasta quarẽta dias sy fuere allẽde los puertos **E** sy fuer aquende los puertos fasta quinze dy as **E** sy fuere el rrey en la billa fasta terçero dia sy fuere el alçada de los alçades del rrey **E** sy fuere de los aldos dela billa para ante otro aldo mayor en la billa que aya poder de o yr las alçadas que las signa fasta ter çero dia **E** sy fuere la alçada del ter/ mino pa los alçades dela billa que/ ayã nueue dias del dia q'le fuere /o torgada la apelaçion **E** esos mefmos plazos aya el apelante pa se quere/ llaz del juez sy nõ le q'ere otorgar el/ alçada **E** sy eneste tpo non lo q'se re siguiu /o non se querellare como/ dicho es **F**in que firme el iuyzio de

El Rey don a lãfo en alcala era de mill ccc lxxx lxx

lxxj

que se alca. **E** sy el al cada fuere pa  
ra ante el rrey non seyendo el rrey/  
en la dilla donde se dio la sentēcia y  
se odiere de presentaz el apelante allē  
de /o aquende delos puertos segund  
dicho es de suso. Que ayan las pres  
de mas nueue dias de corte y terçe/  
ro dia de pregon segun el estylo y cos  
rumbre de nra corte. E nestos plazos  
que dichos son la pte que ouiere de se  
guir el alcada sea tenido de se pferaz  
antel juez delas alcadas contodo el/  
proceso del pleyto. **E** sy conel proce  
so del pleyto non se presentare q̄ nō  
sea oydo enel pleyto del alcada. **E** la  
sententēcia finque firme. **E** non se  
puede escusar el que se alca nin su p  
curador por dezir el procurador q̄ nō  
le dio el señor del p̄tito cosa alguna  
nin tiene de que pagar el proceso del  
pleyto. **M**ero sy el señor del pleyto/  
o su procurador en su nombre dixere  
y alegare q̄ el señor del p̄tito es pob̄  
y non ha de que pagar y lo proua.  
Que la sentēcia non pase en cosa juz  
gada y pueda seguir el alcada. **E** el  
escriuano sea apremjado de se dar el/  
proceso del pleyto syn dineros. **E**  
esto mesmo mandamos que sea guar  
dado sy el apelante allegare otra rra  
zon derecha y la prouare por q̄ non  
pudo seguir el alcada y proua dola q̄  
la pueda seguir.

**L**ey. liij. que el pleyto dela apela  
cion sea fenescido fasta un año

**A**lcando se alguno dela sen  
tençia q̄ fuere dada con/  
tra el sea tenido dela se.

guir y acabar por manera que sea le  
brado el p̄tito vnde el día que se al  
care dela sententēcia fasta un año. **E**  
sy non lo fiziere que finq̄ la sentēcia  
firme y baledera. **S**aluo sy odiere  
enbar go derecho por q̄ se non pueda  
segutz ni libraz. **E** sy por culpa del/  
juez sincare de lo libraz pague las cos  
tas y danos alas pres.

**O**rdenamos q̄ las apelacio  
nes q̄ se interpusiere sob̄  
las rretas y pechos y de  
rechos delos proprios y  
rentas de nras çibdades y villas y  
logares de nros rreynos. **S**e guarde  
la forma q̄ se contiene eneste libro.  
enel título delos conçejos.

**L**ey. m. q̄ dela sentēcia interlocu  
ria non aya apelacion

**E**stableçemos q̄ delas sen  
tençias interlocutorias/  
non aya alcada y que los  
juzgadores nō la otorguē  
nin la den. **S**aluo sy las sentēcias in  
terlocutorias fuerē dadas sobre defē  
sion perentoria y sobre algun articu  
lo que faga iuzyio enel p̄tito princi  
pal. **E** sy fuere enel cōtra el juez por  
la parte q̄ non es su juez y prueue la  
rrazon por q̄ non es su juez fasta /o  
cho dias segun manda la ley conteni  
da eneste libro enel título dela ordē  
delos iuzyios. **E**sta sy el juez se pro  
nunciare por juez. **M**ero dixere que ha  
por sospechoso al juez y en los p̄titos  
çuiles non q̄syere el juez tomar un

**El Rey**  
alfo en la  
era de m. cc.  
lxx. ij.

**Joan**

ome bueno por a conpañado para librar el pleyto. **D** sy en los pleytos criminales non guardare lo que se contiene en la ley delas rrecu facio/ nes que nos fezimos. **E** sy nõ guar dare lo que se contiene en la dicha le y. **D** sy la parte pidiere traslado del proçeso publicado y el juez nõ se lo qñsere dar. **E** en qual quize destas otorgamos ala pte q se syn tiere agra uitada que se pueda alçar y el juzga. dor que sea tenido de otorgar y dar el alçada

**L**ey .d/ que non pueda apelar la/ pte que non pareçiere adia señalado para dar sentençia

**M**andamos q sy el día q fue re expresa mēte nõbrado por el juez para dar sentençia la pte non pareçiere para la oyr nõ se alçar della en quāto el juez estoufere asentado juzgando los plitos en q den de en adelante nõ se pueda alçar. **E** la sentençia fue re dada despues del dicho día que la parte que non fuere presente contra quien fuere dada q se pueda alçar fasta quinto día. **E** esto mesmo sea guar dado en las çibdades y villas y loga res de nõos rreynos quando el plazo para dar sentençia fuere puesto en la manera que dicha es

**L**ey .viij. q delas sentençias q fue re de tres mill mäs o dende ayuso se apele pa ante los conçejos

**O**rdenamos q la sentençia difinitiva que fuere da/

da y pronunçiada por los nõestros al caldes o juezes delas çibdades y dy llas y logares de nõos rreynos que fuere de quantia de tres mill mäs y dende ayuso la condepnaçion della/ syn las costas. **E** en tal caso non se pueda interponer apelacion ante/ nos nin para. **A**nte nõuestro. **C**on. sejo nõ oydores nin otro juezes de a nĩa corte y çaçelleria. **E** en los jue zes de quien se apelare sean tenidos dela otorgar nin la otorgar. **E** opena delas costas. **M**ero sy qual qez delas partes litigantes se sintiere por agra uitado dela tal sentençia. **E** que pueda apelar della fasta çinco dias del día q fuere dada la sentençia obiniere asu noticia. **M**ara ante el conçejo iusti cia o ficiales dela çibdad dela iuridi çion donde el juez dio la sentençia. **E** que el dicho conçejo elrigan y nõbrẽ entre ellos dos buenas psonas los qu als en dno con el juez que dio la sen tençia fagan juramēto que a todo su leal poder y entēder juzgarã aquel/ pleyto bien y fiel mēte. **A**nte los/ çales el apelāte sea tenido de cõcluyr el plito dentro de quinze dias dende el día que pasare el quinto día en que puede apelar y se presētaz. **E** q den tro de otros diez dias pmeros siguien tes los dchõs rñs alçdes y de putados o los dos dellos sy los tres non se cõ certaren den y pronunçiẽ sentençia en el dicho pleyto pronuado o rrenocã do añadiendo o amēguando la prime ra sentençia como fallaren que se de ue fazer. **E** lo que estos asy deter/ minaren sea firme y executado y nõ aya nõnse rreçiba o tra apelaciõ ni su pilcaçio pa āte nos ni pa nĩa audiçia

**El Rey E.**  
Reyno en to  
levo año de  
lxxx

**El Rey don**  
alfo en alcala  
era de mill ccç  
lxxx b j

para ante otro juez al guño **E** esto todo se eñienda sy la cibdad dilla o logar donde esto acaesciere estouiere mas de ocho leguas leros de nra corte / o chancelleria. **D**ero que sy estouiere ocho leguas o menos que pueda yr a alla el pleyto por apelac<sup>o</sup> segun se v<sup>o</sup> lo y acostabro. **E** mandamos al conçejo donde esto acaesciere q luego que por el apelante fuere rrequirido d<sup>o</sup>tro de los dichos cinco dias nonbren los dichos dos deputados. **S**opena de diez mill mrs acada vno y de priuac<sup>o</sup> de los dichos officios. **E** mandamos al dicho juez y a los otros dos deputados que dentro d<sup>o</sup>s dichos diez dias determinen la dicha causa. **S**opena de dos mill mrs y de las costas para la pte q sobre ello lo rrequiere. **E** sy la parte que se sintiere agraniada non fiziere sus diligencias por manera que d<sup>o</sup>tro de los dichos diez dias se pueda ver y determinar el p<sup>o</sup>to. **M**andamos que vnde en adelante la senten<sup>cia</sup> quede firme y pasada e cosa juzgada.

**Ley vij** q de las senten<sup>cias</sup> q los alcaldes d<sup>o</sup> rrastra dixer<sup>o</sup> se interpongan las apelaciones para ante el conçejo.

**D**oz q se fallan q de los alcaldes de nra casa y rrastra y de las senten<sup>cias</sup> por ellos dadas en la nra corte sienpre en los t<sup>o</sup>pos pasados se interpusieron las apelaciones para ante los nros oydores. **M**andamos que de aq adelante quando alguna se sintiere agraniada de los p<sup>o</sup>tos

chos nros alcaldes y de las senten<sup>cias</sup> y mandamientos que dixer<sup>o</sup> en las causas civiles q se interponga el apelac<sup>o</sup> para ante nos en el termino dela ley. **E** se presenten con el dicho p<sup>o</sup>ceso en el nro conçejo ent<sup>o</sup> de v<sup>o</sup>do. **E** mandamos a los de nro conçejo q lo determinen engrado de apelacion o lo rremitan / o cometan como dixer<sup>o</sup> q mas cunple.

**Ley .viii** que sy el apelante non sy que el apelacion q sea enplazado /

**M**andamos q sy el apelante / siguiere el alcada y la / o tra parte no fuere o enbiare alaseguz. **Q**ue el juez que obiere de conoscer del alcada dea el proceso y los agranios y rrazones de aquel q se alço y determine lo que fallare por derecho. **E** esto sy al apelante fue asignado termino para q d<sup>o</sup>niесе a seguir el apelac<sup>o</sup> y no d<sup>o</sup>no po q sy non le fue asignado termino para q padesiese pa seguir la dicha aplac<sup>o</sup> sea llamado y sy d<sup>o</sup>niere sea oydo y si no d<sup>o</sup>niere q el juez proceda a d<sup>o</sup>eterminar la causa como dicho es.

**Ley .ix** sy la senten<sup>cia</sup> del juez me noz fuere con firmada q se rremitta el juzio al juez q la dio

**S**y el juez dela alcada falla re q el juez inferior juzgo bien y derecha mentec<sup>o</sup> firme su juzio y rremita alas partes al alt<sup>o</sup> de que bien juzgo. **E** el que se alço syn de rrecho pague las



costas ala otra pte que rrescribio el ju  
yzio. **E** sy fallare q̄ se algo condere/  
cho. **N**o se jore el juyzio ni juzgue el  
pleyto adelante ni non lo rremita al  
juez q̄ juzgo mal. **E** ental caso non a  
ya costas. **E** sy fuere alcada sobre/  
juzzio afinado confirmelo ni non lo/  
desfaga ni faga delas costas asy como  
sobre dicho es

**L**ey. x. q̄ las apelaciones que se in/  
terponen delos logares de señorio/  
que dayā libre mente alas çibdades ni  
dillas don de acostunbraron yz

**O**rdenamos q̄ las apelaciones  
que por dño ni costumbre  
antigua se interpusyeren  
delos logares de señorios  
pa las çibdades ni dillas ni logares  
donde antigua mente solian yz las  
dichas apelaciones. **Q**ue dayan li  
bre mente alas dichas çibdades ni di  
llas ni q̄ los dichos señores nin otras  
p̄sonas algunas nō sean osados de de  
fender alos apelātes que dayan ni sy  
guan su apelacion alas dichas çibda/  
dades ni dillas dōde se acostunbrarō/  
seguitz nin perturbē eneste caso la n̄a  
jurisdiccion sopena dela n̄a merçed

**L**ey. xj que nō aya apelacion en los  
casos enesta ley contenidos

**C**omo q̄er quel altd̄e dene/  
otorgar la apelaçio en los  
pleytos q̄ las leyes deste/  
libro disponen. **M**ero son

algunos pleytos enq̄ non queremos.  
**Q**ue se otorgue apelacion / asy/  
como el ome finado que dizque era.  
excomulgado que nō sca sepultado/o  
sobre otra cosa q̄ non se pueda guaz/  
dar como sobre buuas antes q̄l v̄no  
sca fecha dellas. **S**obre m̄eses que  
se han de segar. **S**obre otra cosa se  
mejable que peresce por tpo. **S**y fu  
ez sob̄ dar gouerno a niños peçños.  
**D**oz que entales casos como estos sy  
se alōgasē los pleytos para alcada las  
cosas se perdertan ni nasceria dello.  
muchos danos. **M**ero bien queremos  
que entales pleytos como estos se pue  
da querellaz ni p̄seguitz suderecho aq̄l  
que entendiere que es agraviado por  
el alcalde

**L**ey. xij que el que apelare non di  
ga mal al altd̄e ni diga q̄ juzgo mal.

**S**y algun ome se agraviare  
del juyzio q̄l altd̄e diere.  
ni apelare del nō le de nu  
estre nin le diga mal por e  
llo mas rrescha el alcada ni faga lo q̄  
deue. **O**tro sy mandamos q̄ aq̄llos  
q̄ apelaren non seā osados de de dezir  
al altd̄e que juzgo mal ni den uestro al  
guno. **S**atuo que en buena manera/  
diga ni rrazone aquello q̄ faze asu ple  
yto. **E** q̄en al altd̄e denostare o abil  
tare peche al altd̄e diez m̄as por la o  
sadia. **E** sobre esto parese ala pena/  
que mada la ley segun q̄ fuere la inju  
ria. **E** sy el altd̄e denostare o deson  
rrare al que apelare vt aya la mesma  
pena

**E** Rey don  
juan ij en ca  
no año de mill  
ccc xij

**Item**

**Item**

**fuero**

**Ley xxiij** que el juyzio confirmado sea executado por el juez q' lo dio

**O**rdenamos que despues /  
quel juyzio se diere y el /  
alcalde fuere confirmado  
o pasado en cosa juzgada  
Que el al' de que diere el juyzio lo fa  
ga cumplir y executar fasta tercera di  
a sy fuere sobre rrayz o mueble q' non  
sea de dineros E sy el juyzio fuere /  
dado sobre dineros fagalo el al' de co  
plir y executar fasta diez dias /

**El Rey don**  
Juan sy en oca  
na a io de may  
cccc xij

**Ley xxij** q' las apelaciones que se in  
terpusieren de logar de señorio bengā  
antel rrey

**El Rey don**  
en riq' q' / en  
cccc xij

**A**s nra merced que q' les q'ez  
vezinos y moradores de las  
dillas y logares de los seño  
rios de nros rreynos pueda  
apelar antenos de las sentençias que  
contra ellos fueren dadas por los se  
ñores dellos por las al' des syn tē  
dose dellos por agraviados E que los  
dichos señores y al' des seā tenidos  
deles otorgar las dichas apelaciones  
y non les poner embargo alguno por q'  
non apelen E que por esta rrazon no  
lo faga mal ni dano ca nos tomamos  
so nra guarda y encomienda a los rra  
pelantes pa que pueda seguir su de  
recho /

**Ley xv** que ninguno estorue a los  
apelantes pa ra antel rrey en las co  
sas que tiene suprema jurisdiccion /

**O**rdenamos que en la nra ju  
risdiccion suprema que nos  
tenemos en defecto d' los  
que tienen jurisdiccion y se  
ñorio en algunas çibdades y dillas y  
logares de nros rreynos En gu  
nos sean osados de estoruar a los ape  
lantes para ante nos / o para ante la  
nra çançelleria En en los casos  
que por las leyes de nros rreynos se  
puedē traer ante nos segū se cōtine e  
este libro en el titulo de los juytos y  
de la guarda de la nra jurisdiccion rreal

**I**a pena que dene ánez el  
juez que deniega la apela  
cion autiendo lugar esta e  
en este libro en el titulo de /  
las penas

### Titulo xxij de las supli caciones

**Ley iij** q' pueda suplicar los agravi  
ados de las sentençias de los al' des de  
corte o de los adelantados

**O** las sentençias q' dan los  
alcaldes mayores de la nu  
estra corte y los adelanta  
dos de la frontera del rre  
yno de murçia Suplica los que se fi  
enten por agraviados para ante nos  
Tene mos por bien que los que se syn  
tieren por agraviados de las sentençias  
de los alcaldes y adelantados sobre  
dichos Que pueda suplicar del dia  
que fuere dada la sentençia fasta diez  
dias E la pte que suplicare de los al  
caldes mayores de las alçadas de la  
nra corte Q' daren ante nos del

**El Rey don**  
alfo en alcald  
eros de may  
cccc xij

día q̄ suplicarē segutz la suplicaciō fasta diez dias y la figura y la acabe del día de el día q̄le nos dieremos juez sobre esta rrazō fasta tres meses Saluosi outē en bargo ver<sup>o</sup> q̄la nō pueda segutz/ nī acabar. **E** el juez a quien nos lo encomendaremos que non oya delas ptes nīn de alguna dellas rrazones/ nuevas que outesen acaescido antes dela sentençia de que fue suplicado/ Mas que libre el pleyto. **M**or lo q̄ se fallare que se contiene en el proçe. so del pleyto que ante el fue p̄sentado. **E** el que suplicare dela sentençia de los otros alcaldes /o adelantados o alguno dellos. **Q**ue parezca ante nos a segutz la suplicacion del día que suplicare fasta se sentadiaz. **E** la figura y acabe del día que nos le dieremos juez pa ello fasta seys meses non aditēdo y enbargo derecho por q̄ non se deua asy fazer.

**Ley li** q̄ juzgado el pleyto por suplicaciō nō sea mas oyda la parte

**D**espues q̄ el pleyto fuere librado por suplicacion por el juez q̄ fue dado por nos ninguna delas ptes sep̄neda querrellar dela sentençia que el diere nī suplicar della nīn dezir nīn alegar contra ella q̄ es ninguna. **E** si lo dixere y rrazonare que non sea oydo sobrello

**Ley lii** que los que suplicaren delas sentençias de los juezes mayores se presenten ante los oydores fasta diez dias



**S**uplican y agrautan algunas vezes en la nra corte algunos omes maliciosos sus procuradores por fatigar sus aduersarios maguez q̄ manifestra mente conofcā que las sentençias son bien dadas. **E** danse a presentaz de fecho delante nros oydores y se presentan sus agrautos y adū concluyen por satisfazer la ley del ordenamiento. **M**as nō se presētan/ contra copia del p̄ceso ante ellos. **M**or que nō lo puedan ver nī dar sentençia en el. **E** por que anos pertenesçe dar fin a los pleytos y rrefrenar las malicias. **E** estableçēmos y mēdamos que sy alguno dela sentençia dada en nra corte por el juez delas alcaldas o por los nros notarios se agrautaren o suplicaren. **S**ea tento de se presentaz contodo el proçe so ante nros oydores dentro de diez dias pa segutz la suplicaciō. **E** sy dentro en los dichos diez dias non se presētar contodo el dicho proçe so como dicho es la suplicacion o agrauto sea auida por desierta y la sentençia q̄ve firme y pasada en cosa juzgada. **S**i non outere en bargo derecho por que asy nō se podrie fazer. **M**ero es nra merced que sy de los nros oydores fuere apelado/ o suplicado pa nos q̄ se guarde la ley q̄ sobre esta rrazon feçimos segun se contiene en este libro en el titulo de audiençia/

[El Rey don Juan I en forta año de mill ccc xxxvi]

### Titulo xvij del yndia

**Ley i** como sean de tasar las costas dela parte que fuere condepnada

m. b

[El Rey don Juan I en forta año de mill ccc xxxvi]

**Q**ual quier juez q omiere de/  
juzgar costas qez por rrazõ  
de nõ ventz al plazo que fu  
e pnesto alq fue aplazado q  
ez por traher su contẽdoz a  
juzzio sin derecho qez por ser inepta la  
demãda o accion intẽtada quier por po  
ner excepcion o defẽsion non derecha/  
que por ella se aluengue el pleyto o fu  
ere derecha nõ se pudiere prouar qez/  
por rrazon de juzzio afinado o por apẽ  
la son o enotra qual qez manera deue/  
se juzgar enla forma siguiente

**S**y la pte preguntada por el juez dy  
xere lo que gasto enel dicho pleyto tẽ/  
prada mente tanto que el juez entien  
da que dize verdad **R**esciba juramen  
to dela pte que lo gasto y espõdio como  
lo dize y juzguelas como las juro y nõ  
menos y sy el juez entõdiere q la pte nõ  
declara las costas q fizo tenprada men  
te el juez las case asu bien vista **S**y q  
antes diga de menos que demas **S**y  
tasadas por las la parte y juzguelas  
el alde como las jurare **E** non mas  
nõ menos **E** sy el que ha de auer las  
costas non qsiere jurar el juez nõ gelas  
juz me salvo sy su cõrentoz le qsiere q  
tar la jura

**L**as costas q denẽ llevar los  
alldes y escrivanos de alca  
ualas y rentas se cõtiene  
en el libro en el titulo de los enplazam  
entos

Titulo. facer cavallos

Ley. j. como los cavallos deuen ser ornados:



Deber de ser de nobleza es / claro apunta mieto de virtudes y por ella los cavallos deuen ser mucho ornados por sus razones La vna por la nobleza de su linage La segun da por su bon

dad La tercera por la pro q por ellos viene **¶** Por ende los reyes los de uen mucho ornar **¶** E los reyes on de nos ventimos establescierō y ordenaron en sus leyes como fuesen honrrados entre los otros de sus reynos en traer de sus paños y de sus armas y de sus caualladuras **¶** Por ende ordenamos q todos los caualleros armados puedan traer paños de oro o dorados en las vestiduras y en las de uillas y en las bandas y en las sillas y frenos y en las armas **¶** E somefmo mandamos y ordenamos nos q el guarde en los doctores y oydores de la nra audiencia **¶** E por que los caualleros deuen ser esmerados entre los escuderos en sus traes **¶** Por esto ordenamos q nūgun escudero trayga paño de oro ni adobos de oro en los paños ni en las bādas ni en las sillas nin de uillas nin armas saluo en la orladura de las armas de la cabeza

El Rey don [illegible] e burgos era de [illegible] [illegible]

y de los qrotos y de los frenos piales q puedan traer dorados **¶** Pero tenemos por bien q los dela ginetā puedan traer doradas las espaldas y sillas y las espaldas y los frenos y las aljubas guinetas y que non trayan oro en las bandas nin en otra cosa alguna **¶** Otrosy tenemos por bīe que los cibdadanos de las cibdades y villas y logares de nros reynos q puedan traer paños de lana con arminios y con penas de raras y grises blancas y cintas y esquaques dorados y sillas y frenos **¶** Pero que nō sean de los q bandan en abito de escuderos que siruē anos o a otros quales quier señores

**¶** Ley ij que las mugeres de los cavallos trayā dorado

**¶** Otrosy las mugeres ass de cavallos como de escuderos y de otros qles qer de qual qer estado que trayā dorado como quisiere **¶** Item

**¶** Ley iij la pena de los que troxerē dorado

**¶** Otrosy qual qer o quales qer que troxerē dorado saluo los sobre dichos q pierda todos los paños y otras cosas qles qer en qlo troxerē y que sea la terea pte dello para la nra camara



En la otra terçta pte para el alguazil/  
y la otra terçia parte pa el acusador

¶ Ley . m j delos q fueron armados  
caualtos que primero eran pecheros/

**C**omo qez quel señor rreyvdō  
huā por dña su pramatrica  
dada en toledo año de ve  
ynte dos ordeno y mādō  
que todas y quales quier personas de  
qual quier ley / o cōdicion / o estado q  
fuero armados caualtos despues q  
rreyno así por el como por su mādado  
los quales primera mente era peche  
ros ¶ Que non se pudiesen escusar  
ellos nin sus fijos q tenian antes de  
la dicha caualleria por la dicha ordē  
dela caualleria de pagar e pechar?  
¶ Mas que pagasen y pechasen todos  
en quales qez pechos asy rreales co/  
mo concejales segun que antes dela  
dicha caualleria eran tenidos de pa/  
gar nō enbargantes quales qez cartaf  
y alualas q sobre ello ouiese dado ¶ De  
ro q los tales pudiese fiaz y desafiaz y  
rreptar y blasar y gozarse de todas las  
otras franqzas y libertades y perro  
gatiuas a fuera delos dichos pechos.  
¶ Pero el dicho señor rrey despues en  
las cortes que fizo en çamora año de  
treyn ta y dos ordeno y mādō y nos  
ordenamos y mādamos que todas a  
quellos q fuesen armados caualteros  
por nos o por nō madando nō se pue  
dan escusar de pagar y cōtribuyr en/  
pechos y ende rramas rreales nin cō  
cejales ¶ Saluo aquellos q continua  
mente touierē cauallo y armas y fir  
mierē años en las guerras asy como se

den os touiesen trā y acostamiento.  
¶ Pero que el caualtero q fuere de he  
dad de setēta años arriba nō es teni/  
do ni deueser apmiado psonal mēte a  
yz ala guerra por su ¶ Saluo por or<sup>o</sup>  
¶ Mas siempre dene tener armas y ca  
uallo ¶ E el cauallo sea de ualoz  
de tres mill mās y el arnes conplido  
de platas / o fojas y sobre esto tenga/  
cauallo y faca pero cauallo y armas  
continua mēte la ha de tener ¶ E en  
otra manera non goze de los pūtille/  
gios y exençiones dela caualleria ¶ Emā  
damos que los fijos q fuerē nascidos  
antes dela caualleria que non gozen.  
¶ Saluo los q fueren nascidos despues  
dela caualleria ¶ Que goze con aquē  
mesmo cargo que los padres pudierō/  
gozar y non de otra manera

¶ Ley . b / como los caualteros deue/  
ren er cauallos armas y de que cōsta y  
lo que an de guardar pa gozar

**N**da merced es q nūgunos  
ni algunos delos caualle  
ros armados por los rre  
yes nros progenitores / o  
por sumandado o por nos gozē de los/  
preuilegios de la caualleria ni de las li  
bertades della . Saluo aquellos q to  
uieren continua meten cauallō y  
armas y que seay tenidos años ser.  
niz en las guerras asy como sy denos  
obtiesen trā ¶ Pero los que fuerē  
de lxx años arriba nō seā tenidos de  
yz por sus psonas a la guerra abn/  
q toda dia sean tenidos de mātenez ca  
uallos y armas y que enbten qen fir  
ua por ellos en la guerra ¶ Otro sy que  
cada dno delos dichos caualteros se

¶ El Rey don  
jñ . n . y baltib  
año de mccc  
xlviij

¶ El m  
dō juici  
camora

sean tentos de marenar cavallo de r̄s  
m̄ll m̄s y arnes acabado en q̄ aya  
fojas o platas y otrosy que sea tent.  
do de marenar mula o f̄ca y el cau/  
llo y armas q̄ lo tenga continua m̄  
te todo el año E que de otra guisa  
non pueda gozar dela cauallia ni de  
los preuilegios y exençiones della  
E que los fijos que ouerẽ ante dela/  
caualleria nõ gozẽ dela exençion y  
preuilegio della y que los q̄ ouerẽ  
en el t̄po dela cauallia gozẽ de la liber/  
tad cõ esta mesma carga y nõ otros  
ni de otra guisa

¶ Ley. vij. como los caualleros ande  
biuie en ofiçio de armas y fazer alar  
de

**O**rdenamos otrosy q̄ los d̄  
chos caualleros pa que  
puedan gozar dela dicha  
caualleria que guardẽ las  
cosas cõtenidas en la d̄cha n̄a ordena  
ça de çamora nõ enbargãtes q̄ les q̄  
er cartas q̄ cõtra esto s̄o fuerẽ dadas  
E adn que faga especial mençion de  
la dicha ley ¶ E en tal caso nõ solo de  
monedas mas de todos y quales q̄er  
pechos y pedidos y rrepartimien/  
tos n̄os y de los conçejos donde hi  
niere pueda gozar adn q̄ antes obi  
esen seydo pecheros o fijos de peche  
ros ¶ Tanto q̄ biuan en ofiçio de cau  
llos y de armas y fizieren alarde  
segun manda la ley del quaderno de  
las monedas y non biuan en ofiçios  
baxos y nõ nobles salvo en los pechos  
en que los fijos dalgo deuen pechar y  
contribuyr

¶ El Rey don  
juan 13 baltia  
año de 1406  
el 15

¶ Ley vij. q̄ nõ ninguno se arme cauall  
ro por aluala n̄n carta salvo por la/  
mano del rrey

**M**andamos y ordenamos q̄  
de aq̄ adelante ninguno  
sepueda armar cauallero  
por carta ni aluala nuel/  
tra ¶ E sy de aq̄ adelante fuere arma/  
do por n̄a carta o aluala o m̄damiz  
to de palabra ¶ E ne nõ pueda gozar  
nin goze de los p̄uilegios dela cau/  
alleria ¶ Nin se pueda escusar nin se/  
escuse de pagar pedidos y monedas,  
nin los otros pechos rreales ni con/  
çejales ¶ Adn que la tal carta alua,  
la o mandamiento se diga ser fecho de  
n̄a propio motu y çierta çiençia y/  
poderio rreal y absoluto ¶ Adn que  
faga mençio especial desta n̄a ley y  
de otras quales q̄er clauusulas derogato  
rias abrogaciones derogaciones,  
y dispensaciones y firmezas ¶ Adn  
que por ellas se diga que nos alcamos  
y q̄ ramos toda obrreçion y subrrab  
çion y todo otro obstaculo y iurpedi  
m̄to de fecho y de derecho y toda o  
tra cosa q̄ enbargar lo pudiese ¶ E to  
das otras quales q̄er firmezas de q̄l  
quier natura digoz y efecto y qualy  
dad y misterio que encontrarlo sea o  
serpueda ¶ Mas que aq̄ que de aq̄  
adelante se ouiere de armar cauallero  
sea armado por n̄a mano y nõ de ot̄  
alguno ¶ E sea tal que nos entenda  
mos que lo mereçe y q̄ cabe en el lo  
orden y dignidad dela cauallia ¶ E  
que el tal dele las armas con solepn  
dades que las leyes de n̄os rreynos  
mandan ¶ E que entonces puedago  
zar y goze de los preuilegios dela ca

¶ Joaen  
¶ Joen año xl  
vi

caualleria y non en otra manera

Ley dñi quel rrey y la rreyna puedā  
armar cauallero y non otro alguno /

**Q**onos estableçemos q̄ solos  
nos oq̄lq̄z denos podamos  
fazer y armar caualleros  
y non otro alguno. Así  
en el campo como en otra qual q̄z ma  
nera. E en nō querez y voluntad sea  
que seā armados con la solepnidad y  
çirimonias que las n̄as leyes de las  
partidas disponen o syn ellas. Dero  
que sy los caualleros asy fidalgos co  
mo nō fidalgos guardaren aq̄llas co  
sas q̄ se cōtinen en las leyes de n̄os  
rreynos cōtenidas en este titulo. Du  
edan gozar y gozen de todas las hon  
rras prebeminçias y libertades de la  
caualtia quando por nos o qual qui  
er denos fueren armados. Al vn q̄  
non interuengā las çirimonias y so  
lepnidades de las leyes de las partidas

Ley y de los ofiçios vedados alas  
caualleros

**E**stas m̄smas leyes confir  
mo el rrey don Juan n̄o  
padre que s̄ta gloria aya  
en otras cortes que fizo/  
en dñio año de .xlviij. E por que  
ocurr̄en algunas dudas declaro que  
se entendiēse venir por armas el ca  
uallero que continua mente toui se y  
mantouiese cauallo y armas segū las  
leyes suso d̄chas lo q̄eren y mandā

quēz haga alarde con tal cauallo o ar  
mas o non lo haga. Tanto q̄ verda  
dera mente sepa que lo tiene y man  
te en su casa y esuyor. E otrosy seyē  
do publico y notorio que estos tales  
non biuen por ofiçios de sastres nin/  
pelligeros nin carpinteros nin pedre  
ros nin ferreros ni tondidores nin/  
barneros ni espederos ni rregatoñs  
nin çapateros ni blando de otros ofi  
çios barros y d̄biles. E sy los tales ca  
ualleros y sus hijos nō guardare y mā  
ntuieren estas cosas junta m̄te. Nō  
utene alavez que mantengā cavallos  
y armas y nō d̄se de ofiçios barros y  
d̄biles q̄ non gozē de la franqueza de  
la caualleria. Mas q̄ pechen y pa  
guen entodos los pechos asy rreales  
como concejales. E demas q̄ los ca  
ualleros que lo suso dicho guardaren  
sean tenidos denos venir a feruz con  
sus cauallōs y armas cada q̄nos enbi  
aremos allamar a los hijos d̄algo de  
los n̄os rreynos. E sy nō fizieren  
que por el mesmo fecho quedē y sean  
pecheros con los otros pecheros. E  
para esto mandamos quel concejo de  
cada çibdad villa ologa faga poner/  
por escripto los tales por que sepa q̄  
en son. Sobre lo qual mandamos dar  
n̄as cartas pa que se faga y cunpla a  
sy y sean notificadas alas çibdades y  
villas

Ley y quien deute mantēnez cau  
llos y cria: porros

**E**l rrey don alfonso en las  
cortes que fizo en alcāla  
de petiçiones ordeno dar

El Rey  
rreyna en ma  
d̄ el año de  
lxxviij

El Rey don  
Juan s̄ bailid  
año de mccc  
xlviij



El Rey don  
alfo en alcala  
era de m j a c c  
l r r b j

ga mente den y quales personas y en  
que logares deuan tener y mātenez  
cauallos y criar potros y por quelas  
dichas leyes non son en dfo non fue  
ron aqui insertas

**Ley .x.** como el rrey don juā vedo  
que non se armasen caualleros omes  
pecheros nī gozafen saluo çiertos ca  
ualleros

**P**or que non sería rrazon  
nin de justicia se deue to  
rar Que aqllas que nō sō  
nascidos nin criados en  
oficio dela caualleria nin

obtendo dfo nō acostunbrado nī se  
yendo abiles nī capaçes expertsos do  
tos nī esperimentados enel negoçio/  
militar y fecho de caualleria nō cabiē  
do enellos la tal dignidad **Q**uedaa  
gozar n yngozen de los preuilegios y  
libertades y inmunitades y frāqzas  
dta dicha caualleria **E** como quier q̄  
sobre esto el seño rrey don juan nō  
padre q̄ santa gloria aya en las cortes  
que fizo en dalkō año de çinquenta/  
y dno **O**rdeno y mando q̄ non entie  
de armar nī mandar armar caualleros  
alos que eran pecheros y fijos de pe  
cheros **E** mando otrosy quelos q̄  
fueron armados caualleros vediez y  
ocho años pasados alli ofuesen vōde  
en adelante armados caualleros pa  
gafen y contribuyēse en todas los pe  
chos derramas segun q̄ le fue suplica  
da por los procuradores de estos nōs  
rreynos **Q**uero a suplicaciō de los  
mismos ordeno y mōdo q̄sy algunos  
caualleros aya de los asy armados que  
fuesen abiles pa la caualleria y lo a/

El Rey don  
juā en dalkō  
año de l j

diā seguido y seruido por sus psonas  
en las gueras asy en la batalla de ol/  
medo como en los combates de peñafiel  
el y de ariença y enel rreal de toledo  
y en otras partes **Q**ue seyendo de  
clarados cada dno quales son los  
tales en las çibdades y villas donde  
biuen quelos mandaria llamar ante  
sy y abida su informaçion mandaria  
proueer por tal manera quelos tales  
nō ouiesē rrazon dese guera

**Ley .xij** quelos caualleros y armas  
de los caualleros y fidalgos non sean  
prenda dos

**M**andamos que por çelos ca  
ualleros y omes fijos val/  
go esten aperçebidos pa/  
quādo los ayamos menef  
tez **Q**ue los sus caualleros y armas  
de sus cuerpos non seā prendados nī  
tomados por algun nī ningun deudo  
nin fiança q̄ ayā fecho nī fizieren/  
Saluo por los deudos años deudos  
y esto mesmo queremos q̄ se estienda  
a todos aquellos q̄ armas y caualleros  
tūseren adn que nō seā armados ca/  
ualleros

El Rey don  
alfo en alcala  
la ç enlegonia

**Ley .xij** q̄ se guarden los preuilegi  
os que tienen los caualleros de premia  
y de alarde y de graçia de las çibda  
des y villas/

**P**or que la caualleria sea acō  
centada en nōs rreynos  
**M**andamos q̄ sean gu  
ardados los preuilegios  
dfo y costumbres que han y tienen/

los caualleros de p̄mia y de alarde y de gra q̄ m̄touerē y touierē cauallōs  
 E gozē delas hōrras y franq̄zas y li-  
 bertades delos d̄chos preuilegios y  
 delos oficios de alcaldias y mayoz/  
 domias y fieldades y otros oficios/  
 de que suelen gozar y echan fuertes/  
 por ellos en cada un año segun su d̄cho  
 y costubre q̄ han y tienē los d̄chos ca-  
 uallos de alarde y de gra en las n̄as  
 cibdades y villas y logares. E tre-  
 uocamos quales q̄er mercedes que se  
 an fechas aquales q̄er p̄sonas delos d̄-  
 chos oficios de que asy pertenescen/  
 gozar los d̄chos caualleros de gracia  
 y alarde. Excepto el oficio de fieldao  
 que luyz garçia de cordoua tiene en/  
 la n̄a cibdad de cordoua

### Titulo . ij . de los fidalgoz .

**Ley . i .** que se guarde la paz entre  
 los fidalgoz /

**El Rey don**  
 alonso en alcala  
 era de mill ccc  
 lxxviij

**G**rand biē se sigue a n̄o ser-  
 uicio y al bien publico de  
 n̄os rrey nos q̄los fijos,  
 dalgo biuan enellos enbu-  
 ena amistad paz y sosiego  
 Por ende el enperador don alonso,  
 en las cortes de naxara mado y orde,  
 no q̄ los fijos dalgo de espana otorga  
 se segun que otorgaron y p̄mette/  
 ron vn̄os a otros de guardar entresy  
 toda buena paz y con cordia y lo pra-  
 metieron asy por pacto y buena fee  
 syn dolo y syn engaño. La qual d̄-  
 cha paz y concordia mandamos q̄los  
 fijos dalgo guardē entresy y non seā  
 ofiados dela tronpez syn desafio de n̄y

ene d̄as segun q̄ se contiene eneste/  
 libro enel titulo delos desafios. E  
 que el q̄'o contrario fiziere incurra en  
 pena de aleuoso

**Ley . ij .** q̄ sean guardadas alos fijos  
 dalgo las libertades y franq̄zas que  
 tienen delas leyes

**E**stablescemos y manda-  
 mos q̄riendo guardar la/  
 franq̄za que han los fijos  
 dalgo de castilla y de las/  
 espanas por lagran lealtad q̄ d̄os ene-  
 llos puso y deuē ader. Que les sean  
 guardadas todas sus libertades fra-  
 quezas y sençiones que han y deuē/  
 ader por las leyes de n̄os rreynos,  
 asy en las cibdades villas y logares tre-  
 alēgos como delos señorios. Es n̄a  
 merced q̄ quando obieremos de fazer  
 merced de qual q̄er villa ologar o tie-  
 rras / o vasallos aqual q̄er cauallero  
 o persona. Que sea puesto en la car-  
 ta desta merced que toda d̄a sean/  
 guardadas alos d̄chos fijos dalgo sus  
 honrras y franquezas y libertades/  
 y sençiones y las otras cosas. Segun  
 que fueron guardadas asus antecēdo-  
 res y alos otros fijos dalgo de n̄os,  
 rreyno. E mandamos alos tales se-  
 ñores que non les d̄yan nin pasen  
 contra ellos. E esto se entienda y sea  
 asy en las donaciones y mercedes fe-  
 chas fasta aq̄ y como en las q̄ se fizie-  
 ren de aq̄ adelante

**El Rey don**  
 alonso en alcala  
 era de mill ccc  
 lxxviij

**Ley . iij .** que los preuilegios q̄los/  
 fijos dalgo tienen que non sean pren-  
 dados sus casas demorada cauallōs  
 y mulas y armas sean guardadas

El Rey don  
alfo en al: ala  
ca de mill ccc  
lxxvij

**H**an por preuilegios y fran  
quezas los nros fijos dalgo  
las quales nos confir/  
mamos que por debdas,  
que denan non sean pren/  
dadas las casas de su morada nin los/  
cauallos nin las mulas nin las armas  
de su cuerpo y tenemos por bien qles  
sea guardado

El Rey /mj. q̄l fidalgo nō pueda ser pre  
so por debda nin ser puesto atormentado

Item

**O**rdenamos q̄ ningun fijo/  
dalgo pueda ser preso nin  
encarcelado por debda q̄/  
deua. Saluo sy non fue  
re arreñador o cogedor de nros pechos  
y derechos. Pero que ental caso el  
mesmo quebranta su libertad. E asy  
mesmo mandamos q̄ ningun fidalgo  
pueda ser puesto atormentado por que an  
tigua mente les fue asy otorgado por  
fuero

El Rey. d confirmacion dela ley ante  
desta

El Rey E  
Rena en toz  
los años de mill  
ccc lxx

**E** por que las leyes de suso/  
contenidas son justas y  
razonables y por que de  
uen ser fauorecidos los/  
fijos dalgo por los rreyes pues con  
ellos hazen sus con quistas y dellos se  
firuen en tpo de paz y de guerra. E  
por esta consideracion les fuerō dados  
preuilegios y libertades. Especial  
mente por las leyes suso contenidas  
las quales nos confirmamos. E ma  
ndamos que los fijos dalgo nō sean pu

estos aq̄sion de tormento nin les sea  
tomadas por debdas sus armas ni ca/  
uallos ni sean presos por debdas. Sal  
uo en los casos suso dichos y en otros  
ciertos casos que los derechos ponē. E  
mandamos que las dichas leyes sean/  
guardadas de aqui adelante

El Rey. d. j. qualos fidalgos y sus mu  
geres deue gozar de non pechar y en/  
quātas maneras se prouena la fidalgut  
a

**N**uestra merced y voluntat  
es que aquellos que son o  
fueren notorios fijos dal  
go de solaz conosciōdo /o o  
diereñ abido sentēcia en como son pa  
dos por fijos dalgo segun el tenor de la  
ley que dispone que sean dados por fi  
jos dalgo por los nros aldes de la nra  
corte y chancelleria conel procura  
dor del logar donde biuiereñ y conel  
nro procurador fiscal y despues de la  
tal sentēcia estouieren y estan en po  
sesson de fidalgos. Que a estos tales  
sea guardada su franq̄za y libertad y  
otrosy alas mugeres q̄ fuerō casadas  
con omes fijos dalgo y mantouieren  
despues castidad. Pero si la muger/  
fija dalgo casare cō ome q̄ nō sea fijo.  
dalgo mandamos que peche mientras  
biuiere sumarido pechero. Pero q̄  
sy muriere el marido despues de su  
muerte goze como fija dalgo. Saluo  
sy casare otra vez con ome q̄ non sea/  
fijo dalgo. E mandamos que todos  
los otros pechen y paguen non enbar.  
gante que trayan pleptos pendientes/  
ante los del nro consejo /o ante los

El Rey don  
enricq̄ iij en to  
ro año de mill  
ccc lxxvij

El mesmo/  
en tordeyllas  
año de mill ccc  
lxxvij

El mesmo  
ordenel Rey  
don enricque iij  
en bñ prama  
tica año de mill  
ccc lxxvij

oydores dela nra audiençia / o ante o  
 tros quales dez Juezes. **N**on embar  
 gante que digan q̄ estan en posesiõ de  
 om̄es fijos dalgo. **L**a nra merçed es  
 que estos tales pechen falta q̄ sean da  
 dos por fijos dalgo por sentençia en la  
 nra corte. Segun el rbenoz y forma  
 dela dicha ley. **D**ero sy en la çibdad  
 o villa ologar dõde agora mora este/  
 que se dize fijo dalgo q̄ agora nueue.  
 mente es demãdado por el çõçeço que  
 peche. **S**i su abuelo y su padre mo  
 raron en el logar donde es agora la cõ  
 tienda o ay' cerca en la comarca. E nã  
 ca pecharon por dezir que eran fijos  
 dalgo y tan poco pecho este su fijo y  
 nieto. **N**uestra merçed es q̄ ental ca  
 so este tal non peche. **S**aluo syla fa  
 ma es q̄ su padre o su abuelo non eran  
 fijos dalgo. **N**on veraron de pagar  
 por fijos dalgo saluo por ser acostados  
 de algũ seõor o de algũ cavallero o es/  
 cuderõs de algun monesterio y ygle  
 sia o por otra rrazõ alguna non pecha  
 sen mas nõ por ser fijos dalgo y otro  
 sy los que fueron dados por fijos dal  
 go por sentençia antes q̄ la dicha ley se  
 fiziese sy non pecharon mas estouero  
 siempre en posesiõ y oy estã por dir/  
 turo dela dicha sentençia denõn pechar.  
**E**s nra merçed q̄ nõ pechen mas que/  
 les sea guardada la dicha sentençia y  
 posesiõ. **E**s es nra merçed que sy el  
 çõçeço dõde a sy bñteren los que ass  
 estan en posesiõ de fijos dalgo los/  
 contra dixerẽ que nin guno conosca  
 dello. **S**aluo que gelo bẽgan de man  
 dar antelos nros alcaldes delos fijos  
 dalgo por q̄o ellos oygã y libren lo  
 que fallaren por derecho.

**L**ey. **D**iz q̄ el q̄ estouere en posesi.  
 on de beynte años q̄ goze delos pre/  
 villegias

**M**andamos q̄ la ley ante del  
 ta en quanto dispone que  
 el que estouere en posesi  
 on de padre y de abuelo.  
**Q**ue sea guardada su posesiõ que  
 se guarde segun y por la forma que lo  
 ordeno el rrey don juã primero nro/  
 progenitor por su pragmãtica fecha  
 en leon año de m̄jll y tresientos ochẽ  
 ta y nueue en que mando que los que  
 asy esto niesen en posesiõ de fidalgos  
 de padre y de abuelo por beite años/  
 pasados gozase delos preuilegios de  
 la fidalguia. **R**õn que alguna vez  
 fuesen prendadas por fuerça

**L**ey. **D**iz quel q̄ nõ fuere dado por fi  
 dalgo en la corte la sentençia sea nin  
 guna/

**O**rdenamos q̄ el fijo dalgo  
 que non fuere dado en la/  
 nra corte y çançelria y.  
 con el procurador del lo/  
 gar donde mora y con nro pcurador  
 por fijo dalgo. **Q**ue la sentençia  
 que por el fueredada sea ninguna. **E**  
 sy despues de dada la sentençia con el  
 nro procurador el çõçeço del logar/  
 donde bñtere o puñtere non ser verda  
 dero fidalgo que lo viene poner en nra  
 audiençia. **E** mandamos q̄ sea oydo  
 y le sea administrada justicia.

**L**ey. **D**iz  
 q̄ el q̄ en las  
 goçedõs se p̄  
 ceçerũ  
**E** den

**L**ey. **I**t como fueron rreuocadas to

das las mercedes de noblezas y fidalguitas quales deuen ser guardadas

**E**l rrey don enrriq quarto nro hermano en las cortes de ocaña año de .lxx diij apetiçion de los procuradores de los nros rreynos y señorios. Renoco caso y anulo todas las cartas y mercedes que abia fecho a syde officios como de noblezas y fidalguitas. E despues la cōfirmo el dicho señor rrey don enrriq en las cortes q̄ hizo en nueva apetiçion de los procuradores de los nros rreynos. E orde no mas que todos aquellos q̄ fueron pecheros y fijos y nietos de pecheros abn q̄ las dichas esençiones y officios fuesen otorgados a los q̄le fueron ser uis al rreal de sobre simancas. Non pudiesen gozar de los preuilegios y esençiones ni officios de fidalgos ca ualleros mōteros escuderos de ca uallo y guardas y secretarios y escri uanos de camara. Desde q̄nze dias de setiembre d̄ año .lxx iij. E por nos fue cōfirmada en las cortes q̄ fezimos en madrigal año de .lxx di. E agō a por los peçadores de las dichas çibdades villas y logares nos fue suplicado que por quanto iustate neçesidad de nro aduersario de poroçal nos enbia mos nras cartas y alualas a todas las çibdades y villas de nros rreynos pa que todos los q̄ touiesen preuilegios y esentos por el dicho señor rrey don enrriq nro hermano biniesse anos ser uis ala dicha guerra a sus costas çierto tpo y pudiese gozar de las dichas esençiones. E por esta causa binieron muchos a

nos ser uis y algunos leuaro nra cōfirmacion. E sy era neçesario de nu euo gela dimos. E otros ganaron de nos cartas y alualas pa que sus pre uilegios fuesse guardados. E otros mostraro fe del seruicio que fizieron y non en bargante lo suso dicho toda di a son enpadronados y poados por sus conçejos. E por que en la dicha gue rra contra poroçal los dichos pre uilegiados y esentos nos ser uieron bien y fiel mēte nos ser uieron por sus personas y cōçierta quantdad de dine ro para nras neçesidades. E o re namos y mādamos q̄ gozen de los dy chos preuilegio y esençiones tanto que continua mente tengan cauallos de balor cada bno de tres mill mrs y armas de balor de mill mrs. E que entodos los otros preuilegiados y esentos del dicho señor rrey don en rrique se guarden las dichas leyes y rreuocaciones q̄ el fizo en ocaña y en aiena. Non en bargantes quales q̄e cartas y alualas q̄ nos contra lo su so dicho ayamos dado. E pero por q̄n to nos prometimos a los pecheros de medina del campo y su iuridiccion que non cō firmariamos preuilegio algu no aysona alguna de los q̄ el rrey don enrriq dio y otorgo de fidalguitas en la pte queremos guardar el dicho pra metimiento que fezimos.

**L**ey .x. q̄ los fijos de valgo ni canaltos non setomen bnos a otros fortalezas ni castillos

**P**or q̄ los canalleros y fijos de valgo de nros rreynos bi.

El Rey don  
enrriq iij en  
cañ. En nie  
22  
El Rey E/  
Reyna en nra  
siguila de ill  
que lxx di.

El Rey don  
alfo en alcala  
era de m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> ccc  
lxxxvi

nan en paz y sosiego y los dnos a los  
otros non se tomē por fuerça nin por  
engaño nin por furto ni por trato sus  
castillos y fortalezas q̄ tienē o toute  
ren y poseyerē. E por q̄ delas tales  
fortalezas nō se fagan rrobos nin da  
ños ni recepcion de malfechores. /  
Antigua mente los rreyes pasados  
nros progenitores tomaron y rresci  
bieron en su guarda y seguro los di  
chos castillos y fortalezas. E nos  
asylōs tomamos y rrescribimos. E de  
fendemos que dnos /a otros ni otros  
algunos non se tomen por fuerça nin  
por engaño ni en otramanera alguna  
los dichos sus castillos ni fortalezas  
nin casas fuertes. E qual q̄ez o qua  
les q̄ez que tomaren a otro castillo /o  
fortaleza o casa fuerte por fuerça /o  
por furto o por engaño /o la rrobare  
Que muera por ello y que sea fecha/  
justicia en el /o en los que fueren cul  
pates asy como aq̄llos q̄ obrantan se.  
guraça de sus rreyes y señores natu  
rales. E sy derribare la tal fortale  
za o castillo o casa fuerte. Que  
de mas dela pena suso dicha que de  
sus bienes pechen el castillo ola casa  
con el doblo a su dueño. E sy la to  
mare y nō derribar q̄ muera por ello  
como dicho es y pierda la demāda q̄ a  
bia contra ella. E el castillo ola casa  
sea tornada y rrestituyda a aq̄l adēn  
sue tomada y forçada. E otrosy mā  
damos que qual q̄ez que en esta pena.  
cañere o incurriere ninguno sea oñ  
do delo acogez nin recebtar en su for  
taleza ni castillo ni en otra parte al  
guna y qual q̄ez que lo recebtare in  
curra en pena de pagar la dicha casa  
o fortaleza que asy derribare con el /

doblo a aq̄tel cuya es. E sy la tomo  
o furto y non derribare quel q̄ lo rre  
cebtare pague la estimacion d̄ta tal ca  
sa o castillo a aquel cuya fuere. E  
que toda b̄ia sea tenuto a entergar a/  
la n̄za justicia el mal fechor que asy to  
mare y derribare el dicho castillo /o  
fortaleza. E ordenamos otrosy q̄ si  
de q̄les q̄ez castillos o fortalezas se fi  
zieren algunos rrobos y muertes y  
daños quelas n̄zas justicias procedā  
contra los tales segund que fallaren  
por fuero y por derecho.

**E**l desafio de los fidalgos y  
como se deve fazer se con  
tiene en este libro en el ti  
tulo de los desafios.

**M**andamos que los fijos dal  
go tengan en nuestra cor  
te y chancelleria dos alcal  
des segun se contiene en  
este libro en el titulo de la chancelleria

Titulo. ij. de los vasallos  
y rreyes

**L**ey y que los vasallos sirvan con  
sus personas quando el rrey los en  
biare llamar.

**P**or q̄ los nros vasallos que  
de nos tienen tr̄as nos  
sirvan y estē ciertos y p̄  
stos pa nos servir al t̄po  
que nos los enbiaremos.  
Mandamos que sean te  
llamados

El Rey don  
alfo en alcála  
era de m. p. l. ccc.  
l. x. x. vij.

de nos seruitz con sus cuerpos donde.  
les mandaremos dentz y al palazo q/  
por nos le fuere asignado con sus ca/  
nallos y armas E cada dnocō bn ome  
depte E qual qez delos sobre dichos  
que non fueren anos se ruitz por si mel  
mos o por otros por sy si nō obterē en  
enbargo derecho por q̄ por sus psonas  
non pudiesen dentz Q̄ue paguē el  
libramy<sup>o</sup> q̄les fuere fecho con el doblo  
y que salga dela tr̄a por cinco años.  
E sy en este tienpo entrare en la tie  
rra q̄lo maten por ello do quēz quelofa  
llaren E que nos non le podamos  
pdonar la dicha pena y delapena pecu  
niaria La mitad sea para nos y la/  
otra meyrad pa el cauallero q̄le ouerē.  
fecho el libramiēto y sy nos le ouiere  
mos librado que sea toda la pena para  
nos

El Rey .ij. del vasallo que se ptiere de  
rey antes q̄ cumpla el tpo del seruicio

Item

**O**rdenamos otrosy quel va/  
fallo q̄ se partiere de nos o  
de aquel q̄le da la soldada  
antes que se cumpla el tpo  
del seruicio que muera por ello E sy  
tomare soldada o libramiēto de dos se  
ñores que muera por justticia adn que  
q̄de en la hueste E ot<sup>o</sup> sy q̄ se p̄do pa/  
gada su soldada a los dichos dasallos/  
depte y de cauallo que nō se p̄uedanyz  
nīn bayan dela hueste E sy se fue  
ren que muera por ello y los matē do  
quēz q̄los fallaren y que nos non le/  
podamos perdonar la justticia

El Rey .iii. dela pena del vasallo asol

dadado que nō fuerē al plazo q̄ el rrey  
le mandare

**Q**ual quēz dasallo asoldada  
a o que nō fuere con nos.  
o con aq̄l que le da la sol/  
dada al plazo que nos le  
mandaremos poner y dende a ocho dy  
as mas E que sea tenido de seruitz  
dos tanto tpo quantos fuerē los dias  
que tardare sy n le dar el sueldo pasa/  
do E sy mas delos ocho dias tarda  
re non se p̄do nos entrados atr̄a de.  
n̄os ene m̄gos allende del postrimer  
logar frōtero de n̄o señorio E que sir  
ua do tantos dias de q̄nto tardō y pi  
erda el libramiēto E sy despues/  
de nos entrados en tr̄a delos enemi  
gos d̄niere despues del plazo q̄ mue.  
ra por ello y q̄ nos nō perdonemos la  
justticia

El Rey .iiii. del vasallo que d̄niere.  
seautz antes del plazo

**O**rdenamos otrosy que q̄/  
quēz delos dasallos que  
d̄niere antes del plazo.  
que por nos le fuere p̄ue/  
to que non le sean contados en el tpo/  
del seruicio los dias que antes del pla  
zo d̄niere y todo esto se entienda asi  
en los n̄os dasallos como en los dasa  
llos de otros quales quēz

El Rey .v. que non cayan en pena el/  
dasallo que mostrare el cusa derecha  
por que non d̄no

**E**stableçemos otrosy que  
non caya en las penas so

Item

Item



n. j

bre dichas los que mostraren por reas  
cabdos ciertos escusas derechas por  
que non pudieron venir

**Ley .vij.** la pena del vasallo que  
non traxere los omes bien armados.  
y aderesçados y con buenos cauallos

**Item**

**O**rdenamos otrosy q̄ q̄les q̄  
er nros vasallos q̄ nõ tra  
xeren tantos omes de ca  
uallo armados y omes de  
pfe lanceros y ballesteros como avia  
de traer olos nõ traxerẽ diẽ aderesça  
dos o conbuenos cauallos q̄ balan/  
la quantia. **Q**ue sean tenidos de pa  
gar anos conel d oblo lo que montare/  
su librança y el cauallo q̄ nõ baltiere.  
la quantia que sea pa nos /

**Ley .viij.** la pena del vasallo que se  
partiere del rrey antes del tpo dela  
librança

**Item**

**M**andamos que qual q̄er que  
tuviere tierra de nos o de/  
otro qual q̄er y se partiere/  
denos o del atedẽ tpo dela  
librança q̄ lo q̄ oniere librado dela dicha  
tierra de aquel año que lo pague conel  
doblo anos o aquel con q̄en viniere

**Ley .x.** que los caballeros y va  
sallos durante la guerra non enpeñen  
los cauallos nin armas

**E**stableçemos q̄ todos los  
caballeros y rricos omes

y vasallos que son tenidos de venir  
aseruir alas guerras quando son llama  
dos. **S**ean tenidos de tener  
sus armas entera mente todo el tpo  
que nos ouieren de seruir y que en/  
quãto durare la guerra ninguno sea  
osado de vender ni enpeñar cauallos  
ni armas algunas. **E** sy lo fiziere q̄ pe  
che pa el alguazil el valor dela q̄ asy/  
vdiere. **E** quel alguazil lo prenda  
por ello y sy lo non prenda de quel/  
peche anos conel dobro. **E** qual q̄er  
quelo comprare otomare en prendas  
que pierda aq̄llo que comprare o la qua  
ntia q̄ diere sobre las prendas. **E** lo q̄  
se vendiere y enpeñare que sea la my  
tad pa nos y otra mitad pael alguazil

**Ley .xi.** que durante la guerra nin  
guno jogue dados nin tablas vnceros  
nin sobre prendas

**O**trosy que durante la gue  
rra ninguno sea osado de  
jugar dados nin tablas v  
nceros nin sobre prendas /  
**E** qual q̄er que asy jugar pague de pe  
na cien mrs para el alguazil. **E** que  
el alguazil sea tenido de prender por/  
la dicha pena y sy non preda de quel/  
alguazil lo pague anos conel dobro. **E**  
el que ganare asy vnceros como armas  
y bestias y bestias otras qual's quier.  
cosas. **Q**ue sea tenido de lo tornar  
a aquel aq̄en loganare. **E** el que nõ  
ouiere de que pagar la pena q̄este pre/  
so en la cadena por treynta dias.

**Ley .xij.** q̄ los vasallos fagan alarde



en cada año

**Q**enemos por bien y mandamos q todos nros vasallos q de nos tienen trza en quales qz cibdades villas y logares donde moraren. **Se** ayunten y fagan alarde encada vno a no el primero dia de marzo en esta manera que cada vno de los dichos vasallos traya sus armas bestidas completas de la guisa o de la gineza segund q esta obligado a nos servir. **Con**biene saber vno cauallo o covez bueno y vna mula o faca y trayendo sus armas completas. **Qu**esito que non traya al alarde mas de vno cauallo o covez bueno que sea rrescebido el alarde y esto en tpo que nos non toueremos guerra. **Per**o que en tpo de guerra sea tenido de traer mula o faca

El Rey don  
en segund  
año de mill  
ccc  
xix

**Ley. xj.** de los vasallos q fizieren alarde con armas y bestias prestadas

Item

**E**sy por abetura alguno de los dichos nros vasallos o otros vasallos otros duques y condes y caualleros y escuderos y otras personas de los nuestros reynos que de nos tienen trza fizieren alarde con armas o bestias prestadas. **M**andamos que el que pldare pierda el cauallo y las armas que prestare. **E**l que fiziere el alarde q pierda la trza que de nos touiere y pague qnto valian las armas y caualleros con q asy fiziere alarde. **E** q desito que sea la tercia parte pa la nra

camara y la tercia parte pa el acusador y la otra tercia parte para el juez que lo librare. **E** qlo pueda acusar q quier persona de nros reynos

**Ley. xij.** ante qen se viene fazer el alarde

**Q**enemos por bien q en el dicho dia que asy han de fazer alarde los nros vasallos qlo fagan ante aquellos que nos diputaremos pa lo rrescebido y que lo rresciban por escripto ante escrivano

**Ley. xij.** que los vasallos del rrey y los vasallos de los señores vnde deuen fazer alarde junta mente

**P**or que algunos de los grandes de nros reynos tienen las lanças que de nos tienen apartadas por otros obpados asy q non moran en el logar donde ellos bien. **M**andamos que las tales lanças fiziesen alarde en el logar donde moran. **Per**o ende es nra merced q sy algunos omes de armas q tengan trza de algunos o mes grandes de nros reynos q moran en qual qz cibdad vlla o logar de los dichos nros reynos. **Q**ue vngan ay a fazer alarde con los otros nros vasallos y les sea rrescebido el alarde. **T**rayendo armas y bestias segund q a los nros vasallos mandamos que las trayan. **E** q sean escriptos a parte cada vno con quien bien y sy non tro

Item

n. ij

traxerē tales armas y bestias q̄les nō sea rreçebido el alarde. E sy por abētura q̄siere fazer alarde con sus señores q̄lo puedan fazer/

**Ley .xiiij.** quales son las personas escusadas de yr a la guerra

**O**rdenamos q̄ en los llama-  
mientos q̄ nos fizieremos pa  
las guerras seā escusados  
de yr a la guerra los alcaides y alguaziles  
y rregidores jurados sermeros fielt  
mozarazes mayordomos peura doris a  
bogados escrivanos del numero y si-  
ficos y curajanos y maestros de gra-  
matica y escrivanos que muestran a  
los moços leer y escrivir de las cibda-  
des y villas de nros rreynos. Sal-  
vo los que de los sobre dichos son nros  
vasallos o tienen de nos tierra y rraçio-  
nes y q̄taçiones y oficios por q̄ nos a-  
yan de servir. E los que tienen tie-  
rras y acostamientos de otros canalle-  
ros. E los curajanos q̄ por nro ma-  
dado fuerē llamados. E esto sy seā  
escusados de yr a la guerra los rrecab-  
dadores y arrendadores en padrona-  
dores y cogedores y pesq̄tadores de  
nras rrentas/

**Ley .xv.** de la pena de los vasallos  
que tienen tierra del rrey y toman tie-  
rra de otros señores

**S**y algunos de nros vasallos  
que tienen tierra y acostamien-  
to de nos y tomaren  
tierra / o acostamiento de ot-

señor. E sy algunos de los q̄ tienen  
tierra de algunos señores tomaren tie-  
rra de otros pa los servir en guerra/  
conçiertas lãças en publico / o en escō-  
dido. Que pierda la tierra q̄ de nos/  
tuviere / o de los tales canalleros cō/  
quien primero buviere. E seā teny-  
dos de la tornaz anos o a quien la / o/  
usere leuado. E desde el tpo q̄ tomo  
y rreçebio la dicha tierra y acostamien-  
to. Pero sy q̄siere tomar tierra / o acos-  
tamiento de otros seyendo de tpo de paz  
o de tregua luega. Que lo pueda/  
fazer faziendo lo publicamente pero  
que sy verare la tierra en tpo de guerra  
o çerca della que sea tenido de tornaz  
toda la tierra que onfere leuado en tpo  
de paz o de tregua con el doblo. E  
esto que lo pueda acusar qual çera y se-  
ala tercia pte de la pena pa el acusa-  
dor. E lo principal con las dos tercias  
as ptes para nos o para los maestros  
duques condes canalleros y escude-  
ros de los dichos nros rreynos de q̄  
en asy primeramente leuaron tierra.  
Abiendo ellos pagado sus tierras y a-  
costamientos a aquellos que con ellos  
buvieren. Pero sy los dichos maestros  
duques condes / o otras personas/  
de los dichos nros rreynos q̄sieren fa-  
zer grās / o dadias a los nros vasa-  
llos que nō sea por rrazon de tierra/  
o acostamiento de la manera que dicha  
es. Que lo puedā bien fazer y los  
dichos nros vasallos rreçebir

**Ley .xvi.** de la pena del que fazen/  
alarde por dos o con dineros señores  
o con un cavallo

Pragmática  
del Rey don  
Juan I en legua  
ano de mill e  
cc

del Rey don  
Juan I en camo  
ra



ordenamos que qual qe: de nros basallos q fizieren a larde por dos o con dñer los señores o con dn ca/

nallo lo qual es mal exemplo y gran de servicio nro .que sy fuere fijo dal/ go que sirua diez años en las ataraca nas. E sy fuere ome de menor guisa que le den cient acotes. E el dicho/ rrey don Juan nro padre en las cor/ tes de camora tēplo la dicha pena q fu ese dn año en las dichas ataracanas. E sy toutese trza denos quela per die se

¶ Ley /xviij. que los enfermos y die pos son escusados de yr a guerra.

**L**os nros basallos q de nos tienē trza son tentdos anos servit: en guerras por sus y sonas y non sepueden escu sar por rrazon de officio nin de otra ca usa. Sopena q allende de las otras penas estatuydas por las leyes de nu estros rreynos pierda la trza y todos sus bienes. Salvo sy los dichos nu estros basallo fueren enfermos o hí jos o en otra manera justa mente / o ocupados por que nos non puedā ve nir a servir por sus personas segund q lo disponen los derechos y leyes de/ nuestros rreynos

¶ Ley /xviij. del juramento que denē fazer los basallos que traxerē gente/ de armas ala guerra

**L**os nros basallos que por nro mandado dñerē ala

guerra y traxerēn gente de armas / a nro servicio. Mandamos q jurē quanta es la gente de armas que traē y que non han fecho nin farā fraude nin cautela. Otrosy mandamos q enteramente sea pagado el sueldo de los que asy dñerēn y nos sirvieren. por que non se aya dello de quezar/

¶ Ley /xix. que los basallos seā paga dos en dineros contados



Mandamos otrosy que los nros basallos q de nos ti enen trza sean pagados en dineros contados en/ las cibdades y villas y comarcas do de los tales basallos moraren. E q los nros contadores mayores les fa fagan librāca en las dichas cibdades y comarcas donde asy biuen sopena. dela nra merced

¶ Ley .xx. que sy los basallos murie ren sean proueydos de su librāca del sueldo sus fijos primo genitos



Quando acaesçiere q algu/ no de nros basallos q de nos tienē trza murieren seā proueydos dela librā ca de su sueldo sus fijos primogeni tos que fuerē abiles para ello/

¶ Ley .xxj. los basallos q venen gu/ ardar para se escusar de pechar

¶ El Rey don Juan q en bngos año de mill ccc xxj

¶ El Rey don Juan q en ma/ drit año de m/ cccc xxxij  
¶ El mesmo en balkid año de m/ lxxxv  
¶ El Rey don Juan en rriij año de m/ lxxxv

¶ El Rey don Juan q en bngos año de mill ccc xxj

¶ Item

¶ Item

¶ n. n. j

**L**os nros basallos y otros  
caualleros de alarde que  
se entiende de escudar de  
pechar y contribuir en  
los pechos de rramas rreales y conce  
jales. **E**n gan continua mente ca  
uallos y armas segun q̄ de suso en las  
leyes antes desta se contiene. **E** se  
an tentados de fazer y faga alarde dos  
vezes en el año con sus armas y cau  
allos ante la justicia y rregidores del lo  
gar donde moran. **E** sean tentados  
de nos servir en las guerras en el tpo  
que nos mādaremos. **E** sy aly non  
lo fizieren por ese mesmo fecho que  
den y finq̄n pecheros y sean apremi  
ados a contribuir y pechar en pedo/  
dos y monedas y otros quales q̄er pe  
chos

**L**ey .xiiij. q̄ los pendones delas  
ciudades y villas nõ bayan so capita  
nia de otro señoz a la guerra/

**O**rdenamos q̄ cada y q̄ndo  
los pendones delas nras  
ciudades de nras rreynos  
obieren de salir ayr anos  
donde estouteremos por nõ manda/  
do non seyendo nos en la trza que nõ  
dayan so capitania de señoz alguno q̄  
en las dichas ciudades estouteren por  
capitán nra en otra manera alguna/  
Mas que todos los señozes y rricos  
omes y otros quales q̄er capitania  
que biuieren y estouteren en las di  
chas nras ciudades asy de pie como  
de cauallo aguarden a los dichos pen  
dones. **E** non bayan so capitania  
de otra persona alguna salvo con nos

o cõ el príncipe nõ muy caro y aña  
do fijo o a quien nos mandaremos/  
**E** que guarden los dichos pendones  
fasta q̄ tornã alas dichas ciudades co  
mo salieron

**L**ey .xv. las cosas q̄ ande fazer/  
los basallos que se q̄sieren tornaz ba  
sallos de otros

**O**cercia delos fidalgos que  
se q̄eren tornaz basallos/  
de otros y se despiden de  
sus señozes o los q̄sieren/  
deraz fablan larga mente las leyes/  
del fuero libro terçero titulo delos/  
basallos

**L**ey .xvi. que los basallos del rre  
y non declinã la jurisdiccion rreal dizi  
endo ser ctigos

**M**andamos q̄ qual q̄er nõ/  
basallo q̄ de nos ha o to/  
uere trza y lanças y de  
clinare la nra jurisdiccion  
del nõ juez seglar diziendo ser ctigo/  
de corona y non ser tentado a rrespon  
der ante nõs o ante nõs juez seglar  
por la dicha rrazon. **Q**ue por el mes  
mo fecho aya seydo y sea prinado de  
la trza y lanças que de nos touieren  
y las non ayan ni puedan abez nra/  
les sean libradas deude en adelante

**L**ey .xvii. de como ande ser los arne  
ses que troreren al rreyno

**L**os arneses q̄ fueren tray  
dos de fuera del rreyno.

**El Rey don**  
en rriq̄ iij. en  
madrit año de  
mijl ccc. l. b

**Idem**

prematia de  
Rey don  
en escalo  
de mill  
c. l. j.

señ todos de una forma y fechora cō  
utene a saber platas llanas y fuertes  
y almetes o celadas fuertes conbra  
çales y guarda braços y arneses de  
pternas enteros asy como se acostun  
braron traer a este rreyno y nō sea fe  
cha mudança alguna enellos y sy al  
gunos traxeren nuevas formas de  
armas o arneses mādamos que los p̄  
erdan y sean aplicados a n̄a camara

**P**or quanto muchas perso/  
nas que tienen de nos y  
delos rreyes n̄os proge  
nitores cartas apreuilie  
gros para se escusar de cō  
tributz y pechar en los pedidos y mo  
nedas y pechos y . derechos ellos.  
y sus pantaguados y familiares y a  
mos y otras p̄sonas. **E** sy todos se  
ouiesē de escusar se siguiēria grāde ag  
nio y daño a los n̄os pecheros de asa/  
llos. **D**oz que se cargarían sobrellos  
los pechos que los q̄ se dixē escusados  
añian de pagar. **D**oz ende ordena  
mos y manda mos que como q̄er que  
los dichos preuilegiados p̄ri çpales  
se puedan y deñā escusar por virtud  
delos dichos preuilegios. **M**ero q̄  
los dichos sus familiares y pantagua  
ados y escusados non se puedan escu  
sar de contributz y pechar en los pe  
chos y derramas y inposiciones que  
para n̄o seraiçio y pa neçesidad de/  
los pueblos se derramaren. **S**egun  
que lo ordeno el rrey don enrriq̄ segū  
do en burgos era de myll quatro çien  
tos y bonze

**El Rey don enrriq̄ i en burgos era de myll ecc. xj**

**E**stableçemos y ordena/  
mos q̄ los señores delos lo  
gares a los vasallos q̄ son  
de su señorio nō les lagā  
fuerças injurias o syn justicias n̄i cō  
tra derecho los encarçelen ni lleuen al  
guna cosa que nō deuan ni fagan ca  
sar las bñdas o otras feñbras contra  
su voluntad segun se contiene en este  
libro en el titulo de las cartas

**El Rey dō juā i en baltin p. en. segundā**

**Q**ue pena deuen a dez aque  
llos q̄ fieren o matā o rro  
ban o fazen otros daños/  
a los vasallos ajenos cō  
tenese en este libro en el titulo de las/  
fuerças y delos daños

*Titulo. iij. de las escusaciones  
o exenciones*

**Ley .j.** q̄ los q̄ son p̄uilegiados p̄ri  
çpales sepuedan escusar y non sus  
familiares nin pantaguados

**Ley .ij.** que los escusados por preuilegios sean escusados de pagar monedas y nō otras pechos salvo quādo fuerē salvados en las condiciones del quaderno

**I**a ley ante desta confirmo y apuo el rrey dō juan p̄ri mero en las cortes de palencia y dispuso y ordeno que todos aquellos que fuerē escusados por n̄os preuilegios. salvo sy non fueren caualleros /o hijos valgo/

o dueñas y donzellas de solaz conof  
cidos. **D**uesto **S**uelos tales **D**re/  
uilegiados sean escusados de pagar/  
monedas. **M**ero q̄ non se puedan/  
escusar de pagar todos los otros pe-  
chos y derramas con los otros peche-  
ros de nros rreynos. **L**a qual dicha  
ley, confirmo el rrey don en rriq̄ nro  
abuelo q̄ santa gloria aya por su prag-  
matica en toledo año de m̄ll y q̄tra  
cientos y nouēta y ocho. **E** de mas el  
rreyno y ordeno. **E** nos ordenamos  
y mandamos q̄ los que asy son preu-  
ilegiados y esentos y fracos por los  
dichos preuilegios. **N**on se pueda  
escusar de pagar las dichas monedas  
**S**aluo aq̄llos que fueren saluados y  
declarados en las condiciones del  
nro cuaderno delas monedas. **E** en  
todos los otros pechos y imposiciones  
seruicios pedidos y otros quales q̄er  
rreptimientos nros y de los concejos  
non se escuse nin puedan escusar los  
dichos preuilegiados y escusados.  
y caualleros de alarde y notarios.  
y otros quales q̄er que se contendan  
escusar por concejos de çibdades y lo-  
gares y iglesias y monesterios y ca-  
ualleros y escuderos dueñas donze-  
llas fijos dalgo y otras personas qua-  
les q̄er. **A**bu que se digan ser escu-  
sados por fuero. **E** sy alguno de los  
sobre dichos escusados alegare en ju-  
yzio y contendiere de se escusar segū  
sobre dicho es. **E** ne por cada vez  
que se escusare y lo alegare pague en  
pena m̄ll m̄s la terçia parte para la  
nra camara y la otra pte para la çib-  
dad / o logar donde esto acaesçiere y  
la otra terçia parte para el acusado.  
**E** mandamos que el alcalde y justicia

de la tal çibdad o villa abn q̄ non aya  
acusador sabiēdo de su ofiçio execu-  
cion del ofiçio. **S**opena de p̄rnu-  
cion del ofiçio. **E** en este caso faller  
çtendo acusado la pena q̄ a el se ad-  
a de aplicar sea del juez q̄o juzga  
re y exēcutare. **E** sy el que fuere  
fallado culpante fuere tan pobre que  
non pueda pagar la dicha pena sabi-  
do por el juez sea luego preso. **E** por  
la primera vez este dos meses en la ca-  
dena y por la segunda vez quatro me-  
ses. **E** por la tercera vez seys me-  
ses. **E** sy por fiare vende en adelan-  
te de se escusar todos los dias de su-  
dida este preso encarçel. **M**ero  
que esta nra ley nō se entienda a los  
caualleros y dueñas y donzellan fi-  
jos dalgo del arçobispado de sevilla.  
y de los ob̄pados de cordoua y de Ja-  
hen nin a otras çibdades y logares /  
dōde todos acostubra pagar y pebar  
en los dichos pechos y derramas pe-  
vidos y seruicios. **E** que se guarde  
en esto su d̄so y costumbre. la qual dē-  
e ha ley confirmo el rrey don juā nro  
señor pad̄ en madrid año de treynta  
y çinco y demas ordeno. **E** nos asy  
lo mandamos que por ningunos nin al-  
gunos preuilegios libertades nin ex-  
sençiones de yḡlias nin de moneste-  
rios nin de op̄dores ni de caualleros  
nin de otras personas ninguno sepue-  
da escusar y q̄ los op̄dores nin otros  
juezes eclesiasticos nin seglares non  
den nin puedan dar cartas nin fazer  
proçesos contra los en padronados  
cogedores nin arredadores sobre la  
dicha rrazon. **E** que las nras justici-  
as compelan y apremie a los que asy  
se contendieren q̄ pechen y contribui-

yan en los dichos pechos y non rresciban exepciones nin cartas cõtra lo suyo dicho nin consentan que sobre ello nascan pleytos entre ptes. E otro sy qlos /oydores nin otros algunos. altdes y jues dela n̄a corte y chance lla conofcan delos tales pleytos. E mando. E nos otro sy mandamos que los q̄ asy se contendieren escusar sean enbiados personal mente ante nos /ala n̄a corte asy ellos como los señores que los escusaren. E otro sy los dicitos que dieren cartas. sobre la dicha rrazon por q̄ venidos ante nos sean castigados como la n̄a m̄ erced: fuere. Confirmola el rrey don juã segundo en las cortes de burgos año de cinquẽta y tres. E demas ordeno y m̄do y nos asy lo ordenamos y m̄amos que los q̄ asy se llamaren escusados de otras y q̄stieren gozar dela tal esençion non sependo puestos y asenrados por salvados en los n̄os libros. Doz el mesmo fecho ayan perdido y pierdan todos sus bienes muebles y rrayzes los q̄les ayã seydo y seã cõfiscados y aplicados pa la n̄a camara. y fisco. E demas q̄ sean traydos p̄ / los y bien rrecabados asu costa an̄a corte por q̄ nos mandemos fazer escamieto dellos y sea exenplo a otros que non se atreñã afe querez esemir de n̄os otros pechos derechos y pedidos y monedas por tales esq̄sytos y non justos colores

**LEY. lxxij.** que los escusados de qual quier vniuersidad o psonas sean de los medianos o menores pecheros y non de los mayores

**D**oz que algunas iḡias y vniuersidades y otras psonas singulares tienen preuilegios y cartas por donde puedẽ fazer escusados a algunos pecheros de pedidos y monedas y otros algunos pechos. E sy estos escusados se tomazẽ d̄tos pecheros mayores y mas rricos los otros pecheros que darian dāpnificados y agrauados. Doz ende ordenamos y mandamos q̄ todos los escusados de quales q̄z vniuersidades / o personas syngulares q̄z sean de las n̄as casas de moneda o alcaçares / o atarazanas / o iḡias / o monesterios o canalkos o otras personas q̄ non tuieren descuento cierto de pedido q̄ se entienda ser de los pecheros medianos y menores y non de los mayores

**LEY. m̄j.** los que se fueren a morar del señorio rreal a los otros señorios que pechen por los bienes q̄ dexaren

**D**oz que acaesce q̄ algunos / caualleros y personas que tienen villas y logares d̄a y prometen esençiones / de pedidos y monedas y otros pechos y derechos n̄os a todos los q̄ se pasaren abentz asus trias de señorio. delo qual d̄iene anos de ser niçto y despoblaciõ de n̄as çibdades y villas y logares. Doz ende significo ende la ordenaçã que el rrey don juã n̄o d̄isabuelo fizo en las cortes de segouia año de m̄ll y treziẽtos y ochẽta y seyete. Ordenamos y mandamos

El Rey se  
recyba en tole  
do año de m̄ll  
cccc lxx

El Rey don  
juã en segouia

que quando algunas personas de nro señorio rreal se fueren amoraç a los logares de los señores q paguen entodos los pechos y derramas rreales, y concejales por los bienes q odierẽ en lo rrealengo. **C.** E sy dñieren a morar de los señorios al rrealengo q pueñã libre mente ventz syn embargo de las obligaciones y penas q sobre si ouieren puesto por los bienes que odieren en el señorio

**CLey . v.** de los que se fueren amoraç de vnos logares a otros como deuen pechar/

**CLey . v.** de los que se fueren amoraç de vnos logares a otros como deuen pechar/

**O**rdenamos q quales quier personas que tienen y toñeren bienes en quales quier cibdades y villas y logares de nros rreynos y se fuerẽ a beuiz y morar a otros. **C.** Que pechẽ por los bienes q en las cibdades y villas y logares dexaren en todos los pechos asy pedidos como otros quales quier pechos rreales y concejales y personales y mirtos. **C.** Tanto q sean a quantiadados y en cabeçonados rrazonable mente. **S.** Segund otros seme antes sus bezinos de las cibdades y villas y logares. **C.** A vn que non se dayan a beuiz de los tales logares y los ayan abido por compra o herencia o en otra qual quier manera. **E.** defendemos q los que asy tienẽ villas y logares. **E.** señorio nõ den las tales esençiones nin guarden las que hã dado. **C.** E q lo asy fagan y cumplã. **S.** pena de nra merced. **E.** defendemos. a todos y quales quier nros vasallos subditos y naturales que non sean ofa

dos de tomar nin rrescibã las tales esençiones nin bñen dellas. **S.** pena de nra merced y de confiscacion de todos sus bienes pa la nra camara. **E.** demas mandamos q sean traydos presos ante nos ala nra corte por que los nos mandemos escarmetar como adasallos q detengan los pechos y derechos a su rrey y señor

**CLey . vij.** de los escusados por privilegio / o por cartas y mercedes nõ sean escusados de pechos y de rramas concejales/

**P**or rresenar los concejos de las cibdades y villas y logares de nros rrey nos y alas viudas y huerfanos y personas pobres de las grãdes fatigas y agrauios que rresciben en pagar los pechos concejales en mayor quantia que los pagarían sy non odiesen escusados dellos por cartas y mercedes fechas en rpo de los dichos mouimientos aca. **C.** Orde namos y declaramos q todos los escusados q fasta aqui son dados por nos / o por los rreyes nros antecesores a qual quier de los olos que fueren dados / de aq adelante non se entiendan ser nin sean esentos nin escusados en manera alguna de los pechos y derramas concejales

**CLey . vij.** de los escusados por privilegio / o por cartas y mercedes nõ sean escusados de pechos y de rramas concejales/

**CLey . vij.** de rreuoçacion de las cartas de franqzas que fueron dadas q non sean enpadronadores nin cogedores nin tutores



El Rey don  
Juan el Embarrio  
año de m. d. l. cccc  
le. l. ij

**D**oz q̄ las muchas cartas de franq̄za y esençiones que los rreyes n̄ros progenitores y despues nos abemos dado a muchos pecheros. De n̄ros rreynos para que non sean enpadronadores. n̄n cogedores n̄ tutores n̄ guardadores de huezfanos rredundā en n̄ro deseruicio y en daño de los otros pecheros v̄nde los tales efectos b̄nuē. Por ende nos rrenocamos todas las dichas cartas de franq̄zas que los dichos nuestros progenitores y nos ayamos dado a tales q̄ personas. Sobre la dicha rrazon. La bn̄ q̄ cōtengā quales quēz cauſulas derogatorias y otras firmezas y q̄remos que non gozen dellas. Saluo aq̄ellos que los derechos y leyes de n̄ros rreynos escusā de las tales cargas y ofiçios y q̄ de aqui adelante non daremos nin libraremos tales cartas. E sy las diere n̄ndā q̄ nō dalan asy como aq̄llas que s̄o dadas en daño de muchos y contra el bien publico de n̄ros rreynos como q̄tra q̄ contengā quales quēz cauſulas derogatorias o firmezas

El Rey. vij. que los oficiales de la casa del rey que tienen rrazon sy no n̄ b̄uen por los tales ofiçios non gozen de franq̄za

**D**oz q̄ muchos se escusā de pechar por q̄ dize q̄ s̄o nuestros oficiales de n̄ra casa y que tienē de nos rrazon n̄ b̄n b̄n por los tales ofiçios y lofaze ē. raude de n̄ros pechos y derechos

Por ende ordenamos y mandamos que q̄les quēz personas que tienē o tuieren de aqui adelante ofiçios con rrazones quēz por rrenuq̄ciacion quēz por vacacio o en otra q̄ quēz mane/ra. Sy aq̄llos non s̄o sus ofiçios p̄p̄os por do b̄nan. E b̄nuē por otros ofiçios adn̄ q̄ pongā por sy otros q̄ s̄uuan por ellos y sy nō s̄iruterē por sus personas los dichos ofiçios. Que todos estos n̄alguno dellos non pueden gozar n̄ gozen por rrazon de los dichos ofiçios de franq̄za nin de otra ymunitad alguna. Non enbargante quales quēz n̄ras cartas de preuilegios q̄ sobre ello de nos tienen o tuieren de aq̄ adelante mas que pechen y paguen de aqui adelante en todos los pechos asy rreales como concejales que por rrazon de los ofiçios se escusānan o podian escusar de pagar. La nos rrenocamos y damos por n̄gunos los tales preuilegios y cartas como aq̄llas q̄ son y t̄nden en noxa o prejuyzio de muchos y contra la / cosa publica de n̄ros rreynos

El Rey. x. q̄ non sean esentes los escuderos de pie y ballesteros y montes de cavallo q̄ exceden el numero limitado

**D**oz quanto el numero antiguo de los n̄ros escuderos de pie y ballesteros y montes de cavallo es mucho excedido en numero de n̄ros escuderos de pie y ballesteros que de aq̄ adelante non se n̄n mas de beyete y quatro escuderos de pie.

Item

De m̄ año de l.

sesenta hallesteros y beynte y quatro monteros de cauallo y quatro monteros de alanos. E quatro moços de alanos. E q̄ todos los otros que tienen titulos de estos ofiçios pechen/ y paguen en todos los pechos así reales como conçeja'es non enbargantes quales q̄ez n̄as carttas y preuilegios q̄ sobre ello tengan. **O**trosy mandamos q̄ los q̄ han comprado y cōpraren ofiçios con rraçiones faziēdo de bna rraçion dos o mas. lo qual es ende seruiçio n̄o q̄ non se puedan escusar de pechar los dichos pechos y eso mesmo declaramos en los q̄ compraren los tales ofiçios con rraçiones sy non firuieren por sus personas non enbargantes quales q̄ez carttas de preuilegios q̄ denos tēgan con q̄les q̄ez/ clausulas de rraçion y otras firmeszas q̄les q̄ez

**Ley .x.** q̄ los escriuanos de camara y oficiales q̄ non tienen rraçion non gozen y q̄ los escriuanos del abdiencia q̄ firuieren gozen /

**O**rdenamos q̄ los n̄os escriuanos de camara y otros oficiales q̄les q̄ez q̄ non touieren rraçion de nos o de príncipe n̄o s̄yo. Que non puedan gozar ni gozen de la franq̄za ni libertat pa se escusar de pechar non enbargate quales q̄ez preuilegios y carttas que de nos ayen tenido y tengā. Las quales rreuocamos y q̄ n̄o ayā efecto de aq̄ adelante. **O**tro q̄ los n̄os escriuanos de camara q̄ tienen rraçion cō

los dichos ofiçios y los escriuanos de camara del príncipe n̄o s̄yo q̄ así mesmo touieren rraçion y firuieren por sy los dichos ofiçios y otrosy los escriuanos de la n̄a abdiencia y los escriuanos otro sy de las prouinçias que s̄y uē otrosy por si los dichos ofiçios seā esentos y escusados de los dichos pechos. **O**tro q̄ los escriuanos de la n̄a abdiencia y de las prouinçias se an tenidos de seruir y firuan quatro meses cada año en la dicha n̄a abdiencia y los de las prouinçias otros quatro meses cada bno los dichos quatro meses en la abdiencia de su prouinçia. E non lo faziendo así q̄ non gozen ni puedan gozar de la dicha franq̄za en/ aquel año q̄ non firuieren

**Ley .xj.** q̄ los q̄ tienen escusados y esentos non puedan n̄obrar por escusados. Saluo aq̄llos que firuieren los ofiçios y q̄ non sean pecheros enteros

**O**rdenamos q̄ los logares y glefias monesterios y personas aq̄en ouer nos rraçion y otorgado n̄os preuilegios q̄ puedan tener escusados y esentos así como molineros y q̄n teros y çetera que los tales preuilegios non puedan n̄obrar por sus escusados saluo aq̄llos que firuieren por sy los ofiçios y q̄ non seā de los pecheros enteros

**Ley .xij.** que los bienes q̄ comprare los esentos non pasen con la carga/ del pecho n̄ ante

**Ley .xij.** q̄ los q̄ tienen escusados y esentos non puedan n̄obrar por escusados. Saluo aq̄llos que firuieren los ofiçios y q̄ non sean pecheros enteros

**O**rdenamos q̄ quando q̄er q̄ algunos fidalgos o esen-  
tos compraren algunos  
bienes de pecheros q̄ los  
tales bienes non pasen con su carga/  
de pecho a los tales y sentos compra-  
dores. **¶** E mandamos suspender la ley  
que el rrey don Juan nro padre q̄ san-  
ta gloria aya fizo por sus pragmaticas  
en toledo año de .xxij. y en camora/  
año de .cccij.

**¶** Ley .xiiij. q̄ el preuilegio de los offi-  
ciales de la casa se guarde a sus muger-  
es non casando

¶ Joven

**O**rdenamos q̄ la esencion/  
otorgada por preuilegio  
a los nros oficiales de la  
nra casa se guarde a los ta-  
les en su vida y despues de su vida se  
guarde a las mugeres de los nros cas-  
dos y manteniendo castidad. **¶** Pero  
que los hijos peche en todos los pechos  
non enbargantes q̄ les quize preuille-  
gios q̄ los dichos sus padres tuvieron  
o tengan en esta rrazon

**¶** Ley .xv. que pechen en el andalu-  
zia los oficiales del rrey abn q̄ ten-  
gan rrazon

**O** nra merced y manda-  
mos que los nros oficiales  
de la nra casa asy como/  
escrivano decamara y do-  
celes y guardas y escuderos de cau-  
allo y de pie y otros oficiales de nues-  
tra casa q̄ de nos tienen rrazones y  
otras personas q̄ an procurado y tie-

¶ Rey don  
Juan I en baldo  
año de mill cccc  
xviij

nen de nos esencion de franq̄zas por/  
se escusar por ellas de cōtribuyr y pa-  
gar con los otros pecheros. **¶** Los qua-  
les bien en el andaluzia donde todo el  
comun mēte pechan asy caualleros co-  
mo fijos dalgo y q̄les q̄er. lo q̄ se acor-  
tambra syempre asy fazer por el bien/  
comun y de fenscion de aq̄lla trza mā-  
damos q̄ todos pechen y paguen en to-  
dos los pechos rreales y congeiales/  
Segun q̄ lo pechan y pagan los otros  
caualleros y rricos omes. **¶** Pero que  
contra rrazō seria q̄ pues los caualle-  
ros y rricos omes q̄ bien del andaluzia  
non se escusan de pechar por rrazon/  
de la caualleria q̄ otros algunos dize-  
do ser nros oficiales o preuilegiados  
o esentos se escusasen de pechar nin q̄  
fuesen de mayor prerrogatiua preuille-  
gia o condiçion q̄ los dichos rricos /  
omes y caualleros /

**¶** Ley .xvi. que los oficiales del rrey cō-  
tribuyan en las cosas q̄ los caualleros  
y fidalgos contribuyen

**O**rdenamos que los officia-  
les de nra casa y otros q̄  
les q̄er nros dasallos y es-  
cuderos de cauallo paguē  
y contribuyan en reparo de muros y  
cercas y fuentes y puētes y en todo/  
lo otro en que pagan caualleros y es-  
cuderos y dueñas y donzellas fijos  
dalgo pues q̄ es prouecho comun de/  
todos

¶ Rey don  
Juan I en camo-  
ra año de cccc  
xxij

**¶** Ley .xvii. que se guarden los preu-  
ilegios de los jurados de senilla /

**O**rdenamos q los Jurado dela muy noble cibdad de Sevilla rten nē privilegios senja cōfirmaciō d'los rreyes nros pgenitōrs por dōde son fracos r efetos de todo seruiçio r pedido r enprestdo r otro q' q'ez tributo q' los bezinos dela d'cha cibdad r su rria ande con tribuyr r pechar r enprestar. **Q**uā damos q' los dichos privilegios r merçedes q' los dichos Jurados de Sevilla rtenen les sean guardados segun que fasta aq' les fueron guardados. **E** mandamos ala d'cha cibdad r officiales della q' lo guarden r cumplan r fagan guardar r conplir asy.

**El Rey don**  
**pedro i.** embaxador  
 año de m. cc. ccc.  
 el xlvij.

**El Rey don** pdr i. los q' se fizierē escusados por non pechar la pena que mereçen

**M**andamos q' sy algunos se fizieren escusados delas yglesias r monesterios r rreçtosos r personas e clestiasricas por non pagar los nros pechos r derechos. **Q**ue las justicias de los logares donde asy se escusaren les entren los bienes r los pongan por inuentario. **E** les preñan los cuerpos r los embien presos ante nos do q'ez que nos seamos. **Q**uō q' nos mādemos proçeder contra ellos como la nra merçed fuere. **E** esto mesmo mandamos q' se faga contra las otras personas r bienes de aq'ellos que quales quize señores temporales r nros officiales otras personas q' fieren escusar contra el rtenor r for-

**El Rey don**  
 pedro i. en ma  
 drid año de m.  
 cccc. xlvij.

ma destas leyes. **E** defendemos a los nros oydores r aldores r notarios r otras justicias dela nra corte r chancelria sopena de privacion d'los officios q' sobre esto non dē nra libre r cartas algunas de enplazamiento nā otras prouisiones cōtra los concejos alcaldes rregidores r otros officiales r cogedores r enpadronadores r otras psonas syngulares aperticion de las tales yglas. **E** monesterios. **E** señores de vasallos. r nros officiales r los tales escusados. **E** q' cumplan r guarden las nras leyes. **E** estomelmo se entienda en quales q'ez otros familiares r comēsales asy de señores como de los del nro consejo r de otros officiales. **Q**ue sobre la d'cha rrazō non los puedan sacar de su propio fuero r jurisdiccion ala nra corte aq'elles quize personas de qual q'ez estado o cōdiccion q' seā oser pueda. **Q**uā q' se digan comēsales r familiares d'los tales. **E** Saluo en los casos de corte r q' cerca desto seguarde la p'gmatica sançion fecha por el seño rrey don juā nro padre año de m. cc. r quatro çientos r nueue. **E** el efecto dela qual se contiene en est' libro en el rritulo de los p'yzios q' comença. **Q**uā do ordenar el dicho seño rrey don juā nro padre /

**El Rey don** pdr i. q' los pecheros q' nō q'zierē pagar monedas vizyendo seraçostados de personas poderosas que seā apremiados.

**O**rdenamos q' todos los pecheros contenidos en los pradrones delas monedas

re pedidos q̄ nos mandaremos rre.  
partir en estos nros rreynos rreñori  
os. **Q**ue pechen rre paguen sus caña  
mas delo q̄ por los dichos padrones.  
pareciere. **E** sy non q̄sierē pagar los  
m̄s queles caben de pagar por dezir  
ser acostados de algunas personas po  
derosas. **M**andamos alas justicias  
delas çibdades rre villas do esto acaes  
çiere. **Q**ue autendo primera mente  
informaçion de como las tales perso  
nas son tenidas de derecho apagar lo  
que asy les copieren apagar delos di  
chos pechos. **Q**ue compelan rre apre  
mien a los tales dichos pecheros con  
tentos en los dichos padrones que pe  
chen rre paguen los m̄s que asy les co  
pieren. **E** mas las costas rre daños/  
que sobrello se rrecreçiere a su culpa  
alos otros pecheros dezinos rre mora  
dores dela tal çibdad dilla o logar. **E**  
quelas dichas justicias lo faga rre cum  
plan asy lo pena de priuaçion delos/  
oficios rre de ser tenido a todo el daño.  
que a los otros dezinos rre moradores  
delas tales çibdades rre villas rre lo ja  
res dolo tal acaesçiere rre seles rrecreç  
çiere

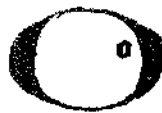
**Ley .xix.** que los frayles rre sorores  
dela tercera rregla pechen

**El Rey don**  
juā q̄ en forta  
año de m̄lll cccc  
cviij

**E**stableçemos rre mandamos  
q̄ por q̄ muchos omes rre  
mugeres se fazen frayles  
rre sorores de tercera rre.  
gla de señoz san fransisco por causa de  
non pechar rre se esran en sus casas rre  
en sus bienes como los otros legos rre  
por esta rrazon se escusa de pagar los

nros pechos rreales rre conçejales se.  
nemos por bien q̄ los tales peche rre pa  
guen lo queles copiere apagar delos.  
dichos nros pechos rreales rre asy mes  
mo delos conçejales. **S**egun rre co  
mo antes que las tales rreglas toma  
sen contribuyā rre pechauan

**Ley .xx.** que los bachilleres pechen



ordenamos que los q̄ son ba  
chilleres en derecho cano  
nico rre çivil non se escusen  
nra puedan escusar de con  
tribuyr rre pechar en pedidos rre mone  
das rre otros pechos rreales rre conçe  
jales. **E** seā para ello apremiados  
por las nras justicias eçcepto los casos  
que por derechos son otorgados

**El Rey don**  
enrre q̄ m̄ en ma  
driç año de lv

**Ley .xxj.** los que son escusados de  
yr ala guerra

mandamos q̄ cada rre quādo/  
m nos oviereamos demandar  
llamaz para yr ala guerra  
alas nras çibdades rre bi.

**El Rey don**  
juā q̄ en çamora  
año de m̄lll cccc  
xxxij

llas rre logares q̄ sean escusados de yr  
ala dichaguerra los alldes rre alguaz  
les rregidores rre jurados rre sermeros  
rre fieles rre montarazes rre mayordomos  
rre procuradores rre abogados escriua  
nos publicos del numero rre fisicos/  
rre çurujanos rre maestros de gramati  
ca rre escriuanos q̄ muestren leer mo  
ços rre escrentz en las çibdades rre villas  
rre arrendadores rre rrecabadores rre  
enpadronadores rre cogedores rre pech/

sidores de nras rrentas y pechos y de  
 rechos Saluo los q̄ de los sobre dichos  
 son de nros vasallos y tienē de nos-  
 tierra o rraçion o q̄taçion por rrazon  
 de los dichos ofiçios por q̄ nos han de  
 ser uir. **¶** Los q̄ tienē rrias y acosta-  
 mientos de otros. **¶** Los curajanos  
 que por nro espeçial mandado fuesen  
 llamados y mandamos q̄ esto se guar-  
 de asy saluo en el caso q̄ nos estouiese  
 mos en neçidad lo q̄ dios no quiera

**¶ Ley .xxij.** que los q̄ traen libros nõ  
 paguen derechos/

**C**on siderando los rreyes/  
 de gloriosa memoria quã  
 to era pueçoso y honrrro  
 so q̄ a estos sus rreynos se  
 traxeren libros de otras ptes para q̄/  
 con ellos se fiziesen los ombres letra-  
 dos. **¶** Misieron y ordenaron que/  
 de los libros non se pagase alcauala y  
 por q̄ de pocos dias a esta pte algunos  
 mercaderes nros naturales y estrañe-  
 ros an traydo y decada dia traen libros  
 mucho buenos. **¶** La q̄ parece q̄ rre-  
 vunda en provecho huiuersal de to-  
 dos y ennoblecimiento de nros rrey  
 nos. **¶** Por ende ordenamos y mada-  
 mos q̄ allende dela dicha frança q̄ de  
 aqui adelante de todos los libros que  
 se traxeren a estos nros rreynos asy  
 por mar como por rria non se pda ni  
 se pague nin lleuen almorarifaço/  
 nin diezmo ni portadgo ni otros de-  
 çhos algunos por los nros almorari-  
 fes nin los dezmeros nin portadg-  
 ros nin otras personas algunas asy  
 de las çibdades y villas y logares de

**¶ El Rey de  
 Reyno en tole-  
 do año de mill  
 cccc. lxxx**

nra corona zeal los dichos deçhos y  
 diezmos y almorarifadgos sea libres  
 y francos los dichos libros. **¶** E que/  
 persona alguna non los pda ni lleue  
 lo pena que el que lo contrario fiziere  
 caya y incurra en las penas en que/  
 caen los q̄ pda y lleua inposiçion de  
 uedada. **¶** E mandamos a los nros cõta-  
 dores mayores q̄ poga y asiente el tras-  
 lado desta ley en los nros libros y en  
 los quadernos y con diçiones con q̄/  
 se arrendaren los diezmos y almora-  
 rifadgos y derechos

**¶ Ley .xxij.** que los clerigos corona-  
 dos q̄ son casados pechen.

**M**andamos q̄ los clerigos Co-  
 ronados q̄ son casados pe-  
 chen y paguen en todos/  
 los pechos asy rreales co-  
 mo concejales y q̄ los caronados que  
 non son casados pechen en los pechos  
 que deuen pechar los clerigos y non  
 en otros

**¶ El Rey en  
 toledo año de  
 mill e cccc.**

**¶ Ley .xxij.** la pena en que incurre  
 los q̄ se dicen esetos y escusados non  
 lo seyendo

**C**onfirmamos las leyes q̄  
 rrey don Juan nro padre  
 que santa ḡlia apa ordeno  
 en las cortes de çamora/  
 el año de mill y quatroçientos y trei-  
 ta y dos y en las cortes de mandrid-  
 año de .xxv. años y en las cortes de  
 balladolid año de .xlviij. y por dña su

**¶ El Rey en  
 ençija año de  
 dona oña de  
 cccc. lviij**

pramatica dada en palencia año de .xxxj. dando cierta forma y poniendo ciertas penas contra los q se dize escusados y dizen q tienen esencions y franqzas. **E** demas mandamos que sea guardada la ley q el rrey don enrique nro hermano q dios perdone, fizo en las cortes de cordoua año de .lvi. en que manda que aqellos que cometieren de gozar y se escusan otros nros pechos y monedas y pedidos y otros tributos qles quize anos pertenecientes por las tales esenciones y franqzas contra la prohibicion y disposicion de las dichas leyes. **Q**ue por el mesmo fecho ay an perdido y pierdan todos sus bienes y sean confiscados y aplicados para la nra camara y fisco. **E** q las nras justicias do esto acaesciere y qual qer dellas los entren y tomen luego por inventario de ante escriuano publico para la nra camara y nos lo embien luego notificar por que lo nos sepamos. **E** demas q prendan los cuerpos a los q por tales bias se qeren escusar y franqar de los dichos nuestros pechos y pedidos y monedas y los embien presos y bien rrecabados ante nos ala nra corte de manra q a ellos sea castigo y a otros exemplo por q non se atreua a cometer de menguar nros pechos y derechos. **S**aluo sy los preuilegios por q se escusare fueren confirmados por nos y asentados en nros libros y sobre escritos de los nros contadores mayores para q puedan gozar de las tales esenciones. **E** non en otra manera. **Q**ue sy se escusaren por ser nros oficiales de nra casa q denos tienē o touerē rraçion con los dichos ofiçtos que los

tales nros oficiales gozen de las esenciones adn q los preuilegios non sean sobre escritos de los nros contadores mayores mostrando se como tienen de nos rraçion con los dichos ofiçtos asentada en nros libros.

**L**ey .xxv. como el rrey don enrique que rrenoco todas las esenciones que dio en cierto tpo/

**E**l señor rrey don enrique nro hermano en las cortes que fizo en ocaña y en santa maria de nueua rrenoco y dio por ningunas y de ningun valor y efecto todas y quales qer gracias y mercedes y franqzas y esenciones que por el autan se ydo fechas dadas y otorgadas desde qnize dias de setiembre del año de lxiii fasta entôçes a todas y quales qer diuersidades y psonas singulares de qual qer estado o condition o dignidad q fuerē asy pa ser estos rrescudados de pagar pedidos y monedas y moneda forera y otros pechos y tributos rreales y concejales o qd qer cosa dello pa en su vida o pa sy o pa los que dellos descendiesen. **C**omo para otras diuersidades y psonas para que nonbren y tenga escusados de los dichos pedidos y monedas y moneda forera y otros pechos rreales y concejales o qual qer cosa dello. **Q**uize fueren de merced de por vida o por juro de heredad y las mçdes que autan fho a otras psonas pa q demanda se y rrescubiese pa si los pedidos y monedas y otros quales qer pechos rreales o qual qer cosa dello q oujese

El rrey dio en rreçion en ocaña y en santa maria

apagar algunas villas y logares de los nros rreynos y señorios. **E** otro sy rreuoco y dio por nignas las mercedes q̄ vende el dicho tienpo fasta el dicho día aya fecho a otras muchas cibdades villas y logares pa que los bezinos y moradores dellas fuesen fr̄cos y q̄tos depagar pedidos y monedas y otros pechos rreales y concejales o qual q̄er cosa dello que fuese por cierto t̄po o para siempre jamas. **E** mando y ordeno que todas las dichas gracias y mercedes y franquas y esenciones de suso contenidas non pudiesen ni puedan auer ni ayan efecto alguno. **S**alvo las esenciones por el dadas alas cibdades y villas de nuestros rreynos q̄ fueren enbiar procuradores alas cortes y mando a todos y q̄les q̄er concejos y bniuersidades y personas singulares q̄ sin embargo de las tales esenciones y mercedes cartas y preuilegios que dello toutiefen todos paguen llana mente los dichos pedidos y monedas y acodiesen con ellos aqui en por nos lo ouiese de auer. **S**opena q̄ qual q̄er concejo o bniuersidad o otras quales q̄er personas q̄ contra lo susodicho fuesen / o pasasen q̄ cayen y incurran las penas en q̄ caen los subditos y naturales q̄ rreuellan contra su rrey y señor natural y le toman y ocupan y denegā sus pechos y tributos a el devidos. **L**as quales cartas y preuilegios y cedulas y confirmacion es dadas desde el dicho t̄po aca el dicho rrey rreuoco y dio por nignas y de nign dolo y efecto abn q̄ fuese dadas apcuradores de cortes y cō q̄les q̄er clausulas derogatorias. **S**alvo las q̄ fueron dadas alas

cibdades y villas de suso eceptadas. **M**ero porq̄ algunas cibdades y villas y logares aqui en fueron dadas las dichas franquas en el dicho t̄po le auian seruido con algunas contias de dineros y auian fecho otras costas y gastos en sacar las cartas de preuilegios sobre ello. **C**uando y ordeno que fasta en fin del mes de mayo de año de setenta y quatro los dichos cōcejos de las dichas cibdades y villas y logares y cada bno dellos que asy ganaron las dichas esenciones y preuilegios dellas enbiasen sus procuradores bastantes a corte arrasar los dichos preuilegios y cartas q̄ dello suso dicho tenian y mostrasen y averiguasen ante los del su consejo en presencia de sus contadores mayores todo lo q̄ adian dando a el y a otras q̄les q̄er personas por su mandado. **E** alof oficiales por librar y despachar las dichas cartas y preuilegios. **E** mando q̄ todo esto les fuese descontado y ellos se entregasen dello dello que es copiese apagar del pedido y monedas que se echo el dicho año de setenta y tres. **E** sy aquello non bastase que fuese dello que se ouiese a coger el año de setenta y quatro fasta la suma que fuese averiguada por su carta del su consejo y sobre escripta de sus cōtadores mayores. **E** que todo lo otro pagasen llanamente solas dichas personas. **E** sy dentro del dicho t̄po non averiguasen lo suso dicho y troxesen los dichos preuilegios y cartas arrasar y llenasen las dichas cartas como dicho es. **Q**ue desde en adelante fuesen tenidos de pagar llana mente todo lo q̄ asy les copiese apagar de los



dichos peydos y monedas y otros pechos rreales. **E** sy del dicho año como de los años aduenteros sin defcuento alguno bien a sy como sy nunca las tales franqyas y esenciones y cartas y preuilegios les fueran otorgadas solas dichas penas. **E** mando a los contadores mayores q aseta sen esta ley en los quadernos con que se arrendasen los peydos y monedas de aquellos años y q fuese pregonado por las plazas y mercados de las cibdades villas y logares q son cabeças de las merindades.

**Ley /xxvij de como el rrey don enrriq rrenoco los esentos y escusados de alcaualas**

**A**peticion de los procuradores de las cibdades y hijas el dicho seoz rrey do enrriq nro hermano que santa gloria aya en las cortes q fizo en ocaña año de sesenta y nueue y en las cortes q fizo en nñeua año de setenta y tres. **R**enoco y dño por ningunas y de ningun balaz y efecta todos los preuilegios cartas y prouisiones que adya dado de diez años antes de las dichas cortes a todas y quales quex personas de qual quex ley estado o condiccion q fuesen para que pudiesen nrobra y tomiesen esentos y escusados de alcaualas. **E** para que ellos fuesen esentos de las dichas alcaualas. **E** mando que sy en bargo de las tales mercedes preuilegios y cartas que oniese dado o diese de adelante para esentar de las dichas

**El Rey don enrriq nro hermano**

alcaualas. **E** las pagasen llanamente y sy n contienda alguna. **E** mando a los contadores mayores q luego testasen y qtasen de los libros las tales esenciones y facultades y los puellegios y cas y sobi cas dellos. **E** mando otrosy a qual quex persona aden lo suso dicho atañese q dende en adelante non tentasen de nonbrar nin tener escusados nin psona alguna se escusase de pagar las dichas alcaualas por la dicha rrazon. **S**olas penas en q ca en los que se subtraen de pagar a su rrey y seoz natural sus tributos y deydos

**Ley /xxviij. de la rrenocacion de la esencion de simancas**

**E**n las dichas cortes de nñeua el dicho seoz rrey do enrrique apeticion de los dichos procuradores rrenoco la merced y esencion q autia dado a simancas pa que fuese esymida y apartada de la villa y jurdiccion de baltio. **E** otrosy para que los dichos dezinos de simancas non pagasen alcaualas por ser como es el tal preuilegio y esencion engran dño y de rrimiento de la dicha villa de baltio y de la corona rreal

**Juam en nñeua**

**Ley .xxviij. que los que biuen con caualleros o otras psonas no se escusen de pechar**

**M**andamos q ninguno se pueda escusar nin escusarse de pagar y contribuir

en los nros pechos pedidos y monedas  
y en los otros pedidos reales y cõce  
jales por vez y q̄ bien cõ q̄l q̄z caua  
llo o escudero y otra qual q̄z perso  
na de qual q̄z estado o condiciõ pre  
benyenneta o dignidad q̄ sea. **E** sy/  
lo fiziere q̄ por el mismo fecho sea teni  
do dello pagar con el doblo

**E**l rrey don' enrique quar  
to en ocaña año de sesenta  
y nueue rrenoco las fi  
dalguas cartas y merce  
des segun se contiene en este libro en  
el título de los fidalgos

**S**y algunos legos fizieren  
donaciõ a sus hijos et ligos  
obendierẽ o en agenaren  
sus bienes a personas q̄ nõ son subjec  
tas a nra jurisdiccion incurran en las pe  
nas contenidas en este libro en el títu  
lo de las donaciones

**L**os nros oficiales q̄ de nos  
tienen rraçion y rrespoẽ/  
en nra seruiçio puedã tra  
er sus pleytos a y çiuiles  
y criminales a nra corte. **S**egun se  
contiene en este libro en el título de los  
enplazamientos

## **T**ítulo .v. de los monederos

**L**ey .j. de los monederos del nume  
ro y francos de las atarçanas que

## se pueden excusar de pechar

**L**os oficios de los tesoreros  
monederos y obreros y  
otros oficiales quales quie  
re de las casas de la mone  
da de nros rreynos y se  
ñorios son oficios muy necesarios y  
de grandes trabajos y de grã fiedad  
y de poco prouecho y dello se sigue /  
perdimiento de las fazendas de los/  
tales oficiales por las non poder ad  
ministra y grandes dolencias y enfer  
medades q̄ por causa de los dichos ofi  
cios se les sygue. **M**or ende es nuel  
tra merced y mandamos q̄ se sean gu  
ardados los preuilegios que por los  
rreyes nros progenitores les fueron  
dados y otorgados. **M**ero que los di  
chos monederos sean de los medianos  
y menores pecheros y non de las ma  
yores segun la ordenança fecha por el  
señor rrey don iuan nro padre en el a  
puntamiento de çamora y por el mys  
mo en madrid. **E** sean psonas q̄ por  
sy puedan labrar y labrẽ la dicha mo  
neda y non por otros algunos. **E**  
mandamos a las justicias de los loga  
res que non consientan lo contrario  
en alguna manera. **E** por q̄ en el nu  
mero de los dichos monederos non a  
ya engaño es nra merced q̄ cada vno  
de los tesoreros de las nras casas de  
moneda sean tenidos de dar y den no  
mõna firmada de sus nõbres por esc  
y por juramento ante la justicia de la  
dicha çibdad o logar do esta la casa de  
moneda. **D**eclarãdo por ella por nõbre  
todos los monederos q̄ segun la con  
diciõ q̄ sobre ello tiene pueden tomar

para fatal casa. **E** los logares d'ade  
biuen y juren q non automado nã to  
maran mas y allende de los contenti/  
dos en la dicha condiccion y nomina/  
**E** mandamos q otra tal nomina y/  
con ese mismo juramento sean teni/  
dos los dichos tesoreros de enbiaz y  
enbien a los nuestros contadores ma  
yores por que los asienten y pongan  
en los nuestros libros. **E** sy al  
gun monedero muriere que por esa  
misma dia y forma declaren y poga  
otro en su logar. **E** q a otras perso  
nas algunas no sean guardados los  
dichos preuilegios y franquezas por  
monederos salvo a los cõsentidos en la  
tal nomina fasta el numero de la con  
diccion y nomina y sy non labraren/  
en las nãas casas de la moneda el tpo/  
por nos ordenado por sus personas q  
non puedan gozar ningozen de las  
tales franqzas nã les sea guardada  
**E** mandamos q los alides de las di  
chas nãas casas de la moneda conõscã  
de las causas ciuiles y criminales de  
los dichos monederos y officiaes y si  
alguno dellos fuere agrauado q ape  
len ya ante nos. **E** otrosy que los di  
chos monederos sean tenidos de ser/  
uir seys meses alomenos cada un a/  
no. **S**alvo si la casa labra tan poco  
tpo que non son menester tantos offic  
iales. ca pues non es asu culpa nõ de  
uen perder sus franqzas. Tanto q tor  
nã a labraz en el tpo q fuere menester  
**E** mandamos otrosy q los nãos teso  
reros tomen y nonbren los monede  
ros en las dichas casas sy los pudierẽ  
aber en la cibdad donde es la casa o en  
su comarca. **M**ero si los pudieren a  
ber en la comarca que los tomen lo/

mas cerca q los pudieren aber. **E**  
mãdamos otrosy q aqillos monederos  
puedan d'iaz de sus esençiones q estã  
asentados en los nãos libros. **Q**ue  
son monederos y saben el officio de la  
monederta y d'faron del y labraron/  
en las nãas casas de la moneda o en q  
quier de ellas en los tpos pasados quan  
do se labra moneda. **E** esto mismo/  
mandamos q se guarde y entienda en  
quales qez nãos francos q por rrazon  
de los officios q de nos tienẽ asy en las  
nãas taracanas como en otra qual qez  
manera deuen gozar de quales qez frã  
queza. **Q**ue non gozen de las saluo  
sy verdadera mente sã tales o ficiaes  
y d'fan los dichos officios y non en o  
tra manera

**O** otrosy nãa merced y volun  
tad es que se guarden las  
dichas franqzas que por/  
nos son otorgadas y por/  
los rreyes nãos pgenitores a los fran  
cos que estan asentados en nãos li/  
bros guardando toda dia lo contenti/  
do en las leyes ante desta

## Titulo .vj. de los capitãnes

**Ley .j.** que los capitãnes de las frõ  
teras puedan enbiaz por mantenimie  
tos

**Q**uando acaesçiere q nos/  
enbiazmos nãos cauallõs  
frontaleras q ban por nu  
estros capitãnes alas frõ  
teras. **M**andamos q los tales ca

**El Rey don**  
juañ ij enburgos  
ano de m. cc. cc.  
xxij

Idem año de  
1376

pitanes cada vno en su capitania pue  
nan enbiar por diandas y por la gen  
te que oujere menister alas comarcas  
que nra merced les diere y deputare  
para ello . E non a otras partes . E  
que si enbiaremos dos capitans omas  
Que donde el dno enbiare q non enbie  
el otro y que enbie por las tales dian  
das alogares mas cercanos

**Ley . iij .** que los capitanes y alferes  
delas nras cibdades y villas dayan/  
donde el rrey mandare con sus gētes

Idem

**M**andamos otrosy q los ca/  
pitanes y alferes delas .  
nras cibdades y villas y  
logares . Sean tentos  
de bienes y bengan con las gentes de  
sus capitancias delas dichas cibdades  
y villas anos donde qez que estouēz  
mos o los enbiaremos mandar . Por  
que se escusen discordias y escanda/  
los entre las dichas gentes

El Rey don/  
juā en madrid  
año de mill cccc .  
rrviii .  
Idem año de  
1377

**Ley . iij .** que sean rrelenados los la  
bradores de lievas.

**D**ela guerra entendemos .  
rrelenar y escusar enquan  
to buena mēte se pudiere  
fazer a los labradores que  
labran por pan . E otrosy alas cibda  
des y byllas delas lievas de pan y di  
no y otros bastimentos en las quales  
dichas lievas nō enten demos de con  
sentir fraude nin engaño alguno

## Titulo . vij . delos castillos y fortalezas

**Ley . i .** que en los castillos fronte/  
ros sea puesta buena guarda

**A**plideroy necesario es a  
nro seruicio q los nros cas  
tillos fronteros en espect  
al los que estan frontera  
delos moros esten bien/  
rreparados y bien bal/  
tecidos y bien y fielmente guarda/  
dos . Por ende ordenamos y manda  
mos q en los dichos nros castillos y  
fortalezas y alcaçares sean por nos/  
puestos y deputados buenas guardas  
y alcaydes y otros buenos omes fia  
bles tales q guarden nro seruicio y  
alas trzas de daños y que sean natu  
rales de nros rreynos y para su rre  
paro el senor rrey don juā nro padre  
en las cortes que fizo en ocaña año/  
de mill y quatro çien tos y deite y dos  
y amardio año de rreynta y tres . Or  
deno y mando q fuese çoado un cuen  
to de mrs de cada un año para rrepa  
ro delos dichos castillos . E que fue  
se diputar dos para los rreleç ebtz y gal  
tar buenas personas fieles . Lo qd/  
asy mismo çonfirmo y mado guardar  
el rrey don enrriq nro hermano en las  
cortes q fizo en toledo año de . lxxij

**Ley . iij .** como deuen ser pagados/  
los castillos fronteros

**D**por que las dichas fortale  
zas y castillos fronteros

El Rey don  
alonso en balla  
re en madrid .  
El Rey don  
enrriq . iij .  
tercera de mill  
ccc .  
El Rey don  
juā en madrid  
año de mill cccc  
rrr .  
El Rey don  
enrriq . iij .  
ocava año de  
1377

El Rey don  
Juan en ocónia  
ano de mill e cccc  
xlii

sean mejor pagados. **O**rdenamos  
y mandamos que el pagador o su lo-  
gar teniente baya ala villa o castillo  
frontero tres vezes en el año en pre-  
sencia del alcaide y jurados y escrivano  
y oficiales y concejo dela dicha  
villa y castillo fagales luego buen pa-  
go acada dno dello q oniere de abez de  
pan y mrs. **F**aziendo cada dno mu-  
estra de su cauallo y armas y dalle  
ta y lanza. **E** por escusar cautelas/  
y engaños que por algunos pagadores  
se fazian. **M**andamos que los  
pagadores seã tenidos de poner el pã  
engrauo en las dichas villas y casti-  
llos en sus tpos segun la ordenança  
que cerca dello fizierõ los rreyes nu-  
estros progenitores. **E** mandamos dar  
nras cartas para los dichos alcaides  
dellas nras villas y castillos frõteros  
que mäden y de stendan de nra parte  
atodos los vezinos delas dichas vil-  
las y castillos que asy ande ser paga-  
dos delos dichos mrs y pan q non ha-  
ranten nin se dexen cobecbar. **S**al-  
uo que esperen abez la paga. **E** sy  
non lo fizieren y les fuere prouado/  
que por el mismo fecho pierdan el pã  
y maravedis que abian de abez. **E**  
qual quier que con ellos baratare que  
piera lo que asy diere. **E** sy  
fuere tomado en la villa o castillo frõ-  
tero que el alcaide lo faga prender y  
prẽ dar y nõ sea suelto fasta lo nos se-  
ber.

El Rey. Itj que en el comjento de cada  
año se libren los castillos/

**S**uplicacaron nos los nue-  
stros procuradores q mã

dasemos proueer a los castillos fron-  
teros de trã de moros por manera q  
estontesen bien pagados y proueydos  
y rreparados pues de yernos quanto  
en esto se dentia mirar. **E** por q antes  
de agora nos fue fecha rrelaçion que  
en tpo delos rreyes nros antecesores  
quando los castillos fronteros teniã  
sus lieuas y sus pagas asentadas en/  
los nros libros y al comjento de cada  
año se les librauan por libramjento el  
pan q dentian abez en el pan delas nu-  
estras tercias del andalucia y el di-  
nero en los mrs dellas donde les era  
cierto. **E** estonces sabian nros con-  
zadores mayores en q estado estauan  
cada dno delos dichos castillos fron-  
teros y que gente tenían y que rrepa-  
ros abian menester. **E** los dueños  
y alcaides dellas rreclando aqillo y  
conosciendo que cada año les sería de  
mandada alguna cuenta y rrazõ del  
to procurauan detener los dichos cas-  
tillos bien rreparados y bastecidos/  
de gente de armas y de mantenimien-  
tos. **E** despues que los mouimjentos  
se comencaron y las cosas dela fazie-  
da rreal se desordenaron y se dieron  
las pagas a los dueños tenedores y se  
ñores delos castillos y se situaron las  
lieuas y las pagas delos por preuile-  
gios en rrentas ciertas aujendo mas  
rrespecto a los dueños y alcaides de/  
los tales castillos que al bien. **E**  
proueche y mantenimjento y bien rre-  
paro dellos. **E** a n seydo muy mal  
proueydos. **E** que esto mismo el pan/  
y maravedis delas dichas tercias de/  
andalucia de que se solian bastecer y  
pagar esta todo enagenado y non es.  
cõbido en aquellos dias para q se di.

El Rey / E  
Reyna en to  
le de anõ de mill  
e cccc lxxx  
El Rey don  
enricq / mj / en  
ocónia año de  
lxxx

eron las tercias por las mercedes que  
 dellas sean fecho a otras personas de  
 pueo aca. **E** por que nos estamos en  
 proposito de mandar dez lapesija y/  
 informacion q por nro mandado fue  
 fecho sobre esto el año q paso de seta/  
 y ocho por los bevedores q sobre ello/  
 ouimos vado. **E** esto mesmo entēde.  
 mos embiar otras psonas q tenemos.  
 nonbradas para tornaz abea y distaz  
 los dichos castillos fronteros y que  
 nos trayan la informacion dello por  
 que disto lo bno y lo otro o qual que  
 cosa dello que diere mos que basta pa  
 nra informacion. Mas lo entēdemos  
 proveer y rremediar sobrello como de  
 ermos que cumple a sercicio de dios y  
 nro y alapronthion de los dichos casti  
 llos fronteros y dar sobre ello nras/  
 cartas ya erecucion dello que por nos  
 fuere ordenado. **M**as ende desde  
 agora por esta ley mandamos q sea/  
 guardado y cumplido todo lo que por  
 nos fuere pueydo y mandado sobe el  
 to por nra carta o cartas segun q ene  
 llas fuere contenido. **E** que aya fu  
 erca y digoz de ley bien asy como sy/  
 eq fuese puesto y declarado. **E** mā  
 damos a los dichos nros contadores/  
 mayores que asynten esta misma el  
 rrallado desta ley en los dichos nros  
 libros /

**L**ey. **M**as que los castillos dela fron  
 tera sean librados en buenos logares  
 ciertos y bien parados

**O**rdenamos otrosy q por q  
 las villas y castillos de la  
 frontera de los moros se

an mejor pagados. **Q**ue al comjen  
 go decada bn año los nros contadores  
 mayores librez luego alas dichas nras  
 villas y castillos fronteros y a sus pagado  
 res y en sus nombres. **T**odo el pan  
 y miz q de nos ande abea para las di/  
 chas sus pagas. **E** que los libren en  
 buenos lugares ciertos y bien pados  
**E** q les de y libren nras cartas pmo  
 sadas q menester ouiere por q mejor/  
 y mas ayna se cobre lo q se oujere de  
 abea y rrecudan con ello a los alcaý/  
 des y bezinos y moradores de las/  
 dichas villas y castillos segun que / a  
 nro sercicio cuple y aguarda y de fe  
 sion de las dichas villas y castillos

**L**ey. **D** q el alcaýde y alfoes y rre  
 gidores de los castillos fronteros nō  
 bren buenas per sonas que rreciban  
 las pagas

**P**or que las pagas de las vi  
 llas y castillos dela fron  
 tera sean mejor fechas y  
 mas ciertas ordenamos/  
 y mandamos que el alca  
 yde y bezinos y todos los alcaýdes/  
 y rregidores y jurados de todas las  
 dichas villas y castillos en vna cōcoz  
 dia deputen y nonbren encada bn a  
 ño buenos omes llanos y abonados  
 y de buena fama para. **Q**ue da  
 yan arrescediz las dichas pagas con  
 su poder cumplido y bastase. **E**  
 mandamos a los nros contadores ma  
 yores que non rreciban ni consenta  
 pagar proçuracion ni poder que asy/  
 non veniere de todos los dichos cōce  
 jos ni los rregidores y jurados ni.

**CA** Rey de  
 pa q en polig  
 eta ans demp  
 cccc. lxx

**CA** R. q. m.  
 enriquez m.  
 toledo a no de  
 cccc. lxx

el escrivano de conçejo firme ni signe otro poder nin procuracion saluo en la forma que dicha es de suso y el poder que de otra manera fuere otorgado. Los dichos señores y oficiales lo rrenouen y anulen sopena de prinaçion de los ofiçios y nos asillo ademos por rrenouado y esto sea asy guardado saluo sy los pagados fueren perpetua mente diputados. E sobre las dichas pagas y rreparos de los dichos castillos fronteros a aplicacion de los procuradores de las nras çibdades y villas y en las cortes que fizimos entaledo año de m jll y quatro çientos y ochenta rrespondimos que nos entenedemos ader informacion y proueer cerca dello por nra ley y ordenaçion por nras cartas como cūple año seruiçto

de los rreyes nros pgenitores y nro se an atreuido y atreueren de aq adelante afazer y edeficar castillos y fortalezas. orde namos y madamos q local rrillos diejos y las peñas brauas y las otras fortalezas que uas y otros q en el nrosuelo y en el suelo del abadengo y en el suelo ageno fueron o fueren de aq adelante edificadas. E rrenemos por bien que luego sean demolidas y de rribadas. E quando nos ouiere remos de dar licencia q alguno de nueno aya de edeficar y fazer casa fuerte que non lo faremos ni entenedemos fazer syn acuerdo de nro consejo. E de algunas çibdades y villa y logares de la comarcas donde la tal fortaleza se ouiere de mandar fazer

El rrey don alonso en balle dobio era de m jll cclxxv  
El rrey don enriqueñen toro era m jll cccc  
ix

El Ley .viij. que se rreparen los castillos fronteros

El Ley .viij. que sean de rribadas todas las fortalezas que fueron fechas en çierta tpo del rrey don enrique quarto

El rrey don alonso en çomo era año de m jll ccc xxx

**M**andamos que los castillos y fortalezas q son en las fronteras se rrepanen de nros dineros. E que las torres y muros de las nras çibdades villas y logares se rreparados por los dezinos y moradores q en ellao uieren y moraren

**P**or que atodos es notorio qntas fuerças y opresionis y otros muchos males y daños y se agaçoch y fazen en nros rreynos por muchos alcaydes tenedores de muchos castillo y casas fuertes dellos y por sus oms y allegados con su fauor. E por que mas este daño se acreçientan muchas personas vende el mes de setiembre del año de çesenta y quatro a esta pte se a fecho y fazen muchas fortalezas y muchas dellas syn nra licencia y otras en los terminos de nras çibdades y villas. Por ende rrenouamos y damos por nra nra todas y quales

El rrey don enrique m jll en nra año de lxxx

El Ley .viii. que ninguno sea osado de edeficar castillos nin fortalezas en penas brauas

**P**or que algunos congran osadia y atreuitiento si licencia y mandamiento

o m j

dez facultades y licencias q̄ del dicho  
 año de sesenta y quatro a esta parte/  
 ademos dado para fazer y edificar cas-  
 tillos y fortalezas en quales dez ter-  
 minos de las çibdades villas y lora/  
 res de nra corona rreal aquales  
 personas. **¶** Mandamos que todas  
 y quales dez fortalezas que dende el  
 dicho tpo a esta pte son fechas en qua-  
 les dez terminos de las dichas çibda-  
 des y villas de nra corona rreal dez/  
 sean fechas con nra licencia o si ella/  
 Sean luego de rrocadas acosta dros  
 que las han fecho lo qual fagan luego  
 despues que esta ley fuere publicada  
 so pena q̄ por el mesmo fecho cayan y  
 incurran en las penas en que caen los  
 que fazen casas fuertes en suelo age-  
 no y syn licencia y contra expreso.  
 defendimiento de su rrey y señor na-  
 tural

**¶ Ley .ix.** que de los castillos y for-  
 talezas non fagan desafueros

**L**os alcaydes de los nros  
 castillos y fortalezas nõ  
 sean osados de tomar nin  
 tomar derechos nin casti-  
 llerias nin desafueros de los q̄ pasare  
 cerca de sus castillos y fortalezas cõ  
 sus ganados y bestias y otras merca-  
 durias y cosas. **¶** Salvo que lieuen  
 aquellos derechos q̄ antigua mente in-  
 memorial se acostunbraron llenar y  
 non mas y sy lo contra rro no fizierẽ in-  
 curran en la pena q̄ los derechos ponẽ  
 contra los que rroban y toman por  
 fuerza lo ageno y damos poder y fa-  
 cultad a los alcaldes y justicias de çib-

dez çibdad o villa o logar donde esto  
 acaesciere que puedan dello conocer  
 y iudriz y fazer cumplimiento de jus-  
 ticia contra los dichos alcaydes

**¶ Ley .x.** que los alcaydes de los cas-  
 tillos y fortalezas nõ seã corregido-  
 res ni pesquisidores con çico leguas en  
 rredor/

**O**rdenamos y mandamos/  
 que los nros alcaydes de  
 los castillos fortalezas/  
 dros nros rreynos y señorios que en  
 los logares donde fueren alcaydes y  
 gouernaren castillos y fortalezas cõ çico  
 leguas al derredor. **¶** Non puedan  
 ser proueydos de ofiçios de corregi-  
 mientos nin pesquisidores ni alcaldi al-  
 ni asistentes ni aldoes de sacas nin al-  
 guaziles ni otro algũ ofiçio de iuzga-  
 do ordinario nin por vía de general/  
 misión. **¶** Sy de fecho por nos fuere  
 proueydo q̄ non sea rrefeçebido y que  
 los q̄ non cunplierẽ en este caso nras  
 cartas que non incurran en pena al-  
 guna segun se cõttiene en este libro en  
 el titulo de los corregidores /

**N**os tomamos y rrefeçebimo  
 so nra guarda y seguro/  
 rreal los castillos y forta-  
 lezas. **¶** E defendemos que  
 unos a otros non los tomen por fuer-  
 ça nin por engaño segun se contiene  
 en este libro en el titulo de los fidalgos  
 en la ley que comieça por que los ca-  
 ualleros

El Rey don  
 enrr q̄ in en to  
 ledo e no de pl  
 cccc lxiij



## Titulo .dij. de las treguas y segurancas.

Rey. y como se deve guardar las treguas y segurancas

**L**a tregua segund dizebo/  
es el bna seguranga que  
segun que seda y o torga  
alas personas. E asus/  
bienes por tpo cierto y el  
que faze tregua nõ faze paz ni desiste  
dela guerra salvo por tpo. E por que  
los rreyes nõs progenitores pusierõ  
tres maneras de tregua en espeçial el  
rrey don alonso nono en las cortes de  
alcala era de m<sup>ill</sup> y trezientos y ochẽ  
ta y seys. La primera manera de  
tregua es la que se da un rrey a otro/  
La qual tregua que isedan los rreyes  
deve ser firme mente guardada por/  
todos los grandes y rricos omes y o  
tros qles qez de nõs rreynos y seno  
rios dende el dia que fuere pregona/  
da /o lo sopieren /o en otra qual qez/  
manera abn q non se scaesçiese al po  
ner dela tal tregua sola pena q fuere/  
ordenada. La segunda es la que se  
dan entresy muchos omes asy como/  
tregua o seguranga debn bando a otro  
y esta son tenidos de guardar todos/  
los del un bando y del otro. La  
terçera es aqlla que es puesta por el  
juez entre algunas personas y aqlla  
deven guardar aqillos entre qen fuez  
puesta y la deven otro sy guardar to  
dos los omes q bivieren con ellos y o  
nieren de fazez su mandado. E sy  
los bandos /o los omes que ouieren /

enemistad entresi non acordaren de  
dar se tregua o aseguranga bnos a o  
tros. Quedan ser apremiados por/  
nos /o por los nuestros merinos /o  
por los nõs ofçales de cada logar.  
que an poder de juzgar y de conpliz/  
justicia. E mandamos q todos gu  
arden bien la tregua q asy fuere puef  
ta bien asy como sy ellos mismos la o  
ntesen puesto de su voluntad. E de  
uen se dar las treguas y segurancas  
en esta manera q sepan cierta y nõbra  
da mente aqillos q las tomaren o las/  
pusieren quales y quantos son aqillos  
contra qen las ponen y qlo fagan an  
te escrivano y testigos por q non pue  
da venir endubda y se pueda prouar/  
sy menester fuere. E deuen se obligar a  
mas las partes q las guardaran y nõ  
se faran mal nin daõ de feçhonin de/  
dicho nin consejo. E como quier/  
quela tregua señalada mente es entre  
los fijos dalgo despues q se desçiañan  
y non antes. Pero bien se pueden  
dar treguas los otros omes que non  
sõ fidalgos y sõ tenidos dela guardar  
despues q la otorgaren. E ordena  
mos otrosy que los qbrantadores dhas  
treguas /o delas segurancas si fuerẽ  
fijos dalgo y ellos las ouieren otorga  
do pueden por ello ser rreptos y ca  
er en pena de los rreptos y si non fue  
ren fijos dalgo y de menor guisa y/  
y fuere otorgada la tregua y segu  
ra por las partes o puesta por nos o por  
nõs espeçial mandado. Que el que  
matare oprendiere o fidiere a otro en  
tregua /o seguranga que muera por e  
llo muerte de alenosa y pierda lamey  
tad de sus bienes y sy fuere puesta  
por los merinos o por otros ofçales  
de cada logar q an de poder juzgar y

El rrey don  
alonso en alcala  
era de m<sup>ill</sup> y trez  
ientos y ochẽ  
ta y seys

compte por justicia. **C**sy matare q  
por esto muera. **E** sy ficiere opren  
dtere que peche seycientos mas dela  
buena moneda. **E** sy desorrare o ju  
ruriare q faga emtenda segun q por/  
nos fuere dyto o por los juezes dode  
esto acaesciere

**C**ley .ij. que non se pongan treguas  
entrelas señores y sus vasallos

**C**oem

**N**on puedan poner treguas  
y segurancas general me  
te entre el señor y sus va  
sallos po si algunos vasallos se dinterē  
qrellar de su señor y direrē q an rre  
celo q nō podran estar seguros y nos  
entendemos que es rrazon qlo dena  
mos fazez embiaremos mandaz alta  
señor fopena çerta q las guarde

**C**ley .ijj. que sean seguros los cami  
nos

**C**oem

**M**andamos otrosy que los ca  
minos cabdales el dno.  
que va a santago el otro  
que va de vna çibdad a o  
tra y debna billa a otro. **E** a los mez  
cados y alas ferias q sean guardados  
y anparados q ninguno faga fuerça  
en ellos muerte nin rrobo y el que lo  
fiziere peche seycientos mas pa la un  
estra camara dela buena moneda

**C**itulo .ix. delos rreptos  
y desallos.

**C**ley .j. como se deve tornar a amistad  
y desafiaz dno a otro

**H**

antigua mente los fijos/  
dalgo co consentimento  
delos rreyes pusieron en  
tresy amistad y dieron se  
fe dnos aor sdesela renez  
y de non fazez mal dnos a otros ame  
nos dese tornar amistad y desafiaz se  
gund se contiene ene en este libro en/  
el titulo delos fidalgos. **M**or ende/  
quando algun fijo dalgo ha rrazon de  
alcaloñaz a otro por jurria quele aya.  
fecho. **D**eve le tornar amistad y de  
safiaz le y aquella es la amistad y la  
fe qle torna quando lo desafia la que  
fue puesta antigua mente asy como/  
es sobre dicho. **D**en de aquel dia q  
lo desafia nonle ha de fazez mal fasta  
nueve dias

**C**uero de l  
pro

**C**ley .ij. sobre q casos se pueden /a  
cusar /o rreptar dno a otro

**G**

raue cosa es a los rreyes q  
los sus naturales sean de  
nostados ante ellos de de  
nuesto de traycion o de a  
leue. **E** por esta rrazon el enperador  
don alonso ordeno y estableçio en las  
cortes de naxara q qual qer que çfiere  
rreptar o acusar a otro sobre traycion  
o aleue. **Q**uelo mostrafe primera  
mente al rrey y le pidiese merced qle  
otorgase q pudiese acusar o rreptar.  
**E** por que fallamos quel dicho orde  
namiento es buena cosa y cō rrazon

**C**El rrey don  
alonso en alcala  
era de mjl qe  
lxxxij

zon y guarda de los hijos dalgo de nro señorio y de otros nros naturales. Establecemos y mandamos q ninguno sea osado de acusar nin rreptar a otro ante el rrey sobre traycion o alene q no tanga al rrey o al rreyno fasta q primera mente lo muestre al rrey en su portada con un escriuano de camara por que si el rrey oviere q el fecho es falso q se deua fazer en mienda que la haga fazer la que entendiere q cumple. y que se escuse la acusacion. E sy el rrepto non se puede escusar q se pueda fazer la acusacion o el rrepto y sy aquel aden qsyere acusar o rreptar de traycion o de alene que non tanga al rrey o al rreyno. E sy el rreptado esta en la corte abn q gelo aya dicho al rrey non pueda fazer acusacion o rrepto fasta nueue dias. E sy no fuere en la corte q el rrey de su officio lo haga saber aqñ adẽ as qñiere acusar o rreptar. E este aden asy qñiere acusar o rreptar aya plazo de treynta dias padent y nueue dias mas. E sy no viniere en los treita dias y en los nueue dias. E despues de bnto en los treita dias se abiniere en los nueue dias syguientes despues q viniere o bnto en los nueuedias non se abiniere fasta los treynta dias cõplidos que dende en adelante que se pueda fazer la acusacion o el rrepto. E sy acaesiere q el rrey por oluido / o por otra rrazon no lo fiziere saber a qñ a quien qñiere acusar o rreptar como dicho es tenemos por bien que pasados los dichos treynta dias y los nueue dias mas que se pueda fazer la acusacion o el rrepto asy como sy el rrey gelo ouiere fecho saber y sy acusare o rreptare

re sobre traycion o alene q non tanga al rrey o al rreyno no guardando lo que dicho es que el rrey por quanto / al acusado dela acusacion o del rrepto y el rreptador aya lapena q deve a dez el que oviere el rrepto non lo podize fazer lo qual es q se desviga y sise desdize no finq paz de ome fijo dalgo y sy non se quisiere desdezir que salga del rreyno fasta treynta dias y finq enemigo de aquel aden otro la acusacion o el rrepto y de sus parentes y sy fuere acusado q aya el acusado esta misma pena y sy la acusacion o el rrepto se ouiere de fazer sobre fecho de traycion que tanga al rrey o al rreyno el que ouiere de fazer la acusacion o dezir el rrepto que lo muestre al rrey en su portada y que no se pueda fazer tal acusacion nin dezir tal rrepto en ninguna manera nin en ni gun tpo si mandado del rrey y sy de otra guisa fiziere la acusacion o el rrepto de tal traycion que lo non oya el rrey y lo escarmiente del q le asy fiziere la acusacion o dize el rrepto sin su mandado como la su merced fuere parando my entes alas palabras de acusacion / o del rrepto

¶ Item

¶ Ley /ij/ pena

**E**stablecemos q en esta manera se puedan fazer los rreptos todo fijo dalgo pueda rreptar por tuerto o desonrra / o alene qñe aya fecho or fijo dalgo. E esto que lo opueva el fazer el por sy mismo y si fuere muerto el que rreptabla de sonrra pueda rreptar el padre por el fijo y el fijo por /

padō el h<sup>o</sup> por her<sup>o</sup> y si tales parientes  
 no uiere pueda lo fazer el mas cerca  
 no pariente q̄ ouiere del muerto fasta  
 segundos hijos de primos. E adn esta  
 bleçemos que pueda rreptar el bafa/  
 llo por el señor y el señor por el bafa/  
 llo y cada dno d'los parientes del rrep  
 tado fasta q̄rto grado puedē rrespōder  
 por supariēte quando fuere rrepta.  
 do. **C** Mas por ome que fuere bivo  
 non pueda otro ni gūno rreptar por q̄  
 enel rrepto non puede ser rresçebido  
 procurador saluo quando alguno q̄sie  
 re rreptar a otro por su señor o por/  
 sumuger o por ome de orden por tal/  
 q̄ nō puede ni dene tomar armas q̄ biē  
 tenemos por derecho q̄ en fecho que ta  
 les capan que bien puedan rreptar.  
 dno delos parientes sobre dichos ma  
 guez sea bivo aq̄l por q̄en rreptare.  
**D**ero dezimos q̄ ni gū traydor ni ale  
 uoso ni su fijo que ouo despues q̄ fizo  
 la trayçon/o e a leu e nō pueda rrep  
 tar a otro ni aquel que es juzgado que  
 fizo cosa por q̄ bala menos. **E** otr o  
 sy que non pueda rreptar a otro ome a  
 quel q̄ fuere rreptado antes q̄ sea q̄to  
 del rrepto nin el que fuere desdicho/  
 por corte ni pueda ningūno rreptar.  
 aq̄l con q̄en a tregua saluo sy durando  
 la tregua le ficiere alguna de /aque/  
 llas cosas por q̄ pueda ser fecho rreip  
 to y quando quisiere alguno rreptar  
 por otro por que pueda rreptar por de  
 recho rreipte en su nōbre diziendo/  
 que vale menos por lo q̄ fizo y q̄lo p  
 uara por lio o por testigos o por pēq̄  
 sa del rrey y sy dixer que rrepta por  
 aquel q̄le mando rreptar non sea oy  
 do q̄ con a d'icho es de sufo en rrepto  
 non deue ser rresçebido procurador/

**O**tro sy estableçemos q̄ ningūno/  
 pueda fazer rrepto ante ome ningū/  
 no sy no antel rrey por corte y no an  
 te rrico ome nin merino nin otro ofi  
 cial alguno del rreyno por q̄ otro nin  
 gūno nō ha poder de dar al fijo dalgo  
 por traydor ni por aleuoso ni quitarlo  
 de rrepto sy no n el rrey tan sola mē  
 te por el señorio que ha sobre todos y  
 maguez le sea prouado y sea juzgado.  
 por aleuoso el rrey lo pueda dar por q̄  
 for por lea si tanta merçed le q̄siere  
 fazer. Que tan grande es el derecho  
 del poder del rrey que todas las leyes  
 y todos los derechos tiene so sy. **E**  
 el su poder nolo ha delos omes mas de  
 dios cuyo logar tiene en las cosas ten  
 porales. **E** estableçemos q̄ todo/  
 fijo dalgo pueda ser rreptado q̄ mata/  
 re ofiriere o prendiere a otro fijo dal  
 go nō lo autendo primera mente de la  
 fiado. **E** el que rreptare por alguna  
 destas rrazones pueda dezir q̄ es ale  
 uoso por ello/

**L**ey. m. como dēnē esta entrega  
 los que se rreptarē



**D**eclaramos y mandamos  
 que despues q̄ alguno rrep  
 tare a otro q̄ esten entre/  
 gua tambien ellos como sus  
 parientes y se guarden dnos a otros.  
 entodas las cosas sy non enel rrepto  
 y en lo q̄ a elptenççe. **E** sy acacçie/  
 re q̄ el rreptado murfere enel plazo o  
 andando en la corte de fendiendo.  
 su verdad q̄de su fama libre y q̄ta de  
 la trayçon o del alene de aquel q̄ rrep  
 tare y non en pesca asq̄ linage pues q̄

desminto aquel q̄le rreptaua y estava aparejado para defenderse. **O**tro dezimos q̄ quando el rreptado se echa re alo q̄ el rrey mandare y non ha lre que el rrey q̄lo mande sabez por pesq̄ sa

**Ley. b.** como el rreptado deue rresponder al rrepto

**N**on bintiendo el rreptado/ arresponder al rpo a los/ plazos q̄ fuerō puestas pue dalo rreptar ante el rrey/ el que lo fizo enplazar tambien como / sy el otro estouiese presente. **D**ero sy se acaesçiese ay padre ofijo o hermano / o pariente cercano hasta el quarto grado o señor por vasallo / o vasallo/ por señor. Cada vno destos biē podra rresponder por el rreptado sy quisyez desmentir a quien lo rreptare y esto/ pueda fazer por rrazon del debdo que con el ha

**Ley. bj** como el rreptado puede de sechar el rrepto

**E**l rreptado non puede desechar al rreptado por rrazon que aya otro pariente mas propinco del muerto. **D**ero sy quisiere rreptar el otro pariente mas propinco del muerto eston çes deue ser rresçebido antes que otro ninguno y sy el rreptado se desfende de qual q̄er de los q̄le rrept tan por lre o pesq̄sa o el rreptado fuere bençido non le pueda otro de allí adelate rrep

tar por a q̄lla rrazon maguez q̄ seamaf propinco el q̄lo q̄sere despues rre/ tar. **M**as sy el rreptado se defendiere sin lid y sin pesq̄sa asy como de sechando la persona del rreptado. por que non ouiese derecho de rreptar estōces non se podria escusar el rreptado del rrepto q̄ otro pariente mas p pinco le fiziese y sy por dēturael rreptado detase el rrepto despues q̄ ouiese rreptado non lo q̄rēdo lleuar adelante deuese dezir ante el rrey por corte deziendo q̄ mintio enel mal q̄ dixo al rreptado y si se desoirere dēde en adelante non pueda rreptar ntn ser a par de otro en lid ntn en onrra y si non se q̄sere desozir deue lo echar el rrey dela trā y darlo por enemigo de aq̄/ quien rrepto y esto por atreymieto que fizo de dezir mal antel de ome q̄ era su natural y non aujēdo fecho por q̄. **O**tro dezimos q̄ sy el rreptado fuere bençido del pleyto por q̄lo rreptare y dado por alenoso deue ser echado dela trā por sienpre y perder la/ meytad de todo quanto touiere y / ser del rrey. **M**as non dene el fijo dalgo morir por rrazon de alene. Saluo sy fuere el fecho tan malo q̄ todo/ ome q̄lo fiziere ouiese de morir por ello. **M**as sy alguno fuese rreptado por caso de trayçion y fuese bençido y dado por traydor deue morir por ello y perder todos los bienes q̄ ha y ser del rrey

**Ley. dij** como se dene proçeder cōtra el rreptado sy non bintiere alplazo

**D**ar dene el rrey iuyzio cōtra el rreptado sy non bint

**El rrey don:**  
alfo en alcala  
era de nuyll ecc  
lax bj

**Fora**

ere al plazo que fue puesto en esta maña  
 faziendo le rreptar otras vez antes por  
 corte diziendo el que lo fizo enplazar  
 la rrazo por que rrepta y el yerro que  
 fizo mostrando los plazos que fueron  
 puestos y como non vino a ellos. **Q**ue  
 todo todo el fecho como paso y del  
 que lo ouiere contado viene pedir al  
 rrey que haga aquello que viene fazer de de  
 recho. **E** el rrey quando ouiere de dar  
 la sentençia viene fazer muestra que le  
 pesa y dezir asy por su corte. **S**abe  
 des ya como fulano cauallero / o fijo /  
 dalgo fue enplazado a que viniere o yz el  
 rrepto y ouo plazos a que pudiere ve  
 nir a defenderse sy quisiera segun que los  
 deuto a dezir de derecho. **E** tan grande fue  
 la mala ventura que non ouo verguen  
 ca de Dios nin de nos nin rresçelo de  
 desonra de sy mesmo ni de su linaje  
 nin de su rraza nin se vino a defender  
 ni se embio a escusar de tangran mal  
 como este que oyistes que rreptan y  
 como quier que nos pesa muy de cora  
 çon de azer de dar tal sentençia contra o  
 me que sea natural de nra tierra y  
 de nra señoria pero por el lugar que  
 tenenemos para cumplir la justicia. **Q**ue  
 por que los omes se rresçelen de gran  
 yerro y por tangran mal como este da  
 mos lo por traydor o por alenoso y ma  
 damos que ven muerte de traydor y  
 de alenoso segun merççe por tal yerro  
 como este que fizo.

**L**ey. dize que los fijos dalgo se pue  
 dan rreptar y desafiar y contra los que  
 traen en presas a rreçista para se ma  
 tar con otro

**O**rdenamos que los fijos dalgo  
 se pueda rreptar y des

afiar e los casos y por la forma en las  
 leyes suso dichas contenidas y que/  
 otras empresas. **Q**ue rreçistas algu  
 nas entrelas fijos dalgo non se fagan  
 nin puedan ser fechas en ningun ca  
 so nin por alguna rrazon que sea y  
 qual quez fijo dalgo que embiare o traxer  
 empresa o rreçista a otro fijo dalgo pa  
 se matar con o fazer puntas o otras  
 armas sy non en la forma y casos su  
 so contenidos. **Q**ue demas y allen  
 de delas penas en las dichas leyes ex  
 presas por ese mismo fecho pierda la ti  
 erra y merççe que de nos touiere y sea  
 para aquel contra quien fuere la rreçis  
 ta o desafio y el tal rreçistador salga  
 de todos nros rreynos por dos años/  
**E** sy durante el dicho tpo en nros rre  
 ynos entrare por la primera vez le/  
 sea doblado el destierro. **Q**ue por la se  
 gunda vez pierda todos sus bienes/  
 para la nra camara sy porfiare. **Q**ue  
 por la tercera vez sea que muera por ello  
**E** sy el tal fijo dalgo rreçistador rraza ny/  
 merççe de nos non touiere este por un  
 año en cadenas y despues salga del rre  
 yno por dos años. **E** sy el rreçistador  
 fuer dillano que se a dados cien acotes  
 y pierda la rraza y mudo sy alguna to  
 uiere pero en este caso non aya la rraza  
 y merççe el rreptado. **M**andamos  
 que sy el rreçistado rresçibiere la rre/  
 çesta salvo en la forma suso dicha de  
 las leyes ante desta que incurra y caya  
 en las mismas penas del rreçistador.  
 pero que las dichas penas non sea pa  
 ra el rreçistador salvo para la nra ca  
 mara.

**L**ey. y por quales casos puede des  
 afiar un fijo dalgo a otro

**El Rey**  
 Juan 1º en  
 Bragal año de  
 1411 (1411)

**P**or tirar peleas y contien-  
das que acaescen entrellos  
ffijos dalgo males y daños  
y rrobos q̄ venia ala trza  
por los desafios q̄ se fazia entrellos su  
esta mēte como no venian. **M**or en  
de ordenamos y mandamos que pue-  
da desafiar un fijo dalgo a otro por  
ferida o por prision o por correz conel  
**O**tro sy por muerte de padre o madre  
o de abuelo o abuela / o de disabuelo o  
de disabueta o de fijo o de hija de nte/  
to o nieta o de disnieto / o por muer-  
te de hermano p̄mo o p̄ma de supa-  
dre o de su madre o p̄mo segundo del  
que desafia o por ferida / o por p̄sion  
d̄tos sob̄ dichos barones o de q̄l q̄er  
dello q̄ tenga legitimo impedimento  
de begedat o de enfermedad / o otro  
alguno que sea tal que non podiese  
desafiar nin seguir. **E**n unistad /  
**E** por las parietas en los dichos /  
ḡdos o por su muger del que desafiaz /  
por que son personas que non puedē  
desafiar nin seguir enemistad. **E** sy  
los dichos barones o qual q̄er dellos  
non q̄sere por su desonrra por las di-  
chas cosas o por alguna dellas desa-  
fiar nin seguir enemistad podiendo lo  
fazer que otro supariante non pueda  
desafiar por ellos. **E** otrosy sy algu  
fijo dalgo fuere de un logar a otro dū  
de mora otro fijo dalgo y estouiere el  
o su muger o supadre y fiziere o mata-  
re o prendiere algun peon del fijo dal-  
go que con el morare / o estouiere q̄la  
pueda desafiar el que rrescibiere la de-  
sonrra. **E** sy algun fijo dalgo y peo q̄  
biuiere cō otro cauallro o ome fijo dal-  
go fiziere esto q̄ dicho es q̄a q̄l cō q̄biui-  
ere lo nō a coja y che de siḡ si fijo dal-

go fuere y lo acogere y lo non echa-  
desy q̄ pueda desafiar aquel que rres-  
cibio la injuria a aq̄l que lo acogere y  
el fijo dalgo conq̄en biuiere aquel q̄l  
maleficio fiziere sep̄do rrequirido /  
primera mente por nō merino o por  
el querelloso y sy el que fizo el male-  
ficio fuere peon que aquel conq̄en bi-  
uiere sea tenido de lo entregar al nu-  
estro merino s̄lo pudiere abez y si nō  
lo fiziere sep̄do rrequirido como di-  
cho es q̄lo pueda desafiar por ello el q̄  
rrescibio la desonrra. **E** el nuestro  
merino tome la p̄da al t̄po y dele  
la pena segun fuere y si alguna dilact  
on. **E** otrosi q̄ sy algun fijo dalgo fu-  
ere de un logar a otro donde mora  
otro fijo dalgo o estouiere su muger o  
su madre y prendaz o tomare alguna  
cosa por fuerza que pueda ser desa-  
fiar por ello salvo siel que esto fiziere  
fuere nō merino / o tro oficial q̄ aya  
y tenga justicia y poder para lo fazer  
**O**troi sy algun fijo dalgo durmie-  
re con parenta q̄ tenga otro fidalgo  
en su casa y sep̄do el fecho sabido /  
o la leuare o forçare que lo pueda /  
desafiar por ello y mandamos que por  
otras cosas algunas nō puedan desa-  
fiar. **E** quando algun fijo dalgo qui-  
sere desafiar otro fijo dalgo q̄ sea re-  
nido de fazer saber la rrazon por que  
lo desafia y q̄ vende el dia q̄lo desafia-  
re fasta nueue dias non pueda el q̄lo  
desafiare o enbiare desafiar fazer de-  
sonrra nin mal nin muerte al desa-  
fiado fasta q̄ sean pasados los dichos  
nueue dias y sy por otras cosas algu-  
nas desafiare o enbiare a desafiar sal-  
uo por las q̄ dichas son y en otra man-  
ra como dicho es quel desafio sea nin

(El rrespon-  
dido en alcaldia  
ra de un q̄l  
122 b)

gumo el que lo fiziere salga dela trza por dos años. **E** que este atal que fi quen los bienes a nuestra guarda y del que tal desfierto non sea por nos perdonado. **E** sy lo perdonaremos quize por nro qrez o por su pedimieto o de otro que en estos dos años q auia de estar fuera del rreyno non pueda querrellar nin demandar nin sea teni do otro alguno dele rresponder a sus querellas y el q sea tenido de rrespon der a los q del querrellaren o alguna cosa le ve mandaren. **E** otrosy man damos que sy algun fijo dalgo desafi are a otro por las cosas suso dichas o por alguna dellas o lo desafiare por o tras personas parientes y amigos que este que asy nonbrare o enbiare q non puedan ser contra el desafiado para lefazer dano nin desonrra nin lo ferir nin matar saluo si fuere con a ql que fiziere desafio mas por simismos que non siguan enemistad con el desafiado.

**Ley .x.** que las penas deste titulo no sean executadas fasta q seã juzgadas.

**Ley don/**  
man sy en bella  
doldo año de pl  
cccc. xl. lliij

**O**tro sy mandamos q las pe nas deste titulo non sean executadas fasta q por nos o por nuestro juez compe tente sean determinadas y juzgadas por sentençia de finitua. **E** saluo en los casos q fueren notorios lenque ni guna pronaca se requirere y nos sea mos bien çertificados del caso por q nuestra voluntad es de guardar la jus ticia y su derecho acada bno y lo que las leyes de nro rreyno en tal caso desfi

disponen por que los nros naturales si lo mereçer no padescan

**Ley .xj.** la pena en que incuren los que enbian carteles y se salten ama/ zar y los que lo tratan.

**U**na mala dñança se freqn / ra agora en estos nuestros rreynos q quando algun canauallero y escudero o otra persona menor tiene gra de otro luego le enbia dña carta a q ellos lla man cartel sobre la gra que del tiene y desta y dela rrespuesta del otro bie ne a concluir q se salgan a matar en logar çierto cada bno con supadri no padrinos o syn ellos segun que los tratanciantes lo conçiertan y por q el to es cosa çeprouada y digna de pug nition. **E** Ordenamos y mandamos que de aq adelante persona alguna / de ql qez estado o condiçion. Que sea non sea osado defazer nin enbiar los tales carteles a otro alguno ni lo en bte dezir por palabra y qual qez que lo contrario fiziere qez sean dos. **E** mu chos cayan y incurã por ello en pena de aleye y ayan poído y pierda todos sus bienes para la nra camara. adn q trance y pelea non venga en efecto. **E** sy dello se fiziere muerte o ferida y el rreçtado q dare bino dela rre çista o trance muera por ello. **E** si el rreçtado que dare bino sea des terrado del rreyno perpetua mente. **E** por que en los tales delitos tienen gran culpa y cargo los tratantes que tienen y traen los mensages y carte/

**Ley don/**  
na en bella  
no de lxx



les desto y los padrinos que bñan con ellos. Mandamos q ninguno se a osado dezer en esto tratate ni leuar ni traer los carteles y mensages ni sean padrinos del tal trançe o pelea/ fopena que por el mesmo fecho caya/ y incurran cada vno dellos enpena/ de alene y pierda todos sus bienes y sean las dos tercias ptes para la nra. camara. El otro tercio pa la perso na q lo acusare y pa el juez q lo sentè çia. E que los que los miraren y non los desçtieren pierdan los cauallos y mulas en q fueren y las armas que lleuaren y sy fuere apie q pague cada vno sepçtientos mrs y q estas penas/ se rrepartan en la forma suso dicha/

**Titulo .x. delas asonadas.**

**Ley .j.** que ninguno haga asonadas nin ayuntamientos de gentes y que guarden las treguas qles fuerè puestas

El rey don alfonso en obediencia  
de su padre el rey don alfonso  
el octavo

**D**oz q las asonadas que se fazen en la nra rra son muy dañosas y dan causa y ocaçion a muchos males y daños defendemos que ninguno nin algunos de qual çer esta do o condiçion prebeminença non. sean osados de fazer ni faga asonadas ni ayuntamiento de gente en ni guna parte de nros rreynos y señorios y sy tales asonadas fizieren. E les fuere mandado que se partan delas asonadas y que de rramen las gen/

tes q tienen ayuntadas /o les fuerè/ puesta tregua por los nros adelantados o por los nros merinos o por /o. tros juizes quales çer o por nra carta. E mandado non se çsçerè apartar derramar nin partiz delas dychas asonadas nin otorgar la dicha tregua vnos a otros. Mandamos q sy casas fuertes touierè les seã derribadas y seã traydos p̄fos ante nos pa q nos le demos aqlla pena que entedamos q denè abez. E sy casas fuertes nõ tuuierè salgan de toda la tria por quatro años. E adn q nos por nra voluntad o apetiçio de otros los pronemos q en los quatro años q antian de esta fuera del rreyno non puedan querellar nin demandar nin sea tenido alguno de les rresponder y ellos q sean tenidos de rresponder a los q dellos çrellarè o demandaren y en esta misma pena cayan los que yendo alas asonadas a ayudar a alguno dellos y fueren rrequeridos y afrontados por las justicias y non lo çsçerè fazer

**Ley .ij.** que los que fizieren daño/ en las asonadas la pena en q caen

**T**odos los que fueren al a/sonada si yendo ouinien do fizieren daño paguen lo anos con el quatro/ tanto y el doblo ala parte o partes q. lo rresçibierè y dela pena anos per/ tenesçiente aya el merino la terçia pte y si los q fuerè en ayuda delas asonadas tienen con el principal el dicho principal que fizo el ayuntamiento

to sea tentado ala pena sobre dicha y si  
 por pesquisa non fuere fallado qen dia  
 o fizo los dichos danos salvo el prin.  
 cipal aqñ sea tentado a los dichos danos  
 y sobre los dichos danos el señor dñs  
 bebetría o del solarjago junta mēte cō  
 los bezinos dela bebetría juraren y  
 lo q juraren pagara el principal y sy  
 nō tuviere de q pagar salga dela rra  
 por dos años y sy en media deste tpo  
 pagare los dichos danos pueda étrar.  
 E sy en qual qer tpo le fuerē fallados  
 bienes adn q sea despues de conplido  
 el destierro pague el dicho daño ala  
 parte doblado ante q años la pena so/  
 bre dicha y despues de pagado el prin  
 cipal q rresciblo el daño q pague la di  
 cha pena pa la nra camara/

**Ley .xij.** que non se tomen pronst  
 onces en las asonadas

**E**stablecemos otrosy q nñ  
 gun rico ome ni canalle  
 ro nñ ome fijo dalgo non  
 tome pronstiones ni otra  
 cosa nñ faga otro dano entodo lo que  
 fuere de nro señorio nñ del abadego  
 por asonada q aya entre sy ni por mo  
 nym<sup>o</sup> que aya de alborago ni por qlos  
 llamemos para nra seruiçio y sy algu  
 nos fueren al llamamiento de asona/  
 das q bayan con su pronstion /o con  
 puistion de aquellos que los llamaren  
 o los q a nra llamamiento fueren que  
 bayan con los dineros delas soldadas  
 que denos tienen **E** qen de otra  
 manera tomare mantenimientos o/  
 otra cosa como dicho es qlo paguen.

con el quatro al tanto años y al deb  
 dor aquel aqen tomare como dicho es  
**E** si non ouiere de quello pagar q ca/  
 ya en la pena suso dicha en la ley ante  
 desta salvo sy lo pagare luego o oiere  
 prendas qlo bala

**Ley .xij.** que los concejos y rregido  
 res den fauor ala justicia contra los/  
 que mouieren escandalos

**O**rdenamos y mandamos/  
 q quando scaesciere q en las  
 nras cibdades y villas se/  
 mouierē escandalos y bo  
 llicios entre personas poderosas sy  
 los nros alcaldes y justicias non pu  
 dierē poner rremedio para los des.  
 partiz nñ rremediar con justicia y o  
 uiere menester fauor y ayuda para/  
 esforçar nra justicia y para executar  
 que los concejos rregidores y officia/  
 les dela tal cibdad sean tenidos de les  
 dar toda fauor y ayuda que les pidie  
 ren pa executar la dicha justicia

**Ley .d.** que nñguno rrepique las/  
 campanas sin mandado dela justicia.  
 y de quatro rregidores

**P**or escusar escandalos y/  
 bollicios y ayuntamien/  
 tos de gente ordenamos  
 y mandamos que nñgu.  
 no sea osado de rrepicar campanas/  
 syn mandado dela justicia y de qua/  
 tro rregidores sy pudierē ser abidos

**El Rey**  
 en rra  
 de  
 lei

o alomenos dos rregidores dela cth. dad o villa o logar con la justia del / logar y si el logar fuere tal q̄ non pu dieren ser aydos rregidores q̄ ningu no sea osado de rrepicar las dichas / capanas si mādado dela dicha justia del logar y qual q̄ez que lo contrario / fiziere incurra en pena de muerte por la justia y pierda todos sus bienes / para nuestra camara

**Titulo .xj. delas encartaciones**

**Ley .i.** de que manera deuen ser / tratados los dela encartacion por los señores /

**El rrey honr. alfo en alcala crade m̄yll ecc lxxxvi**

**Q**oda encartacion sea fecha de los señores cuyo fuere aquel logar dela encartacion **E** sy los fijos onetos o vende ayuso non / les guardaren lo q̄ fuere puesto en la encartacion de sus anteciores tomã doles mas de quanto ande tomar de / derecho y desaforandoles y non les guardando lo que es puesto. **Q**ue los dela encartacion q̄lo q̄rellẽ al rrey / o al merino del rrey **E** sy las señores dela encartacion non lo q̄stierẽ enmendaz **Q**ue se puedã tornar de otro señor que fuere natural de aq̄lla encartacion **E** ellos con el señor o cõ el merino q̄los anpañ y les q̄oe su derº y les faga fazer emẽda del mal y da ño que onteren rreçebido **Q**uero sy en alguna / o algunas delas cartas delas encartaciones fuere cõtenido q̄

el rrey deue abez algun derecho en la encartacion por los señores dellas non. ts q̄ez guarda la encartacion segũ deuen. **Q**ue en esto sea guardado al rrey y su derecho segun en las encartaciones se contiene

**Ley .ij.** que el q̄ fuere señor de aldea o de solares / o ouiere solariegos q̄ non les puedan tomar el solar

**N**ingun señor q̄ fuere de aldea o de solares ouiere solariegos nõles pueda tomar el solar a ellos nin a sus fijos ni a sus / nietos ni aq̄llos q̄ de su generacion bi nieren pagando los solariegos aque llo que deuen pagar de derecho **E** ningun solariego non pueda vender nin enagenar ni enpenar cosa alguna de aq̄llo que fuere del solar **E** si di otra manera lo vendiere o en agena non bala y entrelõ todo aquel cuyo es el solar **E** toda quanta ganancia fiziere el solariego en aq̄l solar **E** quien de otro solariego o de fidalgo / comprare heredad contra aquel señor cuyo es aq̄l solar sienpre corra aq̄l solar al solariego **Q**uero sy algo comprare del rrealgo aquella heredad sea sienpre pechera del rrey asy como sienpre fue de aquel de q̄en la cambio **O**tro sy si el solariego ganare heredad en eridos o en montes o en sierras / que non sean del termino del rrey o del abadengo **Q**uero estas ganancias corra a a quel solar q̄ el solariego tien **E** otro sy estableçemos **Q**ue todõs aquellos q̄ tienen los solares y fuerẽ solariegos o desãpararen los solares para yz amora al abadengo o al rrea

**Idem**

lengo o ala beherria. Non pueda ni  
deua leuar algunos bienes deste solar  
alos dichos solares salvo ala beherria  
de aquel señor cuyo es el solariego  
E sienpre deve tener el solar pobla/  
do por que el señor del solar falle posa  
da ni tome sus derechos como los ha  
de tomar E sy esto no fiziere pueda el  
señor tomar el solar ni darlo a poblar a  
aquillos q dntieren labradores de aqua  
natura de aquel solar E sy dellos no  
ouiere de lo aqen quisiere ni ponga sy  
quisiere a aquel solar en la beherria su  
ya ni de su linage don dntiere aquel/  
solar ni el solariego. E ningun señor  
que touiere la beherria non les pueda  
fazer tuerto nin fuerza mas de quan  
to lo aforados. E sy fiziere una / o  
dos o tres de ganas tuerto ni no gelo  
quisiere emendar. Ala tercera de ga  
da el labrador saque cabeza por una fi  
niestra de aqua casa donde mora ni tra  
ya testigos ni clérigos ni hijos dalgo ni  
legos. E diga que rrenuncia ni se p/  
te del señorío de aq quele haze tuerto  
ni q se torna vasallo de todo lo q ha de  
otro señor que sea natural de aqua be/  
herria en q es aq solar do el bñ. E  
sea vasallo de aq aqen tome. E el/  
otro non sea osado de le fazer mal nin  
tuerto. Pero sy algunos solariegos  
ouieren ante otro dño ni costumbre ni  
preuilegio en qual qer manera. De  
nen pasaz con los señores ni los señores  
con ellos qles sea guardado el dño ni  
costumbre ni preuilegio q ouiere en  
estrarrazon. E con las encartaciones q  
les sean guardadas las condiciones  
q an las cartas ni preuilegios por do  
fueron otorgadas las encartaciones  
se contienen. E sy no ouiere cartas

o preuilegios qles sea guardado el d  
ño ni costumbre que ouieron en esta rra/  
zon de tanto tpo. qca que memoria de  
omes non sea en contrario

**Clay .liij.** que los bienes que saliere  
de los solares de lo abadengo non sea  
leuados a otro señorío /

**O**rdenamos que todos los  
solares q sean de abaden/  
go o de otro qd qer señorío  
que deuan justicia ni sean  
forzados. Que de los bienes ni/  
de las heredades de estos tales solares  
que non puedan ser leuados a otro se  
ñorío. Saluo ende por casamiento  
derando sienpre el solar poblado por q  
el señor del solar pueda cobrar su jus  
ticia ni sus derechos q ay ha.

**Clay .liij.** que el merino non tome  
mas beherria de quanto touiere quando  
el rrey le dio el oficio

**N**ingun merino mayor de/  
castilla nin los merinos  
que por el andouieren da  
dos por el rrey non tome  
mas beherria de quanto tenia en aqua  
sa zon q la merinada o el oficio le dio  
el rrey. E del abadengo no pueda ni  
deue cobrar alguna beherria nin sola  
riego nin alguna granja nin caseria  
de monesterio co. poder de merinada.

**Clay .b.** sy pidiere el rrey o empera

doz encomienda algũ fijo dalgo o otro  
alguno q̄ non tome otra encomienda  
nin beherria por prenda/

**Q**odo fijo dalgo puede abez  
toda beherria y todo dere  
cho que sumuger deuisa a  
bez por naturaleza o por  
herencia de sus partentes del padre.  
o la madre de qual q̄ez fijo dalgo E  
qual q̄ez de los que ayen deuisa puede  
tomar conuicho aforado entoda su/  
bida y los fijos dalgo nõgela pueda/  
enbargar aqual q̄ez de los que muera  
quier el padre ola madre onde viene  
ladeuisa osolariego .El fijo pueda , to  
mar el conuicho y ladeuisa y los dere  
chos de solaz luego por rrazõ del syd̄  
dñitez la deuisa o del solariego y esto  
se entienda por rrazon q̄ aya el fijo lade  
uisa sola autã el padre /o la madre o  
allã do aellos pertenesçe por natura/  
leza

**O**tro y ningun fijo dalgo/  
que el rrey /o enperador/  
diere encomienda a otro/  
alguno non tome otra en  
comienda ni por premia mas beherria  
de quanto tenia en aq̄lla sazõ q̄la en  
comienda touo. **¶** Nin pueda fazer aḡ  
utamiento nin echa peccho en la enco  
mienda que tomare mas de quãto los  
dela encomienda ande fuero y de de/  
recho. **¶** E sy mas tomare pechelo con  
el doblo al rrey y pierda la encomiã/  
da

¶ Item

**¶ Ley . vij** que el fijo dalgo non tome  
conuicho nin yantaz en las beherrias  
del padre o madre seyendo bños

¶ Item

**¶ Ley . vij** los fijos dalgo que morã  
en beherria en q̄ manera deuẽ tomar  
haçes de mies

**Q**odo ome fijo dalgo que  
padre o madre touiere h̄j  
uo non tome conuicho ni  
yantaz en las beherrias ni  
en las deuisas q̄ fueren del padre o de  
la madre. Saluo sy ellos fueren enfer  
mos de tal enfermedad q̄lo nõ pueda  
prouez nin anparaz los labradores  
dela deuisa. **¶** Dero pueden abez de  
uisa sy la ouieren en otra parte cõpran  
dela de otro fijo dalgo /o autendola  
por calamiento de su muger

¶ Item

**¶ Ley . vij** en q̄ manera puede abez  
el fijo dalgo toda la beherria de par  
te de su muger/

**I**os canalleros y escuderõs  
fijos dalgo que moraren  
en la villa dela beherria y  
fueren della deuiseros y  
estouieren guisados de cauallos y /  
de armas y touieren trãas y dineros  
del rrey /o de otro rrico ome /o de /o  
tro fijo dalgo que tienen cauallo y ar  
mas para seruiçia de sus señores En  
berano quando segaren en aquellos/  
logares do ellos biuen en la beherria/  
puedan tomar sendos haçes de mies  
en esta guisa. **¶** Deuense ayuntar to  
dos los dela beherria y todos los deu  
teros y cada uno de aq̄llos q̄ ouiere/  
Deuen meter sendos haçes de mies/

¶ Item

¶ Item

en un campo / o en una era de uno .  
de los hijos valgo de uiseros que mas  
moraren en la beherria y tome della/  
parasi y para los otros hijos valgo de  
uiseros q y moraren quanto durare a  
quella bacina para sus bestias y para  
los otros hijos valgo q en aqlla behe-  
ria moraren y non tomen mas de las  
eras . E sy lo tomaren pagnengelo/  
con el doblo y con la calona . E si algu  
deuifero binjere a aqlla villa en aqlla  
sazon de aqllas haças y estouierẽ e a  
quella bacina . E ome dellos piden  
do los al fijo valgo que morare en la/  
beherria asy como sobre dicho es . E  
non los tome por si de otra era algu-  
na nin faga premia al guna a alguno  
de la beherria

**Ley .ix.** que el fijo valgo estando/  
en la frontera non embie pedir serui-  
cio nin pedido a rrealengo nin abadẽ  
go

**N**ingun fijo valgo seyendo  
en la frontera nin en otro  
logar non deve embiar ape-  
dir seruiçio nin pedido ni  
gano a los logares donde tienen los  
derechos y rentas del rrey en trĩa/  
nin en abadengo por su carta nin por  
su merino nin por su ome . E sy lo fi-  
ziere q lo peche doblado cõtudo qnto/  
tomare asy como el otro conuicho . E  
mas q le tome el rrey la trĩa y la solda  
da q del touiere y sy gelo non tirare/  
que le tire el rrey la trĩa que del toui-  
ere el fijo valgo

**Ley .x.** que el fijo valgo non pueda

tomar conuicho en el rrealengo nin  
abadengo

**O**tro sy ningun fijo valgo  
non deve tomar conuicho  
en lo del rrey nin del aba-  
dengo q deue guardar el rrey . E el q  
tomare peche lo con el quatro al tanto  
En po por q algunos hijos valgo han  
encomiendas y otros derechos en al-  
gunos monesterios y en sus basallos  
que fueren de su solaz . E deue estos/  
atales que puedan comer segun su fu-  
ero y segun las posturas q en ellos ont-  
eren

**Ley .xi.** q ha de tornar el fidalgo q  
tomare por fuerça de lo solariego y a  
badengo / o rrealengo / o beherria co-  
sa alguna

**N**ingun fijo valgo ni otro  
ome non tome por fuerça  
de lo solariego nin de lo a-  
badengo nin de lo rrealen-  
go nin de la beherria nin de otro ome  
ninguno por que non aya rrazon por  
quelo tomare . E si lo tomare aqll dia  
mismo lo deve pagar pan dino y paja  
y ceuada y lena y ortaliza . E esto/  
sy lo tomare buey o vaca o carnero o o-  
veja / o puerco / o cabra / o cabron o le-  
chon o cordero / o anfar / o gallina o ca-  
pon deve lo pechar luego doblado por  
uno dos de aquella natura y de aque-  
lla bedad . E de cada solaz en quello  
tomaron devele pechar trezientos su-  
eldos que montan desta moneda doz-  
ientos y quarenta maravedis y sy fu-  
ere de lo tomare de labradores . E  
sy fuere de hijos valgo qntos fuer-

Item

Item

Item



en aquel año en aq̄llos omes ⁊ faga la el tornar a aquel cuya fue en antes ⁊ despues sy quisiere tornar a otro uenifero que sea natural dela behetria pue dalo fazer. Guardando los derechos del ⁊ sy alguno q̄stiere tomar ⁊ fazer la behetria por fuerza o por tuerto El rrey faga tornar la behetria a aq̄llos queles fue tomada por fuerza. **¶** Sy fuere vasallo del rrey el forçador q̄le tomè la tr̄a que del touiere. **¶** Si va fallo non fuere echelo dela tr̄a por dos años ⁊ peche de sus bienes con el doblo todo lo que tomo por fuerza ⁊ esto sobre dicho se contiene en los que lo fiziren de aq̄ adelante

**¶ Ley .xv.** q̄ ningun fijo dalgo nin otro señoꝝ non pueda tomar behetria vello solariego

**N**ingun fijo dalgo ni abadengo ni otro señoꝝ non pueda a los solariegos tornar la behetria ⁊ todos los solariegos q̄ han infurçion sean tenydos de tener los solares poblados

**¶ Item**

**¶ Ley .xvi.** que sy por deudas o fiaduras se vendiesen las behetrias de los solares q̄las puedan comprar.

**S**y acadesiere q̄ por deudas o fiaduras q̄ deuan algunos q̄ moran en los solares dela behetria ⁊ de los abades ⁊ de las encartaciones ⁊ de los solariegos q̄ fueren abades las be-

**¶ Item**

retades por las deudas q̄ deuen Non las pueda comprar sy non aquellos q̄ son dela behetria o los q̄ son del abadengo o los q̄ son dela encartacion. **¶** Los del solariego lo del solariego ⁊ sy otros estranos lo compraren el señoꝝ de qual q̄er destos logars lo pueda entrar todo aq̄llo q̄ fuere vendido o cartado segun dicho es. **¶** Que non seria rrazon nin derecho que los señoꝝ perdiesen su derecho nin sus infurçiones por los baratos o enagenamientos que fiziesen aq̄llos que morasen en los logares ⁊ non puedan ser vendidos nin enagenados sy nõ cõ aquella carga q̄ a los señoꝝ vellos

**¶ Ley .xvii.** que el fijo dalgo q̄ viniere ala behetria donde es uenifero / deue posar en aq̄lla casa dela behetria

**T**odo ome fijo dalgo que viniere ala behetria donde es uenifero deue posar en aquella casa que seade la behetria. **¶** Sy en el aldea dela behetria ouiere solares el rrey / o el abadengo non deue posar en otra casa sy non en la behetria donde es uenifero. **¶** Deue llamar ados homes dela behetria que le den su conucho en las casas dela behetria. **¶** Mas non en las casas del abadengo ⁊ del realengo, nin de los fijos dalgo q̄ moraren en la behetria nin en el solariego ⁊ quando tomare otras cosas que son menester deue llamar dos omes de los mejores que moran en la villa dela behetria ⁊ aquellos omes q̄ llamaren ⁊ los del.

**¶ Item**



señor dela bebetria derramē por la villa cō aq̄llos sus omes q̄ tomā cōducho y rropa y las otras cosas q̄ dean aq̄llos buenos omes de quātos lo tomā. E que dean lo q̄ toman y q̄ fallando rropa de escusa en las casas dela bebetria non deuen tomar los lechos nin la rropa de los omes buenos señores de las casas por q̄ ellos nō seā desapoderados ni echados de sus cosas nin de la su rropa. Pero q̄ los escuderos y los omes de los escuderos y los rrapazes q̄ fueren en sus casas alas casas / syn otros omes buenos del aldea que podrían q̄ brantar las casas y los cilleros y tomā lo q̄ q̄sieren dela rropa que en aq̄lla casa fallasē dela bebetria. Deue tomar para el palacio dela mayor aq̄lla q̄ ouiere menester y q̄ pueda escusar la otra de la dicha casa para sus buespedes sy los y ouiere. Pero que se ponga en la rropa que se ayuntare de cada casa dela bebetria

**Ley .xviii.** como deue dar las cosas apreciadas que fueren tomadas. ala bebetria

**E**stablescemos en esta manera que las cosas q̄ fueren tomadas en la bebetria baca o puerco / o cabrito o cordero o lechon o tocino. Deuen ser apreciados de los omes buenos dela villa o del logar ante q̄ entre ala cocina. E esomesmo del conducho que tomarē. E sy non fueren apreciados los alcaldes y los jurados sy los y ouiere en esta villa ellos deue apreciarlo. E sy daño les fiziere deuen lo aprecia

los omes buenos del logar que non sean vasallos de aquel q̄le toma el conducho ante q̄ entre ala cocina. Esto q̄ sea apreciado. E sy non obiere en la villa alcaldes ni jurados nin omes de otro señorío. Deuelo aprecien jurado el querrelloso sobre la cruz y los santos evangelios quando fue o q̄to el basta lo q̄ tomarō y luego le entregue merino del rrey por quanto jurare. E sy esta bebetria fuere toda de un fuero el merino del rrey deue tomar quatro omes buenos q̄ non sean de esta villa q̄ apercien segun juro aquel a quien fue tomada la cosa. E q̄ gelo entregue luego el merino alquiere / lloso segun lo apreciaren los omes buenos que juro aquel aq̄en fue tomada la cosa

**Ley .xix.** el fijo dalgo que tomare mas conducho en la bebetria de quanto es de fuero y de derecho

**S**y fijo dalgo tomare mas conducho en la bebetria de quanto es de fuero y pudiere prouar el fijo dalgo q̄lo pago y dero apenas. Non aya y coto alguno. E otrosy sy el fijo dalgo tomo conducho de tres vezes / a sy como son aforados y non q̄to los peños a los nueve dias pierda su coto y denen los querellosos vent' almerino del rrey y el merino del rrey saber la verdad y fazer pesquisa y ver lo que tomo algun fijo dalgo con derecho de realengo q̄ez de abadengo / o de bebetria / o del solaz. Deue el merino mandar gelo pagar doblado a aq̄l que



**Idem**

**D/mj**

y fuere tomado o por cada cosa cinco  
 sueldos de sus bienes al rrey que son/  
 de su moneda quatro misas. E el con-  
 ducho sobre dicho q los deusieros de  
 uen tomar aforado en la behetria del  
 re precio lo deuen pagar. E en capos  
 q son los carneros mayores el carne-  
 ro cinco sueldos q son quatro mis del  
 ta monda. En la montana en asturias  
 y en galicia el carnero a dos sueldos/  
 y medio que son dos mis. E en  
 capos de galizia seys dineros de su mo-  
 neda y por el aniaz siete dineros/  
 y por el capon diez y ocho dineros/  
 E en castilla por la gallina cinco dine-  
 ros por el aniaz seys y por el capon  
 siete dineros y en las asturias y en  
 la montana por la gallina quatro dine-  
 ros y por el capon seys dineros y por  
 el aniaz cinco dineros y daga puerco  
 y lechon y cabrito y tocino y estas co-  
 sas tales quando las apreciaren los/  
 omes buenos segun derecho es antes  
 que entre en la cozina. E pan y bi-  
 no y cenada y todas las otras cosas  
 a tales como valieren en el logar y sy  
 lo y vendieren /o en los otros logares  
 en derredor de mas cerca. Esto q sea  
 en la behetria los que fueren naturales  
 en el año tres vezes de tres dias cada  
 vez segun q lo an de fuera

**Ley .xx.** q ningún fijo dalgo non  
 resciaba behetria donde non es natu-  
 rural

**N**ingún fijo dalgo non res-  
 ciaba behetria donde non/  
 es natural y non lo a por  
 herencia por poderoso que

sea. E sy la resciere tomegela,  
 el rrey y entreguela a aquellos aden la  
 tomo y pague al rrey otro logar sola-  
 riego tal como el que tomo por fuerza  
 o el precio del

**Ley .xxj.** como deue pechar la pre-  
 da que tomare en la behetria o en lo a  
 badengo o en lo solariego/

**L**os que prendaren en la/  
 behetria o en el abadengo/  
 o en el solariego por que los  
 fagan seruirio premissa/  
 mente como non deuen. E la preda  
 que leuare donde la prendare y le to-  
 maren. Deue la preda q asy toma-  
 ren doblada pechar la a su dueño y el  
 seruirio que deude leuaren con el coto

**Ley .xxij.** sy alguna tomare con du-  
 cho /o fiziere prenda o fuerro a algu-  
 congejo o tomare alguna cosa como/  
 deue ser pagada

**E**stablecemos que si alguno  
 tomare con ducho o otras  
 cosas a un congejo o lo que  
 sellare al rrey /o a su me-  
 rino. Que jurando cinco omes bue-  
 nos quales los pesquisidores tomaren/  
 de la villa /o del logar por todo el con-  
 gejo. Deuen les dalez y darlo por  
 pronado. La todo el congejo no pu-  
 ede ser jurado. E sy tomare caps o  
 piel o ropa o otra cosa tal y la echara  
 apenios por pan /o por vino o por cea

do o por alguna cosa deue ser pechada con el coto y con el doblo asy como /o tro conducho y si lo tomare para vestir /o en otra manera deue ser pechado como por fuerça o rrobo. E los hijos dalgo q̄ estovieren en la villa de hebetria y enbiaren o tomaren conducho /o dñanda o alguna otra cosa y lo auerieren a otra villa de hebetria. Q̄uelo faga el rrey enbiar como furto o rrobo y lo escarmienten como lo tuuieren por bien. E sy algunos omes fueren tomaz conducho /o lo tomarẽ de parte de algun fi; o dalgo /o en su nombre diziẽdo q̄el los enbia alla. E el fi; o dalgo lo negare o dixere q̄ non son suyos los /o mes ningelo manda tomaz. Dren da los el merino y en bte preguntar al rrey en q̄guisa lo escarmientara /

**Ley. xxiij.** sy algun dñsiero toma re conducho de mas de fuero como, lo deue pagar

**Item**

**S**y algun dñsiero que fuere de la hebetria o del solariego tomare conducho de mas de fuero y de lo que deue tomar y al tẽrcero dia antes que del saliese non dero peños de tanto y medio como lo que tomo y a los nueve dias non lo pago. Q̄uelo luego querrellaz y llamar al merino del rrey. E el merino del rrey deue prender a los hijos dalgo y entregar a los solariegos de todo lo q̄les fue tomado. E sy los omes buenos de la hebetria o del abadengo o del sola

iego despues de los nueve dias vendieren los peños quel merino les entregare de su señoz con su merino /o con su juez /o con su mayordomo /o con su casero o aquel q̄ ouiere de vender lo del señoz cuyo es erã los omes q̄ en tomarõ el conducho o el algo o sy la entrega valiese mas de quanto ellos adian de aver. Q̄ornelo asu dueño. lo demas. E sy lo non q̄iere tomar deuelo entregar en poder de aquellos q̄ rreçibieren entrega y fizieron la venta

**Ley. xxiiij.** como deuen fazer la pesq̄sa los pesq̄sdores

**Item**



en esta guisa deuen fazer la pesq̄sa los pesq̄sdores y deuen fazer saber almerino en la trã q̄ fuere de su merindad en el logar de su merindad. En q̄ deue llamar a los omes buenos del logar aconsejo a aquel dia çierto q̄ los pesq̄sdores lo enbiaren dezir que an de ser de aq̄ logar do ande fazer la pesq̄sa. Q̄ deuen los pesq̄sdores enbiar a dezir almerino sies pesq̄sa que el rrey manda fazer general mente. E sy tal fuere deue el merino dezir a los merinos q̄ apreçien conducho y todas las otras cosas que ouieren menester en aquellos logares q̄ fizieren la pesq̄sa los pesq̄sdores segun q̄ el rrey lo mandare o /o uiesẽ mandado. Q̄o melo aguisado que les abonde y non mas. E despues q̄ aquella pesq̄sa fuere fecha por conducho q̄ los hijos dalgo tomarẽ en las hebetrias por mal ferri as q̄ fizieren. Ma q̄l señoz cuyo es a

q̄ logar o su merino o juez o su mayor  
 domo /o su casero/o aquel que ouiere  
 de a vez de lo supo se fuere querella.  
 al rrey o aquel q̄ ouiere sus bezes /o  
 llamaren los pesquidadores por carta  
 del rrey o a quel q̄ touiere sus bezes  
**A** aquel q̄ lo llamare en qual q̄er vez  
 las guifas deue dar acomet a los pesq̄  
 idores mientras fizieren la dicha pes  
 quifa sobre aq̄llo a quel q̄ los llamo .  
**E** la despenfa deuefe partiz segun la en  
 mienda que ouiere por la pesq̄fa segun  
 que cada vno rrescibiere el dano .  
**E** el señoꝝ por la meytad de su coto y /o  
 otro dano sy lo rrescibio y los vasallos  
 segun su duplo .  
**E** los pesquidadores de  
 uen fazer saber al merino y aq̄l q̄ ouiere  
 de fazer las entregas por el rrey los  
 tuertos q̄ el señoꝝ del logar y sus omes  
 que dano rrescibieron y como rrecab  
 daron con el señoꝝ los pesquidadores.

**El Rey .xxv. como deuen fazer los .**  
**pesquidadores quando fueren ala bebet**  
**ria o al logar afazer la pesquifa**

**L**os pesquidadores quando lle  
 garen ala bebetria /o al  
 logar dōde ouiere de fazer  
 la pesq̄fa deue fazer rrepicar la cāpana  
 y sy mas fuere de vna colaçiō encada  
 vna dellas deue fazer rrepicar la can  
 pana y sy los logares fueren muchos  
 y menudos esto mesmo atanto que lo  
 puedan oyr acaba de sus heredades/  
 do anduueren a sus lauores y en la  
 villa aq̄llos logares entiendan en la  
 colaçiō dōmas en comedio fuere /o  
 mejor se pudiere ayunraz todos como  
 quier q̄ en las otras colaçiones non de

xen rrepicar fasta dos dias que entie  
 den que llegen los demas lueue .  
**E** desque todos fueren llegados deuen  
 les preguntar quales son los querello  
 sos a quien tomaron el conuicho co/  
 mo non deuen y quien fizieron la /  
 malfetria .  
**E** desy deuen les pregun  
 tar sy diessen con su señoꝝ /o con su me  
 rino o con su juez o con su mayordo/  
 mo o cō su casero o cō algū ome q̄ aya  
 de vez de lo del señoꝝ en aquel logar .  
**E** sy alguno destos non obiere non le de  
 uen oyr su q̄rela nin pesq̄riz gela nin  
 escreuir gela .  
**E** sy alguno destos vi  
 niere deuefe preguntar si son de vn se  
 ñoꝝ y quantos señoꝝes ha en la villa/  
**E** sy la villa /o logar fuere de vn se/  
 ñoꝝ deuen tomar los alcaldes y los  
 jurados sy los y ouiere dos o tres omes  
 buenos por pesq̄fa o por juradores cō  
 el querelloso por que non an otros o  
 mes de otro señoꝝio .  
**E** sy fuere /a  
 quel logar de tres señoꝝes deue aquel/  
 querelloso traer dos omes buenos de a/  
 aquellos señoꝝes q̄ ouiere en la villa por  
 pesq̄fas o por jurados con si .  
**E** los  
 pesquidadores deuen fazer al querelloso .  
 y a los otros sobre dichos en medio  
 del cōsejo ante todos poner las manos  
 sobre los santos euangelijs y q̄ jurē  
 que ellos q̄ diran verdad dello que so  
 pieren de aquello que preguntare y de  
 sy q̄ todos tres fuerē cōjurados deuefe  
 preguntar primero al querelloso por la  
 jura q̄ dio que es aq̄l conuicho que se  
 tomaron por fuerza y q̄ non rrescibio  
 penos despues ni penos nin entrega  
 ni la malfetria q̄le fizieron .  
**E** desy  
 deue ser preguntado a los otros q̄ ju  
 ren con el que aq̄l que tomaron el con  
 uicho o fizieron la malfetria en la di

lla m̄jentra el deuisero ay moro en a  
 quel logar terçer dia y sylo q̄rello al  
 terçero dia despues q̄ el deuisero se fue  
 dende y los juzgadores sy lo oyeron.  
 quere llaz en estos dos terçeros dias .  
 E sy non eran y en la villa s̄lo q̄rello  
 despues a terçer dia despues q̄ vino y  
 sy lo dixere y los q̄ viniere ajuraz.  
 con el sy en aq̄l terçero dia q̄ el deuisero  
 sero en la villa moro quisso pagar dine  
 ros o dexar peños y dixere el quere/  
 lloso que non deue pechar el coto nin  
 doble sy nõ el conucho senzillo q̄ tomo  
 mas de su derecho y asy gelo deue es/  
 creutz. **E** f̄olrere q̄ gelo nõ pago ni  
 vero ay peños o los peños nõ quiteo a  
 los nueue das q̄ los den da y deue el  
 creutz a aquel q̄ tomo el con ducho y/  
 fizo la mal ferria y el señoz cuyos erã  
 los otros omes ala fazon y el merino  
 /o el juez o el mayordomo o el casero  
 o aquel q̄ ante de vez lo fuyo con quiẽ  
 viniere a querellaz aq̄llos que viniere  
 ren ajuraz cada bno dellos y q̄nto to  
 maron y la mal ferria q̄les fizieron.  
 y quanto fueron apreciados y en aq̄l  
 tienpo gelo tomaron /o gelo fizieron  
 E en t̄ tienpo que fizieron la pesquiza  
 sy aquel q̄ relloso sy nõ q̄rello en el ter  
 çer dia despues que vino ala villa nõ  
 le deuen escrentz su querella nin oyz/  
 gela ni pesq̄creutz gela E sy q̄llosos.  
 oniere en la villa que por miedo demu  
 erte non se osen querellaz. Los pes  
 quisidores en poridat deue lo escritz  
 a parte. **E** sy fallaren q̄ es cosa q̄ el  
 rrey mande escarmenaz en los cuer  
 pos de aq̄llos que lo fizieron deuen/  
 lo fazer saber al rrey lo mas antes q̄  
 pudieren. **E** sy fuere cosa que se/  
 deue escarmenaz ante q̄ la entrega se

faga y se descubre la poridad deue lo  
 segurar el pesquisidor de partes del  
 rrey. **E** sy algunos sobre esta segu  
 rança del rrey y les fiziere mal deue  
 los el rrey pesquiriz por su mandado  
 E en como los fallaren deuelo acalo  
 ñaz a aq̄llos q̄lo fizieren asy como el  
 toutere por biẽ o como a omes q̄ non/  
 guardan su mandado y pasaron su se  
 guramento /

**U**ley .xxij. que deuen fazer los pes  
 quisidores sy fallaren q̄ el deuisero to  
 mo en las bebetrias mas de su dercho

**Q**uando fallaren los pesqui  
 dores q̄ tomo el deuisero  
 en la bebetria demas de/  
 fuero de derecho. **E** al/  
 terçero dia antes que dende salliere/  
 non dere peños q̄ dalan tanto y me  
 dia y a los nueue dias non pago. **D**e  
 nello fazer saber al merino del rrey q̄  
 andouiere con el q̄ deua fazer las en/  
 fregas. **E** sy los omes dela bebetria  
 despues de los nueue dias los peños.  
 vendiere con su merino o con su juez/  
 o con su mayordomo o con su casero  
 o con aquel q̄ ade vez lo del señoz cuyo  
 eran los omes aquien fue tomada el/  
 conucho. Sy la debda fuere de mal  
 deuelo tornar asu dueño lo dem aq̄. **E**  
 otrosy deue otorgaz de los quarenta/  
 mis del coto y dar los medias al señoz  
 nyos eran los omes quando el conu  
 cho les tomaron y la mal ferria les/  
 fizieron. E los otros merinos del rre  
 deuen dar los cinco mis a los pesqui  
 sydores. **E** deue tomar el merino/

**Idem**

quelos entre gare otros cinco mrs y los diez mrs q fincarē en saluo al rrey Deuelo rrefeçbir el ome q y anduieç y non el merino. E sy non ouiere dalallos / o lo de sus dalallos non cūplieç. deuēlo entregaz en mueble o en heçdad delo suposito fallarē y si mueble nō fallrē q entreguē. Deuē rrespōder el solariego o los solariegos a tāto como cūpliere el doblo de cōducho q tomo demas de su fuero y der<sup>o</sup> y dela. mal ferra q fizo delos çrenta mrs del coto. E sy cūpliere el mueble del solariego nō vendan el solar. E sy mueble nō cūpliere bēdan el solar y todo el derecho que oujere el deuifero mas sy el solariego ouieç otra heredade de su patrimonio o qlo heçdara de su pariete o qla comprase ante o despues mētra fuere de aq̄ solariego de aq̄ señor. Non gelo deve vender mas de deue se finar enlla cō aq̄ señorio que la cōpraç el solariego o los solariegos y el solar cō todos sus derechos y sy lo q ouiere en aq̄ solar non cūplieç. Entōçes deve entrar en la su heredat del su cuerpo mismo y sy heredat ap. tada nō ouiere y ouiere heredat con padre o cō madre o cō hermanos o cō parentes q espere heredat y nō fuere parti do y nō conosciere su pte. El merino deve apremiaz aq̄llos herederos con çen a la su herēçia q lo partan y la pte qle capere y deuen la vender con çegera mente en las villas demas çerca enderçoz y pagar aq̄llo q tomo demas del fuero y derecho con coto. y con doblo asy como sobre dicho es. E aq̄llo q menguare quelos peños nō cūpliere qlo cūpla de otra cosa. E sy demas y ouiere torneçelo asu dueño

E sy algun pariente y ouiere de aq̄lla pte do ouiene la heredat que. ra conpliz y pagar luego los dineros a aquel plazo qle dierē. Deuelo fazer de grado a aq̄llos que ouiere de fazer o con peños q ellos sean biē pagados y entregados con otorgamiēto delmerino por lo del rrey o por lo del señor o por lo delos peçadores o por lo del merino mismo. Dueda lo abez antes que otro extraño. E sy de p̄m̄iento fuere çtre los parientes de aq̄lla parte dōde viene la heredat y q cada uno dellos la çera comprar y abez aq̄lla cōpra q̄la aya el que mas propico y mas llegado fuere del linage donde viene la heredat y si fueren dos lo mas q y guales sean del linage donde viene la heredat y cada uno dellōs çstiere. su pte q̄la partā entre si segun la p̄tija que fizieren y pudiere cada uno de llos y sy aq̄l fijo dalgo q este cōducho tomo y la malferra fizo de q este mēguo depagar y conpliz nō ouierre la heredat nin otra alguna cosa de q faga la entrega entōçe entregue en lo delos fiadores q dio. E sy non dio fiadores y los çstiere dar tome los elmerino tales q sean traygados en la çontia y abonados en aq̄llo que fallaz el peçador q deve pechar por doblo o por coto. E sy non diere fiadores ni heredat nin otra cosa alguna q faga la entrega. Entōçe elmerino / o el ome del rrey q anduriere con el / o qual çer de los tres. El p̄tmero qlo fallare conplazelo anueue dias q paresca antes rrey do çer q sea y q faga quanto el mandare. E despues q el fuere enplazado antes los nueuedias / conplidos adoleçiere o despues delaf

nueve días por el camino yendo ya el rrey o por alguna cosa de ocasión non pudiere yr. Que luego q̄ mejorare/ q̄ se daya al rrey y q̄ haga quanto el rrey le mandare y muestre su escusa/ derecha y verdadera por q̄ non pudo venir en el plazo y este amercet del rrey para salir dela trza y conplir quanto el mandare. E sy a los nueve días non fuere entonces puedelo el rrey/ echa dela trza y fazer en el su cuerpo lo q̄ el toniere por bien. E sy por aventura aq̄ que tomo el conducho /o la malfetría fizo /o los fiadores que dho non ouieren en aquella merindat en q̄ haga la entzga como sobre dicho es el ofus fiadores ouiere en otra merindat /o en otra trza del senorio del rrey. Que embie el merino su carta al otro merino /o ala justicia /o al alguazil /o a los alcaldes o a los jurados o qual q̄z que lo aya de fazer en quanto mōtare todo por coto /o por dobla quele tomē tanto dello q̄ fallaren o de sus fiadores y fallando mueble que del mueble vendan. E sy mueble nō fallaren q̄ vendā tāto de la heredad dello de sus fiadores por q̄ se cumpla aq̄llo. E sy algū pariente del deudor o pariente del fiador lo pagare luego de gelo por quāto uno y otro diere ante que/ a otro extraño. E si mas fuere de uno quantos fueren en el linage y q̄stere su parte dengela como cada uno la q̄stere tomar y pudiere pagar abyniedo se ellos entresí. E sy los parientes non lo q̄stere compraz. E entōces vendalo aq̄n quēz q̄ gelo q̄stere compraz y fagagelo el rrey sano cō su carta abjerta y si ninguno la q̄stere compraz el rrey sea tenuto de conplir/

pagar por que cunpla la justicia. E por q̄ el señor cuyos erā los omea aq̄n en el conducho tomarō y la malfetría fizieron aya su deicho o el pesquisador o el merino lo supo y los perdidosos su doble. E quēz lo compren partes de aq̄l deudor o de sus fiadores q̄ ez otro extraño quēz el del rrey mismo. E los mēs dela vendida deue los embiar y meter en mano del ome del rrey asy como sobre dicho es y de los cinco mēs q̄ el /o el merino ouiere de abez y de los beynte del coto del rrey. E sy la entrega fiziere aq̄l do el conducho fuere tomado o la malfetría fuere fecha. Faya el tercio / el q̄ comprare de aq̄llo de aq̄llos mēs q̄ embiaren dela otra trza donde la vendida se fizo y las dos partes destes / dichos cinco mēs aya aq̄l q̄ entregare y vendiere en la otra merindat o en en la otra trza del deudor o del fiador asy gelo deue embiar dezir el merino en aq̄llas cartas quele embiare. E por todo lo al q̄ se entzgue deue le dar aq̄llas dos ptes de aquellos cinco mēs a aq̄llos q̄ la vendida fizieren en la /o tra merindat. E la otra tercia parte dellos con los otros mēs ha de embiar con el ome del rrey. E para fazer/ las pagas y las entregas. E sy por aventura algunos destes q̄ tomaron / el conducho demas de fuero o de deicho o fizieron la mal fetría y despues vendieron la heredad /o alguna cosa dello. Que la tal cosa o tal venta nō bala mas que se entregue y se venda asy como sobre dicho es y q̄ se fagan las pagas y las entregas asy como/ aqui esta escripto. E sy por aventura al gueno por escusar esta venta o esta/

entrega maliciosa mēte ocōengano ff  
 zo otorgamēto de vendida o carta / o  
 ante de tpo. **S**y se prouaz pudiere  
 non bala tal vendida. **E** sy non se pu  
 diere prouaz q̄ jure el vendedor y el  
 comprador y los testigos y el escri  
 uano que ffzo la carta q̄ enel tpo que  
 fue vendida primero q̄ balsa y sy el /  
 zo nō fiziere q̄ nō bala la vendida de aq̄  
 llo y lo que se vendiere por mandado  
 del rrey asy como sobre dicho es. **E**  
 sy los peños q̄ el ffjo dalgo dexare por  
 lo que tomare mas de fuero y de dere  
 cho en aq̄l tercero dia que moro en la /  
 beherria en aquellos la bradores en q̄  
 en el cōducho tomarō non se touieren  
 por entregados teniendo q̄ non balsa  
 tanto y medio. **E** jurados y all des /  
 ouiere dengan a los alcaldes / o jura  
 dos ante todo el conçejo y sy ellos bi  
 eren q̄ aya entrega de tanto y media  
 deuē la fazer tomar. **E** sy bierē que  
 non ay entrega deuēlo conpliz aquel  
 ffador del que toma el conducho asi co  
 mo sobre dicho es. **E** sy enel tercero  
 dia non pagare n̄n dexare peños y /  
 los peños que dexare non los q̄tare /  
 los nueve dias antes los forçare a le  
 uare syn pagar a syn mandado y syn  
 saber de aq̄llos q̄ tomaron el conducho.  
 Deue pechar el casto y dobla asy como  
 es fuero y der. y los peños q̄ asy lleu  
 deuēlos pechar como furto o fuerça / o  
 robo como el rrey touiere por bien y  
 do all des o jurados nō odiere aq̄llo q̄  
 ellos fiziere fagā lo los omes buenos  
 dela villa o del logar.

**Ley xxvii** como deuē los pesq̄stos /  
 res embiar la pesq̄sa q̄ fizieren al rrey

**Q**uando el rrey q̄ los pesq̄stos  
 res quādo ouierē fecho la  
 pesq̄sa segū q̄ eneste libro  
 dize q̄gela embte sellada cō  
 sellado y el bez la ha y si bien fecha.  
 nō fuere otro sy el embtara carta al me  
 rino cerrada de como faga la entrega  
**E** sy bien fecha y non fuere otro si /  
 embtara el rrey dezir a los pesq̄stos  
 en q̄la menguaron y como la enmte  
 deu

**Ley xxviii** como denen pesq̄ria /  
 los pesq̄stos sobre las heredas /  
 del rrey sy las touiere alguna

**L**os pesq̄stos denen pes  
 q̄ria encada logar si toma  
 rō las ordenes a los ffjos.  
 dalgo o a los beherrias al  
 gunos solariegos do q̄er que sea algu  
 na heredad del rrey por compra o por  
 qual q̄er manera que la touiese. **E**  
 sy entraron los ffjos dalgo alguna he  
 redad de los abaden gos o los abaden  
 gos alguna heredad de los ffjos dalgo  
**E** lo que fallaren encada bna destas.  
 guisas deuē lo escreuir aptada mēte en  
 cada bna destas pesq̄sas sobre sy y nō  
 cō el cōducho tomada q̄ fecho fuere n̄  
 cō otra malfetria y cerrados y sell  
 dos con sus sellos y de parte de fuera  
 sobre escriptos los pesq̄stos que la  
 pesq̄sa fizieren y en qual tpo y en  
 qual logar por q̄ el sepa que es ante q̄  
 la abra y lo q̄ de dentro deuē escreuir  
 apartada mente cada cosa sobre sy y  
 lo que fallaron y tomaron y entrarā  
**E** lo q̄ tomaron los solariegos como



lo entraron y tomaron de los abaden-  
gos. E otro sy lo q tomaron los fijos  
dalgo como lo tomaro a los abadē  
gos. E lo q tomaron los abadengos  
como lo tomaron a los fijos dalgo y  
lo q fallaren que qual qez de estos en-  
traro o algo d'lo ageno deue dexarla.  
heredar y otro tanto de lo suyo sy lo o  
uiera lo no quiere cuplato o de la balia  
por ella y los frutos q dende leuaro  
peche lo doblado. E demas sy en-  
traron lo del rrey q el non lo sopo ni  
otorgo de uelo pechar y tornaz asy co-  
mo furto y sy lo el rrey sopo y lo non  
otorgo de uelo pechar como de fuerça.  
E sy dixer q el rrey gelo dio muere  
la donaçion y dala y non caya en la  
pena.

**¶ Ley .xxix.** que la muger del abaden-  
go q casare non pueda leuar de uo-  
bienes/

ordenamos que sy alguna  
muger casare q sea de aba-  
dengo o de solariego a la be-  
berria o en la encartaçion

**¶** Que sy fuere varon q non pueda le-  
uar bienes del abadengo a la beberria  
Mas sy fuere muger la q casare lie-  
ue todo el derecho al señor do era na-  
tural alli donde casare pagando las  
infurçiones. **¶** E esto mismo manda-  
mos por q la muger es subjeta al marri-  
do y non puede nin deue morar si no  
do el mandare/

Titulo .j. de los matrimonios  
Ley .j. que lo matrimonio se haga publicamente



Este sacramento es el matrimonio por que precede a los otros sacramentos de la santa iglesia. Por el logar en que fue instituido que es el paraiso. Por el estado que fue de yno-

ciencia. En el qual tres bienes se señalan. Fe y Generacion. El sacramento. E por esto se requiere en el contrato del matrimonio mayor solemnidad que en otro alguno sacramento. **M**anda ende establecemos y mandamos que todos los casamientos se fagan por aquellas palabras que manda la madre santa yglesia. E los que casaren sean tales que puedan casar syn pecado. E todo casamiento se haga cõ regera mente y non afurto de guisa que sy fuere necesario que se pueda probar por muchos. E el que encubierta mente fiziere casamiento peche çien mrs al rrey. E sy los non outiere sean del rrey todos sus bienes y por lo que fuere sea el cuerpo a merced del rrey.

furo. y

El Rey de  
Castilla  
en su  
reyno  
de  
Castilla  
y  
leones

**L**ey .ij. que ninguno que biuiere con senoz se despose ni case con su hija syn su mandado.

**Q**ual quier ome que biuiere con alguno señoz y biuiendo con el se desposare o casare con la hija o con la parienta que tengua en su casa sin mandado del señoz. Aquel que tal yerro fiziere sea echado del reyno por syempre. E sy tornare a nros reynos syn nra licencia y mando que incurra en pena de muerte. E ella sea deservida. E sus bienes ayen los sus parientes mas propincos. E el padre o la madre la pueda acusar. E aquel o aquellos con quien biuieren. E sy ellos non lo acusaren que la pueda acusar qual quier de los parientes mas propincos fasta el tercero grado. Dero sy el padre o la madre o el señoz con çen biuiere la perdonare que otro alguno non lo pueda acusar.

**L**ey .iij. de los que casan otra vez sy endo sus mugeres viuas de la pena que mereçen

**M**uchas vezes acaesçe que algunos que son casados o desposados por palabras de presente seyendo sus mugeres o esposas viuas non temiendo a dios ni a nras justicias se casan y desposan otra vez. E por que es cosa de gran pecado y mal exemplo. **O**rdenamos y mandamos que qual quier que fuere casado o desposado por palabra de presente y se casare o desposare otra vez. Que de mas de las penas en el de



**El Rey don**  
1497 en brui  
sea eca de mill  
ccccc. vij

recho contentos que sea ferrado en  
frente con fierro caliente q̄ sea fecho a  
senal de q/q

**LEY/iiiº** /que la buerfana q̄ queda en  
poder de los hermanos sy casare syn su  
licen:ta pierda la herencia

**O** roenamos que muriendo/  
la madre teniedo en su po  
dora alguna su fija y aque  
lla quedo en poder de los/  
hermanos para la tener y auer de casar  
sy ella casare syn voluntad y plazer de  
los hermanos que pierda la herencia /  
que le podra pertenescer por fin de los  
dichas sus padre y madre / **Et** que  
acerca de esto se guarden las leyes de/  
nros rreynos que en ello fablan no en  
bargante que por luengo tienpo non  
ayan seydo guardadas pues que por o  
tras nras leyes no fueron rrenocadas

**El Rey don**  
1497 en o cana  
nro de mill cccc.  
xxxij  
**El mesmo en**  
bolto nro de pl  
cccc. lviij

**LEY. v.** que las mugeres bndas pue  
dan casar en el año que enbndaren

**E** statuyamos q̄ las mugeres  
bndas puedan libre mēte  
casar dētro en el año q̄ sus  
maridos murierē cō q̄n q̄siere si algu  
na pena y si alguna infamia . No ob  
stātes q̄les q̄ez leyes defueros o orde  
namyºs y otras q̄les q̄ez leys q̄ en cō  
trario sean fechas y ordenadas . Las  
quales nos anulamos y rrenocamos/  
y mandamos a los nros jūezes y alldes  
de la nra casa y corte y chāçilleria y de  
todas las cibdad.ºs y villas y logares

**Primañti**  
ca del Rey dō  
en rēiq̄ iijº en  
segunda añ o de  
willcccº.

de nros rreynos y señortos que no a  
xienten de proçeder ni proçedan por la  
dicha causa y rrazon contra las dichas  
bndas ny contra aq̄llos q̄ con ellas se/  
casaren / So pena de dos mill mās pala  
nra camara y los q̄ lo contrario fizie /  
ren sean enplazados q̄ parezcan ante/  
nos en la nra corte

**E** l rrey non deue dar cartas  
para q̄ ninguna donzella ni  
bnda case contra su volun  
tad segund se contiene en/  
este libro en el titulo de las cartas

**Titulo ij. de los testamētos e**  
**de las mandas**

**LEY/ij** quantos testigos son neçesari  
os para q̄ testamēto sea firme

**S** y alguno ordenare su testa  
mento o postrimera volun  
tad con escrivano publico/  
deue ser presentes alo diezº  
o diez y tres testigos alo menos diez  
nos del logar dōde el testamēto se fizie  
re sy fuere logar donde se pudiere auer  
/E/ sy fuere tal el logar q̄ nose pudiere  
as y auer escrivano publico deue ay ser/  
presētes cinco testigos dezinos sy pudie  
ren ser autdos en el dicho logar /E/ sy no  
pudieren ser autdos cinco testigos que  
alo menos sean presentes tres testigos  
/E/ sea balçdero el testamento que en  
tal manera fuere ordenado en las man  
das y en las otras cosas que en el fuere  
ordenado /Aun quel testador no aya  
fecho heredero a alguno /E. estonce be  
rede aq̄ q̄ segund derecho o costumbre/

**El Rey m**  
alfonso en do  
lo era de mill  
cccc. lxxij

dela tría aña a heredar sy el testador/  
non fiziese testamēto y cūplase el testa-  
mento **E** sy el testador instituyere  
heredero en el testamēto y el heredero  
non q̄sere heredar **M**ada el testamē-  
to en las mādās y en las otras cosas/  
que en el se cōtienes **E** sy alguno dera-  
re a otro en su postrimera volūdad por  
heredero/o le legare/o mādare alguna  
cosa para q̄la dē a otro alguno a quien/  
sostituye en la herēcia/o manda **S**y/  
el tal heredero/o legatario nō quisiere  
aceptar o rrenūciare la herēcia o el le-  
gado el sostituto /o sostitutos lo pue-  
dan auer todo y mādamos otro sy que  
dala el testamento que fuere fecho con  
buenas testī montas

**L**ey. ij. q̄ los romeros puedā fazer/  
su māda

**L**os romeros q̄ ādan en sus  
romerías y p̄grinacio-  
nes **D**ueden libre mēte  
ansy en enfezmedad como  
en sanidad disponer y ordenar de sus/  
bienes por su māda y testamēto segun  
su volūdad **E** ninguno sea osado de  
le enbargar n̄y estoruar q̄lo ansy nō fa-  
gan **E** qual q̄ez q̄ en vida/o en muer-  
te alguna cosa tomare del dicho pere-  
grino **M**andamos q̄ lo torne cō las/  
costas y daños a quien el romero lo/  
manda abiz bista de los altdes **E** lo  
pechen cō otro tāto de lo suyo anos **E**  
sy non tōmo cosa alguna del dicho ro-  
mero syn d̄bargo q̄ non fiziese la dicha  
manda **D**ebe anos seyscīetos mās de  
la buena moneda **E** sy non ouiere de  
que los pechar el cuerpo y sus bienes

sean aña merced **E** y tal caso sea cre-  
ydo el rromero y cōpañeros que con el  
andouieren

**L**ey. iij. que sy el peregrino muriere  
syn testamēto los altdes rrecabde sus  
bienes

**S**y el peregrino muriere si  
fazer testamento **L**os al-  
caldes del logar dōde muri-  
ere rrescibā sus bienes y/  
cūplā dellos lo q̄ fuere menester para  
su enterramiento **E** lo q̄ rrestare y/  
sobrare guardelo y faganlo saber anos  
por q̄ nos mandemos sobre ello lo que  
deuteremos fazer

**L**ey. iiij. q̄l cabeçalero publique el  
testamento ante el altdes

**T**odo ome q̄ fuere cabeçale-  
ro de algund testamento/  
muestrelo ante el alcalde/  
fasta dn mes **E** el altdes  
fagalo leer ante sy publica mēte **E** sy  
el cabeçalero esto nō cunpliere pierda  
lo q̄ deue auer de la māda y de lo por el  
alma del defūto **E** esto mesmo sea/  
de todo ome q̄ touiere el testamento y/  
non lo mostrare ante el altdes como di-  
cho es aun q̄ nō sea cabeçalero **E** sy/  
ninguna cosa ouiere mādada en el tes-  
tamento pague el diezmo de lo q̄ monta  
re el testamento

**M**andamos que sy el lego fiziere he-  
redero al clerigo q̄ sea tentdo el tal cle-  
rigo heredero de enseñar el testameneto  
ante el n̄ro juez seglar q̄ es cōpetente/  
juez de la causa **E** deue parecer el cle-

**F**uero  
cōuerda t̄rri  
que de penas

rigo ental ca' o ante el juez seglar **E** mandamos q para le fazer leer y publi-  
car sean llamados aquellos aqen jute  
rese conpete

**L**os penzadores dela trina/  
dad y de s'ata olalla y de o-  
tras ordenes no pueden  
apremiar alas gentes que  
les muestren los testam'etos delos de/  
fun'tos para leuar delos herederos paz  
te delas heren'cias Segundo q se corte  
ne en este libro enel titulo delos quisto-  
res y dem'andadores

El rrey don  
alonso en cala  
era de m'illecc  
lxxxij

### Titulo.ij. de las exen'as

**El**ey.ij. delos herederos que no quere  
llan la muerte del q es muerto atrax'f  
on

**S**algun vñe fuere muerto  
atrax'cion **E**. sus herede-  
ros q'heren heredar sus bi-  
enes por heren'cia y los rref  
ciben y la muerte no querella dentro/  
en cinco años por q'ella de justicia an-  
te el rrey/o ante sus alldes **D**ezdan  
la heren'cia q del finado han rrecabado  
para la n'ia camara **E**. esto se entien-  
da aq'ellos que han heredado c'oplida y son  
barones **E**. sy fuere sabido qen fue/  
el ma'ado y que sea en la tierra y que  
sea poderoso pa demandar la muerte

El Rrey don al  
fiso ea seg'onia

**El**ey.ij. que los fijos delos cler'gos/  
non pueda anez nin herdar los bienes  
delos padres nin de otros parientes/

**D**o q las mugeres no ayen  
ocasion de ser barraganas  
delos clerigos **O**rdena/  
mos y mandamos q los fi-  
jos delos clerigos no ayen ni hereden  
los bienes delos dichos clerigos sus/  
padres ni de otros parientes ni quinos  
**Q**E. q no bala ma'da nin donacion ni  
dendida que los dichos clerigos y par-  
ientes les fizieren agora y de aqui ade-  
lante **Q**E. quales qez preuilejos/o caz-  
tas q tengan ganadas/o ganare de aqui  
adelante en su ayuda /o c'otra esto que  
nos ordenamos **M**andamos q non/  
balan ni se puedan dellas apuechar ni  
ayudar **L**a nos las rreuocamos y da-  
mos por ningunas

El Rrey don  
alonso en cala  
era de m'illecc  
lxxxij

### Titulo.ij. de las ganancias del marido e dela muger

**El**ey.ij. como venen' parte las ganancias  
el marido y la muger

**C**oda cosa q el marido y la/  
muger c'op'raren de c'ofuno  
ayanlo amos por medio y  
sy fuere donadio de rrey/  
y lo diere a amos ayalo marido y mu-  
ger **E**. sy lo diere al vno ayalo solo a  
quel aqen lo diere

**El**ey.ij. de las cosas q deñen ser del/  
marido /o dela muger y en q an amos/  
parte

**S**y el marido alguna cosa/  
ganare de heren'cia de pa-  
dre/o de madre/o de otro  
propinco/o de donadio de

lxxxij

lxxxij

señor /o de parente /o de amigo /o en  
 buelte del rrey /o de otro q̄ bayan por  
 su soldada ayalo todo quanto ganare/  
 por suyo. **E** sy fuere en buelte si sol/  
 dada acosta de sy y de su muger. Quā  
 to ganare desta gausa todo sea del marí  
 do y de la muger. /La asy como la cosa  
 es comunal de amos lo q̄ asy ganaren  
 sea comunal de amos. **E** esto que es/  
 dicho de susa delas ganacias delos ma  
 ridos y eso mismo sea delas mugeres/

**Ley. iiij.** /quelos frutos delos bienes  
 son comunes de marido y muger

Castro

**M**uger q̄l marido aya mas/  
 que la muger /o la muger/  
 quel marido q̄ vez en here  
 dad quier en mueble. Los  
 frutos sean comunales de amos ados  
 y la heredad /o las otras cosas do dic/  
 nen los frutos ayalos el marido /o la  
 muger cuyas ante eran

**Ley. iiij.** /declarçã de las leyes susa/  
 dichas

**E** las cortes q̄ fizo el señor  
 rrey don enrique nõ hez  
 mano q̄ santa gloria aya en nienua. **E**n  
 tre los procuradores de nias cibdades/  
 y villas onõ altercaçiones y dudas/  
 como se auia de partiz los bienes gana  
 dos durãte el matrimonio entre marí  
 do y muger. Sobre lo qual el dicho se  
 ñor rrey nõ hermano declarando las  
 leyes del fuero y lo cont enõo en el li/  
 bra del estillo de corte y las otras leyes

que sobre esto disponen mando y orde  
 no. Que todos y q̄ales quier bienes/  
 castrenses y ofiçios de rrey y de seño  
 res y donadios delos q̄ fueron gana  
 dos y mejorados y autdos durante el  
 matrimonio entre marido y muger/  
 por el dno dltos. Que sean y finquen  
 de aq̄l que los ouo y gano syn q̄ el otro  
 aya pte dellos segũ lo q̄eren las dichas  
 leyes del fuero. **E** Pero quelos fru  
 tos y rretas dellos y de todos otros  
 q̄les q̄ez ofiçios abn delos q̄ der<sup>o</sup> ouo  
 por quasi castrenses. **E** los bienes q̄ fue  
 rõ ganados o mejorados durãte el ma  
 trimonio. **E** los frutos y rretas dltos  
 tales bienes castrenses y ofiçios y do  
 nadios que amos los ayã de cõfuno. **E**  
 o tro sy quelos bienes que fuerẽ gana  
 dos y mejorados y multiplicados du  
 rante el matrimonio entre el marido  
 y la muger que non fueren castren  
 ses nũn quasi castrenses. **E** uelos pu  
 eda en agenaz el marido durante el  
 matrimonio sy q̄liere sin licençia nin o  
 rrogamieto de su muger. **E** q̄l tal cõ  
 trato de enagenamiento dala. **E** Sal  
 na sy fuere prouado que se fizo caute  
 losa mēte por defraudar o dapnificar  
 ala muger. **E** otro sy mado y ordenci  
 en las dichas cortes q̄ sila muger finci  
 re hũa y sependo hũa de bũfete luxu  
 riosa mente q̄ pierda los bienes q̄ ouo  
 por rrazon de su mitad delos bienes q̄  
 fueron ganados y mejorados por su  
 marido y por ella durãte el matrimo  
 nio entre ellos. **E** seã bueltos los tales  
 bienes a los herederos de su marido de  
 funto en cuya compaña fueron gana  
 dos

**El Rey don  
 enrique /my cen  
 nica año del  
 lxxij**

**Omilo. v. de la guarda de los hu  
 eranos**

**Ley. 1.ª** que el tnto/ o cabeçalero non  
compre los bienes de su menor

**O**do ome q es cabeçalero/o  
guarda de huercanos/o de  
otro ome/o/ muger qual q  
ez q sea Non puede ni de  
ne comprar ninguna cosa de sus bienes  
de aqñ o aquellos q administrare. **E**sy  
la compra publica/o secreta mēte podrá  
endose promax la cōpra que asy fue fe  
cha nō vale ni sea desfecha ni torne el/  
quatro rāto de lo q baltia lo que compra  
ni sea para la nra camara

**El Rey don  
alfo en segundia**

**Titulo. vij. de los testamentos**

**Ley. 3.ª** que sea desheredada la muger  
que casare cōtra boluntad del hermano  
que la touiere en poder

**El Rey don  
alfo en  
causa  
de mple  
exce  
re q**

**I**a muger que despues de  
nandēto del padre /o dela/  
madre qdare en poder de  
sus hermanos Sy casare  
syn boluntad del padre /o de sus herma  
nos en cuyo poder qdo pierda la heren  
cia del padre /o dela madre segund q se  
cōtēne en este libro en el titulo del ma  
trimonio

**Titulo. vij. de las mudas e  
compras**

**Ley 1.ª** q los pesos ni las medidas se  
an yguales en todo el reyno

**O** q en nros reynos ni se  
norios ay medidas ni pesos  
deparidos por donde las  
mercaderias se venden ni

compran ni muchos resçiben muchos  
danos ni zanos. **Por** ēde ordenamos  
ni mandamos q ē todas las çibdades ni  
billas ni logares de nros rrynos los/  
pesos ni medidas seā todos bnos en la  
forma syguēte qel oro ni la plata ni de  
llō de moneda q se pese por el marco de  
colonia q aya çel ocho onças. **E** cobre/  
ni fierro ni estaño ni plomo ni azogue ni  
mīel ni cera ni azeyte vilana ni todas las  
otras mercaderias q se venden apeso q  
se pese por el marco de teja. **Que** aya  
en el marco ocho onças ni ē la libra dos  
marcos ni en el arrova beynte ni çinco  
libras de tras ni en el qntal çē lissas de  
tras. **E** en el qntal de fierro q se dsa ni  
pela çlas ferrerrias ni puertos de lamaz  
donde se faxe ni se carga q se dse segund  
que fasta aq se dso. **E** el qntal del azel  
te en sevilla ni en la çrōtera de diez ara  
nas el qntal como se dso fasta aq. **E** z  
las billas ni logares q ay arrelde q aya  
en el arrelde quatro libras del dho pe  
so. **E** otro sy tenemos por bien q el pan  
ni el vino ni las otras cosas todas que  
se suelen medir q se midan ni se ven/  
dan por la medida toledana q es en la  
fanega doze çelemtis. **E** en la cantara  
ocho açunbres. **E** q en esta manera se  
faga media fanega ni çelemtin ni medoto  
çelemtin ni media çatarax medio açun  
bre. **E** otro sy q el paño ni liengo ni sa/  
pal ni las otras cosas que se venden a  
baras q se venden por la vara castella  
na. **E** en cada vara q dē bna pulgada  
de trax ni q midan el paño por esquina  
**E** quales qez que dsiarē por otros pe

**El Rey don  
alfo en  
causa  
de mple  
exce  
re q**

los/o por otras medidas salvo de aque-  
llas q̄ dichas s̄o o en otra manera dela q̄  
dicha es. **Q**ue caya y incurran en las  
penas que las leyes y los derechos y/  
fueros disponen cōtra los que d̄san de  
medidas y pesos falsos. **E** q̄ las penas  
sean para aquellos q̄ las acostumbra le/  
uar

**Cl.** y. ij. de q̄ peso y ley averse la plata

**O**rdenamos que el marco de  
plata segund dicho es ante  
desto sea el dela çibdad de  
burgos de ocho oças el mar-  
co. **E** esto mesmo la ley que la dicha çib-  
dad de burgos tiene que la plata sea de  
ley de onze dineros y seys granos y/  
que n̄gũdo oredze ni platero sea osado  
de labrar plata por marcar de menos le-  
y de los dichos onze dineros y seys gra-  
nos e todos n̄os rreynos solas penas  
en que caen los q̄ d̄san de pesas falsas

**Y**ten q̄ el platero que labrare la dicha  
plata sea obligado de tener vna señal/  
conoscienda pa poner de baxo dela señal  
que fiziere para tener de baxo del marco  
de la tal çibdad/o villa dōde se labra  
re la dicha plata. **E** q̄ el dicho platero/  
sea tenido de notificar esta señal ante/  
el escrivano decōejo por que sepa qual  
platero labra la dicha plata. **Y** dōde que  
sy alguna fuere de menor ley q̄ la suso  
dicha sea sabido. **E** sy otro algund pla-  
tero viniere a labrar plata a la tal çibdad  
/o villa/o logar q̄ sea obligado de yr a lo  
mostrar y declarar ante el escrivano del  
dicho cōejo la señal y marco q̄ quiere  
fazer en la tal plata q̄ asy labrar. **E** el

que lo cōtrario fiziere y labrare plata  
syn fazer lo suso dicho q̄ incurra çlas  
penas suso dichas

**Y**ten que el peso del oro q̄ sea e todos  
n̄os rreynos y señorios y gual con el  
peso dela çibdad de toledo. **E** sy de do-  
blas como de coronas y de florines y  
ducados y todas las otras monedas de  
oro segun q̄ lo tienen los cãbiadores/  
dela çibdad de toledo. **E** que el cãbia-  
dor /o otra plona que de otra manera  
/o cōn otro peso pesare que incurra en  
las dichas penas

**Y**tem que todos los pesos q̄ en qual  
quier manera ouiere en n̄os rreynos/  
y señorios q̄ sean las libras y guales/  
de manera que aya en cada libra diez  
y seys onças segund se contiene en la  
ley ante desta. **E** que esto sea entodas  
las mercaderias de carne y pescado/  
todas las otras cosas que se acostun-  
brã vender y se vendierẽ por libras/  
Sopena que qual q̄er que lo contrario  
fiziere caya y incurran en las dichas/  
penas

**Y**tem q̄ todo paño de oro y seda y de  
lanay de lienço y de picoter y de sayal y  
de xerga y de todas las otras cosas que  
se vendẽ abarar. **Q**ue el q̄ lo vendiere  
sea tenido de lo tender sobre vna tabla  
y poner la vara ençima y faga señal/  
de cada vna vara por q̄ el que lo cōpra  
re non rresçiba engaño y se veda por  
la vara toledana y q̄ el que lo cōtrario  
fiziere q̄ incurra en las penas en q̄ ca/  
en los q̄ vden paños por varas falsas/

**Y**tem que las medidas del vino asy  
de arrovas como de cãtaras y açubres  
y medios açubres y quartillos que/  
sean dela medida toledana y en todos

**El Rey don  
pedro q̄ emendado  
reino de castilla  
xxxij  
confirmado en  
toledo año del  
reyno  
En madrid  
el año de xxxij  
vij**



las nros rreyntos y señorios nō se conpre ntn bēda por menudo ni por granado salvo por esta medida Non en bargate que digan que algunas cibdad desr villas y logares y comarcas que lo tienē por preuilegio y bsa y costumbre vendez y cōpraz por mayor y menor medida **Que** toda bta se venda por la dicha medida toledana solas de chas penas

**Item** q̄ todo el p̄ q̄ se odiere de cōpraz y vendez **Que** se bēda y conpre por la medida dela cibdad de adila y esto asy las fanegas como los celemines y quarrillos **Que** mādamos q̄ se guarde asy en todos nros rreyos y señorios non enbargate que diga q̄ lo tienen de preuilegio bsa y costumbre como dicho es

**Ley. iij. q̄ fabla del doraz y argētar**

**M**andamos q̄ ningū orebze o platero nō sea osado de doraz ni argētar sobre cobre so pena q̄ quello fiziere do rando o argētarlo lo tal bñado dello engañoso mente q̄ por el mesmo fecho incurra en pena de falso

**Ley. iij.º del vendedor y cōprador que rresçibe engaño mas dela mitad del justo precio**

**S**y el bēdedor o comprador dela cosa dixere q̄ fue en gañado ē mas dela mitad del justo precio asy como

sy el bēdedor dixere q̄ lo que baltio dize quello bēdo por menos de cinco mās / o el cōprador dixere q̄ lo que baltio dize que dio por ello mas de quinze **Que** damos quel cōprador sea tentado de cōplir el precio q̄ baltia la cosa al tienpo que fue cōprado **Que** dela veraz al vendedor tornādole el precio q̄ rresçibio / demas del justo precio **Que** de tomaz / la cosa q̄ bēdo y tornaz el precio que / rresçibio **Que** esto mesmo deue ser guardado en las rrētas y en los cāptos y en los otros cōtratos semejables que aya logar esta ley etodos los cōtratos sobre dichos abn q̄ se faga por almone da del día q̄ fuerē fechos fasta en quatro años y nō despues

**Ley. v. sy los cōpradores fueren amādidos que non aya logar la ley ante desta**

**M**andamos q̄ la ley ante desta se guarde Saluo sy la bencçion de los tales bienes se fiziere contra voluntad del bēdedor y fuerē cōpelidos y amādidos cōpradores para lo comprar y fueren vendidos por apçtadores y publica mēte **Que** en tal caso abn que aya engaño de mas dela mitad del justo precio nō aya logar la dicha ley

**Ley. vij. como se puede sacar la heredad de patrimonio o abolēgo tāto por tanto**

**T**odo omē q̄ heredat de patrimonio o de abolēgo que syere bēder y alguno de aq̄l auolēgo /

**El Rey de**  
alfonso en esta  
la era de m<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
ccc lxxxij

**El Rey de**  
juā 1º en socie  
ra de m<sup>o</sup> d<sup>o</sup>  
e lxxxij

Fuero

la qñiere cópraz tãto por tãto. **A**yala el antes q̄ otro alguno. **E** sy dos /o mas la qñieren sy s̄o en yqual grado de parentesco partãlo entresy. **E** sy nõ fueren en yqual grado ayala el mas propioco. **M**as sy antes que la heredad fuere vendida nõ viniere el mas propioco ala retraer y despues q̄ fuere vendida fasta nueue dias viniere. **S**y diere el precio por que es vendida la heredad ayala. **E** sy el pariete mas propioco nõ la quisere demandar otro pariente nonia pueda demandar. **E** sy el mas propioco non fuere en el logar pueda demandar otro desu linage. **M**as sy la qñiere por otra heredad tuncã nõ le pueda ningund pariente cõtra dezir riuquel pariente que quiere la heredad que es a otro vendida de el precio que costo y iure que la quiere para sy y que non lo faze por otro engaño

**L**ey vij. declaraciõ dela ley del fuero suõ dicha

**C**omo quier que la ley ante desta del fuero dize que sy alguna heredad se vendiere a qual q̄z p̄sona de aq̄l patrimonio /o abolengo cuya fuere la heredad la pueda sacar tãto por tanto dentro de nueue dias. **C**omo quiera que entre los sabios antiguos sobre la disposiciõ de aq̄lla ley ouo diuersidades y seyendo aq̄llas fuerõ estatuidas diuersas leyes. **M**ero el rrey dõ alonso undecimo de gloriosa memoria nõa progenitor ordeno la dicha ley del fuero la qual comun mēte asy alãtana es blada y guardada ẽ toda la mayor paz

te de nõs rreynos. **M**ero sobre algunas causas y pleytos depẽdiẽtes dela disposiciõ desta ley a auido y ay continua mēte grãdes pleytos dubdas y debates asy ante los del nõa cõsejo y oydores dela nõa audiencia como ante otros muchos juezes ordinarios y especial mēte sobre lo q̄ se sygue

**S**y vn ombre cópra vna heredad de otro este cóprador dispone ha pagar esta heredad por dẽtura mal baratado /o vendiendo otros bienes suyos. **E** despues faze ẽ esta heredad herediciõs y lauores y otros mejoramientos como en cosa suya. **M**acacẽe q̄ vn hijo /o hermano /o otro pariete propioco de aq̄l vendedor. **M**or dẽtura jncitado por el y con sus propios dñeros del vendedor /o por su induzimiento acabo de cinco /o diez /o quinze años q̄ es fecha la dẽta y la heredad mejorada. **D**ize al cóprador q̄ aque lla heredad es desu patrimonio /o auolengo y q̄ la quiere tãto por tãto y q̄ rrede re con el precio. **E** sy nõ lo qñiere rrefe hãz ponelo en deposito y demanda la heredad diziendo q̄ este q̄la pide al tienpo dela dẽta era menor de hedad. **E** sy q̄ non le corrio perscriptiõ nõ le en precio transcurso de tienpo. **M** que fue absente /o impedido de pedirla fasta estõces /o por otro legitimo impedimẽto y ayudase. **M** rremedio dela rresituçion /o de otros por rõde syẽte q̄ puede sanear su demãda. **M** cõ esto saca la heredad q̄ por dẽtura vale la mitad mas /o los dos tercios q̄ quando la ouo el cóprador. **M**o qual pareçe cosa muy ynhumana y agrã y muy subjeta a fraude y apecado. **M**or ende declaramos y ordenamos y mãdamos. **M**ne los nueue dias contentdos en la dicha ley del

**El Rey don Enrique III en suena**

fuero para q̄ el mas propico saq̄ la heredad vendida q̄ fue desu patrimonio /o auolengo. Corra cōtra los menores de beynte y cinco años q̄ez sean en heredad pupilar /o adulta. E esto mesmo cōtra los absentes. E q̄ los dnos n̄ los otros nō se pueda ayudar desu menoridad n̄n dela absēcia. E que aya logar contra ellos esta perescricion de los dichos nueue dias. Y q̄ nō les sea otorgada sobre esto rrescriciō n̄ rrescricion del t̄po. Saluo q̄ ala letra se guarde la dicha ley del fuero contra los dnos y los otros. E sy el menor toutere tutor /o curador que pueda sacar la heredad para el menor enel t̄po y como de su so se contiene

¶ Sobre la dicha ley del fuero ay otra dubda de q̄ se leuātan y syguē muchos pleytos. Ala dicha ley da facultad al pariete mas propico de sacar la heredad de su patrimonio /o auolengo t̄to por t̄to q̄ acaesce q̄ un ome ouo una heredad que fue desu padre primera mente. y este tiene un hermano y un fijo y v̄ de esta heredad abn extraño. Viene agora este hermano y este fijo del vendedor y pide cada uno esta heredad y quierela cada uno dellos sacar de poder del comprador tanto por tanto por que dize cada uno que fue desu padre. Y el hermano del vendedor dize q̄ fue primera mente propico desu padre /cuya fue primera mente la heredad que de su hermano el vendedor della. Ya sy quees mas antiguo su derecho q̄ del fijo del vendedor. Y el fijo del vendedor dize que esta heredad fue desu padre y precedio enella al tio hermano desu padre. Y quel rrepresentando la persona desu padre es mejor en derecho q̄

su tio. Es dubda qual viene ante la heredad tanto por tanto el tio /o el sobrino. Y nos declarando la dicha ley del fuero ordenamos y mandamos que p̄biendo la heredad del auolengo el hermano del vendedor y el fijo amos en su tiempo y en forma deudos. Que sea profertido y aya la heredad el fijo del vendedor. Pero sy el fijo del vendedor dentro de los dichos nueue dias /non la quisiere que la pueda sacar dentro de aquel mismo termino el hermano del vendedor pues la heredad fue desu padre /o madre dellos

¶ Ley y contra los rregatones que compran para rreueder

**O**rdenamos que en la nuestra corte los rregatones /non seā osados de comprar las diandas que ala nuestra corte vinieren para las rreueder en mayores precios. E sy lo fizieren /que pierdan lo que asy compraren y a llende de las otras penas estarydas /por los nuestros reynos les sean dados cient acotes publica mente por la nuestra corte

¶ Ley y que los rregatones nō se lleguen a fauor n̄n familiaridad de alguna persona!

**D**efendemos que los rregatones y taberneros dela /nuestra corte /o de otra que al quier cibdad villa /o lo /

¶ El Rey mandó que se hiciera en todos los reinos de Castilla, Aragón y Valencia.

**Q**uero

gare de los nuestros rreynos nō sea oſado deſe allegar al fauor y familiaridad de ningund nūn algund cauallero nūn grāde de nueſtra corte nūn del nueſtro coſejo nī de los alcaides y alguaziles de nueſtra corte nūn de algund cauallero nūn eſcudero de las çibdades y villas y logares de nueſtros rreynos y ſy los dichos rregatones lo contrario fizieren incurran en pena de ſeſenta e çotes y de çinquenta mill maravedis/ La terçia parte para el acufador y las otras dos terçias partes pa los alguaziles de la nueſtra corte ſy en ella ſe fiziere lo ſaſo dicho E ſy en otras çibdades y villas y logares ſe fiziere q̄ la dicha pena ſea para los alguaziles de las d̄. Quedando en ſu fuerça las ordenanças que ſobre eſto ſon feçhas en las dichas çibdades y villas y logres

**L**ey /xj/ que los rregatones nō conpren biandas nūn pan açinco leguas/ dela corte para rreuender

**P**or que la nueſtra corte ſea mas abaſtada de biandas/ Defendemos que ningund rregaton nūn otra perſona ſean oſados de cōpraz en nueſtra corte nūn açinco leguas aderedor biandas algunas para rreuender. Contiene aſaber pan cozido nūn trigo nūn ceuada nūn auena nūn otro grano nūn legumbre nūn carne muerta nī biva nūn peſcados freſcos nūn ſalados mayores nūn menores de mar nūn de rrito nūn/ otra bianda alguna. E qual q̄er que/ contra eſto fuere quele den ſeſenta aço

res E pague dozçientos maravedis y pierda lo comprado E aya la mitad/ dello el acufador y qual quize que lo pueda acufar E otro ſy quel juez de ſu ofiçto faga proçeder en eſte caſo ſy non ouiere acufador

**C**ōfirmarōla el rrey y rreyna en toledo y mandaron que la peſquiſa y erecucion dello entriendan todos los alcaides que ala ſazon rreſidierē en la corte y ſy ellos fueren negligentes que los del conſejo entriendan y prouean en enello

**El Rey E:**  
**Reyna** ento  
leto año de mill  
treç

**O**rdenamos que los bienes de los arrendadores fieles y cogedores y tesoreros/ y ſus fiadores ſcan bendidos por lo que nos deuieren de nueſtras rrentas ſegund ſe cōtine en eſte libro en el título de las nueſtras rrentas y peçhas y derechos.

**M**andamos q̄ ſy algund moro fuere nõdoſdo pueda ſer rretroydo tanto por tanto para rredemir çriſtiano ſegund ſe contiene en eſte libro en el título de los çatiuos.

**P**or los deudos q̄ deuen los çaualleros y çijos dalgo/ non ſean bendidos los çaualleros y armas de ſus çerpos ſegund ſe contiene en eſte libro en los títulos de los çaualleros y de los çijos dalgo

**N**on ſe puede vender nī enajenar los ornamētos de la ſanta ygleſia ſegund ſe cō

**El Rey don**  
**juan** y en  
treç años de mill  
treç eç

tiene en este libro en el titulo dela guarda dela santa iglesia

**P**or que en la paga de los meses y de las provisiones que en ellos se gastan ay gran desorden asy en el vender dela cevada y paja y de las otras cosas mandamos que se guarde la ley que nos fizimos en las cortes de toledo el año de ochenta segundo se contiene en este libro en el titulo de los poseedores

**C**omo se pruevan las bendiciones que se hacen en fraude de de usuras **tenese en este libro en el titulo de las usuras**

**Titulo vij. de los troques e cambios**

**ley i. que los cambios sean libres y francos y que no se arrienden**

**M**andamos que el cambiar sea libre y franco asy en nra corte como en todas las cibdades y villas y logares de nros rreynos y señorios y que todos cambien y puedan cambiar syn pena y syn calonia alguna non en bazgantes quales quier mercedes fechas por los rreyes nros predecesores y despues por nos aqual quier o quales quier personas de qual quier estado o condicção pbernancia o dignidad que sea e que ninguno se entremeta de arren-

dar los dichos cambios so pena que por el mesmo fecho pierda todos sus bienes para la nuestra camara **E** de mas que tal arrendamiento sea ninguno y los arrendadores y sus fiadores non sean tenidos apagar cosa alguna por rrazo de los dichos cambios **E** damos por ningunas las obligaciones y juramentos y otras cosas que sobre ello tegan fechas **E** mandamos alas justicias dela nra corte y de todos nros rreynos y señorios que lo fagan asy y non consyentan nin permitan lo contrario so pena dela nra merced y de privacion de los o fijos y confiscación de sus bienes de los que lo contrario fizieren para nra camara **E** Pero es nra merced y mandamos que los que touieren cambio publico y usaren del oficio de cambiar publicamente que estos tales sean personas llanas y abonadas y cottosas y de buena fama puestas y nonbrados y escogidos por nos ala nuestra corte **E** los que ouieren de usar del dicho oficio publico en las cibdades y villas y logares de nros rreynos que sean puestos y nonbrados por la justicia y rregidores de las tales cibdades y villas y logares so juramento que fagan en forma deuida de los escogez y nonbraz tales como suso dicho es y que les cumpla al bien comun dela cosa publica por puesta toda afficcion y daderia y amor y desamor y todojin terese y toda otra cosa **E** Mas so la mente acatado a nro serucio y el bien comun dela cosa publica y que non tomaran nin rrefribran por ello cosa alguna en caso que les sea pro metida o dada por ello o por causa dello de su voluntad por los tales o por otra qual quier per so

**El Rey don juan iij en to el do año de mil e cccc lvi**

**El Rey don fernand iij en cordova a nro de mil e cccc lvi**

na o personas **¶** E que todos los tales que asy fueren nonbrados para dñar del dicho ofiçto publico faga juramēto en forma deuida que bien y leal y verdadera mente dñaran del tal ofiçto sin arte y syn enganno y syn colusion alguna E que seā tenidos de dar y den rrecabdo alas personas de quien alguna moneda rrecibieren para cambiaz/ con todo lo queles obierē adar **¶** E que antes non puedan dñar nin dñen delos dichos ofiçtos **¶** E es nña merced que/ en defeto delos bienes delos tales cā/ biadores y desus fiadores seā tenidos de lo pagar por ellos aq̄llos que los pusiēren **¶** Pero toda via es nuestra merced q̄ cada que nos entendamos ser cōplidero a nuestro seruiçto de auer alguna moneda de oro/ o de plata para alguna necesidad que ocurra que en aq̄l caso nos podamos tomar y tomemos los cambios dela nña corte y de quales quier çibdades y villas y logares de/ nros rreynos **¶** E pasada la dicha neçsydad que se faga y guarde y cunpla/ lo suso dicho

**¶** Ley ij. de q̄ ley ha de ser la plata de/ marcar

**P**or que en algunas çibdades de nros rreynos don de ay plateros se faze bn fraude de que comun mēte todas las personas que comprā plata labrada rreciben grande agrauio y dāno que los plateros comun ment labran plata de marcar de ley de honze dñeros y los que la compran pagāgela en rreales que son de ley de onze dñeros y quatro granos/ o en oro a.

este rrespecto y mas la feçtura/ E a sy rreciben mas enel valor intrinseco dela moneda los que bēden plata que dale la plata que venden E mas rreciben la feçtura y este es bn agrauio muy estendido por todo el rreyno y q̄ callada mente faze dāno amuchos. E adn de aqui naçe q̄ los plateros dñdo/ que les dale mas plata labrada en pie/ ças que en rreales se atreuen a los fundir y sacar **¶** E por esto el señor rrey don enrique nro hermano q̄ dios aya y nformado desto çbto mādar por su carta a los plateros dela çibdad de burgos q̄ labrasē la plata de ley de onze dñeros y q̄tro gnos cōforme cōla moneda **¶** Por ende ordenamos y mandamos que entodos nros rreynos se labre la dicha plata de ley delos dichos onze/ dñeros y quatro granos y que esta sea plata de marcar y se marque y no/ otra alguna y qual quier que plata de menos ley marcare y el platero que/ la dñdiere por buena plata que cayā y yncurrā en pena de falsarios. E paguen la plata cōlas setenas/ La mitad para nña camara y la otra mitad para el que lo acusare

**¶** Ley iij. que non se deserche la moneda de oro adn que sea soldada/ o q̄ brada

**O**rdenamos que las doblas/ castellanas q̄ez seā quebradas q̄ez sean soldadas que syendo dela misma ley y/ peso delas sanas non se menos caben/ nin balan menos segun que se faze en las otras monedas feçhas en los otros rreynos estraños **¶** So pena quel que

**¶** El Rey E Reyna en su original año de m̄ccccc. lxxij.

**¶** El Rey dñ enricq̄ iij.º en cordova año de mill cccc lb

**El Rey don**  
Juan si en ma  
drigal año de  
1562. xxviii

lo contrario fiziere pague por cada vez  
para nuestra camara otro tanto quan  
to valieren las dichas doblas quebra/  
das/o soldadas. E demas q todavia  
sea tenido delas rrescebiz enel mesmo  
precio que las otras sanas

**Le. iii.º** que ninguno deseché lamo  
neda en blácas fecha en casa de mone  
da

**El Rey don**  
enrich iii.º en  
cordona año de  
1562. lxxv

**M**andamos que la moneda  
de blancas/o otra qualqez  
moneda fecha en las nias  
casas de moneda ninguna  
persona sea osada dela desechaz. So  
pena que qual qez que lo contrario fi  
ziere que pague con las setenas para  
la nia camara la moneda q desechare  
Dela qual pena sea la mitad para qen  
lo acusare

**Le. v.º** que los cambiadores y mer  
cadores que rresciben moneda y mer  
cadorias en guarda sy fuyen a otras  
partes con los cabales agenos sean a  
uidos por publicos rrobadores

**El Rey don**  
Juan en tole  
do año de 1562.  
lxx

**P**or que algunos cambiadores  
y mercaderes resciben mer  
cadorias fiadas pa pagar  
a cierto termino. E los cá  
biadores rresciben moneda de otros  
para la tener en su cambio y despues/  
se absentan con cabales agenos y dā  
a logares de señorio y a fortalezas fu  
era de nros rreynos. Por ende orde  
namos y mandamos q el cambiador/o mer  
cader q tal cosa fiziere sea tenido ven

de en adelante por rrobador publico/  
E incurra por ello en las penas en que  
caen y incurrē los rrobadores publi  
cos. E se haga proceso criminal en su  
absencia como cōtra publico rrobador  
E defendemos que ninguno alcayde  
nin otro que tenga fortaleza nin otra  
persona alguna nin las nuestras justifi  
cias non sean osados arreceptar al tal  
cambiador/o mercader. E lo entreguē  
ala justicia que en este caso veyere co  
noixer cada y quando fuere rrequerido  
So pena q el tal rreceptador/o el que  
lo denegare de entregar sea tenido y  
obligado ala tal pena que el dicho can/  
biador o mercader que fayo con lo age  
no paguara sy fuese entregado. E sea  
tenido de pagar lo q el tal cambiador/o/  
mercader deuti. E tenemos por bien  
que en esta mesma pena incurra el que  
de aqui adelante fuere rrequerido con  
esta nuestra ley que rreceptare o de  
fendiere y non entregare al que esta  
alcado con lo ageno vende antes q esta  
ley se fiziese

**Titulo. x.º** de las donaciones e  
mercader

**Le. i.º** en quantas maneras se haze  
la donacion

**D**onaciones se hazen endos  
maneras, o por manda en  
rrazon de muerte /o en/  
santidades syn manda la q  
es fecha sin manda pueda la aqñ quela  
fizo dar a otro/o rretener la para sy sy  
qui liere. E la que es fecha de o tradit

¶ Cuero

la nonla pueda quitar a aq̄l que la dio  
 syno por las razones q̄ mada la ley  
 ¶ Esto sy fuere fecha la donacion asy  
 como mada la ley

¶ Ley: q̄ como se entienden interpe  
 traz las palabras delas donaciones/  
 quel rrey faze

**A** los rreyes pertenesçe b̄sar  
 de franq̄za y fazez merce  
 des asus subditos y natu  
 rales por que seã mas hon  
 rrados a aquellos que bien y leal men  
 se sirven a los rreyes / E por esto el no  
 ble rrey don alonso en las cortes que  
 fizo en alcalá de henares era de mill  
 y trezientos y ochenta y seys or/  
 deno y mandó que valiesen las do  
 naciones y mercedes q̄ los rreyes pa  
 sados y los que despues del rreynaf̄  
 de çibdades y villas y logares y otras  
 heredades que fueron fechas y se fizie  
 sen a yglesias y monesterios y orde/  
 nes y a los rricos omes y a otros que  
 les dez sus vasallos y naturales del  
 rreyno y q̄ valiesen y fuesen firmes  
 los preuilejos y cartas de mercedes  
 dello suso dicho y dela justia çivil y  
 criminal fuesen dados y çonçesos por  
 los rreyes / Esto syn embargo delas le  
 pes de partidas y de fueros y de faza  
 ñas y de costumbre antiga despaña Que  
 disponē q̄ las cosas suso dichas nõ se po  
 drían dar nin otorgar en manera algu  
 na salvo por b̄sda del rrey q̄ la tal mer  
 ced o donacion fiziesse / Lo qual limito  
 el rrey don alonso que nõ bala la tal/  
 donacion / o merced / o en agenamiēto  
 quel rrey fiziesse en otro rrey o rreyno  
 / o a persona de otro rreyno q̄ non fue

¶ El Rey de  
 alonso en alcalá  
 la era de mccc  
 lxxij

¶ El Rey don  
 en rrij lxxij era  
 ordens nõ de  
 mccc lxxij

se natural / o morador en su señori o. E  
 sy alguno del rreyno fizese tal enage/  
 nam̄ q̄ pierda lo q̄ asy entregaren tres  
 çibda pena segun aluedrio del rrey / E  
 quiso q̄ fuese guardado y q̄ nõ ouiese  
 otro entendimiento çontra la dicha ley  
 ¶ Pero que aq̄llos a quien fuesen fechas  
 las tales donaciones y mercedes sean  
 tentados de fazez guerra y paz por mã  
 dado del rrey asu señorio rreal y nõ le  
 puedã del apartar q̄ nõ se entienda ser o  
 torgadas las tales mercedes y preuilegios  
 E sy el rrey retouiere en sy moneda  
 forera y alcaldas y otros derechos q̄  
 se guarde asy segun que çlos dichos  
 preuilejos y cartas se contiene / E sy  
 en ellos non se faze mencion nonbra  
 da mente queda la justia que la non  
 aya el donatario pero si pareçiere por  
 las palabras del preuilejo su ençiaçã  
 fuese de çela dar como sy d̄rese que  
 non entrase y merino nin alcalde nin  
 sayon nin otro oficial el tal donatar  
 io puede b̄sar dela justia / E lo mes  
 moserite si enel preuilegio d̄rese q̄ le da  
 ua el logar entera mente non rretenti  
 endo el para sy ninguna cosa / E sy la  
 d̄iese çotodo poderio y señorio rreal  
 que al rrey pertenesçiese / En tal caso sy  
 el donatario çõel dicho titulo b̄sa dela  
 justia continuada mente por tienpo  
 de çuarenta años non sep̄do interrũ  
 pta por algunas delas maneras q̄ se  
 çõtenen en la ley del titulo delas perç  
 çipçiones çõtenido en este libro / E sy  
 el rrey b̄sa dela dicha justia por tan  
 to tienpo q̄ la pudo ganar en tales çasos  
 el donatario ganaria la tal justia y  
 podria della b̄sar / ¶ Pero q̄ la justia/  
 mayor do el seño del logar nõ la çupli  
 ere / Fin q̄ al rrey dela çompliz por que



es cosa q̄ del rrey non se puede apartar  
 E otro sy sy en los prentilegios y car/  
 tas se contiene quel rrey faze merced  
 del logar cō todos sus derechos q̄ ha y  
 viene auez en qual quier manera en a  
 quel logar Entiendase que da los pe  
 chos y las rrentas y calañas y tribu  
 tos derechos y heredades q̄al rrey per  
 tenescian en el logar E non se entien  
 de dar la justicia salvo sy la ouiese ga  
 nado por tienpo segund se contiene en  
 la dicha ley delas prescripçiones E  
 el rrey don enrique quarto en las cor  
 tes que fizo en cordoua año de mill y  
 quatroçientos y çinquenta y çinco p  
 metio deno denvez promutar nin ena  
 genar a personas estrañas defuera del  
 rreyno çibdades y villas y logares cas  
 tillos ni heredades y jnsolas desu rrey  
 no nin desu corona rreal nin lo permí  
 tta nin consintta E segurolo asy/  
 por su buena fe y palabra rreal

**Ley. lxx. q̄ el rrey non puede fazer do  
 nación delas çibdades y villas y loga  
 res desu corona rreal**

**D**on contiene a los rreyes  
 biaz de tanta franq̄za y/  
 largueza que sea conuertir  
 va en dicio de destruyçión  
 Por que la franqueza deve ser blava/  
 con ordenada entencion non aménçan  
 ando la corona rreal ni la rreal digni  
 dad por que los subçesores del rreyno  
 rreçibirian por esto grande agranto/  
 E por esto el rrey don alfonso que  
 fizo y ordeno la ley desuso contenida  
 quando cumplió beçad de q̄n tize años/

**El Rey dō  
 juan s̄ en ba  
 lladolid año de  
 millccc̄. xliij**

en las cortes que fizo en balladols̄ e  
 ra de mill ccc̄ lx̄ dij **O**torgo y pro  
 metio de non dar nin donar çibdades  
 villas nin logares **C**astillos nin for  
 talezas nin aldeas a jnfante ni rrico  
 o me nin adueña ni aperlado nin aor  
 den nin ajnfançon nin aotro alguno  
**S**alvo ala rreyna doña costança su  
 muger. E esto mesmo otorgo el dicho  
 rrey don alfonso en las cortes q̄ fizo  
 en madrid era de mill y trezientos y  
 sesenta y syete. y lo confirmo segund  
 que de suso se contiene. lo s̄mo dicho  
**C**onfirmolo el rrey dō enriçq̄ segund  
 en las cortes q̄ fizo en toro era de mill  
 y quatroçientos y nueue y en las cor  
 tes que fizo en burgos era de mill. y  
 quatroçientos y doze **E** esto mesmo  
 prometio de guardar el noble rrey dō  
 juan segundo en las cortes q̄ fizo en/  
 çamora año dela encarnacion de n̄ro  
 señoç de mill y quatroçientos y treç  
 ta y dos años E en las cortes que fizo  
 en burgos el dicho señoç rrey dō juan  
 el año de treynta **D**espues dello qu  
 al el dicho señoç rrey don juan segun  
 do beyendo y consyderando que des  
 puas delas leyes y ordenaças suso di  
 chas por jnportunidad de algunos/  
 grâves del rreyno ania fecho algunas  
 mercedes de çibdades y villas y loga  
 res y rrentas y pechos y derechos a  
 algunos grâves y naturales del rrey  
 no y aotros criados y oficiales desu/  
 casa **E** por ello se faza perjuyzio a  
 la dignidad rreal y a sus subçesores q̄  
 despues del auian de rreynar **C**õpe  
 ticion y suplicacion delos procurado  
 res delas çibdades y villas y logares  
 desu rreynos en las cortes que fizo  
 en balladols̄ año dela encarnacion

libro/quinto

Del nro señor de mill y quatrocientos y quarenta y cinco. **E**starup y orde no por ley pacto y cōtracto firme y estable fecho y firmado entre partes. **Q**ue todas las çibdades y villas y logares quel rrey tenia y poseya y las fortalezas aldeas y terminos y jurisdicciones desu natura sean ynaltenables y ppetua mente ynprescriptibiles y pmanescã y qden syẽpre en la rreal corona desus rreynos. **E**n tal manera q el dicho rrey dõ juã ni sus subçesores q despues del rreynalẽ nõ puedã ento do ni en pte enagenar lo suso dicho. **Q**uero que sy por al gun grãde vrgẽte necessitat por rrazon de grandes y leales seruiçios q alguno le fiziese/ o en otra manera al rrey fuese de neçe sario de proueer y fazer merçedes de algunos basallos que lo non pueda fazer. saluo dista y conosciãda la tal necessitat por el rrey. **C**on cõsejo y de consejo y comun cõcordia delos desu consejo que en su corte al tiempo rresiderẽ/ o dela mayor parte dellos en numero de personas y con consejo y de consejo de seys procuradores de seys çibdades quales el eligiere y nõbrare allõde los puertos sy alla se ouiere de fazer la tal donacion/ o merçed/ o de aquende los puertos sy alli se ouiere de fazer la dicha prouission. **S**eyẽdo los dichos procuradores presẽtes y para esto espeçial mente llamados. **L**os quales junta mente con los del consejo faga juramento en forma que sobre lo suso dicho verdadera y fiel mente/ toda afeccion y amor y odio pos puestas darã su consejo. **E** sy en otra manera la tal donacion/ o merçed se fiziere/ o contra la forma suso dicha qual/

qer alienaçiõ se fizere por ese mesmo fecho sea ni grã y de nigũefeto y el donatario/ o sus subçesores y erederos/ non puedan por tal titulo adqũr ni ganar los tales bienes nin a ellos pñede pasar el señorio y possiçyon y por nin guno curso ni lapso de tiempo lo pñede perescerẽtz mas sienpre que dẽ y finquen en la corona rreal y della/ non se pueda apartar. **C**on sy embargo del tal enagenamieto el rrey pñeda libre y justa mẽte tomar y recobrar los dichos bienes syn alguno conosciẽtiento de causa. **Q**tro sy que la çibdad nilla o logar que asy fuere/ donado/ o en ajenado pueda syn pena al guna rresistãz el tal en ajenamieto/ o donaçiõ nõ obstantes quales qer preuilegios y cartas rrescritos y mandamientos q el rrey fiziere. **L**os quales desde agora anulamos aun que tẽgan primera y segunda jusion con quales qer penas y clausulas derogatorias/ generales/ o espeçiales. **E** otras qles quier firmezas abrogaciones derogaciones dora y juramento adu quel rrey desu propio motu y çierta çtenciã y absoluto poderio qera dñaz en los tales enagenamietos. **L**a el dicho señor rrey dõ juã desu çierta çtenciã y motu y absoluto poderio lo abrogo y derogado caso y anulo. **E** q nõ tẽga firmeza alguna. **E** juro y pmetio sola fe rre al sobre la cruz y sãtos y dãgellos estàdo y presẽtes los desu cõsejo y los dichos procuradores del rreyno q rre al mente y conefecto guarðara y cõplira lo suso dicho y contra ello non yra niu/ beza y cedtas las villas de jumilla y dñel de que libre mente pudiẽ ese disponer. y cedtas/ o tro sy las co

las q̄l dicho señor rrey dō juā diese ala  
 rreyna/o al príncipe/o princesa Las  
 quales outiesen por su b̄sua el d̄so fru/  
 to y despues desu d̄sua non pudiesen  
 pasar a otro alguno mas que quedasen  
 consolidadas en la corona rreal. Otro  
 sy q̄las dichas çibdades y villas y loga  
 res sean hechos inperescritibiles y yn  
 alienables. E los donatarios jurē quā  
 do los dichos bienes le fuerē donados  
**Que** guardará esta ley y non enage  
 nará los dichos bienes y sy desfecho/  
 lo fizieren que la tal alienacion sea n̄  
 guna aun q̄ sea por el rrey general/o  
 especial mente cōfirmada con quales  
 quizer non abs̄t̄ias y pybiciones aun  
 que seā con çierta çieçtia y propio mo/  
 tu. **Mero** q̄ por esta ley paccion ni con  
 trato non entendio el dicho señor rrey  
 don juan rrenocar los preuilegios de  
 las çibdades y villas y logares ni los  
 derogar en cosa alguna. **Mero** q̄ f̄u  
 quen syenpre en su fuerça y digor  
**¶** La qual dicha ley el rrey don enrrique  
 que n̄o hermanho q̄ d̄sio aya confirmo  
 en las cortes que fizo en cordona año  
 de mill y quatroçientos y cinquenta  
 y çinco y nos la aprouamos y confir  
 mamos y mandamos guardar

**¶** Ley. lllj.º rrenocacion delas merçe/  
 des y donaciones q̄l rrey dō enrrique  
 quarto fizo de aldeas terminos y ju/  
 risdicciones delas çibdades y villas

**E**n las cortes q̄ fizo el señor  
 rrey don enrrique n̄o her  
 mano que d̄sio aya en san  
 ta maria de n̄reus año de/

setenta y tres por los p̄curadores de  
 n̄as çibdades y villas de n̄ros rrey/  
 nos le fue suplicado **Que** por quato  
 el dicho señor rrey aut̄a eximido y a  
 partado del terretorio y jurisdicción de  
 muchas çibdades y villas de n̄ra coro  
 na rreal algunos lognares desu ter/  
 mino y jurisdicción y aut̄a dado sus al  
 deas y terminos a algunos caualltos  
 y personas poderosas y que por las/  
 tales mercedes y gracias no solo las  
 dichas çibdades y villas pierden los/  
 dichos logares y terminos mas aun  
 pierden los otros terminos q̄les q̄da  
 pa los atributz a los otros logās q̄les  
 son dados y por esto se destruyen las  
 çibdades y villas y se estrechā sus ter  
 minos y pidieron que fuesen rremedi  
 adas las dichas çibdades y villas. **¶**  
 por ende el dicho señor rrey dō enrrique  
 que rrenoco y dio por ningunas y de  
 ningund̄ baloz y efecto todas y quales  
 q̄er mercedes gracias y donaciones q̄  
 aut̄a fecho desde çinze dias del mes de  
 setembre del año de setenta y quatro  
 y todas y quales q̄er personas de qu/  
 al quizer ley y estado y cōdición prebe  
 minencia y dignidad q̄ fuesen. **De** to  
 das y quales q̄er aldeas y terminos y  
 jurisdicciones que primera m̄te erā de  
 quales quizer çibdades villas y meri  
 dades dela coronay patrimonio rreal  
 y quales quizer cartas y preuilejos/  
 delas dichas mercedes y quales quizer  
 tomas y aprehension de posesyon y a  
 otros actos que sobre ello outiesen yn  
 tenenido y quesi tales cartas pares  
 çiesen que fuesen obedecidas y non  
 cumplidas por los çōçejos y personas  
 aqlen se dirigen aun q̄ fuesen presen  
 tadas y obedecidas por ellos. **E** orde

**¶** Ley. lllj.º  
 enrrique n̄o her  
 mano año de l  
 xij

no que syn embargo delas tales mercedes y preuilegios los dichas logares y terminos y jurisdicciones finquē y sean delas dichas çibdades y villas/ de quien eran primera mente quanto ala propiedad y posesion. ¶ Asy como sy nunca las tales mercedes y donaciones fuerā fechas y dio poder y facultad alas dichas çibdades y villas que cada y quando y como mejor pudieſe rrecobraren la posesion dellas por su propia actoridad y mando a los del cōsejo y oydores dela audiençia que dē y libren cartas atodos y quales quier concejos sobre lo que dicho es.

**Ley. d.** que las donaciones q̄l rrey fiziere las faga con acuerdo de los desu consejo

**L**as donaciones /o mercede/ des q̄l rrey fiziere las de ue fazer con consejo de todos los desu consejo /o d̄ta mayor parte en numero de personas ¶ Pero el rrey pueda libre mente fazer mercedes fasta en contia de seys mill marauedis y non mas ¶ E fasta el numero de quatro lanças quando vacaren por muerte /o rrenuñaçion /o p̄rriaçion y sy la vacaçion fuere de mayor quantdad nõ la pueda fazer el rrey sin consejo dela mayor parte de los de su consejo segund que dicho es pero esto non a logar en los /o fijos menores dela casa del rrey nin en las limosnas y m̄ntamientos nin destuorios de los menores officios nin de las lanças que vacarē de padre a hijo nin en las mercedes de caualllos y mulas y

paños ¶ E estas cosas puede el rrey dar asu voluntad syn algund consejo ¶ Segund q̄lo ordeno el seoz rrey don juan segundo en las cortes que fizo en balladolid año de mill y quatroçietos y quaranta y d

**Ley. d.** que las donaciones que se faze en fraude de non pechar quō valan

**M**uchas personas en fraude de non pechar han fecho y fazen donaciones asy assijos çifigos como a estudiantos y otros y dno tiene tres o quatro fijos y el dno es çifigo y esento fazen le los otros pecheros donacion otras pasaçion de todos sus bienes y fazen entrey otras paçiones çubierta mente ¶ E otros por fazer de dos pecherias una fazē el uno al otro donaçion otras pasaçion de toda su fazienda ¶ E sobre esto son seguidos y se syguen muchos pleytos y contiendas y son fatigados nõs pecheros ¶ ¶ Pero ende desuitando los tales fraudes y engaños ¶ Orde namos que sy alguno es pechero y hijo de pechero y non se falla abonado pa que se faga execuçion en sus bienes por pagar los tales pechos que ha de pagar por rrazon dela tal donaçion y tras pasamiento q̄ ha fecho /o fiziere en persona esenta ¶ Pero quel derecho presume que se fizo cautelosa mente afin deno pechar nin cōtribuir ¶ ¶ E nella tal donaçion y tras pasamiento sea ningund de derecho ¶ E que amengua de los dichos bienes la tal p̄sona q̄ asi fizo donaçion de los dichos bienes sea p̄so fucurpo y este asy preso fasta q̄ de bienes

**El Rey don juan y burgos año de mill cccc. i. lxxj**

**El Rey don juan y burgos año de mill cccc. i. lxxj**

desenbargados suyos en q̄ se fogala dī  
cha execucion. **E**ntāto seale dado la  
gaz sy quisiere para q̄ diga y alegue de  
su derecho. **D**ero que non salga dela  
dicha carcel fasta que aya pagado los  
dichos pechos/o muestre rrazon legi/  
tima por q̄ asy lo non deue fazer. **E**  
mandamos al maestre escuela y a otros  
quales q̄er juezes eclesiasticos q̄ faze/o  
fizieren procesos contra las n̄as jus/  
ticias y pecheros por virtud delos pre/  
uilegios dela yglesia/o estudio q̄ den/  
gan por sus personas ante nos ala/  
n̄a corte d̄tro de cierto termino que  
por n̄a carta les sera asygnado y non  
partan della syn n̄a licēcia y mandado  
y denrrazō delos dichos procesos que  
asy fazen/o fizieren

**Ley. vij. que los legos q̄ fizieren do/  
nacion a monesterios/o clerigos/o p̄so/  
nas esentas paguē el q̄nto al rrey**

**O**rdenamos y mandamos q̄  
qual q̄er lego y otra qual/  
quier p̄sona subjecta a n̄a  
juridiccion rreal q̄ donare  
o vendieren/o en otra qual q̄er mane/  
ra enagenaren por qual q̄er titulo qu/  
al quier heredamiento/o otros bienes  
rrayzes adn̄iversidad/o colegio o aper/  
sona/o personas esentas q̄ non seā de  
n̄a juridiccion rreal ni subjectas a ella.  
Sean sentdos de pagar y paguē anos  
la quinta parte del verdadero valor de  
las tales heredades y bienes rrayzes  
que ansy donaren y enagenaren. **E**  
esto demas del alcavala q̄nos pertenes  
ce quando por manera de venta fuere

enagenados. **E** desde agora estable/  
cemos q̄ ayā seydo y sean obligados  
los tales heredamientos y bienes ala  
dicha q̄nta parte y ayā pasado y pa/  
sen cō esta mesma carga y seā antdos  
por tributarios y por tales los faze/  
mos y constituimos en quanto atañe  
ala dicha q̄nta parte. **E** desde agora  
apropiamos anexamos y yponemos  
al dicho tributo a los tales heredamie/  
tos y bienes y enellos y sobre ellos/  
En tal manera q̄ non puedā pasar nin  
pasen syn la dicha carga y tributo. **E**  
seguramos por n̄a fe rreal de non fa/  
zer merced dela dicha q̄nta parte nin  
de parte della en general ni especial/  
a persona nin personas algunas de qu/  
al quier estado y con dicio que seā nin  
acolegio nin d̄niversidad mas q̄lo m̄a  
daremos cobrar y executar asy con e/  
fecto. **E** mandamos a n̄os contado/  
res mayores que lo asynten asy por/  
condiccion en el quaderno delas alcava/  
las y q̄lo arrienden con esta condiccion  
E que los rrecabdadores y arrendado/  
res fagan juramento de nō fazer gra/  
cia dela dicha quinta parte contanto/  
que los arrendadores nō nos puedan  
poner por ello descuento alguno

**Ley. d̄ty. que el rrey nō faga donaci/  
on de p̄nos nin moros ni galas nin  
de otras cosas delas atarçanas**

**P**or que entodas q̄ cūple  
a n̄o seruficō y al bien pu/  
blico de n̄os rreynas es  
n̄a voluntad de nō dar ni  
donar nin fazer merced a persona algu

**El Rey don  
p̄sij. en balla  
d̄lto año de jll  
ccc. l. i.**

## libro quinto

na de pños nñ moros nñ galeas nñ de otra cosa alguna delas nñas a tara çanas. **E** que las cartas de merçedes y preuilegios q̄ los rreyes nños proge nitores/ o nos obtiermos dado/ o diere mos sean nñgunas y de nñgun efecto adn q̄ sean sobre cartas de segunda ju sion/ o vende en adelante. **E** adn q̄ sean dadas de nño proprio motu cō qua les quier clausulas derogatorias y fir mezas y sean adidas por obrepticias. **E** defendemos a nños secretarios y ef criuanos de camara q̄ las non librē nñ sobre escruian so pena de nña merçed y de priuaçion delos ofiçios. **E** mã damos a los nños alcaydes delas nñas ataraçanas q̄ en esta parte nõ cñplan nñas cartas nñ de cosa alguna delas dichas ataraçanas a persona alguna/ **E** sy lo dierē q̄lo paguē de sus bienes. **E** de mas q̄ por el mesmo fecho ayan/ perdido y pierdā todos sus bienes pa la nña camara. **E** defendemos a nños contadores y a sus logares tenientes que non señalen nñ librē las tales car tas nñ alualaes so pena de priuaçion delos ofiçios.

**Ley. ix.** que las cosas q̄l rrey diere seā firmes

**L**as cosas que el rrey diere a alguno non gelas pueda / q̄iaz el nñ otro alguno syn culpa. **E** aq̄ aq̄en las die re haga dellas lo que q̄stiere asy como/ delas otras cosas supas y sy murriere syn testamento ayan la sus herederos. **E** non pueda su mnger demādar parte dellas. **E** otro sy el marido nõ pueda demādar parte delas cosas que el rrey/

diere a su mnger

**Ley. x.** que donaçio fecha a persona/ estraña defuera del rreyno de billa/ o castilla/ o heredamiento non bala

**S**iguēdo la ley fecha y or denada por el rrey don en rrique nño hermano q̄ san ta gloria aya en las cortes de cordona. **M**os non entendemos/ dar nñ fazer merçed arrey nñ a otra persona estraña de fuera de nños rrey nos de çibdades billas nñ castillos/ nñ logar tierra nñ heredamiento nñ yllas de nños rreynos nñ de nña coro na rreal nñ consentir nñ permitir nñ dar lugar. **E** uelo tal se haga y asy lo seguramos por nña verdadera fe y pa labra rreal. **E** defendemos que ningu nos nñ algunos de nños subditos y naturales non sean ofados de dar nñ denvez nñ trocar billas nñ logares nñ castillos tierras heredam<sup>os</sup> nñ yllas de nños rreynos a rrey nñ a señoz nñ a otra psona estrañera defuera de nu estros rreynos. so pena dela nña mer çed

**El Rey don enriq. iij<sup>o</sup>** en cordoua año de m cccc<sup>o</sup> l i b

**Ley. xi.** la orden q̄ se deve tener en/ fazer merçedes y donaçiones y en mo derar las fechas

**Q**uemos por bien que las/ merçedes que se fizieron por sola voluntad y ues/ parece que se pueden del todo rreuocar. Saluo sy los q̄ a rref

quibieron firuieró despues anos de ma  
nera q̄ en todo /o en parte las mercedi  
esen y sy por los tales seruicijos nõ res  
quibieron otras mercedes

¶ Las q̄ se fizieron por neçesidad pa  
reçe q̄ sylos que las rreçquibieron pro  
curaron las tales neçesidades y ayu  
daron alas sostener. Que seles deue  
quitar todo lo q̄ rreçquibieron. ¶ Mas  
sy non pusteron al rrey en la tal neçe  
sidad yle syruieró en ella que se deue  
moderaz atēta la causa y la neçesidad  
yel seruicio praxtado dela persona

¶ Las mercedes q̄ se fizieró por seruic  
ijos peq̄nos deue se moderaz de mane  
ra q̄ rresponda a ellos. ¶ Eso mesmo  
las que se fizieron por seruicijos en que  
los seruidores autan prouechos

¶ Los q̄ se fizieron por interçesiones  
de priuados /o de otras personas. Sy  
antes nra despues nõ ouo otro mercedi  
ciento nra seruicijos puedē se rreuo  
car del todo. ¶ Pero deuen se moderaz  
donde ouiere alguna duda. Esto mel  
mo pareçe dello q̄ se ouo por rrenūcia  
çiones de los tales priuados y de otras  
personas. ¶ Saluo sy los q̄lo rreçquibie  
ron dellos lo ouieron en satisfaçio mo  
derada de buenos seruicijos q̄ a los ta  
les priuados y otras personas ouiesē  
fechos. ¶ En tal caso deue se todo des  
contaz al q̄lo rrenūçio sy toinēse juro  
en que sele descontase y sy nõ deue se  
fazer a los q̄ lo rreçquibieró alguna mas  
replada moderaçion

¶ Las que se fizieron a los factores de  
los grādes. ¶ Sy por sy mesmos nõ fir  
uieró al rrey de manera q̄lo mereçite  
sen iusta mēte seles pueden quitar alo

menos moderaz. ¶ En lo qual se deue  
mucho consideraz sy syruieró al rrey  
en las tales contrataçiones

¶ Lo que se conpro por peq̄nos precios  
Deue se q̄tar sy los que lo çoprarõ  
son muy bien entregados cõ ganancia  
conosciãda de lo q̄ dierõ por ello. Pero de  
ue seles fazer alguna emienda por lo  
que dierõ por ello.

¶ Lo que se ouo por alualas falsos /o  
firmados en blanco muy iusto es q̄ se  
les quite

¶ Las mercedes q̄ se fizieron por bue  
nos y rrazonables seruicijos cõ rrespon  
dientes a ellas deuen ser çõseruadas.

¶ Esto mesmo se deue guardar en los  
juros q̄ se dierõ en pago de sueldos  
y acostamientos devidos y perdidas  
y daños

¶ Los marauedis de juro q̄ se compra  
ron por rrazonables precios. ¶ Sy se  
conpraron del rrey deuen ser confir  
mados. ¶ Saluo sy el rrey les quisiese  
rredemir dādo por ellos el iusto p̄cio  
¶ Mas sy se çoprarõ de otros que los  
ouierõ del rrey deue se mirar como los  
ouieron del rrey aq̄llos que los deose  
ron. ¶ E sy non los ouieron bien. ¶ A  
los tales se deue descõtar sy tienen ju  
ros en q̄ se descuenten y sy non los tie  
nen deue seles mandar q̄ satisfaga a los  
conpradores dello que les dierõ por  
ellos. ¶ E seyendo primera mente sa  
tisfechos quitarlos a los conpradores

¶ Los m̄s q̄ eran de por dīda deuen se  
tornaz de por dīda /o de lanças /o de o  
ficijos /o de mantenimientos como es

## libro quinto

tauan primero sy non ouo seruicjos o merecimientos por que se les fiziesen de juro

**Q**Los mäs de juro que se dieron en casamientos sy los dio el rrey/o los dimos nos nõse deuen moderar en tanto q̄ ducan los casamientos **Q**Das para despues de disolutos los matrimonios deuese auer rrespecto q̄en son las tales criadas/ y el cargo que dellas setouo y las personas con q̄en casaron **Q**E sy los tales mäs diero otras personas en casamieto **Q**E de miraz como los o dieron los que los dieron **Q**E sy non fueron bien auídos deuese descontar como arriba fue dicho al que los dio en casamieto sy tiene juro en q̄ se descuete/o quitarlos/o moderarlos al q̄ los rrescribio **Q** Seyendo primero satisfechos delos bienes de aq̄llos que gelos dieron **Q** En todo esto delos casamientos mandamos q̄ quede en nos facultad de gelo pagar en dineros cada que quisiereamos a diez mill mäs el millar

**L**as yglesias parrochiales/ de las montañas que se llaman monesterios o ante yglesias /o seligrasias pertenescen al rrey y non pueden ser enagenadas y rrenocamos las donaciones y mercedes q̄ dellas son fechas a caualleros y a otras personas quales quier segun se contiene eneste libro enel titulo dela guarda delas yglesias en la ley que comienza sobre muchas altercaciones

**S**y acaesçere que nos oute/remos dado / o diereamos/

cartas para que algunos sean despo derados de sus bienes y officios y de llos fizieremos merced a otros **Q**Da merced y voluntad es q̄ las tales cartas sean obedesçidas y non conplidas segun se cõten eneste libro enel titulo dela rrestituçiõ delos despojados

### **Q**Titulo .ix. delas encomien das

**L**ey .j. que ninguno tome seruicjo/ nin derecho diziendo ser comẽdadero de çibdades y villas y logares

**N**ingun cauallero nin rico ome sea osado dese entre metez a tomar seruicjos/ nin derechos delas nãas/ çibdades y villas y logares de nuestrs rreynos diziendo ser comendaderos **Q** Por quel rrey sola mente es/ comendadero de sus çibdades y villas y logares **Q** E sy algunas cartas son dadas en contrario **Q** Non balañ y se an en sy ningunas

**Q**El Rey do en rriç q̄en de gos era de m̄j (ccc° rj)

**Q**El Rey do en rriç lliij° e madad a ño i mill cccc° l bii

**L**ey .ij. el rrey solo es comendadero delo abadengo y delas yglesias y monesterios de sus rreynos

**E**n todos nãos rreynos y señorios ninguno sea osado de tener encomienda/ en abadengo por que nos solos somos comẽdaderos delas yglesias y monesterios de nãos rreynos/



**El Rey don**  
alonso en alca:  
la era de mccc  
lxxvij

Y fomos tentos delos defeder Y gu!  
ardaz anfy como a cosas nias. **Doz**  
que los abadgos Y yglesias Y mones  
terios fueron dotadas Y rrescribieron  
limosnas Y donaciones delos rreyes/  
nros progenitores. **E** los rreligiosos  
so tentos por los rreyes Y donadores  
rrogaz a dno. **E** qual qez que tomare  
encomienda del abadengo sera maldito  
de dios Y incurrira en nra yra

**Ley. iij.** que las encomiendas de lo  
gares de obispados/o de abadengos/o  
monesterios/o de yglesias nin guño  
las tome nin o cupe

**M**andamos q qd qez q toute!  
re encomienda de logares  
de obispados/o abadengos  
Que luego las dexē Y de/  
sanparen libre mente Y veradas non  
sean osados deve en adelare de tomar  
nin ocupar ni tomen nin ocupen enco  
mienda de obispado ni de abadgo nin  
de monesterio de rreligiosos ni de mo  
jas nin de yglesias nin de otros sātū  
arios. **E** sy lo contrario alguno fizie  
re sean secrestadas las gracias Y mez  
gedes q de nos tienen Y en tanto que  
touteren las dichas encomiendas ocr  
padas non puedan aver nin gozar de  
las dichas mercedes nin puedan mo  
ner demandas en juyzio contra otros  
nin pueda rreptaz nin a otros en juy  
zio enplazar nin fuera de juyzio por/  
las injurias/o debnos/o danos q les  
fueren fechos. **E** en las quales dichas  
pensas incurra por ese mesmo fecho nō  
enbargate q los monesterios yglesias

**El Rey don**  
alonso en alca:  
la era de mccc  
lxxvij

o perlados/o abadesas/o monjas lo o  
rorguen Y cōstentan. **E** alos dichos  
ocupadores nō les pueda apronechar/  
fuero dno ni costumbre cartas preuille  
gias nin mercedes que dello touteren  
lo qual todo rreuocamos

**Ley. iij.** que las encomiendas de las  
tierras Y alfozes de las cibdades Y bi  
llas pertenesca al rrey

**O**rdenamos otro sy q en las  
tierras Y alfozes de las/  
nuestras cibdades Y villas  
Y logares ninguno se entremeta a ser  
comendero nin atomaz yantar. **Doz**  
quanto la tal encomienda pertenesce/  
anos Y non a otro alguno

**El Rey don**  
alonso en alca:  
la era de mccc  
lxxvij

### **Título x de los fiadores**

**Ley. i.** que la muger non es obligada  
a fiadura del baron

**M**andamos que por fiadura  
quel marido faga en qual/  
quiere manera/o por qual  
quiere rrazon que la muger  
nin sus fijos nō sean obligados a ella.

**El Rey don**  
alonso en alca:  
la era de mccc  
lxxvij

**Ley. ij.** que la muger non sea presa  
por debda

**O**rdenamos que por las deb  
das quel marido deuiere/  
o por la fiança que fiziere  
la muger nō sea presa abn

**El Rey don**  
alonso en alca:  
la era de mccc  
lxxvij

**El Rey don**  
alonso en alca:  
la era de mccc  
lxxvij

## libro quinto

que las deudas sean de nras rreças y pechos y derechos

**Ley. iij.** por quanto tiempo se pescriue la fiadura

**Q**ual qer que saliere fiador/ por otro para lo presentaz en iuyzio fasta cierto termino y capere en la pena por lo nõ presentaz sy nõ le fuer pedida dentro de un año contado desde el dia q en la dicha pena cayo non le pueda ser mas adelante demandado

**El Rey don Alonso en alca la era de pillece lxxij**

**Ley. iij.** que los merinos delos adelantados, den fiadores

**L**os merinos q por nros adelantados fuerẽ puestos se an tentados de dar fiadores en la cabeça dela meridad ante el juez dela cabeça dela dicha meridad fasta en contia de beynte mill mäs

**El Rey don Alonso en alca la era de pillece lxxij**

**O**rdenamos que los corregidores fagan juramento y den fiadores q estaran en los logares de su corregimiento el tiempo dela rresidencia segun se contiene deste libro en el titulo delos corregidores en la ley q comienca como quier que segun derecho

**Titulo. xi. delas prendas.**

**Ley. i.** q ninguno prenda a otro por deuda nin en otra manera alguna

**O**rdenamos y mandamos que ninguno ome sea usado de prenda a otro nin un concejo a otro por cosa q diga quele deue y le aya de cõplir o de fazer/ o de preda alguna por deuda que otro deua q Saluo sy lo pudiere fazer por q la otra parte se obligo y le dio poder para q lo pudiese preda e qual qer que contra esto fiziere que caya por ello en pena de forçador. **M**ero que los guardadores delos mōtes y del pan y del vino y delos pastos/ y delos terminos por q son personas publicas que puedan preda segun sus fueros y costumbres que han syn la pena desta ley

**El Rey don Alonso en alca la era de pillece lxxij**

**Ley. ij.** que un concejo non pueda preda a otro

**O**rdenamos q el concejo de un logar non sea usado de fazer prendas del cõcejo/ de otologar por rrazon de demanda o de querella que un vez no tenga con otro. **E** qual quez que lo cõtrario fiziere aly como conosciõdo rrobado sea pugnido. **M**ero q el juez del logar sea tentado de fazer justicia/ syn dilacion de malicia alguna al q se querellare/ o demandare. **E**n otra manera que sea pugnido el juez por el daño que por mengua de justicia acaesciere

**El Rey don Alonso en alca la era de pillece lxxij**

**Ley. iij.** que ninguno rresista las prendas quel rrey mandare fazer por sus rrentas

**Q**

mandamos que quando nos/ enbiaremos a prendaz/ o executar por las nras rrentas y pechos y derechos/

Que ningun cõejo ni cauallero nin persona priuada non sea osado de resistir la dicha execucion/ o prendas E qual quier q non cunpliere y resistiere nra carta y mandado sobre la dicha execucion y prendas que sy fuere con cejo o persona poderosa que paguẽ setenta e cinco mrs dela buena moneda E esto que se libre en nra corte y sy alguna persona syngular por su pecho especial fiziere resistencia alas dichas execuciones y prẽdas como dicho es que/ pague conel trestanto lo que deuiere/ y esto que lo libren los alcaldes dela cibdad villa/ o logar do esto acadesere

**El Rey y don Alonso en leon**

**El Rey. lly.º** que las guardas de las dehesas puedan libre mente prendar los ganados que fallaren en ellas

**Q**

tenemos por bien q las dehesas que son defendidas y se deuen guardar pa el pasto y mantenimẽto de/

los bueyes y bestias con q se labra el pan en las nras cibdades y villas y logares y aldeas. Que sea guardadas y se non coman con otros ganados algunos de quales quier cauallõs y personas rregadores ni oficiales ni otros algunos. Saluo sola mente cõ los dichos bueyes y bestias de arada con que se labra el pa en los tales logares por los herederos y desinos dellos. E mandamos que qual qez otro ganado

**El Rey y don la sra madri gal ano de mill e cccxxviii**

que en las dichas dehesas/ o en qual qez de ellas entrare/ o pacfere que por el mesmo fecho aya de pena cada cabeça por cada degada que ende fuere fallada/ o tomada cinco maravedis. E las tales penas sea para ql qez de los herederos y rrenteros y labradores q labrare las dichas heredades del tal logar/ o para qual qez de los que los asy tomaren/ o prendaren. E q puedan fazer prendas por las tales penas en los dichos ganados qasy fuerẽ fallados. E las dichas dehesas por quales qez herederos/ o rrenteros/ o otros labradores/ de los que labraren en los dichos logares/ o en ql quier de ellos y los omes/ y criados suyos dellos syn pena nin calõña alguna. E sy algunos nõ quisierẽ pagar las dichas penas y non se quisieren consentir prendar por ellos/ que las justicias de los tales logares e recuten por ellas en las personas y bienes de los q las non quisieren pagar/ o se non deraren prẽda. Pero es nra merced que los herederos/ o las otras personas q tienen facultad para fazer las dichas prendas las lieuen luego a la justicia de la tal cibdad villa/ o logar para que haga lo que fuere derecho /

**El Rey. b** la pena del q desdõiere la prẽda de los pechos rreales

**Q**

ual quier q por sy/ o por otro desdõiere la prẽda que se fiziere por lo que años fuere deuto de los nras/ pechos y derechos rreales. Sea tenido años pagar con el doblo las dichas

**El Rey y don la sra en galia para**

## libro quinto

nias rentas y derechos sy la dicha/ rresistēcia fuere prouada por publico instrumento

**Ley. bñ.** quel vasallo nō pueda fazer prendas por lo que le fuere librado en qual qer cibdad villa/o logar

**M**andamos q nūgun nro va-  
sallo q denos tenga tierra  
o merced sea osada de fa-  
zer prendas por sy ala cib-  
dad villa/o logar donde fuere librado  
su tierra/o merced/o acostamiento nī  
a otra persona por los nros que le fue-  
ren deudos. **E** sy prendare por sy/  
mesmo q pierda la debda sy fuere ome  
hōrrado y sy fuere otro ome de menoz  
estado que pierda la debda y sea preso  
asy como el que roba y non sea suel-  
to fasta q lo nos mandemos. **E** sy el  
alcalde por malicia/o por negligēcia  
non quisiere fazer la prenda tan apna  
peche al q ouiere de auer los dineros  
el daño q rrescibiere deblado a visra  
denos/o delos nros oydores. **E** los al-  
caldes y juezes de cada logar do esto/  
acaesçer ayen poder de apremiar aloi  
nros rrecabdoadores y arrendadores/  
por los cuerpos y por los bienes fasta  
que cumplan lo q enbiamos mandar

**Ley. bñj.** q non puedā ser prendados  
los bueyes y bestias de arada nī los/  
aparejos dellas

**E**stableçemos y mandamos  
que por los pechos y tribu-  
tos que anos sō/o fueren

deudos nī por deudas q a otras qles  
quiere personas fuerē deudas por rās  
/o contratos/o en otra qual qer mane-  
ra asy a cristianos como a judios y a  
moros. **Q**ue non sean tomados nin  
prendados nin enbargados por nīgu-  
na nin en alguna manera bueyes nin  
bestias de araz nin los aparejos q son  
para araz y labraz y cogez pan y los  
otros frutos dela tierra saluo por los  
nros pechos y derechos y delos otros  
señores/o por deudas q dena el labra-  
dor al señoz dela heredad nōse fallado  
otros bienes muebles nin trayzes. **E**  
sy los nuestros cogedores y rrecabda-  
dores que asy prēdan por los nros pe-  
chos y deçchos y los alguaziles y offi-  
ciales q fazen las entregas delas deb-  
das y otras quales qer personas por/  
ellos cōtra esto fizieren. **M**andamos  
que tornen la prenda q prendaren y  
tomaren/o enbargaren en q̄l quier ma-  
nera al q̄relloso conel daño q por ello/  
rrescibiere. **E** por ese mesmo fecho  
cayan y incurran en pena del quatro  
tanto dello que valtere la cosa que fue-  
re tomada/o enbargada cōtra esto que  
nos ordenamos. **E** desta pena aya/  
la mitad el q̄relloso y la otra mitad pa-  
ra la nra camara. **E** sy la entrega y  
toma o enbargo fuere fecha por deb-  
da/o fiadura de persona priuada q la  
persona cuya debda fue/o la fiadura  
que fiziere/o prouare de fazer la en-  
trega o toma o asentamiento o enbar-  
go. **Q**ue pierda la debda/o fiadura  
/o el derecho q por esta rrazō le perte-  
nesçe y todo preuilegio bñ y consūbre  
que cōtra esta nra ley/o declaramēto  
sca/o pueda ser en qual qer manera/  
nos la rreuocamos y tiramos y man-

**El Rey don  
alonso en alca  
la era de mccc  
lxxx bñ.  
El mesno/  
en segouia**

**El Rey don  
en rñj sy en to  
19**

q m i

damos q̄ nō bala otro sy tenemos por  
biē y mandamos por pro común dela tie  
rra q̄ carta desaforada/o otra q̄l quier  
que sea fecha y otorgada fasta aqui/o  
fuere de aq̄ adelante/o pleyto/o postu  
ra/o rreunçiaçion q̄ sea fecha contra  
esto que nō bala. **L**e syla jura fuere/  
fecha en cōtrario contra esto q̄l seño  
del debdo pierda la debda por esto y sy  
alguno furrare/o forçare alguna cosa  
delas sobre dichas mandamos q̄ la tor  
nen a aq̄l quien lo tomo con onze do/  
blado y que se parta esta pena dela ma  
nera que dicha es

**L**ey. vij. q̄ bn paz de bueyes de la/  
brança non seā apreciados al labrador  
nūn sean prendados

**O**rdenamos otro sy q̄ a nin/  
gun labrador nō seā apres  
ciados bn paz de bueyes/  
de labrança asy en los nu  
estros pechos rreales como en los con  
cejales nūn sean prendados antes que  
sean libres y esentos el dicho paz de/  
bueyes acada bn labrador y non mas

**L**e mandamos q̄ la ley sobre dicha se  
a guardada asy en los bueyes y besti/  
as de arada y en los aparejos dela la  
brança como en los cavallos y armas  
delos caualltos y fidalgos q̄ nō puedā  
ser prendados secretados ni embargo  
dos por ninguna ni alguna debda q̄ sea  
deuda a ninguna ni alguna persona  
nūn por debda de cōcejo ni de otra ver  
fona alguna. Saluo por los nros pechos  
y derechos rreales que seā devidos a

nos sola mente y nō a otra persona y  
por los debdos del señoz dela heredad  
como dicho es en la ley ante desta

**L**ey. jr. que nō sean prendados los  
caualltos y armas delos caualleros fi  
jos dalgo

**P**or que los caualltos estien  
bien atañados y guisados  
para nro seruçio tenemos  
por bien y mandamos que  
por debdas q̄ deua los caualltos y los/  
fijos dalgo de nra tierra y los otros  
caualltos delas çibdades y villas de/  
nros señoitos adn q̄ seā armados por  
nos o por nro mādado como otros çles  
q̄er sy mātouieren caualltos y armas/  
q̄ non seā prendados los caualltos y ar  
mas de sus cuerpos por debdas q̄ deua  
saluo por nras debdas segun se cōtie  
ne en este libro en el titulo delos fidal  
gos

**L**ey. x. dela pena que deue auer el  
judio que niega la prenda

**P**or q̄ acaesçe que los judios  
niegan las prendas q̄ les/  
son dadas por dīneros que  
enpresten a algun çristiano. **M**andamos  
q̄ sy el judio negare la prenda  
que le fuere enpeñada por el debdor y  
el debdor prouare q̄ el judio rresçibio  
la prenda. **P**ue pierda el debdo que  
sobre ella le era devido. **L**e caya en/  
pena de diez mill mās la mitad para el  
rreparo delos muros de donde esto a  
caesçero y la otra mitad para el que

**El Rey** en  
alors en el  
era de jñ çp̄  
rbi  
**El** mādado  
segunda

**El Rey** don  
jñ çp̄  
a años jñ çp̄  
rbi

**El Rey** en  
Reyn en ma  
drigal ano de  
m̄lccc̄lxvij

**El Rey** en  
en r̄ç̄ m̄  
madrid çp̄  
m̄lccc̄lxvij

## Libro quinto

relloso y para el que lo acusare

**El Rey. xij.** que non seã prẽdados bnos logares por lo que deuen otros logares

**O**rdenamos que en las çibdades y villas y logares dõ de nõ han cabeça de pecho que non sean prẽdados los bnos logares por lo que deuen los otros. **¶** Mas que cada bno sea prẽdado por lo que obdiere de pechar

**El Rey ven**  
alõdo en bella  
vella.

**El Rey. xij.** que non se libren promisiones para q se fagan execuçiones nra/ prẽdas. salvo por los alldes ordinarios delos logares ni se fagan rreprelarias

**C**omo quier q en las cortes que fezimos en madrigal/ año de setenta y seys a petición delos procuradores de nros rreynos. **¶** Mandamos y defendimos a los del nõ consejo y oydores dela nra abdiencia y a los nõs cõtadores mayores y a los alcaides y otros justicias dela nuestra casa corte y çhançellerta. **¶** Que de aqui adelante non den ni libren cartas sentençias nin otras promisiones en q fagan executores. salvo alas justicias ordinarias/ o con muy justa causa a algunas personas muy conosciudas de nuestra corte llanas y abonadas. **¶** Otro sy mandamos y defendemos que ningunas personas por testimonios q tomenin por que digan que les es denegada la

**El Rey don**  
en nõs m<sup>o</sup> en  
nro

justicia nin por robos/ o tomas q/ oigan que les ayan seydo fechas. **¶** Non fagan prẽdas nin rreprelarias en personas en poblado nin despoblado y. sy alguno aççion touiere q lo pida por dia ordinaria. **¶** E el que de otra guisa lo fiziere y prẽdas/ o rreprelarias/ o tomas fiziere. **¶** Que pierda la tal debda que dixere q se deuen y pierda la mitad delos bienes para nra camara. **¶** E caya en pena de salteador y forçador publico. **¶** E aquel acuya causa se fiziere q pierda el preuilegio y la merçed de que pidiere execuçion y pierda la debda por la primera vez y por la seguda vez q aya la pena suso dicha como robador. **¶** Pero por que las personas que non preuilegios y cartas sobre escritas de mis y otras cosas sy tuadas y obligaciones que tiene aparejada execucion puedan cobrar sus debdas y nõ se les quite el rremedio para las cobrar. **¶** Ordenamos y mandamos que las tales personas rrequerã alas justicias donde estan los deudores q presta mente les fagan justicia. **¶** E sy non lo fiziere ansy que rrequieran al concejo dela tal çibdad villa/ o logar/ para q le fagan luego cumplimiento de justicia. **¶** E sy lo ansy non fizieren que las tales personas vengana/ o embien/ al nõ consejo y muestren las diligencias. **¶** E que conellas le sea dada execuçion tal como de suso es dicho para que pueda fazer execucion por la tal debda en los bienes y personas delos deudores. **¶** E delos fiadores y delas justicias y rregidores y oficiales del concejo que fueron rrequisidos y fuerõ negligentes en lo cumplir. **¶** E que de otra manera non se faga lo las penas

desuso contenidas

**Ley. xliij. ydcm**

**D**efendemos q̄ en nros rrey nos y señorios nō sean fechas prendas ni rrepresentas algunas por deudas que otros deuan. **E** mandamos a los del nro consejo y a los oydores dela nra abdiencia y a los nros cōtadores mayores y a los otros alldes y juezes dela nra corte. Que non den ni libren cartas nin sentēcias nin otras promissiones algunas para q̄ se fagan erecuciones. Salvo los alcaldes ordinarios de los logares y sy por alguna grande y evidente causa obtieren de diputaz e recutores para fazer algunas erecuciones q̄ los tales sean personas ydoneas y rricos y conosciēdos en nra corte. **E** otrosy mandamos q̄ por rrazō de temerario o negligēcia de los juezes o alcaldes por que non administrā justiciā nin por rrazō de rrobo ni prisión ni por otra causa alguna. Ninguno sea osado de fazer rrepresentas cōtra los bienes de los deudores nin contra sus personas nin en otra manera alguna. **E** sy alguno toniere tales queras que lo pida y demande en juyzio por via ordinaria fasta q̄ la causa sea fenescida por sentēcia o por obligacion y por la dicha via ordinaria sea pedida la erecucion. **E** qual q̄ez que lo contrario fiziere por ese mesmo fecho pierda el deudo q̄ le fuere deuto y la mitad de sus bienes sean aplicados a nro fisco. **E** incurra mas en pena de insulto y fuerza. En qual q̄ez logar que fuere fallado sea fecha erecucion dela dicha

pena. **E** mandamos que aq̄l por cuya causa y ocañō las tales prendas o rrepresentas fuerē fechas que pierda el privilegio y la merced por q̄ se faze la dicha erecucion. **E** pierda el deudo por la primera vez y por la segunda vez incurra en la dicha pena. **E** mas en pena de rrobado. **P**ero que aquellos que tienen nros privilegios y cartas sobre escritos y librados de nros cōtadores mayores de maravedis y otras cosas sytuadas o otras obligaciones publicas q̄ traen aparejada erecucion. Que despues q̄ ouierē pedido erecucion a los ordinarios y aq̄llos fueren negligentes. Que rrequerā al cōsejo y justicia del logar que luego les fagan complimiento de justicia. **E** sy lo non fizieren que degan al nro consejo y mostrādo las diligēcias q̄ sobre esto fizieron mandamos q̄ sea dado executor en los bienes y personas de los deudores y de sus fiadores y asy mesmo dela justicia y rregidores y oficiales del concejo q̄ fueren negligentes que faga complimiento de justicia so las penas de suso contenidas.

**Ley. xliij.º** que los ganados del concejo dela mesma nin de los vezinos de otros logares sean prendados

**O**rdenamos y mandamos que non sean secrestados nin prendados los ganados y bienes de los vezinos y moradores de las nras cibdades y villas y logares. Señalada mente del concejo dela mesma ni sea fecha erecu

**El Rey R.**  
Reyna en nra  
vrgal año de m.  
ccc. lxxviij.

## libro quinto

cion alguna en los dichos ganados y/ bienes por debdo de los cõcejos y logares donde ellos moran. Salvo solamente por los debdos propios q̄ ellos/ deuiere/ o fueren fiadores. Mandamos que se guarden los privilegios que sobre esto son otorgados por nros progenitores y por nos alas dichas cibdades y villas y al dicho conçejo de/ la mesta

**Ley. xv.** que ninguno haga prẽdas por su propia actoridad

**C**ontra rrazõ y contra derecho es q̄ los omes fagã prẽdas por lo q̄ les deuen por su propia actoridad nõ les autiendo dado poder los deudores para los prendas. Cõtra derecho es otro sy que vnos sean prendados por lo q̄ otros deuen. Por ende mandamos q̄ ninguno sea osado de prendar a otro/ ni vn cõcejo a otro por cosa q̄ diga q̄ le deue/ o aya de complir/ y de fazer/ y de prendar a alguno por debda q̄ otro deua salvo sy el deudor le dio poder ya lo prendar. E qual quier que contra esto fiziere que caya por ello en pena/ de forçador pero que los guardadois de los montes y del pan y del dino y de los pastos y de los terminos por que son personas publicas puedan prẽdar segun sus fueros y sus costumbres syn pena desta ley

**N**on se deñẽ darni rrescebẽz enpeños calices ni cruces ni otros ornamentos de la yglesia segun se contiene/

en este libro en el titulo de la guarda de las cosas de la santa yglesia

**Q**ue los mercaderes q̄ traen mercaderias y navios por llamar nõ sean prẽdados segun se cõtene en este libro en el titulo de las cosas falladas

**M**andamos que los navios que dñierren a nros rrey/ nos y prouincias cõ mercaderias/ o mätenimẽtos non sean prẽdados por debdas q̄ deua segun se cõtene en este libro en el titulo de las cosas falladas

**Titulo doze de las debdas/ y pagas**

**Q**ual q̄ez q̄ se obligare por/ q̄l q̄ez contrato de compra o vendida/ o troq̄/ o por/ o otra causa o rrazõ q̄l quera/ o de otra forma/ o caldad/ Sy fuere mayor de beynte y cinco años adn q̄ en el tal cõtrato aya engaño tanto q̄ nõ sea de mas de la mitad del justo precio. sy fueren celebrados los tales contractos sin dolo y con buena fe dalañ y aquellos q̄ por ellas se fallã obligados sean tenidos de lo complir/

**Ley. xij.** que dos personas siple mẽte obligados se entienda cada vno por la mitad

**E**stablecemos que sy dos personas se obligaren synple mente por contrato/ o en

El rrey don enriq̄ iii en/ toledo año de pl̄ ccc. lxx. ij

El Rrey don alonso en alcala/ ra de pl̄ ccc. lxx. xij

El Rrey don juan en ballia

El Rrey don enriq̄ iii en/ madri año de pl̄ cccc. lviij. l



**Item**

otra manera alguna para fazer y cõpliz alguna cosa. Que por ese mesmo fecho se entienda. ser obligados cada vno por la mitad Saluo sy enel tracto se dixere q cada vno sea obligado jnsoltõ /o entresy en otra manera fuere cõuenido y ygualado y esto non enbargante quales qez leyes del derecho comun que contra esto fablã y esto sea guardado ansy en los cõtra tos pasados como en los por dentz

**Key. iiii<sup>o</sup>.** que la muger non sea prela por deudas

**El Rey don pã<sup>o</sup>** en bñes ca año de pã<sup>o</sup> ccc lxxvi

**D**efendemos que por las deudas que el marido fiziere non sea presa la muger y q esto se guarde asy en nias rrentas y deudas como en otras quales quier cosas

**Key. v.** que el preso por deuda sea mantenido por ciertos dias y sy non ouiere bienes nin fiador sea entregado al acreedor

**Item**

**S**y algũ ome por deuda q de na fuere metido e pã<sup>o</sup> el acreedor mantégalo fasta nueve dias y nõ sea tentado de darle mas sy nõ quisiere. Pero si el preso mas pudiere auer de otra parte ayalo y sy eneste plazo pagar non pudiere nõ pudiere auer fiador sea entregado al acreedor de guisa q pueda bñsar desu menester y ofiço. E dello que ganare dele el acreedor que comã rrazonable mente. E dello demas rre tabdolo y rreçibalo en cuenta de su/

deuda E sy ofiço nõ ouiere y el acreedor lo quisiere tenez mantengalo y sy uale del

**Key. vi.** la forma que se deue tener en los que fazen çesion de sus bienes

**D**eclarando esta ley del fuero el rrey dõ en rriq quar to en madrid año de çiquenta y ocho. **O**rdeno y mandado que aq̃l que fiziere çesion de sus bienes segun forma dela dicha ley. Que despues q por el deudor fuere fecha la dicha çesion. **E**l deudor este en la çarçel por nueve dias y aq̃llos durantes se de publica pregon como el dicho deudor esta en la çarçel aperiçõ de fulano acreedor. **E** antes q̃le sea entregado el deudor el dicho acreedor jure en vnda forma que lo rreçibe por su deuda sin symulacion y syn çabrela ni fraude. **E** el juez limite tiempo al deudor que a de seruir al acreedor y q̃ fenescido el tiempo del primero acreedor el dicho deudor sea entregado a otro acreedor por el deudo q̃ pareçiere q̃ le fuere devido

**El Rey don pã<sup>o</sup>** en bñes ca año de pã<sup>o</sup> ccc lxxvi

**El Rey don pã<sup>o</sup>**

**D**os escusar malicias de los deudores q̃ alegan contra los acreedores excepciones por alongar las pagas. **O**rdenamos que se guarde sobre esta ley q̃ nos feçimos en las cortes de toledo año de ochenta segun se contiene en este libro enel titulo delas excepciones y defençiones

**Titulo. xiiij. delas entregas  
7 execuciones**

**Ley. i.** quel acreedor q̄ va a entre-  
gar por mayor cōtia dello q̄ le es devido  
pague el derecho dello demas

**P**or q̄ algunos acreedores/  
maliciosa mente van a en-  
regar 7 executar ē bienel  
delos deudores por mayor  
confia dela q̄ venen. **¶** Tenemos por/  
bien q̄ el que diere la entrega q̄ fuere  
pagada q̄ sea tenido de pagar la entre-  
ga de aq̄llo que fuere fallado q̄ es pa-  
gado. **¶** E el deudor que pague al acre-  
edor lo que fincare por pagar

**¶** Rey don  
alfonso xi e bar-  
nauera deyll ccc  
ij

**Ley. ij.** quel deudor sea llamado an-  
tes que se faga execucion

**M**andamos q̄ ningun entre-  
ga ni execucion se faga en  
bienes del deudor por car-  
ta nin syn ella fasta ser lla-  
mado el deudor 7 oydo 7 bençido por  
derecho

**¶** Item

**Ley. iij.** como se deuen fazer las exe-  
cuciones por los alguaziles por escusar  
fraudes contra los acreedores

**A**prouamos 7 cōfirmamos  
las leyes 7 ordenanças de  
nros rreynos. Que dís-  
ponen 7 ordenā que los  
alguaziles 7 merinos pueā leuar de

rechos dela execucion. **¶** Saluo seyen-  
do primera mente cōtento 7 pago el  
acreedor de su deudor. **¶** E por que esto  
se faga 7 cunpla mejor 7 cesen los fra-  
udes q̄ los alguaziles fazē. **¶** Manda-  
mos que quando los tales fizierē ere-  
cucion en quales q̄z bienes muebles  
que nō dexē los tales bienes en poder  
del deudor cuyos sō saluo q̄ los saquen  
de su poder. **¶** E lo mesmo q̄ los alguazi-  
les o merinos/o executores nō lieuzē/  
de su poder. **¶** Mas q̄ los pōgan 7 dixeren  
por inuentario por delante de escriua-  
no en poder de persona llana 7 abona-  
da del logar donde se fiziere la execu-  
cion. **¶** E que a este tal dixeren asy mel-  
mo las prēdas q̄ sacaren por sus dere-  
chos 7 nō se las lieuen ni las saqn del  
logar mas q̄ todo este juto por la deb-  
da principal. **¶** E que por sus derechos  
lienen el diezmo dello q̄ monta la deb-  
da principal donde es costūbre delos le-  
uaz. **¶** E donde nō es costūbre que se  
lieue el diezmo q̄ nō lieue mas por la  
execucion de quāto es dso 7 costūbre/  
en el logar dōde la fiziere. **¶** Nō enbar-  
gante las leyes q̄ disponē que dela ere-  
cucion se lieue de derechos el diezmo de  
lo que mote la deudor. **¶** Dero a los algu-  
aziles de nra corte mandamos q̄ pueā  
leuar 7 lieuen el diezmo dela deudor pri-  
cipal por que asy se acostūbra sy ē pre-  
en nra corte. **¶** Dero que nō lieuen el diez-  
mo ni derecho alguno delas penas en  
que executaren por las obligaciones/  
desaforadas que executā. **¶** E en quan-  
to alas execuciones que se fizierē por  
mōs de nras rretas que lieuen lo acōsu-  
brado 7 nō mas

**¶** Rey E Re-  
yna en toledo  
año de mill e cccc  
lxxx.

**M**andamos que ningunos ha-  
llesteros nin porteros nin

**El Rey don  
Juan I. en ba  
lladolid**

alguaziles de la nra corte nin de otros/  
logares syn mandamiento del juez /o  
alcalde sean osados de fazer entrega  
o execucion por qles qez mis de pechos  
rentas /o derechos rreales y sy el ju/  
ez /o alcalde quisiere fazer cumplimen  
to de justicia fasta tercero dia ca de o  
tra manera bien podra fazer la execu  
cion

**El Rey. dñj. de la pena de los que inpiden  
la execucion de las sentencias**

**El Rey don  
Juan I.**

**N**inguno ni alguno sea osa/  
do de inpedir y con osadia  
loca por fuerza y con armas  
contra vezir o defedor o in/  
pedir la execucion de las sentencias/  
que son pasadas en cosa juzgada **El**  
sy alguno lo tal fizere **El** mandamos/  
que allende de las otras penas en de  
recho establecidas que pierda lamey  
tao de sus bienes y sean aplicados a  
la nra camara

**El Rey. dñj. que non se tometa execu  
cion salvo a los alguaziles y merinos**

**N**os del nro consejo ni oydo  
res **El** non cometa la exe/  
cucion de algunas senten  
cias y otras cosas salvo a  
los alguaziles /o merinos de las cibda  
des salvo sy nos otra cosa por alguna  
justa causa vixeremos que conuerna

**El Rey**

**Q**uando el acreedor pidere  
execucion de alguna debda  
de que estuviere pagado al

guna parte **El** ordenamos q el debdor  
no pague mas derechos de la execucion  
que montare lo q verdadera mente de  
ue ni el executor lo pda ni lieue mas  
quel acreedor q pidere execucion por  
mas dello q se deuia pague la demasta  
con otro tanto **El** por evitaz malici/  
as mandamos q quando algu acreedor  
pidere execucion de su debda q antes/  
que se de el mandamiento para ello se  
tome el juez q lo oviere adaz jurame/  
to quanta quantia es la que verdadera  
mente se le deve y para aquello se le de  
mandamieto y non mas segun se con  
tiene en este libro en el titulo de los al/  
guaziles

**N**on se haga execucion en bie  
nes de los legos por la y  
glesia segun se contiene/  
en este libro en el titulo de  
los perlados y clergos

**E**l juez q non fiziere entre  
ga en bienes del acreedor/  
fasta tercero dia y cetera  
en que pena incurre y co  
ntiene en este libro en el titulo de nu/  
estras rentas

**N**as execuciones que se den  
admittir contra las execucio  
nes de los contratos y sen  
tencias se contiene en este/  
libro en el titulo de las execuciones

**S**y la sententia q el alfoe/  
diere sy fuere confirmada  
por el juez superior faga la  
execucion de ella el alfoe q la  
pronuncio segun se contiene en este libro  
en el titulo de las apelaciones

Titulo .ij. de las rentas del rey :

LEY .ij. en que se manda en los que fizieren q las rentas del rey valgan por suyas :

uena y neceſaria y prouechosa cosa es a los Reyes poner buen rrecabdo en sus derechos y rrentas. Por que aquellas falliendo non deſga da no a sus subditos y naturales y a los

Reyes de seruisio. Por ende defen demos a todos los de nros rreynos/ asy cõcejos como otras personas qua les quier de qual quier ley estado o con dicion q sean. Que no digan nin fagan nin cõsentan ni ordenen por arte nin por a menaza ni por encubierra ni por otra manera alguna en publico nin es condido cosa alguna por que las nras rrentas y pechos y derechos vala me nos. E qual quier que lo fiziere sy le fuere prouado segund derecho que pa gue anos o al nro rrecabdoz todo el daño que por ello viniere en las nras rrentas y pechos y derechos con las setenas. E todo ome en qual qer tpo que lo loptiere sea tenido delo denũ ciaz ala iusticia del logar donde acael tere. E por que mas libre mēte sea fecho. Nos seguramos y tomamos en nra guarda y encomienda al q tal

cosa fiziere saber a la iusticia q non le sea fecho mal nin dapno por esta rrazon. E de mas queremos q sy tal cosa se fallare ser verdad q aya por galardõn la tercia parte de las penas. E que la iusticia del logar donde acael tere sea tenido a luego q lo loptiere de fa bez la verdad dela cosa por pesquisa o por otra manera. E nos embiaz fazer rrelacion de todo ello por q nos mandemos fazer sobre ello lo que la nra merced fuere. E ordenamos por esta ley que sy lo asy nõ fiziere que por el mesmo fecho pierda el oficio. Pero es nra merced que por esta ley non se an rrenocadas las otras penas en fu eros y en derechos cõtenidas en el tal caso/

LEY .ij. que los ynfantes duques y grandes omes fagan juramento de non consentir nin fazer que se amen guen las rrentas del rey.

Q uenemos por bien que por que las nras rrentas con que nos mantenemos nõ estado rreal non sean me noscabadas. Que los ynfantes du ques cõdes marqueses maestres y rricos omes plados y canalleros y otros quales qer psonas de qual qer estado/ condicion prebeminencia que sean se ñores de algunas villas y logares de nros rreynos y señorios fagan jura

El Rey don  
manr en bella  
dado año de  
re lxxx vij  
En meſmo en  
hithica:



**El Rey don Juan 1º en pa  
lévela año de  
mllcccº xxvº**

ramento en nras manos /o de quien/  
nos adaptaremos para ello **Q**ue  
se non en tremeteran por sy nin por/  
otros de arrendar las dichas nras rren-  
tas **Y** de tercias como de alcava  
las y otras quales quier nras rretas  
y pechos y derechos **Y** nin las me-  
noscabará por ninguna uin alguna arte  
cautela nin engario nin en otra algu-  
na manera **Y** nin seran en dicho ni  
en fecho nin cõsejo por que valan me-  
nos **Lo** qual cunple que asy se faga  
al nro seruiçio y al bien publico comu-  
delos nros rreynos y señorios. E qen  
lo contrario fiziere y enbaraço /o en-  
bargo en los mäs delas nras rrentas,  
yussiere **M**andamos q a los tales  
sea pnesto embargo en los mäs que de  
nos touieren fasta que fagan pagar/  
alos nros rrecabadores lo que asy se  
les deuiere en sus tierras con las cos-  
tas/

**El Rey. n.º que las rrentas del rrey se  
fagan por pregon y que non las arri-  
enden priuados nin oficiales de suca-  
la/**

**O**rdenamos q las nuestras  
rrentas y pechos y dere-  
chos y almararifagos de  
los nros rreynos **Se** fa-  
gan por pregonés y q sean otorgadas  
a quien mas diere por ellas **E** q se  
arrendadas por granado /o por menu-  
do en aquella manera que dieren y/  
entendieren los nros contadores ma-  
yores que mas puedan dalez y rren-  
diz **E** que desto non sean arrenda-  
dores priuados nin oficiales dela nra  
casa en publico nin en escondido por/

**El Rey don  
alfo emadela**

q por temor /o verguença nõ deren de  
pujar los que las quisiere arrendar/

**El Rey. m.º que las rrentas del rrey/  
non se arrienden a personas eclesi-  
asticas/**

**M**andamos  
los nros  
rre-  
arrenden rret-  
gos ni perso-  
sy dieren bue-  
sos y abonat-  
cuçion en sus  
que deuiere  
reos /o rrecabda-  
eren **Q**ue sean  
las dichas personas  
lo q ellos deuiere  
delas dychas rren-  
tas **E** demas rrogamos y manda-  
mos a todos los perlados de nros rre-  
ynos que defendan lo ciertas penas  
alos sus clerigos y personas eclesi-  
asticas q non arrienden las nras rren-  
tas/

**El Rey. d.º que los concejos nin sus offi-  
ciales non arrienden las rrentas del  
rrey nin del concejo/**

**D**efendemos q los alcaldes  
y alguaziles rregidores/  
y mayordomos y escriua-  
nos delos concejos delos  
ciudades y villas y logares de nues-  
tros rreynos y señorios non sean

El Rey don  
alvaro en villa  
delio:

El Rey don  
enrique. ij. en  
burgos:

El Rey don  
juan ij. en gran  
velazquez año  
de mccc. xxxij.

El mismo en  
burgos año de  
mij. ccc. lxxij.

osados de arrendar ni arrienden ellos  
nín otríe por ellos las nías rrentas  
pechos ni derechos nín otrosy las rre  
tas ni propios delas tales cibdades ni  
billas ni logares. Ni sean fiadores  
nín seguradores delos que las fiaren  
Dero que los otros oficiales que non  
han de bez fazienda delos concejos, ni  
otros quales qez que las puedā arren  
dar sy quisieren. E qual quier q lo  
contrario fiziere sya perdido el officio  
que tomere ni que nunca sya otro tal  
officio.

El Rey. b). delas personas que non pu  
eden arrendar las rrentas del rrey ni  
del concejo.

**P**or muchas leyes ni ordenā  
ças de nros rreynos esta  
proybidō defendido que  
ningun cauallero alcalde  
nín rregidor nín jurado ni escriuano  
de concejo non arriēde las nías rren  
tas nín las rrentas delos propios de  
concejo delas cibdades ni billas ni loga  
res ni partidos donde touieren los ta  
les officios ni so ciertas penas. E como  
quier que las dichas leyes son iustas/  
ni fundadas sobre el pro de nuestras  
rrentas ni bien comun delos pueblos  
pero toda dia vyz que algunos delos.  
dichos caualleros ni /oficiales en que  
brāramento delas dichas leys seatre  
uen a arrendar las dichas nías rren  
tas ni propios de concejos ni non so  
la mente ellos mas abn los alcaydes  
delas fortalezas arriēdan las dichas  
rrentas ni propios oponē qen las arri  
endan por ellos. E esto mesmo las rrē  
tas eclesiasticas. Doz ende descende

mos ni ordenamos ni mandamos q de  
aquí adelante ningún perlado nín ca  
uallero ni psona poderosa nín comen  
dadores de ordenes nín alcayde de/  
fortaleza ni alguno delos dichos offi  
ciales ni escriuano delas rrentas nín  
su logar tentente Non arrienden por  
sy ni por interposita psona directe ni  
indirecte las nías rrentas de alcana  
las nín otras ni monedas ni moneda  
foreira nín otras nías rrētas por me  
noz. Ni las rrētas delos ppios del cō  
cejo delas cibdades ni billas ni logares  
ni partidos dōde touerē los dichos offic  
os. Ni las rrētas eclesiasticas ni de  
los estudios generales de salamanca  
ni balladolid. Solas penas content  
das en las dichas leyes que sobre esto  
dixeren. E demas que por el mesmo  
fecho que ayā perdido ni pierdā qua  
les quier nías o pan de merced de por  
vida /o de juro que tengan en los nros  
libros. E por pūllegos ni los /officios  
que touieren. E sy non touieren /offi  
cio el que lo contrario fiziere que pier  
da el tercio de sus bienes para la nía  
camara ni que los nros contadores.  
los cargen ni cobren dello el tres tan  
to dello que monta la rrenta o rrētas  
que asy arrendaren ni sean para la/  
nía camara. E declaramos que aquel  
es persona poderosa a quien por esta  
ley defendemos que non arrienden q  
es tanto poderoso. o mas Como qual  
qez delos alcaydes /o rregidores dela  
cibdad o villa q es la cabeza del logar  
donde se toma la Renta /

El Rey. b). que los escriuanos delos  
concejos no sean Recabdores nín  
arrendadores /

El Rey  
en gran  
velazquez  
año de mccc.  
lxxij.

**M**andamos que los escriu-  
anos de los concejos de las  
nuevas cibdades y villas y  
logares en tanto que fue-  
ren escriuanos de los dichos concejos  
non puedan ser niõs rrecabdores nin  
arrendadores de las nuevas rretas y pe-  
chos y derechos en las cibdades y  
villas y logares donde biven y tienē  
los dichos oficios nin ayen parte de  
ellos por sy nin por otra interpuesta  
persona. So pena que por el mesmo fe-  
cho ayen perdido los oficios. **D**ero  
que los otros escriuanos de las audiē-  
cias puedan ser niõs rrecabdores  
y arrendadores tanto que non deman-  
den las dichas rrentas en las audiē-  
cias donde ellos fueren escriuanos/

**El Rey don  
Juan II. en el  
do año de mil  
ccc. lxxij**

**El Rey. dñs. que todas las veneras  
perteneçen al Rey.**

**O** todas las veneras de pla-  
ta y de oro y de plomo y  
de otro qualquier metal de  
qualquier cosa que sea en  
nuestro señorio rreal perteneçen a nos. **N**on  
ende ninguno sea osado de las labraz-  
as syn nuestra especial licençia y mandado.  
**E** asy mesmo las fuentes y pilas y po-  
zos salados que son para fazer sal nos  
pertenecen. **N**on ende mandamos  
que rrecudan a nos con las rrentas de  
todo ello y que ninguno sea osado de  
se entremeter en ellas. Salvo aquellos  
aquien los rreyes pasados niõs proge-  
nitos o nos les odiesemos dado por  
preuilegio o las outese ganada por  
tiempo segun se contiene en el titulo  
de las prescripçiones.

**El Rey don  
Juan II. en alca-  
la era de mill  
ccc. lxx. vij.**

**El Rey. jr. como se han de poner cogedores  
de las rretas y pechos del Rey**

**O** rdenamos que en todas/  
las cibdades y villas y lo-  
gares de nuestros rreynos nõ  
de se poner cogedores de  
nuevas rretas y pechos y derechos. **S**e  
pongan por los concejos de las tales  
cibdades y villas y logares yregonā  
dose primera mēte dos o tres dias qen  
querra coger los tales pechos por me-  
nos presçto. **E** aq̄ que por menos pe-  
çto se obligare a coger el tal pecho y de  
rrama. **Q**ue le sea dada seyendo el  
tal cogedor pechero llano y dando fia-  
dadores llanos y abonados de coger ca-  
da pecho por la quantia que lo sacare/  
y de non demandar mas. **E** otrosy de  
pagar los mes de la dicha cogecha a los  
plazos y solas penas y alas personas  
que nos mandaremos. **E** asy mesmo  
en los pechos cõcejales alas personas  
que por los dichos concejos fuere or-  
denado.

**El Rey don  
Juan II. en ma-  
do año de mil  
ccc. lxxij.**

**El Rey. r. que los concejos pongan fie-  
les y cogedores de las alcavalas y el  
salario que deuen abez.**

**O** rdenamos que los cõcejos  
de las cibdades villas y lo-  
gares pongan fieles y co-  
gedores de las alcavalas.  
**E** tienen los dichos fieles para sy tre-  
ynta mes al millar de todo lo q̄ coge-  
ren y rrecabdaren.

**El Rey don  
Juan II. en leon.**

**El Rey. jr. que los escriuanos de los cõ-**

cejos asienten en sus libros lo cierto  
delos padrones delas monedas

**O**rdenamos q los escriuanos  
delos concejos delas nias  
ciudades y villas y loga  
res cada vno en su conce  
jo asienten enel libro del dicho conce  
jo los padrones delo cierto delas mo  
nedas q nos mandaremos rrepartir.  
Por q por ally se puedan sacar las pe  
chas que en las dichas ciudades y vi  
llas y sus tierras ay. Por que dellos  
puedan dar copia a los nros rrecabda  
dores y arrendadores. E que non  
ayan poder de rrescebir los dichos pa  
drones otros escriuanos sy non los/  
dichos escriuanos de concejo o otros  
quede nos tengan poder y prouision  
especial pa ello. E mandamos a los or  
nos escriuanos publicos y a otros q les  
quier notarios apicales y episcopals  
que non sean osados de tomar los di  
chos padrones. E so pena de perder  
los oficios y de jncurrir en las otras  
penas cōtenidas en las cartas de mer  
cedes q los dichos escriuanos tienen  
de nos.

El Rey don  
juan 1º en balla  
doles.

El Rey. xij. que los que vendieren sy  
llas y espuelas y estribos paguen al  
cauala/

El Rey don  
juan 1º en ma  
desto año de pl  
cccº xxiiij

**O**rdenamos y mandamos  
que de aqui adelante to  
dos los sylleros y frene  
ros y las otras personas  
que bñdieren syllas y frenos y eson  
elas y estribos o qual quier cosa dello

Paguen anos llana mente alcauala/  
de qual qez cosa dello segun que se ve  
ne y acostumbra pagar la nra alcaua  
la y delas otras cosas q se conpran y  
venden y ay alcauala. E so las penas  
y condiciones q las leyes del quader  
no ponen eneste caso.

El Rey. xiiij. q non aya baratos ninco  
rredores dellos en la corte del rrey/

**O**rdenamos que en la nra/  
corte non aya corretores  
de baratos delas rrentas  
y mercedes rraçiones y  
quitaciones que de nos tienen nros.  
vasallos y otras personas. Nñ dñen  
delas tales corredurias y baratos. E  
qual quier que lo contrario fiziere que  
por la primera degada le den çient aco  
tes y dende en adelante le sea dada/  
por cada degada esta mesma pena. E  
que la prueva desto se haga segund se  
deue rrescebir contra los jueces que  
toman dones.

El Rey don  
juan 1º mandado  
año de mill e cccº  
xxiiij.

El Rey. xiiijº. que las mercedes q tent  
an las villas para los muros se quitē  
quando fueren de señorios

**P**or que los rreyes pasados  
nros progenitores fizieron  
mercedes a algunas per  
sonas de nros rreynos de  
algunas villas y logares. Los qles enel  
tpo q eran rrealengos adian de mer  
ced en nros libros çierta quantia de/  
mīs en cada vn año para el rreparo/  
delos muros dellas. E mandamos

El Rey don  
juan 1º en balla  
doles año de mill  
cccº xl vij.



que pnes las tales villas y logares;  
han pasado a otros señorios que los  
nros contadores mayores qten de un  
estros libros los dichos más y nō los  
pasen en cuenta/

**Ley. xv. q nō se den cartas de alon  
gamiento de pesquisas de monedas/**

**O**rdenamos y mandamos  
que non se den cartas al  
gunas por nos nin por nu  
estros contadores mayo  
res nin por los de nro cōsejo ni otras  
puissions de alongamiento pa deman  
dar las nias rrentas y monedas. Sin  
para fazer la pesquisa sobre ellas nin  
los nros secretarios las libren. E que  
se guarde en esto la ley del quadero/  
delas monedas. E esto se guarde asy  
Salvo quando por ynportunidad/o ca  
usa legitima se obiere de fazer la tal  
prolongaçion/

**Ley. xvj. que las alcavalas non se  
rrepartan como pechos/**

**O**rdenamos que en ningun  
na cibdad villa ni logar de  
nros rreynos. E seño  
rios non se cojan las alca  
valas como por pecho. Salvo que los  
que comparen y vendieren las cosas  
que ayen de pagar alcavala que la pa  
guen y non otro alguno. Segun se  
contiene en el quadero delas alcaua

las con que mandamos arrendar las  
dichas alcavalas/

**Ley. xvij. delos quintos que perte  
nescen al rrey delas presas y ganam  
cias por mar y por tierra/**

**E**sta çierta es que los quin  
tos que a los rreyes acostu  
braron dar sus naturales  
delas presas y ganancias  
que abian asy por la mar como por la  
tierra delas cosas que tomaban y q  
nauan en la guerra les fueron dados  
en señal y rreconosçimjento de seño  
rio y naturaleza. E asy los fazedo  
res antiguos delas leyes ouieron por  
cosa desaguçada q otra persona algu  
na presuntiese delos pechos nin tenaz  
por su derecho. E esto queriçdo con  
seruar para nos los dichos procurado  
res nos suplicaron qdiesemos dar for  
ma y orden como los tales quintos/  
quedasen por nos. E persona algu  
na non los pdiçese nin tenase. Salvo  
sy fuese por nro poder y por especial  
conçession nra. Segun lo quiere y dis  
pone la ley quarta del titulo beynte y  
seys dela segunda partida cuyo tenor  
es este q se sygue. **Alpuestras rra  
zones y çiertas fallaron los sabios an  
tiguos. Por que los omes diçen al  
rrey cō derecho su parte dello que gana  
ren en las guerra. E por ende esta  
bleçieron que le diçen el quinto de  
lo q ganasen por cinco rrazones. La  
primera por rreconosçimjento de seño  
rio que es mayor sobre ellos y son con  
el como dna cosa el por cabeça y ellos  
por cuerpo. La segunda de deudo de**

**El Rey don  
Alfonso en todo  
año de millccc.  
lxxxij.**

**El Rey don  
Juan en bella  
bolida de mill  
ccc. xlviij.**

**El Rey don  
Juan en todo  
año de millccc.  
lxxxij.**

la naturaleza que han conel. La tercera por gradescimiento del bien fecho que del rresciben. La quarta por que es tenido de los defendez. La quinta por aynda de ellos mismos que ha fecho y podria fazer. Este derecho de quinto non lo puede abez sy non el rrey ca a el pertenesce tan sola mente por las rrazones sobre dichas. E maguez lo quissese dar a alguno por here damiento por sy enpre non lo puede fazer. Doz que es cosa q pertenesce al señorio del rrey sola mente. Ndas queriendo fazer merced a alguno pue delo otorgar que aya lapro que saliere del quinto fasta tpo señalado y por su vida de aquel rrey que gelo otorgase. Otros derechos aun venē dar al rrey de las cosas mayores y mas honrradas que ganasen de los enemigos. E esto señalada mēte por fazelle honrra. E syn todo esto venen adn dar otros derechos de lo q ganaren por rrazō que les da el con que lo ganen asy como se muestra en las leyes deste titulo. Doz ende nos conformandonos con la disposyçion dela dicha ley. Defendemos y mandamos que de aqui adelante ninguno sea osado de tomar nin leuar los dichos nros quintos q a nos pertenesçen de todas las dichas presas y ganancias asy por mar como por tierra nos son devidos. Alun que los q los vdiere y tomaren digan que aqellos q fizierō la presa son sus vasallos. Que la traxeron asu puerto o que estan en uso y en costumbre de los leuados. Ques la tal costumbre non puda ser introduzida en perjuçio de nra real prebeminencia. Pero sy alguna persona tiene venos mercedos

de los dichos quintos o parte dellos. Queremos y mandamos que gozen dela dicha merced segun el thenor y disposyçion dela ley de suso incorporada /

¶ Mandamos que las nras rrentas y pechos y derechos sean arrendados por menor precio a los xpianos q a los judios

¶ El Rey don Enrique 4º en burgos.

¶ Como el rrey don Enrique quarto renovo las gias y mercedes y franquexas y libertades q abia dado a quales qz vniuersidades y personas singulares contiene en este libro en el titulo de los exsemptos.

### ¶ Titulo. ii. de los contadores mayores.

¶ Ley. i. que sean dos contadores y non mas.

**O**rdenamos y mandamos que por quanto agora son en nra casa tres contadores mayores y en los rpos de nros progenitores non fueron mas de dos. Nda merced y voluntad es que quando el vno de nros contadores mayores vacare que se rrebugan en el numero de dos cōtadores y non mas. E esto mesmo mandamos en los nros contadores mayores de cuentas. E asy prometemos delo guardar. E sy proueyeremos que non bala la tal promission. A los quales dichos contadores mayores mandamos que guarden y cumplan ellos y sus oficiales las horpençacas y tasas de yuso escriptas. Solas penas en ellas contenidas.

¶ El Rey don Enrique en burgos año de mil cccc. lxx. ij

**Ley. ij.** de las ordenanças y tasas que deuz guardar los contadores mayores y sus oficiales.

**P**rimera mēte que cada día exceptos los domingos y fiestas de guardar los contadores mayores y menores con todos los oficiales y lugares tenientes de mayordomo se juntan a tener audiencia una vez al día desde las nueve fasta las doze en invierno y desde las syete fasta las diez en verano en casa de uno de los dichos contadores menores una semana y en casa de otro otra semana. E que qual quier de los dichos contadores menores o lugar teniente de mayordomo q̄ faltare de benta al r̄po suyo dicho q̄ pague en pena mill mrs para la nra camara por cada vez. E sy qual quier de los oficiales non viniere cada un dia segun dicho es que libre y señale por el aquel lugar teniente de contador mayor cuyo es el tal oficial y los derechos que avia de aver de la tal librança sean para la nra camara. E que el contador menor en cuya casa se juntaren sea tenido lo cargo del juramento y de mill mrs de pena de dar copia al fin de su semana de las tales faltas y penas ala persona que por nos para las rreçebta fuere diputado. Mero sy acaesçiere q̄ aya alguna ocupacion mucho necessaria a nro servicio que con nra licencia puedan en ella ser ocupados. **¶** Mas que non se ñale contador menor ni oficial ninguno aparte fasta que se tornen a juntar todos y libren y. Señalen allý junta/mente.

Ordenanças del  
R̄y y R̄yna.

**¶** Item que cada semana se juntē alo menos martes y dienes todos los contadores mayores y menores alas tres oras despues de medio día. Y tengan abdiçta asy para despachar las cosas que con los contadores mayores se oviere de comunicar como para señalar las cartas de merced y de justicia que nos oviere de firmar sean primera mēte señaladas de todos los nros contadores mayores. **¶** Al menos de los menores con uno de los mayores. **¶** E q̄ fuera destas audiencias los dichos contadores mayores non señalen cosa alguna.

**¶** Item que los contadores menores non señalen prouisyon nin libramiento nin otra cosa alguna. **¶** Salvo estanda todos tres juntos en su audiencia o fuera della. Sola dicha pena de los dichos mill maravedis por cada vez. La mitad dellos para la nuestra camara y la mitad para quien lo aculsare.

**¶** Item que ningún contador mayor nin menor ni oficial alguno de los suyos dichos nin otro por ellos nin por alguno dellos rregan parte en las rretas o en quales quier rrecabdamientos o rreçepturias. **¶** So pena que pierda el officio y el quinto de sus bienes la mitad para la dicha nra camara y la mitad para el que lo aculsare.

**¶** Otrosy que ninguno de los suyos dichos nin otro por el nin tesorero alguno nin rreçeptor. **¶** Sea osado de baratar. So pena q̄ pierda todo lo que diere a aq̄l/o aquellos con q̄n barataron.

**Con el quatro tanto.** La mitad dela qual pena sea para la nra camara y la otra mitad para el que lo acusare y q̄ toda dia sea tenuto de pagar entera/ mente la debda principal.

**Item** que los dichos contadores y/ oficiales suso dichos . Nos libren cosa incierta a persona alguna por ningun Espectante . Ni no . Algun buen coloz . So pena que los contadores me nores y los oficiales de rrelaciones/ paguen lo que asy libraren con las es penias y gastos que fiziere el que asy fuere librado de cosa incierta . E asy mesmo q̄ non puedan situar en uingun as rrentas lo que fueren ciertos que non cabe en ellas.

**Otro** y que non puedan fazer decla ratorias algunas syn que todos los/ contadores mayores y menores con curran alas fazer . E syn que nos de toda ello seamos por estensa y espresa mente consultados y informados . E se faga justa y venida mente y syn/ accedion de persona . So pena que los que tales declaratorias fizieren pa guen quanto injusta y no venida men te se fallare que han declarado . La qual pena sea para las personas que/ en las tales declaratorias fueren agraviadas

**Item** que ninguno de los suso dichos tiene mas derechos de los que estan ta sados . So pena que tornen con el do blo lo que demas llenaren la mitad pa ra la parte agraviada y la mitad para la nra camara . E que la copia de las dichas tasas este patente a todos en la

casa donde se touiere la dicha audien cia . E que el contador en cuya casa se touiere asyete en las espaldas de qual quier prouision todos los derechos q̄ dellas se ouieren de pagar por que en toda parte se puedan saber/

**Item** que no se arrienden los dichos officios/ o se arrienden en precios mo derados y rrazonables . De manera que el oficial que rrescibiere en rren ta se pueda buena mente sustentar y mantener de los derechos justos del tal officio . So pena de cient myll mrs al que lo diere en rrenta y de cin quenta myll mrs al que lo tomare . La mitad para la nra camara y la mitad/ para el que lo acusare.

**Otro** y que n̄gun contador mayor nin menor nin otro oficial alguno de los suso dichos . Reciba vadiua nin presente nin seruicio ni agradeçimie nto pedido nin de grado ofrescido/ de ninguna persona por sy nin por otro directe del y ni direte de qual quier cali dad o quantidad que sea . Salvo cosas de comer y de beber en pequena canti dad presentadas por quie no tiene nego cios q̄ con ellos aya de despachar o des pues de fenecidos los tales negocios syn las pedir por manera alguna las tales cosas de comer y de beber . So pena que el q̄ lo rrescibiere/ o otro por el lo restituya con las setenas por la/ primera vez . La mitad para la nra camara y la mitad para el que lo acu sare . E por la segunda vez pierda/ el officio y el que lo diere en qual q̄z manera pague en pena otro tanto co mo dio . Dero sy de su grado mant

festare como lo dño non taya en pena alguna mas que le sea rrestituydo lo que ouiere dado y aya la mitad delas dichas setenas/

**Y**tem q jurz los dichos cõtadores mayores y menores expresa mente q non prouean de rrecepturia a persona alguna por parentesco ni amistad. Saluo por que atodo su leal saber creen q la tal psona es ydonea y fiel y suficiente pa el tal cargo. Y que al tpo q la proueyeren rreçidan juramieto del tal rreceptor q negociara fiel mente el tal cargo y como su propia fazienda y que non baratara con psona alguna segun que de suso es defendido/

**Y**tem que juren los dichos contadores mayores y menores que nõ libreu oficio nin quitacion. Saluo alas personas que rreal merte y con efecto sientieren los officios delas tales rraçiones y quitaciones. Saluo sy nos expresa mente lo mãdaremos por fazer merçed especial a algunas psonas/

**E**s nra voluntad y asy lo declara mos que por ese mesmo fecho que qual quiera fiziere contra las dichas ordenanças/o contra qual quier dellas incurra en la pena/o penas dellas .y pso jure. E desde luego sea obligado a pagar la dicha pena/o penas dellas juro conciencia syn que aya niuse espere otra condepnacion quanto quier que el delicto sea occulto/

**Y**tem que juren todos los contadores. Y todos los oficiales de tener y guardar bien y fiel mente todas estas

ordenanças y de pagar las penas de llas sy en qual quier manera asabten das fizieren contra qual quier dellas. E de rreuelar anos cada vno qualqer cosa q de qual qera otr<sup>o</sup> supiere y q nõ rreçibira contador mayor nin menor nin otro oficial alguno a vsar de qual quier delos dichos officios syn que pri mera merte jure de guardar todo lo suso dicho/

**E** mãdamos que sean todos aposentados en vn barrio y muy çerca dnof de otros por que se pueda juntar a ser adidos mas syn trabajo/

**Y**tem que ningun oficial de cõtadores mayores nin menores nin del tesorero nin del escrivano delas rrentas nin del mayordomo nin de su logar teniente nin de secretarios nin de sus logares tenientes nin otros sus continos comẽsales acepten cargo de despachar qual qer preuilegio o librança/o rrecudimieto/o otras quales qer negociaciones tocantes ala nra fazenda. So pena que qual quier que lo contrario fiziere pague por la pmera vez diez myll maravedis. E mas lo que lluare por la tal negociacion. La mitad para la nra camara y la mitad para el que lo acusare. E por la segunda vez que nõ este mas en la nra corte. De ro pueda qual quier delos suso dichos aceptar cargo de negociar quales qer preuilegios/o libranças y otras quales qer promisyones y despachos de ygñias y monesterios y de personas pobres y miserables y de parientes y amigos non tenando cosa alguna por la tal negociacion. Sola dicha pena/

**Ley. lxxij.** que los contadores mayores puedan fazer condiciones en los quadernos quando arrendaren las rrentas/

**M**andamos que en los quadernos y cartas y rrecudimientos que se ouieren a dar en el arrendamiento de las nras alcaualas y monedas y tercias y otras nras rrentas de nros reynos que los nros contadores mayores puedan fazer condiciones nuevas syn nro especial mandado. Pero que sy los procuradores de las cibdades y villas dieren q de las dichas condiciones son algunas agrauadas. Mandamos que lo muestre ante nos e nos mandaremos proueer como cumple a nro seruiçio y al bien pro comun de nros reynos.

El Rey don  
joseph en Madrid  
año de nra señ  
cccc  
xx

El mesmo  
palacio de año  
de xx b

**Ley. lxxij.** que non se rresçiba puja despues de rrematadas las rretas de postrimero rremate/

**M**andamos q despues que los nros contadores mayores ouieren rrematado de postrimero rremate las nras rrentas. Que vende en adelante non las puedan mudar nin rresçer mayor priesço nin puja nin media puja nin otro priesço mayor nin menor. Saluo de consentimiento de las partes a quien toca. E sy la puja fuere tanta quanto monta la quarta parte de toda la renta. E no en otra manera. E sy los nros cotadores el con

El Rey don  
enrique lxxij en  
toledo año de nra  
cccc lxxij

trato fizeren que non bala. E que los que seyendo rrematada la renta en otro la pujare y mayor priesço die re. Saluo como dicho es. Que pague anos la puja y non aya la renta. E mandamos a los nros contadores mayores que juren en el nro consejo dello asy guardar.

**Ley. b.** que non se rresçiba puja de menos del quarto/

**C**omo quier q el seño rrey don enrique nro berno en las cortes que fizo en toledo año de sesenta y dos. Fizo y ordeno que los nros cotadores mayores non pudiesen mudar las nras rrentas de vn arrendador en otro despues de rrematadas nin pudiesen rresçer en nras rrentas ninguna puja nin media puja nin otro priesço mayor nin menor. Saluo sy la puja montare tanto como la quarta parte de lo q montare todo el cargo de la tal renta que asy fuere rrematada y non en otra manera. E como quier que la disposiçion de la dicha ley es muy justa y contiene equidad. Pero por que la malicia y cobdicia de muchas personas fazen q la dicha ley parezca primitia/ agrauito por que muchas personas por birtud de la dicha ley tientan de sacar a muchos arrendadores de sus rrentas en cabo del año quando deen que conosciada mente los q primero arrendaron han algun puecho en ella y han puesto su industria y parte de su fazenda en mejoramiento de la dicha renta

El Rey don  
enrique lxxij en  
toledo

**E** aun que la facultad que la dicha ley rredunda en proncheo y crescen tamiento de nras rretas. **¶** Dero rre sulta de ella algun agranio a el arren dador. **¶** En quien fuere rrematada. **¶** Por ende el dicho seoz rrey don en rrique en las cortes que fizo en nreua el año de setenta y tres limitando y justificádo la dicha ley a petción de los procuradores de nros rreynos. **¶** Quando y ordeno quela persona que por virtud dela dicha ley qstere fazer la tal puja dela quarta parte pa sacaz la rrenta a aquel en quie primera me te fue rrematada. **¶** Que la haga ven tro de tres meses despues que la tal rrenta fuere rrematada enel primero arrendador q la touiere y non despu es. **¶** E que esto aya logar y se pueda fazer adn q la rrenta sea rrematada enel primero arrendador en tpo q non queden del año por pasar los tres me ses. **¶** E que la dicha quarta parte de puja se entienda sea fecha contando por prescio dela rrenta todo lo que della nos abemos de aber. **¶** Y el saluado ystiuado que ay enella. **¶** Y los prome tidos que enella se han otorgado y el que pasado el dicho tpo de los tres me ses tentare de fazer la dicha puja con tra el thenoz y forma desta bordenan ca. **¶** Que caya y incurra en las penas contenidas en la dicha ley. **¶** E con es ta limitacion ordenamos que la pssip sycion dela dicha ley aya logar y non pueda ser rrenunciada y que toda via en qual qnter rreta nra sea rrecedida la dicha puja fasta los dichos tres me ses despues de rrematada. **¶** Adn que los nros contadores mayores ayan jurado y prometido con quales dez

clausulas derogatorias penas fian cas y obligaciones y non obstaucias desta ley y otras qual's dez firmezas que non se rrecedira la dicha puja. **¶** E que toda via syn embargo de todo esto se rreceda la tal puja sy se fiziere en el tpo y por la forma q de suso se con tiene. **¶** E sy de otra guisa se fiziere q non pueda ser rrecedido/

**¶** Ley. vij. que los que tienen más del rrey sean librados en la comarca don de biuieren/

**O** rdenamos q a todos aque llos que tienen en los nros libros más algunos ay de tierra como de rraçion /o quitacion. **¶** Que les sea librado en los rrecabadores delas comarcas don de biuen o tienen su abitacion. **¶** E que el rrecabador sea tentido de le libraz enel dicho lugar donde bine /o lo mas cerca q ser pueda. **¶** E otrosy que nin gun rrecabador nin arrendador sea ofado de baratar tierras delos nros/ dasallos y que acerca desto se guardê las leyes de nros quadernos y las or denanças por nos fechas. **¶** E otrosy mandamos que los dichos nros conta dores mayores libren en cada un año enel primez terçio todo lo que ouierê de auer en nros libros aquellos a qen fueren devidos más algunos. **¶** Por que pueden ser pagados bien y los rre cabadores puedan ser rrequeridos con los libramjêtos. **¶** E principal me te mandamos que sean librados enel prinçipio de cada un año las limosnas y castillos fronteros/

**¶** El Rey don  
 Manr<sup>o</sup> en palen  
 en la año de m  
 cccc. xx. vij.

**¶** El mesmo es  
 mandado año de  
 m<sup>o</sup> cccc. xx. vij.

**¶** El Rey don  
 Enriquez t<sup>o</sup> en  
 cordona año de  
 m<sup>o</sup> cccc. lvs.

**L**ey. dij. que ninguno pueda tener facultad de mudar su situado de una renta en otra/

**E**ntas cortes de niena el señor rrey don eurrique que santa gñia aya a petició de los procuradores delas/ cibdades y villas rreuoço las facultades. Que auia dado por preuilegio a algunas psonas para q de los mzs/o pan/o otras cosas q tenían por juro/ de heredad al comiêço de cada un año nombren las rentas y partidos dode quisiesen adex por aquel año los tales mzs. E que fiziesen rrepartimiento dellos por las rentas q mas les agradasen y con otras claufulas exorbitantes de sus preuilegios. Delo qual se auian seguido muchos rrobos y daños lo color de executar los tales preuilegios. Ordeno y mando que de adelante non se diese facultad a persona alguna para que fiziese rrepartimieto de sus mzs y que sy diese las tales facultades q non balesen y que los contadores mayores non lo pasasen nin posesen enel preuilegio nin lo asentase en sus libros. E otro sy en las facultades q eran dadas fasta ally ordeno y mando q en comiêço del año primero que fue año de setenta nonbrasen las rretas para sienpre donde quisiesen tener situados sus mzs. E que de adelante non los pudiesen dar nin nonbrar de nuevo en/ tpo alguno. E que los preuilegios q fasta alli eran sacados y quãtias sytuadas en rentas çiertas y non eran aceptadas en los logars dode estauan

las dichas rentas nin eran mandadas pregonar nõ se executasen, fasta que se aueriguase èstre los arrendadores y fieles y cogedores dela una parte y el dueño del preuilegio dela otra/ ante los del nro consejo y los nros contadores mayores. E sy fallasen que cabe el tal situado en la renta lo mãdasen pregonar y aceptar y pagar. E sy diesen q non cabia que luego mãdaua y mando que nõ se aceptase nin pregonase. E otro sy ordeno y mando que los que tomaren mzs y pan/o otras cosas de merced sytuado en quales quizes rentas y en quales çez pechos y derechos. Que non fiziesen por ello toma nin rreparia de bienes nin prisson de omes de los dezinos y moradores del conçejo del logar donde touiese situados los tales marauels. En del logar donde fuesen dezinos y moradores los arrendadores fieles y cogedores. So pena q por el mismo fecho por ele mesmo derecho ouiese perdido y pierda la tal merced. E aquella quedase daga y fincase ninguno y de ningun valor el preuilegio ocarta que dela tal merced touiese. E que el rrey pudiese proueer de los tales mzs seyendo sobre ello bençido y condepnado en nro consejo. E que luego q fuese dada la sentençia testasen y quitasen de nros libros los nros contadores mayores la tal merced y la/ asentasen aqen nos mãdasemos. E q sobre tal caso cada uno prosyga su justicia por via ordinaria y non por via de toma rreparia nin prisson de personas. E que el tal crimen sea caso de corte. E esto se entienda salvo quando por efecto de justicia del conçejo/

El Rey don Enrique  
nuestro  
señor



de la cibdad / o dilla o logar donde los tales más fueren librados y se fiziese la tal toma y execucion por nras cartas q̄ sobre ello fueren dadas libradas de los del nro consejo y de los nros cōtadores mayores y asy lo mandamos guardar segund que en la dicha ley se contiene /

**Ley. vñ.º** que los que tienen más del rrey sean librados en el primer tercio de cada año /

**M**andamos q̄ los nros bafallos y personas que de nos tienen tierras y mercedes y rraçiones y q̄taçiones sean librados en cada año antes que se cumpla nin pase el primero tercio / cada vno dellos lo que de nos han de abez en qual quizez manera / Por que ellos sean socorridos y lo ayan con tiempo y se puedan aprovechar y sostener dello y lo no ayā de baratar ni se cobechar por se fazer tarde los libramientos / **E** q̄ se sean librados los maravedis que de nos tienen y ouieren de abez en cada vñ año cada vno en sus comarcas y villas y logares y tierras y lo que ende no copiere les sea librado en los otros logares donde ca piere /

**Ley. ix.** que los perlados y canalleros seā librados en los logares de sus tierras /

**E**stableçemos y mandamos que los perlados y canalleros y otras quales quizez personas que en nuestrōs

libros tienen más algunos sean librados en sus propios logares sy abastaren / **E** los q̄ falliesieren sean librados en otros logares de nra corona / rreal / **E** mandamos a los nros contadores mayores q̄ tosen el justo valor todos los logares de señoría q̄ son en nros rreynos adida primero informaçion quanto verdadera mēte valen las nras rrentas por que sea sabido / el valor dellas y no se haga disminuçion alguna en nras rrentas / **E** mandamos otrosy a los nros cōtadores mayores que tomen cuenta del sueldo q̄ deue auez los dichos perlados y caualleros y otras personas por que lo valor del dicho sueldo non fagan toma de los más de nras rrentas / **E** mandamos sobre ello dar nras cartas y que sea pregonado en nra corte que todos aquellos a q̄en es devido sueldo dengan fasta sesenta dias a fenescer cuenta con nros contadores mayores /

**Ley. x.** que de los más que bacaren en los libros del rrey sean cōsumidos para el la mitad /

**E**l rrey don enrriq̄ nro hermano que santa ḡtia aya en las cortes que hizo en toledo año de sesenta y / dos / **O**rdeno que todos los maravedis q̄ en sus libros estauan asentados a quales quizez personas cada y qual uno bacasen / **E** la mitad fuese cōsumida para el rrey / **S**alvo los más que bacasen de padre a hijo y de aquellos que en serçio de dios y del rrey muy

**El Rey don enrrique** en Madrid año de mill eccc. lxxij

**P**romatrica del rrey don pedro en de llo año de mill eccc. xxxij / **E** año de mill eccc. xlj

**El Rey don enrrique** en toledo año de

resen en la guerra de los infieles. E sacados otros y las tenencias y rraçiones y rraçiones de los mayores ofiçtos de los quales non ay mas de un ofiçto / o dos en casa del rrey . E exçebias otros y las rrenuçiaciones que qual quier quisiere fazer de los maravedis q̄ touieren en los libros del rrey . E ordeno q̄ de la tal mitad que asy fue se consumida el rrey nõ pudiese fazer merced . E que por que fuese mejor guardada que los cõtadores mayores juren en presencia de los procuradores del rreyno . Que sea pena de p̄uros y de p̄riuaçion de los ofiçtos q̄ de allí adelante non librarán nin pa'saran carta nin aluala que contra lo suso dicho fuere otorgada abn que della se haga expresa mención desta ley y sea inserta en ella . E abn que el rrey quisiere esse absoluer del dicho juramento y de las penas desta ley a los dichos contadores mayores . E abn q̄ proceda de su cierta ciencia y proprio motu y poderio rreal absoluto con otras quales quier abrogaciones y derogaciones y non estancias . Item que los secretarios jurasen en el consejo que non librarán carta ni aluala con tra lo que dicho es /

**Ley. xj.** que los contadores mayores nin sus oficiales nõ puedan arrendar nin ser fiadores de las rentas nin baraten /

ordenamos q̄ los nõs cõtadores mayores y sus logares tententes y sus oficiales y los otros oficiales de la nõa casa y corte asy el nõs chanç

ller como el nõs mayordomo y notarios y otros ofiçtals de la nõa casa sean tenidos de guardar y guarden las leyes fechas y ordenadas por el señor rrey don juã nõs padre que santa gloria aya en el apuntamiẽto de segouia y por nos en las cortes que feçimos / en madrigal año del setẽta y seys que fablan en rrazon de los derechos de sus ofiçtos solas penas en ellas contenidas . E que los dichos nõs contadores mayores de las cuentas nin sus logares tententes ni sus ofiçtales nin otros por ellos nõ puedan ser thesoreros nin rrecabdadores nin fazedores nin fiadores en cosa alguna que tanga alas nõas rentas y derechos . E nin sean arrendadores nin ayan parte en las nõas rentas nin en las fianças / nin baraten nin saquen libramiẽtos agenos . E fagan juramento en deuida forma todos los sobre dichos ante nos de lo asy fazer y conplir y guardar . E so pena de perjuros y infames y que aya perofido los dichos ofiçtos los que lo cõtario fizieren /

**Ley. xij.** de los derechos que han de leuar los ofiçtales de los contadores /

**D**ize que nos es fecha rrelaçion que el nõs chançiller mayor y el nõs mayordomo mayor y los nõs notarios y los nõs cõtadores mayores y sus logares tententes y los nõs alcaides y alguaziles de la nõa casa y corte y chançelleria y los otros nõs ofiçtales

**El Rey don juan iij en guadalajara año de m<sup>o</sup> dccc<sup>o</sup> xxvij**

**El Rey don juan iij en segouia año de m<sup>o</sup> dccc<sup>o</sup> xxxij**

Y dan leuado y llenan mayores quan-  
tias delas que deuan leuar y les per-  
tenece de sus salarios y derechos que  
deuen leuar de sus oficios. E otrosy  
algunos dellos non han guardado en  
lo que atañe a sus oficios las leyes or-  
denadas por los rreyes onde nos de-  
nimos en especial por el rrey don ju-  
an nro padre q̄ santa ḡtia aya en las/  
cortes que fizo en segonia y nos fezi-  
mos en madrigal el qual mando pro-  
neez en la manera q̄ se sygue

**¶ Ley. xij. delas ordenanças que de-  
nen guardar los oficias del sueldo y  
los derechos que deuen auer.**



mandamos que los pagado-  
res del sueldo y acostamien-  
to y de quales quier ma-  
ranedís en contado q̄ ouier  
fieren de ser pagados guarden la forma  
syguiente/

Rey Rreyña

**¶** Primera mente q̄ non lleuen pres-  
cio alguno delas piezas de oro y plata  
que asy pagaren. **¶** En las carguen.  
en mas prescio dello q̄ comun mēte da-  
len en pago nin las busquen mengua-  
das en los cambios/o en otros logares  
para las dar por buenas y sanas. **¶** So-  
pena q̄ el que lo contrario fiziere pier-  
da todo lo que asy llenare y diere co-  
nel quatro tanto. **¶** Por la primera/  
vez la mitad para la nra camara y la  
otra mitad para el que lo acusare. **¶** E  
por la segunda vez que allēde dela/  
pena suso dicha non bse mas del dicho  
oficio.

**¶** Item q̄ non cuenten mas dello que  
pagaren rreal mēte y con efecto y q̄  
por ningun achaque nõ dexe de pagar  
el sueldo al que rreal mente lo ouiere  
seruido y lo pidiere non auiendo fe-  
cho cosa por que lo deua perder.

**¶** Item que por ninguna afición nõ in-  
terese pague sueldo o acostamiento al  
que non fuere devido. **¶** So pena que  
pague con el doblo qual quier cosa de  
lo suso dicho/

**¶** Item que quando alguno finare sea  
pagado a sus herederos lo que le fuere  
deuido asy del sueldo como del acosta-  
miento y sy non touiere herederos q̄/  
sea distribuido por su anima. **¶** So pe-  
na q̄ el pagador q̄ lo rretouiere lo pa-  
gue con el doblo. **¶** La mitad delas di-  
chas penas pa la nra camara y la mi-  
tad pa el q̄ lo acusare.

**¶** Item que non rreçiban dadina nin  
presente el nin otro por el pedida nin  
de grado/ofreçida drecte ni indirec-  
te a aquellos a quien han de pagar qua-  
les quier quantias de mōs. **¶** En bara-  
ten con ellos por poco nin por mucho.  
So pena que torne lo que asy rreçibie-  
re y ouiere con el doblo/

**¶** En todas las dichas penas desde/  
agora cōdepnamos al que en ellas o en  
qual quier dellas cayere. **¶** E quere-  
mos que sea tenido jnsuro conçiençe  
delas pagas. **¶** Sy n que sea nin espere  
ser en ellas condepnado por ninguno  
juez.

**¶** Que juren de pagar las dichas pe-

nas sy enellas cayeren ni q̄ nō rrescebr̄  
ran a vsaz del dicho officio a ninguna  
persona syn que primero jure aq̄to/  
E que rreuelará anos duos de otros  
lo q̄ dello supieren/

**Q**ue ninguno sea rrescebido a vsaz  
deste officio syn que primera mente fa  
ga este juramento/

**E** q̄ tienen por libramjeto de sueldo  
de diez lanças ni de de ayuso que tie  
nen todos los officios del sueldo sesen  
ta m̄s **E** de diez lanças arriba fas  
ta cinquenta lanças ciento ni beynte  
m̄s **E** de cinquenta lanças arriba  
dozientos ni diez m̄s **E** de de ayu  
so a este rrespecto **E** esto sy fuere  
fecha la librança de sueldo de vn mes  
ni de de arriba **Q**uero sy fuere me  
nos de vn mes tienen los contadores  
del sueldo la mitad de los dichas d ere  
chos/

**Q**ue libramjeto del sueldo de los of  
p̄ngarderos q̄ tienen todos los officios  
de sueldo diez ni ocho m̄s/

**Q**ue libramjeto de sueldo de peones  
sy libren a cada peon por sy ni sy fue  
re vn libramjeto de vn mes de sueldo  
/o de de arriba que tienen todos los/  
contadores de librança por cada perso  
na ocho m̄s **Q**uero sy fuere de me  
nos de vn mes que tienen la mitad **E**  
sy fuere la librança de capitania de pe  
ones de cibdad /o villa /o tierra /o de/  
cauallero /o de otra p̄sona que los tra  
ya q̄ sy fuere la capitania de çient peo  
nes /o de de arriba que tienen todos  
los contadores de librança çiento ni/

ochenta m̄s **S**eyendo la librança  
de du mes /o de de arriba **E** sy fu  
ere de vn mes abaxo q̄ tienen la mitad  
**Q**uero sy fuere la librança de çient peo  
nes abaxo que tienen todos los conta  
dores nonenta m̄s **S**eyendo la libran  
ça de vn mes arriba ni sy fuere de de  
abaxo q̄ tienen la mitad **E** en este ca  
so sy todos los peones de la dicha capi  
tania /o su capitan quisiere que tovala  
librança se faga en vn libramjeto q̄/  
sean tenidos los dichos contadores de  
lo fazer/

**Q**ue fenezimjeto de cuenta que se  
fiziere cō quales quier personas sobre  
su sueldo sy ontere seruido algun t̄po  
ni fuere despedido para le contar y das  
y deudas que en este caso pague de/  
fenezimjeto de cuenta de sueldo de  
diez lanças ni de de ayuso sesenta ni/  
cinco m̄s **E** de diez lanças arriba  
fasta cinquenta lanças çiento ni cinqu  
enta m̄s **E** de cinquenta lanças fas  
ta çiento dozientos ni beynte ni cinco  
m̄s **E** de çient lanças arriba quatro  
çientos ni cinquenta m̄s **Q**uero sy  
no fenezce la cuenta por despedimien  
to **S**aluo por saber lo q̄ ha de auer  
**Q**ue en tal caso los contadores non  
le tienen derechos algunos pues de la  
librança los han de leuar/

**Q**ue del asyento de qual quier aluala /o  
cedula para que asienten sueldo o lo li  
bren a qual quier persona /o fenezca cu  
enta con el **S**y fuere de cinco lan  
ças fasta diez lanças /o de de abaxo  
tienen todos los contadores treynta  
m̄s **E** sy fuere de cinco lanças aba  
xo tienen diez ni ocho m̄s **E** sy fuere

de diez lanças arriba lieue sesenta maravedís/

**D**ela fe que pidieren los vasallos o peones para llenar consigo sy fuere/ de una persona lieuen todos los contadores doze más **D**ero sy la pidieren por capitania de cibdad/ o villa/ o tierra o cauallero sy fuere de çient personas arriba **Q**ue paguen trezientos más **E** sy fuere la fe de çien personas abaxo fasta cinquenta q pague çiento y cinquenta más **E** sy fueren de cinquenta fasta beynte que pague sesenta y cinco más **E** sy fueren de beynte y ayuso que paguen a este respecto/

**D**ela librança del sueldo ordinario que se libra a los alcaydes de los castillos fronteros de moros **Q**ue lieuen todos los contadores de sueldo/ por el tal libramiento. **S**y fuere de caualleros nonenta más y sy de peones sesenta más/

**Q**uando se sytuare el sueldo de tal sitio frótero por preuilegio **Q**uandamos q lieuen todos los contadores de sueldo otros tantos de çhos por el tal preuilegio como de yuso mandamos q lieue por despacho de preuilegio de merced de juro de heredad pues que nõ ha de boluez mas a se librar por más libros

**O**tro sy por quanto se falla que es costumbre que los más contadores lieuen por todo el sueldo q libraren y pagaren diez más de cada mylla **Q**uandamos que lo lieuen de aquí adelante

para todos ellos y que lo descuenten a las partes dello que asy les libraren pero q non lo pidan nõ lieuen de las partes en dineros/

**L**ey. xij<sup>o</sup>. de los derechos de los oficiales de tierras y acostamientos/

**D**el asyento de carta y alua la/ o çedula en q mandaremos alentar acostamiento a qual quier persona sy fuere de acostamiento de cinco lanças lieuen todos los contadores sesenta maravedís y vende abaxo a este respecto **E** sy fuere el acostamiento de beynte lanças que lieuen çiento y cinquenta maravedís y vende abaxo a este respecto **E** sy fuere el acostamiento de beynte lanças que lieuen çiento y cinquenta maravedís y vende abaxo a este respecto **E** sy fuere de cinquenta lanças que lieue dozientos y beynte y çinco y vende abaxo a este respecto y vende arriba non mas **D**ero sy este asyento non se fiziere por lanças. Saluo por casa /o bituenda/ o mantenimieto o acostamiento q lieuen todos los contadores tres más de cada mylla/

Rey Rreyni

**D**el libramjeto que se fiziere de los dichos acostamientos en qual quier de las maneras suso dichas /o de las tierras que lieuen todos los contadores quinze más de cada mylla **E** sy se fiziere esta librança en recebdador/ o receptor que se descuenten estas de çhos al pie del libramjeto y non se paguen en dineros contados el que saca el libramjeto.

**D**el asyento de qual quier otra alua  
la o cedula que se ouiere de asentaz en  
su oficio q̄ lieuen todos los cōtadores  
treyn ta m̄s.

**D**el despacho y librāca de qual q̄er  
n̄a carta d̄izcayna q̄ se ouiere de des  
pachaz por este oficio sy fuere de lan  
gas/o dalkos/o merced de m̄s. **Q**ue  
lien todos los cōtadores nouēta m̄s  
al myllaz. **D**ero sy fuere la carta/  
d̄izcayna de q̄tacion/o de salario de  
qual quier oficio que lieuen del asyen  
to y sobre escruēta della todos los d̄i  
chos contadores diez m̄s al myllaz.

**S**y fuere la carta de alguna m̄er  
ced de prebestad/o de alcaldia/o otro  
qual quier oficio que se aya de asētar/  
en estos libros y non tenga quātia de  
quitacion cierta. **Q**ue lieuen los d̄i  
chos contadores por el asyento y del  
pacho dello ciento y ochenta m̄s.

**L**ey .rd. de los derechos del oficio  
de las mercedes.

**D**oz asentaz qual quier alua  
la de merced de por bida/  
o de juro de heredad en es  
tos oficios q̄er sea por m̄er  
ced nueva/o por rrenunciacion/o por  
dacion de qual quier quantia q̄ sea.

**Roy & Reyna** Lieuen todos los contadores sesen  
ta maravedis por el asyento. **D**ero  
sy la tal merced se fiziere a yglia/o a  
monesterio/o ospital/o cofadria /o a  
cejo que paguē los derechos poblados

**D**el asyento de qual quier carta/o al

nala/o cedula por donde nos manda  
remos librar a alguno algunos mara  
uedis/o otra cosa de merced que non  
sea de juro de heredad nin de por b̄i  
da salta por vna vez. **Q**ue lieuen  
todos los dichos contadores por tal/  
asyento della treyn ta maravedis y por  
el libramiento dela tal merced otros  
treyn ta m̄s de qual quier quātia que  
sea.

**S**y nos fizieremos a algūo merced  
de m̄s/o de otra cosa q̄ se aya de asen  
tar en los libros de las mercedes para  
en quanto n̄a merced fuere. **Q**ue pa  
gue a todos los dichos contadores co  
mo de yuso se cōtiene que pague sy fu  
ere de merced de por b̄ida. **D**ero sy  
la merced que nos fizieremos de qua  
les quier m̄s por vna vez/o en quāto  
n̄a merced y voluntad fuere. **F**uere  
en limosna a yglia/o monesterio /o a  
otra persona syugular q̄ dela tal non  
se tiene derecho alguno por los conta  
dores nin otros oficiales.

**D**el preuilegio y carta de merced  
sobre escripta de contadores/o q̄aya/  
fuerca de preuilegio. **Q**ue lieuen  
todos los n̄os contadores de las mer  
cedes nouenta m̄s de cada millaz sy  
la merced fuere de juro de heredad y  
sy la merced fuere de por bida que lie  
uen la mitad.

**D**oz la carta de desenfargo para que  
acudan a alguno con los m̄s que tie  
ne por preuilegio/o carta. **Q**ue pa  
gue a todos los contadores sy fuere la  
merced de beynte myll m̄s ayuso qua  
renta y cinco m̄s. **E** sy fuere de de

ynte m<sup>ill</sup> maravedis y de de arriba  
çinquenta maravedis. **Q**ue sy fuere  
vniuersidad q pague estos derechos  
doblados/

**Q**uoz ordenar la nota de qual quier  
preuilegio de juro de heredad /o de  
merced de por vida. **Q**ue lieue el ofi  
çal que la fiziere çiento y çinquenta  
m<sup>rs</sup> y non mas. **Q**ue los otros offi  
çiales non lieuen cosa alguna por ella  
nin por el asiento della.

**Q**ue qual quier se q se sacare de bnos  
libros para otros/o se testare de bnos  
libros pa asentaz en otros. **Q**ue lie  
nen todos los dichos contadores qua  
renta y çinco m<sup>rs</sup> y non mas. **M**ero  
sy la tal se ouiere de sacar de los sy  
bros del señor rey don enrique nro  
herrmano para lo asentaz en los nros  
libros. **M**andamos que lieue el offi  
çal /o oficiales q lo sacaren y dierren  
quarenta y çinco m<sup>rs</sup> y non mas. **E**  
los dichos contadores todos por la  
asentaz en los nros libros noueta ma  
rauedis/

**Q**uoz sobre escrçta qual quier preu  
ilegio de los que se deuē sobre escrçta  
**Q**ue lieuen todos los contadores se  
çenta m<sup>rs</sup>. **E** sy fuere el tal preuile  
gio de conçejo /o vniuersidad q pague/  
el doblo/

**Q**ue qual quier carta bizayna q se  
librare por el oficio de las mercedes.  
**Q**ue lieue todos los contadores otro  
tanto como de suso esta ordenado que  
lieuen los contadores de las tierras  
por las cartas bizaynas que se despa  
charen por su oficio/

**Q**ue carta de merced de derechos de  
ferreria que se fiziere por çinco años  
**Q**ue lieuen todos los çotadores por  
cada ferreria çiento y çinqueta m<sup>rs</sup>.  
**E** sy fuere de çinco años arriba. **Q**ue  
lieuen al doblo. **E** sy fuere de por vi  
da que lieuen quatroçientos y çingu  
enta m<sup>rs</sup>. **E** sy fuere de juro que lie  
uen setecientos y çinquenta marane  
dis/

**Q**ue qual quier libramiento de mer  
ced y por vida /o de cada año /o de ju  
ro de heredad q non este sytuado por/  
preuilegio. **Q**ue lieuen todos los  
dichos contadores por vna psona qua  
renta y çinco m<sup>rs</sup>./

**Q**ue de quales quier poderes de las fian  
ças de las mercedes q se acostumbra  
obligar. **Q**ue lieuen todos quaren  
ta y çinco m<sup>rs</sup>. **E** esto mesmo lie  
uen de los poderes de tierras y rraç  
ones y quitaciones/

**Q**ue carta de pregonos que se dierren  
q la merced q estava situada en algu  
na çenta non se pague. **L**ieuen to  
dos los dichos çotadores çesenta m<sup>rs</sup>  
y del asyeto del testimonio de los pre  
gonos q trorerē a asçtar lieue todos  
otras çuarenta y çinco m<sup>rs</sup>./

**L**ey .xvi. del oficio de quitaciones/

**D**e el asyento de qual quier  
carta /o alnala de qual quier  
quitacion. **M**andamos  
y ordenamos que lieuen  
todos los çotadores de las quitaciones

**Don**

otro tanto como de suso mandamos q' lieuen los contadores y oficiales de las tierras y acostamientos. **¶** Doz el asiento de los acostamientos que fizieren. **¶** E de qual quier libramiento que libraren de qual quier quitacio o de ayuda de costa. **¶** Que lieua todos los contadores de las mercedes por los libramientos q' por su oficio se sacaren.

**¶** De qual quier carta de preuilegio que por estos libros se sacare. **¶** Que lieuen todos los contadores otro tanto como de suso mandamos q' lieuen los contadores de las mercedes por los preuilegios q' por su oficio se sacare. **¶** De los libramientos de las pagas de las villas y castillos fronteros y de las caualleros y peones que por este oficio se sacaren que lieue todos los dichos contadores otro tanto como de suso mandamos que se asen los contadores del sueldo por la librança q' de sus libros se fiziere.

**¶** De las rrenunçaciones y fees y enbargos y otras cosas q' por este oficio outieren a pasar q' lieuen como los contadores de las mercedes por las semejantes cosas.

**¶** De nias cartas de rrecepturias q' qual quier rreceptor leuare. **¶** Sy fuere syn salario non lieuen los contadores cosa alguna y sy fuere con salario lieuen todos dozientos mäs.

**¶** Ley. xdiij. de los derechos de los oficiales de las rrentas.

**O**rdenamos y mandamos que los contadores y oficiales de las rrentas lieuen todos del rrecudimiento q' fuere de quantia de cinquenta myll mäs y de de abaxo quatro çientos y cinquenta mäs. **¶** E del rrecudimiento de cinquenta fasta çient myll maravedis nneçietos mäs. **¶** E del rrecudimiento que fuere de çient myll maravedis arriba fasta quinçientas myll mäs dos myll çient mäs. **¶** E del rrecudimiento de quinçientas myll maravedis fasta vn çueto de mäs tres myll y seys çientos mäs. **¶** E esto se entienda por la renta de vn año. **¶** E sy fuere el rrecudimiento de mas años que lieuen a este rrespecto. **¶** E sy la renta se partiere entre dos arrendadores y cada vno q' siere su carta de rrecudimiento. **¶** Que paguen años por rrecudimiento y medio. **¶** E sy fueren tres arrendadores o de de arriba y quisier cada vno su carta de rrecudimiento que paguen todos por dos rrecudimientos. **¶** E por quitar la dubda q' sobre esto podria nacer. **¶** Declaramos que todo lo que motare el sytuado de cada renta se cuenta por quantia de renta para q' dello se paguen los derechos del rrecudimiento tomando los contadores fianças del sytuado de la renta.

**¶** De la fecha de la carta de rrecudimiento. **¶** Lieue el oficial del contador de las rrentas que lo fiziere çient mäs segund q' sy èpre se acostumbro. **¶** E que rrepartan entre sy los oficiales los rrecudimientos pa los fazer.

**¶** De quadero q' dierren los oficiales o se pusiere en el rrecudimiento para



que pidan / o rresqiban por el. Lienen todos los contadores y sus oficiales quatrocientos y cinquenta mis/

**Del asyento de qual qez merced de escusados.** Lienen todos los dichos contadores otra tanta quantia como de suso mandamos q leuasen los contadores delas mercedes por asentas/ qual qez carta / o aluala de merced qez sean los escusados de juro de heredat / o de por vida qez sean de pevido o de monedas/

**Del asyento del aluala dela rrenunqacion dela fe de libros que pasaren/** por estos libros de rrentas que lieuen los contadores dellos segund mandamos que leuasen los contadores de las tierras y mercedes por las tales cosas q por sus libros pasaren/

**De la carta de preuilegio q se saca de de escusados quiza sean de pevido y monedas / o monedas sola mente/** Que lieuen todos los contadores por cada escusado q fuere de juro treynta mis y de por vida la mitad/

**De poner por saluado qual qez preuilegio.** Que lieuen todos los dichos con tadores la mitad dello q suso esta ordenado q lieuen por dar puillegio de juro de heredad/

**De qual quize merced de tercias o de salmas o de otras rrentas que se dieren enteras q sea tasado su valor/** y por aquel rrespecto Lienen los contadores delas rrentas segun q de suso esta tasado que lieuen los contadores

delas mercedes por los preuilegios/ de semejantes quantias/

**Delas rrecepturias q se dieren de alcaualas y tercias o de otras rrentas desenbargadas / o de pevidos y monedas de años pasados.** Sy la carta de rrecepturia fuere con salario. Lienen todos los cotadores seys cientos maravedis. E sy fuere syn salario que non lieuen cosa alguna/

**De la carta que se diere pa arrendar y rrematar rrentas y non pa rresqibir.** Sy fuere la carta con salario lieuen dozientos mis. E sy fuere syn salario non lieuen cosa alguna/

**Delas cartas de rrecepturia de pevido y monedas que se dierẽ.** Que lieuen todos los contadores de sus derechos las quãtas syguientes/

**De la rreceptoría del arçobpado de senilla cõel obpado de calez tres myll mis.** E de qual qez otro arçobpado o obpado / o dela merindad de carrion / o dela merindad de campos / o de castro reriz y del arçedianadgo de toledo de cada dña myll y quinfetos mis. E de qual quize otra merindad / o arçedianadgo / o partido myll y dozientos maravedis/

**De qual quize prouisyõ de justicia de q se diere a qual quize arrendador o rrecabrador de rrentas / o a otras psonas q pasare por este oficio.** Que lieuen todos los dichos contadores seysenta mis para las prouisiones que obieren menester los rreceptores q la

den syn derechos pues estos han de/  
rescebir para nos y pagaran los de  
rechos dela carta de rrecepturia los/  
que la leuaren con salario.

**De qual quize franqza perpetua q/  
nos dieremos de pedido y monedas  
a qual quize cibdad dilla o logar. Sy  
fuere de cinquenta bezinos lieuen to  
dos los dichos contadores de sus de  
rechos myll y quintetos mis. **E** sy fu  
eren menos bezinos lieue a este res  
pecto. **E** sy fuere de cinquenta bez  
nos arriba fasta ciento lieuen dos myll  
y dozientos y cinquenta mis. **E** sy  
fuere de cient bezinos abaxo lieuen a  
este respecto. **E** sy fuere de dozietos  
bezinos agora sea de cibdad/o dilla/o  
logar lieuen todos syete myll y quini  
entos mis. **E** sy fuere de dozientos  
bezinos ayuso fasta ciento lieuen a es  
te respecto. **E** sy fuere de dozietos  
bezinos arriba fasta quintetos lieuen  
nueue myll mis. **E** de quintetos de  
zinos abaxo fasta dozietos a este res  
pecto. **E** sy fuere de quinientos bez  
nos arriba lieuen doze myll y marau  
edis. **E** sy fuere por tpo de diez años/  
y dende arriba la franqueza q sea de  
diez pagas /o menos q lieue la mitad  
delos dichos derechos. **E** sy fuere  
de diez años abaxo que lieuen a este  
respecto.**

**De la franqueza que nos dieremos  
a qual quize persona syngular sy fue  
re pa el y sus fijos y descendientes per  
petua mente. Que lieuen todos  
los dichos contadores della quatroci  
entos y cinquenta mis. **E** sy fue  
re de por dias que lieue la mitad.**

**De qual quize carta de yguala que/  
se diere para entre concejos que lie  
nen todos los dichos contadores no  
uenta mis.**

**Del asyento de qual quize yguala q/  
se traxere a asentaz en los nros libros  
que lieuen todos los dichos contado  
res seysientos mis.**

**De la fe que dierẽ los dichos conta  
dores para el notario q de el quaver  
no. Lieuen todos los dichos contado  
res diez y ocho marauedis.**

**Del asyento de qual quize rrecabda  
doz de renta por donde se da el rrecu  
dimiento. Que lieue cada vno de  
los oficiales menores treynta mis**

**De qual quize ynformaciõ que se to  
mare de qual quize qualidad q sea pa/  
dar el rrecudimiento/o rrecepturia  
que lieuen todos los dichos cotado  
res seysientos mis.**

**De cada vna carta de obreros o de  
monederos de nras casas de mone/  
da q se asentaren en los nros libros.  
Que lieuen todos los dichos cotado  
res y sus oficiales por el asyento y fe  
de nonbramiento trezietos y sesenta  
marauedis.**

**Por el asyento de qual quize carta  
de thesoreria de qual qez delas dichas  
casas de moneda y por el despacho de  
lla. Que lieuen todos los dichos co  
tadores quatro myll y quatrocientos  
mis.**

**Por el asyento y despacho de cada vna**

oficio mayor de qual quier delas nu  
estras casas de moneda **Q**ue lie  
uen todos los dhos contadores mill  
y quinientos mrs/

**D**e qual quier libramiento q se saca  
re por este oficio **Q**ue lieuen los/  
contadores del como de suso manda  
mos que lieuen los contadores delas  
mercedes por los libramientos que se  
sacaren por su oficio/

**D**ela carta de alargamiento para/  
qual quier renta **Q**ue lieuen todos  
los dichos contadores quatrocientos  
y cinquenta maravedis

**L**ey. xviij.º de las ordenanças y de  
los derechos q ban de llevar los escri  
uanos de rentas/

**Q**ue juren de fazer sus ofi  
cios bien y fiel mente que  
non lieuen mas derechos  
delos que de suso estanta  
sados. So pena q por la primera vez  
lo paguen conel cinco tanto y la segun  
da vez conel diez tanto y la tercera/  
vez q non bsen mas del oficio/

**Q**ue non rresciban dadiuas nin presen  
tes nin agradeles imiento alguno segun  
que delos otros oficios esia ordenado

**Q**ue el escriuano especialmēte nō  
tenga parte en ningunas rentas ni  
rrecepturias ni barate. y cetera. Se  
gun que es contenido en las ordenan  
ças delos contadores/

**Q**ue asyēten la tasa de los dichos  
en las espaldas de qual qer rrecomen  
do o carta. So pena q los paguen  
conel doblo/

**Q**ue juren de pagar las dichas pe  
nas. y cetera como los otros/

**Q**ue el que tiene rregistro non se  
ñale carta alguna syn q primero sea/  
asentada enel rregistro **S**o pena q  
por la primera vez pague diez mill/  
mrs. y por la segunda non bse mas del  
oficio/

**Q**ue sea obligado atraer y tener cō  
sigo los rregistros de aquel año ala/  
menos/

**L**ey. xij. de los derechos del escriuano  
de las rentas

**M**andamos que el nō escri  
uano de rentas lieue por  
la obligacion dela renta  
que por ante el pasare la/  
mitad de lo q de suso mandamos que  
leuasen todos los contadores del offi  
cio de rentas. E por la carta de rrecomen  
do q dierē **E**sy de una renta  
obdiere muchas obligaciones. Que  
se haga a este rrespecto como manda  
mos que lo fiziesen los dichos conta  
dores de las rentas/

**D**e cada fiaca que por ante el dicho  
escriuano se obligaren lieue de cada/  
renta por cada un año treynta mara  
vedis/

**D**el traspasamiento de la renta que  
ante el se fiziere lieue de ynte mara  
vedis/

**De qual quier puja que antel pasare de cada dñā trenta lieue treynta mäs por cada dñ año/**

**LEY. xx. que habla dños dñchos vere tpos del ofiçio delas rrelaçiones/**

**D**oz cada libramiçto q̄ asen taren los contadores del te ofiçto quier sea de mucha quantia/o de poca que lieuen todos treynta maravedis. De ro q̄ del sueldo delos q̄ andouerē en nra guarda non lieuen cosa alguna.

**De qual quier toma que se presenta re en los dichos ofiçtos lieuen todos, los dichos contadores mayores sefenta maravedis/**

**De qual quier poder para fiança q̄ qual quier rrecabrador/o arrendador presētare de mayor o de menor. Que lieuen todos los dichos contadores/ de cada dño treynta maravedis. E sy se tafaren las fianças q̄ dela tasa r̄ ast ento r̄ prouisyon que sobre ello se die re. Que lieuen todos los dichos/ contadores myll r̄ ochocientos mara uedis/**

**Del asyento del rrecudiñçto sy fu ere de çinquēta myll mäs/o de dezayn so lieuen todos los dichos cōtadores çiento r̄ çinquenta mäs. E sy fuere de çinquenta mill arriba fasta çient/ myll lieuen treçientos mäs. E sy fu ere de çient myll arriba fasta quīnten tas myll lieuen çyç çientos mäs. E**

**sy fuere de quīntenas myll arriba fa sta dñ quento de mäs lieuen nueueçt entos mäs. E sy fuere de dñ quento arriba lieuen myll r̄ dozçyçtos mäs por el rrecudiñçto de cada dñ año**

**Del asyento de qual quier preuille gio. Lieuen todos los dichos conta dores treynta mäs de cada myllaz sy/ fuere la merced de juro. Dero sy/ fuere de por vida que lieue la mitad/**

**De sobre escrentz qual quier prenti llegto de por vida q̄ lieuen todos los dichos contadores diez r̄ ocho mara uedis/**

**De qual quier carta/o preuilegiode franqueza de pedido r̄ de otras cosas de merced que aqui non ban nonbra das que se deuieren asentar en estos/ libros. Que lieuen todos los dichos contadores la quarta parte dello que/ de suso esta tasado que lieuen todos los otros ofiçtales delas ofiçtos prin cipales por dor de pasaren/**

**De qual quier fin r̄ quito que se de utere asētar en este ofiçto de qual qui er persona/o conceyo/o dñuersydad/ Lieuen todos los dichos contadores Sy fuere de quatro años quatroçien tos r̄ çinquenta mäs. E vende aba xo a este rrespecto. E sy fuere de qu atro años arriba lieuen çyç çientos maravedis/**

**Doz restaz qual quier merced delas/ rrelaçiones lieuen los dichos contado res r̄ sus ofiçtales treynta maraue dis/**

**D**e qual quier sobre carta que se diere por este oficio. Lieuen todos los dichos contadores treynta mrs. **D**ero sy fuere la sobre carta junta con el libramiento lieuen otro tanto y non mas/

**Ley. xxj.** que habla de los derechos de mayordomo mayor.

**D**e qual quier libramiento/ que el dicho mayordomo librare lieue ocho maravedis. **D**ero sy fuere de sueldo de los q andan en nra guarda/ non lieuen cosa alguna/

**D**e cada rrecudimiento que librare sy fuere de cient myll mrs/ o de de ayuso lieue dozientos mrs. **D**ero sy fuere de cient myll mrs arriba fasta quinientas myll lieue trezientos/ maravedis. **E** sy fuere de quinientas myll arriba lieue quatrociētos maravedis y non mas.

**D**e qual quier preuilegio/ o carta de mrs/ o de otras rreçtas q se dierē a qual qer persona. **S**y fuere de diez myll mrs / o de de ayuso lieue ciento y cinquenta mrs. **E** sy fuere de diez myll mrs arriba fasta treynta myll lieue trezētos mrs. **E** sy fuere de treynta myll arriba lieue quatrociētos mrs y non mas. **E** sy fuere de cōcejo/ o de ueridad lieue por dos psonas y non mas/

**D**e qual quier fe q diere de qual quier rraçion lieue ocho mrs.

**D**el asyēto de qual qer alnala/ o rrenunçiaçion lieue beynte mrs/

**D**as otras cartas de rreçpturias y rrecabdamientos/ o otros preuilegios en que el mayordomo obliere a libraz q aqui non dan nõbrados lieuen otro tanto como el oficio de las rreçtaçiones/

**Ley. xxij.** de los derechos del chanciller/

**O**rdenamos y mandamos q el nro chanciller mayor lieue de las cosas en q librare otro tanto como de sufo mandamos q lieue el nro mayordomo mayor/

**Ley. xxij.** de los derechos de los notarios/

**M**andamos que cada uno de los nros notarios lieue de los preuilegios y libramientos y rrecudimientos en que ouiere de libraz otra tãta como de sufo mandamos q lieue nro mayordomo mayor/

**D**rosy del quaderno quando se ffzicre de nuevo lieue otro tanto el notario como mandamos q lieue el oficio/ de las rrentas/

**Ley. xxij.** de los derechos de los escriuanos de contadores/

**O**rosy mandamos q qual qer de los escriuanos de los un estros contadores lieuen de los actos q por ante el/

pasaren otro tanto por sus derechos/  
como de yuso mandamos q̄ lieuen cada  
vno de los nros escriuanos de cama  
ra en el nro consejo/

**D**ela respuesta q̄ los cōta dores d̄  
eren a qual quier petiçion que lieuen  
doze mis/

**L**as quales dichas tasas y ordenan  
ças q̄ asy fazemos **M**andamos a los  
contadores del sueldo y de las tierras  
y acostamientos y de las mercedes y  
quitraciones y de las rrentas y acosta  
mientos y de las rraçiones y al escriva  
no de nras rrentas y al mayordomo/  
mayor y al chāçiller mayor y notarios  
mayores y sus oficiales y logar teni  
entes y a los escriuanos de nros cōta  
dores mayores y a cada vno dellos/  
que agora son y seran de aqui adelan  
te. Que tengan y guarden y cūplan  
cada vno dellos en lo q̄ a el toca y ata  
ñe las dichas ordenanças y tasas y  
cada vna dellas en todo y por todo se  
gun q̄ en ellas y en cada vna dellas se  
contiene **E**cōtra el t̄henor y forma  
dellas non bayan nin pasen ni consi  
entan yz nin pasaz en algun t̄po nin/  
por alguna manera **S**o pena que el  
que lo contrarrio fiziere por el mesmo  
fecho aya perdido y pierda el ofiçio q̄  
touvere y sea inhabile pa abez otro ofi  
çio **E** non lo aya nin lo pueda abez  
en la nra corte pa en toda su vida **E**  
que pague lo que asy lenare de mas de  
los dichos sus derechos con otro qua  
tro tanto **E** q̄ sea la mitad dela di  
cha pena para la parte aquien leuare  
o echare qual quier quantia de mas de  
sus derechos **E** la otra mitad para  
la nra camara/

**O**tro y por quāto todos los  
dichos derechos q̄ de yuso  
van tasados pa todos los  
cōtadores de cada vno ofi  
çio d̄ los nōbrados de suō q̄er aya tres  
contadores mayores /o mas **E** en la  
dicha tasa ontimos considerado q̄ los/  
dichos derechos rrepartiesen alo me  
nos por los oficiales de tres contado  
res mayores /o mas sy mas obiesse/  
**P**or ende ordenamos y mandamos/  
que todos los cōtadores y oficiales de  
cada ofiçio de todos los cōtadores ma  
yores que d̄saren de los dichos ofiçios  
rrepartan entre sy los dichos d̄neros  
y non p̄dan nin lieuen mas sola di  
chas penas **D**ero sy los dichos con  
tadores mayores en algun t̄po fuerē  
rreduzidos ados segū q̄ solia ser en los  
t̄pos antiguos **M**andamos q̄ todos  
los dichos derechos se consuma la ter  
cia parte y las otras dos partes iunca  
bles queden por derechos para los con  
tadores y oficiales de los dos conta  
dores mayores q̄ ala sazón fueren/

**O**tro y por que nos es fecho  
reclaçion q̄ muchas vezes  
los contadores de cada vno  
ofiçio nō q̄eren asentar y  
librar los libramiētos y cartas y otras  
promiçiones q̄ han de pasa por sus ofi  
çios adn q̄ sean señalados de menor del  
los contadores mayores y de sus loga  
res tenientes **E** por esto de tienen/  
alos libantes/  
**P**or ende ordenamos y mandamos  
que seyendo señalada la promiçion de  
menor **D**el contador mayor /o de su  
logar teniente y luego non quisyere/  
el contador de cada vno ofiçio en el dia

que fuere requerido asecutar libraz  
la tal prouision. **Q**ue luego el con  
tador mayor /o su logar teniente cuyo  
fuere aquel officio haga el asyento del  
libramiento y lo libre en logar del  
tal cõtador del officio y lieuen los de  
rechos por el. **Q**uor q los libranes  
non se detengan por esta?

**O**tro sy ordenamos y mãda  
mos q los officiales destas  
contadores y de cada ofy  
cio non pidan nin lieuen/  
derechos algunos por asentar cosa al  
guna ni en otra manera pues los con  
tadores del officio han de leuar los de  
rechos de suso ordenados. **S**aluo de  
las cosas de que de suso ordenamos q  
las lieuen y de las otras cosas q los/  
contenten a cada dno el contador por  
quien tiene el officio.

**O**tro sy ordenamos y mandamos  
que por emendar qual quier libro por  
qual qer officio non pidan nin lieuen  
los contadores derecho alguno solas  
penas de suso contenidas.

**O**tro sy por que algunas per  
sonas non quieren /o non  
pueden sacar nãas cartas/  
de preuilegios en perga/  
mãno de las mercedes /o officios /o lan  
gas /o otras cosas que tienen y las sa  
can en papel. **M**andamos y orde  
namos q sy aquel q sacare la tal carta  
en papel pagare los dichos derechos  
bna vez a donde los ouiere de pagar.  
**E** despues qsyere sacar desto mesmo  
nãa carta de preuilegio en pergamã  
no. **Q**ue se sea dada y librada syn le

pena ni leuar por ella otros derechos  
nin cosa alguna. Solas dichas penas

**O**tro sy por que somos infor  
mados q ante los nros cõ  
tadores mayores se traen  
y presẽtan algunas fees  
que se dize q son sacadas de los libros  
antiguos del dicho seõor rrey nro pa  
dre y por ellas quieren fazer asyento  
de algunas cosas en los nros libros.  
**O**rdenamos y mandamos q de aqui  
adelante non se asyenten en los nras/  
libros fe de libros antiguos algunos  
Saluo sy fuere de los libros del dicho  
seõor rrey don enrique nro hermano  
que estan en poder de alguno /o algu  
nos de los nros contadores mayores  
y sy la tal fe fuere firmada del conta  
dor mayor q los touiere /o de su logar  
teniente /o de otra guisa q non se asy  
enten. **S**olas dichas penas.

**O**tro sy por quanto el dicho se  
õor rrey nro hermano dia  
algunas facultades a al  
gnas psonas q tenían ma  
ravedis /o otras cosas pa en toda su  
vida syrnados en algunas rentas pa  
que non fuesen tenidos de sobre escre  
uir traslados de los preuilegios en ca  
da dn año segun se acostumbro fazer en  
los rpos pasados. **E** desto senos ha  
seguidor y sygue del seruiçio y daõo por  
que muchos preuilegios se cobran de  
spues q las personas q los tienen son  
finados y non se puede saber por non  
endtar cada año a sobre escreuir los/  
traslados de los tales preuilegios. **Q**uor  
ende rreuocamos y damos por uingun  
mas y de ningun dano y efeto todas

y quales quier facultades q̄ el dicho/  
 señor rrey n̄o hermano dio a quales  
 quier personas q̄ tenían m̄s/o otras  
 cosas de merced para en toda su vida  
 pa que non fuesen tenidos de sobre es-  
 crentz los trallados delos prenillegi-  
 os delas tales mercedes en cada un/  
 año. **Q**ue m̄damamos y ordenamos que  
 los bengan a sobre escreuir de aq̄ ade-  
 lante segun que se acostubro fazer en  
 los t̄pos antiguos antes q̄ las tales fa-  
 cultades se diesen. **Q**ue de otra  
 guisa las arrendadores/o fieles/o co-  
 gedōs/o otras personas que ouieren  
 de coger en renta/o en fiedad/o en  
 serçeria/o en otra qual q̄cer manera/  
 los m̄s y rretas donde los tales m̄s  
 /o/others rentas estan setradas que  
 non les acudan con ellos. **S**o pena  
 que los paguē anos otra vez. **Q**ue m̄-  
 damos a los n̄os contadores mayores  
 que sobre esto den y libren luego nu-  
 estras cartas y las faga luego prego-  
 nar en las cabeças delos arcobpados,  
 y obpados y meridades de nuestros  
 rreynos/

**O**tro y ordenamos y man-  
 damos que sy alguna dub-  
 da obiere sobre estas orde-  
 nanzas o sobre otros dere-  
 chos que se ayan de llenar que non es-  
 ten en estas ordenanças puestas. **Q**ue  
 rrecudan las partes y los contadores  
 delos oficiales a los n̄os contadores  
 mayores/o sus logares tenientes/o  
 a uno o ados del n̄o cōsejo que en el  
 rrelydiere y dea la dubda y la deter-  
 mynen. **Q**ue por la determinacion que  
 estos dierren esten amas las partes/

**O**tro y ordenamos y man-  
 damos q̄ despues de publi-  
 cadas estas n̄as ordenan-  
 ças. **E** despues ven de en-  
 adelante al comienço de cada un año  
 parezcan ante nos en presençia delos  
 de n̄o cōsejo todos los contadores/  
 y oficiales delos n̄os contadores ma-  
 yores y fagan cada uno dellos jura-  
 mento que guardaran expresamente  
 estas dichas ordenanças cada uno de  
 ellos en lo que a el toca y atañe y cōtra  
 ellas n̄ contra alguna dellas n̄o can-  
 n̄n pasaran en algun t̄po n̄ por algu-  
 na manera/

**Ley. rrb.** q̄ los contadores mayo-  
 res fagan libro a parte delas cōfirma-  
 çiones delos puillegios y merçes/

**O**tro y mandamos a los nu-  
 estros contadores mayo-  
 res q̄ fagan libro aparte/  
 delas confirmaciones que  
 se fizieren delas mercedes y preuille-  
 gios y cartas dellas. **Q**ue ellos so-  
 la mente sobre escriuan y señalen las  
 tales confirmaciones y non aya en/  
 ellos otras señales de sus contadores  
 y oficiales. **Q**ue las partes derren  
 a cada contador un traslado dela con-  
 firmacion del preuillegio/o carta dela  
 merced para que lo asyentē cada uno  
 en su libro. **Q**ue tienen todos los  
 dichos contadores mayores por sobre  
 escreuir la dicha confirmacion los de-  
 rechos syguientes. **Q**ue sy fuerela  
 merced fecha de antes de quinze dias  
 del mes de setiembre del año que paso

¶

¶



de myll e quatroçientos e sesenta e quatro constando dello por la data del preuilegio. Que sy fuere la confirmaçion de çient myll mrs o dède arribas q̄ tienē todos los dichos cotadores myll mrs e nõ mas. **¶** Dero sy fuere de çient myll mrs o dende ayuso que tienē a este respecto por rrata. **¶** Dero sy fuere la merçed fecha dende los dichos quinze dias de setiembre de seenta e quatro a esta parte contando la por la data del preuilegio /o carta/. Que tienen todos los dichos contadores; quarenta mrs del myllar de todo; lo q̄ mōtare la tal merçed/

**¶ Ley. xxvj. de los derechos del escrivano de las confirmaciones/**

**O**rdenamos que aya quatro cōcertadores que sean los que nos tenemos nombra dos e que lleue cada concertador de cada preuilegio de una persona

**¶** Morin e dos personas

**¶** e tres personas

**¶** e de conçejo e de otra dñia sy oad **¶** En quanto toca al escrivano de las. Confirmaciones de los preuilegios mandamos q̄ pasen por ante el las confirmaciones de las cosas syguientes e que lleuen los derechos en esta guisa/

**¶** De qual quier preuilegio/o carta q̄ se confirmare de mrs /o pan/o dno/o sal/o otras cosas q̄ se estime todo amarrado segun se paga **¶** E sy fuere de juro la merçed que pague por la confir-

macion al dicho escrivano quarenta mrs de cada myllar e non mas **¶** E mandamos que sy aquel que obiere de ganar la confirmacion la quisere en pergamino que le sea dada e con nõ sello de ploma e pague los dichos derechos. E sy quisere en papel q̄ se le de de esto mesmo los dichos **¶** Dero sy queriendola en pergamino non sele diere salvo en papel q̄ pague la mitad de estos derechos por la confirmacion que leuare en papel e la otra mitad quando sele diere en pgamino/

**¶** Quando la merçed fuere de tercias o almorarifadgo o otro cuerpo de rrētas q̄ se aya en cōfirmacion de lo que rrenta a dineros **¶** Que sepague los dineros desta cōfirmacion al respecto suso dicho/

**¶** E sy la tal merçed fuere de por vida q̄ pague por la confirmacion la mitad de la dicha çntia en la forma suso dicha:

**¶** Sy la merçed fuere de escusados sy los tales escusados fueren de pechos e monedas de juro de heredad. Que lleue el escrivano por la cōfirmacion de cada escusado doze mrs fasta diez/ escusados **¶** E vende en adelante que non tienen mas **¶** E sy fuere de por vida q̄ lleue la mitad de estos derechos **¶** E sy los escusados fueren sola mēta de monedas que tienen la mitad de los derechos al respecto suso dicho:

**¶** Otrosy de confirmacion de qual quier cosa de las suso dichas que se diere

a conçepto / o a vniuersidad seglar. Que lieue el escriuano delas cõfirmaciones sus derechos tanto como llevaria de dos personas. **¶** Pero sy qual quiera ygria monesterio / o ospital / o cofadria que non lleue el escriuano mas derechos delos que llevaria por vna persona syngular en la forma susa dicha. **E** sy fuere de orden de mendigantes q̄ non lleue cosa alguna /

**¶** Otrosy mandamos que de preuilegio nuevo librado lleue el escriuano / vn real pues nõ ha de pasar por ellos preuilegios nuevos

**¶** De confirmacion general de preuilegios y cartas y dõs y costumbres de çibdad / o villa / o logar / o vniuersidad. **¶** Sy fuere de las çibdades y villas y logares q̄ suçelã enbiar procuradores a cortes / o sus semejãtes. Que paguen al escriuano delas confirmaciones tres marcos de plata. **E** sy fuere de las otras çibdades y villas y logares. **¶** Sy fuere de mill bezinos / o dẽde arriba en la villa y tierra que pague al escriuano dos marcos de plata. **E** sy fuere de mill bezinos abaxo que pague a este respecto por rrata /

**¶** De confirmacion de esençion de pedidos y monedas. **¶** Que lleue el escriuano delas cõfirmaciones otro tanto como en el capitulo ante de esto se cõtiene q̄ lleue de confirmacion general y por aq̄llos mesmos respectos /

**¶** De confirmacion de otro qual quier preuilegio de qual quier çibdad / o villa / o logar que se confirmare particu-

lar mente. **¶** Que lieue el escriuano la mitad de los derechos abiendo con sideracion al dicho capitulo dela conseruacion general /

**¶** De confirmacion de otros quales quier preuilegios de ygria / o monesterio / o cofadria / o ospital. **¶** Sy fuere general lieue el escriuano vn marco de plata. **E** sy fuere de vn solo preuilegio lleue la mytad /

**¶** De confirmacion de hidalguia / o caualleria / o otra qual quier esenpçion de persona syngular. **¶** Lieue el escriuano dos florines /

**¶** De confirmacion de merced de ba saltos q̄ se fiziere a vna sola persona / sy fuere de qual quier çibdad / o villa / o logar / o logares de mill va'allos / o dende arriba. **¶** Que lieue el escriuano tres marcos de plata. **E** sy fuere de mill bezinos abaxo lleue por rrata a este respecto /

**¶** De confirmacion de qual quier officio de alcaldia / o alguaziladgo / o merindad / o escriuania y otros semejantes officios sy fuere de juro de heçdad en el caõ q̄ se diere de fecho. **¶** Lieue el escriuano vn marco de plata. **¶** Pero sy fuere la confirmacion de qual quier de los dichos / officios de por diua / o facultad para la rrenunçiar. **¶** Que esta tal cõfirmacion non pase por el nuestro escriuano de los puuilegios. Saluo por ante qual quier de los nuestros secretarios /

**¶** Otrosy mandamos que sy sobre las

tasos suso dichos /o sobre otros algunos prenillegios /o cartas o pusiones outere dubda sy ha de pasar por el escriuano delas cõfirmaciones /o quanto es lo q̄ ha de lleuar de sus derechos Que sy la cõfirmacion se diere en papel q̄ lo dean los del nõ consejo. E sy se diere en pergamino q̄ lo dea el chãçiller del sello mayor. E por lo que ellos determinaren pallen y esten las partes y el nuestro escriuano delas cõfirmaciones/

**Q**ue mandamos a los dichos contadores y al escriuano y escriuanos delas dichas cõfirmaciones que jurẽ ante nos de guardar estas dichas ordenanças y que contra ellas non yran nin pasaran. E mandamos q̄ las tengã y guarden y cumplan y q̄ cõtra ellas nin contra alguna dellas non bayan nin pasen en algun tpo nõ en alguna manera. So pena dela nõ merced y de perdimiento delas dichos oficios.

**Ley. xxvij. de los derechos del despensero mayor delas rraçiones.**

**O**rdenamos y mandamos que el nõ despensero mayor delas rraçiones dela nõ casa. Aya y liene de sus derechos delos nõs q̄ nos le mandaremos librar en cada año pa pagar las rraçiones y tasas dela dicha nõ casa los nõs q̄ adelante diera delos maravedis q̄ el dicho nõ despensero pagare aqui en nõ corte. Delo que el y sus fiadores traxeren de ynte y sy

ete nõs al myllar. **E** delos nõs que traxeren los nõs rrecabadores ala nõ casa en dinero contado pa pagar las dichas rraçiones y tasas que el dicho despensero rresçibiere y pagare. Que lieue el dicho despensero de ez nõs al myllar. E delos nõs que el dicho nõ despensero librare en sus rrecabadores q̄ nõs nõs q̄ los dichos sus rrecabadores pagaren en dineros cõtados que lienen de ynte nõs al myllar. E delos nõs que el dicho despensero librare en los dichos sus rrecabadores y ellos librare en otras personas en quien fueren librados q̄ lieue q̄ze nõs al myllar/

**Ley. xxviii. que el conçejo /o aljama pague las rentas del rrey fasta cierto termino.**

**O**rdenamos que el conçejo /o aljama que non pagare al nõ rrecabador lo que de niern de nõs rentas y derechos y rraçiones fasta el termino q̄ les fuere assignado y señalado que paguen. Que pasado el dicho termino paguen cinco nõs al myllar por cada dia que pasaren del dicho termino adelante.

**Ley. xxix. que los nõs q̄ fueren rrenunciados de padre a hijo que se apyten syn aluala del rrey.**

**O**rdenamos que los maravedis de juro que fueren rrenunciados por los padres /o por otras personas quales q̄er en hijos /o en otras personas

**El Rre de  
pian q̄ en la  
reforma año  
de 1394**

**El Rre de  
enrique q̄  
en toledo año  
de 1394**

Que los nros contadores asynten en los nros libros syn carta nin mandado nro alas psonas en qen fueren rrenunciados quedando en su fuerza las leyes que sobre esto fables.

**Ley. xxx. que seã librados los cana lleros y plados en sus tierras/**

**M**andamos que los nros que en nros libros tienen los peridos y canalleros que tienen basallos non sean librados por nros cõtadores mayores fasta que sea librado todo lo que route ren en sus dñias y logares. **E** mandamos que sobre esto juren los nros contadores mayores en el nro consejo delo guardaren sy lo contrario fizieren que seã perjuros y paguẽ anos lo que libraren con el qe atro al tanto. Non enbargantes quales quize nras cartas y alualaes y non obstrançlas adn que seã otorgadas por nro proprio motu y cierta çiençia/

**El Rey don Enrique quarto en toledo año de mil y cccij.**

**Ley. xxxi. delas rreuocaciones de las facultades/**

**D**or quanto el señor rrey don enrriq quarto çlas cortes que fizo en sãta maria de nseua fizo vna ley por la qual ordeno y mando que las facultades que se diessen a quales quize bñs syvades y personas syngulares para que ellos rrepartiesen los nros o pan

**El Rey de Reyna en toledo año de lxxx En madrigal año de lxxx vij.**

de quales fuefe fecha merced por las rrentas que ellos quisyeren en cada vn año que non valiesen nin se asen tafen en sus libros y sobre las tales facultades q fasta ally avia dado mado q se nõbrafen en comienço del año de setenta y quatro los logares y rretas donde se autan de sytuaz y q ally que dasen sytuadas las tales mercedes pa adelante y non se pudiesen mudar en otras rrentas. **E** como quize quela dicha ley es justa y buena. **M**ero somos informado q non han auido efeto y adn despues aca nos auemos fecho mercedes con estas. Dichas facultades. **E** por que nra merced y voluntad es que en lo duo y en lo otro se ponga rremedio. **O**rdenamos y mandamos q todas y quales quize bñs syvades / o personas syngulares que tienen quales quize mercedes de nros y pan con la dicha facultad delas poder nonbraz y poner en cada un año en las rrentas q quisiere çiescan vadas las tales mercedes y facultades por nos y por qual quize de nos o por el dicho señor rrey don enrrique nro hermano. **O**rdnaren determinadamente en todo este presente año delas rentas de qual quize partido donde situa el sytuado en quales dellas lo quize ader. **E** que en las rrentas q en el se dicho año nõbrare q en aqllas que den sytuadas las tales mercedes para dende en adelante. **E** q non lesque de facultad pa nonbraz nin daria pa otros años.

**Titulo. iijº de los cõtadores mayores de cuentas/**

**El Rey. j. de las cosas y ordenanças q/  
han de guardar los contadores mayo  
res de cuentas/**

**O**rdenamos y mandamos  
que los nros contadores/  
mayores de cuentas guar  
den la forma syguiente/

**Q**uè primera mente que se junte en cada  
día a entender en su oficio en tanto q  
ouieren negoçios en q entender. **S**o  
pena que el que faltare de se juntar pa  
gue por cada vez vn florin. **S**aluo  
sy tubiere legitima escuçacion/  
**Q**ue en la casa que se juntaren ten  
gan sus arcas y ofiçtos a buen rrecabi  
do/

**Q**ue de tres en tres meses rresyda/  
en el dicho ofiçto vn contador mayor  
de las dichas cuentas por vn año alo  
menos. **E**l qual sea presente perso  
nal mète al tomar de las dichas cuètas  
todo el tpo del día q en ellas se enten  
dieren. **S**o pena q el que non rresy  
diere sus tres meses segun dicho es pi  
erda la quitacion y los derechos que  
abia de abez por rrazon del dicho ofy  
cio. **E** mas que pague çinquenta flo  
rines/

**Q**ue cada año procuren con dilige  
cia de auer las rreçeptas de los conta  
dores dela fazenda y auidas nõ deren  
dellamar a ningun rrecabadoor o rre  
çebtoor asy de los contenidos en ellas/  
como de otros quales qez q ellos supie  
rẽ q tienen nõ han tenido cargos. **S**o pena  
q sy fuerẽ negligetes en pcurar y a  
llas dichas rreçeptas o en llamar segun

dicho es. **M**agnen por la primera vez  
çient florines y por la segunda q non  
bilen mas del ofiçto/

**Q**ue llamẽ a los tales rrecabado  
res o rreçebtores por su carta patete  
de çitacion /o enplazamiento y non/  
por día de libramiento poniendo en  
la dicha carta la pena de mrs para la  
nra camara que les fuere bien ditta/

**Q**ue Del Año de sesenta y ocho/  
aca alo menos se tomen las cuentas  
por cargo y data sy los tales cargos  
pudiere ser abidos y de los años ante  
pasados del tpo del señoor Rey don en  
rique de que non ha auido albaquias  
Se tomen las dichas cuentas por la  
manera suso dicha de cargo y data po  
diendose abez los libros /o rrazon de  
llos/

**Q**ue qual qez syn y quito q por ynti  
ala se ouiere de dar non sea dado syn  
que primera mente seamos consulta  
dos cerca dello /o la persona a quien/  
nos lo cometieremos. **S**o pena de  
mjl florines por la primera vez y por  
la segunda que nõ bñe mas del ofiçto/

**Q**ue en qual quize fin y quito q asy  
se ouiere de dar baya declarada la con  
tia de mrs que por el se da y quien la/  
rreçibe por que se haga cargo della al  
que la ouiere de rreçebir. **S**o pena  
de dozientos florines por cada vez q  
lo contrario fizieren/

**Q**ue los contadores mayores dela  
fazenda tengan libro aparte en que/  
asynten los tales cargos y non llenẽ

**Q**ue derechos algunos por la aseta. So pena que paguen con el doblo lo q asy lleuaren/

**Q**ue de qual quier otro syn y quitto que dieren los nros contadores mayores de cuentas den se firmada de sus nombres a los contadores mayores de la fazienda para que lo asyentē en sus libros syn lleuar derechos algunos/ por el tal asyento. So pena de çent/ florines al que lo contrerrio fiziere/

**Q**ue los dichos contadores mayores de cuentas nō en sus logares tenientes/ o otro qual quier oficial dellas nō tienen mas derechos de los que se son tasados. So pena q el que mas lenare lo pague con el çinco tanto por la primera vez y por la segunda que nō dse mas del ofiçio/

**Q**ue ningun contador mayor de cuentas nō en su logar teniente nō otro alguno Oficial del dicho ofiçio rreçiba nada nō en su presete por sy ni por otro directe uel indirecte de qual qer persona q con ellos o biere de negociar en las cosas tocantes alas dichas. cuentas. Saluo cosas de comer y de ebeuer en pequena quantidad/ ofresçidas de grado sin las p ebit en algua manera despues que los tales libramt entos fueren copliadamente librados y despachados. So pena q el q lo contrerrio fiziere por la primera vez lo pague con diez tanto y por la segunda nō dse mas del ofiçio

**Q**ue cada dos contadores mayores tengan un libro puesto en una arca

que tenga dos llaves por manera que non aya mas de dos libros. Por que los rrecabadores o rreçebtores que odieren de dar sus cuentas non sean agrauados por muchas espēsas como lo serian sy touiesen quatro libros

**Q**ue cada un contador mayor dē copiar/ de las penas al fin de los tres meses a aquel que fuere deputado para las/ rreçebir/

**Q**ue juren los contadores mayores y sus logares tenientes y oficiales de fazer su ofiçio bien y fiel mente y de pagar las dichas penas y qual quier dellas. En las quales desde luego/ los cōdepnamos por manera que sean obligados alas pagar jurofor conciençie syn q mas seā cōdepnados en ellas quanto quier que sea oculto. La mitad de las quales queremos q sean para la nra camara y la mitad para quien lo acusare. E que rrenelaran a nos cada uno lo que supiere de otro y que non rreçebiran a ninguno a vsar del dicho ofiçio syn que primera mente/ jure ante nos/

**L**ey. ij. que los contadores mayores de cuentas firmen en las espaldas de las prouispones que dieren

**M**

andamos q los nros cōtadores mayores de cuentas y sus logares tenientes/ firmen de sus nōbres en las espaldas en logar donde non se pueda cortar las cartas / o alualaes que

ellos acordaren y les pertenecieren  
libras por razon de sus oficios. **E** el  
nro escrivano de camara no nos las  
de a libras de otra guisa nin el rregis-  
trado las rregistre nin el chanciller/  
las pase al sello. **S**alvo en la mane-  
ra suya dicha sola dicha pena.

**Ley. ij.** que los contadores mayo-  
res den cuenta a los contadores ma-  
yores de cuentas en fin de cada año.

**O**rdenamos y mandamos  
a los nros contadores ma-  
yores q en fin de cada un  
año dē a los nros contado-  
res mayores de las nras cuentas to-  
dos y quales qer cargos de quales qer  
nros y otras cosas q quales qer the-  
soreros y rrecabdadores y otras per-  
sonas quales quier obtieren de rrecab-  
dar por nos o nos deuten o outieren  
a dar en qual quier manera. **E** que es-  
to se haga ansy en cada un año por que  
se escusen albaquias.

**Titulo. iij.º** de los rrecabda-  
dores y thesoreros y arrenda-  
dores fieles y cogedores.

**Ley. j.** que los thesoreros y rrecab-  
dadores fenezcan sus cuentas dentro  
de un año.

**M**andamos que los nros the-  
soreros y rrecabadores y  
otras personas quales qer

que por nos obtierē rrecabado quales  
quier nras rrentas y pechos y dere-  
chos o nos deuten o obtierē a dar y pa-  
gar / qles qer nros en qual qer manera  
- Que sean rentados de dar y fenezcan  
sus cuentas dentro de un año despues  
de coplido el año q asy fuerē tesoreros  
o rrecabdadores. **E** de pagar el alcā-  
ce q asy les fuere fecho. **E** mandamos  
que fasta asy aver dado y fenezcido/  
las dichas cuentas y pagado el dicho  
alcance q non les sea dado nin encar-  
gado oficio de thesoraria ni de rrecab-  
da ni de otro fazim<sup>o</sup> de dinero.  
**E** mandamos a los nros contadores/  
mayores que lo pongan asy por condi-  
cion quando las nras rrentas se arren-  
daren.

**Ley. ij.** que el conçejo non sea pren-  
dado por lo que deuten los arrenda-  
dores fieles y cogedores.

**O**rdenamos que el arrenda-  
dor o fiel o cogedor que fu-  
ere puesto en nras rren-  
tas y pechos y derechos/  
sean personas buenas y diligentes en  
el oficio y rricos en el logar donde rrecab-  
gieren los dichos nros derechos. **E**  
mandamos que el conçejo del logar/  
non sea prendado por el debito que el  
dicho cogedor deuten.

**Ley. ij.** de la pena de los arrendado-  
res que se rremittieren a la corona.

**O**tro y ordenamos y man-  
damos que qual quier nro

**Item**

**El Rey don  
Juan ij.º en tole-  
do año de rrx. b.**

**El Rey don  
alfo en b. b.**

El Rey don  
juañ / en villa  
de Toledo año de m<sup>o</sup>  
cc<sup>o</sup> lxxij

arrendador / o fiel / o cogedor / o fiador /  
de las nias rrentas q<sup>e</sup> se llamare / o di  
xere el rigo de corona sobre las cosas  
tocantes a los nios m<sup>o</sup>s y a las nias  
rrentas y se recorriere al juez eclesy  
astico. Que por el mesmo fecho aya  
perdido y pierda todos sus bienes /  
y sy muebles como rrazzes la mitad  
para la nza camara y la otra mitad pa  
ra el acusador.

El Rey. m<sup>o</sup>. q<sup>e</sup> el lego q<sup>e</sup> bēdiere al cleri  
go pague alcauala /

**O**rdenamos y mandamos  
que qual quier lego q<sup>e</sup> algu  
nos bienes comprare por  
granado de algund cleri  
go quel tal lego sea tenido de pagar el  
alcauala dello. **E** mandamos otro  
sy que dello que el clerigo bēdiere por  
menudo al lego y asy mesmo dello que  
vendiere por granado / o por menudo /  
a otro clerigo. **Q**ue el clerigo vende  
dor sea tenido de pagar y pague ente  
ra mente el alcauala dello y sy lo asy /  
non fiziere seyendo rrequerido sobre  
ello que nos le embiaremos a mandar  
por nza carta q<sup>e</sup> lo pague dentro de ci  
erto termino. **E** non lo faziendo asy  
por el mesmo fecho el tal como aquel  
que dentega a su rrey y seño natural  
su tributo y señoria sea auto por age  
no y extraño de nros rreynos y salga  
dellos y non entre en ellos syn nues  
tr omandado. **E** demas que los  
sean entrados y tomados todos sus  
bienes tēporales y della sea fecho pa  
go al nio arrendador dello q<sup>e</sup> montare /

En

El Rey don  
juañ / en villa  
de Toledo año de m<sup>o</sup>  
cc<sup>o</sup> lxxij

La dicha alcauala con las penas con te  
nidas en el nuestro quadero de alca  
ualas /

El Rey. d. que los rrecabdadores non  
den libramientos baldios.

**M**andamos q<sup>e</sup> los nros rre  
caldadores non den libra  
mientos baldios. **E** los  
que cōtra esto fizierē que  
paguen las costas dobladas con jura  
mēto dela parte. **E** el debdor en qui  
en fueren puestos los libramientos /  
que denieren los m<sup>o</sup>s asy librados y /  
los non pagare luego q<sup>e</sup> le fuere mos  
trado el libramiento. **Q**ue peche /  
otras y las costas dobladas a juramen  
to dela parte. **E** el alcalde / o  
justicia ante quien fuere mostrado el  
tal libramiento y q<sup>e</sup> fuere rrequerido.  
**M**andamos que gelo haga luego pa  
gar. **E** sy non le fiziere conplimien  
to de justicia fasta tercero dia que pa  
gue las costas dobladas ala parte con  
juramento /

El Rey don  
juañ / en villa  
de Toledo año de m<sup>o</sup>  
cc<sup>o</sup> lxxij

El Rey. d. que non se tienen cobechos  
por los rrecaldadores.

**P**or quanto algunos nros  
rrecaldadores tēforeros  
y arrendadores de pedidos  
y monedas y alcaualas hā  
tenido y lleuā de mios naturales cobe  
chos por esperas y por otras maneras  
esquistas. **E** hā leuado y lleuā vechos

El Rey don  
juañ / en villa  
de Toledo año de m<sup>o</sup>  
cc<sup>o</sup> lxxij



donde non los venen auez ni otros /  
 mas lo color de costas o en otra ma-  
 nera que les non son devidos. Lleuan  
 otro sy por los libramientos de los q/  
 han mis asentados ni por preuilegio  
 en nros libros abiendo de auez treze  
 maravedis lleuan ciento ni ochenta ni  
 abn dozientos maravedis ni mas quan-  
 to lesplaze. E han escusado ni escu-  
 san muchos pecheros llanos por sus  
 parentes ni amigos ni familiares ni  
 allegados de algunos señores ni cana-  
 lleros con quien los tales arrendado-  
 res ni rrecabadores binen. E fazen  
 otras cautelas ni enganos. Por ende  
 nra merced ni voluntad es que las jus-  
 ticias de cada bna cibdad/o villa/o lo-  
 gar de nros rreynos faga pesqsa ni juq/  
 syçion seydo pedido por la pte a qen-  
 atañe sobre lo suso dicho/o sobre cada  
 cosa/o parte dello. E llamadas ni oy-  
 das las partes se informen ni sepan la  
 verdad ni fagan complimiento de justí-  
 cia. E sy de las dichas justicias fuere  
 apelado q el apelacion venga ante nos  
 o ante quien nos lo cometieremos ni  
 non ala nra audiençia nin chancellaria  
 nin ante otro alguno.

**LEY. vij. q el rrecabador nin arren-**  
**dador non lleue cohecho por los libra-**  
**mientos/**

nras rrentas ni de otros nros marave-  
 dis. E el que lo lenare que lo torne  
 con el voblo a aquel a quien lo leno. E  
 demas q sea en nos dele dar pena la/  
 que nra merced fuere.

**LEY. viij. que se faga entrega ni ex-**  
**ecuçio en los thesoreros ni rrecabado-**  
**res por los libramientos q en ellos fue-**  
**ren librados.**

**O** por que los nros vasallos/  
 ni otras personas q de nos  
 tienen tierra ni merced ni  
 otros nros non sean cohe-  
 chados por nros thesoreros ni rrecab-  
 dadores. E Nadamos alas vuestras  
 justicias de nra casa ni corte ni chance-  
 lleria ni de todas las cibdades ni villas  
 ni logares. E a pedido de aque-  
 llos q ante ellos mostraren libramien-  
 tos de nros contadores mayores fa-  
 gan entrega ni execuçio en bienes de  
 los tales dichos thesoreros rrecabda-  
 dores ni arrendadores segun lo dispo-  
 nen nras leyes. E que non les rref-  
 çiban exepçiones maliciosas. E Slano  
 paga/o quita/o rrazon legitima mos-  
 tradosa por rrecabdo cierto luego syn  
 alongamiento de malicia. E que las  
 execuçiones que en ellos se onferende  
 fazer/o en sus fiadores por los mara-  
 vedis q a sy en ellos fueren librados.  
 en caso que por ellos sean dados bie-  
 nes con fianças. Que sus cuerpos  
 esten presos en tanto que se vendierẽ  
 los dichos bienes ni non puedan ser/  
 dados fieltos ni fiados fasta que ayã  
 pagado las quantias q en ellos fueron

E el rreyno  
 ni q en tal

**LEY.**

E el rreyno  
 ni q en tal

**O** rdnamos q ningun rrecab-  
 dador ni arrendador nin  
 otra persona qual quier  
 non lleue cohecho alguno  
 por los libramientos que libraren ni  
 en el fueren librados de los mis delas

libradas todas costas derechos y con las penas sy en ellas obieren incurrido/

**Ley. ix.** que non se resciba crepeta on a los rrecabadores y arrendadores. Saluo paga/o quita/o toma/

**O**rdenamos q los arrendadores delas nias rrentas non les sea oyda rrazon/ nin defen syon alguna contra la debda q les mostraren por libramiento/o libramientos de nros contadores/o rrecabadores. Saluo paga/o quita/o toma que les sea fecha por alguna psona poderosa mostrandola fasta nueue dias. E sy por mengua de los nros contadores/o rrecabadores que fizieren los dichos libramientos en las dichos arrendadores fueren/ vendidos/o tomados sus bienes. En caso que ellos no deutesen los dichos mios/o pan q ellos librasen. Aquellos que tales libramientos fizieren paguen a los arrendadores el dano q asy rescibieren a su culpa doblado/

**Ley. x.** que los bienes que se fallaren en poder de los arrendadores sean vendidos por lo q debieren al rrey.

**O**rdenamos que los bienes que fueren fallados en poder de los dichos arrendadores delas nias rrentas asy muebles como rrazzes q sean vendidos por lo que el arrendador nos de

niere. E que non sea oydo nin rescibido contra ello embargo alguno que qual quier persona quiera poney en la vendita de los dichos bienes. Saluo sy mostrare por escripturas publicas que los arrendadores delas nias rrentas autan arrendado/o alquilado los dichos bienes de aquel que quisere poney el dicho embargo/

**Ley. xj.** en que pena incurre el juez que non faze entrega en bienes del arrendador/

**O**rdenamos y mandamos que el juez/o alcalde que non fiziere entrega en bienes del arrendador de las nias rrentas /o de sus fiadores los quales bienes fueren en su jurisdiccion vende el dia que le fuere demandada la dicha entrega fasta tercero dia. E sy non vendiere las prendas en que fuere fecha la dicha entrega vende el dia que se fizo la dicha entrega. E sy fuere rrazz fasta nueue dias. E que pierda este mesmo el oficio. E demas q pague en pena ya la nra camara myll mrs. E ala parte a quien fiziere el dicho agrauio myll mrs dela moneda corriente. Saluo sy en este termino/ le fuere mostrada paga/o quita/o toma de persona poderosa como dicho es/

**Ley. xij.** fasta que rpo pueden demandar los rrecabadores lo q les es devido por los arrendadores/



**Item**

El Rey don Juan / en su nombre de las Indias

**Item**

**M**andamos q los nros rrecab  
 dadores delas nras alca  
 nalas y almararifadgos  
 y tercias y pevidos y mo  
 nedas de nros rreynos puedā deman  
 dar libraz y rrecabdar los mās que les  
 fueren deudos por los arrendadores  
 o otras personas quales quier delas  
 dichas rretas velos dichos sus rrecab  
 damientos. Enel año que durare/  
 su rrecabdamiento y quatro años /  
 despues de pasado el dicho año / de su  
 rrecabdamiento. E que deude en  
 adelante non les puedan demandar.  
 Saluo sy enel tpo velos dichos quatro  
 años el tal rrecabdador fizo algund ac  
 to / o actos por donde la perescrpcion  
 velos dichos quatro años sea interrō  
 pida. E esto se entienda alo que fue  
 re deuido alos dichos nros rrecabda  
 dores y arrendadores. E non aya  
 logar alo que anos es / o iure deuido  
 nin en aqlo que queda por rrecabdar  
 para nos por remisson / o negligencia  
 velos dichos nros rrecabdadores y  
 arrendadores.

El Rey don  
 isa<sup>q</sup> / en balsa  
 de lio año de pl  
 cccc<sup>ij</sup>

El Rey. xij. como se deve fazer en tre  
 ga y execuçio en los bienes velos rre  
 cabdadores y sus fiadores.

El Rey don  
 isa<sup>q</sup> en burgos

El Rey don  
 enrique<sup>ij</sup> en  
 burgos

**M**andamos q quando algu  
 nos que han arrendado / o  
 arrendaren las nras rren  
 tas y pechos y derechos /  
 nos denieren / o odterē a dar algunas  
 quantias de mās. Que sean entrega  
 dos y tomados todos sus bienes asy  
 muebles como rrayzes velos deudoz

y de sus fiadores. E que sean pnestos  
 en almoneda publica y pregonados  
 publica mente. El mueble a terçero  
 día y la rrayz a nuene dias asy como  
 por nros mās. E sy se fallare quien  
 de por ellos tantos mās como los /  
 arrendadores y sus fiadores nos de  
 uieren a dar. Nuestra merced es q  
 se nō den para estos apreçiazois nin  
 compradores. Saluo que seā rrema  
 tados los dichos bienes en aqllas que  
 mas dieren por ellos. E aun q todos  
 los dichos bienes valā mayores quan  
 tias. Pero que nos podamos cobrar  
 todos los mās que los tales arrendado  
 res y sus fiadores nos denieren y ouie  
 ren a dar. Pero sy por todos los bi  
 enes velos dichos arrendadores y de  
 sus fiadores non dieren para la dicha  
 almoneda tanta quantia como nos de  
 uieren. Nuestra merced es q enel  
 te caso q seā dados apreçiazores y com  
 pradores segun que lo nos mandamos  
 por q nos podamos cobrar todos los /  
 mās que los tales arrendadores y sus  
 fiadores. Nos denieren / o ouieren /  
 a dar.

El Rey. xij. y dem.

**O**enemos por bien y es nra  
 merced q quando algunos  
 arrendadoz de las nras rre  
 tas denierē o ouieren a dar  
 algunas quantias de mās velos deudoz /  
 tercios primero y segundo q les sean  
 tomados y bendidos por ellos los me  
 jores bienes asy muebles como rrayzes  
 que ouieren ellos / o sus fiadores aq  
 llos que entēdieren que puedē valez

El Rey don  
 isa<sup>q</sup> en burgos

El Rey don  
 enrique<sup>ij</sup> en  
 burgos

La quantia que deuiere[n] y obiere[n] a dar  
 y pagar. **¶** Sean vendidos por almo  
 neda publica. **¶** E sy por ventura los  
 dichos arrendadores / o sus fiadores  
 o el nro thesorero / o contadores non  
 quisieren tomar los dichos mejores  
 bienes de los dichos arrendadores y  
 de sus fiadores. **¶** Es nra merced que  
 aquellos que obieren a dar aprecciado  
 res / o compradores / o los nros oficia  
 les / o los oficiales de la villa / y logar  
 donde esto acaesçiere. **¶** Que gelos pu  
 edan tomar para que sean vendidos /  
 de la manera que dicha es. **¶** E que lo  
 non deren de fazer por q nos ayamos  
 mandado / o mandemos dar cartas en  
 rrazon que den aprecciadores de otra  
 maera que nra merced es que se guar  
 de y cumpla en esta manera que lo nos  
 ordenamos.

**¶** Ley. xv. que los rrecabadores y the  
 soreros esten rresyde[n]te mente en los  
 lugares de sus rrecabamjtos.

**M**andamos que los rrecabada  
 dores y thesoreros que fu  
 eren puestos en algunas  
 cibdades y villas y loga  
 res aya que non sean veznos ni biuit  
 eren en la comarca. **¶** Sean tenidos de  
 estar rresyde[n]te mente por su psona  
 en la cabeza del rrecabamiento / o por  
 su oficial con su poderio bastante. **¶** Da  
 ra a cebrar los libramjtos y los rre  
 çe bte y pagar / o librar a los q en el fueren  
 librados.

**¶** Ley. xv. que los oficiales de los rre

cabadores y thesoreros non baraten  
 nin comprén tierras nin merçedes

**O**rdenamos que non sean afa  
 dos nros rrecabadores  
 nin thesoreros nin oficia  
 les de nros contadores /  
 nin otras personas algunas de qual  
 quier estado / o condic[i]on prebeminen  
 çia o dignidad que sean. **¶** De barataz  
 nin compraz tierras nin merçedes rra  
 çiones nin quitaciones nin juro de he  
 redad nin dadinas nin otros quales  
 quier m[er]çes que quales quier personas  
 han / o oviere[n] de aver de nos en qual  
 quier manera. **¶** Nin fazer otro pacto  
 nin conuent[er]ta contrato alguno en  
 tal caso. **¶** Por que las personas que  
 de nos lo han / o oviere[n] de aver non  
 pierdan cosa alguna de lo que de nos  
 han / o oviere[n] de aver. **¶** E qual quier  
 que lo fiziere que por el mesmo fecho  
 aya perdido y pierda todo lo que por  
 ello diere y sea de aquel con quien fiz  
 iere el tal barato / o tracto / o otro qual  
 quier contrato. **¶** E demas que pague  
 en pena para la nra camara las sete  
 nas de lo que ende montare. **¶** E que  
 toda via los dasallos / o personas con  
 quien se fiziere el tal barato / o tracto / o  
 otro qual quier contrato aya para sy  
 libre y desenbargada mente todos los  
 m[er]çes y otras quales quier cosas que de  
 nos ha / o oviere de aver. **¶** E que por  
 el mesmo fecho sean ningunos y de  
 ningun valor quales quier contratos  
 que en contrario de lo suso dicho son  
 fechos / o se fizieren de aqui adelante  
 E mandamos a nros contadores ma  
 yores que non libren a persona alguna

**¶** El Rey don  
 Juan 1<sup>o</sup> / en ba  
 lla de solano a 10 de  
 millorçes. 14

**¶** El Rey don  
 Juan 1<sup>o</sup> / en ba  
 lla de solano a 10 de  
 millorçes. 14

cosa alguna dello que de nos han de a<sup>o</sup> fasta que faga juramento el rrecab<sup>o</sup>ador / o quien su poder bastante pa ello touiere q̄ la fagan y cuplan asy. E q̄ non faran los dichos baratos y aque llos a quien fueren librados q̄ non baraten. Saluo con nros arrendado<sup>o</sup>s so pena de diez myll mrs para la nra camara.

**Ley. xviij. q̄ los cozejos son tenidos a pagar a los rrecabadores y non los cogedores.**

fieles. E que den la dicha cmta con juramento al arrendador que la p<sup>o</sup>dre. E sy el dicho arrendador **Q**u<sup>o</sup> ere que los juezes fagan pesquisa sobre ello que la fagan. E sy fallaren que encubrio alguna cosa q̄ lo paguen segun las leyes de nro quaderno d<sup>o</sup>ponen. E otrosy mandamos q̄ despues que los arrendadores obtieren mostrado su rrecudimjeto. Que los dichos fieles non sean mas apremiados de pagar la dicha fieltad dela dicha rrenta.

**Ley. xix. que los cogedores nō non bren los compradores cōtra los arrendadores que son deudores.**

**El Rey don**  
pedro iij<sup>o</sup> en bolta  
doto año de m<sup>o</sup>  
cc<sup>o</sup> lxxiij

**M**andamos q̄ por algunas cosas cumplideras a nro ser uicio non se elija persona alguna para cozejar las nras rrentas y pechos y derechos. Saluo q̄ los cozejos y sus cogedores sean tenidos delos dar y pagar a nros rrecabadores.

**Ley. xx. que los fieles delas alcaualas non sean enplazados por carta del rrey. E como deuen dar cuenta a los rrecabadores.**

**D**efendemos q̄ los cogedores de nros pechos y derechos rreales. Non bren compradores pa que non pren los bienes delos arrendadores y de aquellos que deuen anos los mrs delas dichas rrentas. Syn un alcalde ordinario del logar y la nominaçion q̄ una vez fizieren non se pueda variar. E sy presçio rrazonable non se fallare por los bienes delos deudores por almoneda publica. Sean estimados y apreciados los bienes de los dichos deudores por apreciadores nonbrados y jurados por los oficiales del logar y segund el dicho apçiamjento y estimacion sean rreçebidos por los compradores. E mandamos que la tal dencion q̄ se faze contra boluntad delos compradores y publica mente y por apreciadores. Non se pueda retratar adn q̄ aya engaño en la/

**El Rey don**  
alonso en alca  
cradez m<sup>o</sup> lxx  
treççij  
**El Rey don**  
enrique iij<sup>o</sup> en  
foro  
**El Rey don**  
burgos  
**El Rey don**  
pedro iij<sup>o</sup> en burgos

**El Rey don**  
juan iij<sup>o</sup> en  
cradez m<sup>o</sup> lxx  
lxxiij

**El Rey don**  
enrique iij<sup>o</sup> en  
burgos por de  
myll cccc<sup>o</sup> lxx

**M**andamos y ordenamos q̄ los fieles q̄ fueren apremiados por los cozejos que cojan en fieltad las nras rrentas alcaualas. Que non puedan ser enplazados por nras cartas nin en otra manera para que dayā a dar cuenta con pago ala nra corte dello q̄ asy cogēro saluo en aquel logar dōde fueron

mitad del Justo prefeto. Segundo se co- tiene en este libro en el titulo de las de- didas/

**Ley. xx.** quien viene auez ayuda de costa/

**P**or quatro cosas se venen/ libra: ayudas de costas/ La una por dia de ayuda de costa. La otra por fa- zer merced a alguno. La otra para bestias. La otra por que dizen que lo han gastado en algunas cosas conpli- deras a nro seruiçio. Por ende orde- namos y mandamos q las tales ayu- das de costas no se libren. Saluo a los q nos ordenaremos y mandaremos q esten couisco en nro seruiçto cõtinua- mēte/o por tpo. E asy mesmo a los nros oficiales mayores quien nos las mandamos librar de cada un año/

El Rey don Juan 1º. en: ba- lladolid año de m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> cc<sup>o</sup> xl<sup>o</sup> ij

**Ley. xxj.** ydem/

**O**tro sy sy algunos perlados o caualleros o otras perso- nas vñteren a nra corte por nro mandado los qua- les sean de aqellos a quē se acostubro librar ayuda de costa. Que vñtiedo los tales anos seruiçeles libre ayuda de costa segun que anos ploguiere de- gela mandar librar por el tpo q en ella estouieren y non mas. Saluo sy vñ- tieren syn ser por nos llamados/o so- bre sus propios negoçios. E sy aca- esçiere que vñtidos se tornasē luego para sus casas/o los nos mandaremos

ydem

despachar para que se bayan a ellas. Que en qual quier. destes casos es/ nra merced q no sea librada a ayuda de costa nin otra dadina. Nin se lo faga por ende quita alguna de deudo que nos deua/

**Ley. xxij.** quien viene auez destua- rio/

**O**tro sy es nra merced que/ de aqui adelante non sea librado distuario. Saluo a los nros oficiales q con- tinua mente andan con nos toda el/ año/ola mitad del. E que por nos fue- re hordenado que nos syruan. E que syn primera mente dar informaçion de lo suso dicho no pasen ni libren los nros contadores mayores los tales/ distuarios/

ydem

**Ley. xxij.** del salario que se deve li- brar a las personas que el rrey embia/ a algunas partes/

**O**tro sy es nra merced q qua- les quier nros/oficiales q fueren por nro mandado en enbaradas o en otros caminos y negoçios que por nos leo- fueren encomendados asy de correçt- myentos y peçifas como en otra qual quier manera. Que les sea librado el mantenimiento que obieren de ab- por el tpo q alla estouieren y por la/ yda y tornada a nra corte. Auido rrespecto y conyderaçion alo q ellos de nos han y tienen asy en rraçiones como en quitaçiones y mantenimjtos

ydem

Lo qual todo les sea contado en el salario y mantenimjeto q̄ les fuere talado para cada día y sobre aquellos sea librado lo q̄ demas dello montare y obtieren de aver del dicho salario y mantenimjeto y non mas nin allende. E q̄ los n̄os cōtadores mayores non la pasen ni libren de otra guisa.

**¶ Ley. xxiii.** que los q̄ el rrey enbiare a algunas partes les sea librado mas del tercio de sus rraçiones/

**O**tro sy q̄ los n̄os escuderos de cauallo/o monteros/o/ quales quizer otros quedenos han rraçion aq̄en nos mandaremos y cō n̄as cartas aquales quizer partes de nuestros rreynos. N̄ andamos q̄ le sean librados vn tercio mas demas delas rraçiones q̄ de nos tienen para cada día. **¶** En esta manera que el q̄ tiene diez maravedis de rraçion q̄ le sean librados cinco m̄s mas cada día por el tienpo que estoviere en el camino. **¶** E asy a este rrespecto vende arriba/o vende/ ayuso segun la rraçion q̄ toviere y n̄a mas nin allende. **¶** Dero que los que nos enbiaremos fuera de n̄os rreyñal que les sea librado lo acostabrado.

**¶ Ley. xxv.** quando el rrey enbiare a suplicar al papa quien ha de pagar la costa/

**O**tro sy por quanto nos acostubramos muchas vezes

de enbiar a suplicar al papa en fauor de algunas p̄sonas por algunas p̄ḡtas de n̄os rreynos. E se fazen sobre ello muchas costas las quales nos mandamos pagar. **¶** Dero en de ordenamos que de aqui adelante las tales suplicaciones se den alas partes en cuyo fauor fuere suplicado para q̄ ellas las enbien a su costa. **¶** E que nos no paguemos la tal costa ni los n̄os cōtadores la pasen nin libren. **¶** Dero sy algunas vezes accesciere q̄ nos ayamos de suplicar por alguno en ausencia suya q̄ la costa que nos sobre ello mandaremos fazer se cobre dela p̄sona a q̄en tocare. E q̄ antes que sele de nin libre n̄a carta pa q̄ sea rrescebido ala p̄ḡta sea tenido de pagar y pague en/dine/ ros la costa que para ello nos odieremos mandado librar. **¶** E que lo rresciba el t̄soro de n̄a casa para nos. E mandamos a los n̄os secretarios que guarden lo suso dicho. **¶** E fagan juram̄to en n̄a presencia y de los de n̄o consejo q̄ non nos daran a librar carta nin sobre carta nin alnala q̄ en contrario dello suso dicho sea/

**¶ Ley. xxvj.** rrenocacion de las mercedes y donaciones q̄ el rrey don en rri quarto siglo/

**O**tro sy por los dichos procuradores nos fue fecha rrelacion q̄ nos biē sabiamos como los procuradores q̄ dinteron por mandado del dicho señor rrey dō enrique n̄o hermano alas dichas cortes de ocaña el dicho/

**¶** Rey  
Reyna en  
lebo año  
ccc. lxx.

año de setenta y nueve. E esto ínter  
mo por los procuradores que dienen  
por su mandado alas dichas cortes de  
santa maria de nueva el dicho año de  
setenta y tres. Le fue suplicado que  
abiendo acatamiento alas muchas y in-  
mensas donaciones y mercedes que  
el dicho señor rrey nro hermano fizo  
de muchos mrs y pan y voblas y flo-  
rines y sal y ganados y otras cosas/  
delas sus alcavalas y otros diezmos  
y aduanas y admirantifavgos y salt-  
nas y servicio y montagos y otras  
rentas y pechos y derechos aly de/  
N. Perge d de por dñva como de juro/  
de heredad y a los daños que dello re-  
sultauan quisiese remediar y prome-  
ta pues muchas delas mercedes aby  
en seydo fechas jamoderada mente/  
leyendo el dicho señor rrey costre-  
nido alas fazer por grandes necesyda-  
des y atraydo por esqñitas y non deñ-  
das maneras. Sobre lo qual por que  
los typos non dieron logar nõ sola men-  
te non promeyo nin dio remedio mas  
abn despues por las mesmas necesy-  
dades fizo otras muchas y desordena-  
das mercedes en grãde detrímto del/  
patrimonio rreal y enagenado del to-  
das las rreçtas rreales. De guisa q al tíe-  
po q el falleçto y nos por la gracia de  
nro señor subçedimos en estos dichos/  
nros rreynos fallamos las rentas en-  
agenadas y muy disminydas. Lo qu  
al dio causa a que para el sostenimien-  
to de nro rreal estado y pa saltz delas  
muchas y grandes necesydades q lue-  
go nos ocurrierõ. E para poder pas-  
sificar los dichos nros rreynos y los  
tener en paz y en justicia como dese-  
amos y lo anemos fecho. E non sola

mente obiesemos de demãdar pedidos  
y monedas a los dichos nros rreynos  
N. Nos tomaz enpreçidos de ygñias/  
y concejos y plonas syngulares y a  
vez llamamietos de pueblos a sus col-  
tas y mãdar traer a costa de los dichos  
concejos petrechos y armas y mante-  
nimyentos y artellerias y otras cosas  
delo qual los dichos nros subditos y  
naturals rresçibierõ muchas fatigas  
y daños y trabajos. E abn delas po-  
cas rentas q quedaron obimos de de-  
stribuyr y enagenaz muy gran parte  
por saltz delas dichas necesydades q  
ngs ocurrieron. E nel rremedio de  
lo qual contiene mucho enteder. Por  
que sy nos mãdasesmos abez verdade-  
ra y informçion delas mercedes que el  
dicho señor rrey don enrique nro her-  
mano fizo desde mediado el mes de/  
setiembre del dicho año pasado de se-  
tenta y quatro en q començaron las  
turbaciones y escãdalos en los dichos  
nros rreynos fasta quel falleçto. Fa-  
llamos muchas y las mas de aqñllas/  
aberse fecho por esqñitas y engaño-  
sas y non ventidas maneras. La abn  
as personas las fizo syn su voluntad  
y grado. Salvo por saltz delas neces-  
sydades procuradas por los q las tales  
mercedes rresçibieron. E a otros  
las fizo por pequenos servicios q non  
eran dignos de tanta rrenumeracion.  
E abn algunos destos q las rresçible-  
ron tentan ofios y cargos con cuyas  
rentas y salarios se deñta tener por  
bien contentos y satisfechos. E a  
otros dio las dichas mercedes por/  
interçesion y ymportunacion de algu-  
nas personas. E al el açeptas queri-  
endo pagar con las rentas rreales los



servicios que algunos dellos abian  
recibido de los tales. E otras perso-  
nas compraron las tales mercedes.  
por muy pequeños precios. E otras  
las ontieron por aluaces falsos / o fir-  
mados en blanco / o por otros trasagos  
o mudanças de verdad que fazian y pro-  
curavan q se fiziesen en los libros / o  
por otras formas esquivas y engaño-  
sas. E otras que recibieron las ta-  
les mercedes espresaron en las aluaces  
y privilegios de las deudas que les  
eran devidas / o servicios que a bían fe-  
cho y daños q abian recibido y otras  
causas por donde afirmaron q devian  
recibir las tales mercedes non seyen-  
do las tales causas verdaderas en todo  
o en parte. E otros mudando los ma-  
ravedis q tenían de lanças / o rraçion  
o quitaçion con ofiçios y manteni-  
mientos en merced de juro de verdad sy-  
tuados syn intervenir justa causa por  
dónde los mereçiesse. E otras mercedes  
fizo en calamitoss exçeçua mente  
E otras muchas mercedes fizo syn ju-  
servenir meritos nin servicios mas  
por sola voluntad en gran detrimen-  
to y dimynuçion del patrimonio real.  
E que pues a nro señor abia plazido /  
por su clemencia q nos / obiesemos pa-  
cificado los dichos nros reynos y los  
gouernamos como de presente los ten-  
amos en buena gouernaçion y justicia.  
Que nos suplicaua los dichos procura-  
dores qsyesemos mandaz enteder en el  
remedio de lo suso dicho. E asy / me-  
mo de algunas otras mercedes exçe-  
çunas q nos autamos fecho despues q  
subçedimos en estos nros reynos aca-  
ua de las dichas necessidades reyn-  
tando el dicho patrimonio real y /

rentas del. Por manera q cō ellas  
pudiesemos sostener nro real estado  
y mantener nros reynos en justicia  
por q asy cesarian los males y fatigas  
de los dichos nros subditos y natura-  
les y ternamos de q remunerar y /  
fazer mercedes a qen bñ nos syntese.  
E como quiera q nos conoscemos que  
las dichas peticiones de los dnos y de  
los otros procuradores fechas eran  
justas y verdaderas. E pero por ser  
la materia y causa sobre q se fundava  
muy ardua y tocante a muchas y tal-  
en q era menester madura deliberaçion  
y consejo. Nos fizimos saber y no-  
tificaz la dicha peticion a algunos per-  
lados principales y a los grandes de  
nros reynos. E les enbiamos man-  
dar q para dar en esto su consejo vini-  
esen alas dichas cortes y los que non  
pudiesen venir nos enbiansen dezir cer-  
ca dello su parecer. E algunos de  
ellos vinieron ala nra corte durante el  
dicho tpo de las dichas cortes. E los  
otros q non pudieron venir enbieron  
su voto y parecer cada uno sobre ello.  
E nos asy con los dichos perlados y  
grandes q vinieron como con los per-  
lados y cavalleros y letrados del nro  
este consejo. E cō algunos rreligiosos  
y con algunos de los dichos procura-  
dores que por todo su ayuntamiento fu-  
eron para ello diputados hablamos y  
platicamos muchas vezes sobre ello  
y mandamos q acopasen y cõfirmasen  
y platicasen entre sy y nos diesen su  
consejo y parecer. Nos quales todos  
como buenos y leales subditos y na-  
turales y zeladores del servicio de di-  
os y nro y del bien comun y restrac-  
cion de nro real matrimonio nos

dieron su consejo y parecer el quinquagesimo. E asy mesmo los libros donde estan asentadas las dichas mercedes examinados por nos mesmos la cantidad y qualidad dellos y de las personas a quien se fizieron. **F**ezimos cierta deliberacion. **P**or la qual mandamos y ordenamos lo que sobre ello se deve fazer y guardar y cumplir. **D**elo qual mandamos dar nuevas cartas firmadas de nuestros nombres y selladas con nuestro sello y sobre escritas de nuestros contadores mayores cuyos traslados quedaran asentados en los dichos nuevos libros. **P**or ende ordenamos y mandamos que todo lo contenido en las dichas nuevas cartas y en cada una cosa y parte dello sea guardado y cumplido de aqui adelante perpetua e inmutuablemente para siempre jamas segun que en ellas se contiene. **E** mandamos a los dichos nuevos contadores mayores y al nuestro chanciller y notarios y otras oficiales que estan en la tabla de los nuevos sellos. **D**e las nuevas cartas de declaracion atento el tenor y forma de ellas trayendolas a trasgar las cartas y preuilejos y confirmaciones que primera mente dello ternian. **D**en y libren y sellen y pasen a cada una universidad y personas que por virtud de ellas oviere de gozar de las dichas mercedes nuevas cartas de preuilegio las mas firmes y bastantes que para ello fueren menester sin les pedir nin esperar sobre ello otra nueva carta nin mandamientos. **E** sin les pedir nin leuar derechos nin otra cosa alguna para el despacho y asyento y sello de los dichos preuilegios. **E** otrosy mandamos a los arrendadores y recabadores y receptores y fie

les y cogedores y terceros y de ganados y mayordomos y otras qualquier personas que oviere de coger y recabdar en rreita o en terceria o en fieltad o en recepturia o en otra qual que manera las nuevas rentas y pechos y derechos donde las tales mercedes estan y quedan sytuadas. **Q**ue de aqui adelante les acudan y fagan acodir libre y desenbargada mente con todo lo que asy ban de abez por las dichas nuevas cartas este presente año por virtud de ellas y sin atender otra nueva carta nin mandamiento nin de los dichos nuevos contadores mayores. **E** vnde en adelante en cada un año por virtud de las dichas nuevas cartas de preuilegio que les seran dadas o de sus traslados sygnados de escrivano publico. **S**in pedir nin esperar otra declaratoria nin sobre carta nin mandamiento. **E** por que las universidades y personas que son adjudicadas las dichas mercedes por las dichas nuevas cartas pueden gozar de ellas mas libremente. **O**rdenamos y mandamos que las tales universidades y personas puedan vender dar donar trocar y cambiar y enajenar las dichas mercedes o qual que parte de ellas como y quando oviere y por bien touieren segun la facultad que para ello tienen por sus preuilegios. **S**in que sobre ello nos ayen de requerir nin interuenga licencia nin mandamiento nuestro. **E** mandamos a los nuevos contadores mayores que por sola la tal renunçiaçion niessen de los nuevos libros las tales mercedes que ni las touieren y pongan y asyent en aquellos a quien fueren renunçiadas. **E** les den y libren nuevas cartas de preuilegio

llego y gelos señalen y pasen el nro/  
 chaçtles y notarios y oficiales. Syn  
 poder nin esperar pa ello otra nra car-  
 ta y mandamiento. **E** q tomen el  
 traslado de nra ley los dichos nros co-  
 tadores mayores y la pongan y asy  
 zen en los dichos nros libros. Lo que  
 al todo se faga y cumpla nõ enbargan-  
 te la pramatica por nos fecha por la/  
 qual obimos mandado que los mäs de  
 juro delas personas q muriesen syn se-  
 por legitimos se cõsumiesen y ficasen/  
 para nos. La qual pramatica rrenoca-  
 mos. **Por** quanto nra merced y dolun-  
 tad es que los mäs q por la dicha declaratoria  
 les quedaron. Les sean ciertos/  
 y seguros de aq adelante para sy y pa  
 sus herederos y su rreçores y para/  
 aquel/o aquellos q dellas obtieren ca-  
 usa para sy enpre jamas.

## Titulo .v. delas tercias del rey

**Rey.** j. quanto tpo han de guardar/  
 los terçeros los diezmos de pan y bi-  
 no:

**El Rey don**  
**alonso en alcala**  
**era de mill e**  
**cc. lxx. iij.**

**P**or rrefrenar las cantelas y  
 malicias de algunos arren-  
 dadores de los diezmos y  
 de nras tercias. **Ordena-**  
 mos q los terçeros concejos y guar-  
 das de los diezmos sean tenidos de gu-  
 ardar el pan y el vino q rreçibieren  
 fasta el dia de pasqua de rrefurreçcio-  
 de cada un año. **E** sy fasta el dicho/  
 plazo non les fuere demandado. Los  
 dichos concejos/o terçeros o guardas  
 lo vendan publica mente en el almo-

nedo pregonandolo tres dias ante el  
 crtuano publico y rreçigos dezimos/  
 del logar. **E** que el almoneda se faga  
 domingo y lunes y martes sy gutetel  
 ala ora de misa mayor dẽtro en la pgt  
 sy q. **E** que lo rrematen en aquel que  
 mas diere por ello a luego pague. **E**  
 rreçibian los dineros del pçto para  
 los pagar a aquellos q los deue abez.  
**E** asy mesmo fagan en todos los diez-  
 mos de lo menudo q rreçibierẽ Saluo  
 los corderos y bezeros y cabritos q  
 sean tenidos de los guardar fasta el dia  
 de santiago q cae en el mes de julio. **E**  
 sy fasta el dicho plazo es fuerẽ deman-  
 dados q sean tenidos de gelos dar. **E**  
 sy en medio de este tpo algunos cabri-  
 tos/o corderos/o bezeros murieren  
 de los que rreçibieren. Que vando  
 las pellejas y con juramento que fa-  
 gan q son aquellas pellejas de los que  
 rreçibieron de diezmo q seã creydos  
 los terçeros por su jura. **E** sy fasta  
 el dicho plazo non gelos demandarem  
 que los terçeros los pnedã vender en  
 almoneda publica en la forma y mane-  
 ra que se deue dẽder el pan y el vino  
 segun de suso esta declarado y guardẽ  
 los dineros pa los dar a quien los odsi-  
 ere de abez. **E** sy los dichos terçeros  
 y guardas non vendieren las cosas so-  
 bre dichas en los tienpos y en la forma  
 y manera q dicha es. Que sean teni-  
 dos al daño y al menoscabo y ala pof-  
 da q acasçiere y viniere alas cosas suso  
 dichas y a cada una dellas.

**Rey.** ij. que los concejos de alforis  
 alas terçeros y arrendadores.

**M**andamos q los concejos / de cada vna d las cibdades / y villas y logares . Sean / tenidos de dar y dē alforis / y casas y trozes y dasyas pa en q se / ponga el pā y el vino delas nuestras / tercias. Pero q los arrendadores y / otras personas quales quize q lo ouie / ren de abez paguē el alquiler a rrazon / de vn maravedi por cada castiz de pā y / a rrazon de a dos dineros por cada cā / taro de vino por vn año. E sy non lo / pagaren q se entregue el concejo o qui / en lo obiere de abez antes que lo saqu / de su poder el dicho pan y vino /

El Rey don  
juan y en socia  
do de m<sup>o</sup> y l<sup>o</sup> cccc  
xviij

**Ley. vij.** q los concejos y oficiales / fasta que tpo han de guardar el pan y / el vino delas tercias /

Quch

**Q**uemos por bien y māda / mos que los concejos / ofi / ciales. y rrecabadores / que non seā tenidos de te / nez el pan y el vino y las otras cosas / que ptenescen alas rzas tercias mas / de vn año dende el día que lo rresc<sup>o</sup>bie / ren. E sy los arrendadores non lo de / mandaren en este termino q den de en / adelante non se an tenidos de lo rrenez / E sy se perdiere o se dañare despues del / dicho año que non sean tenidos de pa / gar por ellos. Salvo a como menos / balliere al tpo q las touieren. E E / otrosy q pasado el dicho año que este / el pan y el vino y las otras cosas a / costa de los arrendadores y nō de los / concejos ni de los oficiales nin de los / rrecabadores /

**Ley. m<sup>o</sup>** que la parte q pertenesce al / rrey delas tercias non arrienden los / perlados /

**O**rdenamos que ningunos / nin algunos perlados nin / sus dicitos y cabildos ni / otro alguno por ellos. Nō / se entremetan de arredaz de aqui ade / lante la parte q anos pertenesce de las / rzas tercias nin tomar nin llevar de / llo cosa alguna apartada mente lo co / loz de coronados ni escusados nin ma / yordomias ni sacristanias ni arcipres / tadgos ni en otra manera alguna . E / mandamos y rogamos a los perlados / que se non entremetan ni n consietan / a sus dicitos y cabildos nin a otro / por ellos q se etremetan alo q arañe / alas dichas rzas tercias ni tomen nin / lieuen nin consientan tomar ni llevar / cosa alguna dello nin por causa nin / rrazon dello /

El Rey don  
juan q<sup>o</sup> entole  
año de m<sup>o</sup> y l<sup>o</sup> cccc  
xxv

**Titulo. vij. de las tomas de las / rrentas del rrey**

**Ley. i.** q nig<sup>o</sup> ni n<sup>o</sup> jnptida ni haga fabla / contra las rrentas del rrey /

**M**andamos que ningunos / duques condes maestros / marqueses prior de sant. / juan caualleros y rricos / omes. Non sean osados de fazer to / mas entos. Nuestrs maravedis de / pedidos y monedas nin fagan fablas / nin tengan otras maneras por que se

Quch

5.b

per turben de cobrar los dichos m̄s de manera q̄ las n̄as rentas non se menoscaben y los rrecabdadores dellas las puedan libremente cobrar y les sea dado por ellos para lo cobrar todo fauor y ayuda. E mandamos que se ponga embargo en los m̄s q̄ de nos h̄n los dichos tomadores fasta que fagan pago de todo lo q̄ asy ouieren tomado los dichos tomadores con las costas y daños.

**LEY. ij. Item.**

**O**rdenamos q̄ sy alguno cauallero o ome poderoso o otra persona qual quier atentare de tomar los maravedis de n̄as rentas y pechos y derechos en alguna cibdad villa o logar q̄ non sea de los tales caualleros que el n̄o arrendador o fiel o cogedor donde se atentare a fazer o fiziere la dicha toma. Non la consenta fazer y luego requiera a los alcaides y alguaziles y otros officiales de la cibdad o villa o logar donde esto acaesiere q̄ lo defendan y anparen y non consentan q̄ la tal toma se haga. E sy lo non fiziere asy q̄ non le sea rrescebida la tal toma. E sy los alcaides y alguaziles y otros officiales seydo asy requeridos non defendieren al dicho arrendador y fiel y cogedor q̄ non le sean tomados los dichos m̄s. Que paguen los m̄s q̄ asy fuerẽ tomados con el doblo. E para lo executar asy mandamos dar n̄as cartas. E mandamos otras q̄ sy el concejo de la tal cibdad o logar touiere sobre sy la tal

rr̄eta y cõsyntere fazer la dicha toma y non diere fauor y ayuda siẽdo requeridos del dicho arrendador y fiel. Que pague lo que asy fuere tomado con el doblo. E sy la dicha toma fuere fecha al n̄o rrecabdadore es tenido de requerir al concejo y officiales de la tal cibdad o villa o logar que lo non consentan y defendan. E sy el dicho concejo y officiales lo non fiziere son tenidos de pagar la dicha toma al dicho rrecabdadore. E mandamos a los n̄os contadores q̄ asy enten y requirer la dicha toma a los q̄ la asy tomarẽ con el tres tanto de quales quier maravedis q̄ de nos tienen. E de aquello fagan satisfazer al dicho concejo que la dicha toma pagare con las costas. Segun se contiene en el quaderno de las n̄as alcaualas.

**LEY. iij. Item.**

**M**andamos y ordenamos que demas de las penas cõtenidas en la ley ante desta. Que qual quier que syn n̄estra licencia y mandado tomare los m̄s de n̄as rentas o otros qualquier m̄s años pertenescientes. Sy en los n̄os libros touiere algunos m̄s de juro de heredar o por prenillegio situados por saluados en qualquier cibdades y villas y logares de n̄os rreynos. Que por n̄o m̄ada sea vendidos en publica almoneda en la n̄a corte vende el día que ante nos o ante n̄os contadores la dicha toma pareciere. E se pronare. E se

**El Rey don Juan ij.**

**El Rey don Juan ij. en la villa de Toledo año de mill e ccc. lxxij.**

rematen fasta nueve dias primeros/  
 siguientes por tres terminos y el pos-  
 timero por perentorio. **E** sy non  
 abastare ala toma el juco **E** heredad.  
 o sy la persona q̄ la toma fiziere non/  
 lo touiere. **Q**ue por la mesma dia  
 y forma que es dicha sean vendidos  
 quales quier más que fuerē fallados/  
 tenez en años libros. **E** sy non abas-  
 tare ala toma/o los nō touiere en nu-  
 estros libros sea vendidos otros q̄ es-  
 q̄er bienes rrazzes del tal tomador /  
 cō el doblo segun las leyes de años rrey-  
 nos disponen. **E** sy cōpradores non  
 se fallarē de los dichos bienes los apli-  
 camos para nra corona rreal. **E** los di-  
 chos bienes queremos q̄ sean consump-  
 tos en nra patrimonio por el precio q̄  
 en la nra corte pueden ser vendidos /  
 justa y rrazonable mente. **E** man-  
 damos q̄ los dichos bienes non sean/  
 rresituydos alas dichas psonas cul-  
 pantes nin por nos sea de ellos fecha /  
 merced a otra persona alguna ni a los  
 dichos tomadores los podamos dar ni  
 satisfazer.

**Ley. m.º ydem**

**Q**uanto algunas psonas  
 con grāde osadia. Se atre-  
 ven a fazer toma de los di-  
 chos años más y rrentas.  
 syn temor de las penas contenidas en  
 las leyes antes desta. **O**rdonamos  
 que qual q̄er psona de qual quier esta-  
 do/o condiccion q̄ sea. **Q**ue fiziere/o  
 mandare fazer toma/o detencio/o in-  
 pedimento/o secrestacion de años pe-  
 didos y monedas/o moneda forera/o

**El Rey don**  
 enriq. m.º ten  
 estos años de. m.  
 cc. lxxij

de otras nras rretas y pchos y dere-  
 chos. **S**y el logar donde se fiziere/  
 fuere del que lo tomare y mandare  
 tomar impedir o embargar o secrestaz/  
**Q**ue por el mesmo fecho syn alguna  
 otra sentençia nin declaracion aya/  
 perdido el dicho logar. **E** sea aplica-  
 do ala nra corona rreal. **E** vende en  
 adelante. **N**os lo tomamos y mada-  
 mos tomar asy como nra cosa propia.  
**E** lo nō podamos rresituyr nin equi-  
 valençia por el. **E** pierda mas quales  
 quier más que de nos touiere de juro  
 de heredado de merced o en otra qual  
 quier manera. **E** mandamos que el  
 concejo donde la tal toma fuere fecha  
 la pague anos otra vez adn q̄ la ouiere  
 presentado ante los cotadores mayo-  
 res. **E** sobre esto mandamos que sean  
 prendados los tales concejos. **E** otro  
 sy ordenamos q̄ sy la tal toma se fizie-  
 re en logar rrealengo/o abadengo o be-  
 herria. **Q**ue el tomador por el mes-  
 mo fecho pierda todos sus bienes y se-  
 an aplicados ala nra camara. **N**on  
 obstante qual q̄er poscripcion o rrazon  
**E** otros y mandamos a todos los gran-  
 des de años rreynos q̄ tienen /o toute-  
 ren vasallos q̄ fagan juramēto de te-  
 ner y guardar lo cōtenido en esta nra  
 ley. **E** por q̄ nūgano pteuda juraçia  
 lo mādamos asy pregonar. **E** que dos  
 procuradores de años rreynos que por  
 nos fueren elegidos bayan a tomar y  
 rrescebir el dicho juramēto.

**Ley. v. que antes q̄ el rrey suplique**  
 al papa por las dignidades, fagan ju-  
 ramento de non tomar sus rretas.

**O**tra razonable y justa es que pues los arçobps y obps de las yglas de nros rreynos han de ser proueydos a nra suplicacion. **Q**ue non tomen ellos nin cõsentan tomar las nras alcavalas ni los otros nros derechos qnos son o fueren deuidos en las çibdades y villas y logares de sus yglas y dignidades. **P**or ende ordenamos y mandamos que de aqui adelante quando nos oieremos nras suplicaciones a quales quier personas para que sean proueydos de las tales dignidades. **A**ntes q se sean entregadas las tales suplicaciones faga juramento solemne por ante escrivano publico y testigos. **Q**ue non tomaran nin ocuparan nin mandarã nin cõsentiran tomar nin ocupar en las çibdades y villas y logares de las dignidades y yglas de q fueren proueydos en tpo alguno las nras alcavalas y tercias nin los otros peydos y mone das. **N**as q lo dexaran y consentiran peyd y coger todo a los nros re çabadores y arrendadores o rreceptores o a quien su poder obiere llana mente y syn perturbacion alguna. **E** que el testimonio desto se entregue al nro secretario al tpo que entregare las dichas suplicaciones al q oviere de ser proueydo de la dignidad o a su mçsagero. **E** que antes non gelas entregue nin secretario. **S**o pena que pierda el officio y pague cient mrs para la nra çamara. **E** sy desoe corte de rroma o en otra manera fueren proueydos. **Q**ue antes que tomen la posesyon fagan el dicho juramento y embz anos el testimonio dello. **E** que

**El Rey** **El**  
Reyna en to  
kdo año de 118  
1000. lxxx.

de otra guisa los pueblos de sus diocçs  
syo non les acudan con las rrentas de  
las tales dignidades.

**El Rey** **el** **Joem**

**O**tro sy ordenamos que sy al  
gunas personas de peque  
no estado fizierẽ la dicha  
toma por sy o por manda  
do de otro. **Q**ue pague la dicha to  
ma con las setenas. **E** sy non toule  
re de q la pagar couplida mente q mu  
era por ello. **E** otro sy que el seõor de  
la çibdad villa o logar donde la tal to  
ma se fiziere. Sea tentado de entregar  
el tal tomadoz a nos o a quien nos ma  
daremos para que mandemos execu  
tar en el las dichas penas. **E** sy lo non  
entregare q sea tentado de pagar por el  
las dichas penas y sean executadas  
en el y en sus bienes asy como sy el  
mesmo obiese fecho la dicha toma. **E**  
sy la tal toma fuere fecha en qual çer  
çibor villa o logar de nra çorona rreal.  
**Q**ue asy mesmo el que fiziere la tal to  
ma la pague con las setenas. **E** sy non  
touvere de que la pagar que muera por  
ello.

**El Rey**  
Juan sy entado  
año de 118

**El Rey** **el** **que** los perlados y canalle  
ros fagan juramento de guardar las  
leyes que non se tomen ni embarguen  
las rrentas del rrey.

**M**andamos a los perlados y  
duques cõdes marqueses  
maestres de las ordenes  
y prior de sant Juan y ato

dos los caualleros y rricos omes y/ duenas y donzellas q̄ agora estan en nra corte. Que fagan luego juramēto y pleyto y omenaje āte nos de conplir la dicha ley y de dar fauor y ayu da para la erecucion della. E mandamos dar nras cartas para los q̄ non estan en la nra corte para q̄ fagan el dicho juramento y pleyto y omenajeante las justicias de los logares donde estouieren. E a nos entēdemos conplir y erecutar las dichas penas en los que fizierē las dichas tomas y de las non perdonar.

**El Rey. vñ.º** que los logares de bebetrias non consyentan tomar los m̄s de las rrentas del rrey/

**M**andamos y defendemos/ que ningunos logares de/ bebetrias den logar ni con syentan a caualleros nin a otras personas algunas adn que los tengan en su encomienda por bebetrias. Que p̄uedan tomar nin tomen los m̄s de las nras alcaualas nin tercias nin peydos nin monedas nin otros/ pechos nin derechos. E so pena que por el mesmo fecha pierda a la libertad que han por bebetrias y sean y finq̄n rrealengos de nra corona rreal syn aũ nombre ni p̄uilegio de bebetria. E de mas sy la tal bebetria fuere llamada / para yz ala cabeza dela meridad seyēdo aquella de señorio para q̄ ayā de/ lenar los m̄s de las nras rrentas y para fazer erecucion en sus p̄sonas y b̄enes sobre ello. E en tal caso nō sean tenidos de yz al tal llamamiēto mas

El Rey don  
p̄s̄ en b̄alla  
delo año de  
m̄.º

que en el logar mesmo quier sea de bebetria o de abadengo/ o de orden/ o de señorio sean tenidos de dar y pagar los tales m̄s al nro arrendador por nras cartas y mandamientos cada q̄ por ellos fueren rrequeridos. E mandamos q̄ los juezes y merinos de las dichas cibdades y villas y logares de señorio non ayā conofcimiento nin erecucion de nras rrentas alcaualas y tercias peydos y monedas y otros nros pechos y derechos de las villas/ y logares de bebetrias y ordenes y/ abadengos y otros señorios. E que los concejos de las dichas villas y logares non bayā sobre ello ante ellos a iuzio. E nin los merinos y alguaziles de las non p̄uedan yz ni enbizar alas erecutar. E otrosy mandamos que los nros arrendadores y rrecabadores p̄uedan enplazar a los concejos y vezinos de las dichas bebetrias y ordenes y abadengos y otros señorios/ ante los juezes y alcos de nras cibdades y villas y logares mas cercanas de las dichas villas y logares. E los concejos de las sea tenidos de yz o enbizar a los dichos llamamientos y enplazamientos. E q̄ los alguaziles de las dichas nras cibdades y villas non p̄uedan apm̄iar y erecutar por las dichas rrentas p̄s̄ lo qual les mandamos dar nro poder conplido.

**El Rey. jr.** que los logares de bebetria non paguen las rrentas del rrey asu/ comendero sy no q̄lo paguen otra vez

**M**andamos a todos los concejos de las villas y loga



El Rey don  
enriq m<sup>o</sup> en n<sup>o</sup>  
na año de lxxi.

res de behetrías de nuestros reynos  
Que de aquí adelante no consyentan  
tomar nin paguen a sus señores nin/  
comenderos las n<sup>as</sup> alcavalas y ter  
cias y pedidos ni monedas y moneda  
foreira nin otros pechos ni derechos/  
anos prenesientes ni cosa alguna de  
llos. E los paguen llana m<sup>o</sup>te a n<sup>os</sup>  
rrecapadores ni arrendadores y re  
ceptores al tpo que por nos les fuere/  
mandado. Y que non los paguē a sus  
señores salvo por n<sup>as</sup> cartas de libra  
mientos. Y que dixer y consientan  
libre mente a los n<sup>os</sup> rrecapadores  
ni arrendadores ni rreceptores presētar  
n<sup>as</sup> cartas de rrecudimientos ni rre  
ceptorías ni b<sup>o</sup>zar de sus officios entre/  
ellos. E sy asy non lo fizieren man  
damos que sean tenidos denos pagar  
otra vez. Las d<sup>as</sup> alcavalas ni ter  
cias y pedidos y monedas y moneda  
foreira y otros quales q<sup>er</sup> n<sup>os</sup> pechos  
y d<sup>os</sup>chos y cada vna cosa dello. Adn  
que muestren q lo pagaron a su señor/  
y comendero ni q les fizo toma dello  
por fuerza. Y p<sup>o</sup>uesto que muestren  
o que ayen presentado la toma o to  
masi dello ante nos o ante los n<sup>os</sup>  
contadores mayores en qual quier ti  
enpo.

El Rey. r. yodem/

El Rey don  
juan y en b<sup>o</sup>ca  
escara de m<sup>o</sup>  
ccc lxxi. b<sup>o</sup>  
El Rey don  
juan y en b<sup>o</sup>  
año de lxxx  
b<sup>o</sup>

**P**or quanto nos es fecha rre  
lacion q algunos cōceptos/  
ni psonas con grande oña  
da ni atreuidiēto en gran  
deseruiçio n<sup>o</sup> ni dano ni menguamien  
to de n<sup>as</sup> rrentas ni pechos ni dere  
chos. E se han entremetido ni entre

meten de tomar ni embargar los mara  
nedis delas n<sup>as</sup> rretas ni alcavalas  
ni tercias martiniegas ni yantares ni/  
escriuanias ni almoxarifadgos ni diez  
mos dela mar ni otras n<sup>as</sup> rretas ni  
pechos ni derechos. E que las non/  
consyenten cogez nin rrecabdar a los  
n<sup>os</sup> fieles nin arrendadores. E por  
ende mandamos ni defendemos q nin  
gunos ni algunos asy perlados como  
duques ni condes ni maestres delas or  
denes ni prior de san juan ni todos los  
rricos omes ni caualleros ni dueñas/  
ni donzellas ni otras quales quier p<sup>o</sup>  
nas de qual q<sup>er</sup> ley estado o condiçion  
que sean. E que se non entremetan  
de tomar nin embargar por sy nin por/  
otros las d<sup>as</sup> n<sup>as</sup> rretas ni pechos  
ni d<sup>os</sup>chos ordinarios ni extra ordina  
rios. E defendemos a todas las cib  
dades ni villas ni logares de n<sup>os</sup> rre  
ynos ni señorios ni a los rrecapadores  
ni arrendadores ni fieles ni cogedores  
ni otras personas quales quier. Que  
non den nin rrecudan con mis algu  
nos a persona alguna syn libramiento  
delos n<sup>os</sup> cōtadores thesoreros ni rre  
capadores segun n<sup>as</sup> ordenança. E  
el que lo contrario fiziere q lo pague  
conel dablo. E el q lo pagare syn p<sup>o</sup>nia  
o fuerza q le sea fecha. Que lo pague  
otro sy conel dablo anos. E por que  
nos seamos çertos delas tales tomas  
Que aquellos a quien fuerē tomadas  
sean tenidos de guardar las ordenan  
ças q el señor rrey don juan primero  
fizo en las cortes de biruiesca segun  
se cōtiene de yuso en la ley siguiente. E  
mandamos q el que tomare o embarga  
re los d<sup>os</sup>chos n<sup>os</sup> mis de que fuere  
rrequerido por n<sup>as</sup> cartas o de n<sup>os</sup>

cotadores the oreros o rrecabadores  
o por los que lo obtieren de rrecabdar  
por ellos o por qual quier dellos Que  
tornen con el dablo la dicha toma/ven  
bargo y sy lo non qsyeren fazer fasta  
treyn ta dias. Que por el mesmo fe  
cho pierdan todos y quales quier ofy  
cios y tenençias y mercedes y rraçt  
ones y quitaciones y martinlegas q.  
de nos touieren. E sy otra vez fue  
re rrequerido q pague lo que asy toma  
con el dablo y lo non fiziere dentro de  
otros beynte dias. Que por el mesmo  
fecho pierda el señorio de todos los  
logares que touiere en nros rreynos/  
Los quales vende agora aplicamos/a  
nra corona rreal. E otrosy manda  
mos qel conçejo/o persona/o personas  
a quiẽ fuere fecho la dicha toma sean  
tenidos de guardar la dicha ley de bir  
mesca en notificar la toma a los nros  
cotadores mayores en el termino con  
tenido y limitado en la dicha ley. E  
mandamos q luego q fuere notificada  
la dicha toma a los dichos nros conta  
dores provean luego embiando mãdar  
a aquel/o aquellos que la obtieren fe  
cho que tornen y rresituyan lo q asy  
tomaron y embargaron segun el tenor  
de la dicha ley por que sy lo nõ fizieren  
nos mandemos proceder contra ellos  
y contra sus bienes segun el tenor de  
la dicha ley. Lo qual segun tenidos  
de fazer y fagan los dichos nros con  
tadores mayores dentro de treyn ta/  
dias primeros syguientes del dia que  
la tal toma les fuere notificada. So  
pena de perder los oficios por el mes  
mo fecho.

¶ Ley. xi. yom. /

**O**rdenamos y mandamos  
que sy algunos nros delas  
nras rrentas y pechos y  
derechos fueren tomados  
por cavalleros /o omes poderosos /o/  
otras personas algunas/o otras cosas  
delas nras rrentas y pechos y vere  
chos. Que el arrendador sea tenido  
de fazer saber al rrecabador la toma  
que asy fue fecha fasta el termino que  
le ouiere de fazer la paga de aquel ter  
cio en q le fue fecha la dicha toma. E  
sy lo nõ fiziere q le non sea rrescebida  
en cuenta la tal toma. E el rrecab  
dador desque le fuere fecho saber la tal  
toma q sea tenido de lo fazer saber al  
rrey/o a su conçejo /o a sus cotadores  
mayores fasta un mes. E por q luego  
provean poniendo embargo en los nros  
que la tal persona q la tal toma fiziere  
touiere de nos y en sus bienes do dez  
que los touiere para q pague a todolo  
que asy tomarẽ con el dablo/a menos  
delas otras penas/a que es tenido se  
gund derecho.

¶ Titulo vii. de las ferias fran  
cas/

¶ Ley. j. que ninguno baya a feia fra  
queada/

**O**rdenamos q ferias fran  
cas y mercados francos/  
non sean nin se fagan en  
nros rreynos y señorios  
Salvo la nra feria de medina y las/  
otras ferias q de nos tienen mercedes  
y prenillegos confirmados y en nros  
libros aututados. E qual qez q algu

¶ El Rey don  
Juan I. en bren  
de aera de mill  
ccc. lxxx. vij.

¶ El Rey don  
enriq. m. en  
madrid a no de  
mill. cccc. l. vij.

¶ Formen tale  
do año de lxxx.

nas otras ferias/o mercados frãquea  
dos fueren con sus mercaderias que  
pierdan las bestias y mercaderias q̄  
leuaren alas dichas ferias y merca  
dos y demas q̄ pierdan todos sus bie  
nes muebles y rayzes la tercia parte  
para la nra camara **C**E la otra ter  
cia parte pa el acusador . E la otra ter  
cia pte para el juez q̄ lo juzgare

**Ley. ij.** q̄ los que fueren a vender  
mercaderias a ferias y mercados frã  
cos paguẽ el alcauala del logar donde  
salieren

**R**ey don  
juã 11<sup>o</sup> en toledo  
año de ml cccc.  
xxxv.  
**R**ey don  
juã 11<sup>o</sup> en madrid  
año de rrr iij.  
añ. rrrd

**O**rdenamos y mandamos q̄  
qual quier/o cuales quier  
que fueren /a vender mer  
caderias quales quier /a  
quales quier villas/o logares/o ferias/  
o mercados francos **C**Wagnen el al  
cauala delas tales mercaderias en el/  
logar de donde salieren con ellas para  
las leuar a vender alas tales villas/  
y logares y ferias y mercados frã  
cos **C**Non enbargante q̄ muestren  
que pagaron el alcauala dellas en las  
tales villas y logares y mercados frã  
cos **C**E esto mesmo que los q̄ compra  
rẽ quales quier cosas y mercaderias  
en las tales villas y logares y merca  
dos francos **C**Que sean tenidos de  
pagar y paguen el alcauala dellas en  
las tales çibdades y villas y logares  
donde las troxerẽ y leuarẽ y sacaren  
delas tales villas y logares y merca  
dos frãcos y ferias **C**Non enbargan  
te que muestren la tal aluala adez sey  
do pagada en las tales villas y logares  
y mercados francos **C**E por que ca

gran deservuçio nõ fazerse las tales/  
franquezas en dano y menoscabo de  
nras rrentas **C**E por que sabido lo fu  
so dicho se escusara la gẽte de yr a com  
praz y vender alas tales logares y fe  
rias y mercados francos **C**Wanda  
mos q̄ se guarde asy esta ley segũ que  
de suso se contiene **C**Asy en las bi  
llas y logares de nros rreynos y seño  
rios rrealengos como abadengos y  
señorios **C**Wero non se entienda sal  
no en las villas y logares y ferias y/  
mercados q̄ los señores dellas y otras  
quales quier personas las franquean  
de alcauala en todo o en parte **C**Was  
non aya logar y se entienda en las by  
llas y logares y ferias y mercados q̄  
non son francos en todo /o en parte  
en caso que los arrendadores dellas/  
fagan alguna quita a los q̄ ende con  
praren y vendieren despues q̄ y fue  
ren con sus mercaderias **C**E manda  
mos a los nros çõtadores mayores q̄  
lo pongan y asynten asy por condicç  
on y ley en los nros quadernos de al  
canalas por q̄ se guarde asy çlos loga  
res y villas y çibdades y logares de/  
señorio

**Ley. iij.** **Idem.**

**C**on firmado por el dicho  
rey don juã en madagal  
año de treita y ocho **E** mã  
do q̄ qual quier que lo con  
trario fiziere aya perdido y pierda por  
el mesmo fecho los mis q̄ de nos tienẽ  
en los nros libros asy en tierra como  
en merçed o en otra qual quier mane  
ra **C**E sy en nros libros cosa alguna nõ

toniere q̄ por el mesmo fecho aya per-  
dido y pierda el logar que toniere en  
que asy fizierē la dicha feria /o merca-  
dos frācos. E demas q̄ las psonas que  
alas tales ferias /o mercados frācos/  
fueren incurran en la pena dela dicha  
ordenançe. E mandamos que las di-  
chas leyes se guard en. E mandamos  
dar nras cartas para los señores delos  
dichos logares sobre la dicha rrazon/  
Las quales mandamos que sean publi-  
cadas y pregonadas publica mente  
en los tales logares y en sus comar-  
cas por que venga a noticia de todos/  
por que dello non pretendā ignorācia

**Ley. iij.ª. yodem/**

**E**l señor rrey don enrrique  
quarto q̄ santa gloria aya  
en las cortes que fizo en/  
nueva año de setēta y tres  
a petiçō delos procuradores del rrey  
no. Revoco y dio por nūgnas todas  
y quales q̄er ferias y mercados frācos  
en todo /o en parte q̄ abia dado y otor-  
gado /a quales quēz çibdades y villas  
y logares por sus cartas y pūstiones  
alnas /o en otra qual quēz manera  
dende q̄nxe dias de setēbre del año de  
sesenta y quatro. E excepto los merca-  
dos delas çibdades de toledo y de sego-  
via por ser logares de acarreo/

**Ley. ij. que ninguno vaya alas feri-  
as y mercados francos/**

**E**l rrey don juan segundo en  
baltro año de quarēta y  
syete cōfirmo las dichas  
leyes y demas mando/  
que nūgnas personas de sus çibda-  
des y villas y logares fuesen alas di-  
chas ferias y mercados francos solas  
penas en las dichas leyes contenidas

**Ley. vij.ª**

**E**l señor rrey don enrrique  
nro hermano en las cortes  
que fizo en nueva año de/  
setēta y tres a petiçion de  
los procuradores delas çibdades y vil-  
llas de nros rreynos. Como lo su-  
guarda seguro anparo y defendimien-  
to rreal todas y quales q̄er personas  
y /a sus bienes delos q̄ fuesen alas fe-  
rias de segonia y de medina del campo  
y de balladolid y de otras çibdades y  
logares dela nra corona rreal q̄ tienen  
otorgadas ferias de antes del año de  
sesenta y quatro asy por el dicho señor  
rrey don enrrique como por otros seño-  
res rreyes de glōsiosa memoria nro pro-  
genitores. E mando q̄ por obligaci-  
ones nūn por deudas que quales quēz  
conçejos nūn personas syngulares de  
niesen /a quales quēz personas nūn por  
sus cartas /o otras sentençias q̄ sobre  
ello toutēsen los acreedores. Non pu-  
diēse ser fecha toma nūn rrepresenta-  
cion nūn execucion nūn prisō en las dichas  
personas delos que fuesen alas dichas  
ferias por yda alas dichas ferias y/  
por la estada y tornada dellas. Sal-  
vo sy fuere por su deuda p̄pia a aq̄llos



que por sy se an obligado /. E entonces que se faga por vía ordinaria y non / en otra manera. **Q**uo pena que qual quier que lo contrario fiziere caya y incurra en las penas que caen los que quebrantan tregua y seguro puesto por su rrey y señor natural. **E** demas que las justicias q̄ sobre ello fueren requeridas luego q̄ lo supierē tornen y rresituyā los tales bienes a los que les fueren tomados y delibren las personas syn costa y vilación alguna sope na q̄ pierdan los oficios y paguen las costas dobladas al q̄ rresibió el daño.

### **T**itulo .viii°. de los cōcertadores y escriuanos de p̄uilegios

**L**ey .j. de las ordenanças que han / de guardar los concertadores y escriuanos de p̄uilegios.

**M**andamos q̄ los n̄ros cōcertadores y escriuanos de p̄uilegios guarden la orden y forma syguiente so las penas de yuso cote n̄das /

**P**rimera mente q̄ los contadores y los escriuanos de p̄uilegios huren de fazer su oficio bien y leal mēte /

**Q**ue se juntē cada miércoles despues de comer alas tres oras despues de medio día vna semana en casa de vno / y otra semana en casa de otro pa enten der y despachar las cosas q̄ son de su

oficio. **Q**uo pena que el que no se jura re como dicho es pague por cada vez dos florines de oro. **S**aluo sy toute re legitima escusación /

**Q**ue non señalen cōfirmación alguna syn q̄ todos esten juntos y exami nen junta mente sy el tal p̄uilegio o merced deua ser confirmado. Sope na q̄ el que lo contrario fiziere pague por cada vez quatro florines de oro /

**Q**ue non confirmen p̄uilegio alguno nin carta de merced q̄ non se de na confirmar. **Q**uo pena que paguen la quãtia del tal p̄uilegio y merced y q̄ rresituyā los derechos q̄ llevarē por ella con el quatro tanto /

**Q**ue nõ lleuen mas derechos de los que les estan tasados. **Q**uo pena que por la primera vez paguē lo q̄ demas llevar en con diez tanto. **E** por la segunda que nõ puedan vsar mas del oficio /

**Q**ue non rresciban nada nin p̄sente nin agradescimiento alguno de persona alguna q̄ con ellos ay a de libraz en este dicho oficio ni p̄dido nin de grado ofresc̄do directe del indirec te por sy o por otro. **S**aluo cosas de comer y de beber en pequeña quãtidad ofresc̄das despues q̄ los libranes fueren entera mēte librados y despachados. **Q**uo pena que por la primera vez paguen lo que asy rrescibierē con diez tanto. **E** por la segunda vez que non pueda vsar mas del oficio /

**Q**ue la mitad destas dichas penas

Sean para la nuestra camara y la m<sup>ra</sup> para quien lo acusare. Las que desde agora condepnamos al que en ellas/o en qual quiter dellas cayere. E queremos q sean tenidos yn foro cō ciencia delas pagar syn q seā nūn esperen ser en ellas condepados por ningún juez.

Que juren de pagar las dīchas penas sy en ellas cayeren y q non rrescebran a dīzar del ofiçio/a ninguna persona syn que primero jure aquesto nūn rreuelaran a nos dnos de otros lo que dello supieren

**Titulo. ix. delas cosas vedadas**

**LEY. i. que non se saquen cauallos/ fuera del rreyno/**

**O**rdenamos y mandamos q/ por que los naturales de nros rreynos esten apercebidos para la guerra de los moros y otros y por que ayā provecho delas crias de los cauallos q fizierē. Es nra merced de non otorgar saca de cauallos para fuera de nros rreynos. E que qual quiter q los sacare que nos/ de el diezmo del valor dellos. **E** que las nias guardasse pongā en los mojoneros de los cabos de nuestras rreynos allý donde fue dīdado y guardado/ en el tpo de los rreyes onde nos dēnt mos y en el nro y non en otro logar. E los que los sacare saluo por los puertos o logares çiertos. Que por la primera

*El Rey don alonso en alcata era de mill ccc. lxxvij*

vez pierda los bienes sy oviere bienes de quātia de tres mill mrs /o vende / arriba. E sy nõ obiere la dīcha quātia que salgā fuera de los dichos nros rreynos por cinco años. E sy non saliere fuera del rreyno q los maten por ello. E por la segunda vez qual quiter que lo sacare que lo maten por ello. E quiten sacare potros de menos de quatro años/o yeguas por puerto acostunbrado/o por fuera del como dicho es/ Que incurra en la pena sobre dīcha. E esto se entienda de los cauallos y potros asy en los fidalgos como en los otros/

**LEY. ij. q las dīandas anden suelta mente por toda el rreyno.**

**N**on tan sola mente conuene a nos fazer leyes sobre los de nro señorio mas aū cōtiene fazer leyes sobre los que non son de nra señoria/ y entran en los nros rreynos y contra lo q por nos les es defendido. **M**or ende mandamos q las dīandas anden suelta mente por todos nros rreynos. E que ningunos señores nin cōcejos nin otras personas non fagan ordenamientos sobre ello y sy lo han fecho q los desfagan. **E** mandamos que por todas las çibdades y villas y logares de nros rreynos sea pregonado. En ningúno sea ofado de lo quebrantar sope na dela nra merced y de los cuerpos y de perdimiento de los bienes/

**LEY. iij. q nõ se pueda vedar la saca del pan.**

*El Rey don alonso en ballido año de mill ccc. xliij*  
*El Rey don enriçij entora*  
*El Rey don enriçij iijº dez*  
*El Rey don alonso en alcata era de mill ccc. lxxxvij*

**D**os que yqual mente deite  
mos prouez alas nias çib  
dades y villas y logares.  
delos nuestros rreynos y  
senorios por que non rresçiban agranti  
os. Ordenamos y mandamos q non  
se pueda vedar la saca del pan en nin  
gunanì alguna çibdad, villa o logar de  
los dichos nros rreynos asy en lo rrea  
lço como en los senorios. E mandamos  
que libre mète se pueda sacar el pan y  
saque de vn logar a otro y q la saca sea  
comun en todos los nros rreynos y.  
que ninguno tenga poder dela vedar.  
syn especial lçençia y mandado nro

El Rey don  
Juan II en Valladolid  
año de millçççç  
y xliij

**Ley. m.º** del juramento que de  
uen fazer los alcaldes de las sacas

**O**rdenamos y mandamos  
que los nros alcaldes de la  
sacas antes q bsen de los  
oficios faga juramèto an  
te nos/o ante los de nro consejo que  
non daran poder de las alcaldias a los  
que touieren arrendadas las rrentas  
de los diezmos y aduanas ni a omes  
suyos. Saluo que ellos mesmos  
bstarã de los dichos oficios/o los daran  
a omes propios suyos. E que non  
los arrendaran. E si los dichos  
alcaldes el dicho juramèto nõ fizieren  
/o lo contrario fizieren. Que  
por el mesmo fecho ay an perdido y p  
rdan los oficios. E demas que non  
sean autdos nin tenidos por nros al  
caldes de las dichas sacas ni bsen con  
ellos nin con otros por ellos en los di  
chos oficios.

El Rey don  
Juan II en Cor  
doba año de mill  
çççç

**Ley. d.** qual es vençer las guardas  
de las cosas vedadas.

**M**andamos que las nias gua  
das q son o fueren puestas  
pa guardar las cosas veda  
das. Que sean natura's de las nias  
çibdades y villas y logares de nros/  
rreynos. E que sean rricos y adona  
dos por que por los yerros q fizieren  
los podamos castigar. E q estos non  
sean osados de consentir sacar nin sa  
quen fuera de los nros rreynos las  
cosas vedadas por estas nuestras/le  
yas.

El Rey don  
Juan II en  
Barcelona

**Ley. vij.** que ninguno saque cauallos  
nin otras bestias fuera del rreyno/

**O**rdenamos que qual quie  
re de los nuestros rreynos/  
o fuera de ellos asy caualle  
ros como escuderos. O  
otras personas que sacaren cauallo ni  
crocín ni yegua ni porro ni mula nin  
muleto nin muleros nin muleros grã  
des nin pequenias asy de freno como/  
de albarda y çerriles qez sea alcayde.  
o merino /o otro qual quieze de nros/  
oficiales o otra qual quieze persona de/  
qual quieze estado/o condiccion que sea  
Que pierda toda lo q asy sacare. E de  
mas que pierda todos sus bienes y pa  
desca pena de muerte. Saluo sy las  
dichas bestias cauallares e mulares  
estouieren escriptas en el libro de las  
sacas.

El Rey don  
Juan II en  
Barcelona año de  
mill çççç

**Ley. vij.** que los alcaydes nin otras

personas no saqueu caualllos et cete  
ra/

**El Rey don**  
en rign: h: de  
burgos/  
**El Rey don**  
pian y en gu a  
de la pax era de  
mijl qre: et  
**El Rey don**  
en rign: h: de  
burgos a no de  
mijl qre: mij

**O**ladia y atreumiento es/  
ocasyo porq asy algunos  
nuestros natural's como  
otros yerran y fazen con  
tra nro ordenamiento **C.** Doz ende  
mandamos q qual quizez de los nros al  
caydes ni otras personas que sacaren  
caualllos o otras cosas agenas d'as be  
dadas por estas leyes para las poner  
en saluo a aqillos q las lieuan . **M**an  
damos que pierdan los bienes y mue  
ren por iusticia.

**El Rey don** contra los q se ayuntan  
a sacar caualllos y cosas vedadas

**A**caescen muchos males y  
yerros por las fuerças y  
atreumientos non dere  
chos no ser corregidos por  
ende ordenamos q sy muchos se ayun  
taren de nros rreynos a sacar caualllos  
y para se defendez delas guardas para  
que los non puedan prendez **M**an  
damos q las guardas y los oficiales/  
de los nros logares/o qual quizez dellof  
que lo primero sopieren que fagan rre  
picar las campanas del logar donde pri  
mero acasfieren **E** que rrepiquen en  
todos los nros logares dela comarca  
que lo dixeren y davan en pos dellos  
a boy de apellido . **E** qual's qez q los pu  
dieren abez que los tomz y atodo qua  
so llanaren **E** les prendan los cuer  
pos y los entreguen al nro alcaide de

**Item**  
**El Rey don**  
na y en gu a  
de la pax era de  
mijl qre  
**El Rey don**

las sacas y a los que lo ontieren de abez  
por el **C.** E lo que les tomaren q sea/  
para nos **C.** E ellos que mueran por  
iusticia **E** que aquel logar do prime  
ra mente llegaren los q fueren en pos  
dellos a rrepicar las campanas **E** que  
sean tentdos los oficiales de aquel lo  
gar de fazer rrepicar y de yz luego co  
ellos y los concejos q sean luego tent  
dos de fazer mouer todos aqillos que  
fueren pa armas tomar **E** los otros  
logares de las comarcas q oyeren rre  
picar que davan alla todos los oficia  
les y concejos segund dicho es dexan  
do gente en los lugares por q queden  
guardados para nro serulcio sy en tal  
manera fueren los lugares que ayan/  
menester guarda **E** los oficiales que  
lo asy non cumplieren peche seyscien  
tos mrs **E** los concejos q fincaren  
que alla non fueren /o non quisieren  
yz que pechen seys mill mrs **E** sy fu  
ere cibdad o villa **E** sy fuere aldea  
que pague seyscientos mrs **E** las  
personas q fueren para armas tomar  
y alla non fueren **C.** E pechen tre  
cientos mrs cada uno **E** que el al  
caide delas sacas prende por estas pe  
nas **E** sy por d'etura alguno de los  
sacadores delas dichas cosas vedadas  
fuyere y se ençierra en alguna cibdad  
/o villa o logar/o castillo de los nros/  
rreynos **E** en las casas y palaci  
os de los perlados y grandes scaualle  
ros **E** otros escuderos de nro seño  
rio por se deliberez dela pena **M**an  
damos que los alcaides y merinos y  
otros oficiales qual's quizez delas cib  
dades y villas y logares do acasfie  
re o qual quizez dellof q fueren rrequie  
ridos por el nro alcaide delas sacas/o



por los que lo abieren de aver por el /  
 sea tenidos de requerir y escodriar  
 cada uno en los lugares do touiere ju-  
 risdiccion do quier que vriere el nro al-  
 calde q estan los mal fechores. **E** los  
 prendan y les tomen quanto les falla-  
 ren. **E** los entreguen luego con quan-  
 to les fallare al dicho alcalde o aquel  
 o aquellos que lo obtieren de aver por  
 ellos. **E** otro sy q los alcaydes de los  
 castillos y casas fuertes onde alguno  
 de los tales mal fechores q ouiere erra-  
 do en las dichas sacas se encerraren /  
**Q**ue los dichos alcaydes y los q toui-  
 eren los dichos castillos sean tenidos  
 de los entregar al dicho nro alcalde /  
 o al que lo ouiere de aver por el con todo  
 lo que ouiere traydo al dicho castillo  
 o casa fuerte. **E** conyentan entraz  
 al dicho alcalde de las sacas / o al q lo /  
 ouiere de aver por el con un escrivano  
 no y dos omes por testigos. **E** esco-  
 drinen el castillo o casa fuerte. **E** en-  
 tren y esten y salgan en el dicha casti-  
 llo saluos y seguros. **E** esto mesmo  
 mandamos q sea en las casas y palaci-  
 os de los ricos omes y caualleros y /  
 dueñas y donzellas y fijos dalgo. **E**  
 donde no lo quisieren asy fazer y con-  
 sentir mandamos que sean tenidos / a  
 pagar todo lo protestado por el dicho  
 nro alcalde / o su logar teniente de sus  
 bienes. **E** les sean descotados de sus  
 tierras que qual quier de los de nos /  
 tengan. **E** sy los tales mal fechores  
 salieren fuera de nro señorio que los  
 non puedan tomar. **Q**ue nos lo en-  
 bien vezis por q nos mandemos sobre  
 ello lo q la nra merced fuere.

**Ley. ix.** que se puedan vender cana-

llos y bestias doze leguas aquende  
 del puerto.

**G**randes agrantos se farian /  
 a los nros naturales y a al-  
 guna de las cibdades y de  
 ellas y lugares de los nros  
 rreynos que en las ferias non compra-  
 sen nin vendiesen. **M**andamos q  
 todos los vezinos y moradores de nu-  
 estro señorio puedan comprar y ven-  
 der y traer caualllos y rocines y ye-  
 guas y potros y otras bestias mulares  
 suelta mentefyn embargo nin pena al-  
 guna en las ferias y en todos los otros  
 lugares del nro señorio que son aquen-  
 de doze legas de los mojonos de los nu-  
 estros rreynos. **E** que a estos non /  
 les pongan embargo los nros aldes  
 de las cosas vendidas ni los q por ellos  
 han de coger nin otro alguno. **E** el rrey  
 don juan primero dize en las beyute-  
 leguas /

**Ley. x.** que ninguno pueda dar nin  
 trocar nin mandar en su testamento  
 cauallo nin bestia a ningun estrange-  
 ro.

**G**uardar venemos a los omes  
 de toda ocasion de obrar /  
 mal y de toda ynfanta co-  
 lorada q la pueda fazer. **E**  
 por ende tenemos por bien q ninguna  
 de nro señorio nin de fuera del non /  
 pueda vender nin dar nin trocar nin  
 mandar en su testamento bestias cana-  
 llares y mulares a otro ome de fuera  
 de nro señorio. **E** defendemos a to-  
 dos los de fuera de nro señorio q los

**El Rey don**  
 juan y en qua  
 dalajara era de  
 mill ccc. cc.  
**El Rey don**  
 en rreignar entor  
 de spillas año de  
 mill cccc. m.

**Quany. Jón**

**El Rey don**  
 ene cign: m. m.  
 for de spillas de  
 mill cccc. m.

non comprén nin troquen nin / trescl  
ban por donaçon nin por testamento  
nin otra manera qual quier de los de  
nro señorio. **E** quien contra esto fi  
zere q pierda el cauallo o rroçin / oye  
gua / o potro / o bestias mularas q desta  
guisa enagenare. **E** la mitad de sus  
bienes y q muera por justicia. **E** los  
de fuera de nro señorio q cōtra esto fi  
zieren / q les tomē el cauallo / o rroçin  
o yegua o potro y todo quāto les falla  
rē y muercan por justicia.

**LEY. xj.** de los q pueden vender cana  
llos y otras bestias en las doze leguas  
de los mojonos del rreyno.

**R**azones claras deue abē  
la ley para que los omes /  
la entiendan y se puedan  
guardar de perro. **P**or  
ende mādamos q sy cauallo / o rroçin /  
o yegua / o potro / o otra bestia mular  
quiesyere vender / o trocar alguno en /  
las doze leguas de los mojonos de. nu  
estros rreynos a omes de nro señorio  
que lo puedā fazer seyendo ome abo  
nado aquel aguten lo vendiere. **F**azi  
endo la vēdida antel alcalde del logar  
y ante escrivano publico que para esto  
fuere nonbrado por el alcalde de las sa  
cas. **E** sy lo asy non fiziere q pierda /  
todos sus bienes y lo maten por ello /

**LEY. xij.** que los que touieren cau  
llos o otras bestias en las doze leguas  
que las escrivan.

**Q**uemos por bien que qual  
quier de fuera de nro seño  
rio q non sea vezino / o mo  
rador en la tierra q touie  
re en qual quier manera cauallo o rro  
çin / o potro o bestias mularas en las  
dichas doze leguas q lo escrivan. **S**y  
non que lo pierda y le tomen todo qu  
anto le fallaren por la ofadta q fizo /  
en dīaz contra este nro ordenamēto  
y muera por ello. **S**aluo sy las odi  
ere traydo de fuera de nro señorio y /  
fuere escrivta segun de suso por nos  
es declarado /

**LEY. xij.** Joem

**P**orteez venemos a los. nu  
estros naturals de treme  
dio tal que non aya ocaſy  
on de errar nin ventiz co  
ntra este nro defendimēto. **P**or  
ende ordenamos q todos los vezinos  
y moradores en las dichas doze legu  
as asy canalleros y escuderos como  
otras personas quales quier de qual  
quier ley estado / o condiçion. **Q**ue  
escrivan cada vno dellos en los logares  
do moraren y morare el señoz cō qui  
en biuiere. **S**y fueren en villas y loga  
res. **E** sy moraren en las alquerias.  
que. Sean terminos de otros loga  
res en los logares de cuyos terminos  
fueren. **S**ean tentos de escrivta  
ante vn alcalde y vn escrivano con  
testigos el qual escrivano sea nonbra  
do por el alcalde de las sacas. **T**odos  
los caualllos rroçines y yeguas y po  
tros de año arriba que y obieren. **E**s  
criuendo las señales y los colores.

Quanto Joem

Idem

Enrique III  
Idem

Idem

Enrique III  
Idem

El Rey don  
enrique III de  
castilla e leon  
de. p. l. cccc. m. l.

Quanto Joem

El Rey don  
enrique III cas  
tillano

en un libro que tengan para esto apaz-  
rado. E sy estos moradores en las di-  
chas doze leguas troxeren dentro de  
los nuestros rreynos algunas bestias  
mayores o menores que sean tenidos  
delas escrentiz en logar que aya juridi-  
cion como dicho es. Faziendo men-  
cion como fueron escriptas ala entra-  
da. E non faziendolo asy los sobre/  
dichos que las pierdan y las pueda/  
tomar el nro alcalde. E mandamos  
al escrivano que el alcalde delas guar-  
das pa esto tomare que lo escriua lue-  
go cada que fuere rrequerido lo pena/  
de sefenta mrs por cada vez q lo non  
escriuiere. E que lo prende por ellos  
el dicho alcalde y lo tenga pa faze-  
vellos lo que nos mandaremos/

**¶ Ley xij.ª. Item/**

**Q**estas dñe omē por do / los  
nuestros naturales sean  
mas guardados de errar  
guardando el provecho de  
los nros rreynos. Por ende manda-  
mos q todos los de nro señorio que ty-  
euen cauallos/ o rroçines/ o yeguas y  
potros en las dichas doze leguas. Se-  
an tenidos dello escrentiz en el primer  
logar q llegaren que sea sobre sy en que  
aya alcalde y escrivano ante tres testi-  
gos escriviendo las colores y señales  
dellos. Segun dicho es. E estos que  
puedan andar dentro en las doze legu-  
as trayendo carta de bezindad del co-  
gejo del logar do mora sellada del se-  
llo del concejo y sygnada de escrivano  
publico como sō bezinos de aq̄ logar y

trayados y abonados. E sy tales  
non fueren los q metieren las dichas  
bestias en las dhas doze leguas y ta-  
les cartas de bezindad non troxeren  
y non fueren conocidos por trayga-  
dos y abonados. Que estos tales q  
den fiadoza al alcalde delas sacas / o a  
su logar teniēte de tornar la dicha bes-  
tia/ o bestias. Pero q sy quisiere saltar  
fuera del rreyno asy los q troxeren/  
las cartas de bezindad como los q die-  
ren fiadores al dicho alcalde. Que  
sean abonados en el tres tanto que da-  
lieren las dichas bestias q sacā y q las  
tornarā al rreyno por aquellos loga-  
res y puertos por donde las sacaron.  
E sy lo asy nō fizieren que pierda los  
cauallos y rroçines y yeguas y po-  
tros q leuaren. Otrosy tenemos/  
por bien q todos aq̄llos que fizieren/  
escrentiz que tienē los dichos cauallos  
rroçines o yeguas y potros en las di-  
chas doze leguas. Que sean tenidos  
de dar cuenta dellos al alcal de delas  
guardas delas sacas o a los q lo obte-  
ren de abey por ellos por que ellos pu-  
edan saber s̄llos sacaron o vendiero n  
a omes de fuera de nro señorio o del  
nro señorio / q non fuesen abonadas.

**¶ Ley. xv. de los q traen cauallos de/  
fuera del rreyno.**

**M**andamos q qual dex q tra-  
rere de fuera de nro seño-  
riocauallo o rroçi o yegua  
o potro o bestias mulares  
de freno o de aluarda o cerriles. Que  
ala entrada del rreyno q lo escriua en

**¶ Item**

**¶ Enrique 11.**

**¶ Ley**  
**¶ El Rey don**  
**juan 1.º en 1391**  
**de alajara**

El primer logar que ouiere alcalde o escriuano ante ellos o ante testigos. E que escriua el escriuano delas sacas/ las colores y señales dellas segun dicho es. E que faziendo lo asy que pueden andar por el dicho nro rreyno con ellos con el testimonio como fueró escriptas y que gelas dexen pasar las guardas para aquellos logares donde los traxeron del dia que los escriuieren. fasta tres meses. E por que los de fuera de nro señorio non sean agrauados tenemos por bien q el escriuano que para esto fuere llamado como dicho es q sea tenido de escriptar todo lo sobre dicho y que tome de su trabajo un mñ de cada bestia. E q entre por los pueros do estoviere el alcalde de las sacas y las guardas. E se escriua por el escriuano delas sacas. E tenemos por bien q el alcalde delas sacas haga sobre ello pesquisa cada que entiere q cumple y la pesquisa fecha q la publique y haga dar el traslado della a quien atañere por q pueda ver lo que quisiere de su derecho. E sy non las escriuieren o las nõ sacare en los dichos tres meses q las pierda. E el alcalde delas sacas o sus guardas gelas pueden tomar

**Ley. xvj.** de los romeros que metan palafrenes.

Quantos y otros  
enriquez lxxj.

**G**ozar deuen de mayo: preuilegio aquellos que mayor trabajo toman por el seruicio de dios. Do: en de ordenamos que los romeros que

puedan sacar fuera de nro señorio trotones y facas los que fueren manifiestos que non nasçerõ en esta tierra. E que ala entrada nin ala salida non les tomen cosa alguna a aquellos cupos fueren.

**Ley. xvij.** que ninguno non saque oro nin plata nin moneda fuera del rreyno.

**A**nõ seatiõ cumple de prouez de los prouechos de los nros rreynos non en syngular manera mas en todas aquellas maneras q entendiemos q se puedẽ rregir y sea prouecho de nro señorio y a nro seruicio. Do: ende ordenamos q ninguno sea osado de sacar fuera de nros rreynos oro nin plata monedada nin por monedaz nin otro auer monedado nin bellon. E qual quier que lo sacare que lo pierda todo quier sea perlado quier lego quier cligo o esento o otra qual qez persona de qual qez estado o dignidad que sea.

**Ley. xvij. ydem.**

**O**enemos por bien que los mercaderes de nro señorio que dan fuera de nros rreynos. Que puedan sacar oro y plata monedado o por monedaz. Obligandose primero al dextero que traya mercaderias al nro rreyno en quanto monta el dicho auer



Quantos y otros  
enriquez lxxj.  
ydem

El Rey don  
enriquez en  
burgos

(n)

**E** mas que paguē de las mercaderías que truxeren el diezmo q̄ nos auemos de abez. **E** que lieuen su aluala del dezmero o sobre dezmero pa la guarda de las cosas vedadas por que se obligo como dicho es. **E** desque llegare ala guarda q̄ sea tenido de jurar que non lieua mas quantia de aquella por que se obligo. **E** tenemos por biē que los mercaderes q̄ el oro y la plata/o bieren de sacar en esta guisa de los n̄os rreynos. **E** que losaquen por aquellos lugares donde estan las guardas de las cosas vedadas. **E** sy por otro lugar lo sacaren que los pierdan y que los tomen las guardas y otros quales q̄er q̄ los fallaren y que lo guarden para nos.

**ley .xij. .ydem**

**O**rdenamos q̄ los q̄ bā a francia o a corte de roma o fuera del rreyno en mercaderias o en mensageria o en otra ma nera. **E** que les dexen sacar en oro o en plata tanta quantia quāta fallare el q̄ fuere guarda por nos q̄ le cople y a despensa guisada mēte pa yda y para tornada del camino que q̄sieren fazer segun fuere la p̄sona q̄ aquell camino a de fazer. **E** tomando juramento sobre esta rrazon aquel que ouiere de fazer el camino sabiendo del lugar donde va.

**ley .xx. .ydem**

**O** defendemos que ninguno nin algunas personas de qual q̄er estado/o condicō prebeminēcia/o dignidad que sean. **E** non sean osados de sacar nin saquen moneda alguna de n̄os rreynos para fuera dellos syn n̄a licēcia y mandado de la pena de los cuerpos y de quanto han.

**ley .xxj. non se saque moneda pa la corte del santo padre. ]**

**O**rdenamos que ninguno nin ninguno sea/osado de sacar moneda de oro para la corte del santo padre nin para otras partes solas penas contenidas en las leyes ante desta. **E** mandamos q̄ los n̄os alcaldes y guardas de las cosas vedadas que lo guardan y fagan guardar asy lo pena de privacion de los officios.

**ley .xxij. .ydem**

**O** que segun experēcia/ha mostrado y muyestra/ quanto de seruitio es n̄o y dano de la cosa publica de n̄os rreynos y de n̄os subditos y naturales en se sacar fuera dellos/ oro y plata y moneda amonedada/ y bellon. **E** como q̄er q̄lo desdeteron so grandes penas los rreyes n̄os progenitores non sea guardado como de n̄a. **E** nos ende ordenamos y mandamos q̄ se guarden las leyes y orde.

**El Rey** con  
 Juan 1<sup>o</sup> en halla  
 de este año de 1494  
 cccc. xl. ii.

**Com**

**Idem**  
**Quan 1<sup>o</sup> Idem**  
**En el rreyno de castilla**  
**Idem**

**El Rey** con  
 Enrique 8<sup>o</sup> en  
 cordada año de 1502  
 wylccc. lvi.

## libro. sexto

nanças fechas por los dños señores rreyes y las leyes del nro quadrerno delas sacas solas penas enellas cõte. nidas. **Q**ue demas mandamos q qual qalez que lo contrario fizjere que aya perdido /y/ pierda todos sus bienes/ por ese mesmo fecho pa la nra camara. **Q**ue sea traído preso ante nos por que mandemos proçeder contra el como/ la nra merced fuere/

### LEY. xxvi. Joem<sup>r</sup>

**P**or q muchas personas son temor /de las penas q estan puestas asy por las ordenaçes delas cosas de moneda como por las leyes delos derechos de nros rreynos y quadrernos delas sacas rreyes y ordenanças dela hermandad general. **C**ontra los que sacan oro o plata a bellon /o moneda de las rreynos. **C**egados cõ la cobdiçta de la ganaçia q dello fallan se atreuen a lo sacar. **Q**ue por q la de sorden y monimietos q ha visto en estos nuestros rreynos en los tpos pasados ha dado causa ala dicha ofadria. **Q**ue los dichos pcuradores de cortes en nõbre delos dichos nros rreynos nos suplicaron mãdãsemos rremediar /y/ proueez sobre esto pues de cada dia se frequenta mas este delicto y cresçta los daño. **P**or ende y nõnando por esta ley /y/ confirmando en quanto alo suso dicho todas las dichas leyes y ordenaçes q sobre esto disponen. **C**õdromos y defendemos q persona nin personas algunas non sean ofadas de la

raz nin saqn de aquiladelante oro nin plata ni belon ni pasta ni enmoneda alguna pa fuera destes dichos nros rreynos. So pena q sy el oro y plata o bellon o la moneda de oro /o de plata o bellon q sacare fuere de dozientos y çinquenta exçelentes o de quinientos castellanos abaro /o de su estimacion. **Q**ue por la primera vez aya perdido y pierda los bienes todos. **Q**ue sea la meytad para la nra camara y la otra meytad se parta en dos pres. **L**a dña para el q lo acusa re. **Q**ue la otra pa el juez q lo juzgare y esecutor que lo esecutare. **Q**ue por la segunda /vez que muera por ello. **Q**ue pierda todos sus bienes y seã rrepartidos en la manera suso dicha. **Q**ue sy sacare dozientos y çinquenta exçelentes o quinientos castellanos o su estimacion o donde arryba. **Q**ue por ese mesmo fecho muera por ello y aya perdido todos sus bienes y sean rrepartidos en la forma suso dicha. **Q**ue por q los dichos pcuradores fuesen çiertos de nra voluntad para lo que toca ala esecucion desta ley les ouimos prometido q mãdãriamos y fãriamos esecutar las dichas penas contra los que fallãremos que son transgresores de sta ley de aqui adelante. y que non comutãriamos /estas dichas penas en otra pena alguna. **D**ezimos que asy lo enrẽdemos guardar y mãdar guardar. **E**mãdãmos alas dichas justicias y /a cada dno en sus logaers y jurisdicçiones q luego q esta ley /o nra carta della les fuere notificada fagan juramẽto de esecutarla y fiel y conplida n. ère esta dicha ley a todo su leal poder. **F**

**Q**ue Rey **Q**ue Reyna en toledo año de m<sup>o</sup>cc<sup>o</sup> lxxi

sy non la pudieren executar: que lue-  
 go nos lo notificaran en sabiendolo/  
 E que dña vez en cada año faran alo-  
 menos cada dño dellas pesquisa y in-  
 quisición y procuraran de saber la  
 verdad por quantas vías mejor pudie-  
 ren en sus logares y jurisdicciones/  
 quien son los quebrantadores desta  
 ley. E lo executaran en sus perso-  
 nas y bienes. E nos lo notificaran  
 como dicho es. **¶** Wero por q las per-  
 sonas q han de salir fuera de nros rre-  
 ynos a otras partes han menester le-  
 nar moneda pa su costa y gasto. **¶** Der-  
 müssimos y damos licencia q cada dña  
 persona que obdiere de salir fuera de/  
 nros rreynos pueda sacar y faq cõsy-  
 go la moneda de oro y plata y billon  
 o qual quizer cosa dello q obdiere menes-  
 ter para su gasto / continuo desde el lo-  
 gar do partiere hasta el lugar dõde di-  
 xere que va para su estada y tornada  
 con los q con el fuerẽ. E por q en esta  
 non aya encubierta nin fraude. **¶** Nã  
 damos y ordenamos q cada dñapersona  
 q obdiere de salir / fuera de estos / dichos  
 nros rreynos parezca ante / corregi-  
 dor o alr de dela çibdad o villa / o logar  
 dellos de donde partiere / con la dicha  
 moneda. E del puerto del rreyno por  
 donde han de salir. **¶** Ante el alcalde  
 delas sacas de aquel puerto o su logar  
 teniente y por ante escriuano y tres  
 testigos le notifiq a dõde va y quan-  
 do entienda que tardara en la yda y/  
 estada y tornada. **¶** E que es la costa  
 que lleva de ombres y bestias. E que  
 es el dinero que lleva pa ello en qual  
 quizer manera. **¶** E haga juramento que  
 entoda la rrelacion non faze ni finta  
 ni encubierta nin entienda sacar nin

sacara otra moneda del rreyno. **¶** Sal-  
 no aqlla que le manifesta. **¶** E que en-  
 tiende q ha menester pa su costa ta-  
 sada por el tal juez y todo esto se asẽ-  
 tera y quede en el registro del escriuano  
 de çõçejo donde se fiziere. **¶** E  
 la psona que lo jurare lleue consigo el  
 testimonio dello por que despaes sy/  
 pareciere que onofuirta o encubier-  
 ta / o sy / non le nare el dicho testimo-  
 nio consygo que ayga y incurra en  
 la dicha pena.

**¶ Ley .xxij. yodem**

**I**as quales dichas leyes cõ-  
 firmamos y mandamos  
 guardar y que ninguno/  
 sea osado de sacar oro nin  
 plata nin billon fuera de nros rrey-  
 nos solas penas en las dichas leyes /  
 contenidas. **¶** E rrenocamos todas/  
 las cartas y mercedes que ademos fe-  
 ço y fizieremos de las dichas penas  
 y mandamos q las dichas leyes sean  
 executadas

**¶ Ley .xxv. yodem**

**M**andamos que los señores  
 de los logares comarças/  
 nos de los rreynos' estra-  
 ñeros. **¶** Oren de guar-  
 dar y fazer guardar que non se saque  
 oro de nros rreynos y que guardaran  
 las leyes suso dichas. **¶** E otrosy que  
 los nros alrdes de las cosas de verdad as/  
 que pudieren y sernar sus oficios por

CA. Rey fe-  
 ças en Madrid  
 gal año de nro  
 cccc lxxv

CA. Rey en  
 Juan II en bula  
 del año de nro  
 cccc lxxv

libro fefto

fus personas q los dayan a feruir y/ syruan. **E** sy tal ocupacion nos di eremos que tienen q non pnedan yia feruir por sus personas q enbuen por sy tales personas q guardē nō seruir qto y dengan ante nosy fagan en nū estra presençia juramēto de guardar las dychas leyes/

**Ley. xxvj.** que ninguno saque fuera del rryno pan ni ganados.

**D**iversas son las maneras y partidos en que años/ rreynos pueden denz da ño y años deseruicio por ende anos pertenece buscar y cataz. el pro cumunal delos nō rreynos y/ nō seruicio. **D**oz ende mandamos que ni gano sea ofado de sacar fuera de nōs rreynos pā nū ganado/ obe juno nū cabruno ni vacuna nū pu ercos nū otra carne muerta ni b'ua y qual quier que lo sacare pueba ser to mado. o la estimacion de sus bienes. **E** q la meytad dela dycha estimacion sea pa los arrendadoz de las aduanas **E** la otrameytad para el a:toe de las sacas / **E** la meytad q por razon de las dychas sacas q anos ptenesçe. **Q**ue aya la terçia parte qual quier que lo/ acufare / o denūciare q non sea delos arrendadores nin alcaldes de las sa. cas **E** las otras dos partes sean para nos **E** guardenlas los dichos alcaldes **E** po: la segunda vez que pierda el ganado y todos sus bienes **E** la terçia vez q pierda el ganado

**El Rey don**  
enrique y cā  
burgos  
**El Rey don**  
man y g nada  
lejara año de  
m dccc. xc

**El Rey don**  
alonso en  
tordezilla año  
de mccc. xij

todo lo que/ obiere y lo matz por ello por justicia/

**Ley. xxvij.** Jdem/

**Q**uemos por bien q ningū no sea ofado de. sacar fue ra de nuestros rreynos/ pan nū legumbre y qual quier que lo sacare la primera vez/ pierda todo el pan que sacare y peche anos por cada fanega çient mis **E** por la segunda vez que pierda el pā y peche el doblo **E** sy alguno estas co sas sobre dichos por fuerça o por gue rra sacare q pierda lo q obiere y m uera por ello

**El Rey don**

**Juan y ped**

**El Rey don**

**Ley. xxviii.** que las guardas de las cosas bebidas ayan la meytad de las penas

**O**rdenamos que el el nō al calde de las sacas de cada comarca/ o los q ouieren/ de auer por ellos **Q**ue ayā para sy de cada ano por su traba jo y para la costa q ha de fazer en gu ardar esto q dicho es la mitad de las/ penas y calōnas en q cayerē los q cō tra este nō ordenam<sup>o</sup> pfacē **E** la o tra mitad q la guarden para nos **E** sy por aventura otro alguno que non sea de las guardas que el dicho alcal/ de por sy pussere tomare qual quier/ cosa de las dichos bebidas **Q**ue sea la terçia parte de aquel que asy las tomare y las dos p rres que cobre y guardarē el dicho alldē para nos

**El Rey don**

**Enr y ped**

**El Rey don**



**Ley. xxix.** de la pena en que caen las guardas q̄ deran sacar las cosas vedadas.

**Q**uando que sy fuere llamado por acusacion / o por denuncia / o por pesquisa que sea fecha contra a aquellos que obiere de guardar que non se saquen las cosas vedadas. **Q**ue a sabiendas a algunos las deraren sacadas. **T**enemos por bien que pie da quanto obiere, y demas q̄ muera por ello

**Ley. xxx.** que se pregone el ordenamiento de las sacas /

**Q**uando que tenemos por bien que los alcaldes de las guardas de las cosas vedadas / o las que anduieren por ellos. **F**agan pregonar este nro ordenamiento por las villas y lugares q̄ son en las dichas doze leguas

**Ley. xxxi.** que los alcaldes de las sacas puedan fazer pesquisa

**Q**uando que ordenamos que nro alcalde de las sacas / o aquel a quien lo encomendare haga pesquisa cada que entiere que cumple contra qual quier, o quales quier personas de quien obiere informacion q̄ fuere / o fueren sacadores de las cosas vedadas que en este

nro ordenamiento son defendidas / o culpados en ellas. **E**sta pesquisa mandamos que se pueda fazer con el escrivano que el traxere / o con otro escrivano qual quier syn tomar acazo con sigo. **E** que pueda apremiar los testigos por sus enplazamientos lo pena de se setenta mrs a cada uno para saber la verdad. **E** los que fueren rebeldes los pueda prender por las rebeldias de los dichos setenta mrs. **E** a do no temiere la pena, no quisieredexir la verdad y adouiered barriada q̄ los pueda apremiar segun derecho fallare. **E** por q̄ nos es fecha relacion que algunos pueblos de las fronteras / fazen entresy posturas y ponen penas a los que la verdad dixeren a los altds de las sacas. **P**or ende nos quitamos a los dichos testigos. **E** acada uno de ellos las penas y posturas q̄ fazen por los dichos pueblos entre ellos ordenadas y los aseguramos a nra fe real de los pueblos y de todos los otros q̄ ouieren temor por q̄ digan la verdad de lo que supieren. **E** a q̄ / o a q̄llos que contra este seguro fueren dueyos en caso de que obrata seguro de sus reyes y señores. **E** sy alguno les fuere tomado sobre esta razon mandamos al nro alcalde q̄ gelo faga todotornar con el doblor fecha la pesquisa q̄l dicho altd de sagada del traslado della ala pte contra q̄n fuere fecha por q̄ pueda dexir de su derecho. **E** oyda la parte libre lo q̄ fallare que deue segun este nro ordenamiento es establecido. **E** el tal concejo q̄ tal liga o postura entre sy fiziere por q̄l dicho alcalde no pueda saber la verdad de lo sobre dicho. **Q**ue peche por pena

## libro sexto

por cada vez q̄lo fiziere c̄n cueta m̄ll  
m̄or de mas que q̄de al n̄o aluedrio  
de dar pena corporal a los ofiçales /  
del dicho conejo /

**Ley .xxxi.** que los alldes delas sa  
cas sean penados sy sacaren las cosas  
deudas fuera del rreyuo

**El Rey don  
juañ en cam  
ra año de m̄ll  
cc. xxxi**

**M**ayor pena viene padesca  
aquel que ha de corregir  
y castigar a los delinquen  
tes sy el cae en el delicto  
que a los otros es devido. **¶** Por en  
de ordenamos y mandamos q̄ los n̄os  
alldes delas sacas o sus logars t̄nten  
tes n̄o seã osados de fazer fraude ni  
colusyõ en sus ofiçios. N̄in se abenta  
ni abengã con dañada y desordenada  
robociã cõ los cõcejos y logars den̄os  
rreynos q̄ son comarcanos a los rrey  
nos estraños por ninguna ni algunas  
quãtas de m̄s ni florin es nin otras  
cosas por que libre mente les veren.  
saca y leuaz algunas cosas delas de  
dadas por estas leyes de n̄os rrey  
nos. **¶** E qual quier de los dichos al  
caldes delas sacas y sus logares t̄ni  
entes que lo contrario fiziere o las ta  
les abenenciã fizieren / o d̄saren de  
llas. **¶** Que por el mesmo fecho pier  
dan las cabeças / y ofiçios. **¶** E to  
dos sus bienes sean confiscados para  
la n̄a camara y q̄ sobre esto se faga /  
peñã segun q̄ lo tenemos ordenado

**Ley .xxxi.** que non se vendan nin  
se troquen a personas de fuera del rre  
yuo bestias cauallares /

**C**onuenible cosa es que a  
las cosas que nueva m̄en  
te rrefrescen q̄ sean puef  
puestos nuevos rremedi  
os. **¶** Por ende tenemos por bien q̄  
ningunos ni algunos de n̄os señorios  
que n̄o vendan nin troquen a los mer  
caderes / o otras personas de fuera /  
de n̄os rreynos nin a otros que las  
compreñ por ellos bestias cauallares  
mayores nin menores syn n̄a licen  
cia y mandado. **¶** E sy lo fiziere que  
pierda todo quanto rrefresciere y ou  
iere de auer por las dichas bestias con  
otro tanto de lo supor. **¶** E q̄ lo puedan  
pr̄ dez qual quier de los n̄os alcaldes  
delas sacas / o de sus logares t̄ntetes  
en qual quier logar do acac̄sere y /  
los tengan presos fasta q̄ les pongan  
la pena sobre dicha. **¶** E otrosy defen  
demos a todos los de fuera de n̄os  
rreynos q̄ n̄o seã de n̄os ni morada  
res en ellos q̄ d̄nterẽ ala n̄a tierra  
y señorio. Que n̄o tomen ni compen  
ni troqn por y / ni por otrie de otro al  
guno bestias cauallares grandes nin  
pequeñas syn n̄a lincencia y manda  
do. **¶** E qual quier que lo fiziere man  
damos q̄ pierda la bestia o bestias ca  
uallares q̄ asy compraren y trocarẽ y  
todo quãto obtieren. **¶** E mandamos aq̄  
quier de los n̄os alldes o a los q̄los o  
diere de abez por ellos q̄ gelo scem̄  
todo. **¶** E por que estas cosas se fazẽ  
encubierta mente. **¶** Mandamos  
q̄ qual q̄er de los n̄os alldes de las  
sacas que fagan peñã sobre ello. **¶**  
E mandamos a aquellos que del dichos  
n̄o a lde / o el que lo ouiere de abez  
por el. **¶** Que sy lo emplezare /  
o embien. **¶** Emplezare por su carta

**El Juan I de Castilla**

o por su ome que dēga al plazo qles fuere puesto a dezir herdar dello q supieren. **S**opena de sesenta mrs a cada uno. **E** mandamos al nro alcalde de las sacas o al que lo oviere de abez que prend a por la pena de los sesenta mrs a sgl o aquellos q en ella cayeren. **E** sy ya fazer y cumplir las cosas sobre dichas o qual quier de ellas del dicho nuestro alcaide o el q lo oviere de abez por el o oviere menester ayuda. **M**andamos a los dichos concejos y alcaides y merinos y alcaydes de los castillos y casas fuertes y otros officios de quales qer cibdades villas y logares de los nros reynos do esto acasere y a qual qer de ellos que le ayude etal manera que por dicho nro alcaide o el q lo oviere de abez por el cumplá todo lo que sobre dicho es y toda otra cosa que el entienda q cumple a nro servicio. **S**opena de diez mill mrs a cada uno por qen ficare dello asy fazer y cōplir.

**L**ey .xxxiiiij. contra la cautela y fraude de los que venden ganados a personas pobres para lo sacar fuera del reyno.

venden sus ganados mayores ni menores. **M**andamos q aquellos no han temor de poder los bienes que non tienen y los venden algunas personas de los reynos comarcanos encubiertamente y cada queles es demandada cuenta por los dichos nuestros alcaides o por sus logares tenientes y oviere que en sus casas vendieron. **E** segun la ley diuina los fazedores e consetidores por y qual pena de uer se penados. **M**andamos q los tales morados en las dichas beynte leguas vendan sus ganados a ome conocido y abonado de los dichos nros reynos por q los puedan dar por actores cada qles fure demandada cuenta. **E**n otra manera non lo faziendo asy nin dando a quier lo vendieron q el dicho nro alcaide o su logar teniente q le puedan dar pena por ello asy como alacadores manifestos.

**L**ey .xxxv. que nin guano se entremeta en la guarda de las cosas de las salvas diputadas por el reyno.

Cap. i. de los

Cap. ii. de los

**M**uchas maneras de enganos bu sea los ome con cobdicia de enriquecer y cumplir sus voluntades. **E** por ende acasere a las vezes q algunos de las fronteras de nros reynos e comarcanos de las beynte leguas faziendo los mojones de nuestros reynos. **Q**ue buscan algunos ome que non son abonados nin conocidos aqui en

**D**iligentes venen ser aquellos a quien les son encomendados algunos officios o alcaldias por nos y contra se coellos ental manera que se non entremetan nin bren officios que les non son encomendados y por quanto odimos informacion que algunos de los nros reynos y rricos caualeros y otros ome que buen con ellos y alcaydes locales q se entremetan de nos fazer serui se entremetan en las

guarda de las sacas de las cosas vendidas  
**C** A los que's dā alguna cosa y facan  
 las a salvo **E** a los que con ellos non  
 se abienen tomāles lo q̄ lieuan y non  
 rrecuden con ello a los nros alcaldes  
 de las sacas. **E** asy han ocaſyon de fa  
 zer mal y anos non tornan enferu  
 cio **M**oz enede defendemos firme  
 mente q̄ningunos nin algunos non se  
 entremetan de andar de aquí adelante  
 en guarda nin de todas las cosas/  
 vendidas nin oro nin plata **S**alvo  
 los dichos alcaldes mayores de las di  
 chas sacas q̄ agora son o seran por nos  
 de aquí adelante o los que por ellos /  
 andonierē **E** sy alguno o algunos  
 se entremetieren contra este nro de/  
 fendimiento y ordenamiento en blas  
 delio en qual q̄z manera en la dicha a  
 guarda **M**andamos a los nros al  
 caldes que los prendā y los castiguen  
 en manera que sea nro seruicio **E**  
 por que otros algunos nō se atreuan  
 a yr. **C**ontra el nuestro defendimiento  
**E** sy estos tales quisieren al alcalde  
 o a las guardas o a quales quier otros  
 sacadores que sacaren cosas vendidas  
 por armas o en otra qual quier mane  
 ra **E** asy mesmo que sy el alcalde o  
 las sus guardas mataren a alguno o  
 algunos de los sobre dichos sacadores  
 o de los que se entremetieren de la di  
 cha guarda contra nro defendimiento  
**Q**ue el alcalde ni las guardas non ca  
 yan en pena alguna de omecida nin  
 puedan ser aculados **Q**uenos los  
 damos por quitos y sy los suso dichos  
 sacadores / o los que ponen **M**oz gu  
 ardas firiēren o mataren al dicho nro  
 alcalde o a las guardas o a alguna de las  
 mandamos q̄las matē por justicia do q̄z

q̄los fallarē en los nros rreynos y sy /  
 pa pnder a aquestos tales o para otras  
 cosas que nro seruicio sea odieren me  
 nester ayuda **M**andamos a los con  
 cejos y oficiales y alcaldes y algua  
 ziles y alcaydes de los castillos y ca  
 sas fuertes y llanas y quales quier/  
 otros aportellados de los nros rreyno  
 q̄ les den favor y ayuda a todo lo q̄ me  
 nester odiere su ayuda **S**opena de  
 la nra merced y de lo q̄ fuere protesta  
 do por nro alcalde o su lugar tenēte/  
 o por las sus guardas **E** sy alguno a  
 algunos lo coloz de guardas o de jus  
 ticias los enbargaren q̄ non puedan/  
 pnder a los mal fechores a los q̄ntōdi  
 ere q̄l nro aldo q̄ cumple pnder o p̄sos  
 ge los tomaren o qual q̄z que saca al  
 gun pr eso de las quel dicho nro aldo  
 o sus guardas tengan en su poder o  
 en las p̄siones **E** **M**andamos q̄  
 los tales q̄ en bargar ē o tomaren los  
 presos que pferdan sus bienes y los  
 maten por justicia el nro alcalde **E**  
 sy el dicho alcalde entendiere que cum  
 ple a nuestro seruicio que los aldes/  
 o alguaziles o q̄les q̄z otros oficiales  
 que toujeren y tēgan p̄siones y carce  
 les q̄ les guardē las p̄sionē y carce  
 les q̄ ellos asy tengan y/  
 sean tentos de gelos rreçebir / **S**o  
 pena de seys mill mrs **E** de los guar  
 dar y entregar en todo tienpo q̄ el di  
 cho nro alcalde gelos demandare **S**o  
 la pena o penas q̄ el dicho nro alcalde  
 les p̄suyere / **E** otrosy mandamos q̄  
 gelos ayuden a llevar de un lugar a  
 otro los dichos presos a donde el di  
 cho nro alcalde entendiere que los pa  
 ede yr a los dichos presos y juzgar  
 segura mente segun q̄ entendiere que

cumple a nro servicio/

**L**ey xxxviij. q las penas se devenen ha  
poner segun el estado de los delinquentes.

**D**ospartidas son las condic  
iones y diversos los esta  
dos de los omes segun las  
sus naturas a q las nres  
tras leyes ligan y comprhendē. **E**  
por quanto las leyes de nro libro y or  
denamiento son graues y pena les/  
segun dixerón los sabios antiguos que  
maguez q en el iuzysia non deuen a b  
acepcion de psona mas en las penas  
que les deuerē ser dadas deue ser fe  
cho de partimento segun el estado y o  
condicion de las personas. **M**or ende estable  
çemos y mandamos que los nros al  
caldes de que fiarentos y en comēda  
remos este ofio q vea las psonas dñi  
gēte mēte y cōsydere el estado y cōdi  
cion de las tales personas segun lo q  
al les den pena aquella que dixerē q  
es en el digna segun la calidad del de  
licto y el estado y condicion y tienpo  
segun q dierre q año servicio cumple y  
de los nros reynos cometiendo esto  
a los dichos nros alcaldes en su discre  
cion y encomendandogelo asy como a q  
ellos en quien stamos nro servicio y el  
prouecho de los nros reynos. **D**ero  
que esto non se entienda en las penas  
que especialmente en este quader no  
son estableçidas.

**L**ey xxxv. que non se meten en el/

reyno dño de aragon nra de nra  
tra nra de portogal/

**O**tro sy ordnamos y tēne  
mos por bñe y es nro mei  
çer q el dño de aragon y/  
denavarra y de portogal  
y de otros quales qez reynos q non  
trayan nra bendā a los nros reynos  
**E** qual qez qlo truxere y metiere a y  
castellanos como otras psonas quales  
quier que sean de qual quier estado o  
ocodicion. **Q**ue por la primera de  
gada pierda las bestias y el dño y  
quanto truxere. **E** por la segunda/  
degada qlo truxere pierda las bestias  
y el dño y qnto truxere. **E** por la  
terçera degada qlo truxere que pierda  
lo que dicho es y a el que lo maten por  
justicia. **E** sobre esto mandamos fir  
me mente a los concejos y rricos. o/  
mes caualleros y oficiales y alcaydes  
de las cibdades y villas y lugares/  
de las fronteras desde las dichas de  
te leguas contra los mojoneros. **Q**ue  
cada qd dicho nro alto de las sacas o su  
lugar tinentes quisierē sobre esto fa  
zer pesquisa y la Inquisicion en los pu  
eblos do el enten dierre q rumpen/  
a nro servicio. **Q**ue gela consyentan/  
fazer syn tomaz para ello açesores nros  
açesores. **E** que puedan tomar el dño  
q asy metieren en las villas y logares/  
y en las casas donde quier que los fa  
llaren por la dicha pesquisa q furrē en/  
culpa de meter el dño que gelo ayude  
a prēder y pre udan y le den toda su  
fauor y ayuda que obiere menester pa  
ella por qel pueda de los fazer justicia  
y escarmiento segun q lo nos ordena

Juan I don  
El Rey don  
El Rey don  
100 años en  
1000

Juan I don  
El Rey don

mos. E mandamos q sy algun conçejo o  
 canallero / o escudero . o castillero / o  
 otro ome poderoso fuere contrario al  
 nro alved. / o al qto / o diere de auer por  
 el que non fagan nin cumplan lo que  
 dicho es / o parte dello. Mandamos  
 que lo tomen por testimonio y fagan  
 protestacion sobre ello por que nos lo  
 deamos y mandemos cobraz dellos y  
 de sus bienes. E destas penas y to  
 mas y calonias q dichas son. Que  
 el dicho alcalde delas sacas q aya la  
 tercia parte para su mantentimiento  
 E la otra tercia parte pa las guardas  
 que por el andouieren. E la otra ter  
 cia parte q la guarden pa nos non en  
 bargantes quats quier pntlegios y  
 otras mercedes y cartas y alualaes q  
 nos / o qual qez de nos ayamos fecho /  
 y dado a quales quier conçejos / o alja  
 mas / o a quales qez personas dellos  
 Que nos las rreuocamos y damos /  
 por ningunas. E mandamos q los nros  
 alvedes delas sacas od las cosas beda  
 das o los q por ellos andouierẽ q l ybrẽ  
 las cosas q scaesqerẽ por estas nras  
 leyes. en quãto en ellas fallaren. E  
 donde non alcançaren las dichas le  
 yes atodos negocios q odieren de li  
 braz y dubda rrecreqerere sobre ello q  
 rrequerã ala nra merced por que nos  
 mandemos en ello lo que la nra mer  
 ced fuere. E mandamos a los dichos  
 nros alcaldes / o los que andouieren  
 por ellos q fagã publicar estas dichas  
 nras leyes en las villas y lugares q.  
 son en las dichas de ynte / leguas. E  
 mandamos q l treslado d estas dichas  
 leyes sygnado de / escriuano y publi  
 co / sacado con auctoridad de alcalde /  
 q dala y faga fe do qez q pareqerere.

asy como estas dichas nras leyes ori  
 ginales. Confirmose por el rrey  
 don enrique quarto en toledo año de  
 sesenta y dos.

Ley. xxxvii. dela pena delos que  
 facan las cosas vedadas / o dã fauor  
 o ayudo a ello.

**M**andamos q qual quier / o  
 quales qez que sacaren qu  
 ales qez cosas vedadas /  
 fuera de nros rreynos / o  
 dieren fauor / o lo consintieren sacar  
 aya esta pena. E sy fuere nra vasallo  
 que por la primera vez pierda todos  
 sus bienes. E esta pena se parta en  
 esta manera. E las dos ptes para la  
 nra camara. E la tercia parte para  
 el acusado. E los alcaydes delos  
 castillos que estan en qual qez fronte  
 ra do estan los alvedes delas sacas que  
 pongã buen castigo en los omes q tou  
 erẽn con sygo en tal manera que por el  
 o por ellos non saquen cosa alguna de  
 las vedadas. E sy alguna cosa saca  
 ren quel dicho alcayde sea tentido por  
 el y por los suyos de pagar la pena /  
 susa dicha y dar cuenta anos de todo  
 lo que fizieren por su culpa por su ne  
 gligencia

Quas y drem  
 E lly p drem

Ley. xxxix. contra los q se mudan  
 los nombres quando se escriuen por  
 las guardas

**P**or quanto nos fizierõ en  
 entender que muchas ve  
 gadas algunas personas

delas que se escriuen por dar cuenta y rrazon de las dichas bestias y otras cosas defendidas asy en las dichas de ynte leguas q nos ordenamos como los otros que bienen de fuera para entrar en ellas. **S**e miran los nombres al escreuir quando los escreue el nro alcaide y escriuano de las nias sacas por q despues non aya rrazon. el dicho nro alcaide de saber qda ni fazer pesquisa que tierra sea sobre ello. **M**andamos que qual quier persona que tal mudamientos fizyere de su nombre de quando lo ouiere asy de escreuir q lo maten por justicia por ello. **E** sy el escriuano ante qen pasare fuere en caso dello q aya otra tal pena.

El Rey y dem  
El Rey y dem

**L**ey .xl. que no se saque pan del andaluzia por mar

**D**efendemos que ni alguna sea osada de sacar pan de andaluzia en especial de sevilla y de su arcobispado por la mar. **M**or que seria grand denuñio de nro rreyno y gran dano de la rra y de los mantenimientos de los nros castillos y fronteros y mengua y mientto para fornition de la flota y guerra con los moros. **E** mandamos dar nias cartas pa las nias cibdades y villas del andaluzia en especial para sevilla y rerez de la frontera que lo non consentan sacar por q nra merced es que sea vedada la dicha saca como dicho es. **E** de mas mandamos que ninguna nin alguna persona de qual quier estado preheminencia o digni-

El Rey don  
Juan y en ocaña  
ano de m cccc  
xxix  
El mesmo en  
balladolid año  
de xliij

dad que sean non sea osados de sacar nin consentir nin dar lugar q se saque por sus rras pa nin cauallos nin armas ni otras cosas vedadas pa fuera de nros rreynos por mar ni por rra. **E** los que lo contrario fizieren q por el mesmo fecho ayan perdido y pierdan todos sus bienes muebles y rrazes. **E** los mis que de nos tienē en qual quier manera. **E** los señores ayan perdido y pierdan todas sus villas y logares por donde lo sacare y dierē lugar q se saque. **E** sea todo aplicado para nra camara y fisco sin otra sentençia nin de claracion. **E** asy mesmo los nautos donde se cargaren y las bestias en q lo leuare q sea todo pa nos y q nos lo podamos todo mandar tomar y ocupar syn se guardar otra orden de derecho y syn otra sentençia nin de claracion como dicho es. **D**ara lo qual nra merced es de mandado y mandamos dar nias cartas pa las nros alcaides de las sacas y cosas vedadas q lo fagan y cunplan asy. **E** asy mesmo para las cibdades de arcobispado de sevilla y de los obpados de cordona y calez pa q sea pregona de eulas cabeças de los dichos arcobispados y obpados por q de aqui adelante se guarde y cunpla asy.

**L**ey .xli. q los alcaides de las sacas residan personalmente en los officios.

**D**ara evitar las fraudes y colusiones q se fazian fasta aqui en sacar las cosas

deudas de nros rreynos. **O**rdena  
mos y mandamos q de mas y allende  
delas penas contenidas en las leyes  
ante desta. Los nros alcaldes delas  
sacas psonal mēte rresida en los puer  
tos y en los postrimeros logares de  
nros rreynos y por dos leguas en  
derredor. **E** sy psonal mēte en ellos  
nō pudieren rresidir. **M**ogan y disputē  
en su logar y doneas y suficientes per  
sonas que sean conofcidos y aproua  
dos en el nro consejo. **E** non sean  
osados de usar delos dichos ofçios /  
Saluo por nuestra carta firmada de  
nros nombres y señalada delos non  
bres delos del nro consejo junta mē  
te con el poder delos aldes delas sa  
cas. **O**tro sy ordenamos que bn lugar  
teniente del alde delas sacas non pu  
eda exercez el ofçio. **S**aluo por bn  
año. **E** asy dēde en adelante en cada bn  
año sea puesta otra persona abile segū  
que dicho es. **E** mandamos que los  
dichos lugares tenientes de aldes /  
non puedan usar delos dichos ofçios.  
Saluo por bn año mostrando la dicha  
nra cōde prouaçion firmada de nros  
nombres y librada delos del nuestro  
consejo.

**Q**ue y si que los alcaldes delas sacas /  
non arrienden los ofçios.

**El Rey** don  
en rreynū en to  
ledo año de mill  
cccc. xliij

**O**rdenamos otro sy que los  
dichos alcaldes nra sus  
logares tenientes non  
puedan arrendar los di  
chos ofçios. **E** tenemos por bien que  
qual quier logar teniente quando la vi  
cha carta de aprouaçion le fuere otor

gada sea tenido de fazer juramento  
en el nro consejo que el no dō nin da  
rrenta alguna por el dicho ofçio.

**M**andamos que qual qez /  
alto dhas sacas ofulgar  
teniente que la dicha car  
ta de aprouaçion nō mos  
trare o non esoutiere guardando en  
los con fines delos puertos delos di  
chos nuestros rreynos o por dos legu  
as en derredor como dicho es. **Q**ue  
la çibdad o villa o lugar donde esto a  
caesçiere que non se consentan usar  
del dicho ofçio y rresista q nō bñe de  
**E** sy acaesçiere q los tales altos ofus  
logars tenientes nō goādo las cosas su  
so dichas tomarē ganados o pan o ca  
uallos o mulas o otras cosas deudadas  
**Q**ue los concejos delas dichas çibda  
des y villas y logares en cuyo termi  
no las tomaren. **D**elas puedan çtar  
y quiten. **E** en tale caso las justicias  
delos dichos logares donde las tales  
cosas fueren tomadas y juzguen y  
de terminen sy eran pōidas o cōtūca  
das o non. **E** sy fallarē ser pōidas  
**Q**ue la quarta parte sea del aculador  
y la otra quarta pte dela justicia q lo  
juzgare y la otra meytad rrestante /  
sea aplçada a los propios dela çibdad  
donde esto acaesçiere

**Item**

**O**tro sy por evitar los enga  
ños y fraudes que los al  
caldes delas sacas fazen  
**M**andamos y promet  
mos q quales quier dezinos y mora  
dores de quales quier çibdades y vil  
las y logares de nros rreynos que fa



Nare n̄ q̄ se sacan las dichas cosas be-  
 dadas / E fallaren q̄ las sacan de ven-  
 tro de vna / o dos leguas delos fines  
 de n̄ros rreynos. Que por su propia  
 adtoriad las puedan tomar: y las tra-  
 yan al logar mas cercano dentro de/  
 beynte y quatro oras. E lo notifique  
 luego ala justicia del tal logar. E pro-  
 uada la dicha saca la dicha justicia ad-  
 judique las cosas asy tomadas. La  
 tercia pte para el juez que la juzgare  
 E la otra tercia parte para el que las/  
 ouiere tenido y acusare. E la otra  
 tercia parte para los arrendadores de  
 los diezmos y aduanas delos puertos.  
 E mandamos que los alcaides delas  
 aduanas nin sus logares tenientes:  
 non lo puedan esto impedir nin estor-  
 nar: salvo sy previnierē en la toma.

**O**tro y mandamos que qual-  
 quier personas de qual q̄  
 er condicion q̄ sean q̄ por:  
 las cibdades o villas o lo-  
 gares del señorío. Sy algunas cosas  
 vedadas ovierē sacado o sacare sy en/  
 otro q̄l q̄er lugar de n̄ros rreynos los  
 puedan acusar y demandar ante la jus-  
 ticia de la tal cibdad villa o logar don-  
 de fueren falladas las personas: o b̄-  
 enes delos sacadores y fecha p̄uanga/  
 delas cosas q̄ se ovieren sacado sea con-  
 depuado en el valor dellas con las pe-  
 nas destas n̄ras leyes. E sea ad judica-  
 da la tercia parte para el juez q̄ la juz-  
 gare. E la otra tercia pte al acusador.  
 E la otra tercia parte a los arrenda-  
 dores delos diezmos y aduanas de/  
 los puertos donde las tales cosas fue-  
 ren sacadas.

**E** mandamos q̄ qual quier ca-  
 uallero / o persona podero-  
 sa que sacare o diere logar  
 que las dichas cosas vedadas  
 sean sacadas por sus logares o ri-  
 erras. Que por ese mesmo fecho p̄-  
 erdan todos los m̄s q̄ touierē en nu-  
 estros libros y sean aplicados y con-  
 fiscados ala n̄ra camara.

**E** mandamos q̄ en los casos  
 sobre dichos. La justicia/  
 q̄ dello conoziere breue-  
 mente syn alguna dilac̄o  
 sabida sola mente la verdad proceda.  
 Pero que el tal proceso non se pueda  
 fazer en los logares de señorío donde  
 las dichas cosas vedadas se sacaren /

**E** mandamos que lo suso di-  
 cho por nos asy. Ordena-  
 do y mandado sea inuolable mente /  
 guardado. E non pueda ser derogado  
 por ningunas ni algunas cas̄as n̄ras ni  
 por condiciones de arrendamientos y  
 sy nos mandaremos dar alguna carta  
 contra lo suso dicho mandamos que  
 non sea guardada abn q̄ destas n̄ras  
 leyes o se faga mençion.

**LEY XLII.** que y quantas lanas se  
 pueden sacar fuera del rreyno.

**O**rdenamos y mandamos  
 que delas lanas de n̄ro se-  
 ñorío. Las dos tercias:

partes pueda sacar syn pena alguna  
Tanto que la terçta pte delas dychas  
lanas quede para prouision de nros  
rreynos. E esto se faga por ordenan  
ca dela iusticia y rregidores delas  
çibdades y villas y logares donde la  
dicha lana se ouiere de sacar y cõpra  
Otrosy ordenamos q los cueros de  
las vacas y ouejas y cabras antes  
que sean vendidas y sacada del rrey  
no sean puestas primera mente . En  
los logares acostumbrados por tres  
dias para que se vèdan a los presçios  
y rrasas dhas dychas çibdades y villas  
y logares . E sy en los dichos tres di  
as ninguno las quisiere comprar ma  
da nos q las puedan vender y sacar  
fuera delos nros rreynos aquellos  
cuyas fueren.

El Rey don  
enricq m<sup>o</sup> en to  
do año de mill  
ccc<sup>o</sup> lxxi

El Rey. xl m<sup>o</sup>. contra los q sacan pan  
fuera del rreyno/

**P**or que delas sacas del pã  
y delos ganados de nros  
rreynos se nos sigue dese  
ruigo y careiãta a nros  
subditos y naturales . Mandamos  
y mandamos q ningunos nin algunos  
de qual quier ley estado condiçion pre  
heminençia/o dignidad q sean non se  
an osados de sacar nin saquen pã por  
mar nin por tierra ni ganados mayo  
res nin menores fuera de nros rrey  
nos. E mandamos alas çibdades y  
villas y logares fronteros q estan en  
los limites de nros rreynos que lo/  
non consentan nin den logar /a ello  
E a los arrãdadores y altds y otras

El Rey don  
enricq m<sup>o</sup> en  
cordoua año de  
mill ccc<sup>o</sup> lxxi

iusticias quales quier q lo non fizie  
reen como dicho es . E los q lo con  
trario fizieren /o conyntieren /o die  
ren a ello logar . Que por el mes  
mo fecho ayã perdido y pierdan to  
dos sus bienes y q sean confiscados  
y aplicados pa la nra camara y fisco  
E los cuerpos delos tales esten ala/  
nra merçed pa que fagamos dellos lo  
que vierenos que cumple ala execuçi  
on dela nra iusticia/

El Rey . xlv/ contra los que meten di  
no aciertas çibdades y villas/

**D**e fendemos que ninguno  
sea osado de meter vino/  
en las çibdades de segouã  
a çamora salamãca cordo  
ua nin cuenca nin en los otros logars  
que tienen preuilegios de nos y de  
los rreyes onde venimo . E manda  
mos alas nras iusticias q guardẽ los  
dichos preuilegios y cartas y las le  
yes y ordenanças delos lugares q so  
bre esta rrazon fablan y que executẽ  
las penas enellas contentdas.

El Rey don  
enricq m<sup>o</sup> en  
madriãno de  
millccc<sup>o</sup> lxxi

El Rey . xlvj. que los que tienen gana  
dos en las doze leguas los escriuan /

**M**andamos que quales quier  
personas q touyeren gana  
dos dentro en las doze le  
guas contadas del mojon  
de arago y de nauarra fasta los nros

**El Rey don**  
enrripñ inf<sup>o</sup> en  
tordeyllas año  
de mil e cccij

rey nos que sean tenidos de escrentia  
antel nro alfo delas sacas /o su logar  
tentente /o antel escrinano q̄ dicho/  
nro alfo o su logar tentente tomare  
para ello. **T**odos los ganados vacu  
nos y ovejunos y cabrunos y porcu  
nos q̄ touieren bñnos fasta mediado.  
el mes de abril decada bu año. **E**  
los ganados q̄ touieren fuera delas /  
doze leguas sean escriptos luego q̄ lle  
garen al comienço delas dychas doze  
leguas por antel alcalde delas di.  
chas sacas o su logar tentente o antel  
escrinano que touiere pa ello y pasa/  
dos los dychos plazos y terminos q̄ /  
escrinan los dychos ganados a aque  
llos cuyos fueren en la manera suso  
dicha. **Q**uel dicho nro alcalde o su  
logar tentente puedan rrequirir todos  
los ganados q̄ son y fueren en las do  
ze leguas. **E** los que fallaren q̄ non  
son escriptos en la manera q̄ sobre dē  
cha es q̄ por ese mesmo fecho sean per  
dididos. **E** que sea lameytado para el  
dicho nro alcalde y la otra meytado  
confiscado para nos. **E** que los to  
me y guarde el dicho nro alcalde y  
los bienes delos que lo metieren es/  
ten ala merçed nra para fazer dellos  
como de cosa nra. **E** delos dychos ga  
nados que asy non escriuieren. **E** q̄  
el señar dē ganado que asy lo escripto  
sean tenidos de dar cuenta encada  
año bua vez delos dychos ganados  
al dicho nro alcalde o a su logar tent  
ente cada q̄ por ellos fueren rrequie  
ridos q̄ gela den. **E** sy algun ganado  
falleciere en la dicha cuenta. **Q**ue  
el señar del ganado sea obligado a pe  
na de sacador. **P**ero sy dixerre q̄ se le  
murio o perdio o que non ouo en ello  
encubierta alguna. **S**eacreydo por

jura. **E** otro sy sy dixerre que comio  
o bēdo por menudo a los dychos nu  
estros reynos sea creydo por su jura  
en quantia de diez cabeças de gana  
do menudo. **E** fasta tres cabeças  
de ganado vacuno. **E** sy mas dixe  
re que ouiere bendido sea tenido de  
lo prouar antel dicho nro alcalde o su  
logar tentente por rrecabdo. **E** rreto  
donde y como los bendio a los dychos  
nros reynos y q̄ por el escreutz dē ga  
nado mayor o menudo non tamen co  
sa alguna y por el dicho testimonio/  
que ha de dar el dicho nro escri/  
uano a los señores delos ganados.  
**Q**ue escriuieren. **Q**ue tomen  
lo que aqui dēra del ganado ovejuno/  
ocabrino que dela persona que touie  
re en quantia. **D**e çien cabeças que  
non tome cosa alguna y dela persona  
que touiere de çiento arriba que llege  
a mill q̄ tome dos mrs y vende arri  
ba quatro mrs y non mas. **E** dela  
persona que tiene ganado vacuno que  
lleque entreynta cabeças q̄ no lleue  
cosa alguna y de de arriba sy llegare  
açiēto q̄ tome dos mrs y de de arriba q̄  
lleque en syll cabeças q̄ lleue çtro mrs  
**E** vende arriba q̄ tome seys mrs y no  
mas. **E** que los dychos testimo nros  
que los ven los dychos escriuanos en  
el logar donde fuer en escriptos  
vende en çeyero dia q̄ ganado/  
ouiere escripto. **E** que non partan  
dende a otros logares fasta dar los  
dychos testimonios a los que los han  
de auer lo pena de prinaçion del off  
cio y de perder quanto han y ser jnsa  
mes.

**El Rey .xliij.** contra los q̄ sacā de no  
che cauallos y bestias del reyno.

**C**onuenible cosa es en aquellas cosas que nueva-  
mente recrecen q̄ sean  
puestos nuevos rremedi  
os y por quanto nos es dicho que al-  
gunos mercaderes y otras psonas /  
de fuera delos nros rreynos bienen  
ala nra tierra a compraz bestias cana-  
llares y las lieuan de noche y de di-  
a por lugares yermos y otras psonas  
del nro señorio gelas licençia alas suyas  
por amistad o precio q̄les dan. **E**  
por esto es gran daño dela nra tr̄a y  
biene anos gran de seruiçio. **E** ne-  
mos por bien q̄ ninguno nin alguno /  
de nro señorio non vendan nin den-  
nin troquen alos tales como estos ni  
a otras que por ellos las compraren/  
bestias cauallares ni mulares mayo-  
res nin menores syn nra licençia. **E**  
sy lo fizieren q̄ pierdan tanto quanto  
sopieren q̄ obdieren de abez por las di-  
chas bestias conel al tanto delo supo.  
**E** que los pueda prender qual quier  
delos nuestros alcaldes o sus logares  
tenientes en qual quier logar do aca-  
esçiere y los traya presos fasta que les  
pagnen la pena sobre dicha. **E** otrosi  
defendemos a todos los de fue-  
ra de nros rreynos que non sean vezi-  
nos nin moradores enellos q̄ bienen  
ala nra tr̄a y señorio q̄ non compren  
nin troquen nin tomen por sy nin por  
otrie bestias canauallares grandes /  
nin pequeñas syn nra licençia y man-  
dado. **E** qual quier q̄lo fiziere que /  
pierda la bestia o bestias cauallares /  
que asy comprare y trocar e otomare  
y todo quãto ouiere. **E** mandamos  
aqual q̄er delos nros alcaldes o alos q̄  
lo ouieren de abez por ellos q̄ gelos /

El Rey don  
enrryq̄ m<sup>o</sup> en  
tardeyllas año  
de m<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> m<sup>o</sup> y

tomen todos y por que estas cosas se  
pueden fazer encubierta mente man-  
damos que qual quier delos nros al-  
caldes delas sacas que fagan pesquisa  
sobre ellos. **E** mandamos que a  
quellos q̄l nro aldo o el q̄lo obdiere de  
y por el enplazañ o enbiañ llamar por  
su carta o por su ome q̄ vengan en pes-  
quisa a dezir sobre ello q̄ vengan a los  
plazos que les fueren puestos a dezir  
la de roas delo que supierẽ. So pena  
de sesenta mrs acada bno. **E** manda-  
mos alos nros alcaldes delas sacas o  
alos q̄ lo ouierẽ de abez por ellos que  
prendan por la pena delos sesenta ma-  
rauedis aquellos que enella cayerẽ.  
**E** por que las maldetas delos q̄nesto  
andan son tantas conuenie proueer /  
Por ende tenemos por biẽ q̄l nro aldo  
pueda tomar quales quier bestias cana-  
llares que fellaren en poder de quales  
quier estrãgeros non rromeros. **E** que  
ellos sean tentados de prouar de q̄en y  
como las ouieron. **E** non prouando  
enl termino queles fuere dado y asy  
nado que las ouieron y tienen con-  
nra licençia que por ese mesmo fecho  
seã capdos en las penas suso dichas.  
**E** sy pa fazer estas cosas suso dichas  
o qual q̄er dellas el dicho nro alcalde  
ouiere menester fauor o ayuda. **M**ã-  
damos alos conçeptos alcaldes meri-  
nos alguaziles alcaydes delos casti-  
llos y casas fuertes. **E** otrosi /  
oficiales quales quier delas çibdades  
y byllas y logares de nros rreynos  
do esto acaesçiere o q̄les quier dellos  
que les ayuden y fauorezcan. **E** en  
tal manera q̄l dicho nro alcalde o el q̄  
lo ouiere de abez por el cumpla todo lo q̄  
sobre dicho es y toda otra cosa que el

entolere q̄ cumple a nro seruicio lo p̄  
na de diez millm̄s a cada dno por/  
quien fincare dello asy fazez conplta

**Ley. xlviij.** que se sepa la verdad  
delos que sacaren las cosas vedadas  
que sean penados/

**C**on  
**D**oz quanto los preuilegios  
y franq̄zas mercedes y /  
liuertades otogadas por/  
los rreyes onde nos veni  
mos y Doz nos non de  
nen ser ocasión de mal en que los /  
o  
m̄es pasen nro mandado **D**oz en/  
de declaramos y mandamos que los  
nros alcaldes de las sacas o qual q̄z o  
quales q̄z dellos o sus lugares tenien  
tes do q̄z que supieren en todos nros  
estros rreynos alguno o algunos mal  
fechores q̄ ayan pasado nro mandado  
y defendim̄to y sacadas algunas co  
sas de las q̄ son vedadas y defendidas  
por nos q̄ se nõ saqn delos nros rrey  
nos y ap̄ bado ayuda y fauor o ap̄  
seydo en fabla / o en consejo dello que  
los puedan tomar y prender sabida la  
verdad y juzgar y pasar contra ellos  
alas penas en esta rrazon estableci  
das Non en bargate quales quier pre  
uilegios cartas p̄uilegios libertades  
que tengan nras nin de las ordenes/  
nin priores nin comendadores nin  
las sacas nin mestas delos pastores  
nin cibdades y villas y logares nin  
otras quales quier personas de qual  
quier ley estado condición que f en n/

Antes mandamos que todos ellos/  
deren a los nros alcaldes de las sacas  
y sus logares tenientes fazez todo lo  
suso dicho y le d̄ todo fauor y ayuda  
que menester aya en la dicha rrazon.

**Ley. xliij.** de la dñõ de los rreynos  
de castilla y aragon.

**D**nes por la gracia de dios  
los nros rreynos de cas  
tilla y de leon y de arago  
son huñidos y tenemos /  
esperança q̄ por su piadas  
de aqui adelante estara en dñõ y per  
manesceran en una corona rreal **E**  
alys rrazon q̄ todos los naturales /  
dellos se traten comunqn en sus tra  
tos y fazim̄s **D**oz en de petición  
delos dichos procuradores **D**z dena  
mos y mandamos q̄ todos los mante  
nimientos y bestias y ganados y /  
o  
tras mercadurias de qual q̄z calidad  
que sean q̄ fasta aqui era vedadas por  
las leyes y ordenanças de los nros rre  
ynos de castilla y de leon y non sepa  
dian pasar a los dichos rreynos de ara  
gon **E**ne de aqui adelante todas se  
puedan pasar y pasen libre y segura  
mente a los dichos rreynos de arago  
syn pena nin calonia alguna **E**syn  
embargo del vedamiento de las fecho  
por las dichas leyes ordenanças **E**o  
tanto que siempre las tales cosas sean  
y siñquen dezmeras ya nos y nros  
subcesores **E** se pague de las elditez  
mo y se escriuan en las aduanas **E** se  
gan se acostumbro en los t̄pos pasados

**El Rey**  
**Reynobitak**  
do año de m̄  
cccc. lxx.

## libro. sexto

falsa aqui delas cosas q̄ non erā vedadas. Pero en quanto al sacar dela moneda destes dichos rreynos de castilla y de leon non fazemos ynouaçiõn por el presente. E queremos que se este en el estado en que esta falsa q̄ nos por nras cartas demos orden en ello. E mandemos lo que se ha de fazer segun bieremos q̄ mas cumplen a nro seruiçio y al biẽ commu de todos nros rreynos. E mandamos y defendemos por la presente a los nros alcaldes delas sacas y cosas vedadas de entre los dichos nros rreynos y asuseniẽtes y guardas por ellos puestas. E a los conçejos justicias rregidores caualleros escuderos officiaes y omis buenos de todas y qualq̄ quier çibdades y villas y logares dela frontera delos dichos rreynos de aragõ que de aq̄ adelante non bieden nin defendã nin perturben a los que quiẽsieren pasar a los dichos rreynos de aragõ todas y quales quier manteniẽmentos y cosas bestias y ganados y otras mercaderias delas que fasta aqui erã vedadas. Mas q̄ los dexẽ pasar libre mente cõ ello si aq̄ de escreuit las bestias que leuaren. E por çosa dello no les prenden nin pidan ni lleuen penas nin achaq̄s nin ralonias. E pagãdo a los nros dezmeros nros derechos. E mandamos a los nros contadores mayores que tome el traslado desta ley y la pongan y asynten en los nros libros y segun el tenor y forma della fagã de aqui adelante los arrendamientos q̄ delos dichos diezmos y aduanas o nterren de fazer y ninguno se ofeso de meter al rreyno de gãnada ganados ni armas ni otras cosas segun se contiene en este libro en el titulo /

dos captiuos

¶ Sy los altds d̄as sacas fizierẽ algun agrauio los alcaldes ordinarios puedan dello conofcer segund se contiene en el titulo delos altdes .

**D**efendemos que persona alguna non sea çosada de sacar pa el rreyno de granada pa. armas ni caualleros nin otras cosas vedadas segun se contiene en este libro en el titulo de los captiuos.

### Titulo .x. delos portadgos y tributos

¶ Ley .i. contra los que toman portadgos y tributos y peajes y castellanias que non les pertençen /

**D**efendemos q̄ ninguno sea ofado de tomar nin de leuar portadgo nin peaje. rrodan i castelleria saluo aquellos que touieren preuilegio de los rreyes donde venimos confirmados por nos o sy lo ouiere ganado por legitima prescriçion por el tpo que nu estras leyes disponen. E los q̄ fasta aqui lo pusieron de otra manera dela que dicha es. E ve por el arreyimjento sinque anos dele dar aq̄lla pena que entendieremos que cumple. E sy de aqui adelante lo pusieren nuevamente. E y el logar o el termino do.

¶ El Rey don alõso en alcala a vno de mayo de mill e çcc e lxx e ij

¶ El Rey don juã iij en valençia a no de julij de çcc e lxx e ij

¶ En el año de çcc e lxx e ij

lo pusiere fuere suyo que lo pierda y sea para nos. **LE** sy lo tomare en termino ageno que tornen todo lo q tomaren consiete tanto y peche anos seys mill más. **E** synon tuere de q pagaz la dicha pena sea desterrado por dos años de nro rreyno y toda día pa que aquello que lleno con siete tanto. **E** confirmase esta ley por el rrey dñ Juan segundo en balladoyd año de / quarçta y dos y declara que la legiti maprescriçion es de çinquenta años.

**LEY. ij.** que los ganados q fuyeren por guerra que non paguē portadgos nin derechos/

**M**andamos que sy acaesçiere que los ganados de algunas çibdades y villas y logares por miedo de guerras fuyeren de dnos logares a otros q bayan seguros y libres y non sean prendados por rrazon de portadgos nin por otra causa nin rrazon alguna guardando panes y bino y / dehesas dehesadas/

**LEY. ij.** que ninguno sea ofado de / pediz portadgo rroda nin castelleria

**D**efendemos que ninguno nin alguno sea ofado de / pediz demandas q tomaz ni leuaz de nuevo portadgo rroda nin castelleria. **E** qual quier

que lo contrario fiziere padesça pena de muerte. **CONFIRMOLA** el rrey don enrrique quarto en niena. **EN** nos mandamos que las dichas leyes se guarden. **E** rreuocamos todos los preuilegios que el rrey don enrrique nro hermano dio y otorgo y despues que fizo y ordeno la ley en las cortes de niena q en esta rrazon fabla. **E** asy mesmo los puilegios q en esta rrazon otorgo antes dela dicha ley y allende delas penas contenidas en la dicha ley de niena. **M**andamos q qual quier que lo cõtrario fiziere pierda las merçedes q de nos tienen / o touieren.

**LEY. m<sup>o</sup>.** que sean guardados los preuilegios delos que non denen pagaz portadgos nin otras derechos/

**M**andamos q las çibdades y villas y logares y personas q tienen preuilegios delos rreyes onde de nimos confirmados por nos q non paguē portadgos ni otros tributos y inpusçiones en los logares por donde pasaren. **E** que los dichos puilegios les sean guardados en aquello q de derecho denen ser guardados/

**LEY. d.** que sy non se fallare portadguero non caya en pena el que non pagare/

**EL Rrey don Juan ij en sego**

**EL Rrey don enrriq m<sup>o</sup> eni en a año de mil çccc lxxij**

**EL Rrey don Repnolante driga a na de l çccc lxxij**

**EL Rrey don Juan ij en sego çuola año de çccc lxxij**

libro. sexto

**O**rdenamos q non se cojan nin pague nin lleuen por tadgos en los logares nin delas cosas que se non deuen cojer nin leuar. **E** que en los lugares donde se deua pagar portadgo a aquellos qlo ouerẽ de adẽz sean tentidos de poner y pongan quien lo coja y lleue en los lugares. **N**o se ouerẽ de pagar y sy los no ouerẽ o posyeren q los que por alli pasaren syn pagar el dicho portadgo non incurra en pena de descaminados nin en otra pena alguna /

Item

**Le. b).** que los señores nin herederos nõ sean osados de poner tributos nin imposiciones nuevas

**M**andamos que ningunos nin algunos de nõs rreynos q touteren señorios de villas y castillos y logares / o casas / o heredamientos y otras qles qez persona eccliasiticas / o seglares. Que senon entremetan syn nra especial licencia y mandado de poner nin pongan imposiciones nin tributos nuevos en las casas y heredamientos q touteren y posyeren en las çibdades y villas y logares de nõs rreynos y señorios q son de nra corona rreal nin en los scutos nin esquimos dellos. Saluo en aquellas cosas en que los sales heredamientos eran aforados lo pena de la nra merced /

Item

**Le. b.)** Joem

**D**efendemos que syn nra licencia y mandado ninguno nin alguno non sea / o fado de suponer imposiciones nuevas so color de portadgo ni de puentes nin de peages ni sean osados de acrescentar las imposiciones que antigua mente fueron puestas. **E** qual quier qlo contrario fiziere / rresistuya y pague lo que asy injustamente ouiere leuado con diez tanto. **E** los que se fallaren culpantes açerca desto sean llamados pa la nra corte

**Le. Rey dno**  
alãdo è madrid  
**Le. Rey don**  
enriq unº en  
madrid año de  
m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> ccccº l<sup>o</sup> b<sup>o</sup>

**Le. b.)** que se puedan fazer pñtes en los rrios tanto que se faga syn imposicion nin tributo

**A**enemos por bien que las çibdades villas y lugares de nõs rreynos y otras quales quier personas puedan fazer y edificar puentes en los rrios tanto q en ellas non puedan poner nin impongan imposiciones ni tributos algunos. **E** mandamos q ningun perlado nin cavallero nin otra persona alguna nõ sean osados de impedir nin estornar q se non fagan las dichas puentes por que diga que tienen barcos o otros derechos en los rrios. **E** sy atentaren a impedir y estornar q las dichas puentes nõ se fagan sy fueren legos q pierdan todos

**Le. Rey don**  
enrique m<sup>o</sup> en  
cordova año de  
m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> ccccº l<sup>o</sup> b<sup>o</sup>



sus bienes y sean aplicados ala nra/  
camara. E sy perlado o otra perso/  
na eclesiastica que por ese mismo fe-  
cho pierda la naturaleza y tempora/  
lidad q touiere en los dichos nuestros  
rey nos y non la pueda mas a dez/

**Ley .ix.** q el que non pagare portad/  
go non sea descaminado.

**El Rey don**  
juán q en mader/  
gal año de m<sup>o</sup> lxx  
cccc xxiiij  
**El Rey don**  
enricq m<sup>o</sup> e n  
cordanaño de  
m<sup>o</sup> lxxx cccc l b  
**El maldino en**  
madrid a no de  
m<sup>o</sup> lxxx cccc l b m

**O**rdenamos y mandamos  
que las leyes sobz dichas  
se guarden. E que como  
quier que por preuilegio  
o por merced /o en otra manera per-  
tenezcan los portadgos /a aquellos q  
los tienen pero aquel q non pagare  
portadgo non sea por eso descaminado  
ni pierda las mercadurias q leuare  
Dero que en pena de lo non pagar sea  
sentido de pagar y pague el portadgo  
con el quatro tanto segun las nras alca-  
nalas. E por que los caminos deuen  
ser seguros a todos mandamos q aque-  
llos q pasan de parte a parte /o dan  
de un loge a otro. Que bayan libre-  
mente. E los caminos publicos sean  
guardados y non les sea tomado por-  
ladgo nin otra cosa alguna allende de  
aquello q derecho fuere. E el que lo co-  
trario fiziere sea pugnado asy como/  
robador /o quebrantador de caminos.  
Segun que ordeno nro progenitor el  
rey don alonso en dalkio/

**O**tro sy mandamos q los q  
fueren por camino dere-  
cho a costabrado sy non fa-  
llaren aqen ayen de pagar portadgo  
donde se acostumbra pagar. Que non  
pierda cosa alguna por descaminados  
saluo el derecho del solo portadgo y  
non mas.

**Ley .x.** que non se pague portadgo  
de moneda y sy non se fallare portad/  
guero que non aya pena el q non lo pa-  
gare

**M**andamos y ordenamos q  
non se pueda cozer nin le-  
uar ni pagar portadgo de  
moneda nin de las otras.  
cosas q se non dene cozer nin leuar.  
E q se pague en los logares ciertos do  
de se suele leuar y pagar. E aquellos  
que lo odieren de auez pongan all y  
quien lo coza. E sy lo non puseren q los  
que por ay pasaren sin pagar portadgo  
non incurran en pena de descamina-  
dos nin en otra pena alguna

**El Rey don**  
juán q en cam-  
ra año de m<sup>o</sup>  
cccc xxxij

**Ley .xi.** que las mercedes que son fe-  
chas de portadgos y yantares q se en-  
tendan segun qantigua mente se paga-  
ron.

**O**rdenamos que en las mer-  
cedes que los reyes nros  
progenitores fizieron y  
nos abemos fecho y fiz-  
eremos a quales quier personas / o lo

## libro. sexto

gares de las martiniegas y pantares o escruanías / o portadgos o otros, quales quier tributos. **Q**ue se entiendan ser dados segun y por la forma que se pagauan y acostumbrauan pagar a los dichos rreyes nros progenitores y anos. **E** sy en otra forma, suenan las mercedes q de ellos son fechas q non se guarde salvo aqillo que antigua mente se acostumbro pagar. **E** que acerca desto se guardados los preuilegios y esençiones q las nias cibdades y villas y logares y bezinos y moradores dellas han y tienen

**L**ey. xij. rreuoacion de los portadgos y inposyçiones q se pusieron en el tpo de los mouimientos del rrey don enrrique quarto.

**D**oz que en los mouimietos acaescidos en tpo de rrey don enrrique nro hermano q santa gloria aya. **A** suplicaçion de algunos canalleros y personas poderosas mando dar sus cartas y preuilegios pa que se pudiese este cozer y leuar en sus tierras / o logares y en otras partes donde no se acostumbraua cozer y leuar portadgos. **D**ontajes y pasajes y palos de ganado y rrodas y castilleras y otros. **T**ributos y inposyçiones. **D**elas personas y de las bestias y carretas y cargos y ganados y mantenimientos y mercadurias y de palo de maderaz por el agua y de otras cosas que por algunos caminos opuertes o cana-

das opalos o psas o otros lugares. **E** de o facultad para mudar puertos donde nueva mente por los caualleros fueron señalados. **D**elo qual se crecio a los señores de los ganados grandes danos y costas por q contra rrazon de recbo eran descamuados y los rref. rauan y cobechauan. **D**oz que apesçion de los procuradores de nros rreynos el dicho señor rrey don enrrique en las cortes q hizo en ocaña año de setenta y tres años. **Q**uando y orde. no que non se pudiese nin demadasen por diuersidades nin otras personas algunas inposiçiones de billadgos. rrodas. **D**in castilleras. **D**in aladuras. **D**in portadgos. **D**in pontales nin otros tributos algunos nuevos por causa de los dichos ganados. nin en otra manera. **S**aluo aqillos q antigua mente se acostunbraron pe. dir y leuar y sobre esto mado q fueren gradadas las cas y preuilegios y sentençias q del cozejo de la mesta y los br. del han y tienen de los rreyes de gloriosa memoria nros progenitores. **E** las leyes de nros rreynos q sobre esto fablan. **E** mando a quales quier personas de qual quier ley estado o condiçion q fueren a quiẽ mando dar las dichas cartas o prouisiones contra lo suso contenido. **Q**ue non usen de las solas penas contentas en las dichas cartas y preuilegios dados y otorgados al dicho cozejo de la mesta. **S**o pena de forçadores y rrobadores conosciados. **E** puedan ser rrefysidos con mano armada. **E** en las dichas leyes de nros rreynos q sobre ello fablan. **E** la qual dicha ley con

El Rey don  
enrrique en  
caña y nra

ficamos y mandamos guardar en  
 las cortes q̄ fizimos en madrigal año  
 de lxxvi. **¶** Mandamos q̄ sy al  
 gunas cartas / o alnales el dicho se  
 ñor rrey dio cōtra el tenor y forma de  
 la dicha ley ante o despues q̄ por el fu  
 ese ordenada las rrenocamos y Que  
 ninguno sea osado de yr ni pasar con  
 tra la dicha ley solas penas enella cō  
 tenidas **¶** E demas que pierda qua  
 les q̄z mercedes que denos y delos  
 rreyes nros progenitores touieren y  
 nos devedo la dicha ley ser iusta la/a  
 prouamos y mandamos guardar se  
 gun que mas larga mente lo ordena  
 mos y mandamos en las cortes q̄ fiz  
 mos en la cibdat de toledo el año que  
 paso de ochen ta años por dña su ley.  
 el tenor dela qual es este que sigue/

**¶** Ley xii) q̄ las inposiciones y tribu  
 tos nuevos desde el año de miii y q̄  
 tro cientos y seseta y quatro nõ vala

**¶** Muchas querellas son las  
 que cada día nos van los  
 duenos delos ganados y  
 mercaderes y otras per  
 sonas q̄ rresciben grandes daños y/  
 rrobos delos que cojen el seruicio y  
 montazgo y delos q̄ les piden dere  
 chos y pasajes y pontajes y rrodas  
 y castellerias y berras y asadurias  
 y otras inposiciones en sus ganados  
 y mercaderias y mantenimientos y  
 otras cosas pedidas y leuadas desde  
 el dicho año de sesenta y quatro en q̄

**¶** El Rey  
 Reyno en tole  
 do año de lxxv.

se comencaron los montasen los enef  
 tos nros rreynos **¶** Dentro del qual  
 termino diz que fueron eis mesmo por  
 estas y introduzidas algunas inposy  
 ciones y nuevos derechos en algunos  
 puertos de la mar por cartas y licen  
 cia del dicho seño rrey don leu rriq̄  
 nuestro hermano **¶** Por donde se p̄  
 den y cojen por las personas y en los  
 logares q̄ de antes non se solian nra  
 acostunbrauã fazer **¶** E como quierã  
 que sobre algo desto el dicho seño r  
 rrey don enrique nõ hermano en las  
 cortes que fizo en ocaña el año de se  
 tenta y nueue y en las cortes que fizo  
 en santa maria de nueua el año de se  
 tenta y tres fizo y ordeno ciertas le  
 yes E esto mesmo dio sob̄ ello sus cã  
 por las quales mando y ordeno que  
 non se pagase mas de un seruicio y  
 montazgo y mado que este se cogie /  
 se en los puertos antiguos y non en  
 otra parte **¶** E ordeno y mando que  
 non se congesen nin pudiesen inposy  
 ciones delas inuestas desde el dicho  
 tpo aca sacertas penas y rrenoco q̄  
 les quier cartas y mercedes y preu  
 lligios y otras prouisiones q̄ sobre  
 ello outesen dado para que puedan to  
 mar el dicho seruicio y montazgo y  
 los dichos portadgos y otras inposi  
 ciones y esto non ha bastado para  
 escusar que los dichos derechos de  
 seruicio de montazgo y menos por  
 tagos y inposiciones y derechos y  
 cargos y descargos y de almorarifas  
 gos y diezmos non se p̄van nin lie  
 uen **¶** E por que es notorio que de  
 todo lo suso dicho se ha seguido amem  
 guamiento y perdimiento dela cabana  
 de los ganados de los nros rreynos/

## libro. sexto

**E** g rã agüto de los pastos rreueros  
 y labradors mercaderos y mazaantes  
 caminantes **E** gran carestia en las car  
 nes lanas calçado y otras cosas **E**  
 sobrestolos dichos pcuradores de cor  
 tesnos han suplicado mandásemos  
 proveer y rremediar **M**or ende por  
 esta ley aprouamos y confirmamos  
 las dichas leyes y ordenanças sobre  
 esto fechas por el rrey don enrriq̄ nu  
 estro hermano **E** mandamos que  
 aq̄llas sean guardadas conplidas ere  
 cutadas **E** guardando las y cun  
 pliendo las **O**rdenamos y manda  
 mos que de aqui adelante non se,  
 pda nin cosa de los ganados que pa  
 saren a estremo **A** eznajar y de los.  
 que salieren del dicho heruaje m as/  
 de bn seruicio y montadgo segund q̄  
 se acostumbro pedir **E** cojer en el  
 tos nuestros rreynos en los tienpos/  
 antiguos **E** que este dicho seruicio  
 y montadgo se pda y coja y rrecab  
 de por los nros arrendadores y rre  
 cabadores y rreceptores que nos pa  
 ello diéremos por nias cartas libra/  
 das y sobre escriptas de los nros cota  
 dades mayores o por q̄ su poder ouer  
 y non por otra persona alguna nin  
 por virtud de otra carta de ynellegia  
 alguno **E** supena q̄ qual q̄ra que de  
 otra gualta lo fiziere o cogere miera.  
 por ello y el dicho seruicio y montad  
 go se pda y coja en los nros puertos/  
 antiguos donde en los tpos pasados se  
 acostumbro cojer y non en otras par  
 tes los quales dichos puertos antigu  
 os son estos **D**ylla farta **E** mon  
 taluan **E** la torre de estenan nebrã  
**L**a venta del corog **L**a puente del ar  
 cobispo **D**errama castanas **E** laba

dia las barcas de alualate **M**al pda  
 El puerto de perostin **A**lcafor y be  
 rro calejo **E** que nõ se pda nin co  
 jan en otros puertos algũos la pena  
 que qual quier que lo pidiere/o cojer  
 en otros puertos muera por ello **E**  
 que esto mesmo nõ se coja almorarifad  
 go nin diezmo nin otros derechos en  
 puerto nin en puertos dela tierra ni  
 de lama y nin en anbras nin en rrias  
 nin por otras personas nin en otros  
 logares **S**aluo por quien y como **E**  
 donde se solian y acostunbrauã cojer  
 y pedir antes del dicho año de setenta/  
 y quatro **E** que sola mente aquellos  
 pongan y trapã guardas para ello q̄  
 en el dicho tienpo las solian poner y  
 traher y por el poder que se acostun  
 bro fazez **E** que otros ningunos non se  
 entremetan de pedir nin cojer los di  
 chos derechos nin fazez las dichas co  
 sas nin poner las dichas guardas so  
 pena que qual q̄er persona de qual q̄  
 er estado o condicton prebeminẽcia o  
 dignidad que sea q̄lo mandare o con  
 siltiere pedir o leuar saluo los dichos  
 nuestros arrendadores o rrecabado  
 res /o rreceptores /o almerarifes o  
 dezmeros o quiten su poder ouiere co  
 mo dicho es **E** que por el mesmo fe  
 cho pierda y aya perdido el logar dõ  
 de se pidiere **E** cogere sy fuere su  
 yo **E** sy se pidiere **E** llenare  
 en yerma /o en lama /o rria **E** ue a  
 ya perdido y pierda el logar q̄ touie/  
 re mas cercano de aq̄l logar yerma o  
 de lama dõde se pidierẽ y cojerẽ los  
 dichos derechos **E** mas pierda todos  
 los mrs que touiere en los nros libros  
 de merced y por vida de juro de here  
 dad y rreacion /o quitacion /o quales/

quiere officios q̄ de nos regea y sea todo para la nra camara y fisco y aquel / o a aquellos que por ellos lo p̄dieren y rojerẽ los q̄ aceptarẽ la guarda dello tal muera por ello y pierda sus bienes y sean pa la nra camara y fisco. E mandamos q̄ mostrando los dichos ganaderos carta de pago de como pagaron una vez el dicho seruiçio y montadgo non sean tenidos dello pagar otra vez adn que bayan por quales q̄er trauesios de los nros rreynos. **E** aquellos cuyos son los dichos p̄uilegios lo de mäden ni cojan d̄tos dichos ganaderos ni p̄sonas solas dichas penas. E mädenmos por la presente a los que s̄ ofugrẽ arreçadores o rrecabadores o rreçebtores / o otras personas que touteren por nos cargo de rreçebir y rrecabdar los dichos seruiçios y montadgos que paguen de aqui adelante en cada un año a los que rrouseren sytuados en la dicha renta segun el tpo de las datas de sus preuilegios los que outieren de auez. **E** otro sy mandamos y defendemos que de aqui adelante non se p̄dan nin ltenen los dichos derechos y portadgos y pasajes nin pontajes nin trovas nin castellerias nin borras nin asaduras nin otras inposiciones por mar nin por tierra. **N**in se fagan cargos nin del / cargos en otros puertos de lama nin en otros lugares. **S**aluo entos q̄ antes se fazian nin se p̄dan nin ltenẽ de las que fueren dadas / o puestas / o m̄trouduidas desde medaudo el dicho mes de setiembre del dicho año de sesenta y q̄tro a esta parte adn q̄ seã inpuestas por cartas de preuilegios del dicho señor rrey don enrrique nro hermano / o

por nos fasta aqui. **E** a sy necesario es de nuevo por esta ley rrenocamos y damos por ningunas y de ningun valor y efecto todas y quales q̄er cã alualas cedulas y sobre cartas de / prouisiones que sobre lo suso dicho / o qual q̄er cosa dello tengan quales q̄er concejos y vniuersidades y p̄sonas syngulares de qual q̄er estado o condicion o prebeminencia / o dignidad q̄ sean asy del señor rrey don enrrique como de nos y de qualq̄er de nos. **E** las q̄ outierẽ de aqui adelante pa pedir y cojer o leuar los dichos derechos / y portadgos y inposiciones o q̄er cosa dello y mädenmos les q̄ nõ d̄nt las nin p̄dan nin cojan de aqui adelante por d̄ntud dellas cosa alguna dello. **S**olas dichas penas y solas otras penas contenidas en las dichas leyes q̄ sobre esto disponen. **E** las quales pueden ser y sean executadas por las dichas justicias / o qual q̄er dellas. **E** que sea anido este caso por caso de ermandad asy sobre el dicho seruiçio y montadgo como sobre todas las otras dichas cosas. **E** para q̄ los diputados o alcos de la ermandad proçedan por caso della / o executẽ las dichas penas en las p̄sonas y bienes d̄tos q̄lo cõtrario fizierẽ. **E** por q̄ se pueda mejor saber quales inposiciones y facultades son las nuevas o las mas antiguas. **O**rdenamos y mädenmos q̄ todos los concejos y q̄les q̄er vniuersidades y personas syngulares q̄ tienen o pretendieren a d̄ derecho pa cojer y para pedir los dichos portadgos y pasajes y pontajes o trova o castelleria o borra o asadura o derechos para fazer en puertos de mar alguna carga / o de las

## libro. sexto

ya / o auez o leuar otros derechos por  
 mas / o poner guardas en ella / o otra q̄  
 quize inposicion desde antes del dicho  
 año de sesenta y quatro. **E**n bien / o  
 trayá ante nos las cās / o puillegios o  
 q̄les q̄er titulos q̄ rēgā y lo p̄sēte a telos  
 del nro consejo desde el día q̄ estas  
 n̄as leyes fueren puadas y pregona  
 das en la n̄a corte fasta nouenta dias  
 primeros syguientes. **E** por que dis  
 tos examinados al i nos los mande  
 mos confirmar y sy non esto uieren  
 confirmados. **E** de los aly confirma  
 dos y de lo otro te q̄ tienen n̄as cās  
 de confirmacion nos les mandare  
 mos dar sus sobre cartas y pronosio  
 nes las q̄ con justicia se denieren dar  
 Sopena que los preuilegios y car  
 tas y otros titulos q̄ fasta alli non  
 fueron mostrados dello dende en a  
 del ante non ayan fuerza nin vigor  
 y desde agora los damos por ningunos  
 y les mandamos q̄ non dñen dello so  
 las penas contenidas en las r̄ch̄as.  
 leyes. **E** por que sepamos quales y  
 quantas son estas inposiciones que  
 lleuā por r̄ria y q̄les solas q̄se lleuā en  
 tes de dicho t̄po y q̄les despues y qua  
 les s̄o las arceçetadas nos od̄imas en  
 diado. **R**suplicacion de los dichos pro  
 curadores de cortes persona s que fizie  
 sen pesquisa sobre ello este año. **E** la  
 qual fizieron y troxerō ante nos. **E**  
 para los otros años adelante de n̄o  
 r̄os m̄damos alas justicias de las cib  
 des y villas de n̄a corona rreal que  
 estrouerem mas cercanas al logar dō  
 de las tales inposiciones y portadgos  
 y otros derechos por mar o por tierra  
 o quales q̄er dellas se p̄dē y cojen. **E**

que faga cada un año pesquisa y sepa  
 donde y como se lleuā las tales inpo  
 siciones y portadgos y derechos y el  
 dicho seruicio y montadgo. **E** fasta  
 en fin del mes de abril de cada un a  
 ño nos embien la pesquisa fecha por q̄  
 nos la mandemos luego dez y proue  
 amos sobre ello como diereamos q̄ con  
 ple año seruicio y ala execucion des  
 ta ley. **E** mandamos y damos cargo  
 a los que por nos fuerē nonbrados por  
 deedores en cada un año que tengan  
 cargo de saber y sepan sy se embia la  
 pesquisa desto / o la fagan fazer y embi  
 ar ellos por que cesen de aqui adelante  
 las semejantes tiranias y extorsyōs

**L**ey .xiii/ rrenocacion de las facul  
 tades que el rrey don enrriq̄ quarto  
 dio de n̄o el año de sesenta y quatro  
 para mudar puertos y leuar seruicio  
 y montadgo nuevo

**E**l dicho señoꝝ rrey don en  
 rriq̄ n̄o hermano en las /  
 cortes q̄ fizo en nueua / a  
 petiçion. de los procura  
 dores de las cibdades y villas de nu  
 estros rreynos. **E** con firmo la ley  
 de suso contenida y ordeno y m̄do  
 proueyēdo a los rrobos y cobechos q̄  
 fazian en los ganados de la mesta cō.  
 tralos que tienen ganados y contra  
 el concejo de la mesta que se guarde la  
 dicha ley y las cartas y preuilegios  
 q̄ para seguridad de los dichos gana  
 dos para con seruaçion de la cabaña.

**E**l rrey don  
 enrique iii en  
 nueua

de los quel dicho conçejo dela mesma  
 tiene asy de nos como de los otros  
 rreyes nros antecesoros tienen. E  
 rrenoco quales quier cartas y preui  
 lligios que nuena mente adia dado.  
 de sol año de sesenta y quatro y die  
 se vende en adelante aquales qez per  
 sonas y vniuersidades para mudar/  
 pasos de ganado y para pedir y cojer  
 otro seruicio y montagos. Saluo el  
 que antigua mente se solia cojer en/  
 los puertos y lugares acostubrados.  
 E mando y de fendio fogrâdes penas  
 que non se fagan prendas nin tomas  
 nin rrepsarias enganados algunos.  
 por sus cartas y mandamientos nin  
 por otra cosa alguna. Saluo por deb  
 da propia de aquella persona cuyo fu  
 ere el ganado y que entonces se faga  
 la execuçiõ segun y como el dicho ma  
 da y nõ en otra manera y rrenoco y  
 dio por nignas rras cartas y puelle  
 gios

### **Titulo. x). de las guias**

**LEY .i.** que non se tomen guias ni  
 carretas syn mandado del juez del lo  
 gar

**N**uestra merced es que cada  
 que se obierẽ de dar carre  
 tas/o azemillas de guia pa  
 ra las cosas q nos manda  
 remos que las non pueda tomar perso  
 na alguna por su actorad. Mas quel  
 juez del lugar dea las q cumplieren y  
 las de. Quando primera mente por

carreta de azemillas a quarta mis y  
 por carreta de bueyes a beynte y cin/  
 co mis cada dia andado cargada ocho  
 leguas y la mitad por la tornada. E  
 por cada azemilla quinze mis y por ca  
 da asno syete mis andado ocho legu  
 as cargadas y la mitad por la tornada.  
 E esto se faga asy no enbargantes q  
 les qez cartas de guia que se ayen da  
 do/o dieren con quales quier penas/  
 y enplazamientos q las paguen antes  
 que partan con ellas del lugar donde lo  
 uieren de partir

**LEY .ij.** la forma q se deve tener pa  
 tomar guias bestias y carretas quan  
 el rre y parte del lugar.

**P**ara rreleuar a los nros sub  
 ditos de fatigas y por que  
 no lo suplicarõ los dichos  
 nros procuradores orde.  
 namos y mandamos q cada y quando  
 nos o qual qez denos obieremos de  
 partir de vn lugar a otro y fuerẽ pa.  
 ello menester omes carretas/o bestias  
 de guias. Del nõ mayor do.  
 mo o mayor domos se juntẽ con los/  
 del nõ conçejo y dean que personas  
 o bestias o carretas de guia son menf  
 ter. E ayen su informacion segun  
 el camino y el rpo y costumbre dela tã  
 er ra quanto deuen tasar por cada co/  
 sa y por esta consideracion fagan ues  
 tras cartas de nomina dello que fue  
 re menester pa nos y pa aqllas q ellos  
 dierẽ q se deve dar y la señalẽ pa que

**El Rey** don  
 isa h en bolito  
 año de m<sup>o</sup> p<sup>o</sup> ccc  
 xliij

**El Rey** don  
 enrique m<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 toledo año de  
 m<sup>o</sup> p<sup>o</sup> l cccc lviij

**El Rey** don  
 fernan en tole  
 do año de m<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 cccc lxxx

libro. sexto

nos la firmemos y por esta enviemos mandar a los nros alguaziles/o aqñ qez de ellos q tomen las personas y bestias y carretas/o qual qez cosa dello q por la tal nomina fueren señaladas para cada uno. **E** q antes q las entregue/ aqñ las ha de leuar lo faga pagar luego lo que montare la yda. **E** de otra guisa fasta q primero se pague non entreguen los dichos alguaziles las bestias y carretas ni den los omes para guia. **E** mandamos y defendemos a todas y quales qez personas que de otra guisa y syn la dicha nra carta non tomen ombres nin carretas nin bestias de guia. **E** So pena q qual qera que lo contrario fiziere sea desterrado de la nra corte por cinco años y pierda los mrs q en qual quiter manera touiere en nros libros. **E** los q touieren sytuados por preuilejo. **E** sy non touieren mrs en los nros libros que pierda la mitad de sus bienes. **E** mandamos y defendemos a los nros alguaziles que syn la dicha nra carta dada en la forma suso dicha non tomen nin cõspentan tomar ombres nin bestias nin carretas de guia. **E** So pena q pierda el oficio y pague diez mill mrs de pena

**Título xij** de las cosas falladas que se llaman mostrencos y de los nautos y galeas y fuslas de lamar

**Ley .i** como las cosas falladas se den notificaz al alcalde

**O**rdenamos que qual qez q fallare alguna cosa agena sea tentado dela poner luego en mano y poder del alcalde dela cibdad o logar encuyo termino no fuere fallada. **E** el dicho alcalde sea tentado dela poner en poder de persona ydonea que la tenga de manifiesto por un año y dos meses. **E** el que la asy fallare /o aquel aqñ perteneciere lo mostrenco faga la pregona por publico y conosciuo pregonero del logar do la cosa fue fallada cada mes endia de mercado. **E** mandamos que el mismo dia que fuere fallada la notifique el que la fallare antel escriva no del conçejo del dicho logar y sy fasta el dicho termino de un año y dos meses el señor dela cosa fallada vintere. **E** Libre merte le sea restituyda pagando las costas que fueren fechas en la guarda. **E** sy aqñ aqñ perteneciere lo mostrenco no fiziere las diligencias correntidas pierda el derecho que le cõpetia en la cosa asy fallada y restituyala asy como por furto

**Ley .ij.** que los mercaderes q traen mercaderia y nautos por lamar non sean prendados

**E**stablesçemos que todos los nautos que vinieren de otras tierras ha nros reynos que trayan mercaderias quiter por otro quiter por supes non sean prendados por ningunas deudas que denan aqños cuyos son pues traen

El Rey don  
alonso en legua  
El Rey don  
enrique h esto  
ro  
El Rey  
Reyna en tole  
do año de mñ  
ccc lxxij



mercaderias/o biandas a los nuestros  
rey nos

**Key .lxxij.** que los nautos que se qbra  
ren en lamaz sean guardados para sus  
dueños;

**El Rey don**  
alonso en álcala  
tra de mill eor/  
lxxij:

**S**y nane ogalea o otro nauto  
qual quier que peligrare/o se  
qbrare **M**andamos que  
el nauto y todas las cosas  
que del se fallaren sean dadas ha aque  
llos cuyas eran antes que el nauto se que  
brase/o peligrase. **E** ninguno sea osa  
do de tomar cosa alguna dellas syn licē  
cia de sus dueños. **S**aluo sy las toma  
re para guardarlas. **E** antes que las  
tome llame al alde del logar sy lo pudi  
ere auer o otros omes buenos. **E** escri  
na todas las dichas cosas y guardelas/  
por escripto y por cuēto. **E** de otra guī  
sa non sean osados de lo tomar. **E** quen  
de otra guīsa los tomare pechelo como  
de furto. **E** esto mesmo sea de las co  
sas que fueren echadas del nauto por/  
lo aluitaz o se cayeren/o perdieren en  
qual quier manera

**Key .lxxij.** que lo que se echare en la /  
mar por el peligro que lo pague los que  
diuieren en el nauto

**S**y los que andā en el nauto  
o dieren peligro y por mēte  
de del peligro se acordarē/  
de echar algunas cosas del

nauto por lo aluitaz. **E** las cosas/  
que echaren apuerto non diuieren/  
Todos. **L**os que andouieren /  
en el nauto sean tenidos de pagar cada  
vno segun la quantidad de lo q troxe  
ren en el nauto. **E** sy non troxere/  
sy non sus cuerpos non sean tenidos  
de dar cosa alguna.

**Key .lxxij.** que se fagan nautos para  
armada por lamaz

**P**rincipal mente pertenesce  
a nro rreal estado tener en  
las nras villas y lugares  
de la costa de lamaz de los/  
nros rreynos muchos nautos y galeas  
y otras fustas en especial por que nos  
mandando fazer armada y en diaz flo  
ta ado cunpliere a nro seruisio estando  
los nautos fechos la flota se podra ar  
mar al tpo del menester y la nra c oro  
na rreal sera mas temida y enfalçada  
y los rrobos y rrepresentarias por lamaz  
se escusarian. **M**or ende mandamos  
que se fagan nautos los mas que se pu  
dieren fazer en los nros puertos de la  
mar. **L**o segundo mandamos fazer  
galeas y rreparar las que estā fechas  
y las atarazanas donde estā. **L**o ter  
cero que por escusar los dichos rrobos  
y rrepresentarias. **M**andamos que an  
den por la costa de lamaz donde fueren  
menester dos galeas y dos ballineles  
con los omes de armas q pa esto fuerē  
menester los quales anden continua /  
mente guardandando y fazjendo lo q

nos les mandaremos y a nro seruidor  
cunpliere

**El Rey .viij.** que non se cierran los rri-  
os calles nin barrios por vnde andā  
los nautos

**M**andamos que los rrios y  
calles y barrios q son en  
termino delas cibdades y  
villas donde los nautos y  
pescadores acosunbraron andar/o do  
de se usan los officios comunes ha to-  
dos Ninguno sea osado de cerrar  
nin impedir **El** qual qez que lo contra-  
rio fiziere pague cien mrs para la nra  
camara E a las espensas sea desfecha  
la cerradura/o impedimento que fizo  
fasta treynta dias **Salno** sy mostra-  
re nro pccuilegio en contrario

**El Rey don  
alq h entoco**

**El Rey .viij.** de los tesoros que fueren  
hallados

**O**rdenamos y mandamos  
que qual quier q loyere o  
oyere desta que en la cib-  
dad o villa o logar donde  
morare /o en su termino oviere reso-  
ro u otros bienes algunos /o otras co-  
sas que pertenescan a nos **Que** nos  
lo den a fazer saber luego por ante  
escrivano publico ala justicia que oviere  
jurisdiccion en aquel logar **E** el que  
lo fiziere asy saber sy fuere hallado q /

**El Rey don  
man y de brini  
nra nra de h  
y lechda**

fuere asy verdad lo q fizo saber **Que**  
aya por galardon la quarta parte de lo  
que asy fiziere saber **E** mandamos  
que la justicia del logar /o termino do  
de esto acasçiere que luego q tal cosa  
le fuere fecho saber en qual qez mane-  
ra que de su officio sepan la verdad del  
fecho /o por pesquisa /o por quantas/  
partes pudieren **E** todo lo que so-  
bre tal cosa fallaren en tal fecho qto /  
enbien ante nos cerrado y sellado y /  
signado de escrivano publico **Por**  
que nos deamos y mandemos sobre  
ello lo que la nra merced fuere y falla-  
remos por derecho **E** sy lo asy non  
fizieren que por el mesmo fecho pierda  
el officio

**El Rey .viii.** que cada dno pueda ca-  
nar y buscar en sus heredades mineros  
de oro y plata y c y q parte pertenes-  
ce al rrey

**O**rdenamos y ma-  
ndamos que todas y quales quier perso-  
nas de nros rreynos puedan buscar y  
catar y canar en sus propias tierras y  
heredades mineras de oro y de plata/  
y de azogue y de estaño y de piedras  
y de otros metales **E** que los puedan  
otroy buscar y canar en otros quales  
quier logares non fazendo perjuizio  
dno ha otro en los canar y buscar fa-  
zion vno con heredes de sus dueños **E**  
qual quier que las dichas mineras fa-

**El Rey**

liare que lo que dellas se sacare se par  
ta en esta guisa. Lo primero que se en  
fregue el que lo sacare en toda la cos  
ta que fiziere en lo sacar y canar. E lo  
que quedare sacada la dicha costa que  
sea la terçta parte para el q lo sacare y  
las dos partes para nos

**Ley. ix.** q los ganados q transarẽ  
de una cauaia a otra sean seguros

**N**uestra merced y boluntad  
es que los ganados que se tra  
taresca, de una cauaia a  
otra y de un lugar a otro

**El Rey don  
enrique segun to  
roera de mellece  
et**

Sean seguros y non se pierdan por  
mostrenco /o algartino. Mandamos  
que sy los tales ganados fueren falla  
dos en campo syn pastos. Que qual  
qer que los fallare los tenga de manifi  
esto en sy fasta sesenta dias. E q los  
faga pregonar en los mercados acostu  
brados. E sy los señores dellos pa  
sieren queles sea luego dado y entre.  
gado lo suyo pagado la costa que, ouie  
re fecho en lo guardar.

**Ley. x.** que los nautos que se qbrarẽ  
o anegaren non ayan pieto y sean ga  
nados para sus dueños

**O**rdenamos y mandamos/  
que de aqui adelante en /  
los puertos de las nias ma  
res de todos nros reynos

de castilla y de leon y del andaluzia  
non se pivan nin lienen por nos nin  
por otras personas algunas pieto de/  
los nautos que qbraren ose anegaren  
en las nias mareas. E queremos que  
los tales nautos y todo lo q en ellos  
ouieren qden y finqen para sus due  
ños y non les sea tomado nin ocupa  
do por persona alguna so color del di  
cho pieto. Lo pena q qual quier qlo  
contrario fiziere por la primera dez  
torne asu dueño todo lo q tomare con  
mas las costas y daños y pague el q.  
tro tanto dello pa nra camara y fisco  
E por la seguda dez torne asu dueño  
todo lo que le tomare con mas las cos  
tas y daños y que pierda y aya perdi  
do el puerto de lamaz por rrazon del  
qual pido el dicho pieto y el logar mas  
cercano del q touiere por suyo. E q  
sea aplicado y confiscado por el mes  
mo fecho para la nra camara y fisco/  
E esto mesmo mandamos y desdemos  
q quando alguna bestia cayere de pue  
te /o firiere a otra bestia /o persona /o/  
se despenare carreta /o se cayere casa  
Que non tomen por esto las justicias  
nin los señores de los logares las best  
as nin las carretas ni las casas como  
diz que se acostumbra en algunos dros  
logares pues es injusta esta estorçion  
y corruptelas. E nin de las cosas suso  
dichas nin de otras semejantes se lle  
nen derechos de sangre nin omejillo.  
E que esto se guarde y cumpla non en  
bargante. E qual quier dño y costum  
bre por donde lo tal se diga ser introdu  
cido el qual dño y costumbre nos por  
presente rretrucamos

**El Rey don  
alonso en alcate**

**El Rey don  
Reyna es tal  
do ano de mil  
ccclxx**

## libro sexto

**Ley .xl.** que la merced fecha de los cueros de los ganados sea ninguna /

**M**ucho se agrantian los pue-  
blos de ciertas prouincias  
por una merced nueuamente  
se inuentada que dicho se  
nozrrey do erriq fizo ciertos cana-  
lleros para q todos los cueros de los/  
ganados que ciertos arcobispados se  
ouiese de uender fuesen traydos a lu-  
gar cierto y allí se vendiesen endias  
y logares señalados y que a otra per-  
sona non se vendiesen saluo aqellos que  
tienen la merced pasado cierto tpo y q  
otro alguno non los pudiese compra-  
r nin cargar lo cierta pena **La** qual  
dizen que es nueua Inposicion y grã  
dano de la cosa publica de los dichos ar-  
cobispado y obpados y de los vezines  
y moradores dellas **Es** y lo suso dicho  
así se ouiese de guardar para a delãte  
y sobre ello nõ proueyesemos dizque  
redundaria en gran cargo de nias /  
conçiencias **Por** ende queriendo re-  
mediar y proueer sobrello con acuer-  
do de los del nõ consejo quitamos el  
dicho derecho y Inposicio **E** reuoca-  
mos y anulamos la mrd y mrdes y  
cã y sobz cã y pntillejos y otras pui-  
syones q sobre ello tienen quales qez/  
personas de q quier estado condicon  
preheminencia/o dignidad que sean  
**E** quales qez nias cartas de merced  
y confirmacion que sobre ello tengan  
**E** qual quier dfo y costumbre en que  
ayan estado de la leua **E** mandamos  
alas tales personas que agora tienen  
el dicho oficio y merced de la compra

**El Rey e:**  
Reyna en tole  
do ano de m<sup>o</sup> /  
lxxx

de los dichos cueros y a sus factores y  
logares tententes y a los que tienen/  
dello arredado el dicho oficio **Que**  
non bfen mas del en alguna manera  
nõ lleuen renta nin derecho algu-  
no nin otra cosa por rrazon del **So**  
pena que qual quier que lo contrario  
fiziere caya y incurra en pena de for-  
çador publico **E** ordenamos que de  
aqu adelante non se fagan las tales  
nõ semejantes mercedes **E** sy se die-  
ren que non valan nin se gane nin se  
pueda ganar posison ni derecho algu-  
no de las adn que las tales mercedes  
contengan en sy quales quier clausu-  
las derogatorias y nõ abstracias **E**  
por la pñte damos poder y facultad a  
todas las cibdades y villas y logares  
de los dichos arcobispado y obispados  
y ayudas y quales quier personas de  
llas **Que** libre mente vendan y cõ-  
pren los dichos cueros syn embargo/  
de la dicha Inposicion y del dicho ofi-  
cio y de las mercedes del fechas **E**  
syn pena alguna segun que lo solian y  
podian fazer antes que el dicho oficio/  
fuese vado **M**agando toda dia anos  
nõos derechos **De** lo qual mandamos  
dar nias cartas a los dichos procura-  
dores de cortes y que sean pregona-  
das publica mente por las plaças y mer-  
cados de las dichas cibdades y villas  
y logares

## Título xiiij de las yantares

**Ley .i.** el rrey deue abez yantar qn  
do fuere por su persona y al logar o e-  
tonsiere en buesie

**D**antaz deve auer el rrey quando por su persona llega re aqñ dez delas cibdades/ y villas de sus rreynos o quando fue re en hueste /o estouere en cerco quando pasare el puerto pa yz ala frontera en seruicio de dios/ en defendi. miento dela fey dela rria Por la qual dicha yantaz se dho/ acostumbro pagar seysçientos mäs dela moneda que/ corriere segun que fue ordenado en cortes por los rreyes nros progenitores Por en de mãdamos q se tenga y guarde y cumpla asy **Ley .ij.** sy por fuero o por preuilejo algunas cibdades o villas tienen por dho De pagar . menos de seysçientos mäs nra merced es que se guarde asy se **Ley .ij.** Segun se guardo en el tpo de los rreyes donde nos venimos **Ley .ij.** mandamos a los nros oficiales que non tomen dñas algunas fasia que las paguen **Ley .ij.** los logares q touieren por preuilejo de non dar yantares saluo o quando nos fueremos a ellos mandamos que se les guarde

**Ley .ij.** que se paguen al rrey donde llegare mill y dozientos mäs

**Q**uando acaesçiere que nos o qual quier de nos a alguna de nras cibdades villas y logares donde auemos de auer yantaz que nos sea dado para nra yantaz mill y dozientos mäs de qual quier moneda corriente dña dez en el año **Ley .ij.** defendemos a los nros/

oficiales que non tomen ninguna dñanda saluo sy la pagarẽ primera mente **Ley .ij.** que non se pague la dicha yantaz saluo quando nos/o qual quier de nos la fueremos ha tomar **Ley .ij.** Saluo quando fueremos en hueste/o estouere mos en guerra **Ley .ij.** Pero que los logares donde nos fueremos sy an por fuero/o por preuilegio de dar mienos de seysçientos mäs que les sea guardado segun que les fue guardado en tienpo de los rreyes onde nos venimos

**Ley .ij.** que ningunos cavalleros nin rricos omes tomen yantaz en tierra de rrey

**D**efendemos que ningunos caualleros nin rricos omes nra otros omes poderosos de la nra rria nõ sean osados de tomar nin tomen yantares en las villas y logares de nro señorio y sy lo fiziere mandamos q los que el dño rresçibieren sean entregados y ay an enmienda dñas rrias y mercedes q de nro tienē los q lo fizier **Ley .ij.** si rrias y mercedes nõ touieren q los nros adelantados y merinos y las otras nras justicias alcaldes y oficiales quales dez / entreguē y vendan de sus bienes y de sus heredades y de sus vasallos / fasta en quãta dño q motare lo q asy tomare so color de yantares con los dñanos y menos cabos q ouiere fecho y rresçebido

**Ley .ij.** que el principe non tiene yantaz quando viniere donde el rrey o rreyna estan

**Ley .ij.** Rey don alonso en valla doñis año de arpe

**Ley .ij.** En acaesçiere

**Ley .ij.** don en dño rrib **Ley .ij.** Rey don nraçien segouia

**M**andamos otrosy q cada yr quando el pñcipe nro fijo viniere ala çibdad villa/o logar donde nos/o qual q ez de nos entrare nõ aya ni lieue yantar alg por qnto en nra pñçia nõ la de ne añ ni leuar. Si lieue otrosy yantar el pñcipe nro fijo quãdo viniere con nos o con qual qer denos. E otrosy q nõ le uemos yantar nos ni el pñcipe nro fijo salvo en la çibdad villa o logar do touē eremos la noche de aq̄l día do entrare mos yr nõ en otra manera. E q nõ se lieue de logar en q nõ obtuviere çiet bezinos yr dēde arriba yr de çiz bezinos fasta treynta bezinos paguē lo q montare a este rrespecto yr de treynta bezinos a yuso q nõ paguen cosa alguna

¶ Item

**Ley .v. dela yantar q deue leuar la rreyna**

**L**a rreyna deuen auez por/ yantar las dos terçias ptes de los mill yr docientos mrs desta moneda de blãcas q el rrey acostūbra leuar/ q sō ochocientos mrs delas dos terçias ptes yr el pñcipe nro fijo aya por su yantar donde la ouiere de abez seyntos mrs yr non mas

¶ Item

**Ley .vi. dela yantar q deuen tomar los merinos**

**O**rdenamos q los merinos que anduierē por nos nõ puedā tomar yantares mas de vna bez enel año. E esta yantar q̄la tome enel monesterio mayor del abadēgo/o del prioradgo. E consentimos que la tomē por q nos ni los rreyes q

¶ El Rey don  
al en el caba es  
10 de pl ccc lxx  
ij

despnes de nos bñterē nõ podríamos saber las fuerças yr daños que a los monesterios ni alas grãjas yr caserías yr a los sus vasallos se fiziesē. E por que los dichos merinos tēgan cargo de de fedez yr anparar a los dichos monesterios yr a todo lo sup̄o yr a sus vasallos de todo mal yr daño como dicho es. E por esto nos plaze q tome la dicha yantar en la cabeça del abadēgo /o prioradgo vna bez enel año yr non mas

**Ley .vii. dela pena q deue aq̄ los q toman yantar non les pñçieudo**

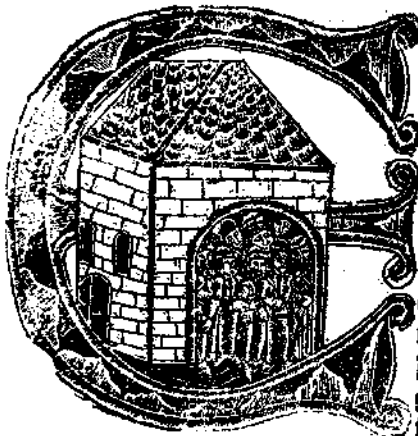
**L**os cauallros yr infançones yr otros omes poderosos. de nra rria nõ seā ofados de tomar yantares en las çidades yr villas yr logares de nro señorio ni tomē pndas por ello yr si lo fizierē todo el daño q por esto viniere alas nras rrias yr vasallos mandamos q seā enmendados yr pagados delas rrias yr mçdes q venof an yr tienē yr mandamos q si de nos nõ to uierē rrias ni mçdes mandamos a los alcaides yr otras justicias qles qer q en tregēn vendā de sus herçades yr bienes yr vasallos fasta en quarta de quanto to maren yr los daños yr menoscabos que outeren rresçebido

¶ Item

**S**ep el q fuere patrō de alguna yglesia ouiere de auez yantar yr p̄syon dela tal yglesia yr finare yr dexare muchos fijos q deua suçeder en su d̄o. Ordenamos yr mandamos q todos aq̄llos fijos ayan vna sola yantar yr vna p̄siola q a su padre pñçieua dela tal yglesia yr nõ mas segū se çōtine en el libro enel tit. de los patrones

Titulo .j. De los concejos de las cibdades y villas y de sus rregidores y oficiales y de sus privilegios y costumbres

Ley .j. como los concejos de las cibdades y villas tengan casas publicas para sus ayuntamientos :



n nobleseñe las cibdades y villas en / tenez casas / grandes y bi / en fechas en / que fagan / sus ayunta / miētos y cō / cejos y en q̄ / se ayuntē las / justias y rre / gidores y / oficiales a en /

los officios de justicias y rregimjen / tos que tienen.

Ley .ij. que en los ayuntamientos y concejos non esten salvo los rregi / dores y oficiales y non otras /

Ordenamos que en las n̄as cibdades villas y logares de n̄os rreynos donde ay rregidores non entren ni esten conellos en los concejos y ayuntamientos dellos. Cavalleros nin / escuderos nin otras personas. Salvo los alcaldes y rregidores y las otras personas que se contiene en las ordenanças q̄ tienen. E otros y que non se entremetan en los negocios de rregimiento de las dichas cibdades y villas. Salvo los dichos n̄os alcaldes y rregidores. E que se guarden es / trechamente en este caso las ordenanças q̄ cada vna cibdad y villa tiene. E donde nō obdiere ordenanças q̄ se guarde lo que los d̄chos en tal caso dispo nen. E mandamos q̄ las n̄as justicias procedan contra los q̄ lo pturbaren y fizieren lo contrario alas penas cōtenidas en las dichas ordenanças. E donde non las ay procedā alas penas que fallaren por derecho. E asy mismo mandamos que puedan entrar en

entender en las cosas conplideras ala rrepublica q̄ han de gouernar. Por ende mandamos a todas las justicias rregidores de las cibdades y villas / de n̄a corona rreal y acada vna de / llas que non tienen casa publica de cabildo / o ayuntamiento para se ayuntar. Que dentro de dos años primeros siguientes contados desde el día q̄ estas nuestras leyes sean publicas y rregonadas a beynte y ocho días del mes de mayo del año de ochenta años. Cada vna de las dichas cibdades y villas fagan su casa de ayuntamiento y cabildo donde se ayunten. Sopena que en la cibdad o villa donde non se fiziere dentro del dicho término que vende en adelante los dichos oficiales ayun perdido y pierda

El Rey E  
R̄na en toz  
el año de 1514  
1514



El Rey don  
Juan I en palacio  
de la villa de  
Madrid año de  
1391  
El Rey don  
Juan I en palacio  
de la villa de  
Madrid año de  
1391

los dichos concejos los señeros de/  
los ay en aqillo que los tales señeros  
deue caber segun la ordenança dela et  
dad villa o logar do ay los tales señeros  
meros. E por q̄ la guarda dela dicha  
ley cumple a nuestro seruiçio y a nra  
edificaçion de escadualos y confuiones y otras  
inconuenientes que dello contrario/  
se pueden rrecrescer. Mandamos  
que sea guardada la dicha ley/  
en todo segun q̄ en ella se contiene. E  
qual q̄ vez que alabindas lo contrario  
sistiere que por la primera vez/  
pierda la mytad de todos sus bienes.  
E por la segunda vez pierda todos  
sus bienes y sean obligados por el  
mismo fecho y aplicados para nra  
camara y fisco. Mandamos a los/  
nros corregidores alcaldes y algua/  
ziles y rregidores delas dichas cibda  
des villas que rresistan a los que lo cō  
trario quisieren fazer y gelo non can  
sientan.

El Rey. III. contra los que entran en  
consejo syn licencia.

por que mas y mejor gu  
ardadas sean las dichas  
leyes ordenamos q̄ qual  
quier q̄ en el dicho concejo  
entrare syn licencia y contra bolun/  
tad dela dicha cibdad y villa y conce  
jo della que por cada vez incurra en la/  
dicha pena de beynte mill mäs ala jus  
ticias dela dicha cibdad /o villa. E  
las quales dichas justicias manda/  
mos q̄ lo fagan asy cumplir y la dicha  
pena executar.

El Rey. III. la pena del corregidor.

y justicia que vera entran en el conce  
jo a per sonas que non son de conce  
jo

Ordenamos otrosy que el/  
corregidor y justicia que  
consintiere entran en el di  
cho concejo a otro saluo/  
alos rregidores y o ficiales y escry/  
uano del dicho concejo. Que por e  
se dia pierda el salario por ese mismo  
fecho para el rreparo de los muros y  
mandamos al concejo dela dicha cib  
dad y villa donde esto acaesçiere q̄ se  
entregue y tome el salario del dicho/  
dia y logaste en el reparo de los dichos  
muros.

El Rey. b. q̄ se guarden las ordenan  
ças cada un concejo que todos o la ma  
yor parte sean concordades en la q̄ orde  
naren

Estableçemos q̄ sobre los  
debates y contiendas que  
se leuantan y rrecrescen/  
en los concejos y ayunta  
mientos dizeudo q̄ todos deuen ser  
concordades a lo q̄ se ouiere ordenar y  
fazer. E otros dizen que basta la  
mayor parte. Mandamos que se gu  
arden las ordenanças q̄ cada una cib  
dad /o villa o logar cerca desto tiene.  
E se siguité por ellas. E sy ordenanças  
nō ouieré y en caso q̄ las aya sy son  
las diuersas y cōtrarias unas de otras.  
Que en tal caso se guarde lo quel de  
recho dispone. E si las nras justicias  
en esto non pudieren rremediar que/  
nos consulten sobre ello y mandare/  
mos pueez como cūplen a nro seruiçio

El Rey don  
Juan I en ma  
drid año de 1391

El Rey don  
Juan I en ma  
drid año de 1391

El Rey don  
Juan I en ma  
drid año de 1391



libro. setimo

**Ley .viij.** que sy alguno contra dire  
re lo que el conçejo faze q̄la justicia.  
lo oya

Y algunas lazgos Y merindades en q̄,  
nos solemos proueez Y nō las dichas  
çibdades nin villas nin logares

**El Rey don  
Juan 1<sup>o</sup> en ma  
do año de xxx**

**O**rdenamos que bala Y sea  
firme lo que fuere fecho/  
Y acordado por el conçe  
jo Y rregidores de qual  
quier çibdad bylla o logar Y sy algu  
nos e ontraxieren lo q̄ asy fuere.  
acordado Y ordenado por el dicho cō  
çejo q̄la n̄a justicia los oya Y faga so  
bre ello lo que fuere derecho

**Ley .viij.** idem

**M**andamos que las n̄as çib  
dades byllas Y logares de  
n̄a corona rreal que tie  
nen por preuilegio/ o por  
costumbre antigua q̄ el derecho ygu  
ala a preuilegio. Deue dar Y proue  
ez de los ofiçios del conçejo de cada b  
na çibdad bylla o logar asy como rre  
gimientos Y escriuanias Y mayordo.  
m̄as Y fieldades Y otros ofiços q̄/  
pertenesçen dar a los dichos conçe  
jos. Que los puedan libre Y desç  
bargada mente dar Y proueez Y per  
sona alguna non se entremeta ene  
llo. **E** sy algunas cartas sobre ello  
mandaremos dar abn q̄ cōtenga q̄les  
quier clausulas derogatorias q̄ nō va  
lan. **E** donde non odfere preuilegi  
o n̄a costumbre es n̄a merçō de guaz  
dar Y que se guarden las leyes de nu  
estro rreyno que en este caso fablan.

**El Rey do  
n Enrique 1<sup>o</sup> a  
toledo año d  
lx ij**

**Ley .viij.** que se guarden los preuile  
gios d̄as çibdades Y villas en rra  
zon del elegir de los ofiçiales

**Ley .ix.** q̄ se guarden los preuilegi  
os d̄as çibdades Y villas q̄ asu petiçō  
Y el rrey ayade proueez de los ofiçios

**El Rey don  
Juan 1<sup>o</sup> en ma  
do año de mill  
ccxxij**

**P**or que en algunas n̄as/  
çibdades Y villas Y logares  
de n̄os rreynos han teni  
do de fuero d̄o Y costun  
bre. **E** algunas dellas tienen preuille  
gios Y cartas especiales de los rreyes  
n̄os progenitores Y de nos de eligir  
ofiçiales Y escriuanos Y otros asy/  
por hacaçion como en otra manera.  
**M**andamos q̄ los preuilegios que  
las dichas çibdades Y villas touierz  
Y tienen sobre rrazon de las dichas  
eleçiones de ofiçiales las dichas eleç  
iones en quanto atañer a los dichos/  
rregidores Y escriuanos Y jurados/  
Y fieles Y otros quales quier ofiç  
os que las dichas çibdades Y villas/  
acostunbran proueez. **Q**ue les/  
sean guardados Y lo ayan Y tengan/  
como sienpre los touieron. **M**ero q̄  
esto non se entienda en las alcaloñas

**M**andamos que sean guar  
dados d̄os Y costumbres  
q̄ antigua m̄te fuerō gu.  
ardados a las n̄as çibda  
des byllas Y logares en que a petiçion

**El Rey don  
Juan 1<sup>o</sup> en balli  
año de p̄lcccccij  
ij**

**v/ ij**

delos concejos y oficiales dellos / o  
de la mayor parte dellos y no en otra  
manera nos ayamos de proveer y p  
ueamos delos officios delos rregimie  
tos y escriuanias y otros officios de  
las cibdades y villas /

**L**ey .x. que los preuilegios q las /  
cibdades y villas tienen de las escri  
uanias publicas / o costumbre de qua  
renta años les sean guardados.

**M**andamos que los officios /  
de escriuanias y notarias  
publicas que las nras cib  
dades y villas y logares

tienen por preuilegios / o an tento /  
los dichos officios por espacio de qua  
renta años. **Q**ue les sea guardados.  
E otrosy que ningun escriuano pon  
ga otro en su logar adn q sobre ello tē  
ga nra carta pa lo poder fazer.

**L**ey .xj. q sean guardados los pre  
uilegios otorgados alas cibdades y  
villas

**N**uestra merced y boluntad  
es de guardar y manda  
mos q sea guardados alas  
cibdades y villas y loga  
res de nros rreynos sus preuilegios

y libertades y franquezas y buenos  
vlos y buenas costumbres. Segun q  
les fueron otorgadas por los rreyes  
nros progenitores y por nos confir  
mados y jurados.

**L**ey .xij. que en cada cibdad y villa se

faça tabla de los derechos de los ofici  
ales y se ponga en la pared del juzga  
do

**P**or que en las cortes q fiz  
mos en la villa de madrigal  
tasamos los derechos que  
abian de abez los nros al  
caldes y sus escrios y alguaziles asy  
en la nra casa corte y chancelria. **E**  
esto mismo en la cibdad villa o logar q  
tiene juridiccion sobre sy tienen comu  
mente tasados y ordenados los dere  
chos q los alcaldes y escriuanos y algu  
ziles y merino ande leuar. E muchos  
oficiales dellos se entremetē a leuar  
derechos demasados. sojcolor que las  
ordenanças non se pueden luego mos  
traa. **M**or ende mandamos q los  
nros alcaldes de la nra casa y corte y  
chancelria. **E** los corregidores y al  
caldes y otros juezes de las cibdades  
y villas y logares cada vno en su  
juridiccion. **F**agan cada vno vna ta  
bla q tēga puesta en la pared de su juz  
gado en q esten puestos y declarados  
por escripto los derechos q sean de le  
uar asy por el juez como por escriua  
nos y por sus alguaziles y merinos /  
E aqlla tabla sienpre este puesta alli.  
donde sea dea publica mente y no se.  
lleue mas de aquello

**L**ey .xij. que se guarden las orde  
nanças de los concejos y que ninguno  
se leuante contra el concejo

**O**rdenamos y mandamos  
que todas las cibdades de

**El Rey don**  
alonso en balla  
dallo confirmo  
el Rey don ju  
an q en burgos  
año de mccc.  
xxj.

**El Rey don**  
Reynacn tole  
do año de m<sup>o</sup>  
ccc lxx

**El Rey don**  
juan q en nra  
delo año de mill  
ccc xxj.

## libro. setimo

llas y logares de los nuestros reynos sean rregidos y gouernados segun el ordenamiento que tienen de alcos y rregidores y oficiales de su concejo. **Q**ue las justicias non consientan que se fagan ayuntamientos ni leuamamiento contra el cōcejo y oficiales por q̄ non se sigan escandalos: E que se guarden todo en todo lo que cerca desto disponen las ordenaças. que las cōcejos de las dīchas çibdades y byllas y logares cerca desto tienen

**Ley .xiii<sup>o</sup>.** que ninguno faga ayuntamiento de gente para enbagar lo que el concejo fiziere

**N**uestra boluntad es que los q̄ ayuntaren comunidad o gente pa enbagar a los rregidores de la çibdad/ en rregir o ala justicia por la execuçiō della. **Q**ue puedan ser punidos por los tales rregidores y juezes aqui/ asy o byeren impedido. **S**egun q̄ lo ordeno el señor rrey dōña nro padre en ocaña

**Ley .xv.** que los oficios de las çibdades y byllas non se den por dacaçt a personas poderosas/

**O**rdenamos que los rregimientos y otros oficios q̄ bacaren en nras çibdades y byllas y logares non se den por dacaçtō ni rrenunçiaçō a personas poderosas. **S**alvo aper

sonas llanas que derecha mente ay an de catar nro seruiçio y el bien publico comun de la dicha çibdad villa/ o logar donde asy bacarē los tales oficios. **E** mandamos a los corregidores alcaldes y merinos y rregidores oficiales y jurados de las çibdades y byllas fopena de la nra merced y de pnaçion de los oficios y de cōfiscaçiō de todos sus bienes para la nra camara. **Q**ue non consientan q̄ personas algunas poderosas se apoderē de ellos syn nro especial mandado. **E** quando alguno de los tales o byeren de ventz que bengā llana mēte ental/ manera q̄ non se puedan dellas apoderar. **E** sy de otra manera q̄ byeren estaz o entrax ellas o se trabaxar por ello. **Q**ue los non consiētan entrax nin estaz en ellas. **E** mandamos otrosy que sy la justicia y rregidores de la dicha çibdad o villa o logar. No fueren poderosos para la rresistir y echaz fuera ala tal. persona poderosa. **Q**ue las çibdades byllas y logares comarcanos y todos los otros nros estros vasallos que sobre ello fueren rregidos sean tenydos de les dar y den todo fauor y ayuda para echaz fuera de la çibdad /o villa o logar ala tal plona poderosa. **E** para executar todo lo de suso por nos mandado y ordenado

**Ley .xvi.** q̄ los concejos non pueda rrepartir para sus neçesidades mas de tres myll mis

**O**rdenamos q̄ syn nra espla licencia y mandado non se pueda rrepartir nin rrepta en ninguna ni alguna

**Ley** Rey don  
nra sy enballō  
año de mccc.  
xlvj

Rey don  
h ocaña

ciudad dilla nin logar de nuestros reynos para sus necesidades demas nin allende de tres mill mrs. **E** los que lo contrario fizieren pierdan todos sus bienes y sean confiscados para la nra camara. **E** las justicias que lo contrario fizieren pierdan los officios. **E** nos non entendemos dar licencia para rrepartir en tres y mas de los dichos tres mill mrs. Salvo mostrando primera mente como han gastado en cosas necesarias y provechosas ala tal ciudad villa o logar las rentas y propios dellas. **E** los dichos tres mill mrs por que non aya causa de rrepartir allende dello necesario nin los nros subditos sean agraxados ni despechados.

**El Rey don Juan II en marzo año de mill e cccc xliij**

**El Rey .xliij.** que los concejos de las aldeas non fagan rrepartimiento sin ser presentes algunos alcaides o regidores de la ciudad o villa.

**M**andamos que ningun rrepartimiento nin derrama se pueda fazer nin se faga en nras ciudades villas y logares por los labradores y pecheros que fazen pueblo y vivienda. **E** syn ser a ello presentes y consentientes los regidores justicias de las dichas ciudades y villas y logares donde son las tales viviendas. **E** do que dean sy la tal derrama es necesaria o non. **E** sy de otra manera se fiziere la tal derrama o rrepartimiento que aquellos sobre qen rrepartieren non sean tenidos dello pagar. **E** esto se guarde salvo en los logares

**El Rey don Juan II en marzo año de mill e cccc xliij**

donde ay preuilegios en contrario

**El Rey .xliij.** que en los rrepartimientos de los muros y cabas contribuyan las aldeas

**O**rdenamos y mandamos que quando se oviere de rrepartir algun rrepartimiento para rreparo de adarneros o de barreras o cauas de algunas ciudades villas y logares de nros reynos. **E** ue en tal rrepartimiento contribuyan y paguen todas las aldeas y logares que se acosen ala tal ciudad o villa o logar. **E** se apronechan de sus pastos y terminos como quizer qd tal logar sea de senorio.

**El Rey don Juan II en febrero año de mill e cccc lxxij**

**El Rey .xliij.** que se dean las cercas de las ciudades y villas y se rreparen.

**M**andamos que sean distos por los concejos de las nras ciudades y villas y logares y de los nros castillos y fortalezas los muros y cercas dellos. **E** señalada mente en los logares fronteros donde es mas menester. **E** se a luego rreparados a espesa de aquellos qlo han de uso y de costunbra de contribuir para los dichos rreparos.

**El Rey don Juan II en febrero año de mill e cccc xxiij**

**El Rey .xxij.** que se fagan y gualas en tres los bezinos de los concejos

libro. setimo

Item

El Rey don  
enrrique m<sup>o</sup> en  
cordona año de  
m<sup>o</sup>l<sup>o</sup> cccc<sup>o</sup> l<sup>o</sup> b

**D**oz que somos informa/  
dos q̄ al tpo que las n̄as/  
çibdades y villas y loga  
res fuerō encabeçonados  
en los pedidos q̄ abian depagado a los  
rreyes n̄os progenttores. E despues  
años fue puesta tasa segun la cōtia y  
suma de los beztnos q̄ en ellas mora/  
uan. E que agora por las guerras y  
montiçtos en n̄os rreynos acaesçt  
dos y por las pestilencias y daños y  
careçias de pan muchas de las çibda  
des y villas y logares son despobla  
dos y otros son poblados. **M**oz en  
de mandamos q̄ se faga y guala y se y  
gualē los dichos logares q̄ sō poblados  
e los otros q̄ mas han multiplicado  
E mandamos a n̄os contadores ma  
yores que den y librē n̄as cartas pa  
que se faga la dicha y guala de vnos  
logares con otros

**Ley .xxi.** que los q̄ tienen casas en  
las çibdades non salgan amoraz a los  
arrauales

El Rey don  
juan q̄  
año

**M**andamos que todos aq̄llos  
que tienen o tuvierē ca/  
sas de su morada dētro de  
los muros de las çibdades  
villas y logares de n̄os rreynos nō  
sean osados de saltz amoraz a los arra  
uales fuera de los dichos muros

**Ley .xxij.** que los mercaderes ven  
dan las mercaderias dentro de la çer  
ca de las çibdades y villas y non las  
saqn a los arrauales

**P**oz que principal mente se  
deue procurar la poblaciō  
de las n̄as çibdades y bi  
llas çercadas y non dar/  
lugar que pueblē los arrabales llanos  
y de çercados y se despueble lo çerca  
do y fuerte. **O**rdenamos y man/  
damos que los mercaderes y joyeros  
y otras personas q̄ biuen dentro d̄os  
lugares çercados. **N**on saqn abdez  
sus paños y mercaderias a los arraua  
les. **E** que de aq̄ adelante todos los  
mercaderes y joyeros asy de n̄a cor  
te coma de las n̄as çibdades villas y  
logares vendan sus mercaderias den  
tro de los muros. **E** que quando nos  
fueremos alas tales çibdades y villa  
las n̄os posentadores con el posenta  
dor de la tal çibdad o villa donde no s  
fueremos o principe n̄o s̄jo ordenē  
y den sus aposentamientos /o tien/  
das en logares cōvenibles como mas  
o nel ta y devida mente syn daña del  
pueblo se puedan y deuan dar/

**Ley .xxij.** que los jurados de las pe  
rrochas moren en sus perrochas

**M**andamos que los jurados  
de las perrochas que son  
en algunas çibdades y vi  
llas y logares de n̄os rre  
ynos. **S**ean tenidos de morar y mo  
ren en las dichas perrochas y colaciō  
nes donde son jurados por q̄ puedan  
administraz sus officios o dar su bue/  
na cuenta dellos o alomenos que mo  
ren bien çerca de las dichas sus perro  
chas. **E** sy non lo fizieren se yenda.

El Rey don  
juā en çamo  
año de m<sup>o</sup>l<sup>o</sup>  
cccc<sup>o</sup> xxx<sup>o</sup> y  
ii

b/ m<sup>o</sup>

requeridos por sus perrochas los dichos perrochianos pñedā elegir otros jurados enlogaz delos que asy non lo fizieren.

**Ley .xxiii.** que balladolid sellame noble.

**El Rey don Juan I** en octava año de mill cccc .xxij

**D**ize que la nra villa de balladolid es la mas noble . . . villa de todos nros rrey/ nos es nuestra merced y voluntad que sea llamada la noble villa de balladolid.

**Ley .xxv.** que se guarden los privilegios de los caballeros de alarde que buen en las cibdades y villas.

**Don**

**M**andamos que todos los privilegios de los y costumbres que han y tienen los cauallos de premia y de alarde y de gracia q mantuvieren cauallos que gozen de las onrras y franquexas y libertades que los dichos cauallos tienen por los dichos privilegios de los y costumbres. Non en bargantes qualca vez mercedes q seā fechas a qles quier personas. Excep to el oficio de fiador q luy gonçales de cordona tiene en la cibdad de cordova segun se contiene en este libro e nel titulo de los cauallos.

**Ley .xxvi.** que los q mantuvieren cauallos en la cibdad de sevilla non pa-

guen monedas nin sean encarcelados

**E**s nra merced que segun de la ley del rrey don enrriq segun do en toro enq mando que los bezinos de la cibdad de sevilla que touieren cauallos y armas por año y día que non paguen monedas nin sus mugeres / nin sus hijos. E q estos hijos sy sobarones gozen del privilegio fasta hedat de diez y siete años. E sy son fibras fasta q se casen. E otro sy q los tales non seā encarcelados ni sus cauallos ni armas pñados. Salvo por los nros pechos y rretas reales. E otro sy q los dichos bezinos de la cibdad de sevilla non sean puestos en la carcel por deuda de la yglesia y clerigos. E esto mesmo que non paguen diezmo / del carbon nin lo color q deiren sean presos nin encarcelados por aqellos que tienen los alcaçares nin atarçanas. Mas que sean juzgados por los alcaldes de la cibdad y si fue re derecho por ello sea encarcelado.

**El Rey don Enrique I** en toro

**Ley .xxvii.** q los de la cibdad de sevilla adn q seā gentofos non saqn las beznades que fueren de sus parientes si non las q vienen de patrimonio / o a bolengo a nueve dias.

**O**tro y queremos q se guarde lo q dicho rrey don enrriq estableçio en toro que mando q los bezinos de la cibdad de sevilla adn q fueren ge-

## libro. setimo

nerosos non muenan pleytos cōtra. los q̄ tienen heredades de sus pad̄s o parientes por causa de troq̄ o donación opor otro qual q̄er título. **¶** Saluo sy fuere patrimonio / o adolengo. Las heredades q̄ son desta manera bien pueden demandar fasta nueue dias desde el día que fuere vendida. la tal heredad. **¶** Sy el q̄ la quiere demandar estouere en la tria q̄ entonces non podría alegar ignoracia / segun se contiene en este libro en el título de las vendidas y compras /

**¶** Ley. xrbij<sup>o</sup>. que los bezinos de villa non sean desposeydos de su posesiō fasta que sean llamados oydos y bendidos

**M**andamos otrosy q̄ se guarde de lo que el dicho rrey dō en rriq̄ segundo estableciō. **¶** Conbiene asaber q̄ los bezinos y moradores dela cibdad de senylla non seā desposeydos dela posesion de los bienes q̄ touieren s̄ o color de alguna carta o mādamiēto de rrey o adelantado o otro qual q̄er juez antes que sean llamados oydos y bendidos. **¶** E sy alguno contra esto fiziere. **¶** Sea rrestituydo el dicho despojo en la posesion fasta tercer dia por los alcaldes dela cibdad. **¶** El qual termino pasado sean rrestituidos por los oficiales del concejo dela cibdad. **¶** Y ten q̄ los pleytos dela cibdad de senylla que vna vez fueren acabados por el juez delas suplicaciones que non seā oydos n̄ de terminados por otros juezes algunos mas q̄remos quel juez /

de las suplicaciones de sentēcia cō cōsejo de los letrados dela cibdad o de la mayor parte dellos

**¶** Ley. xxix que se guarde la costumbre en el salaz de los pescados

**M**andamos q̄ se guarde la costumbre que fasta agora guardado en los logares y villas que estan acosta de mar cerca de salgar de los pescados fizecos. **¶** Non se endargante qual q̄er estatuto nueva mēte fecho por los tales logares

**N**inguno sea ofado de jurisdiccion q̄ n̄ as / cibdades y villas han y tienen en sus aldeas segun se continen en este libro en el título de los juyzios y dela guarda dela jurisdiccion rreal

**P**or rreleuar a los concejos de las cibdades villas y logares que non rrescibā agrauios en los pechos cō reales. **¶** Ordenamos que los escusados que son o fuerē por n̄os progentores y por nos no se entiendan ser escusados de los pechos concejales. **¶** Segun se contiene en este libro en el título de los esentos /

**¶** Título. ij<sup>o</sup> de los alldes oficiales y rregidores de los concejos

Cy. m

Cy. m

b / b

**LEY .j.** que non se acreciente el numero antiguo de los aldoes y rregidores y oficiales de las çibdades y villas

**P**or que del acrecentamiento del numero antiguo de las çibdades villas y logares de nros rreynos han y tienen por preuilegio y por dho y costumbre de alcaides y rregidores limitados se nos puede seguir de seruiçio y daño y confuçon a las çibdades y villas. **¶** Por ende ordenamos y mandamos que todos los ofiçios de alcaidias y rregimientos y escrivanias que son acrecentados demas de los numeros limitados por los rreyes nros antecesores y por nos en las çibdades y villas de nros rreynos. Sean consumidos asy como vacaren fasta ser rreduzidos a los dichos numeros salvo en de sy por rrenunçiaçion vacaren. **¶** E que de aqui adelante non podamos acrecentar el dicho numero de los dichos aldoes y rregidores y escrivanos. **¶** En vn que la çibdad villa o logar nos embia ren suplicaçion y demandar el tal acrecentamiento. **¶** E en caso que nos supliçion que non rreçibamos la tal suplicaçion nin mandemos dar por ella prouision alguna. **¶** E mandamos a los alcaides alguaziles rregidores q aytaren de rreçebir / o rreçibieren de aqui adelante alcaide alguna / o rregidor / o escrivano acrecentado demas del dicho numero limitado. **¶** Caso que por nos se a proueydo de nuevo. **¶** En el logar que se ouiere de consumir. **¶** Que por

el mismo fecho pierdan los ofiçios los aldoes y alguaziles y rregidores que fizieren la dicha rreçepçion. **¶** E que de adelante non puedan bfar ni bfar dello. **¶** E sy algunas cartas nos contra lo susodicho ademos dado o dieremos q sean obedidas / y non cumplidas y sean adidas por subreçiçias y obrreçiçias. **¶** Non en bargante que tegan quales qer clausulas derogatorias a dn q haga espressa mençion de esta ley

**LEY .ij.** que los ofiçios de las çibdades y villas q vacaren se consuman fasta el numero antiguo /

**O**rdenamos a los ofiçios de rregimientos de las çibdades y villas cada q vacaren por rrenunçiaçion o por muerte o en otra qualquier manera. **¶** E se consuman en aquellas psonas por quien vacaren fasta ser rreduzidos al numero antiguo. **¶** E los q fueren proueydos de quales qer ofiçios de rregimientos / o alcaidias / o alguazilagos o merindades. **¶** Que no sean rreçibidos a los dichos ofiçios fasta que juren en forma deuida en el conçejo de la tal çibdad villa o logar donde fuere proueydo del tal ofiçio por ante escrivano publico. **¶** Que non dieron nin prometieron nin daran nin prometeran cosa alguna a persona alguna /

**LEY .iij.** que los oficiales de los çonçejos

**El Rey don juan II en su nombre de mill eccc ccc lxxij**  
**Yoemen in a dñado de xxxij**  
**Yoemen in a lxxij año de rre**  
**Yoemen in a lxxij año de rre**  
**Yoemen in a lxxij año de rre**

**Yoemen in a lxxij año de rre**



libro. setimo

los sean rreduçtados al numero anti-  
guo y las cartas quel rrey diere en /  
contrario q non vala

**M**andamos q las ordenaças  
quel seoz rrey don Juan  
nõ padre q santa gloria  
aya fizo en las cortes de.

**M**andamos q las ordenaças  
çamora año de treynta y çinco en que  
mando y ordeno q el numero delos di-  
chos alcaldes y rregidores y escriva-  
nos antigua mente fuele guardado /  
y por vacacion delos q fueron rrele-  
uidos allende del dicho numero fue-  
sen rreduçtados al dicho numero an-  
tiguu. **Q**ue sea guardada ento-  
do segun q en ella se contiene. **E** co-  
mo qez que nos mãdamos lo contrario  
por nras cartas primera nin segunda  
nin terçera jusion ni mas con quales  
quex clausulas derogatorias penas /  
y firmezas puestas q faga mençio del  
ta ley y de otras quales qez. **A** vn  
quelas dichas cartas bayan en corpo-  
radas q los alldes y rregidores y offi-  
ciales delas dichas çibdades y villas  
donde acaesçiere las obedescan y las  
non cunplan. **E** q por ello non inen-  
tran enpena ni enpenas algunas. **E**  
sy en ellas incurrieren vende agora /  
los perdonamos y rreleuamos y qu-  
tamos y q remos que todavia la dicha  
ley y ordenança y cartas y preuile-  
gios y dros y costumbres que sobre la  
dicha rrazon tienen les sea guardado

**L**ey. m. j. dem

**P**or que toda bía es nra bo-  
luntad de nõ acreçetaz ni-  
guro delos officios delas  
nras çibdades y villas y  
logares saluo que sean rreduçtados al  
numero antiguo. **O**rdenamos y  
mandamos q puesto que por alguna in-  
oportunidad nos odieremos proueydo  
o proueyeremos delos tales officios /  
acreçentados. **A** vn q ayamos dado  
o dieremos nra carta de primera y  
segunda jusion o vende en adelante.  
cõ qles qez penas y clausulas deroga-  
torias. **E**s nra merced q sea obedesçi-  
das y non complidas. **E** quelos con-  
cejos non dñen con los tales nin cõ al-  
guno dellas en los dichos officios. **E**  
quelas tales prouisiones sean abidas  
por obreçetias y subreçetias y nin-  
gunas y de ningun valor y efecto ca-  
nos la rreuocamos y anulamos por /  
lapresçete. **E** mãdamos quelos q los  
rreçebren y dñarẽ con los tales q por  
el mesmo fecho pierdan los officios /

**L**ey .d. que non balan las cartas/  
del rrey que son /o fueren dadas de  
los officios delas çibdades y villas a  
llende del numero antiguo.

**O**rdenamos que quales qez  
cartas y pñsiones que de  
nos son o fueren ganadas  
por qual qez o quales qez  
personas en que mandemos proueez /  
de officios de escrivanas allende del  
numero limitado en las çibdades y /  
villas y logares de nros rreynos. **A**  
vn q sea dada segunda jusion con qua

**L**ey m

**E**l Rey don  
Juan q en ma-  
y año de m. j. l.  
ccc. x. d.

**E**l Rey don  
Juan q ballo  
politico de x  
d.

les q̄ez clausulas derogarias las t̄as cartas y prouisiones seã obedescidas y non complidas. **E** los q̄ asy fuerẽ nueua mente criados nõ sean osados de vsar de los dichos officios. **E** los que los rrescibieren por ese mesmo fecho pierdan los officios

**Ley .viij.** que en las cartas q̄l rrey diere de officios de rregimiento se ponga clausula sy nõ fuerẽ acrecentados

**El Rey don**  
p̄s̄ q̄ en camara  
ra año de m̄ll  
cccx. rrx. li

**M**andamos y ordenamos que cada q̄ nos obieremos de prouer del officio del rregimiento en quales q̄ez çibdades / o çibdades de nõs rreynos. **E** que se pongan en las nõas cartas de prouisiones q̄ nos mandaremos dar q̄ aq̄l aq̄l en nos proueyeremos del tal officio que non lo aya nin pueda ader sy fue re allende del numero estableçido / o acostunbrado. **E** sy el tal tiene / o otro rregimiento. **E** mandamos a los del nõo consejo y rreçedarios y secretarios de camara q̄ de aq̄ adelante non pasen las dichas cartas y prouisiones sin ser puestas las dichas clausulas. **E** a los nõos çaçilleres q̄ las nõ pasẽ de otra guisa. **E** sopena de a nõa merced y demas q̄la dicha prouision non vala nin tenga fuerza alguna.

**Ley .viij.** rrenocacion de los officios de los conçejos que el rrey don enrriq̄ que quarto fizo.

**U**eyendo el seõor rrey don enrriq̄ nõo hermano los daños y inconuinentes que se siguen de las mercedes y prouisiones q̄ adia fecho a muchas personas desde el año de sesenta y quatro fasta el año de sesenta y nueue en q̄ fizo las dichas cortes en ocãa de los muchos officios q̄ adia acrecentado / en las prouinçias y las çibdades y çibdades y logares destas nõs rreynos / asy alcalduas como alguazilazgos y merindades y beyntiquatrias / rregimientos y juraderias y escriuanias del numero y fidelidades y executorias y otros officiales. **E** la petition de los dichos procuradores de las dichas cortes los rrenocã. **E** mando alas personas q̄ los tentan que non vsasẽ de ellas. **E** por quela dicha rrenocacion non obo efecto nos suplicaron / los dichos procuradores en estas cortes q̄ sobre esto proueyesemos en la manera q̄ deyesemos que mas cõple anõo seruiçio y al bien comun y paz y tranq̄lidad de los pueblos y por q̄ nos somos informados q̄ muchos de los tales officiales acrecentados son personas abiles y suficientes para tener y exercer los dichos officios y muchos dellos nos han seruido bien y leal mente en los dichos sus officios y han aprouechado seõnel ala rrepublica y a sy ella rrescibiria de rrimẽto si de todo en toda fuesẽ çtados por abidõ consideracion al daño y confusio que trae la multitud a los officiales q̄ por rrazõ del tal acreçetamiento en los çabildos y pueblos se fallan. **E** que las leyes de nuestros rreynos / disponẽ que los officiales acreçetados

**El Rey**  
Reynante  
do año de m̄ll  
cccx. lxxx

## libro. setimo

se acostumbra. **Q**ue tomado en esto b  
na media via. **Q**ue es nra merced y /  
voluntad y ordenamos y manda /  
mos que de aq adelante todos los di /  
chos officios de alfoyas y alguazilaz /  
gos y merindades y bozmayor y botoy /  
y regimientos y deyntiquatrias y ju /  
raderias y fieldades y escriuanias .  
de numero y de concejo y otros offi /  
os publicos q fueron acrecentados  
asy por el rrey don Juan como por el  
señor rrey don enrriq o despues por  
nos o qualqz denos desde el comien /  
ço del año q paso de myll y çtrocietos  
y quarenta años fasta aq. **Q**ue to /  
dos sean abidos por acreççtados. **Q**ue  
que cada y quando vacaren por mue /  
rte o priuacion o en otra q quizejma  
nera de los q agora los tienē sean lue /  
go consumidos por el mismo fecho si  
otra nueva promysion nin acto de cō /  
sumacion. **Q**ue q estos tales officios /  
non puedan ser rrenuçiados. **Q**ue sy  
de fecho se rrenuçiaren y nos de fe /  
cho proueyeremos dellos qz por mu /  
erte o rrenuçiacion o en otra qual /  
quier manera. **Q**uereamos y mada /  
mos que las cartas y sobre ças q nos  
dieremos adn q sean dadas de nro /  
propio motu y çierta çiençia de prime /  
ra y segunda y tercera çulcion. Sean  
enfi ningunas y de nin gun valor y  
efecto. **Q**ue mandamos q non sea  
complidas adn q contēgan enfi quales  
quier çlaufulas derogatorias y non /  
obstaçias y penas. **Q**ue rreseruamos /  
pa nos q cada y qndo q qz dros dichos  
officios antiguos q fuero çriados antes  
del dicho tienpo por muerte o por rre /  
nuuçiacion. **Q**ue en otra qual quize /  
manera. **Q**ue nos los podamos pr

ueez y proueyamos segun es çsado y  
acostumbrado. **Q**ue mandamos y /  
de fendemos q los q agora tienen los  
dichos officios acreçentados y çriados  
desde el dicho tpo aca. **Q**ue non faga /  
dellos rrenuçiacion en otra perso /  
na alguna nin el concejo nin officia /  
les puesto que nos proueyamos de los  
tales officios acreçentados los rreçet /  
ban nin çsen con los que asy fueren.  
proueydos dellos. **Q**ue pena que el rre /  
nuuçiante y el que rreçibe la rrenuçi /  
acion y los officiales que lo rreçibi /  
eren al officio pierdan los officios y /  
queden y finqz inhabiles para abez  
otros officios. **Q**ue por que nos poda /  
mos saber quales son officios acreçen /  
tados y quales son los antiguos . mā /  
damos a los escriuanos de cada vn /  
concejo que sopena de priuacion dros  
officios de escriuania desde el dia q el  
ta ley fuere pregonada y publicada /  
en nra corte fasta çiento y deynete di /  
as primeros siguientes. **Q**ue traygan  
o embien ante nos memorial bien y  
fiel mente sacado y signado de su sig /  
no de todos los officios de alcaldias /  
y alguazilazgos y merindades y r /  
gimientos y deynete quatrias y fiel /  
dades y juraderias y escriuanias pu /  
blicas de numero y de concejo y otros  
officios publicos q son acreçentados /  
y çriados en la çibdad villa o logar /  
o prouinçia donde el tiene la escriuania  
de concejo desde el dicho año de qua /  
renta fasta aq. **Q**ue por q todos los  
otros officiales queden por antiguos  
y çstos. **Q**ue mandamos proueez  
de los otros nuevos non proueyamos  
y queden consumidos. **Q**ue pero es  
nra merced que çuesta muy noble çib

dad de toledo seguarde lo q por el ayu  
tamiento della esta ordenado y jura  
do por nro mandado cerca dela con/  
fucion de los oficios que vacaren.

**Ley . dñj.** que los oficios perpetuos  
de las çibdades y villas sean prouey  
dos a los naturales dellas y non a /  
otros

**M**andamos que de los ofi  
cios perpetuos de las nras  
çibdades villas y logares  
non sean proueydos nin  
entendemos prouey  
Saluo a los  
naturales dellas que sean vezinos y  
moradores dellas. **S**eyendo na  
tural dellos a viniendo a fazer su mo  
rada en ella y non en otra manera

**El Rey don  
pau ijº en toledo  
año de mill e  
cçc lxxij**

**Ley . jr.** que los que tienen voz  
en consejo non den votos por dine  
ros ya tenençias de castillos nin /  
otros oficios

**P**or q acaesçe la ambicion /  
y la avaricia de los oficia  
les de los concejos non a  
ya logar ordenamos q nin  
gun nin algun alde o rre  
gion / o otro ofiçial qual qer q tonçer  
voz en el concejo y rregimien de qual  
qer çibdad villa o logar de nros rrey  
nos. **N**o rreçibieren por su voz  
dineros o otra cosa qles den por fazer  
procuradores o dar algunos ofiçios /  
y tenençias de algunos castillos que  
porese mesmo fecho non tengan mas

**El Rey don  
pau ijº en toledo  
año de mill e  
cçc lxxij**

voz endaz procuracion nin otro ofiç  
o en la tal çibdad villa o logar. **E** de  
mas que torne y rrestituya lo q asy o  
diere lenado con el doblo. **L**ameytas  
para el q lo acusare. **E** la mitad /  
para los propios de la çibdad villa o  
logar donde acaesçiere. **E** que la pri  
uea de las tales dadinas y extorsions  
se pueda fazer y faga segun y por la  
forma que la nra ley manda q se faga  
contra los juyzes q toman dineros o  
dadinas por los juyzios

**O**trosy mandamos q los tales ofiç  
ales nin alguno dellos non sean oia  
dos de dar nin den tenençias de cast  
illos derrribados nin despoblados. **S**o  
pena que non aya mas voz en el dicho  
rregimiento

**Ley . r.** que los ofiçios de los conce  
jos non seden a clerigos

**O**rdenamos que los ofiçios  
de alcaldas y alguazilaz  
gos y rregimientos y o  
tros quales qer ofiçios de  
los concejos de las çibdades villas  
y logares non se den a cligos. **S**al  
uo a aqellos q son casados y non rre  
xeren destiduras nin habitos clerica  
les

**El Rey don  
man ijº en la  
Ladilla  
Çoben en to  
desillas  
Çoben en pa  
lencia  
Çoben en bel  
gos  
Çoben en ma  
delo año de rre  
cçc lxxij**

**Ley . rj** q non se puedan dar ofiç  
ios de alcaldas nin rregimientos ni  
otros ofiçios antes q baqn

**O**rdenamos que non se pu  
edan dar nin fazer mer/  
cedes

libro.setimo

et de oficio de alcal dias y rregimje  
ros nin otros oficios algunos q estan  
por vacar fasta q sean finadas las per  
sonas q los tienen. **¶** Por que podria  
ende nacer grandes peligros. **¶** E q  
sy algunas mercedes ademos feho/  
en esta rrazon nos las rreuocamos y  
mandamos que non valan las cartas  
nin abalaes q en contrario fueren da  
das

**¶** Ley /xij/ que non se den espetatiuas  
de rregimjentos nin de otros oficios

**O**rdenamos que de aq ade  
lante non se puedan dar  
espetatiuas de rregimje/  
tos de alc adias nin escri  
nantias ni de otros oficios de ql qez/  
natura q sean por q seria engran per  
juysio y dano delas cibdades y villas  
y logares de nros rreynos. **¶** E rre/  
uocamos qles qez espetatiuas q fasta  
aqui son dadas q non obieron efeto  
Saluo las q son de padre affijo. **¶** No  
embargantes qles qez firmezas y pe/  
nas y abrogaciones y dispoficiones  
y clausulas derogatorias en ellas co  
tentdas. **¶** A d nq aya sobre ello se  
gunda iustion otras quales qez cartas  
y sobre cartas/

**¶** Ley /xiiij/

**O**on iusta causa se ontieron  
los sabias antiguos quelos  
fazedores delos derechos  
dispone n q non se dissen/

gias nin cartas espetatiuas a persona  
alguna delos beneficios ni ofios que  
poseyan los omes btuos. **¶** E esto me  
mo ordenaron q las dignidades y ofi  
cios mayor mente los publicos se die  
sen a personas habiles y dignas para  
los exercer y administrar por q delo  
contrario se figuen muchos y grades  
danos ala rrepublica y muchos incon  
uinentes en trelas nros subditos y  
naturales. **¶** E los dichos procurado  
res q aq esta en nras cortes mouidos  
con lealtad y con zelo q al bien comu  
tienen y ala guarda del jurameto que  
fizieron nos suplicaron en estas cortes  
que sobre lo bno y lo otro mandasemos  
proueer. **¶** Reuocando las espetatiuas  
que fasta aq eran dadas pa quales q  
ez oficios. **¶** E q en lo delas facultades  
mandasemos entender pa que se/  
fiziese lo que mas cunpliese al nuel/  
tro seruicio y bien de nros rreynos.  
E otro sy q mandasemos confirmar  
la ley fecha por el dicho señor rrey do  
en tñ en las cortes de ocaña en q rre/  
uocolas mercedes q adia feho a los  
que tenían oficios de por vida para  
quelos toutesen de juro de heredad.  
E nos dista su suplicacion mandamos  
entender en ello a los peritados causa/  
lleros y letrados del nro consejo los  
quales despues de abez interuentdo/  
sobre ello muchas platicas. **¶** Todos  
de bna conformidad nos fizieron rre  
lacion q era cosa muy iusta y abn ne  
cesaria q sobre todas las dichas tres  
peticiones por los dichos procurdores  
fechas nos obtesemos de proueer. **¶**  
quanto ala primera delas espetatiuas  
que algunas vezes los rreyes de glo/  
ria a memoria nros antecelores solt

**¶** El Rey don  
pau q en socia  
era de mplecer  
b iij

**¶** El Rey don  
pau q baltar  
noti a nro r  
q

**¶** El Rey E/  
Reyna en to e  
doa no de mill  
ccclxxx  
**¶** El Rey don  
en i q m en nre  
uallano de lre h q

an dar a algunas personas y nos esto  
mesmo ademos dado pa que ayen al  
gunos officios q despues hacarẽ qles  
parecía q dentamos rrenocaz las q  
fasta aq eran dadas que non abian e  
fecto. **C** E q de aqui adelante non se/  
deuian dar a persona alguna confor/  
mandonos en esto con la ley q el señoz  
rey don juan de gloriosa memoria/  
nõ padre cuya anima dios aya fizo/  
en las cortes de valtio el año de qua  
renta y dos. **L**os Inconuenientes que  
desto resultan son muy claros y no  
torcios. **C** E otrosy quanto ala seguda  
y tercera peticiones delas facultades  
que algunas psonas sean dado para q  
puedan rrenunciaz sus officios en su  
vida o al rpo de su muerte. **C** E de las  
mercedes y cas q fasta aq tomadas pa  
q aqillos tenia officios o alcaldas de  
fortalezas de por vida los rregan de  
jurode heredad que les parecía q des/  
tas tales facultades y mercedes rre/  
sultan muchos mayores daños agra  
uios y Inconuenientes. **E** espe  
cial mente parecían luego manifi/  
estos los siguientes el primero que es  
tas tales prouisiones nõ se confirma  
uann con la jurisdiccion con que estos  
publicos o fijos fueren fallados y or  
denados antes de todo entodo era con  
trario lo bno de lo otro. **A** Por  
que segun la doctina moral de los  
ombres de buen entendimiento natu.  
ral mente deuen ser fechos señores  
y rregidores de los otros. **C** E quan  
do estos tales rrigen y gobiernan en  
tonces la rrepublica se llama bien abe  
turada y la sacra escriptura tales jue  
ses y gouernadores mando q fuesen/  
dados al pueblo. **C** On tiene a saber

barones prudentes y sentientes adf  
os en los quales obtiese verdad y abo/  
rresciefen avaricia depues comu mē  
se los omes seã inclinados alo malo  
y cafetuosos y sola mēte aqillos q fa  
llan buenos q sujetando y preneyē  
do solos ptes las pasiones y inclina/  
ciones naturales nsegan y fuerzan/  
sus appetitos se gobiernan por el fre  
no dela rrazon. **C** E estos sola men/  
te son dichos omes de buen entendi/  
miento. **S** ignese que estos son y de  
uen ser llamados para rregimiento/  
y gouernacion dela rrepublica y pa/  
exercitar los officios della y para que  
rresciban tenencias y guarda de for/  
talzas. **E** que estos tales conofcidos  
y experimentados en los tales exerci/  
cios deuen ser buscados y llamados/  
para el uso dellos. **C** E non se deuen/  
proueez por a ficcion particular nã  
por conjuncion del deudo quel pa dre  
tenga a su fijo ni el herº al herº. **C** E a  
sy de todas las otras personas. **A** n  
tes se presume q mas rrega y afficio/  
nada mente elegirán queriendo pro/  
ueez ala persona mas que al officio o  
cargo. **L**o qual es notorio que se fi  
tria sy objese las tales facultades y/  
los tales officios objesen de ser perpe  
tuos lo otro por que puestõ q se pñu/  
ma que la persona que tiene el alcaj.  
dia o al officio publico es digna y abi  
le para exercer. **C** Non se sigue por e  
so q lo sera el fijo o el hermano. **C** La  
la escriptura y la esperencia nos haze  
ciertos q muchos fuerõ buenos y toui  
erõ fijos malos. **C** y muchos fuerõ  
migos de dios que sus hermanos fue  
ron aborreluidos del. **C** E sería muy  
errado pensamiento pensar q el don/

## libro. setimo

o gracia de bien gouernar se dize de padre en fijo nin de bna psona en otra. La otra por que natural mente la esperiencia del galardon despier ta los omes a trabajar de ser buenos y virtuosos. E los discretos conofcen que la honrra es premio dela virtud. E quando conofcen q los officios de honrra sean de dar a los q fueren fallados buenos y virtuosos y non por ser hijos de los oficiales o alcaydes. E todos se esfuerzan a exercitar en las virtudes y bondades por alcanzar el premio dela honrra. E sy conofcen q por esta via no lo han de alcanzar ligera mente se bolueran a seguir los dichos y mayor mente quando dieren que por tales maneras los malos y inhábiles y de feccuosos los ayan los onores y dignidades. E adn puesto que se pudiese dar certidumbre y el q gana la facultad o la merced prouee su officio a persona digna y habile adn se sigue desto qn incoueniente q es derogacion de nuestra real preeminencia. Lo otro por que todos los derechos aborrescieron la perpetuidad del officio publico en una psona nin comun mente en los tiempos que florescia la iusticia los officios publicos eran anuales y remontan y vanan y abolutan del superior. Pues quanto mas paresces cosa reprobada endeicho hazelos quasi de juro de heredar pa que venga de padre a fijo como de bienes hereditarios. E sy que paresce clara mente q de las tales prouisiones se figuen peligros y incouenientes y adn cargo de las conofciencias de los reyes quando las tales facultades y mercedes y de los q

las resciben y usan dellas. E donde q les parescia q deuiamos ordenar q de aqui adelante las tales facultades y mercedes non se diesen. E esto mesmo deuiamos rreuocar todas las dadas quales qez facultades y cartas y impedimentos y otras prouisiones que fasta aqui han sey do dadas asy por los dichos señores rrey don Juan nono padre y rrey don enrrique nono hermano / o qles qez dellos como por nos o qual qez de nos a qual qez o qual qez personas de quales qez ley estado condicion prebeminencia / o dignidad que sean faziendo los tales officios de juro. E para que pudiesen disponer de sus officios publicos q tengan qez sean officios de dignidad con administracion de iusticia o alcaldias de qual qez calidad q sean y algunas otras y mercedades y prebentazgos juzgados regimientos de yntiquarias boz y voto y boz mayor de concejo o alcaldias de sacas fielddades executorias juraderias mayordomias de concejos y escruanias de rentas y publicas de numero y otros quales qez semejantes officios publicos q tengan cargo de administracion de iusticia o de regimen / to y gouernacion de pueblo o prouincia. E esto mesmo las tenencias y alcaldias de castillos y fortalezas q en qual qez manera de las suso dichas estaua dadas por manera q los dichos incouenientes cesasen. E nos libremente pudiesemos proueer a los concejos y pueblos y a la rrepublica de buenos y suficientes oficiales y canas y quando hacasen los officios y alcaldias por muerte de qn los obdiere el tenido y q sobre esto deuiamos

ordenar y estatuyr en la forma siguiente  
ente. **¶** Nos touimos lo por bñe y  
por esta ley de nra ciencia y propio  
mosu. **¶** Reuocamos y damos por  
ningunas y de ningun valor y efeto  
todas y quales quier mercedes y ce/  
dulas y alualaes cartas de preuilegi  
o y sobre cartas y otras quales qez p  
nisiones q fasta agora non han abido  
complido efeto dadas a qual qez o a q/  
les qez personas de ql qez ley estado o  
condicion preheminençia o digni/  
dat que sean asy (por los dichos seño/  
res rrey don Juan y rrey don en rriq  
o qualqez dellos como por nos o ql qez  
denos. **¶** Para q puedan rrenunçiar/  
o dexar o tras pasar los dichos ofiçios  
o qz qez otros q ayã tenido y tenẽ sus  
fijos onietos o yernos o hermanos/  
o parientes o otras qles qez personas  
q sean nõbrados espeçial mente o ge  
neralmente o postrimera voluntad/  
por testamẽto o mãda o codicillo en  
vivos por rrenunçiaçion o dexamto  
o en otra qual qez manera. **¶** E con o  
tras qles qez facultades y clausulas  
en las dichas cartas y prouisiones y  
encada dna dellas contenidas. **¶** E o  
tros y quales quier cartas cedulas o al  
ualaes y cartas de preuilegio y so  
bre cartas y otras quales quier prou  
siones dadas a qual quier o quales qez  
personas de qual quier estado /o con/  
dicion preheminençia o dignidad q se  
an asy por los dichos señores rreyes  
don Juan y don en rriq o qual quier/  
dellos o por ql qez denos fasta agora.  
**¶** Para q obedesen los dichos o fçtos o  
qual quier o quales quier dellos por/  
juro debedat para ellos y sus suce  
sores con quales qez otras clausulas

y facultades vinculados y firmezas a  
dñ q su enen sez dadas por meritos o  
seruicios /o en satisfacion de cargos  
E deudas adn q sean dadas a procura  
dores de cortes con clausula q non /  
puedan sez rrenuocadas. **¶** E todos y  
quales quier rreçibimjẽtos y tomas  
de posesion y actos por virtud dellas  
fechos en los casos suso dichos. **¶** E  
las que de aq adelante contra el tenor  
y disposicion desta ley se dierẽ o fiz  
eren. **¶** Mandamos q de aqui adelante non  
ayan fuerza nin vigor alguno  
E por qtar con confusio y materia de  
escandalos en los dichos pueblõs. **¶** De  
claremos q todas y quales qez psonas  
que fasta aqui por virtud de las tales  
mercedes y facultades son rreçebi/  
das a los dichos ofiçios por muerte o  
por rrenunçiaçion /o dexamto libre  
y pura mente fecho. **¶** E dñan dello  
libre y pacifica y entera mente que  
estas tales facultades y mercedes  
se entiendan que estas que han abido  
complida mente efeto. **¶** Pero los q/  
fuerẽ rrenunçados /o dexados por los  
q pmera mente los tenia por virtud de  
las tales facultades /o sus fijos o nre/  
tos o otras qles quier personas rrefer  
uando para sy el rreçeçio en su presen  
çia o la quita çion y derecho de los ta  
les ofiçios. **¶** E declaramos q estas/  
tales facultades y mercedes adn que  
non han abido efeto q se cõprehẽdan  
ola disposicion de esta ley. **¶** Mandamos  
y ordenamos q dentro de no  
venta dias contados desde el dia que  
estas nuestras leyes y ordenanças  
fueren publicadas y pregonadas en  
nra corte. **¶** Todas y qles qez perso  
as que por virtud de las dichas facultades



## Libro. setimo

des o de qual quier dellas. **Q**uan rrenunçiado o dexado a qual quier de los dichos officios o cargos que tenia en sus hijos o nietos o hermanos / o en otras quales quier personas q han rretenido ya sy en su vida el exercicio / o rrestitucion o otra ql qer cosa q elija / r declararen en su concejo / r por ante / el escriuano publico del o en el concejo q es cabeza o logar aquien ptenesce el rrestitimiento del tal officio. **S**y quiere dñar del todo entodo del o de rarle de todo en todo a aq en quien lo rrenunçio. **E** sy dixere ql quiere dñar del tal officio. **Q**uere q lo pueda fazer / r mandamos q non dñe del nõ enbargante latal rrenunçiaçio o otros quales quier actos q sobre ello fasta a qui sean fechos en favor de aquel / que la rrestitio la rrenunçiaçion / r que dende en adelante la tal facultat / r la rrenunçiaçion / r todo lo por virtut della fecho quede / r finq ninguno / r de ningun valor / r efecto como dicho es. **M**ero sy dentro del dicho termino eliger e / r declarare q quiere que aq en quien rrenunçio su officio / dñe del / r lo tenga. **Q**ue lo pueda fazer con tanto q aq en quien lo rrenunçio sea de edad de diez / r ocho años / complidos o dende arriba. **E** dende adelante aq q lo rrenunçio non pueda dñar del / r non sea rrestitido al dño / r exercicio del. **E** sy dentro del dicho termino de los dichos noventa dias los que rrenunçiaron / r traspasaron los dichos officios / r cada vno dellos / non fizieren latal eleccion / r declaracion en la forma suso dicha. **Q**ue dende en adelante pasado el dicho termino / el tal officio qde / r libre cõ el q primero

lo tenta / r odo fecho latal rrenunçiaçion / r dñq por sumuerte / r traspasamiento. **E** que las tales facultades / r cartas dellas / r cada vna dellas qden / r finq ningunas / r de ningun valor como dicho es. **E** mandamos / r defendemos q los que primera mente tenian los dichos officios / r quedaren / segun la disposicion desta ley / en aquellos aden los rrenunçiaron / r traspasaron non dñen dellos dende en adelante aq los por qen fueron rrenunçiadados / r traspasados non dñen dellos contra esta ley. **S**opena q qual qer / que lo cõtrario fiziere / r incurra en las penas en q caen los q dñan de officios publicos / r non tenez poder nin / actorio at pa ello. **E** los actos en q ellos interuiniere non seã ningunos / r pierdan la mitad de todos sus bienes / para la nra camara. **E** queden / r finq inhabiles para tenez officios publicos dende en adelante. **E** que los / otros oficiales del concejo non se junten con ellos como con oficiales. **S**opena q pierdan los ofios / r queden inhabiles para abez aq los nin otros. **E** queremos / r ordenamos q todas / r quales qer mercedes / r facultades que de aq adelante fueren fechas / r dadas cõtra el tenor desta nra ley / r contra lo en ella contenido sea en sy / r ninguno / r de ningun valor / r abnq contenga en sy / r qles qer clausulas derogatorias / r non obstantias. **E** en quanto a lo de las alcaydias / r tenençias de los castillos / r fortalezas / r qremos q qde anza libre disposicion pa las dar / r quitar / r quando / r como qstieremos / r entenderemos q cun ple año seruiçio

**Ley. xliij.** q̄ el rregidoor non tenga otro ofiçio enel conçejo

**Q**enemos por bien q̄ los rregidoores y otros oficiales q̄ ande dez fazienda del conçejo. Que non puedan abez mas de un ofiçio enel dicho conçejo y sy tomare otro ofiçio q̄ pierda el q̄ primera mente tenia y nunca lo aya mas. E otros y q̄ los altdes y alguaziles y merinos de n̄as çibdades y byllas y logares non arrienden n̄as rentas nin sean fiadores dellas. E todos los otros oficiales asy los que son diputados para dez fazienda del conçejo como otros quales q̄er puedan arrendar sy q̄sieren las d̄ichas n̄as rentas

**El Rey don enrriq. m.º en burgos era de mill ccc xj**

**Ley. lxx.** que los q̄ touieren dos ofiçios en el conçejo rrenuncien el uno

**E**st ableçemos q̄ qua quier rregidoor de n̄as çibdades byllas logares toujere por merced la esçriuania del jurgado de los altdes ordinarios de la q̄ el q̄ toujere los tales dos ofiçios se a tenido de rrenunciar y rrenuncie el uno dellos qual mas q̄siere fasta dos meses primer os syguientes de n̄de / el dia q̄ fuere rrequido sopena q̄ dede en adelante por el mesmo fecho ayandacada y baqn amos ados y nos proveamos dellos aq̄en n̄a merced fue re

**El Rey don juan ij en toledo año de mill ccc xxviij**

**Ley. xlv.** que una persona non pueda tener mas de un ofiçio de rregimiento

**Q**enemos por bien que una persona non aya nin pueda abez mas de un ofiçio de rregimiento y sy mas obtieze q̄ en su poder sea de rretener en sy el q̄mas q̄siere y deraz el otro. E non pueda usar del. E otros y mandamos q̄ el rregidoor que non sirriere el ofiçio de rregim.º y nõ cõtinuare en la çibdad villa / o logar do fuere rregidoor. Que non lleue salario alguno. Salvo sy fuere ocupado en nõ servicio de la çibdad villa o logar do asy fuere rregidoor.

**El Rey don juan ij en cambray año de m.º ccc lxxij**

**Ley. xlvij.** que los altdes y rregidoores y oficiales de conçejo non binan con otro algun altdes / o rregidoor

**O**rdenamos y mandamos que ningun altdes ni rregidoor nin jurado nin alguazil nin otra persona que tenga voto en el cabildo / o ayuntamiento donde fuere dezino o morador nin contador nin mayordomo del tal conçejo. Non pueda servir nin biva cõ otro altdes ni rregidoor ni alguazil jurado nin otra persona que tenga voto en el mismo cabildo / o ayuntamiento de aq̄lla misma çibdad o villa o logar. Sopena q̄ aquel q̄lo contrario fiziere pierda el ofiçio que asy toujere y den adelante nõ bien del nin sea rreçebido su voto en el tal cabildo o ayuntamiento.

**El Rey don juan ij en valajara año de m.º ccc lxxij**

**Ley /xviii/** que non balan las facultades que los rreyes dieron para que el padre y el fijo tengan vn ofiçio.

**O**rdenamos que por yn potyndat de algunas personas los rreyes nros progenitores mandaron proueez de algunos ofiçios de rregimietos y deyn riquatrias y juraderias. **C**on uenue asaber a padre y fijo y ados personas q quando el dno estouiere en el cõsejo o cabildo q non entre el otro y / quel q entrarare rreija. **E** lo qual es grand con fusion de los dichos ofiçios y dañoso al buen rregimiento. por ende rreuocamos las dichas puissions y cartas y de aqui adelante non entedemos proueez de los dichos ofiçios / dela forma que dicha es

**Ley .xix.** q a los rregidores absentes non sean pagados salarios

**O**rdenamos y mandamos q entanto q los rregidores de nras çibdades y villas fueren absentes q nõ les sea pagado salario alguno. **E** saluo / sy estouieren en nro seruiçio / o dela çibdad villa o logar donde son rregidores

**Ley /xx/** que non pasen rrenunçaciones de las alcaldias y rregimietos nin juraderias nin otro ofiçio saluo de padre a fijo

**O**rdenamos que non se libren nin pasen rrenunçaciones de alcaydias nin rregimietos alguazilagos nin merindades nin juraderias nin escriuanias. **E** saluo de padre a fijo / **E** esto quando anos plogutere de proueez de quales qer de los dichos ofiçios al fijo de aquel q lo rrenunçare y / seyendo ydoneo para ello y non pasãdo nin excediendo el numero antiguo

**Ley .xxi.** que el rregidor non pueda rrenunçiar su ofiçio saluo por enfermedad o por otra justa causa

**E**stableçemos que ningun ni algun rregidor de qual quier de las nras çibdades villas y logares non puedan rrenunçiar el ofiçio de rregimiento nin de escriuano publico del numero. **E** saluo por rrazon de enfermedad / o de impotencia / o de otro impedimento legitimo. **E** saluo sy fiziere la dicha rrenunçacion por las causas suso dichas en manos de los otros rregidores dela tal çibdat / o villa / o logar. **E** quien de otra manera renunçiare su ofiçio de rregimiento o de escriuano q lo aya perdido. **E** a q en qenifuerre rrenunçiado non pueda del gozar. **E** en tal caso la eleccion de los dichos ofiçios sea de buelta / a los rregidores asy como sy el dicho ofiçio vacare por muerte. **E** nos non entendemos de proueez del tal ofiçio asy rrenunçiado en perjuçio del derecho dela tal çibdat y villa

*El Rey don Juan II en basto año de M CCC XLII*

*El Rey don Juan II en casto año de MCCC XLII*

*El Rey don Juan II en Madrid año de MCCC XLII*

o logar. **¶** E sy por alguna inportu-  
 nidad proueyeremos a alguno q̄los/  
 rregidores non sean osados delo rref-  
 cebit̄ sopena de priuacion delos ofici-  
 os. **¶** Wero q̄los dichos rregidores/  
 puedan eligir tres al officio q̄ asy va-  
 care por q̄ nos delos dichos tres eli-  
 jamos y proueamos al dno. **¶** La q̄l  
 dicha eleccion mandamos q̄ fagan /  
 los dichos rregidores con la justicia/  
 del logar. **¶** E rrenocamos la ley q̄ dif-  
 pone q̄latal rrenunciacion pueda se r  
 fecha en s̄ño / o en yerno. **¶** E sy se fi-  
 ziere q̄ sea abida asy como sy en estra-  
 ño fuese fecha

**¶** Ley .xxij/ que los q̄ rrenunciã sus  
 officios biuan deynre dias despues

**M**uchos fraudes se fazẽ en  
 las rrenunciaciones de/  
 los officios publicos y q̄n-  
 do algun ome que tiene/  
 officio publico se dee cercano dela mu-  
 erte y que non lo puede tener por eso  
 entonçes lo rrenuncia. **¶** E otros p-  
 curan conel que faga la rrenunciaci-  
 on y estos entien de en perjuysio de  
 nra rreal prehemynencia y en daño  
 dela rrepublica. **¶** Por ende orde-  
 namos y mandamos q̄ de aq̄ adelante  
 la rrenunciacion que alguno fiziere  
 de su officio que tomere non bala sy  
 non biuiere deynre dias despues que  
 otorgare latal rrenunciacion. **¶** E  
 de otra guisa que podamos proueer/  
 del dicho officio syn embargo dela tal  
 rrenunciacion. **¶** De dela prouisi-  
 on que por virtud della se diere asy.

**¶** El Rey e la  
 Reyna en to-  
 ledo año de 1511  
 1511

como proueyeramos si nunca la tal/  
 rrenunciacion Interuiniere /

**¶** Ley .xxij/ que las cibdades y villas  
 que non tienen preuilegios de elegir  
 officiales q̄l rrey pueda proueer /

**A**enemos por bien que las/  
 cibdades y villas y loga-  
 res que han y tienen por  
 preuilegio o por dfo y cof-  
 tumbre de elegir rregim̄tos o escri-  
 uanias quando vacaren. **¶** Que el tal  
 preuilegio o dfo y costumbre les sea  
 guardado. **¶** E en las otras cibdades:  
 villas y logares que non lo han por  
 preuilegio o dfo nra costumbre. **¶** Nra  
 damos q̄ q̄de la libertat en nos para  
 que podamos proueer delos tales / o  
 fictos q̄ vacaren por muerte o por rre-  
 nunciacion / o por otra qual q̄er ma-  
 nera aq̄en nra merced fuere. Tanto  
 que las personas aq̄en proueyeremos  
 sean vezinos y moradores delas cib-  
 dades y villas y logares donde fue-  
 ren proueydos delos tales officios y  
 naturales dellas. **¶** Que ayã se ydos  
 vezinos dellas diez años antes que /  
 por nos fuere proueydo del tal officio  
 lo qual mandamos q̄ se guarde non.  
 enbargantes q̄les q̄er cartas q̄ nos di-  
 eremos cõtra lo de suso dicho cõteni-  
 do y adn q̄ sean dadas de nra ciencia  
 y proprio motu y deliberada dõluntad  
 E adn q̄ demos segunda iustion con  
 quales q̄er clausulas derogatorias y  
 otras quales q̄er firmezas. **¶** E que  
 los enplazados por ellas nõ parezca  
 nin cayan en otra pena nin rrebelos

**¶** El Rey den  
 Juan en toledo  
 año de 1511  
**¶** Item en ma-  
 dri año de 1511  
**¶** Item en ba-  
 rcelona año de 1511

libro. setimo

La nos los absolnemos y damos por  
libres y qros de todo ello

¶ Ley .xxviij. que los officios q el rrey  
diere. por vida de alguno non daqn /  
por finamiento del rrey

boz nra voto en los dichos concejos /

¶ Ley .xxviij. que los corregidores y  
alcaldes y otros officiales non arrien/  
den sus officios

**O**rdenamos que los officios  
de nra casa y los officios/  
otros y de los alcaldes y al  
guaziles y merinos de las  
ciudades villas y logares q por los  
reyes nros progenitores fueron / o  
torgados aquales qz officiales por su  
vida / o por nos fueron / o torgados /  
por vida de aquellos a q den nos fizie  
remos merced dellos. Que non ha  
quen por muerte del rrey q gela dio o  
diere. Mas que qden sienpre fir.  
mes biuitentes los tales officiales pe  
ro q de los officios de la casa y corte/  
del principe despues q rreynare pue  
da fazer lo q qstiere a su voluntad. E  
de los officiales de la chancelleria manda  
mos que qden sienpre firmes por to  
da la vida de los officiales a q den fuerō  
otorgados. E si como disponemos  
en los officios de las ciudades y villas  
y logares de nros reynos

¶ Ley .xxv. q los escrivanos publicos  
non tengan boz nra voto en los conce  
jos

**E**stablecemos que los/  
escrivanos de los concejos  
de las nras ciudades y vil  
la y logares non tengā

**O**rdenamos que los regi/  
dores y alcaldes y meri  
nos y alguaziles de las /  
ciudades y villas y loga  
res de nros reynos ni alguno de los  
non sean osados de arrendar nin dar  
arrenda los dichos officios nin algu.  
no de los. E si los arrendaren que  
por el mismo fecho los pierdan y ayā  
perdido. E defendemos q aquellos  
a quien fueren arrendados no puedā  
hazer dellos. Solas penas en q caen  
a qellos q usan de officios publicos que  
no les pertenecen. E mandamos q  
se guarden acerca de esto las leyes or  
denadas por el rrey don enrriq segū  
da las cortes q fizo en burgos y por  
el rrey don juan primero nros proge  
nitores en las cortes q fizo en vallid

¶ Ley .xxviij. q se guarden los privile  
gios y ordenaçes q se non arrienden  
los officios de las ciudades y villas

**O**rdenamos y mandamos  
que las leyes y orde nan  
ças de los nros reynos q  
dispanen q los alguaziles  
y los otros officios de justicia de nra  
casa y corte y chancelleria y de las /  
ciudades y villas y logares y prouvi

¶ Ley .xxv.  
Reyna en ma  
de gñano de pl  
que lxxv

¶ Ley don  
nra sñora: gos  
año de mli cccc  
liij

¶ Ley .xxv.  
Reyna en to  
do año de pl  
ccc lxx

¶ Ley don  
ca xx. q mli en  
vno año de ly

u/ij

de nros reynos nō se arrienden que  
seā cōplidas y guardadas y executa  
das de aq adelante **S**olas penas  
en ellas contentas

**D**on davan ala guerra los  
alcaldes y rregidores y  
jurados y las otras perso  
nas que se contenten en este  
libro en el titulo de los esentos

### Titulo .iii.º de los pplos y rentas de los concejos

**L**ey .i. que los bienes de rreduç  
on de las çibdades y villas que son to  
mados por algunos seā rrestituydos

**El Rey don  
manuel  
el primero  
el año de  
mcccc. lxxiiij.**

**D**os que nuestra merced y/  
boluntad es que las çibda  
des y villas y logares se  
an abovadas de propios  
**O**rdenamos mādamos que las tien  
das boticas y alfondigas y lonjas y  
suelos que fueron apropiados alas di  
chas çibdades y villas y logares  
e asy mismo los ofiçios que son vedar  
alas dichas çibdades y villas que son  
de rrendiçion para los propios dē  
los q̄les hā tomado y tienē entrados  
y tomados algunas personas con po  
der y favor q̄ tienē en las tales çibda  
des y villas y non pagan tributo por  
ellas **Q**ue luego sean tornadas a  
las tales çibdades y villas **E** sy al

gunas cartas de merçedes de las tales  
cosas fueron dadas por los rreyes nu  
estros progenitores y por nos **S**ea  
ningunas y sean obedesçidas y non/  
complidas **E** que las nras justicias  
por las non compliz non cayan en pe  
na alguna abnq̄ contengan quales q̄  
ez clausulas derogatorias

**L**ey .ij. que non balan las merçedes  
que el rrey fiziere de las rrentas y p  
pios de las çibdades y villas

**D**uestra merced y bolun/  
tad es de guardar sus de  
rechos y rrentas y pro  
pios alas nuestras çibda  
des y villas y logares **E** mādamos  
que non balan las merçedes q̄ nos ff  
zierenos a psona alguna de los propi  
os y rrentas de las dichas nras çibda  
des y villas y logares

**Comienço  
de**

**L**ey .iij. que sean rrestituydos alas  
çibdades y villas los eridos y termi  
nos y heredamientos de los concejos  
que son locupados por carta del rrey  
o en otra manera

**D**andamos q̄ todos los er  
idos y mōtes y terminos y  
heredamientos de los con  
cejos de las nras çibdades  
y villas y logares de nros rreynos  
y señorios que son tomados y ocupa  
dos por quales q̄ psonas por sy o por  
nras cartas **Q**ue sean luego rref.

**El Rey don  
manuel  
el primero  
el año de  
mcccc. lxxiiij.**

## libro. sétimo

ituydos y tornados a los dichos concejos cuyos fueron y son. **¶** Dero defendamos q los dichos concejos no los puedan labraz vender ni enagenar. **¶** Mas q sean para el proveenimuntal d las dichas cibdades y villas y logares donde son. **¶** E sy algunos han labrado o poblado alguna cosa dello q sea luego deshecho y derribada

**¶** Ley .mij. la forma q se ha de tener en arrendar los propios de los concejos

**¶** El Rey don Juan y en su nombre

**¶** El Rey don Juan y en su nombre

**M**andamos q los bienes y propios de los concejos de las nras cibdades y villas y logares quando se oviere de arrendar. **¶** Sea señalado y asignado cierto dia por el concejo por pregonero quando el dicho arrendamiento se oviere de rematar. **¶** E sea pregonado por nueve dias segun se contiene en este libro en el titulo de las aldes

**¶** Ley .d. que los canalltos nin otras personas non ocupen los terminos de los logares donde biuen

**H**os procuradores de las cibdades y villas de nros Reynos queraron por su petiçion en estas cortes diziendo q dnos concejos a otros y algunos canalltos y otras personas injusta y non deuida mente toman y ocupan los logares y jurisdicciones y

terminos y prados y pastos y abrenaderos de los logares q comarca con ellos o qual qer cosa dello. **¶** E lo que peor es q los mismos naturales y vecinos de las cibdades y villas y logares donde bien toman y ocupan los terminos de las. **¶** E adn q los pueblos sobre esto son an grado y sobrela rrestitucion de la posesion han avido serçias. **¶** Que no son executadas. **¶** E puesto q de fecho se executasen luego los poseedores q primero las toman a ocupar como solian de manera q a los pueblos les rrecreçen dos daños. **¶** El uno es la toma y ocupacion de sus terminos y la otra es las costas baldadas q fazen para los rrecobrar. **¶** E por q somos informados que muchas cibdades y villas y logares de nros Reynos especial mente de nra corona rreal estan mucha desapropiadas y despojadas de los dichos sus logares y jurisdicciones y sus terminos y prados y pastos y abrenaderos. **¶** E como qer que tienen sobrello sentençias no pueden alcagar la rreçucion d las. **¶** Por ende nos queriendo rremediar y proveer sobre esto. **¶** Ordenamos y mandamos q quando algun concejo se qrare que otro concejo o algunos canalltos / o otras qles qer personas les tomā y ocupā sus logares y jurisdicciones y terminos y prados y pastos y abrenaderos y otras cosas pertenecientes al tal concejo del tal logar o qd qer cosa dello. **¶** Que el corregidor o otro juez q dello proz o veniere conosco / o el peçidoz que sobrello por nos fuere dado llame ala otra parte / o partes de qen se querellare. **¶** E asy gme y nos por esta ley es asseguramos

**¶** El Rey y Reyna en toledo año de mil eççlxxx

plazo y termino de treynta dias /  
por dos plazos. **¶** Los quales non  
se puedan prorrogar. **¶** Dentro de  
los quales el aya de mostrar y mues-  
tre el titulo o derecho que tiene a los  
tales logares / o jurisdiccion / o jurisdic-  
ciones y terminos / o prados o pastos  
o abreuaderos. **¶** E otra qual qui-  
er cosa comun que ocupe. **¶** E en  
tre tanto el tal juez o pesquisidor fa-  
ga pesquisa simpliciter y de plano y sin  
figura de juyzio. **¶** E sepa la verdad  
por escripturas y testigos por quãta  
dias pudiere. **¶** Que es lo que esta to-  
mado dello suso dicho y tenesiente al  
tal concejo o a su tierra y al dho y p. comu-  
nidad e q. q. hermanas por q. q. concejos  
o personas q. dixer q. lo tienen ocupado. **¶**  
E fecha la tal pesquisa y puãca q. dentro de  
los dichos treynta dias fuere toma-  
da contodo lo que la otra parte oviere  
mostrado o prouado dentro del dicho  
termino syn rresq. otros escriptos  
nin contradiccion ni tachas de tes-  
tigos ni de las escripturas q. por la v-  
na y por la otra pte fueren presentadas.  
E sy fallare q. la toma o ocupaciõ v. of  
dichos terminos o logares o de las co-  
sas suso dichas o qual q. de ellas es v-  
dadera. **¶** E q. dicho concejo fue o es  
despojado de la posesion dello. **¶** Que lu-  
ego syn otra figura de juyzio y syn  
conclusion de causa y syn dilacion al-  
guna torne y rresituya y haga tor-  
nar y rresituyr al tal concejo la po-  
sesion libre y pacifica de aylo que fu-  
llare q. fue despojado y le fue y esta to-  
mado y ocupado. **¶** E meta y ponga  
en la posesion de todo ello a su procur-  
rador en su nombre y los ampare y de-  
fienda en ella. **¶** E non consenta:

nin pnta q. les sea ocupada nin per-  
turbada por el otro concejo o perso-  
na q. lo solta tener ocupado ni por otra  
alguna nin q. sobre ello se inquieten ni  
y turben ni fagan p. ndas ni rresisten-  
cia alguna. **¶** E sy de fecho tentare fa-  
zer mandamos q. le sea restituydo. **¶**  
E demas q. le ponga pena la q. nos por  
la presente le ponemos. **¶** Que por el  
mismo fecho el tal ocupador q. fiziere  
rresistencia contra la dicha senten-  
cia o mandamiento / o fuere cõtra ella pl-  
erda y aya perdido qual q. de derecho  
q. touiere y presidiere adex sy lo tou-  
iere alhenorio y propiedad de la cosa /  
sobre que contendien. **¶** E otro tanto  
de su estimacion. **¶** E q. pierdan los o-  
ficios q. touieren asy denos como de  
quales q. de cibdades y villas y loga-  
res. **¶** E sy non touiere officio que pier-  
da el tercio de sus bienes pa. nza cama-  
ra. **¶** E sy non touiere derecho algu-  
no ala dicha cosa sobre q. contiene /  
Que pague la estimacion della con-  
otro tanto. **¶** La meytad dello para  
el concejo con q. en contendiere. **¶** La  
otra mytad pa. la nza camara y fisco.  
E mas que incurran en las otras pe-  
nas suso dichas. **¶** Lo qual todo man-  
damos q. asy se haga y cumpla abn q.  
la pte que touiere fecho tal ocupaci-  
on apele del tal juez pesquisidor y de la  
sentencia que oviere o la aya por nign-  
na o dse de otro qual q. de remedio cõ-  
tra la tal sentençia. **¶** E otro sy non en-  
bargante q. aya allegado o allegare so-  
bre la dicha causa pendente de pleyto  
antenos en el nro consejo o en la nza  
audiencia o ante otros quales q. jue-  
zes. **¶** E non embargantes otras qua-  
les q. de causas y razones q. alegare



## libro. setimo

para impedir la tal execucion quedã  
do toda via su derecho asaluo sy algu  
no touiere en quanto ala propiedad  
para q̄ bengã o embten alegar y mo  
traz ante nos enel nõ consejo quãdo  
entendierẽ q̄les cumple. **¶** Dero q̄ en  
tre tanto q̄ toda via execute la dicha  
sentençia o mandamieto rreal mente  
y con efecto. **¶** E en quanto alas sen  
tençias que fasta aqui estan dadas so  
bre las cosas suso dichas o qual quize  
dellas. **¶** Por quales quize corre  
ctores / o juezes / o pesquisidores /  
asy dela corte delos dichos señores /  
rreyes don Juan y rrey don enrique  
o qual q̄er dellos como de nos. **¶** Ma  
damos q̄ sy las dichas sentençias son  
ya executadas y traydas a deuido e  
fecto que las otras partes aq̄en toca  
sean oydas sobre la propiedad y en  
tre tantanto quelos conçejos encuyo  
fanoz fueron dadas tengan la posesi  
on como dicho es. **¶** Syn embargo de  
quales quize pendençias que enprime  
ra instancia y engrado de apelacion.  
o en otro q̄l q̄er estado. **¶** Dero si fasta  
aq̄ nõ an seydo asçtadas ni hã abido/  
efecto. **¶** Queremos que sy las tales  
sentençias fueron dadas seyendo las  
partes llamadas y oydas. **¶** Que to  
da via sean executadas syn embargo/  
de q̄l quize apelacion q̄ este interpues  
ta. **¶** E de qual quize pendençia q̄ sobre  
ello aya q̄dado toda via su derecho / a  
saluo alas partes enquanto ala propi  
edad como dicho es. **¶** Dero sy las  
tales sentençias fueron dadas syn  
llamar y syn oyr las partes q̄ poseyã  
mandamos q̄ en tal caso se torne la  
causa acomençar de nuevo segun el te  
nor de aq̄sta ley. **¶** E mandamos alã

dichas ptes aq̄en toca que sobre la po  
sesion delas tales cosas que asi ouerẽ  
restituydo ouerẽ de restituyr. **¶** No  
fagan rresistencias nin la tomen nin  
ocupen por su propia auctoridad. **¶** Ni  
inquieten nin perturben enella al con  
cejo / o conçejos nin a los vezinos y  
moradores del por q̄en ha seydo o fu  
ere dada. **¶** Fasta q̄ sea la causa dela/  
propiedad dista o determinada. **¶** So  
las penas de suso contenidas. **¶** E  
por que estas causas de terminos ayã  
mas breue espedicion. **¶** Mandamos  
alas partes que interpusieren apelaci  
on o se agrauaren delas sentençias/  
o mandamientos q̄ sobre esto fueren  
dadas que parezcan ante nos enel nu  
estro consejo enel termino del dere/  
cho y prosiga su causa sy q̄stere. **¶** E  
que entre tanto otro juez nin juezes  
algunos dela nõa casa y corte y chan  
çelita no se entremetade. **¶** Conosçer ni  
cooscã de tales p̄tytos ni de demãdas  
ni enpachen el conosçim̄o y execuçi  
on dellas a los juezes y executores/  
que nos sobre las tales causas ouiere  
mos dado

**¶** Ley .ij. que los pleytos q̄ tocan a/  
los propios delas çibdades y villas /  
se libren sumaria mente

**O**rdenamos y mandamos  
que en los pleytos que se/  
mouieren que atañẽ alas  
rentas y propios delas/  
çibdades villas y logares de nõos rre  
ynos. **¶** Que se libren y de terminẽ  
sumaria mente sin escripto y figura.

de iurto segū se faze en las n̄as r̄re-  
tas y derechos Es a saber q̄ sy dos s̄e-  
tencias fueren dadas por quales q̄er  
juezes q̄ fueren conformes q̄ nō pue-  
dan apelar dellas nin agrauarse y /  
sy d̄na sentēcia fuere contra otra que  
puedan apelar o suplicar o agrauar.  
della. **Q** mandamos q̄ non puedan  
aber apelacion de ningun acto q̄ pasa  
re. **S**aluo de sentēcia interlocuto-  
ria en los casos q̄l derecho quier y de  
la sentēcia definitiva y que ningun /  
nos juezes mayores pueda dar ni d̄  
car ta de inhibicion para los juezes de  
p̄ma instācia fasta q̄ si ha logar la ape-  
lacion. **S**opena dela protestacion /  
que contra los tales juezes fuere fe-  
cha seyen do tasada y moderada

**Q** Rey don  
Juan y en camo  
ra año de mill  
ccc xxxij

**Q** Ley .diij. que los rregidores y ofi-  
ciales non puedan arrendar las rren-  
tas delos concejos nin ayan pte ene-  
llas

**M**andamos que los alcaldes  
y alguaziles rregidores /  
y mayordomo y escriva-  
no de q̄l q̄er cibdad o villa  
o logar delos dichos n̄os rreynos nō  
sean osados por sy nin por interpues-  
ta persona de arrendar nin arriēden  
las rrentas y propios delas cibdades  
y villas y logares donde fueren ofi-  
cales. **N**in ayan parte en ellas. **N**in  
puedan ser fiadores nin segurados  
delos q̄ las arrendaren sopena q̄ yan  
perdido y pierdan por ese mesmo fe-  
cho los dichos oficios

**Q** Rey don  
Juan  
**Q** Rey don  
Juan guādala  
jara

**Q** Ley .dnj. que los alldes y rregido-  
res y oficiales delos concejos non  
arriēden los propios dellos.

**O**rdenamos que los rregido-  
res y jurados y escriva-  
nos y alldes y alguaziles  
y otros quales q̄er oficia-  
les de cōcejo de qual q̄er cibdad villa  
o logar de n̄os rreynos y señorios.  
Non arriēdē los p̄p̄ios bienes r̄rentas  
d̄los dichos cōcejos ni ot̄ sy arriēdē  
las rrentas y pechos y derechos n̄os  
por sy nin por otros. **E** sy lo contrario  
fizieren q̄ por el mesmo fecho pierdan  
los oficios q̄ tuviēren en el tal conce-  
jo y sean fechos inhabiles pa auez otro  
oficio en el dicho concejo. **N**in les sea  
pagado el sario q̄les fuere devido por  
los dichos oficios. **E** mādamos otro  
sy q̄ alldes o jurado o alguazil o rre-  
gidor o merino y escrivano de conce-  
jo y otro q̄l quier oficial del dicho cō-  
cejo quando fueren rre s̄cebidos a los  
dichos o fijos sean tentos de jurat  
que guardaran todo lo suso dicho por  
nos ordenado. **Q** mandamos y que /  
antes non sean rre s̄cebidos ala poses-  
sion delos dichos oficios

**Q** Rey don  
Juan s̄p̄manente  
año de mill ccc  
lviij

**Q** Ley .x. de m̄

**D**efendemos que los alldes  
alguaziles rregidores y  
mayordomos y escriva-  
nos delos concejos delas  
cibdades y villas y logares de n̄os /

## libro. settimo

reynos y señorios **N**on sean o-  
dos de arrendar nin arrienden ellos  
nin otte por ellos las nias rrentas/  
y pechos y derechos **N**in otros y  
las rrentas y propios delas tales cib-  
dades y villas y logares **N**in seã  
fiadores nin seguradores delos q las  
fiaren **M**ero q los otros oficiales /  
q ban de vez fazienda d los concejos/  
y otros q les qez quelas puedan arrē-  
dar **E** qual qez q lo contrarrio fizier  
aya perdido el officio que touierere y  
nunca aya otro tal officio

**L**ey .x/ que seã guardadas alas cib-  
dades y villas todos los terminos y  
trās que por los rreyes les fueron  
dadas

**O**rdenamos q se guarden  
dadas alas cibdades y villa  
y logares de nros rreynos  
todos los preuilegios /  
que han tenido y tienen delos rreyes  
ante pasados nros progenitores y de  
nos y de todas sus trās y terminos  
y officios y mercedes q les fueren da-  
das por grandes seruicijos q fizieron  
alos dichos rreyes y anos **L**os qua-  
les les confirmamos y mandamos /  
q seã guardados **E** sy en alguna ma-  
nerales son quebrantados . **E** man-  
damos que sean rresituydos en su /  
posesion segun q antes lo tenían

**M**andamos que los aldes.  
y alguaziles y escriva-  
nos de concejo delas nu-

estras cibdades y villas **N**on puedã  
arrendar nias rrentas **M**ero que/  
los otros escrivanos delas audiēcias  
las puedan arrendar tanto que non-  
demanden cosa alguna en las au dien-  
cias donde fueren escrivanos **S**e-  
gun se contiene en este libro en el tito-  
lo delos escrivanos

**L**os rregidores y abogados  
que fueren rregidores nõ  
den consejo nin impidan  
la profecucion delos pley-  
tos que los concejos qstieren sobre pro-  
pios q son delas cibdades villas y loga-  
res segun se contiene en este libro en el tı-  
tulo de la rresitucion d los despojados

**P**ersonas poderosas nin o-  
ficiales delas concejos .  
non arrienden rrentas /  
del rrey nin propios d los  
concejos nin rrentas dela ygta segun  
se contiene en este libro en el titulo de  
las rrentas del rrey

**D**elos que se dan amorar de  
vno logares a otros conti-  
ene en este en el titulo delos ese-  
tos

**Q**ue se proceda por dia y e-  
pescia sobre la contienda  
que es entre los concejos  
sobre el derecho del paq ez  
y corta y dsar delos terminos co n  
tten en este libro en el titulo de

El Rey don  
alvarello  
El Rey don  
alvarello  
El Rey don  
alvarello  
El Rey don  
alvarello  
El Rey don  
alvarello  
El Rey don  
alvarello

las acusaciones

**L**os officios delas alcaldías  
y officios delas cibdades/  
non sean dados por espec  
tariuas segun se contiene  
eneste libro enel titulo delos aldes

**Titulo .ij. delos que se dá  
amorar de vnos logares a o  
tros**

**Ley .i. que los que se van amora/**  
de señorio ala rrealengo qles sea gua  
dados sus bienes

**O**rdenamos que los q dinte  
ren amora/ de las trās y  
dillas logares delas orde  
nes y delos abadesgos /  
y de otros señorios a nās cibdades/  
y dillas y logarres de nā corona rre  
al queles non sean tomados nin en  
bargados sus bienes muebles nin rra  
yres por esta rrazon pagando los de  
rechos foreros que han de pagar por  
las heredades que han y esto que lo fa  
gan asy sopena dela nā merçes

**El Rey don  
al abalkia**

**Ley .ij. que los q moran e nlo rrea  
lengo puedē libre mente labraz y esq  
ma/ sus heredades enlos logares de/  
señorio**

**O**enemos por bien y man/  
damos que los que moran  
enlas nās cibdades y dī  
llas y logares puedan li  
bre mente labraz y esqma/ sus bienes  
y heredades que han y tienen/  
enlas trās y logares delos abadesgos  
y ordenes y señorios. **Q**uedā ven  
der las dīchas sus heredades pagādo  
los derechos y lo que deuen y son o  
bligados por derecho al señorio y que  
ninguno sea osado dello estornaz nin  
impediz que lo non fagan sopena dela  
nā merçes

**Idem**

**Ley .iij. que los que se van a morar  
dela rrealengo al señorio pechen por  
los bienes que dexan enlo rrealengo/**

**O**z que algunas personas  
de nā señorio rreal se dā  
amora/ a algunos logares  
delos señorios y fazen a  
lla obligaciones de guardar dezindao  
Soçiertas penas. **Q**uestra merçes y  
voluntad es q los tales paguē por los  
bienes q touerē enlo rrealengo q sy/  
dixerē ala trā rreal q sean quitos de  
las tales penas que sobre sy otorgaren  
A vn q ayau fecho juramento manda  
mos que non sean pēdoados por ellas  
los bienes que enel señorio to uerēon

**El Rey don  
Juan I en feria  
esca era de mill  
ccc lxxx lxx  
El Rey don  
Juan I en como  
ra año de mill  
ccc xxxij**

**Ley .iij. que los señores delos loga  
res non den esçiones ala rrealengo  
que se pa/ sen al señorio.**

## libro.setimo

**O**rdénamos y mandamos  
q̄ persona nin personas/  
algunas de qual q̄er esta  
do /o condic̄ion prebemi  
nencia o dignitat q̄ sean . Non sean  
ofados por su p̄p̄ta actoridat de dar  
esenc̄ion nin franq̄za alguna para que  
los q̄ b̄nieren abentz y moraz en su/  
fria sean esentos de pagar n̄ros tribu  
tos y pechos y de derechos. **S**opena  
que por el mesmo fecho nos m̄demos  
cobrar dellos y de sus r̄retas y de lo  
que denos han lo q̄ montare lo q̄los ta  
les esentos ab̄ta de pagar con el doblo  
y demas q̄ cayan en las otras penas /  
establecidas por derechos y por las/  
otras leyes de n̄ros r̄reynos. **O**tro  
sy que la tal esenc̄ion non vala nin pu  
edan gozar della los q̄ así fuer̄z abe  
niz de qualq̄er cibdad villa o logar de  
lo rrealengo a otra qual q̄er cibdad o  
villa o logar de señorio q̄er sea del /  
pr̄ncipe o de los infantes n̄ros hijos/  
o de otra q̄l q̄er p̄sona de q̄l q̄er estado  
prebeminencia o dignitat que sea mas  
antes que los tales q̄ así se fueren a  
b̄niz al señorio paguen lo que montā  
los dichos pechos y monedas y pe  
chos por quales q̄er bienes que tengā  
en quales q̄er logares rrealengos o  
en otras partes donde puedan ser /a  
didos con las serenas. **E** que sea exe  
cutada en su p̄sona y bienes de los tales  
y los q̄ así se pasar̄z abentz de los luga  
res de lo rrealengo a los logares de  
los señorios pechen. **O** por los bienes  
que touieren en lo rrealengo seegun  
se contiene en este libro en el titulo de los  
esentos y preuilejados en dos leyes  
la vna q̄ com̄ienca por q̄ acasce y a  
otra ordenamos q̄ quales q̄er personas

**L**ey .v. que los q̄ tienen bienes en  
lo rrealengo sy fueren abentz a otras  
partes pechen por los bienes q̄oeran

**O** conformandonos con /  
vna pragmática que el rre  
y don en r̄r̄q̄ n̄o herma  
no q̄ dios aya fizo y orde  
no en la villa de madrid año de sesen  
ta y cinco con acuerdo de los del su /  
consejo. **O**rdenamos y mandamos  
q̄ q̄les q̄er personas pecheras q̄ bien  
y morā en q̄les q̄er cibdades y villas  
y logares de n̄ros r̄reynos y tienen  
y poseē bienes por cōpra o por donac̄iō  
o herencia o subcessiō o por otro q̄l q̄er  
titulo o rrazon o causa q̄ en ellas non  
ayan b̄nido y morado nin de las se a  
yan ydo ab̄niz a otras cibdades y vi  
llas y logares donde bien y moran  
pechen y paguē por los tales bienes  
en los dichos logares donde así las hā  
y tienē en todos los dichos pechos y  
pechos y n̄o en las cibdades y villas  
y logares dōde morā. **A**sy como sy en  
los dichos logares dōde así han rentado  
y tienē los dichos bienes ob̄tesē b̄nido  
y morado y se ouieran ydo de los  
a b̄niz y moraz en otras partes. **T**ā  
to que seā encabeçados rrazonable  
mente segun otros semejantes dezi  
nos de las tales cibdades y villas y  
logares donde así han b̄nido y tienē  
los dichos sus bienes. **S**yn embargo  
de qual q̄er d̄to y costumbre y de otra  
qual q̄er rrazon o causa de qual q̄er  
naturra o qual q̄er qualidad y efecto q̄  
sea o ser pueda canos lo rrenocamos

El Rey  
Reyna

El Rey don  
alhen baltis  
año de mil  
ccc. xl. vij

Y cetera:

**L**ey .vij. que los estrangeros que bi  
nieren beutz al rreyno sean escusados  
por diez años

**N**uestra merced y voluntades  
que se guarde lo que nu  
estro progenitor el rrey /  
donjuan primero ordeno  
en las cortes que fizo en /  
segouia y esto mismo lo q̄ cerca delas/  
monedas dispone la ley del quaderno  
Que dize que aquellos q̄ fuerē estran  
geros y se dñieren denueno abeutz  
alos nros rreynos de castilla. Que  
por diez años sean esētos y fracos de  
todo pecho y tributo rreal y de cōcejo  
y de monedas. Pero sy ocaesiere q̄  
alguno enfraude delas dichas nras/  
rrentas y pechos y derechos por otra  
qual q̄er manera se fueren de nros  
rreynos y señorios y non estouieren  
fuera dellos por espacio de tres años  
y mas tpo q̄ abnq̄ierne' sellos non  
goze del dicho preuilegio

El Rey nro  
en rreyno de castilla

**D**os q̄ ocaesce q̄ algunos ca  
ualleros prometen esenç  
ones delos pechos a los q̄  
se fuerē abeutz a sus rrias  
de señoria mandamos q̄ non gozen /  
delas tales esençones segun se conti  
ene eneste libro enel rrito delos esē  
tos

**O**rdenamos y mandamos  
q̄ las personas q̄ touieren  
bienes en las çibdades y  
billas y logares de nros  
rreynos y se fueren abeutz y morar  
que pechen por los bienes q̄ dexaren.  
segun se contiene eneste libro enel r  
tulo delos esentos

### Titulo v de los obreros y me nestrales

**L**ey .j. donde que ora han de yr a/  
trabajar los menestrales y obreros /  
que se alçian

**D**os que es ordenado es es  
orden de justicia que los  
mercenarios non sean/  
defraudados de su merçet  
nyn aq̄llos que los aloran  
y aq̄llos non sean defraudados del ser  
uicio ordenamos q̄ todos los carpite  
ros y aluantes y obreros y jornale  
ros y los otros ombres y mugeres  
y menestrales que se suelen alojar y/  
alquilar que se salgan alas plaças /  
de cada un logar do estouieren do es  
acostunbrado de se alquilar de cada  
dia en q̄brando el alua con sus ferra  
mientas y consu mantenimiento en  
manera q̄ salgan del logar en saliendo  
el sol para fazer las lanores en q̄ fue  
ron alçados y labrentodo el dia en  
tal manera que salgan delas dichas/  
lanores en tpo que lleguen ala villa/  
o logar donde fueren alçados en po  
niendo se el sol. E los que labrarē  
dentro en la villa o logar donde fuerē

El Rey nro  
en castilla

libro. setimo

aquí lavos que labren vende el dicho  
tpo q'ale el sol y deren la lauoꝝ quan  
do se pusiere el sol. Sopena q' le non  
sea pagado el quarto del jornal q' ga/  
nare

¶ Ley .ij. que los conçejos tafen los  
jornales que deuen a dez los jornale  
ros y obreros/

sy quisiere labraz otro dia y que le pa/  
gue otro dia. ¶ Mandamos que no  
den gouerno en ningun logar de nu  
estros rreynos adn q' sea acostumbra  
do sopena del doblo

¶ Ley .m.º. q' no espiguen los rrestro  
jos las mugeres delos segadores

**P**or que los menestrales /  
y los otros q' andan afor  
nats alas lauozs y otros  
oficios so puestas en gra  
des precios y son muy danolos para  
aqllos q' los an menester. Tenemo  
s por bien que por que los conçejos y  
oms buenos cada vno en su comarca  
labran or denar en rrazon delos pre  
cios delos omes q' andaa jornal segun  
los precios delas diandas que dalle.  
ren. ¶ De los conçejos y los omes  
q' han de ver fazienda de conçejo ca/  
da vno en su logar con los alcaldes  
d' logar lo puedan ordenar y fagan  
segun entendieren que cumple a nro  
seruicio y a pro y a guarda del logar.  
¶ Lo que sobre esto ordenaren ma  
mos que bala y les sea guardado y  
lo fagan guardar segun lo ordenaren

¶ Ley .ij. que los obreros sean paga/  
dos luego esa noche del dia que trabaja  
ren en su labor

¶ Ley de  
nro q' hietoro

**T**enemos por bien que en  
la noche quando viniere  
el obre de su lauoꝝ que sea  
luego pagado. ¶ Saluo .

**P**or que las espigaderas fa  
zen grandes danos en los  
rrestrojos y lieuan el pa/  
delas facinas y delos res  
trojos apesar de sus dueños manda  
mos q' de aq' adelante no espiguen las mu  
geres delos yuueros nin delos sega/  
dores ni otras mugers q' fueren paga  
nar jornales. ¶ Saluo las mugeres  
dijas y flacas y las menores q' non  
son para ganar jornal. ¶ Sopena que  
lo torne como de furto lo que aly espi  
gare a su dueño

¶ Ley

¶ Ley .d. en que manera deuen los/  
cortadores vender los cueros que cur  
ten

**O**rdenamos que los cortado  
res q' curten los cueros  
para solaz que los non ven  
da fasta q' aya medio año  
y mas q' esten cortidos. ¶ q' vedan los  
cueros cortidos en rutos rsecos y no  
mojados por que non se encubra ene  
llo maldar alguna. ¶ Sopena que pier  
dan los cueros la meytad para nra  
camara y el dn quarto para el acusa  
doꝝ y el otro quarto para el juez que  
lo juzgare

¶ Ley

Titulo .ij. De las pesquisas e castigamiento :

Le.ij. que los jueces de las ciudades e villas fagan pesquisa de los robos e maleficios q se fizieren en los terminos de los logares :



anta es la ofa dia atreuími ento e teme/ ridad de los q mal qeren be uir. Que fu e necefario de dar leyes con tra los delinqr tes para q seá castigados e ha en xemplo/ de los otros se refrenen/

Le.ij. que las pesquisas q el rrey manda fazer se paguen a costa de los culpables

Por quanto nos mandamos por pesquisas sobre algunos debates e sobre otras cosas q tocan algunas personas a los qles nos mandamos pagar sus salarios e a los escrivanos q con ellos van. Por ende ordenamos e mandamos q los tales salarios paguen los culpables e los q fueren a peticion de parte que lo pague luego la parte. E el juez o pesquisador que alla fuere en tregue de los bienes de la otra parte la mitad que vende le pertenece pagar. E al fin que se cargue todo al culpante. E otro sy quando nos de nro officio e non a peticio de parte enviaremos pesquisador o juez. sobre qles qez cosas que tangá a qual qez parte quel salario o del q alla fuere. lo nos mandamos luego pagar. Por q los nros cotadores mayores enbarguen en nros libros los mis q el salario motare a aqellos q tocare de quales quier mis q ellos ayá de abex en qual quier manera. E al fin q toda dia lo pague el que fuere fallado culpante. E que los nros jueces que dello conolxeren den cargo a los nros cotadores mayores de lo q fallaren e juzgaren contra los tales culpantes e su aluata para q aqellos seles descuenten de lo que de nos o bierén de auer

de mal fazer. Lo qual contiene por que los nros pueblos biuan en paz e sosiego e tranquilidad. Por ende mandamos que sy algu robo o otro qual quier maleficio se fiziere q al de o juez en cuyo termino el dicho maleficio o robo fuere fecho faga pesquisa e inquisicion sobre ello e oya la parte e le de copia e traslado de la pesquisa. E sumaria mēte proceda por q los delictos no quedē syn pena. E sy el maleficio fuere fecho e perpetrado por tales personas contra los qles las nras justicias ordinarias no puedā fazer execucion. Mandamos q toda dia faga la dicha pesquisa e inquisicion e la enbiē en ante nos por q nos mandamos executar la pena en el sueldo e merced de a quel q el dicho delicto cometio o en su persona e bienes como entēdieremos que cumple a execucion de la nuestra justicia



El Rey don Enrique en Barcelona  
El mesmo en Toro

El Rey don Juan 1º en Valladolid año de 1400 el vij





**E** sy non obtieren otros de nos que/ den el dicho cargo a los nros contadores mayores de las dichas nras cuentas para q̄ ellos faga cobrar para nos lo que motare el tal salario de bienes/ de los culpantes

**Ley. liij.** que non se faga pesquisa general.

**El Rey don Alfonso en bella villa de...**

**D**efendemos que nō se faga nin pueda fazer pesquisa general ni cerrada por algūdo nin nūgūdo juez/ o juezes de las nras cibdades ni villas ni logares. **Salvo** sy nos fuere mos suplicas por alguna cibdad villa/ o logar/ ni entendieremos q̄ cūple a nō serus q̄to

**Ley. liij.** que los pesquisadores que el rrey embiare fagan cierto juramento

**El Rey don Ferrnand liij.** en Madrid, año de...

**Q**uando acaesiere que nos odieremos de embiar inquisidores sobre violencias/ fuerças ni rrapinas robos ni otros agravios. Sean diputados pesquisadores que sea ydoneos ni pertenescentes q̄ sepan administrar justicia. **E** ante que sean enviados para fazer las tales pesquisas que sean tenidos de fazer juramēto a nos/ o a nro conseyo q̄ bien ni fiel mēte se auran en administrar ni administrarā justicia. **E** fecha la pesquisa la traeran luego a nra corte. **E** non se partirā della fasta que fagan rrelación dela dicha pesquisa ni den rrazō a nos ni a nro conseyo. **E** sy lo non fizierē asy seā tenidos a rres-

stare el salario que rrescibierō ni los daños de las partes. **E** rreservamos en nos de tasar el salario de los dichos inquisidores segūdo la calidad de las personas de los dichos inquisidores

**Ley. v.** q̄ se proceda por vía de pesquisa sobre la cōtenda q̄ es entre los conseyos sobre el derecho del paje ni cortar ni usar de los terminos

**C**ostumbre ni uso es en nra corte q̄ acuerda con el fuero del alnedrio de castilla. **Que** quando entre algunos conseyos/ o otras personas ay cōtēda sobre rrazō de los terminos/ o de los pastos/ o sobre fecho de rajar leña/ o de cojer bellota/ o lanche/ o an derecho de las partes/ o qual quēre de las de auez estas cosas/ o algunas de las en termino de otro conseyo/ o de otras personas quales quēre. **Que** dādo la querrela/ años/ o al juzgador q̄lo a de libras q̄ se faga pesquisa sin ser otra demanda puesta nin pleyto cōtestado. **E** nos deven do ni en rrevido que este uso ni costumbre es provechoso a toda nuestra rria. **Establecemos** ni mandamos q̄ sobre tales pleytos ni cōtēdas se pueda fazer pesquisa/ o pesquisas. **E** fechas sobre las cosas suso dichas/ o algunas de las que seā baladeras ni se librē por ellas/ los pleytos sobre q̄ fuerō fechas. **Al** bn q̄ nō sea dada demāda sobre ello/ nin pleyto cōtestado nin sean guardadas las otras solepnidades del derecho. **E** la pesquisa fecha q̄ sea publica va alas partes por q̄ pueda cada una

**El Rey don Alfonso en la villa de...**

libro .otauo

dezir de su derecho

**L**ey. vi. la forma q se deue tener en los escandalos en q los juezes ordinarios non puedē rremediaz

**E**stableçemos q sy acaesçie/ren escādalos en las nias çibdades y villas y logars Sy los nros juezes no los pudierē sosegaz ni poner rremedio cō justicia sean tenidos delo notifiçaz luego anos lo pena de priuaçio delos offiçios y en tal caso nos no enredemos e biaz corregidor ni ynquistor general saluo esp.çial sobre el escadato sola mēte nascido y non mas ni allende. E no embiaremos el tal pesquisidor a espen/sas nras ni del logar. Saluo a espen/sas de aqellos a quien el negoçio tocare o dela justicia q ni ynligete fuere. E en tre tanto q la dicha pesquisa se fiziere la justicia dela tal çibdad villa o logar sea suspēsa de los offiçios. E mandamos q el dicho ynquistor o corregidor diligente mēte cumpla lo q por nos le fuere mandado. E sy lo non fiziere q sea tenido a rrestituyçio de todo el salario q dela tal çibdad villa o logar o ntere rreçebido segū q mas larga mēte se contiene eneste libro enel titulo/ de los corregidores

**L**ey. vii. que el rrey dipute de cada un año deedores y distadores en cada promiçia pa q se ynformē como bñ las justicias

**P**or que contiene al rrey saber comō las justicias y alcaldes delas çibdades y bi

llas y logares de sus rreynos fazē y cumplē la justicia y sya no fizierē faga enellos como en juezes q de pleyto ageno fazē suyo. E por q sepamos como dñan los adelarados y merinos y los otros juezes y alldes y de como guarda la trā y fazē derecho alas partes. Es nra merçed de ordenaz y ordenamos de dar y diputar omes buenos delas nias çibdades y villas quātos y quales la nra merçed fuere para que anden por las prouinçias de los nros rreynos y por los otros logares ouez y se ynformaz como dñan los dichos adelarados y merinos y juezes y alcaldes y justicias y los otros offiçiales y como fazē justicia y cōplimien to de derecho alas partes y como estā guardados los caminos de rrobos y de males. Los quales ay a poder de pugniz y castigar a los dichos offiçiales q aly ouerē menguado la justicia E fagan otro sy justicia de los q merçer çieren pena y castigo. En manera q los nros pueçlos sean bien rregidos/ guardados y gouernados en justici a. E mandamos q los tales diputa/ dos acabo de un año de gā anos dar cuenta y rrazo delo q an fallado y feçer. Por que nos sepamos el estado y rreçgimien to de los nros rreynos y prouinçias acerca dello como cumple a nra seruiçio y al bien publico de nro señort o rreal

**L**ey. viii. q los pesquisidores q lā/ a fazer pesquisas faga çierto juramēto

**O**tro sy ordenamos y mādamos q quales qez pesquisido res que ouierē de yr a qua

**L**ey. viii. que el rrey de nra merçed de ordenaz y ordenamos de dar y diputar omes buenos delas nias çibdades y villas quātos y quales la nra merçed fuere para que anden por las prouinçias de los nros rreynos y por los otros logares ouez y se ynformaz como dñan los dichos adelarados y merinos y juezes y alcaldes y justicias y los otros offiçiales y como fazē justicia y cōplimien to de derecho alas partes y como estā guardados los caminos de rrobos y de males. Los quales ay a poder de pugniz y castigar a los dichos offiçiales q aly ouerē menguado la justicia E fagan otro sy justicia de los q merçer çieren pena y castigo. En manera q los nros pueçlos sean bien rregidos/ guardados y gouernados en justici a. E mandamos q los tales diputa/ dos acabo de un año de gā anos dar cuenta y rrazo delo q an fallado y feçer. Por que nos sepamos el estado y rreçgimien to de los nros rreynos y prouinçias acerca dello como cumple a nra seruiçio y al bien publico de nro señort o rreal

**L**ey. viii. que el rrey de nra merçed de ordenaz y ordenamos de dar y diputar omes buenos delas nias çibdades y villas quātos y quales la nra merçed fuere para que anden por las prouinçias de los nros rreynos y por los otros logares ouez y se ynformaz como dñan los dichos adelarados y merinos y juezes y alcaldes y justicias y los otros offiçiales y como fazē justicia y cōplimien to de derecho alas partes y como estā guardados los caminos de rrobos y de males. Los quales ay a poder de pugniz y castigar a los dichos offiçiales q aly ouerē menguado la justicia E fagan otro sy justicia de los q merçer çieren pena y castigo. En manera q los nros pueçlos sean bien rregidos/ guardados y gouernados en justici a. E mandamos q los tales diputa/ dos acabo de un año de gā anos dar cuenta y rrazo delo q an fallado y feçer. Por que nos sepamos el estado y rreçgimien to de los nros rreynos y prouinçias acerca dello como cumple a nra seruiçio y al bien publico de nro señort o rreal



les quier cibdades y villas y logares de los nros reynos a fazer pesquisas. **Sy** por q los nos mandamos yz enten diendo q cumple año servicio como a petición de partes. **E** antes q bayá juren en el nro cōsejo las cosas cōtendidas en las leyes del ordenamiento de alcala de benares q deuz jurar los juezes y p̄squisidores antes q seā rrescebidos a los officios. **E** que juren asy mesmo de traer las pesquisas q fizieren y les sō encomendadas al dicho nro cōsejo del día que fuerē acabadas de fazer y par tierren de los tales logares fasta treyn ta dias primeros syguientes. **Salvo** sy por nos/o por los de nro cōsejo les fuere mas alargado/o abreviado el dicho terminy. **S**o pena de diez mill maravedis pa los estrados del dicho cōsejo. **E** que juren asy mesmo de no consentir al escrivano q cō el fuere afazer las dichas pesquisas leuar mas derechos de los q deue. **E** quel dicho escrivano que cōsigo leuare asy mesmo lo jure/ en el nro cōsejo. **E** jure de nō tomar nin rrescebit dichos de testigos salvo el pesquisador presēte. **E** que asy tray das las tales pesquisas las del nuel tro cōsejo las mādē dar al nro rre/ lator/o a su logar teniēte/o aqutē los del nro cōsejo les mādaren para q saque la rrelación dello por escripto y la haga en el termino q por ellos le fuere mandado. **E** q dicho rrelator/o su logar teniēte sea tentado de rreduzir ala memoria de los del cōsejo las pesquisas q estovierē pendientes en el cōsejo dos vezes cada día.

**Ley. xi. que se haga pesquisa sobre los aduinos y forteros**

**P**or que los aduinos y forteros y agoreros y los q/ usan de astrologia y aquellos q los creen deuen ser reputados por erejes. **M**andamos que sean pugnidos y castigados segū se cōtine en las leyes de las nras siete partidas. **E** las nras justicias dōde esto acaesçiere mādamos q desu officio fagan pesquisa sobre ello. **E** sy despues que se fuere denunciado/o lo supiere y la dicha pesquisa nō fiziere q pierda el officio. **E** mādamos y rrequimos a los perlados q a los rreligiosos y lbeatos/o clerigos q de tales artes usaren los castiguen y executen en ellos las penas de los derechos segū se cōtine en este libro en el titulo de los erejes.

**Ley. x. que se haga pesquisa sobre omezillo/o qma/o otro delicto q acaesçiere**

**Q**uando omezillo/o qma/o/ otro maleficio fuere fecho y algund ome lo qrellare a la justicia. **Sy** lo q dixer lo quisiere pronar sea oydo. **E** sy dixer q non lo puede pronar mas que el alcalde sepa la verdad. **Sy** el delicto fuere fecho en la villa/o en otro logar poblado nō lo oyga el alcalde sobre ello mas prueue lo q dixer si qsiere/o sy pudiere. **E** sy el fecho fuere en yer mo/o de noche el alcalde sepa la verdad por pesquisa/o como mejor pudiere. **E** sy el q dio la querella dixer q non lo puede pronar. **M**ero sy tal cosa fuere fecha qez en villa quier en yermo qez de noche qez de día y ninguno dixer

**El Rey don**  
**p̄s f en términos**  
**ca es de un llec**  
**lccc. vij.**

**El Rey. E**  
**Leyna en to**  
**do año de pl**  
**ccc. lxxx**

**Four**

## libro. otauo

querella al alcalde **C**. E el alfo de desu oficio sepa la verdad por pesquisa/o por dōde mejor la pudiere saber. **M**or que rrazon es q los fechos malos y de sagutados no. queden syn pena

**C** Ley. xj. como se deve fazer pesquisa general por mādado del rrey

**S** y nos de nō oficio enten dieremos que cunple año seruiçio mādaremos fazer pesquisa general sobre el/ estado de alguna çibdad villa/o logar. **L**os dichos delos testigos y las pesquisas seā traydas ante nos po. que nos/ las mādemos dez y nō sean demonstra das a otro alguno. **C** Dero sy mādare mos fazer pesquisa sobre alguno/o al gunos ombres señalada mēte/o sobre/ fechos señalados qez se faga de nō/o ficio qez aqrella de otro. **C** Aquel/o a quellos contra qen fuere fecha la pes quisa ayā poder de demādar los non/ bres delos testigos y los dichos delas pesquisas por q se puedā defendē en toda su vere cho. **C** E dezīz cōtra las/ pesquisas/o testigos. **C** E ayā todas las defensionēs q deuz auez de vere cho

**M** andamos que se faga inq uisicion y pesquisa por las/ guardas delas sacas del pan y delas cosas de da/ das y por el alfo de las dichas sacas se gun se cōtiene eneste libro enel titulo delas sacas y cosas de dadas

**O** rdenamos q pesquisa nō se pueda fazer cōtra aqillos q mal dezmarē los frutos/ desus heredades pero que se faga y pueda fazer pesquisa cōtra los terçeros segū se cōtiene eneste li/ bro enel titulo delos diezmos

**E** ntendiēdo que cūple año seruiçio y al bien y pacifi co estado de nros rreynos. **R**ecordamos q sean dipu tados por nos en cada bn año deedo/ res y distadores de prouicias de nu estros rreynos. **C** Para q deā como se cunple y administra la nra iusticia y para las otras cosas q se contienen en este libro enel titulo delos distadores

**O** rdenamos que los q enbia remos por pesquisadores cō tra nros corregidores/o asistētes non puedan ser proneydos de corregidores segū se cō tiene eneste libro enel titulo delos co rregidores

**C** ontra aqillos que las nras rrentas y pechos y dere chos por arte/o por dicho o por amenaza/o en otra qual qez ma nera/o por colubsiō fizierē qbalā me nos. **C** Mandamos q las nras iustici as delos logares dōde esto acaxiere procedā luego sin tardāça de su oficio a fazer y fagan pesquisa y inquisicion y la enbien anos segun se cōtienes eneste libro enel titulo delas rrentas y pechos y derechos

## Titulo .iiº. delas dñras

ley .j. la pena en que caen los cristianos logereros

El Rey. dñ  
alonso en alca  
la era de m ccc  
lxxvi

**L**a codicia que es rrayz de todos los males ental manera ciega los coraçones de los cobdiciosos q̄ non teniendo adios ni auerendo verguenca a los omes desuergoçada mēte dan abfuraz en muy gran peligro de sus animas y daño de nros pueblos. E por ende mandamos q̄ qual q̄z cristiano/o cristiana de qual q̄z estado/o condiçion que sea q̄ diere a dñra q̄ pierda todo lo que diere/o prestare. E que sea de aquel q̄ rreçibiere el enprestido y peche otro tãto como fuere la q̄ntia que diere alogro. La terçia parte para el acusador y las dos partes para la nra camara. E sy despues alguno fuere cõdepnado en esta pena y fuere fallado q̄ dio otra vez a logro. Pierda la mitad de sus bienes y sea la terçia parte para el acusador y las otras dos partes para la nra camara. E sy despues fuere fallado que dio otra vez a logro q̄ pierda todos sus bienes y separran como dicho es. E los cõtractos dñrarios q̄ s̄o fechos fasta aqui q̄nã son pagados y han rreçebido los que lo dierõ mayor quantia dela que dieron y les ficare alguna q̄ntia por rrazon dellos. Que seydo fallado que auer rreçebido lo que dieron y prestaron que non puedan aber mas. E por que algunos non dan derecha mente abñra

ras mas fazen otros cõtractos 2. en gaño dñas dñras tenemos por bñ q̄ si alguno dñdiere a otro alguno otra cosa alguna y pusiere conel de gela tornaz sy fasta çierto tpo le diere el preçio del. o que non pueda dar el preçio que rreçibio fasta çierto tpo. E entre tanto aya los frutos y esquilmos dela cosa vendida que tal cõtracto sea entendido ser fecho en engaño de dñras. E por ende mandamos que mostrando el dñdedor como obo conel cõprador el departimiento y postura q̄ dicha es/que pueda cobrar la cosa que vendio pagado el preçio que rreçibio por ella del cõprador y que le sean contados al cõprador los frutos y esquilmos q̄ ouo dela su vendida del tpo q̄ la tono en el preçio q̄ le ouiere de tornaz. E por que los q̄ dan a dñras y fazen cõtractos dñrarios. Lo fazen muy encubierta mente por que por fallamiento de prouena non se pueda encohrir la verdad. Tenemos por bñ q̄ se pueda prouar desta guisa. Que si fueren y tres/o mas los que dñdiere ren dñdiendo sobre jura de sãtos euãgelios que rreçibieron algo de alguno alogro que dala su testimonio magez que cada bno diga de su fecho. Seydo las personas tales que entienda el que lo obdiere de libraz que son de creçion. Otrosy abiendo algunas presunçiones y circunstancias por que dea el que lo obdiere de juzgar que es verdad lo que dizen. Pero por que los omes non se mueuan con codicia adã testimonio contra verdad. Mandamos que tales testigos como estos non ayan ninguna cosa desto que dñren su testimonio. Salvo s̄lo prouare

por pruenta conplida. Mas esta pē  
na que sea para el deicho que pertenes  
ce ala nra camara

**Ley. ij.** que las carras que se fizierē  
entre cristianos y judios non balan

**E**l rrey don alonso nra p  
genitoz ordeno en las cor  
tes que fizo en madrtō qn  
da cunplto quinze años q  
los escruianos publicos q fizierē car  
tas de deudas ētre xpianos y judios  
aun que dean fazer la paga al xpiano  
de toda la qntia de que suena el deudo/  
por que sepresume que lo da alagro q  
ponga en la carta el logro que lieua a  
rrazon de tres por qtro al año. E q  
quier escruiano que de otra manera fi  
ziere la carta q peche cien maravedis/  
de la buena moneda por cada carta q  
fiziere para la cerca do esto acaeciēre  
E que la carta nō balax el judio pter  
da el deudo sy de otra manera lo diere

**Ley. iij.** que los judios y moros non  
den alagro

**D**oz que se falla que el logro  
es muy grande pecado y  
vedado asy en ley de natu  
ra como de escritura y de gracta y co  
sa que pesa mucho a dios y por que di  
enen daños y tribulaciones alas tie  
rras do se bsa y consentir lo y juzgar  
lo y mandarlo juzgar o entregar y es  
muy graue pecado y sin esto es grāo/  
que brantamiento y destruímiento de  
los algos y de los bienes de los mora

dores de la tierra do se bsa y como q/  
ez que falta a qui de algund tienpo a  
ca fue bñado y nō estranado como de  
uia. Nos por serutz a dios y guardar  
en esto nra anima como deuenos y/  
por tirar los daños q por esta rrazō h  
nian a nro pueblo y alas nuestras tie  
rras. Tenemos por bien y manda  
mos y defendemos que de a qui ade  
lante ningun judio nin judia nin mo  
ro nin mora sea osado de dar a logro  
por sy nin por otro. E todas las car  
tas y fueros y preuillejos que les fu  
eron dados fasta aqui por que les fue  
consentido de dar alagro en ciertas/  
maneras y abez alcaldes y entrega  
dores en esta rrazon. Nos lo tiramos  
y reuocamos y damos por ninguno  
con consejo de nra corte. E tene  
mos por bien que non balan de aqui  
adelante como a aquellos que non puo  
eron ser dados nin deuen ser māteni  
dos por que son contra ley segund dī  
cho es. E mandamos a todos los juz  
gadores y entregadores y otros o fi  
ciales quales quēz de qual quēz condi  
cion que sean en todos los nros rrey/  
nos y en nro señorto. Que non juz  
gen nin entreguen ningunas cartas  
nin cōtractos de logro de a qui adelā  
te. E demas mādamos y rrogamos  
a todos los perlados de nuestro seño  
rto que pongan sentençta de excomu  
nion en qual quēz que contra esto fu  
ere y denunçien. Las que estan pue  
tas

**Ley. iij.** que sobre los logros se faga  
pesquisā

**El Rey don  
alonso en alca  
la era de mccc  
lxxxij  
El Rey don  
en rryque h en  
burgos  
El Rey don  
juan i en bar  
gos**

El reey don  
an h' en ma  
do año de m  
cc' xxx b  
El mesmo en  
adrigal año  
: xxx biii s

**D**oz que los logros se come  
ten y fazen con muchos/  
engaños encubierta men  
te : **N**ra merced y bolun  
tad es q̄ en cada un año las nuestras  
justicias fagan pesquisa y . **D**ronean  
y fagan cumplimiento de justicia en/  
tal manera que so coloz de enprestido  
en las mercaderias que se fian y pres  
tan . **N**ra nra pueda aber engaño de  
dsuras y por q̄ este pecado sea derray  
gado delas çibdades y villas y loga  
res de nros rreynos y señorias y/  
las nuestras justicias lo castiguen y el  
carmienten . **N**os fazemos merced  
alas dichas çibdades villas y logares  
delos nuestrros rreynos donde lo tal  
acaesciere delas penas en que cayeren  
las tales personas que çayan dadas y/  
dieren a logro o fizieren contrato en  
fraude/o engaño de dsuras en qual q̄  
ez manera y que la dicha pena o penas  
fean para la tal çibdad villa/o logar y  
ya los populos dellay en çunto toca a los  
judios por los mēstres d'los pueblos  
 . **N**emos por diē q̄ pueda dar ausuras  
 . **D**ero que non pueda ser multiplicada  
 la dsura por un año mas de tres/  
 por quatro . **E** que las nras çibdades  
 ayā poder de demandar /o arrendar  
 por propios las dichas penas . **E** sy  
 lo non fizieren q̄ por el mesmo fecho  
 pierdan los officios del rregimiento/  
 . **E** que toda dia las dichas penas sean  
 para la dicha çibdad villa /o logar . **E**  
 mandamos que en defecto destes ta  
 les rregidores qual q̄ez persona del  
 pueblo pueda acusar /o demandar a los  
 tales logreros la dicha pena /o penas  
 ya el dicho çonçejo . **E** que la justicia/  
 dela tal çibdad/o villa/o logar pueda

conoscer dela tal demāda /o demādas  
 simple mēte y de plano sabida sola mē  
 te la verdad del fecho . **E** sabida faga/  
 execució delas dichas penas çlas plo  
 nas y bienes q̄ enellas cayeren /o obte  
 ren caydo o vendido y rrematado los  
 tales bienes y desu baloz entregue y fa  
 ga pago a tal çonçejo delas dichas pe  
 nas

**L**ey . b. que los judios y moros nō  
 fagan obligaciō sobre los xpianos y çe  
 tera

**O**tro sy por quāto contra la di  
 cha ley en engaño de dsur  
 as se çatan diçias maneras  
 que so coloz del debdo prin  
 cipal los dichos judios y moros leua  
 nian de logro mayores quāttas delas  
 q̄ rreçibia . **E** sobre esta rrazon se fa  
 zen y çatan diuerfas maneras de con  
 tractos vendidos y obligaciones mali  
 çiosas por ellos pensadas y falladas  
 . **D**oz ende estableçemos y defēdemos  
 por esta nra ley que ningun judio nin  
 moro non sea osado de fazer nin faga  
 por sy ni por otro carta alguna de obli  
 gacion sobre qual quiez xpiano/o xpia  
 na çonçejo /o comunidad de qual q̄ez  
 debdo de mis nin de pan nin de vino  
 nin de çera ni de lanas ni de otra co  
 sa alguna por enprestido nin compra/  
 nin dsuda ni guarda ni de posyto nin  
 rreta ni otro cōtrato qual q̄ez . **E** que  
 por el tal cōtrato carta o obligacion el  
 xpiano /o çonçejo/o comunidad se obli  
 gue de dar y pagar qual quiez quantia  
 de mis o de pan o de çera o de ganādo  
 o lana/o otra cosa a qual quiez judio/  
 o moro/o judia/o mora . **N**ras quādo

El Rey don  
enreig y en ma  
do año de m  
ccc b  
El Rey don  
enreig y en bu  
gos año de m  
ccc xbi s

nesciere q̄ algund contrato de con-  
 pra o dendiada o en otra qualquier ma-  
 nera entre sy q̄ speren fazez que el cō-  
 prador de luego el precio al dēvedor  
 y el dēvedor entre que la cosa que ven-  
 diere. E que non se faga carta de obli-  
 gacion alguna q̄ se obligue qual quier  
 xpiano/o xpiana de dar y pagar cosa/  
 alguna delas suso dichas o otra cosa/  
 qual quier a judio o judia o moro o mo-  
 ra. E sy la fiziere quier ante escrivano  
 no publico quier ante testigos. Que  
 por el mesmo fecho sean ningunas las  
 tales obligaciones y cōtratos. E non  
 sean ni pueda ser daleveras. E defēde-  
 mos q̄ ninguo ni algū juez alto de merino  
 o alguazil ni portero ni balto que non  
 faga ni sea ofado de fazez entrega nin  
 execucion por las tales obligaciones  
 nin contractos. **¶** Defendemos otro  
 sy que ningund ni algū escrivano/  
 publico delos nros rreynos y señori-  
 os non sean ofados de rrescebitz ni de  
 dar se de tales cartas cōtratos nin/  
 obligaciones. E s̄lo fizieren /o mada-  
 ren fazez q̄ por el mesmo fecho sea pri-  
 nados del officio delas escrivanas. E  
 demas q̄ las tales escripturas y cōtra-  
 tos sean ensi ningunas como dicho es.  
**¶** Dero si el judio /o moro fiziere algū  
 contrato con xpiano /o xpiana de cō-  
 pra /o dendiada de qual quier cosa mue-  
 ble /o rrayz. Que entregando la cosa  
 rreal mēte y rrescebiendo el precio  
 como dicho es que el escrivano pueda  
 dar se del tal contato y carta testima-  
 nial non abiendo enella obligacion de  
 dar nin de pagar cosa alguna a plazo.  
 E mandamos q̄ lo suso dicho sea guarda-  
 do salvo en los judios y moros q̄ arrē-  
 endan las nras rrentas q̄ puedan fa-

zer cartas y obligaciones y rrescebitz  
 por ellas segun se vso fasta aqui en qu-  
 anto a las nras rrentas. E puedan to-  
 mar y rrescebitz cartas de pago delo q̄  
 tomaren y rrescebieren y cobraren/  
 y pagaren.

**¶ Ley .vij.** q̄ los moros puedan fazez  
 cartas de ventas y otros contratos/

**O**rdenamos q̄ la ley sobre/  
 dicha que dispone q̄ los ju-  
 dios nin moros non den  
 absurdas ni fagan cōtratos  
 nin obligaciones con los xpianos. Es  
 nra merced en rrazon delas d̄suras /  
 sea guardado asy contra los moros/  
 como contra los judios que non den  
 absurdas. Dero en rrazon delas cartal  
 y contractos que han de fazez con los  
 xpianos tenemos por bien q̄ no se en-  
 tienda contra los moros salvo contra  
 los judios. **¶** E q̄ los moros puedan fa-  
 zer cartas de deudas y de dētas y de  
 rrentas y de otras cosas quales quier

**¶** Rey don  
 Enrique iij en  
 burgos era del  
 mli .cc. lxxv.

**¶ Ley .viij.** que la confesyon q̄ el xpia-  
 no fiziere en juizio q̄ dene al judio al-  
 guna cosa q̄ non vala:

**N**uestra merced es y man-  
 damos por escusar los fra-  
 ndes y engaños delas di-  
 chas d̄suras. **¶** Que sy al-  
 gun xpiano /o xpiana confesare ante  
 qual quier juez /o alto de que dene al ju-  
 dio /o judia oro /o plata /o dineros /o  
 otra cosa qual quier y en qual quier ma-  
 nera que sea. **¶** Salvo sobre rrazon de

Ca. vi

xi



los marauedis de las nias rentas co  
mo dicho es. E el tal judio o judia pi  
diere al juez q̄ cōdene al xp̄iano en lo  
por el confesado. Que la tal confesio  
non vala mas q̄ sea ninguna. E defēde  
mos a los aldes y juezes y otros ofi  
ciales quales q̄er que sobre ello non dē  
sentencia. E si la dierē que non valan.  
La nos vende agora las damos por n̄  
gunas las tales sentencias por que se  
rian dadas por engaño y fraude de las  
dichas nias leyes. E otro si por quā  
to ante los juezes ecclesiasticos sepue  
den introducir y fazer grādes enga  
ños entre los judios y xp̄ianos en fra  
ude de dsuras contra el tenor de las  
leyes nias. Mandamos y ordenamos q̄  
qual q̄er xp̄iano /o xp̄iana que cōfesa  
re ante qual quier juez ecclesiastico /o se  
glar q̄ deue ayudio /o judia /o moro /o  
mora oro /o plata o dineros /o otra q̄l  
quier cosa q̄ sea. A dn que sobre ello  
el xp̄iano haga juramento /o pleyto y  
omenaje. Que el tal xp̄iano o xp̄iana  
quelas tales confesiones p̄fita ome  
naje o juramēto fiziere pague de sus  
bienes otra tāto como fuere la cosa q̄  
confesare. E el judio o judia o moro  
o mora q̄ los tales juramentos y pley  
tos y omenajes demandare de los ta  
les xp̄ianos. Que paguen el dos tan  
to pena de las quāttas sobre dichas.  
E que las tales sentencias omena; el  
o juramentos non valan y sean nin  
gunas. E esta pena sea partida en  
ta manera. La tercia parte pa la nuev  
ta camara. En los logares de seño  
rio la tercia parte pa el señor del logar.  
E la otra tercia parte pa el acusado.  
E la otra tercia parte pa los muros  
del logar donde esto acaesiere. E si

non obliere muros q̄ la dicha parte sea  
para los propios del concejo de la tal  
villa /o logar.

**Ley. dn̄** de la pena del xp̄iano que  
diere alogro

**C**omo quiera q̄ por derecho  
divino y humano las dsu  
ras estan defēdidas lo grā  
des penas. Dero esto nō  
abasta para rrefrenar los logros y la  
cobiçia con que se muenē los q̄ laerer  
citan pa adquirir los bienes ajenos.  
por dsuras y malas maneras. E  
por quelas penas q̄ por las leyes y or  
denanças de n̄os rreynos estan esra  
taydas contra los logreros son v̄nuez  
sas. Declarando las dichas leyes  
mandamos que qual q̄er xp̄iano q̄ die  
re a dsuras /o fiziere quales q̄er con  
tratos en fraude de dsuras. Que ca  
pa y incurra en las penas que en las di  
chas leyes y ordenanças son conteni  
das de las quales la suerte principal sea  
para la parte contra q̄en se exercitaren  
las dsuras como dispone la ley. E de  
las penas la meytad sea para la n̄ia  
camara. E la otra meytad se parta  
en dos partes la mitad para el acnsa  
dor y la mitad para los muros. E sy  
non ontere muros q̄ sea para el rrepa  
ro de los edifficos publicos del logar/  
donde esto acaesiere. E de mas q̄  
el tal dsurario /o logrero quede y fin  
que ynabile y infante perpetua men  
te. Quedando en su fuerza la ley/  
por nos sobre los logros fecha en las  
cortes de madrigal.

**EL REY**  
Reyna en to  
ledo año de m̄  
ccccc. lxxx.

**Titulo .iiij<sup>o</sup> de los judios e moros.**

**Ley. i.** que los judios puedā comprar heredades en çierta quantia/

**D**ize que nra volūtat es que los judios se mantengan en nro señorio **E** asy lo manda la santa yglia por que abn se an de tornar a nra se e ser saluos segun las profecias **E** por q ayā mantenimientto/o manera para beutz e pasar bien en nro rreyno e señorio tenemos por bien que pue an/ adex e comprar heredades para sy e para sus herederos en todas las çibdades e dillas e logares de nro rreyno e en sus terminos en quantia de treynta mill mrs cada dno desque adiere casa por sy **E** desde duero aquende por todas las otras comarcas fasta en quantia de beynte mill mrs cada dno como dicho es **E** esto que asy compraren /o vendieren que se an demas delas heredades q oy han/ do quize que las ontieren **E** delas çasas de su morada e **E** delas çasas que obieren en sus juderias **De** ro en los otros señorios q sea abaden go/o heberria/o solariego q puedā con prar de aq adelante fasta en la dicha quantia con volūtat del señor cuyo fuere el logar e non de otra guisa/

**Ley. ij.** que la xpiana non crie fijo/ de judio/

**D**efendemos que nra gna xpiana sea osada de criaz nin crie fijo ni fiza de ju/ dio nin de mora **E** qual q ez que lo fiziere peche seçientos mrs para la nra camara **E** **De** ro que pue dā beutz con ellos labradores pa que labren sus heredades e quien bayan con ellos de vna parte aotra por que de otra manera muchos se a treueria aellos para los matar e desonrrar/

**Ley. iij.** que los xpianos nō bñuan/ con los judios ni n moros/

**M**andamos a todos los xpianos q nō sean osados debe utz nñbiuā cō judios ni mo ros abiz fecho ni asoldada nin en otra manera alguna nin crien sus fijos **E** los que contra esto pasaren çlas nras justicias los echen pu/ blica mente a açotes de los logares do acaesçiere **E** esto que lo pueda acusar qual quize de los nros rreynos **E** sy non ouiere acusador çlas dichas justicias fagan justicia sobre ello e proçe dan alas dichas penas/

**Ley. iij.** que los judios non sean oficiales nin fazedores del rrey ni de otros caualleros/

**O**rdenamos que los judios e moros de nros rreynos nin de fuera dellos non sean osados de ser nin seā

**El rrey don juā i rra soris era de mltos çibdad.**

**El rrey don alonso en elca la era de mltos çibdad**  
**El rrey don enrique i<sup>o</sup> en burgos**  
**El rrey don juā i en burgos**

**El rrey don juā i en lilla bolio era de mltos çibdad**

El Rey.

El Rey don Alonso en Madrid

El Rey don Enrique en Burgos

El Rey don Juan en Valladolid

El Rey don Juan en Burgos

oficiales nin almozarifes nin nin del principe nin infantes nin delos duques condes nin cavalleros nin escuderos nin dueñas nin donzellas de nin rreynos nin de alguno dellos. Nin seā rrecabdas vares nin cantadores nin cogedores por nos nin por ellos. E qual q̄er judio/o moro q̄ contra ello fuere q̄ pierda todos sus bienes pa la n̄a camara y de mas desto q̄ le den pena en el cuerpo la que n̄a merced fuere

El Rey. d. que los judios pueda tener entregados para sus deudas

**Q**uemos por biē que los judios pueda tener entregados/o porteros apartados pa que entregue sus deudas

El Rey.

Mero q̄ quando fiziere la entrega que non lleue mas por sus derechos dello/ que an defu fuero y d̄o y costumbre. E sy nō acabaren la execuciō q̄ non lieuen entrega mas q̄ lieue por ello seys m̄s en los logares donde mas soltan leuar. Mero q̄ sy menos destes seys maravedis soltan leuar que non lieue mas dello que an acostunbrado.

El Rey. d. que el xp̄iano non tenga judio nin moro en su casa sy nō fuere su catino.

**O**rdenamos q̄ ninguno de nin rreynos sea osado de tener judio nin moro que non sea captiuo en su casa nin aya oficio del tal por que aya de a

ber señorio sobre alguno xp̄iano nin aya cōuersaciō con el mas dello que los derechos establesierō saluo con fisico en tiempo de necesidad. E defendemos atodos los de nin rreynos de q̄l quitez estado/o cōdiciō que sean. Que non sean osados de tener moro nin judio saluo en la forma q̄ dicha es. E q̄l quitez que los toutere que pague seys mill m̄s para la n̄a camara la tercia parte para el q̄ lo acusare. E defendemos otrosy atodos los judios y moros delos dichos nin rreynos q̄ non sean osados de venir cō cristianos nin tener oficio suyo. E el que lo cōtrario fiziere q̄ pierda los bienes que toutiere pa la n̄a camara. E el cuerpo este ala n̄a merced pa fazer del lo q̄ la n̄a merced fuere. E otro sy defendemos a los dichos judios y moros q̄ ninguno dellos sea osado de tener xp̄iano nin cristiana en su casa q̄ biva cō ellos so pena dela n̄a merced y q̄ pierda todos los bienes pa la n̄a camara y q̄ la tercia parte destas penas seā para el q̄ lo acusare

El Rey don Juan en Madrid ca era de 1412

El Rey. d. que el preuilegio de los judios que non pueda ser testigo el xp̄iano contra ellos q̄ non bala.

**L**os preuilegios que los judios tienen q̄ disponen q̄ los xp̄ianos non puedan fazer prouea contra ellos sin testigo judio son cōtra la fe catholica y en ditupercio dela fe xp̄iana y contra los establescim̄tos de los santos padres. Por ende nos los rreocamos y ordenamos y tenemos

El Rey don Enrique en Madrid ca era de 1412

## Libro octavo

por bien que en todos los pleytos asy civiles como criminales los xpianos/ fagan prueva cōtra los judios y judias asy como cōtra los xpianos syn testigo de judío seyēdo los xpianos tales que de derecho nō puedā ser tachados

**¶ Ley. dñs.** que los judios trayan señal

**C**onformādonos cō las nuestras leyes delas partidas ordenamos y mandamos que todos los judios y judias de nros rreynos y señorios traygan de aquí adelante una señal de paño colorada toda llena en las rropas que traxeren de suso. **¶** E quella trayan en el ombro derecho en manera q parezca manifesta mente y non este escondida. **¶** E sy non la traxeren / o la encubieren / o la traxeren y non rramaña como se cōtene en la ordenaçca que el señor rrey dō en rrtiq nō habuelo fizo en madrid año de cinco. **¶** Que pierda la rropa q truxere de suso sy fuere fallado sin la dicha señal / o la traxere encubierta como dicho es. **¶** E dela rropa que asy se perdiere q sea la mitad para el acusado y la otra mitad para el juzgado. **¶** E otro sy mādamos que non trayā calças de solera ni rropas / algunas barpadas sola dicha pena. **¶** E es nra merced q los judios y judias q andouerē en nra corte guarden esta ley del día q fuereregonada fasta diez dias. **¶** E que todos los otros nros subditos de nros rreynos y señorios la guardē otro sy del día q fuereregonada en la cabeça del obispado dōde

cada uno morare fasta treynta dias p meros syguētes. **¶** Non enbargantes quales qez preuilegios y frāquezas y mercedes q a los dichos judios y judias son o fuerē otorgados que en cōtra rio sea desta ley y delas otras leyes de suso cōtenidas / o de cada una dellas. **¶** E a nos las rreuocamos y anulamos

**¶ Ley. jr.** idem

**P**or quanto por los caminos se podriā atreuer algunos xpianos a fazer daño a los dichos judios quando los conosçesē cō la dicha señal. **¶** Nra merced es que quando los judios andouieren camino q adn que no trayan la dicha señal descubierta qnō pierda por ello la rropa. **¶** Quero que luego como traxerē en los logares descubran la dicha señal sola dicha pena. **¶** E otro sy q ninguno delu propia auctoridad non sea osado de tomar la tal rropa al dicho judio nin judia por non traxer las dichas señales syn q primera mente sea acusado y juzgado por qual qez juez / seglar

**¶ Ley. x.** que se haga apartamiento de judios y moros

**P**or que dela continua conuersacion y bñtenda mezclada de los judios y moros con los xpianos rreultā grādes daños y inconuēientes. **¶** E como qez qd rrey dō juan nro padre q snta gloria sya en el primero año que rreyno en las cortes q fizo en ballado llo seyendo sotutela dela señora rrey

**¶ Item**

**¶ El rrey don enrique sy en otro de peticion**

**¶ Item**

Na doña catalina y del señor rrey dō/  
 fernando nros abuelos que sãta gloria  
 ayen. **F**izo y ordeno vna ley en q̄  
 mando q̄ los judios fuesen apartados  
 en vn circuyto y logar q̄ fuese poblado  
 cercado en derredor con vna puerta.  
**E** por que la dicha ordenaçã non fue  
 trayda a execuçiõ. **O**rdenamos  
 y mandamos que todos los judios y  
 moros de todas y quales q̄er çibdades  
 y villas y logares de estos nros rrey/  
 nos q̄er seã de lo rrealçgo y señortos  
 y behetrías y ordenes y abadengos  
 tengan sus ynderías y mōrrias dis-  
 tintas y apartadas sobre sy y non mo-  
 ren abueñas de los xp̄anos nra en vn  
 barrio con ellos. **L**o qual mandamos  
 que se faga y cūpla dentro de dos años  
 primeros syguientes contados desde  
 el día q̄ fueren pregonadas y publica-  
 das estas leyes en nra corte. **P**ara/  
 lo qual faze y conplitz nos en tēdemos  
 nonbrar y enbriar personas fiables pa-  
 el dicho apartamiento señalãdoles fue-  
 los y casas y sitios donde buena mēte  
 puedan benir y contratar en sus ofiç-  
 os con las gētes. **E** y en los logares  
 donde asy les señalarẽ non touteren/  
 los judios sinogas/o los moros mezz-  
 tas. **M**andamos alas dichas perso-  
 nas q̄ asy diputaremos para ello q̄ eso  
 mesmo dentro de los tales circuytos/  
 les señalen otros tãtos y tamanos fue-  
 los y casas para en que faga los judi-  
 os synogas y los moros mezztas quã-  
 tas touterẽ en los logares q̄ dexaren.  
**E** que de las synogas y mezztas que  
 tenían primero nõ se aprouechẽ dēde/  
 en adelante para en aq̄llos d̄os a los/  
 quales dichos judios y moros por la  
 presente damos licençia y facultad pa-

ra que pueda bender y vender a quien  
 q̄sieren las synogas y mezztas que de-  
 xaren y derrocarlas y fazer de las lo-  
 que quisiere. **E** pa fazer y beedificar  
 otras de nuevo tãtas como primero/  
 tenían y en los suelos y logares q̄ pa-  
 ra esto les fuerẽ señalados. **L**o qual  
 puedan fazer y faga sin enpacho nra/  
 perturbaciõ alguna y sin caer ni incu-  
 rrid por ello en pena alguna ni calo-  
 ña. **E** mandamos por la presente a  
 las personas q̄ para la execuciõ de lo  
 suso dicho por nos fuerẽ diputados/  
 por nras cartas q̄ conpelã y apremien  
 a los dueños de las tales casas y fue-  
 los que asy fuerẽ señalados por ellos  
 para fazer y beedificar las dichas syno-  
 gas y mezztas y casas de morada  
 que las vendan a los dichos judios y  
 moros por p̄cios rrazonables tasadas  
 por dos personas la vna persona qual  
 fuere diputada por el aljama de los  
 judios para en los suelos de los judios  
**E** por el aljama de los moros para en  
 los suelos de los moros sobre juram-  
 èto que primera mente fagan que en  
 la tasacion se abran bien y fiel mente  
 y sin parcialidad y si quisieren ayã  
 informacion de oficiales para mejor  
 fazer la tasacion. **E** quando estos dos  
 non se abinierẽ q̄l dicho diputado/o di-  
 putados se juntẽ con los asy nõbrados  
 por las partes y sobre juramèto q̄ eso  
 mesmo faga dese auer bien y fiel mē-  
 te y sin parcialidad alguna en la tasa q̄  
 fizierẽ talẽ cada vno de los dichos fue-  
 los/o casas. **E** lo q̄ estos tres/o dos  
 dellos tasarẽ que aquello bala y se pa-  
 gue. **E** mandamos alas aljamas de los  
 judios y moros y a cada vno dellos q̄  
 pongan en el dicho apartamiento tal vi-

El rrey don  
 san ty en va-  
 lodolid  
 El Rey rrey  
 p̄na en toledo  
 año de milccc  
 lxxxv

libro. otavo

ligençia y de tal orde como dētro del dicho termino delos dichos dos años tengan fechas casas desu apartamiēto y bñā y moren en ellas. E deudee en adelāte nō tengan sus moradas entre los xpianos ni en otra parte fuera delos dichos circuytos y logares que les fueren diputados para las dichas juderias y morerias. E So pena q̄ qu al q̄ez judio/o judia/o moro/o mora q̄ deude en adelāte fuere fallado q̄ biue y mora fuera delos tales circuytos y apartamiētos. Pierda y aya perdido por el mesmo fecho sus bienes y sean para la nra camara. E sea su persona ala nra merced. E qual q̄ez justicia/ los pueda prēder en su jurisdiccion dēde qual q̄ fueren fallados los enbten presos ala nra corte ante nos asu costa. E por que nos fagamos y mādemos fazer dellos y desus bienes lo q̄ nra merced fuere. E q̄alcos q̄ez obligaciones que se fizierē en su fauor nō valan nin les sea acodido cō lo q̄les fuere deuido ni personas algunas cōtratē con ellos. E mandamos a los señores y comēdadores delas cibdades y villas y logares de señorios y de ordenes y de berrias y abadēgos. Que luego señalen y faga señalar cada vno en sus logares y desu encomienda los suelos y casas y sitios que para las dichas sinogas y casas y sitios odieren menester. E por manera que dētro del dicho termino delos dichas dos años este fecho el dicho apartamiēto y bñā y morē los judios y moros enel cada vno en lo suyo apartados so pena q̄ pierdā los tales señores y comēdadores todos los mīs q̄ en q̄al q̄ez manera touieren en los nros libros por nros puillegios

**Ley. xi.** que los judios ni moros nō sean especieros nin boticarios ni den dan cosa alguna de comer.

**N**ingun judio nin judia ni moro nin mora sean especieros nin boticarios nin curugianos. Ni vendan vino nin azete nin manteca ni otra cosa de comer a xpiano ni xpiana ni tengan tienda de botica ni mesas en publico ni en escondido para vender viandas algunas q̄ sean de comer. E qual quiez judio/o judia/o moro/o mora que contra esto fiziere caya en pena de dos mill mīs. E mas los curpos que esten a nuestra merced pa que les mandemos dar pena corporal segun bien visto fuere y la nuestra merced fuere.

**LEY. xi.** de offi. juā h' embollado ho en el primeo ano q̄ Reyno.

**Ley. xi.** que los judios y moros si se quisieren tornar xpianos non seā estoruados por persona alguna.

**S**y algunos judios/o judias moros o moras por jurispractō del espritu santo se q̄sieren baptizar y tornar ala fe catolica. Que nō sean detentados ni embargados por fuerça nin por otra alguna manera por q̄ rō sean conuertidos por moros ni por judios nin por xpianos asy barones como mugeres au q̄ sea padre o madre o hermano/o otra qual q̄ez persona agora ayā debdo conel agora nō. E quales quiez que cōtra esto dñerren/o el contrario fizieren seria procedido contra ellos.

**Item**

alas mayores penas asy çimiles como  
criminales que se fallaren por derecho

**Ley. xliij.** que los judios y moros nõ  
tengan escuderos ni siruientes xpianos

**N**ingun judio ni judia nin  
moro ni mora nõ tengã el  
cuderos ni siruientes nin  
moços ni moças xpianos  
o xpianas qles fagã seruicio/ o manda  
miçto/ o faziedo alguna en sus casas/  
nin para les guisar de comer ni para  
que les fagã faziedas algunas en el sa  
bado asy como ençender candelas y yr  
les por vino y semejãtes seruicios. Ni  
tengã amas xpianas para qles criçtus  
fijos ni tengã yueros nin ortelanos  
nin pastores ni dengã nin bayã ba on  
rras nin abodas ni a sepolturas de xp  
anos nin sean copadres ni comadres  
delos xpianos ni los xpianos dellos ni  
ayan couersacion alguna en bno por/  
lo que dicho es. So pena de dos mill  
mrs por cada begada q cõtra esto que  
dicho es/ o cõtra alguna parte dello/  
difererẽ y fizierẽ los tales judios y ju  
dias y moros y moras/

**Ley. xliij.** que los judios y moros  
non sean arrendadores ni almorari  
fes delas rentas del reyno/

**A**lguno ni algunos judios  
nin judias ni moros nin  
moras nõ sean arrenda/  
dores nin pagadores nin  
almorarifes ni mayordomos nin ere/

cabadores delas nuestras rentas nin  
de otro seõor nin seõora cristiano nin/  
xpiano. Ni bsen destes officios ni  
de alguno dellos por los xpianos y xp  
ianas entre ellos. Ni sea correedores  
nin correderas ni cambiadores ni can  
biaderas ni trayã armas algunas. los  
dichos judios y moros ni alguno de/  
ellos por las çibdades y villas y logars  
e qd qez judio/ o judia/ o moro/ o mo/  
ra q contra esto fiziere. o cõtra cosa al  
guna dello q paguen de pena por cada  
begada dos mill mrs. E el xpiano o  
xpiana de qd qez estado q sea q touiere  
judio o judia/ o moro/ o mora pa que b  
sen destes dichos officios/ o alguno de  
ellos q paguẽ esto mesmo la dicha pena/

**Ley. xlv.** que los judios y moros nõ  
tengan plaças para bder cosas de co/  
mer a los xpianos

**N**ingunos ni algunos judi  
os ni moros nõ tengã en  
sus barrios o limites/ o mo  
radas plaças ni mercados  
para vender nin comprar cosas algu/  
nas de comer/ o de beuer a xpianos/ o  
a xpianas. So pena de qnietos mrs  
acada bno por cada begada. Pero/  
que lo pueda tener y tengã dentro en  
los çircuytos dõde morarẽ yã sy mes  
mos

**Ley. xlvj.** q las aljamas delos judi/  
os y moros non tengan juezes apar  
tados

**I**as aljamas delos judios/  
y moros de nros reynos  
y seõorios nõ pueda abez

nin ayan de aqui adelante juezes ju-  
díos nin moros entre sy pa que les li-  
bren sus pleytos asy çuiles como cri-  
minales que acaescan entre judíos y  
judias y moros y moras. **¶** E rreuo-  
camos les qual quiez poderio que de-  
nos y de los rreyes nros antecesores  
ttenē en la dicha rrazō por prenillegi-  
os/o en otra manera y damoslo por  
ninguno. **¶** E mādamos q seā librados  
de aqui adelante los tales pleytos asy/  
çuiles como criminales de entre los  
judíos y judias y moros y moras/  
por los alcaldes delas çibdades y dī-  
llas y logares donde morarē. **¶** Mero  
es nra merçed q los tales alds guar-  
den el tal libramiēto de los pleytos çe-  
uiles y las costumbres y ordenamiētos  
que fasta agora guardarō a los judíos  
o moros tāto que pareçca autēticas y a  
prouadas por ellos

**¶ Ley. xviij.** que los judíos y moros  
non puedā poner inposiciones nin fa-  
zer rrepartimiētos sin liçençia del rrey

**N**inguno aljama ni comu-  
nidad/o judíos/o judias  
o moros/o moras nō sean  
osados de echar ni echē pe-  
chos nin tributos algunos ni pongan  
inposiçió en cosa alguna q sea sin nra/  
liçençia y mādado. **¶** E sy alguna rre-  
gla es dada a los dichos judíos y mo-  
ros/o en algunas inposiciones han se-  
ydo/o fuerē puestas en la dicha rrazō  
asy en generales como en personas/  
syngulares/o en bīandas/o en merca-  
durias/o en otra manera qual quier?

asy por juezes como por q̄l q̄ez de los  
en caso q̄ tēgā p̄uillegios o cā o cartas  
de los rreyes pasados nros antecesores  
o de nos para lo poder fazer. **¶** E de a-  
qui adelante nō sean tenidos de pagar  
nin paguē las tales inposiciones nin  
alguna dellas. **¶** E a nos de nro pode-  
rio rreal rreuocamos çles quiez pre-  
uillegios q̄ en la dicha rrazō seā dados  
de quanto atañe a esto q̄ dicho es. **¶** E  
mandamos a los dichos judíos y judi-  
as y moros y moras q̄ nō d̄sen de los  
so pena de los cuerpos y de quāto han  
E esto mesmo mādamos a los dichos ju-  
díos y judias moros y moras q̄ non  
pechē nin paguē en las tales dichas de-  
rramas çles asy fuerē echadas segun  
dicho es sin nra liçençia y mādado es-  
presa mente dado para ello.

**¶ Ley. xvij.** que los judíos y moros  
non d̄siten a los xp̄ianos en sus enfez-  
medades nin les den melezinas

**A**tro sy ningun judío ni ju-  
dia nin moro ni mora nō  
sean osados de d̄sitar xp̄i-  
anos/o xp̄ianas en sus en-  
fermedades ni darles melezinas nin  
raropes nin se dañen en daño enbno  
con los dichos judíos y moros. **¶** E  
los dichos xp̄ianos ni moros ni judi-  
os nin las dichas judias y moras con  
las xp̄ianas. **¶** Nin les en bien presen-  
tes de fozaldres y de espeçias ni de p̄a-  
cozido ni de bīno ni de aues muertas  
nin de otras carnes muertas nin de o-  
tras cosas muertas q̄ seā de comer. **¶**  
E qual quiez que cōtra esto fuere y lo cō/

**¶ Item**



trario fiziere y judío/o judía/o moro  
o mora q̄ peche por cada degada trezi  
entos mrs

**Ley. x. ix.** que las xp̄tianas nō entrē  
enel cerco donde los moros y judios  
morarē

**N**inguna ni alguna xp̄tiana  
casada/o amigada/o solte/  
ra o muger publica. Nō se  
a osada de entrar enel di  
cho circuyto dōde los dichos judios y  
moros y moras morarē de noche nin  
de día. **E** qual q̄ez muger xp̄tiana que  
dentro entrare sy fuere casada que pe  
che por cada degada q̄ enel dicho cer/  
culo entrare cien mrs. **E** sy fuere sol  
tera/o amigada q̄ pierda la rropa q̄ lle  
nare vestido. **E** sy fuere muger pu/  
blica q̄ le den cient açotes por la villa  
y sea echada dela çibdad/o villa/o lo  
gar dōde biuiere

**Ley. x. x.** que los judias y moros nō  
tomen a soldada a xp̄tianos

**N**os judios y judias y mo/  
ros y moras delos nros  
rreynos y señorios nō tomē  
a soldada ni a jornal ni en/  
otra manera alguna xp̄tianos algunos  
ni xp̄tianas nin q̄ labrē sus heredades  
nin bñas nin casas ni otros edefiçios  
algunos. **E** q̄l q̄ez q̄ lo contrario fiziere  
que por la primera degada q̄ le den çt  
ent açotes y por la segūda degada que  
pague mill mrs y que le den otros çt  
ent açotes y por la tercera degada que

pierda todos sus bienes y que le den  
otros çient açotes,

**Ley. x. xi.** que qual quier persona/  
pueda acusar las penas suso dīchas

**T**odas estas sobre dīchas/  
penas sea acusador q̄l q̄nt  
ez persona dela çibdad hē  
lla o logar dōde acaesçite/  
re y de su tierra o otra qual quier per  
sona dela çibdad o estrāgera y que el  
tal acusador aya por galardōn la ter  
cia parte delos mrs delas penas suso  
dīchas para si y las otras dos tercias  
partes sean para la nra camara. **E** De  
ro es nra merced que nūgunos ni algu  
nos por sy mesmos non prendan nin  
entreguē a ningū judío ni judia nin/  
moro nin mora fasta tātō que sean llā  
mados a juyzio y oydos y dençidos  
por derecho

**Ley. xx. ij.** que los judios y moros  
quese fuerē del rreyno sean presos y/  
captiuos delos que los tomaren

**N**os judios y judias y moros  
y moras delos nros rrey/  
nos y señorios q̄se fuerē  
fuera dellos y fuerē toma  
dos ē el camino en otro logar qual q̄ez  
que pierdā por ese mesmo fecho todos  
los bienes q̄ leuarē y sean para aq̄l/o a  
quellos q̄ los tomarē. **E** ellos sean/  
nros captiuos para syenpre

**Ley. xx. iij.** que los judios nō paguē

libro. otauo

en los salarios de los corregidores nin justicias

El Rey don alfonso en leon de petiçis

**P**ones que los judios so apartados e tributos ni pechos ni contribuyçiones de los xpianos Mandamos q non sean tenidos de pagar cō ellos en los salarios de los aldos ni juezes

LEY. xx iii°. el rrey rrescibe so su anparo protecçio ni deleyo a los judios.

De m. c. l. a

**N**uestra merced ni boluntades de rrescibiz ni rrescibimos so nra protecçio ni de fensio ni anparo a los judios de nros rreynos. Los quales mandamos q sean defedidos de todas conrumelias ni injurias. E q les sea guardado su derecho cōtra sus dehdores ni les sea administrada justia sin dilacion maliciosa ni si figura de juyzio. E confirmamos sus privilegios salua aquellos q so otorgados en fauor de dhas de suso en este libro

LEY. xx v. rrenocafe las leyes q los judios no puedā ser encarçelados, o pios.

**C**omo quier q el rrey don alfonso nro progenitor or/veno q judio non pudiese ser encarçelado por dehda nin por causa de alguna obligaçio que fiziese salvo por nros pechos ni vere/

chos rreales. Nos dydo la dicha ley sez contra rrazo ni derecho la reuocamos ni mandamos que no aya fuerça de ley ni sea guardada ni que en esta parte se guardē las leyes del derecho comun

El Rey rre: pna en ma dei gal año de xli. cccc lxx. b j

LEY. xx b j. que los judios ni moros non tengā nobres de xpianos

**M**andamos q los judios nin moros no tengā nombres de xpianos ni por los xpianos seā llamados por nombres de xpianos so pena de la nra merced ni mandamos otrosy q trayan senales tales q sean conofçidos ni seā diferentes ni apartados en el abito ni traer de los xpianos

El Rey don en rre i j h en to ro de petiçis

LEY. xx b j. que los judios ni moros non puedā traer dorado nin sedas

**E**stableçemos q las dichas leyes de suso cōtenidas se an guardadas. E demas mandamos q los judios ni moros no puedā traer en las syllas es/tribos espuelas espadas ni çitas o çitos oro plata. Ni puedā otrosy en sus ropas traer paño de seda ni de grana de dentro ni de fuera. E mandamos otrosy q traygan continua mtene la dicha señal de paño bermejo en el onbro derecho segun q en las leyes antes desta se cōtenga. E asy mesmo mandamos que los moros trayā capuz o capella verde sobre sus ropas ni vestidos, o

Coñfirmada el rrey do juo hº e madrigal . año de l i j . cccc xxx b j :

El Rey e Reyna en ma: de gal año de xli cccc lxxvi

alomenos luneta **E** las moras trayã  
otro sy luneta aztl en las bestiduras/  
de ençima iã ancha como çtro dedos  
en lugar patete q se demuestre **E** sy  
qual qer de los dichos judios y moros  
o judias/o moras lo cõtrario fizieren  
**E** ne por ese mesmo fecho pierdã las  
bestiduras de ençima y puedagelas q  
raz qual qera syn pena **E** asy mesmo  
le pueda tomar los dichos arreos de o  
ro y de plata **E** tanto q sin ninguna taz  
dança aquel q tomare las dichas besti  
duras y arreos las traya delante del ju  
ez del lugar dõde esto acaesçiere **E** la  
mitad dellas sean adjudicadas al que  
las tomare **E** la otra mitad al juez  
que lo sctençiare y juzgare **E** Pero  
que sy aql que tomare las dichas besti  
duras y jaes nõ las traxere delate el/  
juez sin alguna dilaçõ **E** ne incurra  
en pena de rrobador y las dichas best  
iduras y jaes sean adjudicadas al dõ  
cho juez

**El Rey don  
alfonso en ballido**

**El Rey. xxviii.** que los conçejos y offi  
ciales defiendan a los judios que non  
recibian daño

**M**andamos q los conçejos y  
sus oficiales de las çibda/  
des villas y logares sean  
tentados de defendez y de/  
fiendan a los judios que non recibian  
daños algunos de los xpianos;

**El Rey. xxix.** q los judios nõ arriçden  
las rentas del rrey

**El Rey don juã el segun do  
estando lo tutela año de**

mill y quatroçientos y ocho de consejo  
de la rreyna doña catalina su madre/  
y del Infante don fernãdo su tio por su  
pragmatica estatuto y ordenos **E** ne  
ninguno judio de q qualquier estado q fue  
se non fuese osado de arriçdar las rre  
tas pechos y derechos anos pertenes  
çientes qer fuerẽ alcavalas peçidos y  
monedas tercias ni portadgos nin ot  
ras rretas algunas **E** nin seã fieles  
nin cogedores rrecabdadores ni rref  
çebtores dellas **E** nin seã fiadores de  
las dichas rrentas por ninguna ni algu  
na persona publica ni oculta mte nin  
arriendẽ los diezmos nin otros dere  
chos de la yglia ni de otros señores al  
gunos **E** nin sean cogedores nin rre  
cabdadores de los tales derechos y rre  
tas **E** sy las arriçdaren cogere y rre  
cabdaren/o enellas fablarẽ/o tratarẽ/  
o fueren fiadores sy les fuere proua  
do paguẽ de pena tanta qntia quanto  
baltio la rreta **E** sy sus bienes tanto  
no baltierẽ pierda sus bienes y denle  
çinquenta açotes publica mente **E** la  
prueba cõtra el tal judio se faga cõ dos  
judios/o cõ vn xpiano y vn judio/o/  
con dos xpianos, o por cõfesion del ju  
dio **E** mandamos otrosy q sy algun  
xpiano diere parte en la rrenta a algu  
judio/o le diere poder para la rrecab/  
daz **E** sy el xpiano fuere en consejo  
o en dicho/o en fecho q judio contra/  
lo suso dicho fiziere/o arrendare/o co  
brare/o se entremetiere en las dichas  
rrentas **E** ne tal xpiano pague otra  
tanta qntia como fuere la rrenta **E**  
sy non touiere de que pagar pierda los  
bienes y strua por vn año en algu cas  
tilla frõterero **E** de las penas sobre di  
chas aya la terçia parte qual qer del lo

**El Rey don  
juã iº n lo in  
tento n**

par que lo actufare y la otra terçia parte para la iufticia q̄ lo executare y la otra terçia parte para la n̄a camara/

**Ley. xxx.** que las rreças del rrey se arrienden a los xp̄ianos. por menos q̄ a los judios

**El Rey don**  
en rriç q̄ en bue  
gos era de mill  
ccc. xxiij

**O**rdenamos q̄ quando las/  
n̄as rrentas se onierẽ de  
arrendar sean arrenda/  
das a los xp̄ianos sy las  
quisyerẽ tanto por tanto y adn de me  
nos q̄ a los judios/

**Ley. xxxi.** q̄ los judios pechen por/  
las heredades que comprarẽ de los xp̄i  
anos/

**M**andamos que sy los judios  
o moros çonprarẽ o obie  
ren comprado de los xp̄ia/  
nos heredades algunas q̄  
pechè y paguẽ por ellas en los pechos  
que pagauan aq̄llos de q̄n las compra  
ren/

**Don**

**Ley. xxxii.** que testimonio de dos  
xp̄ianos bala contra judio

**C**omo quiz quel rrey dõ en  
rriç segundo en tozo era/  
de mill y q̄troçietos y nu  
ue ordeno q̄ non baltiesen  
contra los judios testimonio de xp̄ia  
no que fuese presentado contra ellos  
en iuzio n̄ en otra manera syn testi  
monio de judio en rrazõ delas deudas

**El Rey don**  
en rriç q̄ en tozo  
era de mill ccc. lxx

que los xp̄ianos les deven. Dero q̄/  
en todas las otras cosas çuiles q̄ ba  
liesen los xp̄ianos por testigos tanto  
que fuesẽ de buena fama. **M**anda/  
mos q̄ testimonio de dos xp̄ianos de  
buena fama bala contra judio. **E** asy  
mesmo la fe y testimonio de escriuano  
publico bala cõtra judio adn q̄ no aya  
judio testigo

**El Rey don**  
juan iij en bue  
gozera de mill  
ccc. xxiij

**Ley. xxxiii.** rreuocase el preuilegi  
o que tenia los judios de ser creydos/  
por sus jurametos sobre las pr̄eças

**O**rdenamos q̄ los preuilegi  
os que los judios auia en  
que se cõtenta q̄ jurado el/  
judio que tenia a peños q̄  
quier cosa adn q̄ no direse n̄ nonbrase  
quien gela enpeño q̄ dueño dela cosa/  
fuese tentdo dele dar q̄nto el judio ju  
rase que la tenia enpenada. **M**anda  
mos que non bala y nos los rreuoca/  
mos. **E** es n̄a merçed y mandamos  
quel judio sea creydo por su jura dãdo  
otoz de quien tomo y ouo la cosa enpe  
ñada. **E** que pase por derecho lo que  
en esta rrazon se deua fazer

**El Rey don**  
en rriç q̄ en to  
zo era de mill  
ccc. lxx

**El Rey don**  
juan iij en bue  
gozera de mill ccc.  
lxxxiij

**Ley. xxxiiii.** que los judios q̄ten/  
desu talmud las maldiciones y oraç  
iones que dezian cõtra las yḡtias y xp̄i  
anos

**D**os quanto nos fizieron en  
tender q̄ los judios en sus  
libros y en otras escriu/  
ras desu talmud les manda  
su ley q̄ vigan cada dia la oraçõ de los



erages que se dize enpie en q̄ maldizen  
 alas yglas y a los xp̄ianos y a los cle  
 rigos y a los finados. **Defendemos**  
 firme mēte que nō las digan de aq̄ ade  
 lante nin las tengā escriptas en sus li  
 bros ni en otras escripturas algunas  
 E los q̄las tienē escriptas las rropan/  
 tiren y cbācellen en manera q̄se non  
 puedā leer. E en otra manera q̄l q̄ez q̄  
 las dixerē/o a ellas rrespōdiere que le/  
 den cient açotes publica mēte. **E sy**  
 le fuere fallado escripto en su breuiari  
 o/o libro que pechē de pena anos tres  
 mill mē. **E sy** nō ouiere de que los/  
 pechar q̄le den çiet açotes y de mas se  
 pan que cruel mēte proçederemos con  
 tra ellos como contra aquellos q̄ blas  
 feman dela s̄ta fe catolica delos xp̄ia  
 nos

**LEY. xxxii.** q̄ los juezes delos judi  
 os non puedā libar pleyto alguno de/  
 crimen

**O**rdenamos y mandamos q̄  
 ningún judio de nros rre  
 ynos sea oñado asy rrabis  
 como diezos y adelatados  
 nin otras personas algunas delos q̄/  
 agora son/o serā de aqui adelante dese  
 entremeter ni entremetā a juzgar ni  
 gund ni algun pleyto q̄ sea criminal a  
 sy como muerte de ombre/o perdimē  
 to de mēbro/o de fierro pero que pu  
 eda libar todos los pleytos çiviles q̄  
 acasçerē en ellos segund su ley cō  
 dno delos alcaldes delas çibdades y/  
 villas y logares cada dno en su jurí  
 diction qual escogeren los judios. **E**  
 por quāto los dichos judios son nros  
 nra merçed es q̄las apellaciones de.

**El Rey don  
 Juan I en forta**

los pleytos criminales asy delos feñ  
 rios como de otros logares quales q̄ez  
 dengan ala nra corte y esto se entien  
 da en a aquellos pleytos criminales q̄/  
 acostundraron libar los dichos judi  
 os. **E sy** alguna cosa juzgaren a fue  
 ra delo que dicho es que non bala su/  
 juyzio y mandamos que ningún al  
 calde nin juez lo execute nin cumpla  
 sopena de seys mill maravedis a cada  
 dno. **E sy** alguna ley /o ordenanca  
 fuere en contrario delo suso dicho ma  
 damos que non bala nin alguno bise/  
 por ella y por non la biaz que non yn  
 curra en pena alguna

**E**nos entendiēdo la dicha.  
 ley ser justa. **Manda**  
 mos que sea guardada y  
 ordenamos que los juezes  
 delos judios y moros puedā cono  
 cer sola mente en las cosas çiviles en/  
 los logares dōde lo an de bío y de col  
 rābre y non en otramanera. **E otro**  
 sy quel judio y moro pueda en las cab  
 sas çiviles traer al judio y moro ante  
 juez xp̄iano sy quisiere y que por esto  
 non yncurra en pena alguna. **E o**  
 trosy mandamos que en los çasos en q̄  
 el juez judio/o moro conoçe entre ju  
 dios o moros que libre mente pnedan  
 apelar para la nra abdiēçta y chan/  
 çelleria y çasamos y rrenocamos to  
 dos los preuilegios y cartas que cō/  
 tra lo suso dicho fueron /o son dadas  
 y otorgadas por los rreyes nros pre  
 deçesores. **E todos** los otros preu  
 ilegios que les fueron y son otorga  
 dos en q̄ se cōtiene quelos juezes çri  
 stianos non conoçcan delos pleytos  
 delos judios

**El Rey e  
 Reyna en ma  
 drigal año de 11  
 cccc. lxxvi.**

**Ley vij.** q̄ los judios nin moros nō coman nin beuan con los cristianos

**El Rey don Juan** ij en villa de Toledo el primer año q̄ rreyas

**N**ingū ni algū judio nin judia ni moros ni moras a sy ē sus casas como fuera bellas nō comā nin beuā entre cristianos ni cristianas nin los cristianos nin cristianas entre judios ni judias ni moros ni moras

**Ley .xxx.** dij que los judios trayan/capitroses cō cortas ni nō cō chias largas

**Don**

**N**ingunos nin algunos judios de nros rreynos ni señorios de oy en diez dias en adelante que non traygan capitroses nin chias largas salvo con chias cortas de fasta dn palmo fe chas a manera de en budos ni de cuer no en derredor fasta la punta

**Ley xxx.** dij q̄ los judios trayan ta uardos

**Don**

**A**sy mismo que traygan sobre las rropas engnma ta uardos con coletas ni que non trayan mantones ni que trayan sus señales hermejas acōf tumbadas que agora traen so pena de perdez todas las rropas que troxeren desfivas

**Ley .xxxix.** que los señores velos/ logares non acojan a los judios ni moros q̄le fueren de otra parte

**N**ingun señor cauallero ni escudero nō seā osados de

acoger ē su villa o logar a judio ni judia nin amorā nin mora velos q̄ se fuerē de dn logar a otra parte en que mora ren ni esten de morada **E** sy alguno o algunos hā acogido algū /o algu nos judios /o judias /o moros /o mo ras desta villa de ballavolffo /o de /o tra cibdad villa /o logar q̄ los embte a do antes eran moradores con todo lo que leuaren **E** sy algunos los acoge ren o rreçibieren en sus logares ni los non en biaren como dicho es **Q**ue por la p̄mera begada cayā en pena de çinquenta myll mrs **E** por la segunda que cayā en pena de çien myll mrs **E** por la tercera begada q̄ pierda el logar donde el tal judio o judia o moro o mo ra acogeren como dicho es

**Don**

**Ley .xl.** que los judios ni moros nō sean pesçifidores nin cogedores velos tributos rreales.

**M**andamos que los judios/ nin los moros non sean/ cogedores arrendadores nin pesçifidores velos nin estros derechos pechos tributos rrea les

**El rrey dō a** en mandado de/ petiçio **El Rey don Juan** ij en villa de Toledo año de m̄cc lxxvij

**Ley .xli.** que los judios en los rreçibimientos del rrey non liuz sobre pe/ lizes.

**O**rdenamos mandamos de fendemos que de aq̄ adelante quando los judios/ osteren de salir a nro rre çibimiento non lienen desfiduras de

**El Rey don Juan** ij en villa de Toledo año de m̄cc lxxvij

lienço sobre las rropas saluo el que lleuare la tora. **O**tro sy quando lleuare algund judío a enterraz non lo llenen cantando a bozes altas por las calles nin baya ninguno vestido de distionras de lienço sopena que los que lo contrario fizieren pierdan las rropas q. llenaren y luego gelas pueda qual q. ez desnudar y sea rentido delas llenas delante del alcalde /o justicia del lugar donde esto acaesciere para q. las adjudiq. a quien las tomare. **E** sy luego no las leuare antel juez sea adido por forçador el que las tomare.

### **C**itual m. delos aduinos y herejes

**L**ey j. delas penas que caen los sorteros y aduinos

**El Rey don**  
juañ en virtud  
de su carta de mill  
ccc lxxxvi

**P**or que muchos ombres en nros reynos non temien do adios nin guardando sus conçiencias bñado muchas artes malas que son de fendidas y rreprouadas por nos asy como escatar en agujeros y a ventuanças y fuerces y otras muchas maneras de agorerias y sorterias dela qual se ha seguido y siguen muchos males. **L**o dno pafaz el mandamiento de dios y fazer pecado manifesto. **L**o otro por que por algunos a goreros y aduinos y otros que se fazen astrolagos se a seguido anos des seruiçio y fueron oca sion por q. algunos nos errasen. **M**or ende ordenamos y mandamos que q. quier que de a qui a delante bñare de

las dychas artes o de qual quier de las que ayen las penas establescidas por las Leys delas Partidas que fablan en esta rrazon. **E** q. juez o alcalde do esto acaesciere pueda fazer pesquisa de su officio y sy le fuere denunçiado o lo supiere y non fiziere la dicha pesquisa q. pierda el officio. **E** por que en este error fallamos que caen a sy çtigos como rreligiosos y beatos y beatas como otros. **M**andamos a los perlados q. se ynformen de aquellos y los tales q. los castiguen y procedan contra ellos a aq. llas penas q. los derechos ponen

**L**ey .ij. de los que han a los aduinos y sorteros que son herejes

**H**ereje es aquel y de ne seza por tal juzgado qual quier xpiano q. va a los aduinos y cree las aduinanças. **E** en esta mesma pena yncurre y cabe segun que en la ley antes desta

**El Rey don**  
enricquel .ij. de  
penas

**L**ey .iiij. los xpianos q. non creen todos los articulos /o alguno dellos/ son herejes

**H**ereje es todo aquel que es cristiano bautizado y no cree los articulos dela santa fe catolica /o algunos/ dellos y de nuestra a dios deste tal es la limitad de sus bienes para la camara del rey

**El Rey don**  
alfo en segun  
o año de mill  
ccc lxxv

## Libro. otavo

**¶ Ley. iij<sup>o</sup>** la pena del que fuere cōde-  
nado por ereje

**¶ El Rey don  
alófoen segonda  
e de las penas**

**¶ El Rey don  
enriq<sup>o</sup> leodem e<sup>o</sup>**

**O** espnes que por el juez ecle-  
siastico alguno fuere cōde-  
nado por ereje la meyrad  
de sus bienes sea para la/  
nra camara

**¶ Titulo v. de los excomulga-  
dos.**

**¶ Ley. j** dela pena en que caen los ex-  
comulgados que por diuersos tienpos  
per seueran en la excomunyon

**U**tda espiritual es al anima  
la /o bediencia y muerte  
del /o bediencia y de sobre  
descez los mandamientos  
dela santa madre yglesia. **¶** E por que  
la sentençia de excomunyon es arma/  
cō que la yglesia defiende su libertad  
y mantiene y gouierna las animas/  
cristianas con justicia de dios y deue  
ser mucho mas temida y guardada q.  
otra sentençia alguna por que non ay  
mayor pena que muerte del anima y  
asy como el arma temporal mata al cu-  
erpo asy la sentençia de excomunyon  
mata al anima y es llave de los rrey  
nos de los cielos que en comendo nro  
señor al apostol sanpedro y a sus sub/  
cesores y menistros dela yglesia y les  
dio poder de ligar y alouez las ani-  
mas sobre la tierra y por q el mayor  
que brantamiento de lafe cristiana es  
el menos precio dela santa yglesia por  
ende con firmamos y a prouamos y  
mandamos que sean guardadas las

**¶ El Rey don  
jua en guadala  
para era de mill  
cc. xi**

leys que sobre esta rrazon fizieron y  
ordenarō los catolicos rreys dō al fū-  
so el las cortes q fizo en madid y el rey  
don enrique segundo en las cortes q  
fizo entoro y el rey don Juan prime-  
ro en las cortes q fizo en guadalajara  
**¶** Por las gles dichas leyes los dichos  
rreys nros progenitores ordenaron  
y mandaron q qual qez persona q esto  
uere excomulgada por denunciaçion  
de los perlados de santa yglesia por espa-  
çio de treynta dias q pague en pena  
çien mrs de los buenos q son seychen-  
tosms de moneda vieja **¶** E sy el uere  
enduresçido en la dicha excomunyon.  
seys meses conplidos que pague en pe-  
na mill maravedis dela dicha moneda  
buena q son seis mill mrs de moneda  
vieja **¶** E pasados los dichos seys me-  
ses sy per sstiere la dicha excomuni-  
on que pague seenta maravedis de los  
buenos cada vndia **¶** E demas que lo  
echen fuera dela villa /o logar donde  
biuere por que su partecipacion sea/  
escusada **¶** E sy en el logar en trare q  
la mitad de sus bienes sean con fisca-  
dos para la nuestra camara **¶** E las di-  
chas penas sean partidas en tres par-  
tes **¶** La terçera parte para la nuel-  
tra camara y la otra terçia parte pa-  
ra el merino o juez que la executarē y  
la otra terçia parte para el prelado q  
la dicha excomunyon pusiere **¶** E ma-  
do que las dichas penas non se arrien-  
den por escusar cautelas y extorsions  
de los arrendadores que dauan causa  
a que los excomulgados per sstiesen  
en su dureza

**I**as penas dela ley antes del  
ta non seā executadas en  
aquellos excomulgados/

**¶ El Rey don  
alófo de peticiō  
oam**

p. iij





que por la yglesia son tolerados

### Titulo de los puros falsarios.

Ley i. de la pena de los que se perjuran

**P**or quitar que algunos se a treuen en peligro de sus/animas a quebrantar ligeramente los juramentos que hacen. Mandamos que qual quier persona/o personas de qual quier estado prebeminencia/o de dignidad que sean que quebrantaren/o non guardaren el juramento que fizieren sobre qual quier contrato que por el mesmo fecho pierdan e ayan perdido todos sus bienes para la nuestra camera

El Rey don Juan el emballado 15 años de mill e cccc. rliij

Ley ij. la pena del cristiano que jura re falso sobre la cruz

El Rey don Alonso segund las penas era de mill e cccc. rxxiij

El Rey don Enrique segund e.

El Rey don e. de penas

**O**rdenamos que qual quier fiel cristiano q jurare falso sobre la cruz e santos e bendictos que pague seys cientos maravedis para la nra camera

Ley iij. la pena del que falsare sello/

**M**andamos que qual quier q falsare nuestros sellos /o el sello de qual quier arcebispo /o obispo /o otro qual quier prelado por que es alieno pierda

da la meytad de sus bienes todos para la nuestra camera

Ley iij. la pena de los que falsan moneda

**Q**ual quier que fabricare/ falsa moneda por que es a leue pierda la meytad de sus bienes para la nuestra camera/

Ley v. que ningno sea osado de des fazer la moneda de los rreales e blancas

**P**or q nros subditos e naturales e egados por desordenada cobdicia han tomado a treuimiento de fondiz e defazet nuestra moneda de rreales/ e de blancas e defazen e mezclan la plata de los dichos rreales con /o tra liga/o metal para labraz dello otras pieças de plata non curando de las penas en que por ello incurren asy por derecho como por ordenanças de nuestros rreynos de lo qual se sygue muy gran dano a nros subditos e naturales. E por esto el señor rrey don Enrique nuestro hermano en las cortes que fizo en nueva año de setenta e tres ordeno e mado a petición de los procuradores de nros rreynos que ningu no sea osado de defazer ni fondiz la dicha moneda de rreales ni blancas solas penas cõtenidas en las dichas leyes e ordenanças especial mēte en la ordenança que el fizo en la cibdad de segovia sobre la laboz de la dicha moneda el año de setenta e uno

En

El Rey don Enrique segund e. en rreij mill e cccc. lxxiij

**D**e que ley ha de ser la plata que los plate ros marcarē fallaxios enl título delos troques y cambios

**O**tro sy qual qez q dñare de otros pesos/ medidos saluo de aqillos que se contienen en las leyes deste nro libro enel título delas dñedidas y compras que caya y incurra en pena de falso

**M**andamos q los pesos y medidas seā yguales y que el marco dela plata sea el de la çibdad de burgos y la ley dela plata sea de onze dineros y seyo granos y que ninguno platero nin o rebze sea osado de fabricar plata de menor valor q las dychas nras leyes mandā solas penas en q caen los que usan de falsos pesos segun se cōtiene en este libro enel título delas dñedidas y delas compras

**Título vij delas traçiones. y alcues**

**L**ey j. en quantas maneras se come te la traycion

**T**raycion es la mas dñl cosa que puede caer enl coraçō del onbre y naçe della tres cosas que son con traxias dela lealtad son estas. **M**entira **E** vileza **E** muerte. Estas tres cosas hazen al coraçon del onbre tan flaco que yerra contra dios y asu señoz/ natural y contra todos los onbres fa

ziendo lo que non deve fazer. **E** tā grande es la vileza y maldad delos onbres de mala ventura q tal yerro/ hazen q non se atreuz a tomar vengāça de otra guisa delos q mal quierē sy non encubierta mēte y con engaño y traycion y tanto qere dezir como traçer dn onbre a otro so semejança de bien a mal. **E** es maldad que tira asy lealtad del coraçō del onbre. **E** caen los onbres en yerra de traçio en muchas maneras. **L**a primera y la mayor y la que mas cruel mente deve ser escarmentada es la q ta ñe ala persona del rrey. **A**sy como sy alguno se trabaja de lo mataz/ o lo fiesse/ o lo prēdie se/ o le fiziese desorra faziendo tuerto contra rreyna su muger/ o cō su fija del rrey non sepēdo ella casada. **E** se trabajase por le fazer peroz la bōrta de su dignidad que tiene. **O**tro sy qual quier que fiziese estos yerros suso dichos al ynñate heredero caerta ē este. mesmo caso fueras ende sy el quisiere mataz/ o feriz/ o prendez/ o deseredar al rrey su padre ca estonçes que quier que fiziesen los vasallos por de fēdez al rrey su señoz non deuen abez pena por ende ante deuen abez gualardon/ **E** esto es por quel señoria del rrey de ne ser guardado sobre todas las cosas. **L**a segunda sy alguno se pone con los enemigos para guerra/ o fazer mal al rrey o al rreyno o les ayudaz de fecho o de consejo/ o les embiaz carta/ o mandado por q lo aperçibā en alguna cosa contra el rrey y dāno dela tierra. **L**a terçera sy alguno se trabajare de fecho/ o de cōsejo q alguna tierra o gēte que obedeciese asu rrey se alçase cōtra el que non le obedeciese asy como soli

**E**l Rey don alonso en alcala era de plazer

**an.** La quarta es quando algun rrey/o  
 señor dela tierra del señorio qere dar/  
 al rrey dōde es señor/o le qsiere obedes  
 cer dandole parties/o tributo alguno/  
 desu señorio lo estorna de fecho/o de  
 consejo. **E** la qnta es quando el q tie  
 ne por el rrey villa/o fortaleza y se al  
 gare cō aq̄l logar o loda asus enemigos  
 odo pierde por su culpa/o algū enganō  
 que le fiziese. **E** la sesta es quando algu  
 no tiene castilla de rrey/o villa/o otro  
 señorio y lo nō da a su señor quando ge  
 lo pide non muriedo en defendimieto  
 del tendendolo bastecido y faziendo las  
 otras cosas q̄ viene fazer por defēder el  
 castillo segun fuero y costumbre de es  
 paña. **E** struyese el castillo/o villa/o  
 çibdad del rrey maguez nō la touiese  
 por el. **La** setima sy alguno desampa  
 rare al rrey en batalla y fuyere y se  
 fuere a los enemigos/o se fuere dela/  
 bueste en otra manera sin su mādado  
 ante del tienpo q̄ ouiere de seruir. **E**  
 sy alguno descubriere a los enemigos  
 las poridades del rrey a daño del. **La**  
 otava es sy alguno fiziere bolçico/o/  
 levantamieto del rreyno faziendo ju  
 ras/o cofadrias de cavalleros/o de bi  
 llas contra el rrey de q̄ nasciese daño  
 al rrey/o al rreyno. **La** nona quiten  
 poblase castillo biejo del rrey/o peña  
 brava sin mandado del rrey para fa  
 zer des serujcio al rrey/o guerra/o/  
 mal/o daño ala t̄ra/o si alguno pobla  
 se por serujcio del rrey y non gelo fi  
 ziese saber fasta treita dias desdel dia  
 quel poblo para fazer dello lo q̄ man  
 dase. **E** qual quier que tal fortaleza  
 fiziese/o touiese adn quella non touie  
 se poblada nin labrada mas otro algu  
 no de quien la odo sea tenido de denis

al plazo del rrey y fazer della lo quel/  
 mandare asy como de otro castillo que  
 touiese por/o menaje. **E** qual quier  
 que la non fiziere asy sea por ello tray  
 dor otrosy sy algunas ombres son da  
 dos por arrebenes del rrey por cosa/  
 quel sea guardado del cuerpo o del es  
 tado/o por que cobre alguna villa/o  
 castillo/o señorio/o vasallaje en otro  
 rrey o rreyno/o señorio/o alguno ma  
 ra todos los arrebenes o alguno de  
 ellos o los sueltan o los fazen fuyr. **E**  
 otrosy si el rrey touiese algū ome pre  
 so de quien seyendo suelto le denrie  
 peligro al cuerpo o descedamiento/o  
 alguno lo soltase dela prisyon o fuyese  
 conel. **E** qual quier que fiziese algu  
 na cosa delas suso dichas contra qual  
 quier señor que ouiese con quien b̄nte  
 se faria a leue conosciō. **E** Dero s̄lo  
 meriese o firiese o le pr̄siese o le fizie  
 se muerto con su muger o non lo entre  
 gase su castillo quando gelo demāda  
 se y traxese çibdad o villa o castillo.  
 maguez non la touiese por el enestas co  
 sas farian traycion y seria por ello tra  
 ydor y mereçia muerte de traydor y  
 perder los bienes. **Como** quiera que  
 este yerro no es tan grande como la/  
 traycion que fiziese contra el rrey/o  
 contra su señorio o contra pro comu/  
 nal del rreyno nin linaje non ay a  
 quella manzilla que abie enlo que tan  
 xese alrrey o alrreyno.

**Key ij.** la pena delos traydores

**E**l traydor es mal ombre y  
 partivo de todas las bou

El Rey don alonso en sego uia era de mill cccc. lxxij

dades y todo ome que caya ental raso todos sus bienes son para la nra camara y el cuerpo ala nra merced por que dela traycion se leuantan muchos males estremos que son nobrados a leue y caso de heregia el que es caydo e de pierde la mitad de sus bienes y fo para la nuestra camara.

El Ley lxxij. que sean oydos a los que fueron mandados sus bienes por rrazon de traycion

**D**or que no sea fecha rrelact on que los rreys nuestros progenitores y nos despues que rreynamos mandaron dar y diemos algunas cartas defaforadas faziendo mercedes de los bienes y o oficio de algunos que nos desiruteron en los tienpos pasdos y a bían cometido alguno o algunos de los casos de traict on de uiso contenidos **M**anda mos que las personas contra qen. asy fueron dadas las tales cartas de mercedes de sus bienes y oficios parezcan ante nos personal mēte y nos le mandaremos oyr simple mēte y de plano. sabida sola mēte la verdad sin estrepitu y figura de iuyzio y administrat. iusticia por q nra voluntad nō es que pierdan sus bienes y oficios sin q pri mera mēte seā oydos y vencidos y se guarde lo q las leyes de nro rreyno. en tal caso mādan las qles mādamos que sean guardadas **S**aluo en el caso que la traycion o maleficio q a yā cometido sea notorio y nos seamos biē certificados dello **M**or q nra voluntad y iutencio es de guardar iusticia a ca

El Rey don alonso q en ba ludo año de m cccc. lxxij

da bno y lo q las dichas nras leyes pñponen **E** que los nros naturales nō padeſcan sin mereſcer

El Ley. lxxij. los casos en q se comete/ alene

**D**emas de los casos q ponen las nras leyes de las siete partidas en q se comete a leue son los siguientes el que mata/o fiere/o prende los del nro consejo/o alcalde/o alguazil mayor de las cibdades y villas y a qual quier de los nros adelantados segun q se contiene en este nro libro en el titulo de los q matan/o fiere/o injurian a los iuezes

El Rey don alonso en sego uia de pctio/ nes

El Rey don enr. q de pctio/ nes

Alonso Iden Enrriq Iden

**E**trosy es alenoso el que que brata tregua o seguror el tal pierde la mitad de sus bienes para la nuestra camara

**E**ten es alenoso el que casa con dos mugeres amas binas y incurre en la mesma pena y esto mesmo es del onbre casado que tiene mançeba publica en casa y echa asu muger della

Alonso Iden Enrriq Iden

aliso en alcali enrriq Iden

**E**ten es alenoso el que mata muerte segura y pierda la meitad de sus bins **E** toda muerte se dize segura saluo a quella que fuere prouado que se fizo/ en pelea/o batalla/o rriña

**E**ten es alenoso a quel que fabrica. falsa moneda y pierde la mitad de sus bienes para la nra camara

**E**l alenoso nō puede rreptar a otro segun q se contiene en este nro libro en el titulo de los rreptos

Titulo. lxxij. De las blasse. mias

**¶ Ley 7. la pena en que caen los q rre  
niegan y blasfemian de dios**

**¶ El Rey don  
juan 1º en bñ  
esta era de jñ  
ccc lxxxviij**

**D**oz que a nuestro señor dios  
desplaze mucha el des  
conocimiento ordenamos  
que qual qez q rrenegare/  
o denostare a nro señor dios o ala vir  
gen gloriosa su madre o a otro sato o  
santa ayan aquellas penas que son es  
tablecidas contra los tales en las leys  
delas partidas que fablan en esta rra  
zon y el juez o alcalde do esto acaes  
ciere faga pesquisa de su oficio y si le fu  
ere denunciado y lo oypere y non sy  
ziere la dicha pesquisa que pierda el/o  
fijio

**¶ Ley 11. ydem**

**A**llende de las dichas penas  
ordenamos que qual qui  
ez que blasfemare de dios  
o dela virgen maria en/  
nuestra corte o cinco leguas en derre  
dor que por ese mesmo fecho le corten  
la lengua y le den çien a çotes publica  
mente por justicia E sy fuera de nra  
corte blasfemare en qual quiez logar  
de nros rreynos corten le la lengua  
y pierda la mitad de los bienes. Limita  
do para el que lo acusare ¶ E nos no  
entendemos rremeter esta pena por su  
plicacion de persona alguna

**¶ El Rey don  
enrich nro en  
toledo año mill  
ccc lxxij  
¶ El mesmo en  
madrid año de  
bñ**

**¶ Ley 11. de los que blasfemau cōtra  
el rrey**

**D**oz que algunos malos om  
bres non temiendo a dios  
y olvidando la lealtad a/  
que son tenidos a su señor  
y rrey natural y a su rreyno donde/  
son naturales se atreuen con malicia  
a blasfemar dezir palabras ynjurta/  
sas y feas cōtra nos ¶ E nos querien/  
do rrefrenar y contrastar esta osadia  
ordenamos y mandamos que qual qez  
o quales qez que las tales cosas y blas  
femias dixere contra nos/o contra/  
qual qez de nos/o cōtra nro estado rre  
al/o contra el prícipe/o ynfantes nros  
fijos/o contra qual qez dellos ¶ E ne  
sy fuere ombre de mayor guisa y estado  
que sea luego preso por la justicia don  
de esto acaesciere y nos lo enbiē bien/  
preso onde qez que nos seamos para q  
le mandemos dar la pena q entēdiere  
mos que mereçe ¶ E sy fuere ombre  
de menor guisa de qual qez ley estado  
o condicō que sea sy fijos ouiere de bē  
dicion q pierda la mitad de sus bienes  
para la nra camara y la otra mitad q/  
sea para sus fijos ¶ E sy fijos nō ouie  
re que pierda todos sus bienes las dos  
partes para la nra camara y la otra/  
tercia pte pa el acusador ¶ E estos bienes  
que asy se perdierē se entēdā sacados  
las deudas y sacado el dote y arras/  
de su muger ¶ E sy el q asy blasfemare  
fuere conde/o rrico ombre/o cauallto  
o escudero/o otro ome de gran guisa q  
la nra justicia del logar do de esto aca/  
esçiere faga pesquisa sobre ello y nos  
enbie fazer rrelaçion dello por q nos lo  
mandemos castigar y escarmētar ¶ E  
otrosy rrogamos y mandamos a los per  
lados de nros rreynos q sy algun fray  
le o clerigo o hermitaño o otro rreligia

**¶ El Rey don  
juan 1º en bñ  
esta era de mill  
ccc lxxxviij**

so dixerere alguna cosa delas sobre di/ chas que lo prēdan y nos lo embié biē preso y recabado

**Titulo .ix. delas injurias/ 7 denuestos**

**Ley .liij.º. p.ºcm**

**Ley .i.º. la pena delos fijos q̄ denues/ tan a su padre y madre/**

**El Rey E:**  
reyna en ma  
drigal año de  
mill cccxxvij

**N**os beyendo q̄ la guarda de las dichas leyes es seruiet o de vros **Q**uandamos que seā guardadas y mas/ que qual q̄era que opere al q̄ a sy blasfe mare lo pueda tomar y prēder por su/ propia auctoridad y lo pueda traer y traya ala carçel publica y lo ponge en cadenas **E** mandamos al carçelero q̄ lo resçiba en la carçel y le pōga prisiones por q̄ de allī los jueses puedan/ executar las dichas penas

**P**or quanto algunos son de sobediētes a sus padres y sus madres **M**andamos y ordenamos que de mas delas otras/ penas cōtenidas en las leyes delas sye te partidas **Q**ual q̄er fijo/o fija que denostare a su padre/o madre en publi co/o en escondido en su presencia/o en su absēcia seyēdole prouado **Q**ue la nra justicia lo eche en la carçel publi ca con prisiō por dēyte dias o pague al padre/o ala madre seyētos mrs delos buenos q̄ son sets mill mrs desta mone da qual pena destas el padre/o la ma/ dre mas q̄liere **E** delos seyētos mrs seā los dozētos para el acusador

**El Rey don**  
juan y en laui  
esta era de ill  
cccxxvij

**N**ingun judio sea osado de/ fazer ni tratar q̄ ningun d tartaro moro niu otra plo na se torne ala ley delos/ judios segund se cōtēne en este libro en el titulo dela santa fe catolica

**Ley .ij. dela pena delos que injuria/ a otros**

**O**rdenamos que cada y quā do el sacramento del cuer po de nro señor fuere trat do por las calles a bñstaz algunos enfermos q̄ los judios y mo ros se apartē/o se escōdan/o finquen/ las trovillas en tierra segund q̄ se cō tiene en este nro libro en el titulo dela santa trinidad y dela fe catolica

**Q**ual q̄ier q̄ ha otro denos tare/o le dixerere galo/o lo domitico/o cornudo/o tra ydor/o erege/o amuger q̄ tenga marido p̄ta desdígalo en tel al caldey ante omes buenos al plazo que el alcalde pusiere y peche trezientos sueldos la msta años y la mitad al q̄ relloso y sy dixerere otros de nuestros/ desdígase en tel alcalde y ante omes buenos y diga que mintto en ello **E**

**Quero**

sy onbre de otra ley se tornare cristia no n ninguno lo llamare tornadizo peche diez maravedis al rrey n otros rãtos al querrelloso n sino touiere de que los pechar peche lo que touiere n por lo que fincare yaga un año en el ceppo n sy ante de un año pudiere pagar salga dela prision

**Ley. iij. ydem**

**El Rey don Juan ij.**

**Q**ual qez que a otro dixere/ alguna palabra injuriosa o fea peche n pague ala nra camara cien mäs

**L**os judios rñoros despues q fueren cõuertidos ala santa fe catolica nõ deuen ser injuriados nin maltratados por los otros xpianos. **M**or en de mandamos q qual qez q los llamare marranos/ o tornadizos/ o otras palabras injuriosas. **C**oncurra n caya en pena de trezientos mäs por cada vez n sy nõ touiere de q pagar que este en la/ carcel publica en cadenas por qnze dias segund se cõtiene en este nro libro en el título dela santa fe catolica

### **Título. x. de los tahures**

**Ley. i. que en el tiempo que durare/ la guerra los vasallos non jueguen a dados**

**O**rdenamos que quando los nros vasallos nos fueren

seruiz alas guerras por nro mandado/ que entãto q durare la guerra n estouieren en nro seruicio enella nõ seã oñados de jugar juego de dados ni de tablas a dñeros ni sobre prẽdas. **S**o pena q por cada begada q jugare que/ peche cien mäs de buena moneda. **E** que sea esta pena para el nro alguazil n que pueda prẽdar por ella. **E** sy nõ prendare al q asy jugare que pague la dicha pena el alguazil con el doblo para la nra camara. **E** otro sy qual qez q alguna cosa ganare en tal caso asy en dinero como en armas n bestias n otras cosas qles qez. **S**ea tenidos de lo tornaz luego a aql aquitẽ lo ganarõ n el que nõ touiere para pagar la dicha pena que este preso en cadena treynta dias

**Ley. ij. la pena de los q jugarẽ dados**

**M**andamos n ordenamos q ningunos de los nuestros rreynos sean osados de jugar dados en publico ni escondido. **E** qual qez q lo jugare que por la primera vez q pague cien mäs. **E** por la segunda dozientos mäs. **E** por la tercera trezientos mäs. **E** sy nõ obiere de q los pagar q pague por la primera begada diez dias en la cadena. **E** por la segunda beynte dias. **E** por la tercera treynta dias. **E** asy dẽde en adelante por cada vez. **E** mandamos que aquel q alguna cosa perdiere que lo pueda demãdar aqen gelo ganare/ fasta ocho dias. **E** el q lo ganare sea tenido de tornaz lo q asy ganare. **E** sy el que perdiere fasta ochodias non

**El Rey don Juan ij. e segund año de su correx ij.**

**El Rey don Juan ij. enbrã/ eica año de mill ecccxxij.**

**El Rey don Juan ij. enbrã/ eica era de mill ecccxxij.**

**El Rey don Juan ij. en segund año de mill ecccxxij.**

lo demandare q qual qez q gelo deman  
dare lo aya para sy .E sy alguno nõ/  
acusare ni demãdare q qual qez juez o  
alkde de su ofiçio sabiẽdolo cobre lo q  
asy fuere jugado. E sy lo nõ fiziere/  
que pague seysçietos mis la mitad pa  
ra el acusado y la otra mitad pa nra/  
camara

¶ Ley .iiij. loem

**O**tro sy ordenãmos que de/  
mas y allde delas otras  
penas contenidas en la ley  
que sy en los nros libros to  
niere tierra/o rraçio/o qtaçion pierda  
la terçia parte en qntia de diez mill ma  
rauedia. E sy en los nros libros cosa  
alguna non touiere por la primera vez  
pague qntetos mis. E por la segũa  
mill mis. E por la terçera vez mill/  
y quiniẽtos mis. E sy nõ touiere de  
que pagar sea desnudado y puesto del  
nudo en la picota publica mẽte vende  
que saltare el sol fasta q se pũstere. E  
mandamos que los juezes desu ofiçio  
fagan pesqsa y executen las penas se  
gun dicho es. E sy lo nõ fizierẽ q pa  
guen las dichas penas desus bienes?

¶ Ley .liij. la pena del que touiere ta  
blero en su casa

**Q**ual quiez q en su casa toui.  
re tablero pa jugar dados  
que caya y incurra en pe/  
na de çico mill mis por ca  
da vez. E sy nõ touiere de que pagar  
que este qnze dias en la cadena por ca  
da vez. E mãdamos q se quite los ta

bleros en todas las çibdades y villas/  
y logares de nros rreynos y q nõ sean  
consentidos. E mandamos alas jus  
tiçias que lo nõ consietan lo pena de p  
naçion delos ofiçios

¶ Ley .v. que sean guardadas alas /  
çibdades y villas los preuilegios de  
las penas delos q juega dados

**M**andamos q los tableros y  
los juegos delos dados y  
las entregas y execuçiõs  
que por fuero y por preu  
ilegio/o por costunbre de qrẽta años p  
tenese alas çibdades y villas y loga  
res de nros rreynos que les seã guar/  
dadas

¶ Ley .vi. que las çibdades y villas/  
que tienẽ por preuilegio los tableros  
ayan las penas delos q jugarẽ dados

**N**on es nra boluntad nin in  
tençion ni consẽtamos q/  
juego delos dados nin ta  
bleros se arriẽden ni sean  
consentidos en las nras çibdades y vi  
llas y logares. E sy pareçiere q por  
los rreyes nros progentoys/o por nos  
fuere fecha alguna merçed alas dichas  
çibdades villas y logares delos tabie  
ros y rrentas dellos. Que en logar  
delas dichas rretas las dichas çibda/  
des y villas y logares ayan las penas  
delos jugadores

¶ Ley .viij. q las penas delos dados/

¶ El Rey don  
juan ij en tole.  
do año de mill  
cccc xxxvi

¶ El Rey don  
alfonso en balla  
doñid

¶ El Rey don  
juan ij en ca  
morã año de mill  
cccc xxx vij

¶ La rreyna y i  
santes tutores  
del rrey don juan  
ij año de mill  
cccc xij



ayan logar asy contra los que juegan/  
como contra los señores de las casas  
como contra los que tienē los tableros  
y sacan tablaje

**D**os q̄ son muy notorios los  
daños q̄ se rrecrecen en los  
pueblos de auez en ellos/  
tableros publicos para ju  
gar dados y otros juegos de tablas y  
naipes y azares y chuecas y eso mes  
mo quando ay algunas casas donde a  
cogen jugadores de cōtina. E como  
quiera q̄ sobre esto nos fezimos y or  
denamos una ley en las dīchas cortes  
de madrigal por la qual cōfirmamos/  
las leyes de estos rreynos q̄ sobre los/  
juegos disponen. Dero somos infor  
mados q̄ en algunas cibdades y villas  
y logares asy de nro patrimonio rreal  
como de los señorios ay tableros publi  
cos y especial mēte por mādado y pū  
sion de los señores de los tales logares  
Por ende ordenamos y mandamos q̄  
las dīchas leyes y ordenanças de los/  
nros rreynos q̄ sobre esto disponē espe  
cial mēte la ley del ordenam<sup>o</sup> de bitr/  
niēca y la ordenança fecha por la rrey  
na doña catalina y el infante don fer/  
nando nros abuelos como tutores del  
dicho señor rrey don juan nro padre en  
el año de mill y q̄troçientos y nueue. E  
por el dicho señor rrey don juan nues  
tro padre en las cortes de camora en/  
el año de mill y q̄troçientos y beynte  
y nueue. E en el ordenamēto de las  
cortes de toledo en el año de treynta/  
y seys. E en la dicha ley por nos fe  
cha en las dīchas cortes de madrigal/  
el año de setēta y seys suso dīchas seā  
complidas y executadas asy en las cib

dades y villas y logares de la nra coro  
na rreal como de los señorios y orde  
nes y beherrias y abadēgos. Las qu  
ales se entiēdā asy contra los q̄ jugarē  
como cōtra los q̄ tomaren arrendados  
los tableros y cōtra los q̄ sacaren el ta  
blaje y cōtra los q̄ dierē la casa para  
jugar. Los q̄les y cada uno de ellos q̄  
remos y ordenamos q̄ cayā y incurra  
en la mesma pena en q̄ caen y incurre  
los jugadores por las dīchas leyes. Ex  
cepto sy algunos jugarē a qual q̄er de  
los dīchos juegos fruta o vino o dine  
ros para comer o cenar luego. E esto  
que non se juegue a los dados solas dī  
chas penas. E sy los señores de los/  
logares fuerē negligētes en quitar los  
tableros y en executar las dīchas pe  
nas y nō lo quitarē dentro de setēta di  
as despues q̄ fueren pregonadas y pu  
blicadas en nra corte estas dīchas nra  
leyes y ordenanças. Mandamos que  
allende de la excomunio q̄ contra ellos  
esta puesta pierdā los officios q̄ touse  
ren y los mās que en qual q̄er manera  
rouerē de nos en los nros libros añ  
que sean situados por pre uillegia. E  
sy non touerē mās en los nros libros  
nro officios. Que pierdā la mitad de  
sus bienes de los quales seā los tres/  
cuartos para la nra camara y el otro  
cuarto para el acusador. Dero es nu  
estra merced y mādamos q̄ los alguaz  
les y merinos y otros q̄les q̄er psonas  
que tienē derecho de p̄dara por las dī  
chas penas de los juegos. Sy fallarē  
algunos jugado q̄ trayā luego los dine  
ros y las p̄doras q̄ asy tomaren ante/  
la justicia por q̄ el lo juzgue. E de o  
tra manera nō sea la pena para aquel  
que la p̄dare por q̄ con esto se labra

El Rey E/  
Reyna en tole  
do año de mill  
ccc lxxx

Y aberiguara q̄en eran los que jugauā  
Y que jugauan

**L**ey. diij. que n̄gun corregidor n̄n  
puez sea rrescebido antes que faga ju/  
ramento de guardar las leyes q̄ fablan  
delos juegos

**E**nos considerando las di/  
chas leyes ser justas. Mā  
damos que sea guardadas  
Y las confirmamos Y mā  
damos q̄ n̄ngun corregidor n̄n al de  
non sea rrescebido al oficio sy primero  
non jurare en el cōçejo ante escrivano  
publico que guardara Y executara las  
dichas leyes

**El Rey E.**  
Reyna en mar:  
drigal año mill  
ccc. lxx. l. j.

**Titulo. xj. delas ligas 7 mo  
nipodios**

**L**ey .i.º. que n̄ngun conçejo n̄n ca  
uallero n̄n otras personas fagan ayū  
tamiētos n̄n ligas la çierta pena

**El Rey don**  
Juan en guar:  
dalajara rea do  
ñ. cc. lxx. j.

**A**ue nos entendido q̄ algu/  
nas personas fazē entresy  
ayuntamiētos Y ligas fir  
madas cō juramēto/o pley  
to Y omenage/o cō pena/o con otra fir  
meza contra quales quiez personas en  
general q̄ contra ellos fuerē/o q̄sieren  
ser. Como q̄ez que fazē los dichos a  
yuntamiētos Y ligas la color de bien Y  
guarda desu dēcho Y por conplir me/  
por n̄o seruiçio. Mero por quanto se  
gun esperiēcia conoçemos estas ligas  
Y ayuntamiētos que se fazen muchas  
vezes nō abuena intencio. De ellas

se sygnē escandalos discordias Y ene/  
midades Y impedimēto dela execuçio  
de n̄a justicia. Por ende nos quert  
endo paz Y concordia entre los n̄os  
subditos Y naturales Y proueyēdo ala  
que es por venir. Mandamos que  
de aqui adelante nō sean osados jura  
tes duqs condes maestrs priores mar  
queses rricos omes Y caualleros Y es  
cuderos delas n̄as çibdades villas Y  
logares Y cōçejos Y otras çles quiez  
comunidades Y personas singulares/  
de qual q̄ez estado/o condiçion q̄ sea. De  
fazer n̄n faga ayuntamiētos n̄n ligas  
con juramēto ni rrescebido el cuerpo  
del señor n̄n por pleyto Y omenage/  
n̄n por otra pena ni firmeza en que se  
obliguē de guardar se los b̄nos alos o/  
tros contra otros çles q̄ez. Otro sy  
que non b̄se delas ligas Y monopodios  
Y ayuntamiētos pleytos omenages/  
juramentos cōtractos Y firmezas que  
han fecho fasta aqui. E qual q̄ez delos  
sobre dichos q̄ contra esto/o cōtra par  
te dello fizierē de aqui adelante faziedō  
los dichos ayuntamientos Y ligas/o b̄  
saren delos q̄ fasta aqui son fechos a/  
brun. la n̄a yra Y de mas q̄ procedere  
mos contra ellos Y cōtra cada b̄no de  
llos Y contra sus bienes en aq̄lla ma/  
nera que nos entēdiēremos q̄ cumple  
a n̄o seruiçio Y alas penas q̄ mereçie  
ren los quebrātadores desta n̄a ley se  
gun la graueza Y calidades delos male  
ficios Y delas personas que contra el  
to fizieren Y por quelos omes semue  
nan mas deligero anos denunciar Y/  
notificar lo que dicho es. Mandamos  
Y ordenamos q̄ aculador aya la  
terçia parte dela pena de dineros/o/  
de bienes enq̄ nos cōdenaremos a aq̄l

**El Rey don**  
enrique iij.º en  
mar: r̄id ear mill  
ccc. lxx. l.

o aquellos que culpates se fallare. **E** en rrazon de los ayuntamientos y ligas que son fechas fasta aq. Nos por esta ley damos por todas las fees y promissyones y pleytos omenages q por esta rrazon fasta aqui fuerē fechas y se fizieren de aqui adelante. **E** mandamos que nō daban nin sean tentados de las guardas nin las guarden aqellos q las fizierō/o fiztren lo qual qez firmeza q se obligarō/o obligaren de las guardas. **E** que nō cayan por ello en pena ni ca loña alguna. **E** nin por ello puedā ser dichos quebratadores de fe ni de pleyto y omenage. **E** rrogamos y mandamos a todos los perlados de nros/ rreynos asy arçobispos y obispos y otras personas eclesiasticas qles quize que non fagā nin consiētan fazer de aqui adelante los tales ayuntamientos y ligas nin dsen de los fasta aqui fechos. La sylo fizierē aurā nā yra y non podríamos escusar de poner rremedio cōuenible en ello.

**Le. 11. que non se fagan ligas en la de calbidos y cofadrías**

El Rey don Enrique III. en micar

**P**or q muchas psonas de malos deseos deseādo fazer daño a sus vezinos/o por exercitar la mal grēcia que cōtra algunos tienen pūtan cofadrías y para obrar su mal proposito tomā doçaçiō y apellido de algun s̄to/o santa. **E** llegan asy otras muchas personas cōformes a ellos en los deseos. **E** fazen sus ligas y juramientos para se ayudar y algunas vezes fazen sus estatutos onestos para mostraz en publico diziendo

que para la exreciō de aqellos fazē las tales cofadrías. **E** Dero en sus fablas secretas y cōciertos tiran a otras cosas q siendo en mal de sus proximos y en escandalos de sus pueblos. **E** como quize q los ayuntamientos y licitos sō rreprouados y pugnidos por derecho y por leyes de nros rreynos. **E** Dero los iuentadores desta nouedades/ buscan tales colores y causas fingidas juntadolas con s̄to apellido y con algunas ordenaças onestas q ponē en el camienço de sus estatutos por onde querē mostraz q su dañado proposito se pueda desculpar y lleuar adelante. **E** por esto rrepartē y ecbā enterly qntas de dinero para gastar en la psecuciō de sus malos deseos. **E** lo qual su elen rresultaz grādes escādalos y bollicitos y otros males y daños en los pueblos y comarcas dōde esto se haze. **E** Por lo qual el señor rrey don enrriq nro hermano q santa gloria aya a petiçion de los procuradores de los nros/ rreynos qrtē do rremediar y prouēer sobre ella rrenoco todas y quales q ez cofadrías y calbidos q desde el año de sesenta y çtto se fizierō en qles qez çibdades y villas y logares de nros/ rreynos. Saluo las q an seydo fechas sola mēte para causas pias y pcedido nra licençia y auctoridad del perlado. **E** que de aqui adelante non se fagā otras saluo en la manera suso dicha lo grādes penas. **E** otro sy desēdio y mando que en las cofadrías fechas fasta el dicho año de sesenta y tres non se junten nin alleguē los q se dizen cofadres dellas antes expresa mente las desfagā y rrenuoqn por ante escriptuano publica mēte cada y çndo por la iust

cia ordinaria dela tal cibdad villa/o lo  
gar le fuere mādado/o fuerē sobre ello  
requeridos por qual q̄ez dezino dēde  
Sopena que q̄l q̄ez q̄ lo contrario fizie  
re muera por ello y aya perdido por el  
mesmo fecho sus bienes y sean confis  
cados para n̄ra camara y fisco E q̄ so  
bre esto las justicias puedā fazer pelq̄  
sa cada y cuando biere q̄ cunple sin q̄  
preceda denunciaçion nin dilaçion nin o  
tro mandamiento para ello

**Ley. iij.** que por las mal querēcias  
o enemistades delas ligas y confede  
raciones non se haga mal nin daño a p  
sona alguna

**D**efendemos q̄ por las ene/  
mistades y mal q̄rencias q̄  
por las dichas ligas y con  
federaciones/o en otra qu  
al quēz manera han nascido/o nasce  
ren entre los perlados y ricos omes  
y otras personas q̄les q̄ez **Q**on seā  
osados de prēder nin prēdan nin fierā  
alos labradores y vasallos de sus con  
trarios nin les tomē algunos bienes.  
Nin quemē casas ni heredades ni les  
fagan otros agravios. E qual quēz  
que matare/o iñfiare algun labrador o  
vasallo o apaniguado de los sobre di  
ebos/o qual q̄ez de los saluo en defen  
sion de su persona/o sy fuere dado por  
enemigo/o sy fuere con sus cōtrarios  
apelea. **Q**ue en tal caso sea penado  
por derecho y nō por esta ley. **Q**uyle  
quemare casas/o mieses asabientdas o  
salare viñas q̄ muera por ello y padez  
ca la muerte que deue padecer aquel  
que mata a otro a sin rrazō y sin vere

cho. E si los fiziere o prēdere syn lisi  
on de miembro q̄ pague el q̄ asy fiziere  
tres mill mās dela moneda vieja de/  
mas delas penas en los derechos con  
tenidas. **E** sy qual q̄ez del ou sobre/  
dichos tomare a los dichos labradores  
vasallos/o apaniguados cōtra su volū  
tad vineros/o p̄a/o d̄no/o carne/o ga  
nados/o otra qual q̄ez cosa de lo suyo/  
o les cortarē sus arboles/o les fizierē  
otro daño/o agranio alguno maliciosa  
mente q̄ les rrestituyā lo que asy les/  
tomaren y les paguē el daño q̄ les asy  
fizierō conel daño y pena conel q̄tro  
al tanto de pena. **E** sy nō toniere de  
que pagar asy el principal como la pena  
que padezca pena en los cuerpos segun  
quel juez biere q̄ es la caldad del male  
ficio y las personas.

**Ley. iij.** el reey va por ningunas  
las ligas y juramētos y pleytos ome  
najes sobre ellos fechos

**D**oz quel vedamiento de los/  
dichos ayuntamientos y li  
gas es seruiçio de dios y/  
n̄ro y paz y sosiego de nu  
estras cibdades y villas y logares. **D**oz  
ende ponido pena cōtra los transgre  
sores y por rrefrenar y pugniz su ofa  
dia. **R**enocamos y anulamos y damos  
por ningunas y cassas todas y qual  
quēz confederaciones y ligas y to  
dos y qualles quēz juramentos y ple  
ytos omenajes q̄ sobre esta rrazon son  
fechos fata oy/o se fizierē de aqui ade  
lante. E los declaramos por ylicitos  
y non balederos asy como fechos en

**El Rey don  
man y en gua:  
balajara era de  
mill ccc re**

**El Rey don  
enrique iij. en  
marçio ear mill  
ccc xij**

nō deservir lo y cōtra derecho. **E** de  
 fenamos q̄ ninguno sea osado de guar  
 dar las tales ligas y confederaciones  
 juramētos y pleytos omenajes. Sope  
 na de caer en mal caso. **A**sy aq̄llos que  
 demandaren q̄les seā guardadas las/  
 dichas ligas y juramētos como aq̄llos  
 que las fizierē y guardaren. **E** qual  
 quier q̄lo contrario fizierē q̄ez sea de el  
 rado grāde/o de menor. **Q**ue pierda  
 la tierra y merced q̄ touiere de nos. **E**  
 sy fuere cibdadano de cibdad ode villa  
 que pierda todos sus bienes para la  
 nra caña y el cuerpo este ala nra mer  
 ced. **D**ero por esto nō entēdemos de  
 fender las buenas amistades por que/  
 todos seā amigos y binan en paz.]

**Ley .d.** que los perlados y personas  
 eclesiasticas nō sean de bando

**N**uestra merced y boluntad  
 es que los nros subditos/  
 y naturales binā en paz y  
 cada dno guarde aquello  
 que a su estado pertenece. **D**er ende  
 mandamos q̄ los obispos/o abades/o o  
 tras q̄les q̄ez personas eclesiasticas nō  
 sean osados de aqui adelante de escāda  
 lizar las cibdades villas y logares de/  
 nros rreynos ni se muestre de bando  
 ni parcialidad ni fagā ligas o monipo  
 dias ni para lo tal den cōsejo fauor o  
 ayuda por sus psonas ni cō los suyos/  
**E** sy lo contrario fizieren pierdan la  
 naturaleza de nros rreynos y asy co  
 mo ajenos del non gozen delas ten  
 poralidades del nro rreyno. **S**obre  
 lo qual dezimos que entendemos su

**El Rey don**  
**enrique iij<sup>o</sup>** en  
**toledo año de m**  
**ccc<sup>o</sup>** le ij

pliaz a nro muy sato padre pa q̄ su san  
 tidad mande que asy se faga y guarde  
 y ponga sentēcta de excomuniō sobre  
 los que lo contrario fizierē. **E** q̄ por/  
 ese mesmo fecho pierdā la jurdiçion  
 eclesiastica q̄ por sy/o por otros exerci  
 taren sobre las personas seglares. **E**  
 que sean autdos por psonas priuadas  
 y suspēsas y q̄ sus mādamientos nō se  
 an cumplidos

**Ley .d).** que ningunas ligas ni con  
 federaciones se fagan so color de cofa  
 drias

**M**andamos y defēdemos la/  
 dichas ligas y cōfederacio  
 nes que non se fagan so co  
 lor de cofadrias ni de bez/  
 mandades. **E** las q̄ fasta aqui son fe  
 chas que luego sean desfechas y de aq̄  
 adelante non se fagā. **E** mandamos  
 que la justicia con q̄tro rregidores de  
 qual q̄ez cibdad villa/o logar dōde esto  
 acaesçiere fagā pesquisa. **E** sy luego nō  
 se apartaren dela dicha liga y la desfi  
 zieren los q̄ se fallarē culpātes seā pre  
 sos y cō todos sus bienes seā traydos  
 ante nos. **D**ero q̄ esto nō se entienda  
 en las cofadrias que por nos/o por los  
 perlados fuerē aprovadas q̄nto alas/  
 cosas espirituales. **L**as q̄les dichas  
 probaciones mādamos q̄ nos seā mos  
 tradas fasta dos meses despues dela/  
 publicacion desta nuestra ley y sy las  
 non mostraren fasta el dicho termino  
 que non valā y pncurrā en las penas  
 delas leyes de nuestro rreyno que fa  
 blan delas ligas. **E** mandamos q̄ las/  
 dichas cofadrias sean yniquas sin

**Chm**

las dhas aprobaciones

**Título xij. de los que van contra la justicia**

**Ley .j. de los q matan o fieren a los del consejo o a los altds dela corte o a los adelantados o merinos mayores**

**El Rey don**  
a pñso en alca  
la era de mccc  
lxxxij

**U**a cosa q mas puede enbargar al consejo del rrey ni los juyzios de los juzgadores es el temor ni el rreçelo quando lo an algunas personas por q temen de nos cõsejar bien lo q deuen/ E los juzgadores de fazer justicia E por que los del nro cõsejo ni altds de la nra corte ni el nro alguazil mayor ni el nro adelantado dela frontera del rrey no de murçia ni los merinos mayores de castilla ni de leon ni del andaluzia deuen ser mas guardados por la fiasça q en ellos tenemos por q tiene nro logar en la justicia Defendemos q ninguno sea osado de matar ni de ferir ni de prender a qual qez de los sobre dhas E qual qez q lo matare que sea por ello alenoso ni lo maten por justicia do qez que fuere fallado ni pierda todos sus bienes para la nra camara Pero sy qual qez de los ofiales sobre dichos cometiere pelea nõ bñada de su oficio que aya la pena q mandan los derechos segun fuere el yerro

**Ley .ij. de los q fizieren los yerro della ley ante desta contra los logares tenientes**

**C**onemos por bien q sy alguno o algunos fiziere qual quier de las cosas o yerro contenidos en la ley antes desta contra los q andouieren por los mayores juyzes o por qual qez de los sobredichos o contra los altds mayores de toledo o de sevilla o de cordona o de jaen o de murçia o de algezira contra el alguazil mayor de cada vna de las dichas çibdades Sy matare o prendiere q muera por ello ni pierda los bienes Pero q nõ caya por ello pena de alenoso E sy fiziere q pierda los bienes q touiere ni q sea desterrado para sienpre fuera del nro e ñorio E sy alguno fiziere qual quier de estos yerro contra alguno de los q adouierẽ por ellos Que sy matare o prendiere q muera por ello E sy fiziere magnez que non mate que pierda por ello la mitad de los bienes ni sea desterrado por diez años fuera del nro tenorio

**Item**

**Ley .iij. de los que fizieren ayuntamientos contra los contenidos en las leyes antes desta**

**Item**

**S**y alguno fiziere ayuntamiento de gentes con armas o sin armas q dengã contra los contenidos en las dos leyes antes desta Que los q fueren fazedores del ayuntamiento sean desterrados por diez años fuera del nro e ñorio E los q fuerẽ con ellos q sean desterrados por vn año ni peche cada vno seysçientos mrs dela moneda vieja E sy denostare a qual qez de los sobre dichos Que peche dos mill mrs de

la dicha moneda y paga dos meses en la cadena

**Ley .iii<sup>o</sup>.** contra los que cometierē a ferir/o amatar a los contentos en las leyes antes desta

**M**andamos q̄ sy alguno/o algunos cometierē a los oficiales contentos en las dos leyes antes desta/ o a qual q̄z de ellos **Q**uara ferir/o matar o desonrrar cō armas/o sin armas a/ bn que nō acabe el fecho que comette re **Q**ue por la osadia sy fuere ome fijo dalgo/o otro ome honrrado que se a desterrado por dos años fuera del nuestro señorio y peche seys mill m̄s de la dicha moneda **E** sy fuere otro ome que mātenga casa paga bn año en la cadena y despues salga de n̄o señorio por los dichos dos años **E** sy fuere ome baldio q̄ non aya casa q̄le dē cin quenta acotes y paga bn año en la cadena

**Ley .v.** contra los que fieren/o matan/o bienen contra los iuezes y justicias de las çibdades y villas y logares

**P**or que los altos y iuezes/ y justicias y merinos y alguaziles y otros ofetales/ q̄les q̄z de las çibdades villas y logares del n̄o señorio que han poder de oyr y librar pleytos y cōplir la justicia por sy y por otro puedan mejor y mas libre mente y syn rreçelo/ d̄sar de sus oficios **D**efendemos que ninguno sea ofado de matar nin de ferir nin de prender a qual quier de los

sobre dichos **Q**uando de tomar armas nin de fazer ayuntamiento ninalbo roto contra el nin contra ellos n̄n/ les defende n̄n embargar de prender a q̄l/o a q̄llos q̄ prēdiere omādaren prē dez **E** q̄l quier q̄ matare o prendiere ha alguno de los oficiales sobre dichos q̄ los maten por ello y pierdan la mitad de los bienes **E** sy firiere q̄ pierda la mitad de los bienes y sea desterrado por diez años fuera del n̄o señorio **E** sy metiere mano a armas/o juntare gentes y d̄ntere con ellas contra los oficiales suso dichos que peche por ello seys cientos m̄s de la dicha moneda y sea desterrado por bn año fuera del n̄o señorio alli dōde nos toueremos por bien **E** sy le tomare el preso/o le embargarē en qual q̄z manera por q̄ non le pueda prēder y cōplirse en el la justicia que mereçiere sy el preso q̄ fuere/ tomado/o aq̄el en q̄n fuere embargado la justicia mereçiere pena de s̄gre **Q**ue aq̄el q̄ tomo el preso y embargo la justicia q̄ rreçiba esa mesma pena q̄ el otro aya de abez **E** sy nō mereçiere pena de s̄gre mandamos q̄ por la osadia q̄ fizo cōtra la justicia **Q**ue sy fuere ome fijo dalgo q̄ este medio año en la cadena y ande fuera de n̄o señorio por dos años **E** sy non fuere fijo dalgo que paga por bn año en la cadena y ande fuera de n̄o señorio por los dichos dos años **E** sy obiere q̄nta/ de beynte mill m̄s/o dēde arriba que peche seys mill m̄s **E** sy menos/o d̄iere de beynte mill m̄s q̄ pierda la quarta parte de los bienes **E** sy non touerere bienes q̄ este bn año en la cadena y salga fuera de n̄o señorio por quatro años **E** sy aq̄el/o a q̄llos q̄ fue/

**Item**

**Item**

ne en este libro en el título de las regu  
as

**Q**uandamos q̄ ninguno sea o  
savo de toma? nin ocupar/  
por fuerza los diezmos de  
las yḡtias segun se contie  
ne en este libro en el título de los diez/  
mos

**L**a yḡtia non deñide roba  
doz conofido nin q̄madoz  
de miefes segun se cõtiene  
en este libro en el título de  
la guarda de las cosas de la sãta yḡtia

**Titulo xviiiº de las penas**

**El Rey don  
alonso de penas  
y colonias q̄ peo  
tenescen ala ca  
mara del rrey**

**T**odo ome que cayere en al  
guno de los casos de trayci  
on todos sus bienes perte  
nezcen ala n̄a camara y el cuerpo ala  
nuestra merced

**Idem**

**Q**ual quier que commetiere a  
leue/o algun caso de eregi  
a p̄terda la mitad de sus bie  
nes para la n̄a camara

**Idem**

**T**odo aquel que q̄branta tre  
gna/o seguro es caydo en  
caso de alener la mitad de  
sus bienes pertenescen anos

**Idem**

**E**rege es aquel que es xp̄ia/  
no y no cree en los articu  
los de la fe/o en alguno de  
ellos. Este tal venuestg. adios y la  
mitad de sus bienes pertenescen ala

nuestra camara

**Q**ual quier q̄ diere alogro/  
o arrenueno pan/o d̄ino/o  
dineros/o paños/o otra co  
sa qual quier. **E**s caso de eregia y  
p̄terde todo lo que da alogro y la mitad  
de sus bienes son para la n̄a camara

**Idem**

**A**quel q̄ ha a los aduinos/  
o cree en sus falsos dichos  
es caso de eregia y la mi  
dad de sus bienes son para la n̄a cama  
ra

**Idem**

**T**odo aquel que yaze con su/  
parienta falsa el q̄rto gra  
do/o con su comadre/o con  
su cunada/o con muger de  
orden rreligiosa y la muger q̄ duerme  
con onbre q̄ no es de su ley son casos de  
eregia. **E** qual q̄er de estos pierde la  
mitad de sus bienes y son para la n̄a  
camara

**Idem**

**O**trofi todo aquel que es des  
posado dos vezes con dos  
mugeres non se partiendo  
de la d̄na por sent̄cta de la  
yḡtia antes que se despose con la otra  
es caso de alener. **E** otrofi quien tie  
ne muger de bendicion y toma mançe  
ba y mantiene casa con ella y non cort  
la muger. **E** qual q̄er de estos pierde la  
mitad de sus bienes y son para la n̄a/  
camara

**Idem**

**T**oda persona que estouiere  
de rcomulgada por dexco/  
munion de perlado de la sã

**x**



**C**ada y<sup>ta</sup> y<sup>ta</sup> por treynta dias incurre en/ pena de cien mrs de los buenos. **E** sy pasaren seys meses de mill mrs. **E** sy pasare de un año incurra en pena de/ sesenta mrs cada dia para la nra cama/ ra a dela dicha moneda y el cuerpo ala nra merced

**Q**ual q<sup>er</sup> que jurare falso so/ bre la señal dela cruz y de los santos e<sup>van</sup>gelios. **S**y le fuere pronado no cree/ en la fe y cae y incurre en pena de sey/ cientas mrs para la nra camara

**S**y algū ome matare a otro/ atraycion y sus herederos non querellaren del mata/ dor dentro de cinco años ante nos/ o/ ante nras justicias. **D**ierda la herē/ cia que adia de abez del defunto y sea para la nra camara

**Q**ual quier q<sup>er</sup> muere syn con/ fission y syn comunion pa/ diendolo fazer y non lo fi/ zo pierda la mitad de sus bienes para/ la nuestra camara

**T**odo aquel q<sup>er</sup> no cumple nras/ cartas cae en las penas en/ ellas cōtenidas. **E** otrosy qu/ al quier que fuere enplazado por nra/ carta y non mostrare por testimonio de escrivano publico como non siguió el enplazamiento. **I**ncurra en las pe/ nas de las nras cartas pa la nra cama/ ra

**Q**ual q<sup>er</sup> que es cabeçalero/ o guarda de buerfanos/ o

de otro ome/ o muger non puede nin de/ ue comprar cosa alguna de los bienes de/ aquel/ o aquellos que administra/ o gu/ arda. **E** sy lo con prate cōegera men/ te/ o encubierta mēte pudiendose pro/ uar la compra q<sup>er</sup> asy fuere fecha no da/ la y sea desfecha y torne el q<sup>er</sup>to al tā/ to de lo q<sup>er</sup> dallo lo q<sup>er</sup> compro y sea para la nra camara

**O**rdenamos q<sup>er</sup> ninguno sea o/ sado de armas çepos gran/ des en los mōtes cō fierros enq<sup>er</sup> pueda caer olo ni puer/ co por el peligro q<sup>er</sup> se podría rrecrecer/ en omes y cauallos que andā por los montes. **E** qual q<sup>er</sup> que lo fiziere/ o/ armare. **Q**ue por la primera bez que yaga en la cadena medio año. **E** por la segunda bez este el dicho tiempo en la/ cadena y le den sesenta acates. **E** por la tercera bez q<sup>er</sup> le corten la mano. **E** mandamos a los nros oficiales de los/ logares q<sup>er</sup> luego que lo loptieren que lo escarmienten so pena de priuacion de los ofiçios

**T**odo om̄ q<sup>er</sup> fiziere muerte se/ gura cae en caso de aleue y la mitad de sus bienes son para la nra camara

**T**oda cosa q<sup>er</sup> fuere fallada en/ qual quier manera mostren/ co desparado deve ser en/ tregado ala justicia del logar/ o dela jurisdiccion q<sup>er</sup> fuere fallado y deve ser/ guardado y dado para la nra camara

**O**trosy todos aq<sup>er</sup>llas que se/ bligaron/ o obligatē asy en

## libro. otavo

ren desterrados en qual qez manera/  
de las q dychas son entrarẽ en nõ seño  
rio ante del dicho tiẽpo sin nõ manda  
do que sea doblado el destierro. **E** sy  
portiare la tercera vez qle matẽ por  
ello

**E** sy alguno matare a los altds/o a  
los alguaziles/o merinos q estouieren  
por los mayores en las villas o a los al  
caldes/o a los jurados de las aldeas/  
que lo matẽ por ello y peche seyciẽtos  
mrs de la dicha moneda. **E** sy firiere  
o prendiere a los altds o a los alguazi  
les/o merinos q estouierẽ por los ma  
yores en las villas. **Q**ue peche mill  
mrs y sea desterrado por dos años fue  
ra del nõ señorío. **E** sy nõ outere de q  
pagar la dicha pena q yagabn año en  
la cadena y despues sea desterrado por  
dos años como dicho es. **E** sy firiere  
o prẽdiere a alguna de los altds o jura  
dos de las aldeas. **Q**ue sea desterra  
do por dn año fuera del nõ señorío y  
peche seyciẽtos mrs de mas de la pena  
q fuera mãda. **E** sy nõ obtiere de q pe  
char q yaga medio año en la cadena y  
sea desterrado por dn año como di  
cho es. **E** de la pena de los bienes y  
de los dineros en esta ley y en las leyes  
ãntes desta cõtendos en q cayerẽ los q  
fuerẽ cõtra los dichos oficiales. sea la  
mitad para nõa camara y la mitad pa  
ra los querrellosos. **Q**uero sy qual qez  
de los sobre dichos cometiẽre pelea nõ  
dysando de su oficio q aya aquella pena  
que mandan los derechos segun fuere  
el yerro que fiziere

### Titulo. xiiij. de los omicidios

**Ley .i. del que matare/o firiere en la  
corte del rrey**

**D**oz que la nõa corte como  
fuente de justicia dene ser  
segura ha todos los que  
a ella dinteren y a todos/  
los que en ella estouierẽ. **M**andamos  
y ordenamos q qual qez que en la nõa  
corte/o en el nõ rrastro matare/o firie  
re que muera por ello. **S**aluo sy fue  
en su defẽsõ/o ã los casos por derecho  
permitos. **E** lo mesmo dezimos que  
muera por justicia aq̃l que fuere cõuen  
cido de furto/o robo en la dicha nõa/  
corte o sy fuere tomador de prebẽso cõ  
el furto/o robo. **O**tro sy mandamos q/  
qual qez q sacare cuchillo/o espada pa  
ra rreniz/o pelear con otro qle corten  
la mano.

**El Rrey  
alõo en mo**

**El Rrey  
enriq̃ en**

**Ley. ij. de los que mataren/o firie/  
ren sobre açechanças**

**A**caesçe muchas vezes que  
algunos ombres estan açe  
chando para ferir/o matar  
a otro y fazer fabla/o con/  
sejo para ello y fierẽ a aq̃llos q estan  
açechado y atendiendo para los ferir/  
o matar/o sobre q fue fecho el consejo/  
o la fabla y estos atales venẽ auez ma  
yor pena q los q fieren en pelea por q  
los derechos mãdan que estos atales/  
sean tenidos apena de muerte asy co  
mo sy matasẽ. **E** por q en algunos lo  
gares por fueros y por costumbres non  
se dyan asy y por esto se atreentan mu  
chos a fazer los tales yerros. **M**oz en

**El Rrey  
alõo en a  
era de Jlic  
vj**

de estableçemos q̄ qual q̄ez/ o quales q̄  
ez que por açechanças/ o sobre conseyo/  
o fabla fecha firriere a alguno q̄ muera  
por ello maguez q̄ aquel aqujē firio nō  
muera dela ferida

**Ley .iij.** del que matare a otro mue-  
ra por ello adn que sea en pelea

**E**n algunas delas villas y  
logars de nros rreynos hā  
de fuero y de costubre que  
quien matare a otro en pe-  
lea q̄lo den por enemigo delos parten/  
tes y peche el omezillo y nō aya pena/  
de muerte y por esto se atreuen los om-  
bres a matar a otros. **M**or ende mā-  
damos q̄ qual q̄ez que matare a otro a  
dn que lo mate en pelea q̄ muera por/  
ello. **S**aluo sylo matare defēdiēdose  
o sy obtiese por el alguna rrazō derecha  
de aquellas q̄ el derecho pone por que  
non deue auer pena de muerte

**Ley .iiij.** delos casos que se escusa  
el que mata a otro

**T**odo ome q̄ matare a otro a  
sabiendas muera por ello/  
**S**aluo sy matare asu ene-  
migo conosciōdo/ o defēdiē-  
dose o sylo fallare yaziendo con su mu-  
ger do q̄ez q̄ lo falle/ o sy lo fallare en/  
su casa yaziendo con su fija/ o cō su er-  
mana/ o sy lo fallare lleuādo muger for-  
çada para yazer con ella/ o q̄ aya yazi-  
do con ella/ o sy matare ladrō q̄le falla

re de noche en su casa furtādo/ o fora/  
dandola/ o sy lo fallare conel furto fu-  
yendo y non se q̄siere dar a prisiō. **S**aluo  
sy lo fallare forçādo lo suyo y nōlo q̄s-  
iere dexar/ o sylo matare por o castō nō  
q̄riēdo matarlo nin auēdo mal q̄rēcia  
conel/ o sylo matare acorriēdo asu se-  
ñor que lo dea matar/ o a padre/ o a fi-  
jo/ o a abuelo/ o a hermano/ o a otro o-  
me que deua dengar por linage/ o sylo  
matare en otra manera q̄ pueda mos-  
trar que lo mato con derecho

**Ley .v.** del q̄ matare/ o firriere con/  
saeta

**Q**ual q̄ez que matare/ o firrie-  
re a otro con saeta en cib-  
dad/ o en villa/ o en la nra  
corte. **N**un quel ferido/  
non muera. **A**llēde dela pena corpo-  
ral que deue padescer pierda la mitad/  
desus bienes para la nra camara

**CS** Rey don  
enricque iij<sup>o</sup> de  
pena

**Ley .vi.** del que matare/ o firriere a/  
otro rrobandolo.

**Q**ue matare/ o firriere a o-  
tro rrobādole enel camino  
allēde dela pena corporal  
que deue padescer pierda/  
la mitad desus bienes pa la nra cama-  
ra

**CS** Rey

**Ley .viij.** la pena que deue ader el/  
que matare juez/ o alcalde

**Q**ual q̄ez q̄ matare a alfoe-  
do a juez/ o merino de algu-

**CS** Rey

**CS** Rey

Libro. otavo

**Cozem**  
na delas n̄as cibdades y villas/o al/  
n̄o ofictal que toutere salario pierda  
todos sus bienes y sean aplicados ala  
nuestra camara

**Lley .viii<sup>o</sup>.** la pena del q̄ matare ha  
traycion/o sobre tregua

**Q**ue matare a otro a tray  
cion dada y otorgada tre  
gua y seguro o en otro qu  
al quier caso por q̄ deua ser cōdenado  
a muerte **Sy** despues q̄ fuere cōde  
nado entrare en n̄a corte con cinco le  
guas en verredoz all̄de dela pena cor  
porat pierda la mitad desus bienes ya  
la nuestra camara

**Cozem**

**Lley .ix.** la pena del que se desespere

**Q**ue se matare asy mesmo  
pierda todos sus bienes.  
non teniendo herederos  
descendientes

**Cozem**

**Lley .x.** del que matare o firiere al/  
posentadoz

**O**tro sy m̄adamos que qual  
quier q̄ firiere al n̄o posen  
tadoz q̄le corten la mano/  
E sy lo matare q̄ muera por ello y pier  
da la mitad de los bienes para la n̄a/  
camara

**El Rey don  
alonso en alcala  
era de jllcccxx  
vi  
El mes año en  
segunda**

**Lley .xi.** qual muerte se dize segura

**Q**uoda muerte se dize segura  
salno aq̄lla que se pronare  
ser fecha en pelea/o e que  
rra/o en rriña **O**tro sy qual q̄er que

faze muerte segura cae e caso de alene

**Lley .xij.** la pena del que matare a/  
traycion/o alene

**Q**uoda ome q̄ matare a otro a  
traycion/o alene arrastrẽ  
lo por ello y en forqueno  
E todo lo del traydoz ayalo el rrey E  
del alcuoso aya la mitad el rrey y la/  
mitad sus herederos **E** sy en otra gu  
sa lo matare sin deicho enforqueno y  
todos sus bienes heredẽ los sus herede  
ros y non peche el omezillo

**El Rey  
en rriña  
madríd era  
cccij  
Fuero**

**Lley .xiiij.** como el moradoz dela ca/  
sa es tenido quando fallan alguno mu  
erto en su casa

**Q**uoda ome que fallare mu/  
erto o ferido en alguna ca  
sa n̄o loptere q̄en lo mato  
El moradoz dela casa sea  
tenido de rrespondez dela muerte sal  
no el de rrecho para desfenderse sy pudie  
re

**Cozem**

**Lley .xiiij<sup>o</sup>.** del q̄ matare a otro por  
ocasion

**Q**uando dos omes pelearẽ  
y el dno q̄stiere ferir al o/  
tro y por ocasiõ matare a  
otro ome alguno **E**l al  
calde dene saber qual de los boluto el  
rruydo/o pelea **E** aquel q̄ la boluto/  
peche el omezillo y aquel que lo mato  
por ocasiõ peche medio omezillo E sy

**Fuero**

**Y.ij**

dela ferida non muriere. **E**l que gela  
vio peche la media calaña y el q̄ lo bol  
nio peche la entrega. **E** estas calañas  
sean partidas como máda la ley y non  
ayan otra pena por q̄ ninguno dellos  
non lo quiso fazer.

**Ley .xv. ydem**

**S**y algun ome nō por rrazō  
de mal fazer mas jugādo  
arremetiere su cavallo en  
rrua/o en calle poblada/o  
jugare pelota/o bola/o herrō/o tra ca  
la semejable y por ocasiō matare algu  
ome peche el omezillo y non aya otra  
pena. **E** la maguez q̄ lo non q̄so matar  
non pudo ser syn culpa por q̄ fue trebe  
jar en logar q̄ non deuta. **E** sy alguna  
destas cosas fizierē fuera de poblado/  
y matare alguno por ocasiō como so  
bre dicho es nō aya pena ninguna. **E**  
sy alguno bobordare cōçegera mente/  
con sonajas en rrua o en calle poblada  
dia de fiesta asy como de pascua/o san  
juan/o abodas/o abentda de rrey/o/  
de rreyna/o en otra guisa semejable  
destas y por ocasiō ome matare nō sea  
remido al omezillo y sy nō aduxere so  
najas el matador peche el omezillo y  
non aya otra pena

**M**ataz puede el esposo de p̄/  
sente asu esposa q̄ la falla  
re adulterando segū se cō  
tiene en este n̄o libro en el  
titulo de los adulterios

**Titulo. xiiij. de los baga mū  
dos y holgazanes**

**Ley i. q̄ qual quize pueda tomar a los  
bagamundos y servirse dello**

**G**rande daño viene a los nu  
estros rreynos por ser ene  
llos gouernados muchos  
bagamundos y holgaza/  
nes que podría trabajar y venir desu a  
fan y non lo fazen. **E** los q̄les nō tan  
sola mente bienen de sudor de otros sin  
lo trabajar y mereçer. **E** mas aun dá  
mal exēplo a otros q̄ los deen fazer  
aquella vida. **E** por lo qual dexan de  
trabajar y tornanse ala vida dellos y  
por esto nō se puedē fallar labradores  
y fincā muchas heredades por labrar/  
y bienēse a erma. **E** por ende nos por  
dar rremedio a esto mádamos y orde  
namos q̄ los que asy andouieren baga  
mundos y holgazanes y nō q̄sere tra  
bajar y afanar por sus manos ni t̄nū  
eren con seño/o nō fuere tan diezos/  
y de tal disposiçō/o tocados de tales  
dolencias q̄ conosciada mente parezca  
por su aspecto q̄ nin son omes ni muge  
res que por sus cuerpos puedā en nin  
gunos ofiçios proueer nin mantenez  
**E** todas los otros omes y mugeres a  
sy bagamūdos q̄ fuerē para seruir sol  
dadas/o guardar ganados/o fazer o  
tros ofiçios rrazonable mēte. **E** que/  
qual quize de los n̄os rreynos lo pueda/  
tomar por su auctoridad y servirse de  
llos dn̄ mes syn soldada. **E** Saluo que  
les den de comer y de beber. **E** sy al  
guno non los q̄sere asy tomar. **E** que  
la iusticia de los logares faga dar a ca  
da dno de los bagamundos y holgaza  
nes sesenta açotes y los echen dela di  
lla. **E** sy las iusticias asy nō lo fizierē

**El Rey don  
juan i° en b̄r:  
nieca era de ill  
ceçerz b̄r**

**El Rey don  
enrique i° en  
toro era mill/  
cccc. lvi**

ren que peche por cada uno los dichos seycientos mrs para la nra camara y los dozientos mrs para el acusado

**Ley .ij.** que los que pueden trabajar por sus manos sean apremiados q trabagen y non anden a mendigar

**T**odo ome/o muger q fuere sano/o tal q puede afanar Sean apremiados por los altds delas cibdades y villas y logares de nros rreynos q afanaren y bayã a trabajar y labrar/o que bitan cõ señores/o q aprẽdan oficios en que se mãtengã y non los consiẽtan que esten baldios y q lo sagã asy pregar. **E** sy despues del pregõ los fallaren baldios q les sagã dar cinquẽta açotes y los echẽ fuera delos logares. **E** mandamos alas justicias q lo sagã asy guardar so pena de perder sus oficios. Esto se entiẽda salvo sy fueren omes enfermos/o listados en sus cuerpos/o omes muy viejos/o moços menores/ de edad de doze años

**El Rey don Juan 1º** en burz goserã de mill cccc x vij

**El Rey don Juan 1º** en valia doho

**El Rey don Enrique 1º** en toro era mill cccc vij

**M**andamos q los ruffianes y bagamũdos seã echados delas cibdades y villas y logares dõde estovierẽ. **E** ninguno sea osado delos defenbez y anparar y que se guarden sobre esto las leyes de nra rreyno que sobre ello fablan

**El Rey don Juan 1º** en vilado ho

**M**uchos rruydos y escanda los muertes y feridas de

omes se rrecrecẽ en nra corte y en las cibdades y villas de nros rreynos por los ruffianes. Los qles como estan/ oçiosos y comun mẽte se allegã a ca ualleros y omes de manera dõde ay otra gẽte fallan se acompañados y fãno rescidos y sõ buscadores y causadozõs delos dichos daños y males y nõ tra en provecho a aqllõs aqen se allegan/ **E** por esto nõ son consẽtidos en otros rreynos y partes. **E** Dõz ende el señõr rrey dõ enriq quarto que dios/ aya nõ ermano en las cortes que fizo en ocaña año de sesẽta y nueue. **O**rdeno y mãdo que las mugeres publicas que se dan por dñero non tengan ruffianes so pena que qual quize/ de llas que lo touiere qle sean dados publicamente cient açotes por cada vez q fuere fallado q lo tiene publica/o secreta mente. **E** demas q pierda toda la rropa q touiere vestida. **E** queia mitad desta sea para el juez qlo scẽnciare y la otra mitad pa los alguaziles dela nra corte/o delas cibdades villas y logares do esto acaesciere. **O**dero sy el alguazil fuere negligẽte en esto que la pena sea para el qlo acusare/o demãdare. **E** otrosy ordeno y mãdo el dñ/ cho señõr rrey don enriq y defẽdo q en la nra corte ni en las cibdades ni villas de nros rreynos nõ aya ruffianes. **E** sy de aqui adelante fuerẽ fallados que por la primera vez sean dados a cada/ dno cient açotes publica mẽte. **E** por la segunda vez sean desterrados dela nra corte y dela cibdad villa/o logar donde fueren fallados por toda su vida. **E** por la tercera vez q mueran/ por ello enforcados. **E** demas delas dichas penas q pierdan las armas y

**El Rey don Enrique 1º** en ocaña año n cccc ly x

crupas q̄ consigo troxeren y que sea la mitad para el juez q̄lo sentãciare y la otra mitad para el q̄lo acusare. E q̄ qual quier persona pueda tomar y prender por su propia auctoridad al rristian dō de quier q̄lo fallare y llenarlo luego si venenimieto ante la justicia para que executẽ las dıchas penas

## Titulo .xv. delos adulterios 7 estrupos

Ley .1.<sup>o</sup> la pena que merecen los q̄ fizieren adulterio y fornicio con las parientas o sirvientas de aquellos cō quien bienen

**D**oz que acaesce alas bezes/ que los q̄ bienen cō otros se atreuen a fazer maldad y fornicio con las barraganas/ o con las parientas/ o con las sirvientas de casa y desto suele ventur muerde delos señores y otros males y daños. Doz ende estableçemos y mandamos q̄ qual q̄er que fiziere fornicio con la barragana conocida del señor/ o con dōzella q̄ crıe en su casa/ o cō cobigera de la señora de aq̄llos que la tienen/ o con la parienta de aquel con q̄ en bienere morando la parienta en casa del señor/ o con el ama q̄ crıa su hijo o hija en quanto le diere leche. Que lo maten por ello. E ala que este yerro fiziere que sea puesta en poder de aquel con quien bienere que le de la pena que q̄siere tambien demuerte como/ de otra manera. E al que fiziere tal maldad con la sirvienta de casa q̄ non sea de las suso dıbas q̄le den acada dno

El Rey don  
alfo en alcala  
era de mill ccc/  
lxxxij

delos cien acotes publica mente por la villa. E si fuere hijo dalgo el q̄ este yerro fiziere con la sirvienta como dıcho es y ella fuere hija dalgo que paga un año en la cadena y qual q̄er dellos q̄ non fuere hijo dalgo que se den cien acotes y si qual q̄er destes q̄ bienen con otros se desposaren/ o casaren con la hija/ o parienta q̄ tenga en su casa de aq̄l con q̄en bıdiere sin su mandado q̄ a q̄l q̄ este yerro fiziere sea echado del rrey no para sienpre y si tornare q̄ las justicias lo maten y ella sea deseredada y ayan sus biens sus parietes mas propıcos. E esto q̄lo pueda acusar el padre o la madre/ o el señor/ o la señora con quien bıviere. E sy aq̄l/ o aq̄llos con q̄ en bienere nõ lo acusare. Que uelo pueda acusar qual q̄er de los parietes mas propıncos fasta terçero grado. Pero sy el padre/ o la madre/ o el señor con quien bıviere la perdonare q̄ otro non la pueda acusar

Ley .ij. que la muger desposada sy fiziere adulterio apa la mesma pena dela casada

**C**ontienese enl fuero delas leyes q̄sı la muger que fuere desposada fiziere adulterio con alguno que amos a dos seã metidos en poder del esposo a sy que seã sus siervos. Pero que los non pueda matar. E por q̄ esto es en rremplo y manera para muchas dellas fazer maldad y meter en ocasiõ y de guença a los q̄ fuere desposados con ellas por q̄ non puedẽ casar en vida de

libro octauo

lla. **W**oz ende tenemos por biẽ por es-  
cusar este yerro q̄ nõ pase adelãre en es-  
ta manera. **Q**ue toda muger q̄ fuere  
desposada por palabras de presẽte con  
onbre q̄ sea de catorze años cõplidos y  
ella de doze años acabados y fiziere a  
dulterio. **S**y el esposo los fallare en  
bno que los pueda matar sy q̄siere a a/  
mos ados asy q̄ non pueda matar al b  
no y veraz al otro podiẽdolos amos a  
dos matar. **E** sy los aculare a amos/  
o aqual q̄ez dellos q̄ aquel cõtra quien  
fuere juzgado q̄lo metan en su poder y  
fagan del y de sus bienes lo q̄ quisierẽ  
E que la muger nõ se pueda escusar de  
rrespõder ala acusacion del marido/o  
del esposo por q̄ diga que q̄ere prouar/  
quel marido/o el esposo cometo adul-  
terio

¶ Item

**¶ Ley .iiij.** la pena de los omes casados  
que tienen mançebas

**O**rdenamos q̄ n̄gun ome ca-  
sado nõ sea of. do de tener  
n̄n tenga mançeba publi-  
ca mente. **E** qual q̄ez que  
la touiere de qual q̄ez estado y condiçõ  
que sea q̄ pierda el q̄nto de sus bienes/  
fasta en q̄ntia de diez mill m̄s para la  
n̄a camara por cada degada q̄ gela fa-  
llaren. **E** q̄ la dicha pena sea puesta/  
por los altds en poder de vn pariente  
o dos dela muger q̄ sea abonados q̄ los  
tengan de manifestar. **M**ara que sy e-  
lla q̄siere casar y fazer b̄na onesta que  
la dicha pena sea dada por bienes dota-  
les al marido q̄ con ella casare. **E** se  
an depositados los dichos m̄s fasta  
vn año/o sy q̄siere entrar en ordẽ sea

dada la dicha pena al monesterio para  
con que la dicha muger se matẽga. **E**  
sy non quisiere casar ni entrar en ordẽ  
sy se prouare bent onesta m̄te en este  
año despues q̄ fuere quitada del mal es-  
tado en q̄ estaua. **Q**ue se sean dados  
los dichos m̄s para q̄ dellos se pueda  
mantener. **M**ero sy la dicha muger/  
tornare a bent torpe m̄te y nõ fizie-  
re b̄na onesta como dicho es. **Q**ue la  
dicha pena sea rrepartida la terçta par-  
te para el que lo aculare y la otra ter-  
çta parte para la n̄a camara y la otra  
terçta parte para la justia q̄lo execu-  
tare. **E** sy nõ obiere quiẽ lo acuse nin  
demande q̄los altds desu oficio autda  
ynformaçõ procedã a execucion dela/  
dicha pena y la rrepartã. **L**a terçta  
parte para la n̄a camara. **E** la otra  
terçta parte para los dichos altds y la  
otra terçta parte para obras pias segũ  
que a los dichos altds biẽ b̄sta fuere

¶ El Rey don  
Juan y emperador  
ca era mill ccc/  
lxxxviij

**¶ Ley .iiij.** ydem

**E**nos apronamos la dicha/  
ley de berniesca y damos  
le sy neçesario es n̄tua/  
fuerça y vigor de ley. **E**  
mandamos q̄ la dicha ley aya lugar y  
sea executada por la primera vez q̄ fue-  
ren fallados en aquel delicto segun la/  
dicha ley dispone. **E** por la segunda  
vez sea desterrada la dicha muger por  
vn año dela çibdad villa/o logar dõde  
fueren fallados. **E** por la terçera vez  
q̄ le den çien açotes publica m̄te. **E**  
que los pleytos sobre lo cõtenido en es-  
ta ley obiere en la n̄a corte q̄ los oyã

¶ El Rey E:  
Reyna en tobi  
do año mill ccc/  
lxxx

¶ J. m. j.



Y libren todos nros alcos que, en ella/  
estouieren Y non los dnos syn los o/  
tros Y mandamos q las dichas penas  
non sean executadas syn que primera  
mente sean juzgadas

**Ley .b.** la pena delos que cometē in  
cesto

*Rep don  
so en lego.  
re peis*

*Rep don  
iq iij de pe*

**G**raue crimē es el incesto el  
qual se comete con parienta  
fasta en quarto grado /o cō  
comadre /o con cuñada /o/  
con muger rreligiosa /o profesa **E** el  
to mesmo es dela muger q comete mal  
dad con onbre de otra ley **E** este cri  
men es en alguna manera eregia **E**  
qual quier q lo cometiere allēde delas  
otras penas en derecho establecidas  
pierda la mitad desus bienes pa la nra  
camara

**Ley .bj.** la pena delos q se casa /o des  
posan dos vezes

*Rep don  
iq en bñm  
era de mll  
xxx bñ*

**M**uchas vezes acaesce q algu  
nos que son casados /o des  
posados por palabras de p  
sente seyēdo sus esposas /o  
mugeres hūnas non temiedo a dnos nī  
ala nra justicia se casan /o desposa otra  
vez **E** por q es cosa de gran pecado Y  
de mal enrenplo **M**andamos Y or  
denamos q qual quier que fuere casa/  
do /o desposado por palabras de presen  
te Y se casare /o desposare otra vez/  
Que demas delas penas en derecho  
contentas q lo fierren en la frēte con  
vñterro caliente q sea fecha a seña de

q publica mente por justicia

**Ley .dij.** que ninguna muger casa/  
da se case con otro fasta ser certificada  
dela muerte desu marido

**N**inguna muger que touie  
re marido fuera dela tie  
rra non sea osada de casar  
con otro a menos de ser/  
certificada de muerte de su marido Y  
otrosy aq̄ que con ella quisiere casar  
trabajese en quanto pudiere en saber/  
la verdad dela muerte /o dela vida de  
aquel su marido Y de otra guisa nō sea  
osado de casar con ella **E** den quier/  
que contra esto fiziere y el marido p  
mero vñtiere sea amos metidos en su  
poder. Y puedalos vender Y fazer de/  
llos lo que q̄siere con tal que non los  
mate **E** esto mesmo sea delas muge  
res que casarē con maridos agenos

**P**or escusar que las buenas  
mugeres non ayā de fazer  
pecado cō los cligos **M**ā  
damos q todas las mançe  
bas d los abades Y cligos traygā agora  
Y de aquí adelante cada vna dellas vn  
prende de paño bermejo segun se  
contiene en este libro en el título de  
los perlados Y clerigos,

**M**andamos q qual quier mu  
ger que publica mente fue  
re mançeba de cligo **Q**ue  
allende delas otras penas

## libro. otavo

pague un marco de plata segun se contiene en este nro libro en el título de los perlados y clérigos

**C**osa es de trayción el q come te adulterio con reyna/o con fija del rrey q non sea casada. **E** sy este crimen cometiese cõla muger de otro señor juferior faria aleuosia manifesta segun se contiene en este libro en el título de los traydores

### Título .xviij. de los rrobos y otros que rreceptan a los malfechores

**Ley .1.ª** de la pena de los señores y alcaydes de fortalezas que rreceptan los malfechores

**El Rey don enrriq<sup>o</sup>** en to rros de mill ccc. lviij

**S**y de algun castillo/o casa fuerte/o fortaleza se fiziere algun rrobo/o otro maleficio y los q lo fizieren se acogeren/o rreceptaren ala tal fortaleza adn q non sean de los q la guardan y estan en ella y el alcayde los defendiere sabida la verdad. **M**andamos que sy el castillo fuere de algun señor que el pague el rrobo/o la toma o fuerça q fuere fecha. **E** sy fuere de ygkia/o de orden que lo pague el perlado/o la orden cuya fuere. **E** las justicias de la comarça do esto acaesiere fagan pesquisa y sepan la verdad. **E** sy non la fizieren seyendo rreçtados

y en ello fueren negligentes que lo pague el desus bienes

**Ley .ii.** que sy los alcaydes non vieren a los malfechores sean cercada y derribadas las fortalezas

**O**rdenamos q qual qe/o quales quier señores de fortalezas/o alcaydes de castillos/o casas fuertes q en ellas defendieren a los q matan fieren o rroban/o lleuã mugeres casadas/o desposadas/o otras mugeres por fuerça/o fazen otros maleficios de q mereçen pena corporal en los cuerpos. **S**y seyendo rreçido por los altdes/o juezes que han de cõplir justicia para que entreguen los malfechores y rrobos y los non qstieren entregar para que se haga de ellos justicia. **M**andamos al nro adelantado de la tierra y alas nuestras justicias do de fuere la dicha fortaleza y castillo o casa fuerte o alcaçaz que rrequieran a los señores y alcaydes de ellas q les entreguen los dichos malfechores y alas mugeres y alas que las leuaron y a los rrobos para q se haga lo que fuere justicia y derecho. **E** sy los non quisieren entregar. **M**andamos al dicho adelantado y justicias seyendo certificados por testimonio de escrivano publico de lo suso dicho que bayan ala dicha fortaleza y la tomen y derriben por que sea en rremplo y castigo que otros non se atreuan a fazer lo semejante

**El Rey don** en loria era de mill ccc. xlvij

**El me<sup>o</sup>** en ba ltid era de mill ccc. lxxviij

**Ley .iii.** q los lugares y fortalezas

de las çibdades y villas sean cresçituy  
dos por los tomadores

**D**ize que algunas personas/  
en los tiempos pasados con  
grande osadía y atrevimien  
to tomaron y se alçaron  
con algunos castillos y fortalezas y/  
con algunas aldeas y terminos de nu  
estras çibdades y villas y lugares de  
nra corona rreal y los tienen forçados  
y rrobados. Nra merçed y voluntad  
es que luego sean rreçribidos por nras/  
cartas los q asy los tomaron y tienen.  
E sy non los qstieren luego deraz/o des/  
anparar libre y desçargada mète. Se  
faga proçeso contra ellos por derecho.  
E esto mesmo mandamos y ordenamos  
delos q se alçaren y tomaren de aqui/  
adelante las dichas fortalezas y alde  
as y terminos. Mero que sy algunos  
los tienen con algun titulo/o derecho  
parezcan alo mostraz ante nos y nos/  
lo ayremos.

**Ley .lxxxv.** que se faga proçeso cõtra  
los alcaydes y señores delos castillos  
sobre los males que dellos se fizieren

**O**tro sy por q delos castillos  
y casas fuertes q algunos  
tienen se hã fecho y fazen al  
gunos rrobos y males. Mandamos  
q se faga proçeso asy contra los  
señores delos tales castillos y casas/  
fuertes como contra aquellos que los  
routeren por ellos. En tal manera q  
entiendan y paguen los daños y males

que fizieren. E que las nras justicias/  
con toda diligencia fagan los dichos pro  
çesos

**Ley .v.** delos que rroban en los ca/  
minos

**L**os caminos cabdales asy  
los que van a santiago co  
mo de vna çibdad a otra/  
y de vna villa a otra y  
los mercados y ferias deuen ser guar  
dados y anparados. Mero en de desç  
demas que persona alguna nõ sea oïa  
do de fazer en los dichos caminos fu  
erças nin rrobos. E qual qer que los  
fiziere allende delas penas q deuen pa  
desçer por derecho cayã y incurra en/  
pena de seysçientos marcos para la nra ca  
mara

**Ley .xv.** lo color de rrepresentarlas/o  
de execuçiones de deudas nõ se fagan  
rrobos

**M**andamos que por quanto  
algunas personas cõ gran  
de osadía y atrevimiento  
lo color de fazer prendas/  
y rrepresentarlas fazen muchos rrobos  
y despojos diziendo tener carta execu  
toria y non es sola mente con ella mas  
diziendo q alguna persona/o conçejo/  
o señor del se dueve alguna cosa por so  
la mente algun rrequerimiento de algun  
alde/o persona para qle faga luego pa  
gar syn guardar forma nin orden de/  
juyzio. E como qer que quel señor rrey  
don enrique nro hermano defendio/  
por las leyes q hizo en las cortes de o  
caña y ueya q non se pudiese en su

¶ Item en alca  
las.

¶ El Rey don  
fonso en balla:  
delo quãdo rre  
plio xv años.

¶ Item en çhina  
delo

libro.otaño

El Rey e  
Reyna

cartas executorias saluo las justicias ordinarias e psonas muy conosciadas e abonadas. **E** aun somos informados que los nros contadores mayores dan cartas con facultad para q se faga prendas e rrepresarias. **E** estoda o castiõ que este nombre dure e fo este color se fazen grandes rrobos. **E** por ende mandamos e defendemos a los del nro consejo e oydores dela nra audiencia e alcos e otras justicias dela nra casa e corte e chancelleria. **Q**ue de aqui adelante non den nin libren nras cartas nin sentencias ni otras prouisiones algunas para q faga executores. **S**aluo alas justicias ordinarias e con muy justa causa ha algñas psonas muy conosciadas en nra corte llanas e abonadas. **E** defendemos q ningnas ni algñas personas por testimonios q tomen nin por que digan qles es denegada la justicia nin por rrobos q digan que les ha seydo fechos nin por causa nin color alguna. **N**on fagan pcedas nin rrepresarias en personas ni en bienes algunos en poblado ni despoblado. **E** pero sy alguna acçion/o derecho touiere cõtra algun concejo/o persona por cosa que digan que le deuen/o le es obligada. **Q**ue lo pda primera mente por via ordinaria ante qen e como deuen fasta auez sentencia/o obligacion de aqlla. **E** despues pda execucion por via ordinaria ante qen e como deua. **E** el que de otra guisa lo fiziere e pceda o rrepresarias o toma fiziere. **Q**ue este tal pierda la debda q dixer que le deuen e pierda la mitad desus bienes para la nra camara e fisco. **E** aya pena de salteador e forçador publico. **L**a qual le sea dada en qual qer logar que

pueda ser auido. **E** aquel ha cuya causa se fiziere q pierda el preuilegio e la merced de que pdiere execucion e pierda la debda por la pmera vez. **E** por la segunda aya la pena suso dicha de rrobador. **E** pero por q las personas que tienen preuilegios e cartas sobre escritas de cotadores de mäs/o de otras cosas quales qer/o obligaciones q traen aparejada execucion pueda cobrar sus deudas e non seles quite el rremedio para las cobrar. **M**andamos e ordenamos q las tales personas rrequieran alas justicias do de esta los deudos que presta mēte les fagan justicia. **E** sy non lo quisieren asy fazez q rrequieran al cõcejo e justicia dela tal çibdad villa/o logar para que le fagan luego/suaministrar justicia. **E** sy lo asy nõ fizieren q las tales personas den gan o embien al nro consejo e muestren las diligencias e con ellas le sea dado executor llano e abonado como suso dicho. **E** es para q pueda fazez execucion por la tal debda en los bienes e personas de los deudores e de sus fiadores e de la justicia e rregidores e oficiales del cõcejo que fuerõ rrequeridos e fueron negligentes en lo cõplir. **E** de otra guisa non se faga solas penas suso dichas

La Ley .vij. dela pena en q caen los caualleros/o sus omes que rroban ha otros e como se deue fazez pelqsa sobre los rrobos

**O**rdenamos e mandamos que sy algun cauallero o persona poderosa/o su compana e omes q conellos bi

nan Robaren/ o tomaren alguna co-  
 sa contra voluntad de cuya fuere. Que  
 las nias justicias lo fagã luego pagar  
 de los bienes de los tales con el tres tan-  
 to. **¶** E sy los robadores fueren omes  
 de menor guisa. **¶** Que lo paguen con/  
 el tres tanto como dicho es. **¶** E sy bie-  
 nes non touieren q̄les den pena en los  
 cuerpos la q̄ deuieren como dicho es.  
**¶** E mandamos que se sepa la verdad de  
 lo en la forma syguiente. **¶** Sy en el lo-  
 gar dõde se fiziere el robo fuere alde-  
 a/ o termino de alguna çibdad/ o villa.  
 Que los altds dela tal çibdad/ o villa  
 sean tentados de yr alla y fagã pesquisa/  
 sobre ello y sepã la verdad. **¶** E sy el lo-  
 gar fuere sobre sy q̄ los altds deude seã  
 tentados de fazer la pesquisa y saber la  
 verdad. **¶** E sy los sobre dichos altds/  
 seyẽdo rreçitados nõ lo quisieren fazer.  
 Que sean tentados de pagar los dichos  
 robos a los q̄rellosos. **¶** E mandamos  
 que la pesquisa que asy fuere fecha sea  
 dada al querrelloso/ o ala parte q̄la pide-  
 re por que syga su derecho. **¶** E manda-  
 mos alas nias justicias asy de nã cor-  
 te como de nõs rreynos y señorios/  
 quel tal caso libren sumaria mente syn  
 figura de juyzio por q̄ los querellosos  
 alcancen luego cõplimieto de justicia.  
**¶** Dero sy el robo/ o toma/ o muertes se  
 fizieren en el camino q̄se guarden las/  
 leyes dela nã hermandad. **¶** E sy las  
 personas delinq̄ntes fueren tales en  
 que non se podría fazer execucion de/  
 justicia. **¶** Que la pesquisa fecha cõla ver-  
 dad sabida sea trayda ante nos/ o ante  
 los nios oydores dela nã audiencia.  
**¶** Dero que asy trayda nos mãdemas pa-  
 gar a los q̄rellosos del sueldo y bienes  
 de los delinq̄ntes.

**¶** El Rey don  
 enrrique 1º en  
 febrero de 1171  
 cccc. vij

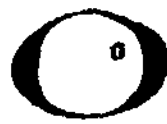
**¶** El Rey. **¶** E  
 Repna en ma-  
 drid al año de 1171  
 cccc. lxx. vij  
 aprobaron las  
 hermandades y  
 las ordenanças y  
 leyes sobre ellas  
 fechas para ser  
 guardadas de los ca-  
 míngos

**¶** Ley. vij.º. que los altds nõde llega-  
 re el rrey nõ consentan fazer robos  
 nin fuerças



**¶** Mandamos que quando nos  
 llegaremos a algunas de  
 nias çibdades villas y lo-  
 gares. **¶** Que los nios al-  
 caldes anden de nõche y de día por q̄/  
 los omes non rresçiban mal nin daño  
 en las viñas nin en los panes nin en las  
 buerttas nin otras cosas. **¶** E non con-  
 syentan robos nin otras fuerças al-  
 gunas. **¶** E despartan las peleas y prẽ-  
 dan los rreboluedores dellas y de les  
 las penas que mereçerẽ y q̄lo fagã vili-  
 gente mēte lo pena dela nã merced y  
 de perder los ofiçios

**¶** Ley. .ix. que la justicia faga execu-  
 tar las penas en los malfechores



**¶** Ordenamos q̄ las nias justifi-  
 cias y altds de las çibdades  
 y villas y logares de nõs  
 rreynos y señorios. **¶** Fa-  
 gan y executen la nã justicia en los q̄  
 la mereçereren. **¶** E sy non la fizieren  
 nos la mandaremos executar en ellos  
 como aquellos q̄ fazen de pleyto age-  
 no suyo. **¶** Segun se contiene en este li-  
 bro en el titulo de los deedores

**¶** Item

**¶** Ley. .x. que non se fagan casas fuer-  
 tes en el rreyno syn licençia del rrey.

## libro otano

**D**efendemos q̄ ningunas ni algunas personas de qual quier estado o condición que sean. Non seã osados de fazer casas fuertes en nros rreynos ni señorios syn nra especial licēcia ni mādado ni con acnerdo delos del nro consejo. E sy los fizierē que les sean luego derribados ni cayan en las otras penas por nias leyes ordenadas. E esto por que en las dichas fortalezas non se acoyan nin rreceptē los malfechores segun se contiene en este libro en el titulo delos castillos

Item

**D**os que delas rrepresentarias/ que se fazen de dnos logares a otros ni de dnas personas a otras se siguen furtos ni rrobos ni daños. Defendemos que nõ se fagã las dichas rrepresentarias segun se contiene en este libro en el titulo delas prendas

### Titulo .x. di. delas rremisiones

**Ley .i.ª.** que los malfechores ni dehdores puedan ser sacados delas fortalezas ni delas villas ni logares adn que sean preuilegiados

**M**andamos q̄ quales q̄ malfechores o dehdores puevan ser ni sean sacados de quales quier villas ni logares ni castillos ni fortalezas aun q̄ sean preuilegiados asy de lo rrealengo ni señorio co

mo de lo abadego ni maestradgos ni prouadgos. E que sean rremittidos los tales malfechores para que dellos se faga justicia alas cibdades ni villas ni logares donde delinjeron/ o fizierō la dehdra/ o contracto. Non embargantes quales quier preuilegios o esenciones que de nos/ o delos rreyes nros progenitores tengan

El Rey don juã i.º en camara rra rno de mill cccc. xxx. li.

El mesmo en modico año de xxx. di.

**Ley .ii.ª.** quel mal fechor que es dado por fechor por setençta sea rremittido ni preso al logar donde fizo el maleficio ni dela pena en que cae la justicia que non lo quisiere rremittir

**S**y aquellos que fizieren algunos maleficios en quales quier cibdades ni villas ni logares de nros rreynos/ ni señoris asy de muertes como derrobos ni furtos que mereçen auer pena en los cuerpos. Sy fueren delos logares donde asy fizieren los maleficios ni fueren ni se fuerē a otros logares quier sean de nra jurisdicció rreal q̄ ez de otros algunos ni a quillos altos do de fizieron los maleficios nõ los pueden prender ni tomar aun q̄ son dados por fechores delos tales maleficios ni que aquellos juezes en cuya jurisdicció son fallados non los q̄erē rremittir nin entregar nin cõplir ni executar las setençias q̄ son dadas cõtra ellos en tal manera que la nra justicia nõ se execute como deve ni los q̄rellosos la pueden alcanzar. E por ende ordenamos ni tenemos por bien q̄ qual q̄er que fiziere cosa por q̄ merezca muerte/ o otra

pena corporal y non pudiere ser fallado en el logar donde fizo el maleficio/ para que se cumpla en el la justicia. Sy fuere pregonado y dado por fechor por sentencia. **Que** en llegando el querello so con la sentençia a los altds del logar donde estoviere el mal fechor a les requeriz qlo prendan y lo cubien preso/ al logar donde fizo el maleficio enbiã dogelo arreçiriz los altds q oviẽrõ la sentençia. **Que** sean tenidos los dichos altds y oficiales del logar donde aca/ esçiere dello prender y prẽdan y enbi en preso y hãz rrecabado a los altds y juezes del logar dõde asy fiziere el maleficio. **Doz** q allõ donde cayo en la culpa rreciba la pena. **Y** el querelloso pidiere q los juezes/ o altds del logar dõde fuere fallado el malfe/ chor cumplan y executẽ la sentençia. **Que** seã tenidos dela executaçã tanto quãto con fuero y con derecho deuan. **E** sy el querelloso biere q le aluengã la execuçion dela dicha sentençia despues q fueren rrequiridos los dichos altds don de fuere fallado el dicho malfechor y el querelloso pidiere qlo enbiẽ preso y bien rrecabado al logar dõde fizo el dicho maleficio. **Que** sean tenidos los dichos altds dello cubiaz y q non de ren dello fazer por el pentimẽto q prime ro aya fecho el querelloso qle cumplieren la dicha sentençia. **E** mãdamos otras q el malfechor que se ouiere de lenar preso del logar donde fuere rrecabado al lo gar donde fizo el maleficio. **Que** lo enbiẽ a costa del malfechor. **E** sy non touiere bienes q lo enbiẽ a costa del querelloso. **E** sy qual qẽ de aquestos non touiere de que pagar. **Que** lo pa guen los oficiales dela justicia del lo

gar donde fuere fallado. **E** tenemos por bien que los altds y oficiales q asy fueren rrequiridos con la tal sentençia y non cumplieren lo q dicho es de suso. **Que** sean tenidos ala pena q mereçe el malfechor la qual mãdamos que les sea dada y cumplida enellos. **E** man damos que esto aya logar y se cumpla asy tan bien en las nras çibdades y de llas y logares como en todas las otras villas y logares de señoria quales qẽ q seauen los nros rreynos

**Le y .ij.** que los caualleros/ o otras personas q non quisieren rremittir a los malfechores que se junte la justicia y/ oficiales y gelos fagan rremittir

**P**or que en la muy noble çib dad de sevilla tienen orde nãça jurada y cõfirmada y guardada de los rreyes nros progenitores q contiene. **Que** quando quier q algunos señores/ o ca ualleros poderosos nõ son obedientes a nra justicia/ o receptorẽ o defẽderen a algunos malfechores supos/ o ajenos non los queriendo entregar ala justia quando gelos demãdan/ o bollesçer endo ellos/ o omes suyos la dicha çib dad/ o seyendo causa dela bollesçer/ **Que** la justicia y oficiales della los manden salir dela dicha çibdad y su tierra so grãdes penas qles pogan. **E** sy lo non cumplen juntase la dicha justia y oficiales y fazẽgelo cumplir con tra su bolũdad. **E** por q esta ordenan ça cumple mucho a nro seruiçio y es muy provechosa a todas las otras çib

**El Rey don Juan II** en este año de J. CCC. xxxij.

**Que en** Madrid año de J. CCC. lxxij.

## libro. otano

dades villas y logares de nros reynos y señorios. **N**o damos a todas las otras cibdades y villas y logares de nuestros reynos y señorios que tengan guarden y cumplan la dicha ordenança. **E** mandamos q sy las nras justicias fueren negligentes en lo asy fazer. **Q**ue los rregidores dela cibdad villa o logar do esto acaesciere fagan montar todo el pueblo y se junten todos a lo fazer salir y executen en ellos las penas q las justicias les oñeren puesta. **E** quel tienpo q les fuere asignado para salir dela tal cibdad villa o logar no les pueda ser rrelaxado syn no expectar al mandado. **E** sy la dicha justicia y rregidores fueren negligentes. **Q**ue por el mesmo fecho ayan perdido los officios. **E** mandamos q non bñen mas dellos solas penas cnq caen aqellos que bñen de officios publicos non les perte nesciendo.

**L**ey .iii<sup>o</sup>. que non se rrecepten mal fechores en las fortalezas y casas fuertes.

**N**inguno sea osado de aqui adelante de rreceptar mal fechores q ouieren cometido delicto nin deudores que fuyeren por non pagar a sus acreedores en fortalezas ni castillos nin en casas de morada ni en logar de señoría nin de abadengo abn q digan que lo tienen por preuilejo o por bñ o castumbre. **N**as luego q fuere rrequido el dueño dela fortaleza o logar o casa donde estoviere rreceptada qual quier mal fechor o deudor. **E** las justicias

del o el alcayde que lo rreceptare sea tenido de lo entregar por rrequisicion del juez del delicto o del juez del deudor. **S**olas penas contenidas en las leyes sobre esto fechas y ordenadas por el señor rrey don juan no padre cuya anima dios ayude. **E** demas q este sea caso de corte para que sea demandado o acusado en la nra corte el rreceptor o defededor del tal deudor o mal fechor. **E** sea tenido y obligado a las penas q el mal fechor deua padecer por su delito y a la deuda q el deudor deujere.

### Titulo .xix. de las fuerças y daños

**L**ey .i<sup>o</sup>. contra los que tomaren o forçaren los bienes dela yglia o a las personas eclesiasticas.

**Q**uales qez forçadores y tomadores q tomaren y forçaren algunos bienes de las yglesias y monesterios y personas eclesiasticas. **Q**ue se yendo rrequidos fasta seys dias del dia que fueren rrequidos sy non tornaren y non fizieren emienda y satisfaccion de lo q asy tomaren o forçaren. **N**o damos a los nros adelantados y merinos y justicias delas nras cibdades y villas y logares donde acaesciere que fagan execucion en bienes de los dichos forçadores y tomadores y les fagan pagar con el doblo todo lo q asy tomaron y forçaron. **E** denden sus bienes como por no abez. **E** paguen aqen rrefugio el daño y fuerça de lo q se toma/

**El Rey** **E** Reyna en todo año de mil e cccc lxxv

**El Rey** don enrique ii en todo año de mil e cccc lxxv



ron y forçaron. **E** el doblo q̄le rrepar  
ta en esta manera. **E** la terçia parte pa  
ra la n̄ia camara y la otra terçia parte  
para la obra dela yḡila cattedral del o/  
bispado donde esto scaesc̄ete. **E** la o  
tra terçia parte para el juez/o oficial  
quela dicha entrega fiziere. **E** manda  
mos alas justicias q̄ fagan sanas las  
benc̄iones q̄ sobre esta rrazo fueren fe  
chas

**Le y .ij.** contra los que fizieren esta  
rutas/o fuerças a los juezes dela yḡle  
sia para que alçen los entredichos/o  
excomuniones

**O**tro sy mandamos q̄ los que  
fizieren agrantios y fuer  
ças alas personas eclesiast  
ticas y fizieren estatutos  
contra ellos por q̄ alçen los entredichos  
o sentençia de excomunion que so por  
ellos puestas/o m̄adaren/o apremiarẽ  
en qual q̄er mañra a los clerigos q̄ cele  
bren los d̄n̄inales ofiçios estando puel  
tos los dichos entredichos o sentençias  
Que las personas syngulares cayan  
en pena de mill m̄s de los buenos. **E**  
los conçejos en pena de tres mill ma  
ranedis dela dicha moneda. **E** se exe  
cuten las dichas penas y sea partidas  
segun en la ley ante desta. **E** manda  
mos a los perlados donde esto scaesc̄ie  
re que pasen cõtra los malfechores por  
toda censura eclesiastica. **E** manda  
mos a los conçejos q̄ lo guarden asy. **E**  
qual q̄er que contra ello pasare q̄ caya/  
en pena de los dichos dos mill m̄s y  
se partan en la manera syso dicha

**O**rdenamos y mandamos/  
que ningun perlado cau  
llero/o fijo valgo nin otra  
persona alguna. **E** non sea  
olados de ferir pr̄veder/o matar los o  
breros labradores/o basallos familia  
res/o otras quales q̄er personas de o  
tros señores so color de enemistad/o o  
dio que conellos t̄gan nin les q̄men.  
las casas ni les faga daño en las otras  
heredades. **E** el que lo contrario fizi  
ere sy matare/o firriere alguno de los  
sobre dichos basallos/o labradores o  
breros/o familiares. **E** sy asabiẽdas  
quemare casas/o mieses/o destruyere  
o arrincare viñas. **E** que le matẽ por  
ello asy como aquel q̄ mata cõtra dere  
cho. y esto salvo sylo fiziere en defen  
sã dela propia persona. **E** sy fuere dado  
por su enemigo/o sylo fiziere b̄ntien  
do arreñir/o a pelear cõsus enemigos  
La ental caso viene auez la pena q̄ m̄a  
da el derecho comun y nõ la desta ley.  
Enpero sylo firriere/o prendiere syn/  
lison de miembro alguno allẽde delas  
otras pena en derecho estableçidas/  
pague tres mill m̄s alq̄ asy fuere pre  
so/o ferido. **E** el que rrobare/o tomã  
re los bienes/o mantenim̄ientos de los  
suso dichos cõtra su voluntad/o le cor  
tate arboles/o maliciosa m̄ete fiziere/  
otros daños. **E** torne lo q̄ asy rrobare  
o dañare conel quatro tanto. **E** sy nõ  
lo pudiere pagar sea penado segun el/  
aluedrio del juez corporal m̄ete consy  
derando el maleficio y caldad de las/  
personas

**N**inguno sea olado de fazer  
fuerça nin rrobos en los/  
caminos segun se contie

**El Rey don  
Juan en guada  
lagara**

## libro. otavo

con promisa como en otra manra qual quiera a fazer y conplir algunas cosas so ciertas penas para la nra camara. Que las tales personas sean tenidas alas pagas las personas q enellas cayeron y incurrieron a los nros arrendadores desta rreta cada vno de la comarca donde fuere fecho el contrato

**Q**odo ome o muger q se mata re pierda todos sus bienes para la nra camara

**O**tro y todo ome/o muger q finire y non fiziere testamento enq establezca herebero y non obiere heredero delos que suben y desçiden de linea drecha/o de transeño todos los bienes sean para la nuestra camara

**Q**odo ome q falsa nra sello/ cae en caso de aleue y la mitad de sus bienes son para la nuestra camara

**Q**uiz falsa sello de arçobispo o de obispo/o de otro perlado cae en este caso de aleuoso y la mitad de sus bienes son para la nuestra camara

**O**tro y quiẽ faze moneda falsa/o la manda fazer cae en pena de aleue y la mitad de sus bienes son para la nra camara

**Q**uien dize mal de nos/o de alguno de nos/o de nros fijos es aleuoso por ello y la mitad de sus bienes son para la nra

camara y el cuerpo ala nra merced

**Q**odo juez q denegare apelacion y non la quisiere otorgar entiendo logar a ello/ cae anos en pena de treynta marcos de oro. Saluo en los pleytos que son sobre nras rrentas

**O**tro y todo aquel q ba contra los preuilegios delos enperadores/o delos rreyes/o los non cūplen mandandolo por rrecabdo cierto como fueron guardados toda via cae en las penas que seconstienē enellos para la nuestra camara

**Q**odo ome/o muger que dize a otro palabra deuedada, delas que son defendidas por leyes de derechos cae en pena de çien mrs para la nra camara

**O**tro y aquel q çierra/o embarga los caminos o las carreras/o las calles por dō de las biandas suelen andar con bestias/o con carretas alienas o traez biandas/o mercaderias de vnos logares a otros deue pechar çien mrs para la nra camara y desfaga lo que fizo a su costa falsa treynta dias

**Q**odo aquel que forada casa o fiziere logar por donde ombre entra a fazer maleficio. cae en caso de aleue

Y la mitad de sus bienes sō para la nra  
estra camara

**I**a pena en que caē los cau-  
llos y fijos dalgo que d-  
nos a otros se tomaren las  
fortalezas/o castillos con  
tenese en el titulo de los fijos dalgo

**O**tro y todo omē/o muger q̄  
fuere cabeçalero o testamē-  
tario de otro y rrescibiere  
el testamēto y nō lo publi-  
care fasta los treynta dias syguientes  
ante los alkos del logar/o ante qual q̄  
ez de ellos. Pierda lo que le fuere ma-  
dado por el testamēto. E sy nō le fue-  
re mandado cosa alguna pierda el sala-  
rio que del deue a dez por su trabajo se-  
gū dō de cabeçalero y peche çien mrs  
para la nra camara

**Q**uanto daño rrescibieron la  
parte/o partes que han de  
heredar/o a dez por las cla-  
usulas que se contienen e  
nel testamen to paguelo doblado de sus  
bienes propios ala nra camara

**Q**ual quier conçejo/o otra p-  
sona que çtiera y embarga  
las calles y los rrios que  
entran por las çibdades y  
billas por donde suelen andar los nans  
os y pescados y fazer otros oficios q̄/  
comunal mēte suelen acostunbrar ap-  
uechándose todos los del logar y tierra  
comunal mēte quando los han menef-  
tez. Debe çten mrs para la nra cama-

ra y desfaga el embargo que fue fecho/  
fasta treynta dias asu costa. E en tal  
manera que finq̄ desenbargado segun  
que antes solia ser. Esto sea çaptivo  
lo pena dela nra merced saluando en/  
de aquel/o aqillos q̄ mostraren pūllégi-  
os de los rreyes onde nos venimos co-  
mo les fue dado y otorgado por ellos/  
faziendo en ellos mençion en como ge-  
los da por juro de heredad

**Q**uod omē q̄ fuyere de la ca-  
dena baya por fechor de lo  
que le fuere acusado y pe-  
che mas çien mrs para la  
nra camara. E el que lo tenia preso  
rresponda en su logar y peche çien mrs  
rauedis para la nra camara

**Q**ual quier q̄ con saeta mata-  
re/o firiere en çibdad/a en  
villa/o en la nra corte aun  
quel ferido nō muera. De-  
mas dela pena q̄ deue a dez en el cuer-  
po pierda la mitad de sus bienes y sea  
para la nra camara. E esto se entien-  
da alq̄ matare/o firiere en la manera/  
sobredicha

**O**tro y qual q̄ez q̄ por matar  
a otro pusiere fuego en la/  
casa aun quel otro nō mue-  
ra demas dela pena q̄ deue  
a dez en el cuerpo pierda la mitad de sus  
bienes y sean para la nra camara

**Q**ual q̄ez que acogere en su/  
casa omē que fizo trayçion  
o aleye/o mato ha otro a/

## Libro. otavo

alene/o arraycon/o muerete segura/o  
rouiere tres dias en su casa seydole p  
uado que lo sabia quando lo rescibio en  
su casa. Este tal acogedor sea tenido  
de dar el malfechor teniendolo en su/  
casa. E sy no lo diere pierda la mitad  
desus bienes y aya dello el tercio el a  
cusador y el tercio el juez y el tercio/  
sea para la nra camara

**O**tro sy qual qez que por rro  
baz/o rrobando matare/o  
firiere a otro en el camino  
demas delas penas q viene  
anez pierda la mitad desus bienes y  
sean para la nra camara. E sy rroba  
re en el camino de cien mrs arriba au  
que no mate nin fiera pierda la mitad  
desus bienes y la mitad sea para el rro  
bado y la mitad para la nra camara

**Q**ual quier q matare al de o  
juez o oficial nro en la cib  
dad o villa o termino o ofi  
cial dela nra corte que aya  
uenos salario pierda todos sus bienes  
para la nra camara

**O**tro sy quien co fortuna de  
ntene matare liebre o pez  
diz pague por cada liebre o  
perdiz cien mrs y estos ta  
les mrs sean para la nra camara. E lle  
ue el tercio el acusador y el otro tercio  
el juez y el otro tercio el arrador de  
nras penas

**Q**ual quier q matare a otro/  
sobre açechancas/o tregua  
o seguro/o sobre otro qual

quier caso y es sentenciado y despues  
entrare en la nra corte/o en cinco legu  
as en derredor afuera dela pena desu  
cuerpo pierda la mitad desus bienes/  
y sean para la nra camara

**O**tro sy qual qez ome q en la  
cibdad/o dilla fuere conba  
tiz la posada de otro yendo  
armado/o co omes de ful/  
te y de fierro fuera dela pena q ha de  
ader desu cuerpo pierda la mitad desus  
bienes y sean para la nra camara

**Q**ual quier ome q cõtra sen/  
tencia dada por nos/o por  
nros oydores/o juezes de  
la nra corte/o delas nras/  
cibdades/o villas q sea pasada en cosa  
julgada. Fuere rebelde y desobedi  
re la execucion co armas/o fuerza fue  
ra delas penas q los derechos dan pi  
erda la mitad desus bienes y sean pa  
ra la nra camara

**O**tro sy qual qez ome que mu  
gez casada agena sacare y  
la traxere publica mente/  
por macebas. Seydo rre  
querido por el alcalde/o por su marido  
que la entregue ala justicia y si lo non  
quisiere fazer y le fuere prouado fue  
ra dela pena del derecho pierda la mi  
dad desus bienes y sea para la nra ca/  
mara

**Q**ual quier q en el arcobispa  
do de senilla y en los obis  
pados de caliz y de jaen y

de cordona y de murcia toutere asno  
garañon para yeguas por cada begada  
que gelo fallaren pierda el asno y pa/  
gue mill más para la nra camara

**C**onfirmo esta ley dela suo/  
garañon el rrey don enrrí  
que quarto en toledo y má  
do que vende el rrio de tajo adelate ni  
guno echase asno garañon alas yegu/  
as nin lo toutese

**M**andamos q sy algunas pfo  
nas de nros rreynos come  
tieren algunas cosas y de  
lictos por q deuan perder  
sus bienes q aquellos sean aplicados/  
ala nra corona rreal de nros rreynos  
y que non se den nin pueda dar a per  
sona alguna salvo en emienda de aqellos  
a qen nos ouieremos de fazer merced/  
por los seruicios q nos han fecho. **E**  
sy contra esto alguna cosa fiziere que  
non bala nin pueda balez ni aya efec  
to y q la merced de los tales bienes se/  
faga por seruicios señalados

**L**os nros aldos de las cosas  
verdadas en las penas q in  
pusieren contra los delin  
quentes. **D**euen diligen  
te mente mirar y acataz sus pfonas y  
su estado y condicion por q impongan  
pena con digna ala calidad del delicto  
**M**irando el tpo y condicion y est ado  
acuyo arbitrio y discrecion la imposi  
on de las dichas penas nos cometeremos  
salvo en aqllas penas qespecial mēte

son expresas en la ordenaça quel rrey  
don juan primero nro progenitor fizo  
en las cortes de guadalajara

**P**or quanto por los procura  
dores de las cibdades y de  
llas de nros rreynos y se  
ñorios nos fue fecha rre/  
lacion q los aldos de la nra casa y corte  
y chancelleria y otros corregidores  
y aldos y otras justicias de las cibda  
des y villas y logares y prouicias de  
nros rreynos. **M**oñen penas quan  
do dan y fazen algunos mandamientos  
las quales dichas penas pone para sy  
o alomenos con entencion de las leuar pa  
sy y muchos con cobdiça de las auer/  
executa antes q sean condepnadas y  
pronterren la justicia. **M**andamos  
y ordenamos q de aqui adelante ningu/  
no de los dichos aldos y juezes no pu  
edan poner nin pogan penas para sy  
e puesto que las pogan non las lleue  
**M**as que las penas q pusiere los del  
nra consejo y oydores de la nra audie  
cia y los aldos y notarios y otros ofi  
ciales de la nra casa y corte y chancille  
ria sean para la nra camara y para los  
estrados de su auditorio y para rrepar  
tiz en otras cosas pias y publicas que  
ellos syentá que se deue rrepartir. **E**  
las penas que pusiere los dichos corre  
gidores y aldos y juezes q son fuera  
de nra corte sean asy mesmo aplicadas  
ala nra camara en el caso q fueren asy/  
puestas y no fuere declarado para qui  
en sean. **E** en el caso que fuere decla  
rado syempre la mitad de las penas sea  
y se entiendan ser aplicadas ala nra/  
camara. **E** la otra mitad para los lo

**EL Rey**  
Reyno en tole  
do a ro de mill  
cccc. lxxx

**EL Rey** don  
juañ en balto  
año de ml rcccc  
xlviij

hacer y personas para qen las pusie/  
re el juez. **¶** Pero q non sea nin pueda  
ser directe nin indirecte aplicadas al  
juez q las puso. **¶** E que sy enpre las di  
chas penas sean juzgadas antes q ere  
cutadas. **¶** E sea juzgadas por juez com  
petente y la tal sentecia sea pasada en  
cosa juzgada. **¶** E dezimos ser juez com  
petente para lo tal los altes dela nra  
corte. **¶** Onde sy acaelctere q la tal pe  
na fuere juzgada por los altes delas  
ciudad villas y logares. **¶** Mandamos  
que non se haga execucion fasta tanto  
quel tal iuzio nos sea mostrado. **¶** E  
estonces nos mandaremos fazer la tal  
execucion. **¶** Segun quel rrey do juan  
nro padre mado en dña su p<sup>ra</sup>matica

caldes y juezes juzgaren q no solo enbi  
en mostrar y que non se haga erecuci  
on dello fasta q aya nro mandado sobre  
ello. **¶** E sy nos fizieremos merced de  
las tales penas y calonas/o de algu  
na parte dello por nras cartas/o alua  
lao/o en otra qual qez manera/o rra  
zon que sea. **¶** Que no balan y sean o  
bedescidas y non cõplidas aun q con  
tengan qles qez clausulas derogatori  
as desta ley/o de otras qles qez leyes  
o fueros y derechos y ordenaçes y o  
tras firmesas abrogaciones y dero  
gaciones de qual qez natura dignoz cali  
dad y misterio y efecto q sea/o ser pue  
da. **¶** E es nra merced q nro escrivano  
que librare qual qez carta/o aluala con  
tra el tenoz y forma desta nra ordena  
ca y el rregistrador q la pasare del rre  
gistro y el nro chãceller q la pasare del  
sello q pierda los oficios por el mesmo  
fecho. **¶** E el q la ganare/o dñare della  
por el mesmo fecho pierda y aya per  
dido qual qez derecho q por ella le sea  
adquerido en qual quiez manera y lo  
non pueda demãdar ni bñar della y se  
a auido por no parte. **¶** E de mas q pa  
gue otro tanto quãto motare la pena  
para la nra camara. **¶** E mandamos y/  
defendemos a los del nro cõsejo y a los  
aydores dela nra audiencia y altes y  
notarios y otras justicias dela nra ca  
sa y corte y chãcelleria y a los nros a  
delantados y merinos y alguaziles y  
otras justicias qles quiez delas nras/  
ciudades y villas y logares delos nu  
estros rreynos y señorios y a qual qez  
o quales quiez nros juezes. **¶** Que no  
ayan ni rreciban por parte al quela tal  
carta/o aluala de merced mostrare li  
brada cõtra el tenoz y forma desta ley

**P**or que somos informados  
que algunos andan cõ nu  
estras cartas en las villas  
y logares de nra señorio  
demandãdo y cobrando algunos dere  
chos y penas y calonas q pertenescen  
ala nra camara. **¶** E que demãdan mu  
chas cosas asin rrazon y fazian otros  
muchos agrautos a nra tierra leuãdo  
cobechos y otras cosas q non devian  
auer. **¶** Por ende tenemos por bien y  
mandamos q ninguno sea osado de de  
mandar penas y calonas nin otros de  
rechos q ala nra camara cõuenga. **¶** Sal  
uo lo que fuere juzgado y senteciado  
en la nra corte por nros altes o juezes  
enque baya declarado el derecho/o pe  
na/o calona q pertenescan ala nra cama  
ra. **¶** Otrosy lo q fuere juzgado por los  
nros altes y juezes delas nras ciuda  
des y villas q han poder de juzgar. **¶** De  
ro tenemos por bien q lo que estos al

**¶** El Rey don  
alonso en alca  
la era de mill y  
cc lxxij

**¶** El Rey don  
juañ ij en sego  
nda año de su y  
ccc xxx iij

**¶** El Rey don  
enrryq ij en  
era

que non le consentan rrecudir con co  
sa alguna della ala tal persona. **Q**u  
pena dela nra merced y de pruuacion  
delos officios. **Q**uero que por esto no  
pueda ser defenido a quales quier per  
sonas que lo puedan fazer acusar y de  
nuciar y proseguir quales quier exce/  
sos y delictos y penas y maleficios a  
te quien y como deuan en aquellas ca  
sas que los derechos y leyes de nros/  
rey nos les dan logar para lo poder  
fazer

tanta pena pero que pierda los tiros/  
y sea desterrado por dos años sy esto  
niere en el logar donde acaesciere el ruy  
do

**E**l que fuere enplazado por  
nra carta y non prosyguir  
ere el enplazamiento pa/  
gue la pena q en la dicha  
nuestra carta fuere puesta

**Q**ual quier que matare/o fi  
riere con saeta/o roba do  
en el camino/o matare a o  
tro a traycion/o firriere al nro aposen/  
tadoz incurra en las penas contenidas  
en este libro en el titulo de los omegzijos

**L**a muger que publica men  
te fuere mancha de cleri  
go incurra en pena de un  
marco de plata segun se/  
contiene en este libro en el titulo de los  
perlados y clerigos

**E**l que firriere/o matare al/  
nro posetadoz incurra en  
la pena contenida en este  
libro en el titulo de los po  
sentadores

**Q**uero que non  
aloua en leguas  
a  
**Q**uero que non  
en ruydo sy en/  
toro

**S**y el que biuiere con algun  
señor se despolare/o casa/

**R**e y **Q**uero que non  
a entos  
de mill  
te

**D**e aqui adelante ninguno o  
me sea osado de sacar ni sa  
que a rruydo/o pelea que a  
caezca en poblado rrueno ni espingar  
da nin serpentina nin otro tiro algu/  
no de polluora nin dallesta nin tiro de  
su casa al rruydo con alguno de los di  
chos tiros. **Q**uero sy fuere defenido  
do sus casas/o el logar donde biue de/  
combate q les dieren/o lo quisieren dar  
e qual quier que contra lo suso dicho  
fuere y pasare o sacare de su casa qual  
quier de los dichos tiros para tirar co  
n ellos en el dicho rruydo/o pelea/o pa  
ra tirar de su casa al rruydo q pier  
da la mitad de sus bienes pa la nra ca  
mara. **Q**uero de mas q sea desterrado per  
petua mente del logar donde biuiere a  
un que non sea ferida persona alguna  
con el tal tiro nin tiro con el. **Q**uero sy ma  
zare/o firriere/o tirare con qual quier  
de los dichos tiros que muera por ello  
y pierda el tercio de sus bienes para/  
la nra camara. **Q**uero q en estas mesmas  
penas capa y incurra el que lo manda  
re. **Q**uero sy el dueño de la casa donde se  
sacare non lo mandare non deue auer

## libro. otavo

re con la fija / o con la parçeta del seño  
syn su mandado incurra en la pena cõ  
tenida en este libro en el titulo dels  
matrimonios y desporios /

**E**l que se despoñe / o casare  
con dos mugeres seyendo  
la primera biva incurra /  
en la pena contenida en el  
de libro en el titulo de los matrimonios  
y desporios

**D**es mandado de los muy al  
tos y muy poderosos serc  
nissimos y cristianissimos  
príncipes rrey dõ fernan /  
do y rreyna doña ysabel nuestros se  
ñores cõpuso este libro de leyes el doc  
tor alfonso diaz de montaluo / o por de  
su audiençia y su rrefrendario y de su  
cõsejo y acabose de escreuir e la çibdad  
de hueyte a onze dias del mes de no  
viembre dia de sã marti año de nascim<sup>o</sup>  
del nro saluador ihu xpo de mill y qua  
troçientos yochenta y quatro años /

castro

